WESLEYAN UNIVERSITY

LIBRARY.

QS38
No. S97
1897

Accession No. 232463

Sanitarisch-demographisches

Wochenbulletin

der Schweiz

BULLETIN HEBDOMADAIRE DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

1897

Switzerland. Gesundheitsamt

Herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidg. statistischen Bureau

Publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

Bern
Verlag von Steiger & Cie
1897

QS38
S97
1897

232463

SEP 1 0 1938

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

A. Gesetzgebung über das Gesundheitswesen. — Législation sanitaire.

Bund. — Confédération.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Seite
Page

Bundesratsbeschluss betreffend die Kompetenzen der Departemente und der Abteilungschefs (9. April 1897) 367

Arrêté du Conseil fédéral concernant les attributions des départements et des chefs de service (9 avril 1897) 735

II. Bekämpfung der Epidemien. — Mesures destinées à combattre les épidémies.

Pest. — Peste.

Bundesratsbeschluss betreffend Massnahmen gegen Reisende, welche aus pestverseuchten Orten Britisch Indiens herkommen (29. Januar 1897) . . 39

Arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée (29 janvier 1897) 54

Decreto del consiglio federale concernante le misure da prendersi riguardo ai viaggiatori provenienti dalle parti delle Indie britanniche invase dalla peste (29 gennajo 1897) 55

Bundesratsbeschluss betreffend Ein- und Durchfuhr von gewissen Gegenständen und Waren aus Britisch Indien (29. Januar 1897) 40

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation et le transit de certains objets et marchandises provenant des Indes anglaises (29 janvier 1897) 55

Decreto del consiglio federale concernente l'importazione ed il transito di taluni oggetti e merci provenienti dalle Indie britanniche (29 gennajo 1897) . 56

Bundesratsbeschluss betreffend die Ein- und Durchfuhr von gewissen Waren und Gegenständen aus pestverseuchten Bezirken (11. Mai 1897) 250

Seite
Page

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant de circonscriptions contaminées par la peste (11 mai 1897) 252
Kreisschreiben des eidgenössischen Departements des Innern betreffend die Durchführung des Bundesratsbeschlusses vom 11. Mai 1897 (15. Mai 1897) 254
Circulaire du département fédéral de l'Intérieur concernant l'exécution des mesures préventives contre la peste ordonnées par l'arrêté du Conseil fédéral du 11 mai 1897 (15 mai 1897) 264
Bundesratsbeschluss betreffend Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 29. Januar 1897 betreffend Reisende aus pestverseuchten Orten (18. Juni 1897) 340
Arrêté du Conseil fédéral rapportant celui du 29 janvier 1897, concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée (18 juin 1897) 340

Diphtherie. — Diphtérie.

Kreisschreiben an die Aerzte betreffend Diphtherie-Enquête (Kenntnisgabe der Nachkrankheiten) (30. März 1897) 143
Circulaire aux médecins concernant l'enquête sur la diphthérie (communication des complications) (30 mars 1897) 144
Rekapitulation der Vorschriften betreffend die Durchführung der Diphterie-Enquête zu Handen der Aerzte (1. Juli 1897) 337
Résumé des prescriptions à suivre pour l'exécution de l'enquête sur la diphtérie (1er juillet 1897) 338

Tuberkulose. — Tuberculose.

Instruktion betreffend die Ausführung der Tuberkulin-Impfung beim Rindvieh 235
Instructions relatives aux inoculations de tuberculine chez les animaux de l'espèce bovine 266

III. **Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.**

Bundesbeschluss betreffend die Erwahrung der Volksabstimmung vom 11. Juli 1897 über die Aufnahme eines Art. 69bis in die Bundesverfassung (Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln) (15. Oktober 1897) . . . 736
Arrêté fédéral concernant le résultat de la votation fédérale du 11 juillet 1897 sur l'introduction d'un article 69bis dans la constitution fédérale (police des denrées alimentaires) (15 octobre 1897) 738

IV. **Apothekenwesen. — Pharmacies.**

Uebersicht der wesentlichsten kantonalen Vorschriften betreffend die ärztlichen Privatapotheken. — Résumé des principales dispositions qui régissent la dispensation des médicaments par les médecins dans les différents cantons 582

V. **Militärsanitätswesen. — Service sanitaire de l'armée.**

Beitritt des Oranjefreistaates zur Genfer Konvention für die Verbesserung des Loses der im Kriege verwundeten Militärs (rotes Kreuz) (1. Oktober 1897) 750
Adhésion de l'Etat libre d'Orange à la Convention de Genève pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne (croix-rouge) (1er octobre 1897) 751

Seite
Page

VI. Verschiedenes. — Divers.

Kreisschreiben des Bundesrates betreffend Angabe der Todesursache in den Totenscheinen (19. September 1896) 340
Circulaire du Conseil fédéral concernant la non-inscription de la cause de la mort dans les actes de décès (19 septembre 1896) 353

VII. Berichte. — Rapports.

Aus dem Geschäftsbericht des eidgenössischen Departements des Innern pro 1896. Abteilung Gesundheitswesen (schweizerisches Gesundheitsamt) . 406
Extrait du rapport de gestion du département fédéral de l'Intérieur pour l'année 1896. Hygiéne publique (bureau sanitaire fédéral) 422

Kantone. — Cantons.

I. Organisation des Sanitätswesens. — Organisation du service sanitaire.

Valais. Loi sur la Police sanitaire (27 novembre 1896) 170, 185

II. Massnahmen gegen Infektionskrankheiten. — Mesures destinées à combattre les maladies infectieuses.

Zürich. Gesetz betreffend Abänderung des Strafgesetzbuches vom 8. Januar 1871 (zweite Abteilung, vierter Teil: Verbrechen gegen die Sittlichkeit) (27. Juni 1897) 380
Bern. Kreisschreiben an die Aerzte betreffend Reinigung der Effekten nach einer Infektionskrankheit mit Benzin (15. Oktober 1897) 623
— Circulaire aux médecins concernant le nettoyage des effets par la benzine (15 octobre 1897) 623
Appenzell A.-Rh. Regulativ betreffend die Desinfektion und die Benutzung der Desinfektionsapparate (21. September 1897) 603, 619
St. Gallen. Kreisschreiben betreffend Massregeln gegen die Einfuhr pestverdächtiger Reiseeffekten (Juni 1897) 496
Ticino. Istruzione della direzione cantonale d'igiene in applicazione del decreto federale sul'entrata e transito di oggetti e mercanzie provenienti da paesi infetti dalla peste (21 maggio 1897) 368
Genève. Instructions concernant la tuberculose (1897) 94, 111

III. Lebensmittelpolizei. — Police sanitaire des denrées alimentaires.

Zürich. Beschluss des Regierungsrates betreffend das Verbot chemischer Mittel zur Fleischkonservierung (19. Dezember 1896) 10
— Verordnung betreffend die Herstellung und den Verkauf von künstlichen kohlensauren Wassern und Limonaden (16. Januar 1897) 78
— Verordnung betreffend die Bezeichnung von Kaffeesurrogaten (31. Dez. 1896) 86
Bern. Verordnung betreffend die Einfuhr und den Verkauf von Fleisch (19. März 1897) 207
Solothurn. Gesetz über den Brotverkauf (29. September 1895) 11
Schaffhausen. Metzgereiverordnung beziehungsweise Verordnung über das Schlachten, den Fleischverkauf und die Ausübung der Fleischschau (20. März 1896) 574

Seite
Page

St. Gallen. Verordnung betreffend den Verkehr mit künstlichen kohlensauren Getränken (20. Juli 1897) 398
Graubünden. Ausführungsverordnung zum Gesetz über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln (12. Februar 1897) 125, 137
Tessin. Circolare concernente la sorveglianza sulle bevande e derrate alimentari (21 gennajo 1897) 63
— Ordinanza concernente la vendita di bevande artificiali (18 maggio 1897) 269
— Ordinanza concernente la colorazione delle paste alimentari (18 maggio 1897) 398
Genève. Réglement de police sanitaire relatif à l'exploitation des vacheries (14 avril 1897) 758

IV. Bau- und Wohnpolizei. — Police des constructions et des habitations.

Basel-Stadt. Auszug aus dem Gesetze betreffend Organisation des Baudepartements (17. Dezember 1896) 531

V. Reinhaltung der Städte und Dörfer. — Propreté des villes et villages.

Zürich. Verordnung betreffend Anlage und Ausführung der Kanalisation für die Stadt Winterthur (23. Mai 1897. Vom Regierungsrate genehmigt den 8. Juli 1897) 562
Basel-Stadt. Verordnung zum Kanalisationsgesetz (17. März 1897) . . 306, 320

VI. Hygieine des Kindesalters und Fürsorge für arme Kinder und Waisen. — Hygiène de l'enfance et protection des enfants indigents et orphelins.

Zürich. Reglement betreffend die Beaufsichtigung der Kostkinder in der Stadt Zürich (21. April 1897) 510
St. Gallen. Gesetz betreffend die Versorgung und Erziehung armer Kinder und Waisen (18. November 1896) 24
— Kreisschreiben des Regierungsrats an sämtliche Bezirksmänner und Armenbehörden des Kantons betreffend Vollzug des vorstehenden Gesetzes (5. Januar 1897) 27

VII. Schulhygieine. — Hygiène scolaire.

Vaud. Arrêté concernant l'hygiène dans les écoles publiques et dans les écoles privées (27 novembre 1896) 12

VIII. Gewerbliche Gesundheitspflege. — Hygiène des professions industrielles.

Nidwalden. Verordnung über Herstellung und Verwendung des Acetylengases (26. Juli 1897) 518
Zug. Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung des Acetylengases (19. Mai 1897) 292
Solothurn. Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen (9. Februar 1896) 720
Basel-Stadt. Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung des Acetylengases (11. Mai 1897) 278
St. Gallen. Bekanntmachung betreffend polizeiliche Vorschriften für die Erstellung und Verwendung von Acetylengas (5. Januar 1897) . . . 29
Thurgau. Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung von Acetylengas (17. April 1897) 237

Seite
Page

Ticino. Circolare concernente la denuncia degli infortuni per parte dei padroni delle fabbriche e delle imprese sotteposte alla legislazione federale sulla responsabilità civile (11 gennajo 1897) 30
— Avviso concernente la vendito di veleni d'uso industriale (21 gennajo 1897) 64
— Decreto concernente la definitiva applicazione nel cantone dell' art. 16 della legge federale sul lavoro nelle fabbriche (4 agosto 1897) . . . 575
— Circolare concernente l'esecuzione della legge federale del 23 marzo 1877 sul lavoro nelle fabbriche (8 novembre 1897) 680

IX. **Gesundheitliche Wirtshauspolizei. — Police sanitaire des auberges.**

Appenzell A.-Rh. Regulativ zu den §§ 153 und 156 des Strafgesetzes betreffend Tanz und Polizeistunde (20. Juli 1897) 647

X. **Sonntagsruhe. — Repos du dimanche**

Luzern. Gesetz betreffend teilweise Abänderung des Polizeistrafgesetzes vom 6. Juni 1861. (Ueber Sonntagsruhe.) (2. Juni 1897) 342

XI. **Bestattungswesen. — Inhumations.**

Bern-Stadt. Verordnung über das Bestattungswesen (11. Juni 1897) . . 390
Appenzell A.-Rh. Spezialverordnung betreffend das Begräbniswesen (26. August 1897) 635

XII. **Abdeckereiwesen. — Equarissage.**

Zürich. Beschluss des Regierungsrates betreffend die Beseitigung toter Tiere (28. Januar 1897) 124
Genève. Règlement concernant le clos d'équarissage cantonal et la destruction des cadavres d'animaux (12 décembre 1896) 744

XIII. **Medizinalwesen. — Affaires médicales.**

a) Medizinalpersonal. — Personnel médical.

Zürich. Taxordnung für Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte im Kanton Zürich (16. Januar 1897) 106, 123
— Kreisschreiben an die Hebammen betreffend Arzneistoffe (15. März 1897) 206
— Verordnung betreffend die ärztlichen, zahnärztlichen und tierärztlichen Gehülfen (25. Juni 1897) 431
— Verordnung über die Vivisektion (13. September 1897) 566
Bern. Reglement für die Laboratorien der Hochschule von Bern (21. April 1897) 415
Luzern. Kreisschreiben betreffend die ärztliche Behandlung der Kranken in Armenanstalten (4. Dezember 1896) 10
Obwalden. Verordnung betreffend das Hebammenwesen (10. März 1897) . . 289
Solothurn. Gesetz über das Hebammenwesen (22. September 1896) . . . 74
Appenzell A.-Rh. Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Appenzell A.-Rh. in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen (2. Februar 1897) 291
St. Gallen. Verordnung betreffend die medizinischen Berufsarten (15. Mai 1897) 374
Ticino. Richiamo di prescrizioni in materia di perizie medico-legali (circolare della Direzione d'Igiene del 3 novembre 1897) 723, 740, 752

Seite
Page

b) Apothekenwesen. — Pharmacies.

Bern. Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften (16. Juni 1897) 443, 461, 474, 489, 505
Zug. Vollziehungsbestimmungen zur Verordnung betreffend den Verkauf von Arzneimitteln und Giften vom 15. Juli 1889 (25. November 1896) . . 218
Ticino. Avviso concernente la vendita di veleni d'uso industriale (21 gennajo 1897) 64

XIV. Oeffentliche Krankenpflege. — Assistance médicale publique.

Obwalden. Beschluss betreffend Errichtung einer kantonalen Krankenanstalt (25. April 1897) 270
Basel-Stadt. Basler Heilstätte für Kranke in Davos. 1. Statuten. 2. Hausordnung und Tagesordnung. 3. Aufnahmsbedingungen. 4. Reglement für die Aufnahmskommission 674, 691
— Auszug aus dem Gesetz betreffend das Armenwesen (25. November 1897) 695
Graubünden. Grossratsbeschluss betreffend partielle Revision der Armenordnung. (Ueber die Unterbringung unheilbarer, ruhiger Irren in der Anstalt Realta) (2. Juni 1894) 344

B. Verhandlungen, Beschlüsse und Gutachten fachwissenschaftlicher Kollegien, Vereine und Kongresse. — Délibérations et résolutions de sociétés savantes, de congrès et de commissions consultatives.

Internationale Sanitätskonferenz in Venedig. — Conférence sanitaire internationale de Venise 80
Schweizerische Aerztekommission. Sitzung vom 16. Januar 1897 . . . 239
Commission médicale suisse. Séance du 16 janvier 1897 256
Sitzung der schweizerischen Aerztekommission vom 12. Juni 1897 . . . 354
Séance de la commission médicale suisse du 12 juin 1897 357
Bekanntmachung betreffend die Lepra-Konferenz in Berlin (Oktober 1897) . 293
Die internationale Lepra-Konferenz in Berlin (Bericht von Dr. Buzzi) . . 639
IXe Congrès international d'Hygiène et de Démographie à Madrid (avril 1893). Programme provisoire 545, 567
Verband der amtlichen Statistiker und Schweiz. statistische Gesellschaft. Programm der Versammlung in Basel (17., 18. und 19. Oktober 1897) . . 550
Union des statisticiens officiels et société suisse de statistique. Programme de la conférence de Bâle des 17, 18 et 19 octobre 1897 551
Beschlüsse des Vereins schweiz. analytischer Chemiker betreffend die Untersuchung und Beurteilung der Butter (Frauenfeld 1897) 709
Beschlüsse des Vereins schweiz. analytischer Chemiker betreffend die Untersuchung und Beurteilung von Gebrauchsgegenständen (Frauenfeld 1897) 726

C. Demographie.

I. Demographie der 15 grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz. — Démographie des 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

Eheschliessungen, Geburten und Sterbefälle auf der ersten Seite des Wochenbulletins.
Mariages, naissances et décès à la première page de chaque bulletin hebdomadaire.

Seite
Page

Geburts- und Sterblichkeitsziffer auf der zweiten Seite des Wochenbulletins.
Taux de natalité et de mortalité à la 2me page du bulletin.
Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten und Kindersterblichkeit auf der zweiten Seite des Wochenbulletins.
Naissances légitimes et illégitimes, morti-natalité et mortalité infantile à la 2e page du bulletin.
Alter der Verstorbenen. — Age des décédés (Seite 2, page 2).
Wohnungsverhältnisse bei den Todesfällen infolge von infektiösen und tuberkulösen Krankheiten. — Conditions sanitaires de l'habitation dans les cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (Seite 2, page 2).
Alter und Geschlecht der an infektiösen und tuberkulösen Krankheiten Verstorbenen (Seite 3).
Age et sexe des décédés par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses (page 3).
Todesursachen (Seite 3). — Causes des décès (page 3).
Angaben über die Wohnungsverhältnisse der Kranken, welche an tuberkulösen Krankheiten gestorben sind. — Conditions sanitaires de l'habitation indiquées dans les cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Im IV. Quartal — Pendant le IVe trimestre 1896 165
Im Jahre 1896 — Pendant l'année 1896 202
Im I. Quartal — Pendant le Ier trimestre 1897 485
Im II. Quartal — Pendant le IIe trimestre 1897 501
Im III. Quartal — Pendant le IIIe trimestre 1897 629

II. Natalitäts- und Mortalitäts-Statistik. — Natalité et mortalité.

Geburten und Sterbefälle (Todesursachen) in den 15 Städten und 43 mittelgrossen Civilstandskreisen. — Naissances et décès (causes des décès) dans les 15 principales villes et les 43 arrondissements moyens d'état-civil.

Oktober — octobre 1896 . . . . . 4 und 20
November — novembre 1896 44–47
Dezember — décembre 1896 68–71
Im Jahr — année 1896 116–119
Januar — janvier 1897 196–199
Februar — février 1897 212–215
März — mars 1897 244–247
April — avril 1897 436–439
Mai — mai 1897 452–455
Juni — juin 1897 468–471
Juli — juillet 1897 524–527
August — août 1897 556–559
September — septembre 1897 596–599
Oktober — octobre 1897 668–671

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange, sowie die Todesfälle durch Zufall und Unvorsichtigkeit in der Schweiz während des Jahres 1896. — Les accidents mortels en Suisse de même que les décès par suite d'imprudence et d'imprévoyance, pendant l'année 1896 655
Die Selbstmorde in der Schweiz während des Jahres 1896. — Les suicides en Suisse pendant l'année 1896 702
Neuchâtel. Bulletin de la santé publique, année 1896 87

Seite
Page

III. Vergleichende sanitarische Statistik. — Statistique sanitaire comparée.

September und Oktober — septembre et octobre 1896 . . . 133
November und Dezember — novembre et décembre 1896 . . 149
Januar und Februar — janvier et février 1897 286
März und April — mars et avril 1897 486
Mai und Juni — mai et juin 1897 502
Juli und August — juillet et août 1897 630
September und Oktober — septembre et octobre 1897 . . . 717

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten (Erkrankungen und Todesfälle). — Statistique comparée des maladies infectieuses (nombre des cas et des décès):

Juli bis September — juillet à septembre 1896 180
Oktober bis Dezember — octobre à décembre 1896 316
Januar bis März — janvier à mars 1897 652
April bis Juni avril à juin 1897 684

Die ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1896. — Les maladies infectieuses en Suisse pendant l'année 1896 200

Zahl der gemachten Autopsien. — Nombre des autopsies pratiquées:

Vom 9. August bis 3. Oktober 1896 — du 9 août au 3 octobre 1896 6
„ 4. Oktober 1896 bis 2. Jan. 1897 — „ 4 oct. 1896 au 2 janvier 1897 135
„ 3. Januar bis 24. April 1897 — „ 3 janvier au 24 avril 1897 284
„ 25. April bis 14. August 1897 — „ 25 avril au 14 août 1897 612
„ 15. August bis 9. Oktober 1897 — „ 15 août au 9 octobre 1897 701

IV. Morbiditätsstatistik. — Morbidité.

Ansteckende Krankheiten (Wochenübersicht). — Maladies contagieuses (Relevé hebdomadaire) 8, 23, 37, 52, 61, 73, 85, 93, 101, 121, 134, 154, 168, 183, 204, 217, 232, 249, 261, 277, 288, 304, 319, 333, 351, 365, 373, 389, 405, 421, 441, 460, 473, 487, 503, 517, 529, 541, 561, 573, 581, 601, 615, 631, 645, 661, 573, 690, 707, 718, 733, 749.

Amtlich gemeldete Fälle von ansteckenden Krankheiten (nach Monaten). — Cas de maladies contagieuses officiellement notifiés (par mois):

Dezember — décembre 1896 62
Januar — janvier 1897 104
Februar — février 1897 155
März — mars 1897 233
April — avril 1897 262
Mai — mai 1897 352
Juni — juin 1897 442
Juli — juillet 1897 504
August — août 1897 602
September — septembre 1897 634
Oktober — octobre 1897 719
November — novembre 1897 734

Seite
Page

D. Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland. — Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera 9, 24, 38, 53, 62, 74, 86, 105, 122, 136, 155, 169, 184, 205, 233, 250, 262, 278, 289, 305, 320, 336, 352, 366, 374, 390, 406, 422, 442, 461, 474, 488, 504, 518, 530, 542, 574, 582, 602, 618, 646, 662, 674, 691, 708, 719, 750

Pest 9, 24, 38, 53, 62, 74, 86, 94, 105, 122, 136, 155, 169, 184, 205, 218, 233, 250, 262, 305, 336, 352, 366, 374, 390, 406, 422, 443, 488, 505, 530, 562, 574, 582, 602, 618, 635, 646, 708, 750

Influenza 9, 24, 38, 53, 63, 74, 86, 94, 105, 122, 136, 156, 169, 184, 205, 218, 233, 250, 263, 278, 289, 305, 320, 336, 353, 734

E. Krankenanstalten. — Hôpitaux et hospices.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz (in jedem Wochenbulletin). — Effectif des malades et des admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse (voir chaque bulletin hebdomadaire).

Taubstummenanstalten. Bewegung im Jahre 1896. — Etablissements pour sourds-muets. Mouvement en 1896 166

F. Irrenanstalten. — Maisons d'aliénés.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenanstalten der Schweiz. — Mouvement de la popolation dans les maisons d'aliénés de la Suisse.

Vom 1. Juli bis 30. September — du 1er juillet au 30 septembre 1896 48—51
„ 1. Oktober bis 31. Dezbr. — „ 1er octobre au 31 décembre 1896 228
„ 1. Januar bis 31. Dezbr. — „ 1er janvier au 31 décembre 1896 391
„ 1. Januar bis 31. März — „ 1er janvier au 31 mars 1897 356
„ 1. April bis 30. Juni — „ 1er avril au 30 juin 1897 686

Statistique des aliénés dans le canton du Tessin 167

G. Bekämpfung der Trunksucht. — Lutte contre l'alcoolisme.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz. — Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse.

Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1896 — du 1er octobre au 31 décembre 1896 102
Im Jahre 1896 — en 1896 150
Vom 1. Januar bis 31. März 1897 — du 1er janvier au 31 mars 1897 334
„ 1. April bis 30. Juni 1897 — du 1er avril au 30 juin 1897 616
„ 1. Juli bis 30. Septbr. 1897 — du 1er juillet au 30 septbr. 1897 632

Schweizerische Trinkerheilstätten — Asiles suisses pour alcooliques . . . 348

H. Varia.

La lèpre en Norwège 16

Internationale Sanitätskonferenz in Venedig. — Conférence sanitaire internationale de Venise 80

	Seite Page
Canton de Genève. Instructions concernant la tuberculose	94, 111
„Janus". Archives internationales de l'histoire de la médecine et de la géographie médicale	156
Führung von Doktortiteln in Preussen und Sachsen	271
Neueste Erfahrungen über die Pest	271
Bekanntmachung betreffend die Lepra-Konferenz in Berlin (Oktober 1897)	293
Statistik der Aerzte in Deutschland	383
Aerzte in Deutschland. — Médecins en Allemagne	511
Ein populäres Lebensmittelbuch	519
Zeitschrift für schweizerische Statistik. 33. Jahrgang. 1897. Inhalt der 4 ersten Lieferungen	519
Die internationale Lepra-Konferenz in Berlin. (Auszug aus dem Bericht des schweiz. Delegierten, Dr. Fausto Buzzi, in Berlin)	639
Eine bernische Verordnung für Syphiliskranke von 1570 (Mitgeteilt von H. Türler)	662
An die schweizerischen Aerzte. — A MM. les membres du corps médical	759

I. Bibliographie des Gesundheitswesens. — Bibliographie sanitaire.

31, 239, 328, 359, 384, 511, 624, 648, 663, 712

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 1** Bern, 19. Januar 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

I. Woche 3. bis 9. Jan. 1897. 1ère Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	18	87[4]	4	52[2]	13	3	4	7	3	9	2	24[2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	22	43[1]	1	32[5]	2	—	—	7[2]	2	3[1]	—	20[2]
Basel	*88,853	13	53	1[2]	30[2]	6	4	1	—[1]	1	—	1	23[1]
Bern	48,782	9	36[7]	3	12[3]	1[2]	—	—	—	1	3	—	8[3]
Lausanne	*87,805	4	24	—	12[2]	1[2]	—	—	2	2		1	7[2]
St. Gallen	33,250	2	7[2]	1	8[1]	2	—	—	—	—	2	—	6[1]
Chaux-de-Fonds	*32,101	2	13	1	10	4	1	—	2	—	2	—	5
Luzern	22,744	2	13	—	6	1	—	—	1	—	1	—	4
Biel	18,781	2	8	—	9[2]	1	—	—	—	2	—[1]	1[1]	6
Winterthur	17,989	1	3	—	6[1]	1	—	—	2[1]	—	1	—	3
Neuchâtel	*18,485	2	8	—	7	1	—	—	—	1	2	—	4
Herisau	14,740	1	9	—	4	—	—	—	1	1	—	—	2
Fribourg	13,092	3	9	—	7[1]	3	—	—	1	—	2	—	4[1]
Schaffhausen	12,844	2	6	—	8	2	—	—	1	—	—	—	7
Locle	*12,188	—	7	—	6[1]	1	—	—	—	1	—	1[1]	4
Total	**600,259**	**83**	**326**	**11**	**209**	**39**	**8**	**5**	**24**	**14**	**25**	**6**	**127**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			14	2	20	4	—	—	4	—	2	2	12

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 9. Jan. 1897	28,4 ‰	27,9	26,6	28,9	18,2 ‰	15,5	20,0	26,6
„ 2. „ 1897	23,4	26,5	25,1	24,7	14,8	16,1	17,0	23,5
„ 26. Dez. 1896		27,9	25,9	28,2		16,6	18,9	17,9
„ 19. „ 1896		25,4	24,4	24,7		13,2	15,5	17,1

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 3. bis zum (au) 9. Jan. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	290	36	10	1	35	4	13	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	7	—	2	1	3	—	—
Zusammen — *Total*	**297**	**43**	**10**	**3**	**36**	**7**	**13**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	28	22	1	2	4	5	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	5	6	—	2	1	3	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	112	23	6	4	14	30	34	1	—
Weibl. — *Féminin*	117	20	8	2	23	25	33	6	—
Zusammen — *Total*	**229**	**43**	**14**	**6**	**37**	**55**	**67**	**7**	—

Laut Angabe hatte in 63 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 63 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	2	—	—	—	1	7	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	2	—	—	5	2	1	2
„ 5—19 „	1	1	1	—	—	1	—	—
„ 20—39 „	1	—	4	8	1	2	4	—
„ 40—59 „	—	—	8	2	—	1	2	3
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	1	2	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	1	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**3**	**5**	**16**	**12**	**6**	**8**	**16**	**11**

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 3. bis 9. Jan.		**1896** vom 5. bis 11. Jan.		**1895** vom 6. bis 12. Jan.		**1894** vom 7. bis 13. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	2	—	—	—	8	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		1	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup	4	—	5	1	7	—	8	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	—	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	2	
7. Typhus abdominalis	2	—	3	2	2	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	1	2	1	5	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	5	—	5	—	10	1	6	—
10. Phthisis pulmonum	28	4	34	4	34	4	30	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	14	—	7	—	11	3	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	27	2	24	1	37	3	49	7
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	13	1	5	1	11	1	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	10	1	6	1	9	—	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	15	3	10	1	20	3	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	—	2	1	14	2	17	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	91	7	87	15	76	11	123	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	1	1	4	—	3	1	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	2	—	3	1	6	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	**229**	**20**	**201**	**28**	**244**	**31**	**303**	**32**

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (10 männl. *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ 1 „ „) 1 Kind — *enfant*
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Oktober 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	147,877	346 33	16	139 27	48 4	11,1	—	—	—	— 1	2	—	1	— 1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	125 3	8	105 11	9 1	15,3		—	—	—	—	—	— 1	1
Basel . . .	88,853	238 7	7	92 8	27 1	12,2	—	—	—	—	1	—	—	—
Bern . . .	48,782	120 17	1 1	73 17	14 3	17,7	—	—	–	3 1	1	—	1 1	—
Lausanne .	37,805	81 11	3	45 12	8	14,0	—	—	—		—	—	—	—
St. Gallen .	33,250	63 6	3	20 13	5 1	7,1	—	— 1	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	32,101	74	4	31 1	10	11,4	—	—	–	—	1	—	—	—
Luzern . .	22,744	48	—	28 3	5	14,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel .	18,485	45 2	2	12 2	1 1	7,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	35	5	13 9	3	8,5	–	—	—	— 1	—	—	—	—
Biel . . .	18,781	45 1	1	17 3	2 1	10,7	—	1	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,740	30 1	2	16 2	4 1	12,8	—	—	—	1 1	1	—	—	—
Schaffhaus.	12,844	29	2	13 3	4	11,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,092	36	1 1	27 2	10	24,3	—	—	—	—	-	—	—	—
Locle . .	12,138	24	—	7 2	3	6,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	600,259	1,339 81	55 2	638 115	153 13	12,5	—	1 1	–	5 4	6	—	2 2	1 1

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Octobre 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*														
andere wichtige Krankheiten *autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Mort violente*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*	Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handlung *Homicide*	Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
18	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
16 2	12 4	6 1	7 4	6 1	9 2	6 2	1	-	—	20	4 1	49 8	—	25
4	8	6	7 1	10	6	2	2	—	—	1 1	5	53 8	-	10
8	11 2	6	2 2	4	1	5 1	1	1	—	8 1	5	39 2	—	5
5 1	12	4 1	2 1	3	7	3 4	—	—	—	5 2	5 1	22 5	-	17 1
2	3 3	3	2	4	1	3	1	—	—	4	2 1	19 8	—	11
2	3 1	—	1	1 2	—	—	—	— 1	—	2 1	—	11 7	-	13
5	6 1	3	1	1	—	1	—		—	3	2	8	—	—
2	3 1	—	2	4	1	1	1	1	—	2	—	11 2	-	3
1	2	—	1	1	—	— 1	—	—	—	— 1	1	6	-	2
1	3	— 1	—	—	1 1	— 1	— 1	— 1	—	2	—	6 3	—	7
—	2	2 1	3	1	—	—	—		—	1 1	1	6 1	-	2
1 1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	7	-	1
2	3	1	—	1	—	1	—	—	—	2	—	3 3	-	3
6	3	—	2 1	—	—	1	—	—	—	1	—	13 1	1	1
2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	2 2		1
57 4	72 12	31 4	32 9	36 3	27 3	24 9	6 1	2 2	—	54 7	26 3	255 50	1	102 2

Zahl dervom 9. August bis zum 3. Oktober 1896 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 9 août au 3 octobre 1896.

Städte *Villes*	33. Woche 33e semaine		34. Woche 34e semaine		35. Woche 35e semaine		36. Woche 36e semaine		Total 9. August bis 5. Sept 96.		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien, Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	42	7	52	22	39	14	46	10	179	53	29.6
Genève	32	10	32	8	29	9	30	3	123	30	24.4
Basel	15	5	24	11	28	14	26	7	93	37	39.8
Bern	9	2	22	7	21	6	23	8	75	23	30.7
Lausanne	10	3	13	1	14	5	17	4	54	13	24.1
St. Gallen	10	2	14	6	6	2	8	3	38	13	34.2
Chaux-de-Fonds	9	2	8	1	8	—	11	2	36	5	13.9
Luzern	6	2	6	1	7	4	5	1	24	8	33.3
Neuchâtel	2	1	6	1	3	1	2	1	13	4	30.8
Winterthur	8	4	6	1	5	—	9	2	28	7	25.0
Biel	9	1	6	2	7	2	5	1	27	6	22.2
Herisau	5	3	3	—	3	—	2	1	13	4	30.8
Schaffhausen	3	2	2	—	3	1	5	1	13	4	30.8
Fribourg	8	—	5	1	5	1	5	—	23	2	8.7
Locle	2	—	8	1	6	—	3	—	19	1	5.3
Total	170	44	207	63	184	59	197	44	758	210	27.7

Städte *Villes*	37. Woche 37e semaine		38. Woche 38e semaine		39. Woche 38e semaine		40. Woche 40e semaine		Total 6. Sept. bis 3. Okt. 96		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	40	8	29	13	43	12	34	10	146	43	29.5
Genève	28	6	30	8	19	3	22	5	99	22	22.2
Basel	29	8	31	12	15	4	24	10	99	34	34.3
Bern	18	5	15	8	20	5	14	7	67	25	37.3
Lausanne	9	—	13	4	12	2	12	6	46	12	26.1
St. Gallen	6	3	9	6	9	2	1	1	25	12	48.0
Chaux-de-Fonds	8	1	5	—	5	—	12	2	30	3	10.0
Luzern	6	4	7	2	2	1	8	1	23	8	34.8
Neuchâtel	4	2	7	1	3	—	4	—	18	3	16.7
Winterthur	6	4	6	4	9	5	8	4	29	17	58.6
Biel	6	2	5	2	6	4	12	4	29	12	41.4
Herisau	2	—	3	2	4	—	7	1	16	3	18.8
Schaffhausen	7	—	1	—	3	1	4	—	15	1	6.7
Fribourg	8	1	6	1	6	—	7	1	27	3	11.1
Locle	1	—	3	1	1	—	3	—	8	1	12.5
Total	178	44	170	64	157	39	172	52	677	199	29.4

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 3. bis 9. Januar 1897 — *Admissions du 3 au 9 janvier 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 2. Januar 1897 *Effectif au 2 janv. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 9. Jan. 1897 *Effectif au 9 janv. 1897*
		Pocken— *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Diphi. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	702	2	—	—	—	12	1	2	1	9	8	1	8	—	91	9	144	67	741
Bern	999	—	—	—	—	5	1	1	18	13	11	2	15	10	140	37	253	142	1116
Luzern	76	—	—	—	—	1	—	2		—	2	—	1	—	9	6	21	10	77
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	34
Schwiz	39	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	2	5	3	40
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	26
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	—	12	—	17	15	71
Zug	22	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	1	—	6	—	10	6	24
Fribourg	131	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	5	1	10	6	[1] 45
Solothurn	143	—	—	—	—	1	—	—	1	—	5	—	1	1	18	2	29	27	148
Baselstadt	369	—	—	—	—	1	1	—	19	5	2	3	6	4	41	1	83	30	383
Baselland	104	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	14	2	18	17	111
Schaffhausen	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	5	3	12	—	43
Appenzell A.-Rh.	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	12	2	17	5	73
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	369	—	—	2	—	1	—	—	1	3	4	1	7	4	52	18	93	58	386
Graubünden	70	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	—	—	8	3	16	8	74
Aargau	187	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	2	—	22	5	35	32	196
Thurgau	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	14	3	20	20	105
Tessin	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	7	—	9	6	67
Vaud	329	—	—	1	—	4	—	—	—		1	—	2	—	72	6	86	50	355
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	16
Neuchâtel	193	—	—	—	—	1	—	1	—	1	2	2	2	1	32	7	49	27	[2] 201
Genève	426	—	—	—	—	5	—		4	4	2	2	11	4	56	5	93	6	442
Total	**4567**	**2**	**—**	**3**	**—**	**31**	**6**	**6**	**44**	**46**	**47**	**16**	**65**	**25**	**622**	**115**	**1028**	**542**	**4774**

[1]) Ohne — sans l'hôpital bourgeoisial. — [2]) Ohne — sans l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. Januar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 10 au 16 janv.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	9	8	1	—	36[1]	2		—	3	—	—
Bern	1[2]	—	7[3]	—	51[4]	19[5]	—	1[2]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	11[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	25[7]	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	6[7]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[8]	2[8]	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	5[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	—	6	2	18	2	—	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2	6	—	2[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	1[12]	1[12]	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen		—	—	—	10	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[14]	2[15]	1[16]	1[17]	20[18]	1	—	1	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	16[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	—	—	20	epid.[20]	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[21]	3[22]	4[26]	1[23]	4[24]	5[25]	—	—	—	—	3[23]
Genève	—	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 17 in Zürich, 5 in Höngg, 4 in Seebach, 3 in Winterthur, 1 in Affoltern, 1 in Maschwanden, 1 in Knonau, 1 in Wetzikon, 1 in Zell, 1 in Feuerthalen, 1 in Hochfelden. — [2] In Bern. — [3] 3 in Genevez, 2 in Limpach, 1 in Arch, 1 in Wichtrach. — [4] 18 in Bern, 5 in Oberburg, 4 in Thun, 4 in Langenthal, 2 in Ostermundigen, 2 in Biel, 2 in Wattenwyl, 2 in Thierachern, 1 in Rapperswyl, 1 in Worblaufen, 1 in Oberwangen, 1 in Delsberg, 1 in Bassecourt, 1 in Treiten, 1 in Ins, 1 in Fraubrunnen, 1 in Interlaken, 1 in Brienz, 1 in Tavannes, 1 in Sumiswald. — [5] 7 in Kirchlindach, 4 in Moosseedorf, 4 in Rüegsau, 2 in Oberwyl, 2 in Rütti. — [6] 4 in Luzern, 2 in Meggen, 2 in Kriens, 1 in Nebikon, 1 in Ballwyl, 1 in Reiden. — [7] In Hergiswyl. — [7] In Zug. — [8] A Fribourg. [9] 2 in Solothurn, 2 in Messen, 1 in Derendingen. — [10] In Füllinsdorf. — [11] 1 in Neunkirch, 1 in Herblingen. — [12] In Rehetobel. — [13] 1 in Davos-Dorf, 1 in Lumbrein. — [14] In Brugg. — [15] 1 in Jonen, 1 in Kaiserstuhl. — [16] In Mullingen. — [17] In Buchs. — [18] 3 in Aarau, 3 in Beinwyl a. See, 2 in Buchs, 1 in Birmensdorf, 1 in Wettingen, 1 in Jonen, 1 in Wohlen, 1 in Mullingen, 1 in Windisch, 1 in Menzikon, 1 in Zezwyl, 1 in Kölliken, 1 in Vordemwald, 1 in Zofingen, 1 in Ober-Endingen. — [19] 5 in Hauptweil, 2 in Guntershausen, 2 in Kurzdorf, 1 in Frauenfeld, 1 in Sirnach, 2 in Atlnau, 1 in Unterschlatt, 1 in Wängi, 1 in Aadorf. — [20] Dans une commune. — [21] A Neuchâtel. — [22] 2 au Locle, 1 aux Brenets. — [23] A Fontainemelon. — [24] 2 à Peseux, 1 à Neuchâtel, 1 aux Brenets. — [25] 4 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-fonds. — [26] A la Chaux-de-fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. England. An Bord eines am 9. Januar in Plymouth aus Kalkutta eingetroffenen Dampfers, starben auf der Ueberfahrt drei englische Soldaten und zwei indische Matrosen an der Cholera. Seit der Ankunft des Dampfers sind wiederum einige Todesfälle vorgekommen; alle nötigen Massnahmen wurden getroffen.

Ostindien. Vom 29. November bis 5. Dezember 1896 sind in Kalkutta 27 Personen an der Cholera gestorben.

Straits-Settlements. In Singapore kamen im November 1896 13 Choleratodesfälle zur Kenntnis der Behörden (vide 1896, Seite 729).

Pest. Ostindien. Die Pest breitet sich in Bombay und Kurachee rasch aus. Vom 8.—10. Januar sind im ganzen 220 Erkrankungen angemeldet worden, wovon 214 mit tötlichem Verlauf.

Suez. Der Gesundheitsrat hat erklärt, es handle sich bei dem an Bord des Dampfers „Imperator" konstatierten verdächtigen Fall nicht um Pest.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 27. Dezember 1896 bis 2. Januar 1897: Berlin 9 (10 in der Vorwoche), London 14 (10), Moskau 4 (4), New-York 3 (2), Paris 6, Frankfurt a. M. 2; ferner 86 Erkrankungen in Kopenhagen, 37 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Angleterre.*** *3 soldats anglais et 2 matelots indiens sont morts du choléra pendant la traversée, à bord d'un vapeur venant de Calcutta et arrivé à Plymouth le 9 janvier. Depuis l'arrivée du bateau de nouveaux décès sont survenus; toutes les mesures nécessaires ont été prises.*

Indes anglaises. *27 décès cholériques à Calcutta du 29 novembre au 5 décembre 1896.*

Straits-Settlements. *A Singapore 13 décès cholériques ont été officiellement constatés en novembre 1896 (voir 1896, page 729).*

Peste. ***Indes anglaises.*** *La peste s'étend rapidement à Bombay et à Kurachee. Du 8 au 10 janvier il y a eu en tout 220 cas annoncés, dont 214 ont eu une issue fatale.*

Suez. *Le conseil de santé a déclaré que le cas suspect, constaté à bord du vapeur „Imperator", n'était pas de la peste.*

Influenza. *Décès par influenza dans la semaiue du 27 décembre 1896 au 2 janvier 1897: Berlin 9 (10 la semaine précédente), Londres 14 (10), Moscou 4 (4), New-York 2 (2), Paris 6, Francfort s. M. 2; en outre 86 cas à Copenhague, 37 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Beschluss des Regierungsrates betreffend das Verbot chemischer Mittel zur Fleischkonservierung.

(Vom 19. Dezember 1896.)

Der Regierungsrat, in Bestätigung beziehungsweise Ergänzung seines Beschlusses vom 16. Dezember 1893,

beschliesst:

I. Die Anwendung von chemischen Mitteln zur Konservierung von Fleisch und Fleischwaren ist mit Ausnahme von Kochsalz und Salpeter für sämtliches zum Verkaufe bestimmte und der Fleischschau unterliegende Fleisch untersagt.

II. Uebertretungen dieser Vorschrift werden gemäss den §§ 12 bis 15 des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei vom 10. Dezember 1876 bestraft.

III. Aufnahme dieses Beschlusses in die Gesetzessammlung.

Luzern.

Kreisschreiben des Departements des Gemeindewesens an die Direktionen der im Kanton bestehenden Armenanstalten betreffend die ärztliche Behandlung der Kranken in Armenanstalten.

(Vom 4. Dezember 1896.)

Anlässlich der Begutachtung der Armenarztrechnungen pro 1895 hat der tit. Sanitätsrat u. a. auf einen Uebelstand aufmerksam gemacht, dessen Hebung dringend notwendig erscheint. Demzufolge kommt es häufig vor, dass Kranke in Armenanstalten, die sehr wohl selbst zum Arzte gehen könnten, nicht in die Sprechstunde des letztern geschickt werden, sondern dass der Arzt zur Konsultation in die Anstalt berufen wird. Selbstverständlich erwachsen durch solche Besuche der kantonalen

Armenkasse Mehrkosten, die um so erheblicher sind, je weiter der Armenarzt von der Anstalt entfernt wohnt.

Um nun diesem Uebelstande zu steuern, sind wir vom Regierungsrat beauftragt worden, Sie darauf aufmerksam zu machen, dass inskünftig durch die kantonale Armenkasse für die ärztlichen Besuche in Armenanstalten nur noch in dem Falle Entschädigung geleistet wird, wenn der betreffende Kranke zufolge seines Gesundheitszustandes nicht selbst zum Arzte hat gehen können, resp. wenn ein Besuch des Arztes in der Anstalt wirklich nötig gewesen ist. Sofern also die Armenanstalten es fernerhin zu ihrer Bequemlichkeit für wünschenswert halten, den Armenarzt selbst für die Leichtkranken ins Haus zu rufen, haben dieselben auch für die daherigen Kosten aufzukommen.

Solothurn.

Gesetz über den Brot-Verkauf

(Vom 29. September 1895.)

Der Kantonsrat von Solothurn, in Ausführung des Gesetzes vom 6. Mai 1882 betreffend öffentliche Gesundheitspflege und Lebensmittelpolizei,

beschliesst:

§ 1. Das zum Verkaufe bestimmte Brot ist in Laiben zu backen welche möglichst ein Gewicht von $^1/_2$, 1, $1^1/_2$ und 2 Kilogrammen haben.

Das Backen von Kleinbrot unter 500 Gramm und Luxusbroten, sowie solchem Brote, bezüglich welchem zwischen dem Besteller und dem Verkäufer besondere Verabredungen bestehen, unterliegt keiner Vorschrift.

§ 2. Der Verkäufer (Bäcker, Brothändler u. s. w.) hat dem Käufer, auch ohne dessen Verlangen, das Brot stets vorzuwägen.

Jeder Bäcker und Brotverkäufer ist gehalten, den Preis der Brote im Verkaufslokale anzuschlagen.

§ 3. Bei Laiben, welche mehr als das vom Käufer verlangte Gewicht haben, dürfen Abschnitte zur Gewichtsreduktion nicht gemacht werden. Mangelndes Gewicht der Laibe ist dagegen durch Beigabe kleiner Brötchen oder Brotabschnitte zu ersetzen. Letztere müssen aus einem Stück bestehen.

§ 4. Alles Brot soll gut und wohl ausgebacken und ohne Beimischung fremdartiger Stoffe hergestellt sein.

§ 5. Fehlbare sind unter Vorbehalt der Strafbestimmungen über den Betrug vom Polizeirichter in eine Geldstrafe von Fr. 5 bis Fr. 50 zu verfällen.

§ 6. Der Regierungsrat wird mit der Vollziehung dieses Gesetzes beauftragt.

Dasselbe tritt nach Annahme durch das Volk mit der amtlichen Publikation des Abstimmungsresultates in Kraft.

Vaud.

Arrêté concernant l'hygiène dans les écoles publiques et dans les écoles privées.

(Du 27 novembre 1896.)

Le Conseil d'Etat du Canton de Vaud, vu les préavis des Départements de l'Intérieur et de l'Instruction publique et des Cultes;

arrête :

I. Salles et bâtiments.

Art. premier. Les salles d'écoles et leurs dépendances doivent être constamment tenues en parfait état de propreté.

Art. 2. Les nettoyages doivent se faire, autant que possible, au moyen de linges ou d'éponges humides. Ce mode de faire est absolument nécessaire lorsqu'il y a eu dans la classe des cas de maladie transmissible.

Art. 3. La ventilation doit se faire, en hiver comme en été, en ouvrant largement les fenêtres pendant les récréations et après le départ des élèves.

La température des classes doit être, en hiver, de 14 à 15 degrès centigrades.

Art. 4. L'instituteur veille à ce que les appareils de chauffage ne répandent pas de gaz dangereux. L'éclairage naturel ou artificiel doit être établi de manière à ne pouvoir nuire aux élèves.

II. Propreté corporelle des élèves.

Art. 5. L'instituteur doit exiger que les élèves arrivent en classe en état de parfaite propreté.

III. Interdiction de l'école dans les cas de maladie.

Art. 6. L'accès de l'école est interdit à tout élève atteint de maladie contagieuse, incommode, repoussante ou dangereuse.

Art. 7. L'instituteur renvoie immédiatement de l'école tout élève dont la santé lui paraît suspecte et fait connaître aux parents les motifs du renvoi.

IV. Mesures à prendre contre les maladies parasitaires.

Art. 8. Tout élève paraissant atteint d'une affection parasitaire de la peau ou du cuir chevelu doit être renvoyé de l'école. Cet élève ne peut rentrer en classe sans une déclaration médicale établissant qu'il est guéri ou qu'il n'est pas dangereux pour les voisins. S'il s'agit de simple maladie pédiculaire, cette déclaration médicale n'est pas nécessaire.

Art. 9. Das les cas de gale, de pelade et de teigne, il est procédé à une visite médicale de tous les élèves de la classe dont l'élève malade fait partie. Cas échéant, le local est désinfecté selon les directions spéciales du médecin.

V. Mesures à prendre en cas de maladie transmissible.

Art. 10. L'élève atteint de maladie transmissible, épidémique ou infectieuse, est renvoyé de l'école.

La durée de l'exclusion est de:

40 jours, en cas de variole, de diphtérie, de scarlatine et de coqueluche;

15 jours en cas de rougeole.

Art. 11. Les élèves atteints de variole, de diphtérie ou de scarlatine ne peuvent rentrer en classe sans une déclaration médicale établissant qu'il n'existe pas de danger de contagion et que les mesures de désinfection ont été exécutées conformément à la loi.

Art. 12. Les élèves atteints de roséole, varicelle ou oreillons, à moins d'épidémie grave, peuvent rentrer à l'école aussitôt après guérison.

VI. Mesures à prendre concernant les frères, les sœurs, et les voisins des élèves malades.

Art. 13. Les enfants vivant dans la famille d'un malade atteint de variole, de scarlatine, de diphtérie ou de rougeole, ne peuvent fréquenter l'école avant qu'il soit établi, par une déclaration médicale, qu'ils ont cessé toute relation avec le malade, qu'ils ne présentent aucun danger de contagion et que les délais fixés à l'art. 15 sont écoulés.

Art. 14. La Commission scolaire peut interdire la fréquentation de l'école aux élèves habitant le voisinage du malade et exposés à la contagion.

Art. 15. A l'exception des élèves qui sont immunisés par une première atteinte de la maladie, ceux qui se trouvent dans la période suspecte

d'incubation ne peuvent rentrer en classe qu'après qu'il s'est écoulé: pour la variole 20 jours, pour la rougeole 15 jours, pour la scarlatine et la diphtérie 10 jours.

Art. 16. La rentrée en classe ne peut, en tout cas, être autorisée que pour les élèves portant des vêtements désinfectés.

VII. Fermeture des classes.

Art. 17. Lorsqu'une maladie épidémique se déclare dans une famille logée dans la maison d'école, la fermeture des classes est obligatoire.

La réouverture de l'école n'a lieu qu'après le délogement des malades et après une désinfection complète des locaux.

Art. 18. Lorsqu'un cas de variole, de scarlatine, de diphtérie ou de coqueluche éclate dans une école enfantine, cette école est immédiatement fermée. Elle ne peut être réouverte qu'après le temps d'exclusion fixé à l'art. 15.

Art. 19. Pour les autres écoles, la fermeture n'a lieu que sur demande motivée adressée au département de l'Intérieur, service sanitaire,

soit par le médecin délégué,
" " " scolaire,
" " " traitant,
" " la Commission scolaire,
" " " sanitaire.

L'ordre de licenciement est donné par le département de l'Instruction publique et des Cultes, ensuite d'avis du département de l'Intérieur.

En cas d'urgence, la Commission scolaire peut ordonner la fermeture provisoire de l'école.

VIII. Désinfection des écoles.

Art. 20. La désinfection doit être faite conformément aux instructions publiées par le Conseil de santé et des hospices. On applique, de préférence, le procédé de désinfection qui permet la plus courte interruption des leçons.

Art. 21. En cas de variole, de scarlatine et de diphtérie, les livres et les cahiers des malades sont détruits.

IX. Conduite de l'instituteur malade ou dans la famille duquel éclate un cas de maladie contagieuse.

Art. 22. L'instituteur malade est soumis aux mêmes dispositions que les élèves (art. 6).

Art. 23. Lorsqu'un cas de variole éclate dans la famille de l'instituteur, celui-ci ne peut reprendre ses leçons que 15 jours après avoir changé de demeure. Il peut être tenu de se faire revacciner.

Art. 24. En cas de scarlatine ou de diphtérie, l'instituteur peut continuer ses leçons à la condition:

a) Qu'il n'habite pas le même appartement que le malade, à moins de conditions spéciales d'isolement, jugées suffisantes par la Commission sanitaire, ou le médecin scolaire, ou par le médecin délégué;

b) Qu'il ne visite le malade qu'avec un vêtement protecteur (blouse, etc.), et qu'il prenne après chaque visite les mesures de désinfection ordonnées;

c) Qu'il ne porte à l'école aucun vêtement, livre ou objet qui ait pu être contaminé par le malade.

Art. 25. En cas de rougeole, coqueluche, oreillons, varicelle, l'instituteur peut continuer ses leçons, s'il ne porte à l'école aucun vêtement et aucun objet ayant été en contact avec le malade.

X. Instructions au corps enseignant.

Art. 26. Le personnel enseignant reçoit du Département de l'intérieur des directions pour l'application du présent règlement. Il reçoit aussi des instructions qui le mettent à même de donner aux écoliers et, cas échéant, aux parents de ceux-ci, les notions d'hygiène et de prophylaxie des maladies transmissibles.

XI. Information de la maladie.

Art. 27. Le personnel enseignant donne à la Commission scolaire avis immédiat des renvois prononcés. Il a droit de préavis, auprès de celle-ci, pour les cas dans lesquels la fermeture de la classe lui paraît indiquée.

Art. 28. Les parents dont les enfants fréquentent les écoles publiques sont tenus de donner, à la Commission scolaire, connaissance des cas de maladie contagieuse survenus dans leur domicile.

Art. 29. Pour les maladies dont la divulgation peut présenter des inconvénients (épilepsie, etc.), la déclaration médicale indique simplement que l'état de santé de l'élève empêche la fréquentation de l'école. Pour les affections transmissibles, la maladie doit être précisée.

XII. De la vaccination.

Art. 30. Aucun enfant n'est admis dans les écoles publiques ou autres établissements d'éducation, s'il ne produit un certificat constatant qu'il a été vacciné.

Art. 31. Les municipalités sont chargées de veiller à l'exécution de cette disposition, aussi bien dans les institutions privées que dans les écoles publiques.

XIII. Dispositions diverses.

Art. 32. Il est interdit aux élèves des écoles publiques et des écoles privées de visiter les malades et d'assister aux convois funèbres dans les cas de maladie contagieuse épidémique.

Art. 33. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aussi aux cours d'instruction religieuse, aux écoles du dimanche et aux cours complémentaires.

Art. 34. Les contraventions au présent règlement sont réprimées en vertu de la loi sur l'organisation sanitaire.

Art. 35. Les départements de l'Intérieur et de l'Instruction publique et des Cultes sont chargés de veiller à l'exécution du présent arrêté, qui abroge celui du 3 septembre 1891.

Varia.

La lèpre en Norvège. A la fin de l'année 1885 il y avait en Norvège 1195 lépreux; à la fin de l'année 1890 le nombre des cas sûrement connus s'élevait à 960 (484 hommes, 476 femmes) dont 507 en traitement dans les léproseries.

Parmi ces 960 lépreux 470 présentaient la forme tuberculeuse, 444 la forme anesthésique et 46 la forme mixte.

Pendant les 5 années 1886—1890 il a été constaté 42 guérisons. Par contre le nombre des décès s'est élevé à 135 en 1886, à 111 en 1887, à 86 en 1888, à 105 en 1889, et à 122 en 1890.

D'après l'âge ces 559 décès se répartissent comme suit: De 10—15 ans 3, de 15—20 ans 15, de 20—30 ans 95, de 30—40 ans 108, de 40—50 ans 88, de 50—60 ans 84, de 60—70 ans 97, au-dessus de 70 ans 66. Dans 3 cas l'âge n'est pas indiqué.

En 1890 il existait en Norvège 5 léproseries: 3 à Bergen, 1 à Molde et 1 à Drondhjem.

De 1886 à 1890 il a été traité dans ces léproseries 993 malades, avec 13 guérisons et 317 décès.

Le nombre total des cas de lèpre observés en Norwège de 1856—1890 s'est élevé à 7635; 186 ont guéri, 6173 sont décédés, et il en restait, comme il a été dit plus haut, 960 à la fin de l'année 1890.

Verlag von A. Siebert, Verlagsbuchhandlung, Thunstrasse 6, Bern.
Druck von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 2** Bern, 26. Januar 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

2. Woche 10. bis 16. Jan. 1897. 2e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	31	81[8]	6[1]	43[6]	12[1]	3[1]	2	9	—	5	4	20[5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	10	30	—	31[3]	2	1	—	8	1	3	1[1]	17[2]
Basel	*88,853	12	44[4]	2	23[4]	5[2]	1	1	2[1]	—	2	1	16[3]
Bern	48,782	13	24[7]	3	21[5]	9	1	1	2[1]	—	2	—	15[4]
Lausanne	*37,805	3	18[3]	2	14[2]	3	—	—	1[1]	1	2	—	10[2]
St. Gallen	33,250	1	7[1]	—	6[2]	—	1	—	—	—	1	1	3[2]
Chaux-de-Fonds	*32,101	4	23	1	12[1]	7	—	1	4	—	2[1]	—	5
Luzern	22,744	3	6	—	9[1]	4	—	—	—	—	1	—[1]	8
Biel	18,781	1	11	1	5[1]	3	—	1	—[1]	1		—	3
Winterthur	17,989	2	13		8[4]	1	2[2]	—	—	1	1	1[1]	3[1]
Neuchâtel	*18,485	2	9[2]	—	5[1]	3		1	1	—	—[1]		3
Herisau	14,740	—	6	—	6	1	—	—	—	—	2	—	4
Fribourg	13,092	2	7	1	13[1]	6[1]	1	1[1]	—	—	6	—	5
Schaffhausen	12,844	1	10	—	3[1]	2	—	—	—[1]	—	1	—	2
Locle	*12,138	1	8		5	2		1	1		1	1	1
Total	**600,259**	**86**	**297**	**16**	**204**	**60**	**10**	**9**	**28**	**4**	**29**	**9**	**115**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			28	1	33	4	3	1	5	—	2	3	19

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 16. Jan. 1897	25,9 ‰	27,2	26,8	26.8	17,8 ‰	16,7	20,6	25,5
„ 9. „ 1897	28,4	27.9	26,6	28,9	18,2	15,5	20,0	26,6
„ 2. „ 1897	23,4	26,5	25,1	24,7	14,8	16,1	17,0	23,5
„ 26. Dez. 1896		27,9	25,9	28,2		16,6	18,9	17,9

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 10. bis zum (au) 16. Jan. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	274	23	14	2	52	8	12	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	13	1	—	3	1	—	—
Zusammen — *Total*	289	36	15	2	55	9	12	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	43	24	3	1	5	4	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	11	1	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	116	28	6	9	18	25	27	3	—
Weibl. — *Féminin*	121	36	6	9	11	24	26	9	—
Zusammen — *Total*	237	64	12	18	29	49	53	12	—

Laut Angabe hatte in 57 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 57 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	3	1	—	—	1	9	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	1	1	—	1	—	1	2
„ 5—19 „	1	—	3	4	—	2		1
„ 20—39 „	1	2	10	4	—	—	—	1
„ 40—59 „	1	1	8	—	—	—	3	3
„ 60—79 „	—	—	1		—	—	1	6
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	1	—	—	—	—
Ohne Angabe— *Age non indiqué*	—	—						
Total	6	7	24	9	1	3	14	17

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 10. bis 16. Jan.		1896 vom 12. bis 18. Jan.		1895 vom 13. bis 19. Jan.		1894 vom 14. bis 20. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	6	—	1	—	12	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	2	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	2	4	1	3	—	11	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	2	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1		3	
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	1	9		14	—	12	—
10. Phthisis pulmonum	33	5	24	5	28	4	37	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	4	—	10	1	15	2	11	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	31	2	20	3	38	—	33	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	2	12	1	12	—	12	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6		5	1	5	1	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	33	2	14	—	20	2	19	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	12	—	9	—	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	15	93	16	89	12	109	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	3	3	—	7	5	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	—	2	2	1	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—		—	—	—
Total	237	33	216	30	249	27	280	20

Alkoholismus 11 Fälle — *cas* (10 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ „) 1 Kind — enfant
Influenza — *Grippe* 6 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Oktober 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire* calculée au milieu de l'année 1896	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphthérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14
Wald	6,635	8		1		4		—		7,1	—	—	—	—		—	—	—
Wetzikon	5,939	11		—		4	1	—		7,9	—	—	—	—		—	—	—
Horgen	5,703	18	2	—		4	1	—	1	8,3	—	—	—	—		—	—	—
Wädenswil	6,459	9	1	1		9		1		16,4	—	—	—	—		—	—	—
Uster	7,215	16		—		11		1		18,0	—	—	—	—		—	—	—
Köniz	6,310	17		1		2		1		3,7	—	—	—	—		—	—	—
Burgdorf	7,128	19		—		9	5	1		14,9	—	—	—	1		—	—	—
St.-Imier	9,469	19	1	1		16	1	3		19,9	—	2	—	1	1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	24		—		8	2	3		12,1	—	—	—	—		—	—	—
Porrentruy	7,237	16		1		8	2	1		13.0	—	—	—	—		—	—	—
Langnau	8,674	28		1		6	1	—		8,2	—	—	—	—		—	—	—
Thun	8,675	27		1		18	2	3		24,5	—	—	—	—		—	—	1
Sumiswald	5,594	12	1			5		—		10,5	—	—	—	—		—	—	—
H.-Buchsee	7,189	16		—		11		1		18,1	—	—	—	—		4	—	—
Altdorf	2,542	10		1		3	6	1		13,9	—	—	—	—		—	—	—
Schwiz	6,707	21				20	1	2		35,2	—	—	—	1		—	—	—
Einsiedeln	8,620	24	1	—		15		7		20,5	—	—	—	—		—	—	—
Sarnen	3,792	7		—		5	2	—		15,6	—	—	—	—		—	—	—
Stans	6,081	13		—		14	1	3		27,2	—	—	—	—		1	—	—
Glarus	6,039	11	1	—	1	5	4	1		9,8	—	—	—	—		—	—	—
Zug	5,416	18		1				—	1	13,1	—	—	—	—		—	—	—
Murten	5,308	12	1	1		7		3		15,6	—	—	—	—		—	—	—
Solothurn	9,060	19		—		11	4	1		14,3	—	—	—	—	2	—	—	—
Olten	5,824	8		—		5	5	—		10,1	—	—	—	—		—	—	—
Liestal	5,497	10	1	—		6	5	2		12,9	—	—	—	—		—	—	—
Appenzell	10,374	24		1		25	1	8		28,5	—	—	—	5		—	—	—
Gossau	6,071	11		1		3		2		5,8	—	—	—	—		—	—	—
Straubenzell	7,121	25		—		6	1	3		9.9	—	—	—	—		1	—	—
Altstätten	9,018	22		—		6		—		7,9	—	—	—	—		—	—	—
Rorschach	7,331	17		—	1	6		2		9,7	—	—	—	—		—	—	—
Tablat	11,484	28		—		12		1		12,3	—	—	—	1		—	—	—
Wattwil	5,230	3		1		6	1	1		13,5	—	1	—	—		—	—	—
Chur	9,737	27	1	1		10	5	2		12,1	—	—	—	—		—	1	—
Aarau	7,442	14	9	—		6	19	2	1	9,5	—	—	—	—	1	—	—	—
Frauenfeld	6,208	5		—		7		1		13,3	—	—	—	—		—	—	—
Bellinzona	4,101	7		—		4		1		11,5	—	—	—	—		—	—	—
Lugano	8,120	21		—		6		—		8,7	—	—	—	—		—	—	1
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	11		1		8	1	1		13,9	—	—	—	—		—	—	—
Montreux	11,739	21		—		16		3		16,1	—	—	—	—		—	—	—
Vevey	10,458	21	2	—		8	1	2		9,0	—	1	—	—		—	—	1
Yverdon	6,750	19		—		9		2		15,7	—	—	—	—		—	—	—
Sion	5,955	23		—		8	1	—		15.8	—	—	—	—		—	—	—
Carouge	5,562	9		—		5	1	3		10,6	—	—	—	—		—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Oktobre 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
							Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straft. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*					
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	1
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	3	—	1	—	1	—	—	—	—	1	2	3	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
—	—	2	—	—	2	—	1 1	—	—	—	1	—	2 4	—	4
—	1	2	—	2	1	—	—	1	—	—	2	2	2	—	1
—	1	—	1	2	— 1	—	— 1	—	—	—	1	—	3	—	2
—	—	3	1	1	— 1	1	—	—	—	—	—	2	— 1	—	2
—	—	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2 1	—	1
—	1	1	—	1 1	2	—	3	—	—	—	1	1	7 1	—	1
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—
1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—
—	—	— 1	—	—	2	—	— 2	—	—	—	1	—	— 3	—	6
—	—	4	1	1	—	1	— 1	—	—	—	1	1	10	—	—
—	6	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1 1	3 1	—	2
—	1	1	—	2	—	1	—	—	—	—	1	2	4 1	1	—
—	—	1 3	—	1	—	—	— 1	1	—	—	1	—	1	—	3
1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	—
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	—
—	—	2	—	—	— 2	—	— 1	— 1	—	—	1	2	6 2	—	4
—	2	— 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 1	3 1	—	4
—	4	2	—	1	2	3	—	—	—	—	1	1	3 2	—	5
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4 1	2	1
—	1	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—
—	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2	—	—
—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	6	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3 1	—	1
—	—	2 2	—	1	2	—	— 1	—	—	—	1	1	2 2	—	4
— 1	—	— 1	1 2	—	— 1	—	— 2	—	— 1	—	—	—	5 10	—	19
—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	2	—	1	1	1	—	—	—	—	1	—	2 1	—	1
—	—	2	1	—	1	1	1	—	—	—	3	—	7	—	—
—	1	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	1	1	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	2	1	1 1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 10. bis 16. Januar 1897 — *Admissions du 10 au 16 janvier 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Jan. 1897 *Effectif au 9 janv. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 16. Januar 1897 *Effectif au 16 janv. 1897*
		Pocken *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphit. et croup.*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	741	1	1	—	—	9	1	—	2	5	3	—	9	2	98	21	152	65	763
Bern	1116	—	—	—	—	5	1	—	14	14	21	2	14	4	143	27	245	142	1145
Luzern	77	—	—	—	—	—	—	—		—	2	—	2		13	4	21	10	85
Uri	34	—	—	—	—	—	—	—	—		1	1	1	—	3	1	7	4	35
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3	1	6	5	42
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	5	3	8	8	32
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	7	1	12	10	73
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—		1	1	—	5	2	9	6	23
Fribourg	134	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	19	2	25	10	140
Solothurn	148	—	—	—	—	5	—	—	—	2	2	—	2	—	20	4	35	31	161
Baselstadt	383	—	—	1	—	4	1	—	13	2	2	—	8	4	37	5	77	16	393
Baselland	111	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	15	—	18	15	116
Schaffhausen	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	1	5	3	14	—	49
Appenzell A.-Rh.	73	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	13	4	21	7	86
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	386	—	—	—	—	—	—	2	—	1	7	—	7	4	60	11	92	53	413
Graubünden	74	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	7	2	12	5	78
Aargau	196	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1		2	1	23	4	33	28	196
Thurgau	105	—	—	—	—	—	—	1	2	1	3	1	—	—	13	1	22	22	107
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	4	—	3	—	13	9	76
Vaud	355	—	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	2	—	79	5	91	52	383
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—		1	2	3	3	18
Neuchâtel	240	—	—	—	—	—	—		—	2	3	1	4		26	7	43	21	237
Genève	442	—	—	1	—	2	2		6	6	1	5	5	2	69	6	105	4	454
Total	4902	1	1	2	—	28	5	4	42	42	53	14	70	19	667	116	1064	526	5105

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Januar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 17 au 23 janv.

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.			.	29[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	7	1	8	—		—	—	2	1	—	—
Bern	.	4[2]	1[3]	—	65[4]	2[5]	—	1[6]	—	—	—
Luzern	.	—	.	.	10[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	4[9]	.	.	.	.	2[10]	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	11[12]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	8	3	4	1	24	—	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[13]	4[13]	—	5[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	1	—	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	11[15]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	20[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	6[17]	7[18]	—	—	19[19]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	15	—	—	20	—	—	1	—	—	
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	
Neuchâtel	—	4[21]	8[22]	—	6[23]	4[22]	—	—	—	—	3[24]
Genève	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	

[1] 18 in Zürich, 2 in Winterthur, 2 in Wädensweil, 1 in Höngg, 1 in Adlisweil, 1 in Uster, 1 in Illnau, 1 in Wiesendangen, 1 in Neftenbach, 1 in Nürensdorf. — [2] 1 in Tramelan, 1 in Ostermundigen, 1 in Signau, 1 in Herzogenbuchsee. — [3] In Limpach. — [4] 23 in Bern, 6 in St-Imier, 5 in Oberburg, 3 in Kallnach, 3 in Wynau, 2 in Biel, 2 in Villeret, 2 in Undervelier, 2 in Arni, 2 in Tavannes, 1 in Melchnau, 1 in Ostermundingen, 1 in Hindelbank, 1 in Tramelan, 1 in Courtetelle, 1 in Delsberg, 1 in Schlosswyl, 1 in Laufen, 1 in Walperswyl, 1 in Meiringen, 2 in Wattenwyl, 1 in Thierachern, 1 in Steffisburg, 1 in Herzogenbuchsee. — [5] In Büren. [6] In Alle. — [7] 4 in Kriens, 2 in Hohenrain, 1 in Pfaffnau, 1 in Fischbach, 1 in Sursee, 1 in Luzern. — [8] In Erstfeld. — [9] In Hergiswyl. — [10] 1 in Ennetbürgen, 1 in Stans. — [11] A Fribourg. — [12] 3 in Solothurn, 3 in Derendingen, 2 in Recherswyl, 2 in Olten, 1 in Balsthal. — [13] In Schaffhausen. — [14] 2 in Schaffhausen, 1 in Herblingen, 1 in Unterhallau, 1 in Stein. — [15] 9 in Appenzell, 1 in Gonten, 1 in Brülisau. — [16] 6 in Nuolen, 2 in St. Gallen, 2 in Tablat, 2 in Thal, 2 in Rapperswyl, 1 in Jona, 1 in Ebnat, 1 in Kappel, 1 in Ober-Helfenswil, 1 in Degersheim — [17] In Baden. — [18] In Jonen. — [19] 5 in Wettingen, 2 in Fisibach, 2 in Jonen, 2 in Aarau, 1 in Buchs, 1 in Dättwil, 1 in Ober-Rohrdorf, 1 in Unter-Kulm, 1 in Menziken, 1 in Laufenburg, 1 in Seon, 1 in Mumpf. — [20] 1 in Hauptweil, 1 in Hüttweilen, 1 in Ermatingen. — [21] 2 au Locle, 1 à Fontainemelon, 1 à Neuchâtel — [22] 7 à la Chaux-de-fonds, 1 à Cortaillod. — [23] 1 aux Brenets, 1 à Sauges, 1 à Corcelles, 1 à Peseux, 1 à la Sagne, 1 au Locle. — [24] A Fontainemelon.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 6.—12. Dezember 1896 29 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. In Kurachee (Karachi), einem Hafen am persischen Meerbusen, sind bisher 543 Personen erkrankt und 498 gestorben. Ferner ist die Seuche auch in Tana, Satara und im Innern der Provinz Sindh ausgebrochen.

Die Untersuchungen von Prof. Cunningham haben festgestellt, dass es sich bei den in einer Vorstadt von Kalkutta vorgekommenen verdächtigen Todesfällen nicht um Pest gehandelt hat.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 3.—9. Januar: Paris 7 (6 in der Vorwoche), Berlin 4 (9), London 12 (14), New-York 4 (3), Leipzig 2, Kopenhagen 2; ferner 9 Erkrankungen in Hamburg, 15 in Frankfurt a. O., 55 in Stockholm, 202 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. *Indes anglaises. Du 6 au 12 décembre 1896 29 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. *Indes anglaises. A Kurachee (Karachi), port situé sur le Golfe persique il y a eu jusqu'à présent 543 cas de peste avec 498 décès. En outre le peste a éclaté à Tana, à Satara et dans l'intérieur de la province du Sindh.*

Les recherches du Prof. Cunningham ont démontré que les cas suspects survenus à Calcutta n'étaient pas de la peste.

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 3 au 9 janvier: Paris 7 (6 la semaine précédente), Berlin 4 (9), Londres 12 (14), New-York 4 (3), Leipzig 2, Copenhague 2; en outre 9 cas à Hambourg, 15 à Francfort s. O., 55 à Stockholm, 202 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Gesetz betreffend die Versorgung und Erziehung armer Kinder und Waisen.

(Vom 18. November 1896.)

Art. 1. Arme Kinder und Waisen, die der öffentlichen Unterstützung anheimfallen und die das dritte Altersjahr zurückgelegt, das sechszehnte

aber noch nicht angetreten haben, sollen bei Privaten, womöglich ihrer Konfession, welche ausreichende Gewähr für ein geordnetes Familienleben wie für gehörige Pflege und Erziehung bieten, versorgt, oder in besonderen Waisenanstalten untergebracht, verpflegt und erzogen werden.

Aufnahme in die für Erwachsene bestimmten Armenanstalten ist untersagt.

Ausnahmsweise können solche Kinder in Notfällen vorübergehend, bis ein geeigneter Unterkunftsort für sie ermittelt sein wird, jedoch höchstens für die Zeit von 6 Wochen, in einer Armenanstalt versorgt werden.

Art. 2. Kinder, die wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen nicht erziehungsfähig und weder in Anstalten noch in Familien unterzubringen sind, können im Armenhause bleibend versorgt werden.

Art. 3. Waisenanstalten, welche zwar die Trennung der Jugend von den erwachsenen Personen bei der Arbeit, beim Essen, zur Erholungszeit und in den Schlafräumen vorsehen, mit der Armenanstalt sich aber im gleichen Hause befinden und dadurch den Verkehr der Kinder mit den erwachsenen Insassen, wenn auch nur zeitweilig ermöglichen oder begünstigen, sind den Armenanstalten gleichgestellt und daher von der Aufnahme von Kindern ausgeschlossen.

Bei den diesfalls waltenden Anständen entscheidet der Regierungrat abschliesslich.

Art. 4. Kinder solcher unterstützungsbedürftiger Eltern, welche für eine gute Pflege und Erziehung der erstern keine hinlängliche Gewähr bieten, sind den Waisenkindern in Bezug auf die öffentliche Privat- oder Anstalt-versorgung gleich zu halten. In Bezug auf die übrigen Rechte und Pflichten der Eltern wie der Vormundschaftsbehörden kommen die Vorschriften des Vormundschaftsgesetzes zur Anwendung.

Art. 5. Behufs Versorgung der Kinder, sowie behufs Ueberwachung der Pflege und Erziehung derselben, ernennt jede Gemeindearmenbehörde eine besondere Kommission von wenigstens fünf Mitglieder, welcher mindestens ein Mitglied der Wahlbehörde angehören soll. Die Kommission hat auf die Mitwirkung von Geistlichen und Lehrern Bedacht zu nehmen, und jedes in einer Familie versorgte Kind der Kontrolle durch eine Vertrauensperson (Patron oder Patronin) zu unterstellen.

Die mit der Kontrolle beauftragte Person hat sich durch fleissige und gewissenhafte Nachschau davon zu überzeugen, dass die Kinder zweckmässig versorgt und richtiger Pflege und Erziehung teilhaftig werden. Der Kommission ist hierüber regelmässiger Bericht zu erstatten, von dessen Richtigkeit und Vollständigkeit sie sich durch eigene Nachschau zu überzeugen hat.

Für die Versorgung ist die Grenze der Heimatgemeinde nicht massgebend. Die ausser der Heimatgemeinde untergebrachten Kinder sind von der Entrichtung der Beiträge an die obligatorische Aufenthalterkrankenkasse enthoben.

Die Vergebung der Kinder an Private, mittelst Absteigerung ist untersagt.

Art. 6. Der Regierungsrat überwacht die Versorgung, Pflege und Erziehung der bei Privaten oder in Waisenanstalten untergebrachten Kinder und lässt zu diesem Zwecke regelmässige Nachschau halten. Auf Grund der diesfalls eingehenden Berichte trifft der Regierungsrat die erforderlichen Anordnungen.

Art. 7. An die Kosten, welche aus der Kinderversorgung bei Privaten oder in Waisenhäusern den Gemeinden erwachsen, leistet der Staat angemessene Beiträge nach Massgabe des Bedürfnisses. In erster Linie werden hiefür die Zinsen des Kapitalvermögensbestandes der Verwaltung des säkularisierten Klosters Pfäffers verwendet und allfällig weitere nötige Beiträge jeweils durch das Budget festgesetzt.

Art. 8. Um Erstellung, Erweiterung oder Umbau besonderer Waisenanstalten zu erleichtern, wird der Staat den Gemeinden, in Berücksichtigung der finanziellen Lage derselben, sei es, dass sie solche Anstalten für sich allein oder in Verbindung mit anderen Gemeinden errichten wollen, an die Erstellungs- und Einrichtungskosten Beiträge bis auf höchstens 40% derselben leisten. Letztere werden jeweils durch das Budget festgesetzt, sofern nicht andere Mittel verfügbar sind.

Art. 9. Pläne und Kostenberechnungen für alle neu oder durch Umbau zu erstellenden Waisenanstalten unterliegen der Genehmigung des Regierungsrates.

Abweichungen von genehmigten Plänen, welche den Zweck der Anstalt ungünstig beeinflussen, haben neben dem Entzug des Staatsbeitrages die weitere Folge, dass der Regierungsrat die Benützung des Gebäudes als Waisenanstalt untersagen kann.

Art. 10. Die Kinder, welche am Tage des Inkrafttretens dieses Gesetzes in den Armenhäusern untergebracht sind, können daselbst belassen werden. Ihre Versorgung und Ueberwachung unterliegen den Bestimmungen von Art. 6.

Art. 11. Der Regierungsrat wird die weiteren Massnahmen zum Vollzuge dieses Gesetzes treffen.

Art. 12. Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes ist dasjenige vom 4. Januar 1881 aufgehoben.

Kreisschreiben des Regierungsrats an sämtliche Bezirksmänner und Armenbehörden desselben betr. Vollzug des vorstehenden Gesetzes.

(Vom 5. Januar 1897.)

Nachdem das vom Grossen Rate unterm 18. November 1896 erlassene Gesetz betreffend die Versorgung und die Erziehung armer Kinder und Waisen am 28. Dezember 1896 in Kraft getreten ist, sehen wir uns unter dem Vorbehalt, später nach Bedürfnis und unter Berücksichtigung gesammelter Erfahrungen eine Verordnung zu erlassen, veranlasst, vorläufig für den Vollzug des genannten Gesetzes folgende Weisungen und Wegleitungen zu erteilen.

Gemäss Art. 1 des Gesetzes ist es untersagt, Kinder, welche das dritte Altersjahr zurückgelegt, das sechszehnte aber noch nicht angetreten haben, in die für Erwachsene bestimmten Armenanstalten aufzunehmen. Dagegen können die Kinder, welche am Tage des Inkrafttretens des Gesetzes in den Armenhäusern untergebracht sind, nach Art. 10 und unter Vorbehalt des Art. 6 des Gesetzes in diesen belassen werden.

Demnach dürfen von nun an keine Kinder mehr in die Armenanstalten aufgenommen werden. Diesen letztern sind diejenigen Waisenanstalten gleichgestellt, welche zwar die Trennung der Jugend von den erwachsenen Personen bei der Arbeit, beim Essen, zur Erholungszeit und in den Schlafräumen vorsehen, mit der Armenanstalt sich aber im gleichen Hause befinden und dadurch den Verkehr der Kinder mit den erwachsenen Insassen, wenn auch nur zeitweilig, ermöglichen oder begünstigen Die Aufnahme von Kindern in solche Waisenanstalten ist daher von jetzt an ebenfalls ausgeschlossen.

Der Vollzug dieser wesentlichen Bestimmung des neuen Gesetzes muss genau überwacht werden. Zu diesem Zwecke werden die Armenbehörden eingeladen, ein Verzeichnis aller derjenigen Kinder, welche sich am 1. Januar 1897 in Armenanstalten oder in mit solchen verbundenen Waisenanstalten befanden, unter Angabe des Namens und des Geburtstages für jedes Kind zu erstellen und diesen Nominativetat bis Ende Januar 1897 doppelt dem Bezirksamt einzusenden, welches das eine Exemplar zur Ueberwachung bei sich behält und das andere dem Departement des Innern zum gleichen Zwecke zuzustellen hat.

Die Bezirksammänner werden beauftragt, den Vollzug dieser wichtigen Gesetzesbestimmung besonders zu kontrollieren und bei Entdeckung von Uebertretungen entweder von sich aus die abhülflichen Aenderungen zu treffen oder dem Departement des Innern zu Handen des Regierungsrates behufs weiterer Verfügungen Kenntnis zu geben.

Da die neue Aufnahme von Kindern in die Armenhäuser und in die ihnen gleichgestellten Waisenanstalten inskünftig nicht mehr zulässig ist,

da aber für die hülfsbedürftig werdenden Kinder im Sinne des Gesetzes gesorgt werden muss, so haben die Gemeindearmenbehörden sich zu entscheiden, ob sie die Kinder in Familien oder in gesönderten Waisenanstalten unterbringen wollen. Die Wahl des einen oder andern Versorgungssystems wird von den örtlichen Verhältnissen abhangen. Die Armenbehörden werden ferner eingeladen, die Wahl der in Art. 5 des Gesetzes vorgesehenen Spezialkommission sofort vorzunehmen und davon dem Bezirksamt zu Handen des Departements des Innern bis Ende Januar 1897 Kenntnis zu geben.

Wir machen noch speziell darauf aufmerksam, dass diese Kommissionen auf die Mitwirkung von Geistlichen und Lehrern Bedacht zu nehmen und jedes in einer Familie versorgte Kind der Kontrolle durch eine Vertrauensperson (Patron oder Patronin) zu unterstellen haben. Es muss wohl kaum hervorgehoben werden, wie wichtig die Wahl solcher Vertrauenspersonen ist.

Die Wahl des Versorgungssystems ist zunächst den Gemeindearmenbehörden anheim gestellt. In jenen Landesgegenden, in welchen die Familienversorgung besonderer Verhältnisse wegen entweder gar nicht möglich oder doch nicht zu bevorzugen ist, so dass zu der Versorgung der Kinder in gesönderten Waisenanstalten Zuflucht genommen werden muss, wird die Anregung gemacht werden, für zwei oder mehrere Gemeinden gemeinsame Anstalten zu erstellen, sei es, dass solche Anstalten neu gebaut, sei es, dass das bestehende, sich hiefür eignende Armenhaus der einen Vertragsgemeinde für eine Waisenanstalt eingerichtet und die Armenanstalt einer andern Verbandsgemeinde als solche belassen und für die Aufnahme der erwachsenen Armen aller beteiligten Gemeinden bestimmt wird. Um solche Bestrebungen da, wo sie berechtigt und durch die Verhältnisse geboten sind zu fördern, laden wir die Bezirksammänner ein, diesfalls den Armenbehörden mit Rat und That an die Hand zu gehen. Da die Verhältnisse eines Bezirkes ziemlich die gleichen sind und daher auch dieselbe Art der Kinderversorgung bedingen werden, wird den Bezirksammännern empfohlen, mit Delegierten der sämtlichen Armenbehörden ihres Bezirkes hierüber konferenzielle Verhandlungen aus eigener Initiative anzuordnen und zu leiten. Unser Departement des Innern wird ebenfalls bereit sein, nach Wunsch mitzuwirken und den Armenbehörden, wie den Bezirksämtern unterstützend zur Seite zu stehen.

Schliesslich empfehlen wir allen Behörden und Beamten, welche zu diesem humanitären Werke mitzuwirken berufen sind, im Interesse einer guten Jugenderziehung diesem neuen Gesetze einen richtigen Vollzug zu verschaffen und in diesen für das Volkswohl so erspriesslichen Bestrebungen sich uneigennützig zu bethätigen.

Bekanntmachung betr. polizeiliche Vorschriften für die Erstellung und Verwendung von Acetylengas.

(Vom 5. Januar 1897.)

Nachdem konstatiert worden, dass auch im Kanton St. Gallen Versuche mit Einführung der Acetylenbeleuchtung gemacht werden, und dass entgegen dem Wortlaute der Prospekte von bez. Fabriken und Aktiengesellschaften vom Standpunkte der öffentlichen Verwaltung aus daran festzuhalten ist, dass das Acetylengas sowohl gesundheits- als feuergefährlich, und dass es nach beiden Richtungen eine ernste Pflicht der Behörden ist, geeignete Massnahmen gegen Unfälle dieser Art zu treffen, hat der Regierungsrat auf Grund eingeholter Gutachten das unterzeichnete Departement ermächtigt, unter dem Vorbehalte weiter zu machender Erfahrungen nachbezeichnete provisorische Vorschriften zu erlassen:

1. Die Verwendung von komprimiertem Acetylen in Stahl- oder Eisencylindern, sowie von Acetylengaslampen, welche das Gas aus einem mit der Lampe verbundenen Rezipienten entwickeln, ist bis auf weiteres untersagt.

2. Das Vergasungsmaterial (Calcium-Carbid) muss in einem abgeschlossenen, trockenen Raum, in luftdicht und wasserdicht geschlossenen Gefässen aufbewahrt werden. Das Aufbewahrungslokal darf mit Licht nicht betreten werden.

3. Der Gasentwicklungsapparat und der Gasometer müssen in einem vom Hauptgebäude separierten, verschliessbaren und gut ventilierbaren Lokal aufgestellt werden.

4. Die Beschickung des Gasentwicklungsapparates mit Vergasungsmaterial darf nicht bei Licht geschehen.

5. Die Bedienung des Apparates hat durch zuverlässige, mit der Konstruktion desselben, wie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertrauten Personen zu geschehen.

6. Bei der Konstruktion der Beleuchtungsapparate (Gasentwickler, Gasometer, Leitungen und Brenner) ist die Anwendung von metallischem Kupfer untersagt.

7. Vor Inbetriebsetzung einer neuen Anlage ist durch die Lokalfeuerpolizeibehörde dem Finanzdepartement Anzeige zu machen und die Bewilligung bei demselben für den Betrieb speziell nachzusuchen.

Ticino.

Circolare concernente la denuncia degli infortuni per parte dei padroni delle fabbriche e delle imprese sottoposte alla legislazione federale sulla responsabilità civile.

(Del 11 gennajo 1897.)

La direzione d'igiene della repubblica e cantone del Ticino, da informazioni assunte ci risulterebbe che parecchi casi d'infortunio che dovrebbero esserci notificati a sensi delle leggi federali sulla responsabilità civile dei padroni di fabbriche o di imprese, in data del 25 giugno 1881 e del 26 aprile 1887, non vennero punto portati a nostra conoscenza.

Riteniamo pertanto necessario ricordare come in virtù di dette leggi, ogniqualvolta un operajo durante il lavoro rimane offeso da lesioni gravi, i padroni di fabbrica e i direttori od assuntori di imprese sono tenuti notificarlo al Commissario di Distretto servendosi del foglio di annuncio segnato colla lettera *A* che viene loro distribuito. Avvertiamo che debbonsi ritenere gravi tutte le lesioni che rendono incapaci al lavoro per un tempo maggiore di sei giorni. Accadendo che per una lesione, in sulle prime non ritenuta grave, un operajo continuasse nell'incapacità al lavoro, la denuncia dovrà essere fatta nel settimo giorno dalla data dell'infortunio.

Raggiunta la guarigione questa dovrà essere comunicata al Commissario di Distretto mediante il foglio *B*.

I fogli *A* e *B* dovranno essere domandati al Commissario di Governo, e ciò nel caso in cui una fabbrica o un'impresa ne fosse sprovvista. I detti fogli dovranno essere riempiti in modo da portare una adeguata risposta ad ogni singolo quesito.

Finalmente ricordiamo come ogni fabbrica o impresa sia obbligata tenere un registro, il cui modulo verrà richiesto alla Direzione cantonale d'Igiene, nel quale verranno inscritti i singoli casi d'infortunio.

Qualora poi venisse riscontrato che i padroni delle fabbriche o i direttori od assuntori di imprese non ottemperassero alle prescrizioni contenute nella presente circolare, potranno essere colpiti dalle penalità previste dal regolamento cantonale del 13 agosto 1888 in esecuzione delle leggi federali suaccennate.

Inoltre rileviamo essere nell' interesse degli operai di tosto segnalare ai rispettivi padroni qualsiasi lesione da essi incontrata durante il lavoro, quantunque apparentemente leggiera, e ottengano che ne venga fatta regolare denuncia, e ciò per evitare ulteriori contestazioni. È bene che gli operai addetti alle fabbriche od imprese sottoposte alla legislazione federale, sappiano che il padrone è risponsevole degli infortuni toccatti agli operai da esso dipendenti ogniqualvolta l'infortuuio accadde durante il lavoro, riservati i casi di forza maggiore o di colpa manifesta di chi è vittima di un infortunio (art. 2 della legge federale 25 giugno 1881).

L'indennità che il padrone è tenuto concedere comprende le spese di malattia e di assistenza, come pure un compenso per l'incapacità al lavoro, totale o parziale, permanente o passeggera, In caso di morte è la famiglia che ha il diritto alla indennità (art. 6 della stessa legge).

A tutela poi degli interessi del padrone e dell' operajo è raccomandato il sistema dell' assicurazione, sebbene la legge non ne faccia obbligo. Quando un padrone sia assicurato, l'operajo può acconsentire che una parte del premio sia trattenuta sul suo soldo, sebbene il padrone non possa obbligarlo. E dato il caso che la Compagnia d'assicurazione rifiutasse il pagamento delle indennità convenute col padrone, questi può ancora essere dichiarato civilmente risponsevole.

La procedura che gli operai dovranno seguire per far valere innanzi all' Autorità giudiziaria le loro ragioni di fronte ai padroni di fabbrica ed assuntori d'imprese, circa la responsabilità civile, è indicata nel regolamento cantonale del 13 agosto 1888.

I Commissari di Governo ed i medici-delegati sono in particolar modo invitati perchè le disposizioni della presente circolare trovino una completa esecuzione.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Schweizerische Statistik. 108. Lieferung. Die Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz im Jahre 1895. Herausgegeben vom statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern. Gr. 4°. 33 Seiten. Bern. Art. Institut Orell Füssli in Zürich. 1896.

Kanton Zug. Bericht über das Justiz- und Polizeiwesen für die Jahre 1894 und 1895. 8°. 52 Seiten. Zug, Buchdruckerei Rey & Kalt. 1896.

Kanton Luzern. Bericht des Sanitätsrats für die Jahre 1894 und 1895. 4°. 24 Seiten. Luzern, Buchdruckerei von Räber & Cie. 1896.

Kanton Zürich. Staatsrechnung und Rechnungen über die Separatfonds zu bestimmten Zwecken vom Jahre 1895. 8°. 397 Seiten. Zürich, Buchdruckerei J. Rüegg. 1896.

Ville de Lausanne. Direction des écoles. Extrait du rapport de gestion de la municipalité de Lausanne au Conseil communal pour l'année 1895 (rapport médical rédigé par Mr. le Dr. Combe, médecin des écoles). 8°. 112 pages. Lausanne, Imprimerie Victor Fatio. 1896.

Stede civil S—chanf (Engiadina). Mortoris e nascitas 1876—1896. Mouvement de la population. Décès et naissances dans l'arrondissement d'état-civil de Scanfs (Engadine). Journal „Fögl d'Engiadina", No. 24. Samaden 1896.

Jahresbericht der Insel- und Ausserkrankenhauskorporation pro 1895. 8°. 68 Seiten. Bern, Buchdruckerei Michel & Büchler. 1896.

Hôpital du Val-de-Travers à Couvet. Extrait des rapports du Comité présentés à la commission générale de l'établissement. Exercice 1895/96. 36me année. 12°. 27 pages. Couvet, Imprimerie C. H. Baumann. 1896.

Asyl Heiligenschwendi, Bernische Heilstätte für Tuberkulöse. Zweiter Jahresbericht. 1895. 8°. 67 Seiten. Bern, Buchdruckerei K. J. Wyss. 1896.

Schweizerische Zeitschrift für Gemeinnützigkeit. XXXV. Jahrgang. Viertes Heft. 8°. IV—128 Seiten. Zürich, Druck und Verlag von Ed. Leemann. 1896.

Zug. Neujahrsblatt für das Jahr 1897. Herausgegeben von der gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Zug. 4°. VII u. 51 Seiten. Zug, Verlag der Buchhandlung W. Anderwert. 1897.

Handbuch der österreichischen Sanitätsgesetze und Verordnungen. Von Med. Dr. Josef Daimer, Sektionsrat im k. k. Ministerium des Innern. 1. Teil. Gr. 8°. IV—687 Seiten. Leipzig und Wien, Franz Deuticke. 1896.

Victoria. Department of public Health. Report of the board of public health for the years 1892—95 to the Minister of health. 4°. 60 pag. Melbourne, Robert S. Brain. 1896.

Belgique. Ministère de l'agriculture et des travaux publics. Rapports des Commissions provinciales de santé sur leurs travaux pendant l'année 1895. 8°. CXXV—537 pages. Bruxelles, société générale d'imprimerie. 1896.

Chuard, E. et Seiler, F. Contribution à la connaissance des vins vaudois. Résultat d'analyses de vins vaudois classés d'après leur provenance, avec des notes historiques, statistiques etc., sur la vigne et les vins vaudois. Gr. 8°. 70 pages. Lausanne, Imprimerie Regamey et Cie. 1896.

Stadt Zürich. Bericht der stadträtlichen Abordnung für Besichtigung der Kehricht-Verbrennungs-Anlagen in Hamburg und Berlin. 8°. 20 Seiten mit einer lithographischen Tafel. Zürich, Druck von A. Coradi-Stahl. 1896.

Cornaz, E. Dr. La variole et les vaccinations à Buda-Pest. Extrait du Bulletin de la société des sciences naturelles de Neuchâtel, tome XXIV, année 1896. 8°. 4 pages. Neuchâtel, imprimerie de H. Wolfrath et Cie. 1896.

Gutachten über Tachyphagen (Hartgusssärge) J. Mach in Chaux-de-Fonds. (Von Prof. O. Wyss in Zürich, Dr. Leuch, Stadtarzt in Zürich, Dr. M. v. Pettenkofer in München). 8°. 17 Seiten.

Regno d'Italia. Ministero dell' Interno. Direzione della Sanità pubblica. Istruzioni ministeriali sull' igiene del suolo e dell' arbitato. 8°. 37 pag. Roma, tipografia delle Mantellate. 1896.

Cohn, M. Dr. Die Behandlung der Lungentuberkulose mittels Ichthyol. Sonderabdruck aus der „Deutschen med. Wochenschrift," 1896, Nr. 28. 8°. 15 Seiten. Leipzig, Verlag von Georg Thieme. 1896.

Custer, J. Dr. Beitrag zur Infiltrationsanaesthesie. Inaugural-Dissertation. 8°. 24 Seiten. Berneck, Buchdruckerei Ed. Marthaler. 1896.

Jäger, H. Dr., Stabsarzt. Die Verschleppung der Infektionskrankheiten vom Krankenbett aus und die Massregeln zu deren Bekämpfung. Sonderabdruck aus der „Zeitschrift für Krankenpflege", 1896. 8°. 12 Seiten.

Jäger, H. Dr., Stabsarzt. Naturwissenschaftliches und Sanitäres über Flussverunreinigung und Selbstreinigung unserer Gewässer. Separatabdruck aus dem „Württembergischen Medizinischen Correspondenzblatt", 1896. 8°. 20 Seiten.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 3** Bern, 2. Februar 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

3. Woche 17. bis 23. Jan. 1897. 3e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	20	82[4]	6[1]	50[3]	11	2	—	12[1]	4	4	5	23[2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	11	31[1]	4	29[3]	7	4	2	4[2]		3	1	15[1]
Basel	* 88,853	19	55[3]	—	24[3]	4	1	—	5[1]	—	4	[1]	14[1]
Bern	48,782	4	27[10]	1	14[5]	—[4]	1	—	—	1	1[1]	—	11[4]
Lausanne	* 37,805	6	11[2]	1	9[5]	1	—	—	3[1]	2	1	—	3[4]
St. Gallen	33,250	3	8[3]	1	6[1]	4	—	—	—	—	—	—[1]	6
Chaux-de-Fonds	* 32,101	3	19	1	10	4	3	—	1	—	—	1	5
Luzern	22,744	—	8[1]	—	10[2]	—	—	—	1	—[1]	1	—[1]	8
Biel	18,781	2	13[1]	1	5[1]		—	—	1	1		—[1]	3
Winterthur	17,989	—	11	—	6[5]	—	—[1]	—	2[1]	—	1[1]		3[2]
Neuchâtel	* 18,485	2	6[1]	—	7	—		—	2	—	—	—	5
Herisau	14,740	2	9[1]	1	3	2	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	13,092	1	6	—	10	1	—	—	1	—	1	—	8
Schaffhausen	12,844	2	6	—	10	4	—	—	1	—	2	—	7
Locle	* 12,138	—	7[1]	—	2	2		—	—	—	1	—	1
Total	600,259	75	299	16	195	40	11	2	33	8	19	7	115
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			28	1	28	4	1	—	6	1	2	4	14

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 23. Jan. 1897	26,0 ‰	26,3	25,2	30,3	17,0 ‰	17,8	21,8	24,6
„ 16. „ 1897	25,9	27,2	26,8	26,8	17,8	16,7	20,6	25,5
„ 9. „ 1897	28,4	27,9	26,6	28,9	18,2	15,5	20,0	26,6
„ 2. „ 1897	23,4	26,5	25,1	24,7	14,8	16,1	17,0	23,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 17. bis zum (au) 23. Jan. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	264	35	15	1	33	7	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	18	10	—	1	2	2	—	—
Zusammen — *Total*	282	45	15	2	35	9	14	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	24	2	1	6	2	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	14	9	—	1	2	2	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	110	27	5	5	13	33	21	6	—
Weibl. — *Féminin*	113	17	10	6	13	22	40	4	1
Zusammen — *Total*	223	44	15	11	26	55	61	10	1

Laut Angabe hatte in 54 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 54 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	3	1	—	—	—	3	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	1	—	—	—	1	—	2
„ 5—19 „	1	—	2	—	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	1	8	8	1	—	1	—
„ 40—59 „	—	—	10	4	2	3	2	1
„ 60—79 „	1	—	2	4	—	—	1	6
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—		—	—	—	—
Ohne Angabe - *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	5	23	16	4	5	7	14

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 17. bis 23. Jan.		1896 vom 19. bis 25. Jan.		1895 vom 20. bis 26. Jan.		1894 vom 21. bis 27. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	8	—	1	—	13	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	1	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	5	3	5	1	15	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	1	—	4	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	2	1	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	2	—	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	2	—	6	—	8	—	6	—
10. Phthisis pulmonum	39	6	31	3	34	2	37	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	1	13	2	7	1	15	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	21	2	25	2	37	—	30	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	1	9	—	14	—	15	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	—	8	—	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	3	20	2	14	2	17	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	8	1	11	1	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten - *Autr. causes d. décès*	82	10	85	17	114	20	106	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	10	4	3	1	2	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	1	1	1	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	1	1	1	—	—	—	—	—
Total	223	28	236	37	265	30	287	36

Alkoholismus 3 Fälle — *cas* (2 männl. - *masc.*, 1 weibl. - *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ — „) 2 Kinder — enf.
Influenza — *Grippe* 6 Fälle — *cas*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 17. bis 23. Januar 1897. — *Admissions du 17 au 23 janvier 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Januar 1897 *Effectif au 16 janv. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 23. Jan. 1897 *Effectif au 23 janv. 1897*
		Pocken *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	763	—	2	1	—	7	1	1	6	6	3	7	7	1	96	14	152	19	764
Bern	1145	—	—	—	—	7	2	1	9	8	17	2	10	10	127	22	215	135	1162
Luzern	85	—	—	—	—	1	—	—		—	2	—	—		23	3	29	14	87
Uri	35	—	—	—	—	—	—	—	—		2	—	1	—	—	—	3	2	36
Schwiz	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	1	8	7	47
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	7	—	7	6	30
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	11	2	16	15	74
Zug	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	8	1	11	6	25
Fribourg	140	—	—	—	—	—	—	—	—	2		1	6	—	15	1	25	7	121
Solothurn	161	—	—	—	—	2	—	—	1	2	3	—	3	—	16	4	31	28	158
Baselstadt	393	—	1	1	—	3	—	—	25	5	5	—	8	4	33	3	88	26	398
Baselland	116	—	—	—	—	4	—	—	—	1	2	—	1	1	11	3	23	12	120
Schaffhausen	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	2	11	—	48
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	—	—	—	18	3	27	14	101
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	413	—	—	—	—	3	1	3	2	1	6	1	7	4	67	8	103	53	433
Graubünden	78	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	8	1	13	8	80
Aargau	196	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	1	—	12	4	21	16	189
Thurgau	107	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2		—	—	10	2	17	17	105
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	1	—	4	1	10	8	68
Vaud	383	—	—	—	—	8	—	—	1	5	—	—	—	—	65	3	82	48	407
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	2	—	2	2	18
Neuchâtel	237	—	—	—	1	—	—	—	1	2	2	1	6	1	29	5	48	24	241
Genève	454	—	—	2	—	2	1	—	3	6	5	3	5	3	74	5	109	7	469
Total	**5105**	**—**	**3**	**4**	**1**	**38**	**5**	**5**	**57**	**42**	**57**	**17**	**58**	**26**	**650**	**88**	**1051**	**524**	**5181**

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. Januar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 24 au 30 janvier 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Hochfelden.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	10	10	9	—	27[1]	7		1	—	—	—
Bern	—	1[2]	2[3]	—	43[4]	6[5]	—	—	—	—	
Luzern	.	.	.	.	8[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	3[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.		.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	8[8]	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	4[9]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	11[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	13	2	2	1	30	—	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	5[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	8[12]	—	1[13]	—	—	1[14]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1	—	2[16]	—	1[16]	.	.	1[16]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	18		—	—	—	—	—
Graubünden	.	.			—	.	.	.	.	.	.
Aargau	2[17]	—	20[18]	1[19]	24[2]	viele[21]	—	2[22]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[23]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	22	—		18	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.		.	.	.	.
Neuchâtel	1[24]		—	—	3[25]	—	3[24]	—	—	—	—
Genève	—	4	—	—	6	—		—	—	—	—

[1] 18 in Zürich, 2 in Wädensweil, 1 in Horgen, 1 in Hausen, 1 in Rüschlikon, 1 in Pfäffikon, 1 in Winterthur, 1 in Rümlang, 1 in Stäfa. — [2] In Huttwyl. — [3] In Limpach. — [4] 19 in Bern, 4 in Biel, 3 in Oberburg, 2 in Burgdorf, 2 in Leuzingen, 2 in Interlaken, 1 in Rapperswyl, 1 in Schüpfen, 1 in Lotzwyl, 1 in Dotzigen, 1 in Undervelier, 1 in Matten, 1 in Trimstein, 1 in Laufen, 1 in Neuenstadt, 1 in Belp, 1 in Wattenwyl. — [5] 3 in Büren, 1 in Biel, 1 in Rüderswyl, 1 in Walterswyl. [6] 4 in Luzern, 2 in Kriens, 1 in Escholzmatt, 1 in Root. — [7] In Gersau. — [8] In Hergiswyl. — [9] In Zug. — [10] 3 in Olten, 1 in Solothurn, 1 in Trimbach, 1 in Boningen, 1 in Derendingen, 1 in Dornach, 1 in Recherswyl, 1 in Balsthal, 1 in Rickenbach, 1 in Aetigkofen. — [11] 2 In Waldenburg, 1 in Mönchenstein, 1 in Arlesheim, 1 in Sissach. [12] In Schaffhausen. [13] In Stein. — [14] In Neuhausen. — [15] In Bühlen. — [16] In Herisau. — [17] 1 in Brugg, 1 in Mullingen. — [18] 9 in Hausen, 8 in Niederlenz, 1 in Ennetbaden, 1 in Rheinfelden, 1 in Loohof-Endingen. — [19] In Brugg. — [20] 3 in Aarau, 3 in Dättwyl, 2 in Gränichen, 2 in Wohlen, 2 in Teufenthal, 2 in Meisterschwanden, 1 in Mellingen, 1 in Nesselnbach, 1 in Niederwyl, 1 in Windisch, 1 in Burg, 1 in Hornussen, 1 in Fahrwangen, 1 in Staufen. — [21] In Mellingen, in Nesslenbach, und in Tägerig. — [22] 1 in Aarau, 1 in Würenlingen. — [23] 2 in Frauenfeld, 1 in Aadorf, 1 in Hüttweilen. — [24] A Fontainemelon. — [25] 2 au Locle, 1 à Fontainemelon (cas suspect).

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 13. bis 19. Dezember v. J. sind in Kalkulta 30 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach den amtlichen Mitteilungen beträgt die Gesamtzahl der bisherigen Erkrankungen an der Pest in Bombay 4396 und die Zahl der Todesfälle 3275. In Kurrachee (Karachi) erkrankten bis jetzt 694 Personen, wovon 644 starben. Pestfälle werden auch gemeldet aus Surat, Baroda, Ahmadabad, Kathiawar und Cutch.

Unter den Europäern wurden bisher nur vereinzelte Fälle festgestellt.

Portugiesisch Indien. Nach den Depeschen der politischen Zeitungen sind zwei aus Bombay angekommene Eingeborene in Goa an der Pest gestorben.

Türkei. Am 8. Januar traf in Kamaran (Quarantäne-Station des Roten Meeres) ein Pilgerschiff aus Bombay mit 1045 Pilgern ein, auf welchem während der Ueberfahrt 2 Todesfälle an der Pest festgestellt worden waren. Die Pilger wurden infolge dessen auf der vor dem Hafen gelegenen Insel ausgeschifft und das Schiff desinfiziert.

Japan. In Nordformosa sind vom 6. bis 30. November v. J. 53 Erkrankungen und 37 Todesfälle zur amtlichen Kenntnis gekommen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 10. bis 16. Januar: Berlin 4 (4 in der Vorwoche), Kopenhagen 2 (2), London 14 (12), New-York 2 (4), Moskau 7, Warschau 2, Breslau 2, Frankfurt a. M. 2; ferner 18 Erkrankungen in Hamburg, 44 in Stockholm, 238 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *30 décès cholériques à Calcutta du 13 au 19 décembre 1896.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après les communications officielles il y a eu jusqu'ici à Bombay 4396 cas de peste et 3275 décès. A Kurachee le nombre des cas de peste constatés jusqu'ici s'élève à 694, celui des décès à 644. La peste a été également constatée à Surate, Baroda, Ahmadabad, Cathiawar et Cutch.*

Jusqu'ici la population européenne n'a présenté que des cas isolés.

Indes portugaises. *Les dépêches des journaux politiques annoncent que deux indigènes arrivant de Bombay sont morts de la peste à Goa.*

Turquie. *Le 8 janvier est arrivé à Camaran (station de quarantaine de la Mer Rouge) un vaisseau venant de Bombay avec 1045 pélerins, à bord duquel 2 passagers étaient morts de la peste pendant la traversée; les passagers ont été débarqués sur l'île située en face du port et le navire a été desinfecté.*

Japon. *Dans le nord de l'île Formose il y a eu du 6 au 30 novembre 1896 53 cas de peste avec 37 décès.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza dans la semaine du 10 au 16 janvier: Berlin 4 (4 la semaine précédente), Copenhague 2 (2), Londres 14 (12), New-York 2 (4), Moscou 7, Varsovie 2, Breslau 2, Francfort s. M. 2; en outre 18 cas à Hambourg, 44 à Stockholm, 238 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betr. Massnahmen gegen Reisende, welche aus pestverseuchten Orten Britisch Indiens herkommen.

(Vom 29. Januar 1897.)

Der schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Art. 7, Alinea 2 und 3, des Bundesgesetzes vom 2. Juli 1886 betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien,

beschliesst:

1. Reisenden, welche von den pestverseuchten Orten Bombay und Kurachee (Karachi), Britisch Indien, herkommen, wird bis auf weiteres der Eintritt in die Schweiz oder die Durchreise durch dieselbe nur gestattet, wenn durch ein amtliches Aktenstück der Nachweis erbracht ist, dass sie von der Sanitätsbehörde des Hafens, wo sie das Schiff verlassen, die Erlaubnis zum freien Verkehr erhalten haben oder dass sie seit mindestens 14 Tagen weder mit Pestfällen (erwiesenen oder auch nur verdächtigen) noch mit von solchen Kranken infizierten Gegenständen in Berührung gewesen und dass ihre persönlichen Effekten, soweit sie sich nicht in vollkommen reinem Zustande befanden, richtig desinfiziert worden sind, und wenn ferner die ärztliche Untersuchung ergiebt, dass sie keinerlei verdächtige Symptome darbieten.

2. Der Eintritt ist vorläufig auf die Grenzstationen Chiasso und Genf beschränkt.

3. Zur Vornahme der in Ziff. 1 erwähnten Untersuchung wird für jede Grenzstation von der zuständigen Kantonsbehörde wenigstens ein Arzt bezeichnet, an welchen sich der Stationsvorstand vorkommendenfalls zu wenden hat.

Zur Vermeidung unnötigen Aufenthalts empqehlt es sich, den Vorstand der Grenzstation bei Zeiten telegraphisch von der bevorstehenden Ankunft der unter die Bestimmungen von Ziff. 1 fallenden Reisenden in Kenntnis zu setzen, damit er seinerseits den bezeichneten Stationsarzt herbeirufen lassen kann.

4. Das Zugspersonal hat dafür zu sorgen, dass solche Reisende unter keinen Umständen ihr Compartiment, bezw. ihren Wagen verlassen, bevor der Stationsarzt seine Erlaubnis dazu erteilt hat.

Wenn derselbe entsprechend den Bestimmungen von Ziff. 1 den Eintritt in die Schweiz nicht gestatten kann, so ist der Wagen mit den Reisenden nach der ersten ausländischen Station zurückzudirigieren unter telegraphischer Angabe des Grundes an den betreffenden Stationsvorstand.

Von jeder derartigen Zurückweisung ist das eidgenössische Departement des Innern zu verständigen.

5. Die Bahnverwaltung ist verpflichtet, auf den bezeichneten Grenzstationen dem Arzt ein geeignetes Lokal zur Verfügung zu stellen und mit den erforderlichen Einrichtungen und Desinfektionsmitteln (Sublimat und reine Karbolsäure oder Lysol, Kresapol etc.) zu versehen, damit derselbe sich und eventuell auch andere Personen (Zugspersonal, Reisende etc.) desinfizieren kann.

6. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Bundesratsbeschluss betr. Ein- und Durchfuhr von gewissen Gegenständen und Hadern aus Britisch Indien.

(Vom 29. Janur 1897.)

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung von Art. 7, Alinea 1, des Bundesgesetzes vom 2. Juli 1886, betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien,

beschliesst:

1. Die Ein- und Durchfuhr

   a) von Hadern und Lumpen, alten Kleidern, gebrauchtem Bettzeug und gebrauchter Leib- oder Bettwäsche, mit Ausnahme des Gepäcks der Reisenden,

   b) von Häuten, Fellen, Pelzwerk, Haaren, Borsten, Wolle, Filz, Hufen, Klauen, Hörnern, Knochen und allen sonstigen tierischen Abfällen

aus Britisch Indien ist bis auf weiteres untersagt.

2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 4** Bern, 9. Februar 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

4. Woche 24. bis 30. Jan. 1897. 4e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	7	95[7]	1[1]	47[4]	24	4	5	3[2]	3	3	—	29[2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	24	22	—	24[1]	1	—	—	6	1	3	—	14[1]
Basel	* 88,853	14	52[7]	1	37[5]	11[1]	2	2	3	6	4	1	19[5]
Bern	48,782	5	30[4]	—[1]	19[8]	4	2	—	2[1]	2[1]	2		11[6]
Lausanne	* 37,805	5	19[3]	—	16[6]	5[1]	—	1	3[1]	1	1[1]	1	9[4]
St. Gallen	33,250	2	12[2]	1	7[3]	2	3	2	1	—[1]	—	—	1[2]
Chaux-de-Fonds	* 32,101	3	26	3	11	5	—	1	—	1	3	1	5
Luzern	22,744	3	11	—	10[1]	2	1	1	—	—	4	—	4[1]
Biel	18,781	3	8	—	5	1	—	1	1	—		—	3
Winterthur	17,989	2	1	—	4[1]	—	—	—	1	—	1	—	2[1]
Neuchâtel	* 18,485	3	7	—	4[1]	1	—	—	—	—	1	—	3[1]
Herisau	14,740	3	5	—	6[3]	1	—[1]	—	2[1]	1	1	—	2[1]
Fribourg	13,092	3	15	—	11	3	—	—	—	—	6	—	5
Schaffhausen	12,844	4	7	1	6[2]	3	—	1	—	1[1]	2	—	2[1]
Locle	* 12,138	—	9	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**600,259**	**81**	**319**	**7**	**208**	**63**	**12**	**14**	**22**	**16**	**31**	**3**	**110**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			23	2	35	2	1	—	5	3	1	—	25

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 30. Jan. 1897	27,8 ‰	26,8	28,4	25,7	18,1 ‰	17,7	23,8	23,6
„ 23. „ 1897	26,0	26,3	25,2	30,3	17,0	17,8	21,8	24,6
„ 16. „ 1897	25,9	27,2	26,8	26,8	17,8	16,7	20,6	25,5
„ 9. „ 1897	28,4	27,9	26,6	28,9	18,2	15,5	20,0	26,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 24. bis zum (au) 30. Jan. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	290	29	6	1	48	15	16	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	16	7	2	—	1	1	4	—
Zusammen — *Total*	**306**	**36**	**8**	**1**	**49**	**16**	**20**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	44	19	2	—	5	3	9	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	16	7	2	—	1	1	4	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	5	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0–1	1–4	5–19	20–39	40–59	60–79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	118	30	8	8	17	23	29	3	—
Weibl. — *Féminin*	125	35	12	11	11	22	29	5	—
Zusammen — *Total*	**243**	**65**	**20**	**19**	**28**	**45**	**58**	**8**	—

Laut Angabe hatte in 77 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 77 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 1 Fällen *cas*	In *Dans* 29 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	2	—	—	—	—	4	6
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	3	—	1	—	1	5	5
„ 5—19 „	1	3	—	2	3	3	—	1
„ 20—39 „	—	1	6	4	5	2	1	—
„ 40—59 „	—	2	4	4	3	1	4	1
„ 60—79 „	—	—	3	3	—	1	2	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	11	13	14	11	8	17	15

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 24. bis 30. Jan.		1896 vom 26. Jan. bis 1. Febr.		1895 vom 27. Jan. bis 2. Febr.		1894 vom 28. Jan. bis 3. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	
2. Masern — *Rougeole*	1	—	5	—	—	—	9	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	1	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	—	4	1	5	—	20	10
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	1	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	—	—	4	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	1	—	1	—	6	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	7	1	4	—	8	1
10. Phthisis pulmonum	27	5	42	6	40	4	34	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	3	25	5	14	3	10	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	32	1	19	2	37	3	26	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	1	16	1	13	1	12	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	—	—	11	1	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	23	—	19	—	14	—	17	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	8	—	8	—	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	93	23	86	23	131	19	105	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	2	—	1	—	4	1	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	1	—	1	—	2	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	243	35	237	40	291	34	279	38

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (3 männl. — *masc.*, 5 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (1 „ — „ — „ „) 3 Kinder — enf.
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas*.

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

November 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*								
						im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*								
									Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3		4		5		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	147,877	343	21	19	3	164	27	47 2	13,5	—	—	—	1	2 1	—	1	2 —
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	118	4	9		98	15	11 1	14,8		—	—	—	—	—	1	—
Basel . . .	88,853	195	8	5	1	99	14	14 1	13,6	—	—	—	2	1	1	—	2
Bern . . .	48,782	140	20	3	2	80	28	11 4	20,0	—	—	-	4	2	—	—	—
Lausanne .	37,805	56	8	5	1	48	15	14 4	15,5	—	—	—	1	—	—	—	—
St. Gallen .	33,250	56	3	1		36	6	6	13,2	—	—	—	1	—	—	—	—
Chaux-de-F.	32,101	67		3		32		9	12,2	—	—	-	—	1	—	—	—
Luzern . .	22,744	53	1	3		31	3	1	16,6	—	—	—	—	—	—	—	1 —
Neuchâtel .	18,485	32		3		18	2	2	11,9	—	—	—	—	—	—	—	1 —
Winterthur	17,989	31		1		12	2	2	8,1	-	—	—	—	—	—	—	—
Biel . . .	18,781	46		—		29	4	7	18,8	—	—	—	—	1	—	—	2
Herisau . .	14,740	22		1		19	1	2	15,7	—	—	—	1	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,844	33		5		16	3	5 1	15,2	—	—	-	—	—	—	—	1
Fribourg .	13,092	42	1	3		30		7	28,0	—	—	—	—		—	—	—
Locle . .	12,138	30		2		9	1	—	9,0	—	—	—	—	—	—	—	-
Total	600,259	1,264	66	63	7	721	121	138 13	14,7	—	—	-	10 2	6	1	2 4	5

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Novembre 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

| oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

November 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	15	1	9	1	16,5	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	8	—	8	—	16,4	—	—	—	—	1	—	—
Horgen	5,703	12	1	5	—	10,7	—	—	—	—	—	—	1
Wädenswil	6,459	17	1	12	1	4	22,7	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	13	1	12	1	2	20,3	—	—	—	—	—	—	—
Köniz	6,310	15	1	11		4	21,3	—	—	—	—	—	—	—
Burgdorf	7,128	18	3	5		2	8,6	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	35	1	1	9	1	2	11,6	—	—	—	1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	16	2	12	2	1	18,8	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,237	21		9	3	2	15,2	—	—	—	—	—	—	1
Langnau	8,674	22	3	6	3	2	8,4	—	—	—	1	—	—	1
Thun	8,675	20	—	10	1	2	14,1	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald	5,594	12	1	—	9	1	—	19,6	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	11	2	1	9		5	15,3	—	—	—	—	2	—	—
Altdorf	2,542	7	—	2	2	—	9,6	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	13	—	7	1		12,7	—	—	—	—	—	—	—
Einsiedeln	8,620	18	1	1	19		4	26,9	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	3	1	—	7	2	2	22,5	—	1	—	—	—	—	—
Stans	6,081	16		—	1	8	2	—	16,0	—	—	—	—	—	1
Glarus	6,039	8	1		13	4	—	26,3	—	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	12	—	8	1	1	18,0	—	—	—	—	—	—	—
Murten	5,308	11	1	3		1	6,9	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn	9,060	20	2	4	8	1	5,4	—	—	—	—	—	—	—
Olten	5,824	15	—	4	5	—	1	8,4	—	—	—	1	—	—	—
Liestal	5,497	7	—	10	4	1	22,2	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	32	—	23		2	27,0	—	—	—	5	—	—	—
Gossau	6,071	8	1	5		2	10,0	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	20	—	6		4	10,3	—	—	—	—	1	—	—
Altstätten	9,018	19	1	12		1	16,2	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,331	12	—	12	3	3	20,0	—	—	1	—	—	—	—
Tablat	11,484	13	1	10	2	3	1	10,6	—	—	—	—	—	—	—
Wattwil	5,230	4	—	8	3	—	18,7	—	—	—	—	—	—	—
Chur	9,737	12	1	—	9	6	3	11,3	—	—	—	—	1	—	—	1
Aarau	7,442	11	7	—	6	14	1	4	9,8	—	—	—	—	3	—	—	—
Frauenfeld	6,208	10	3	5		2	9,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Bellinzona	4,101	9	—	4		1	11,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	27	1	9		—	13,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	11	2	2	1	—	3,6	—	—	—	—	—	—	1	—
Montreux	11,739	24	—	11	3	1	11,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	10,458	13	3	1	19	1	5	1	22,2	—	1	—	—	—	—	—	—
Yverdon	6,750	10	—	11	2	2	19,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Sion	5,955	10	—	8		1	16,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Carouge	5,562	15	1	5		—	11,0	—	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Novembre 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*
und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Morts violentes*								
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	1	1	2	— 1		2	—	—	—	—	—	1	2	—	1
—	—	2	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—
—	—	1	1	2	1	1	— 1	—	—	—	3	1	2	—	1
—	1	— 1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	6	—	1
—	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—
—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—
—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	4 1	—	1
—	—	3	—	1 1	1	1	—	— 1	—	—	—	1	7	—	1
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3 2	—	3
—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	3	—	3
1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—
—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	4 1	—	1
—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	— 1	—	2
—	3	2	—	1	2	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	10	—	—
—	—	—	1	2 1	1	2	—	—	—	—	—	1	1 2	—	2
—	—	1	1 1	3 1	—	—	—	—	—	—	—	—	— 1	1	3 1
—	—	3 1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	8 2	—	4
—	—	1	—	1 1	— 1	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1
1	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	— 1	1 5	—	—
—	—	—	1	— 1	1	3	—	1	—	—	1	3 2	2 2	—	8
—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	4
—	1	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	5	2	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	2	—	1	1	—	1	—	—	—	3	1	7	—	—
—	—	2 1	1	1	—	1	—	— 1	1	—	1	— 1	2	—	—
—	2 1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	—
—	—	1	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	2	4 2	—	3
—	—	1 1	—	1	2	—	—	—	—	—	1	1	2 4	—	6
1	—	—	1 3	—	—	—	1	—	—	—	1 2	—	4 5	—	14
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	—	—
—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	—	—	1
—	—	2 1	—	—	3 1	2	1	—	—	—	—	1	2 1	—	—
—	2	2	2	2	1	—	—	1	—	—	1	1	7 1	—	—
—	—	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	5 1	1	1
—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	—
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. Juli bis *(au)* 30. September 1896.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 30. Sept. 1896*		
	am *(au)* 1. Juli 92	am *(au)* 1. Juli 93	am *(au)* 1. Juli 94	am *(au)* 1. Juli 95	am 1. Juli 96 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	373	364	367	372	181	196	377	38	26	64	33	32	65	186	190	376
Rheinau	661	649	660	672	301	367	668	17	23	40	9	9	18	309	381	690
Wülflingen[1] . . .	9	9	46	45	28	20	48	—	—	—	—	1	1	28	19	47
Waldau	407	420	408	392	206	215	421	25	24	49	13	21	34	218	218	436
Münsingen[2]. . . .	—	—	—	337	206	251	457	35	39	74	29	25	54	212	265	477
St. Urban	401	400	401	364	174	196	370	18	15	33	21	16	37	171	195	366
Marsens	158	161	162	148	73	81	154	11	7	18	4	11	15	80	77	157
Rosegg	220	241	253	265	142	111	253	10	9	19	6	8	14	146	112	258
Basel	253	274	264	253	114	132	246	34	25	59	31	25	56	117	132	249
Liestal	116	126	125	138	69	78	147	2	-	2	12	8	20	59	70	129
Breitenau[3]	122	127	134	143	68	72	140	11	10	21	10	8	18	69	74	143
St. Pirminsberg . .	192	239	246	248	115	126	241	4	5	9	6	5	11	113	126	239
Asyl Wil[4]	120	231	258	294	158	165	323	7	3	10	6	9	15	159	159	318
Waldhaus[5]	33	154	165	191	99	104	203	20	18	38	11	16	27	108	106	214
Königsfelden . . .	562	594	579	598	244	340	584	39	28	67	33	20	53	250	348	598
Münsterlingen . .	154	162	178	190	113	190	303	12	9	21	17	12	29	108	187	295
St. Katharinenthal	220	214	209	200	64	43	107	—	2	2	1	1	2	63	44	107
Bois de Céry . . .	449	470	465	454	221	237	458	27	24	51	23	21	44	225	240	465
Préfargier	135	122	127	117	65	70	135	8	5	13	4	9	13	69	66	135
Vernets	163	173	167	183	93	92	185	19	19	38	21	15	36	91	96	187
Total	**4748**	**5130**	**5214**	**5604**	**2734**	**3086**	**5820**	**337**	**291**	**628**	**290**	**272**	**562**	**2781**	**3105**	**5886**

[1] Anstalt Spannweid nun nach Wülflingen verlegt. Etablissement de Spannweid transféré à Wulflingen. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [4] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [5] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

II. Zuwachs — *II. Augmentation*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
	Masc.	Fem.	**Total**	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	38	26	64	2	—	3	3	7	16	5	4	8	—	2	1	11	2	—	—	—	—	—	—	31	19	6	6	1	1
Rheinau	17	23	40	7	6	1	—	2	3	1	5	4	9	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	11	3	1	8	11
Wülflingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	—	—
Waldau	25	24	49	1	—	11	9	2	6	1	—	4	3	—	1	6	4	—	—	—	1	—	—	18	16	3	4	4	4
Münsingen	35	39	74	5	2	3	10	11	22	7	4	3	—	1	—	4	1	—	—	1	—	—	—	28	32	3	4	4	3
St. Urban	18	15	33	—	1	—	1	9	10	—	1	3	2	2	—	4	—	—	—	—	—	—	—	11	10	6	3	1	2
Marsens	11	7	18	—	—	—	—	8	6	—	—	—	1	—		3	—	—	—	—	—	—	—	7	6	1		3	1
Rosegg	10	9	19	—	—	2	—	3	7	—	—	1	—	1	1	3	1	—	—	—	—	—	—	5	6	5	2	—	1
Basel	34	25	59	1	1	4	1	6	15	—	3	3	2	1	—	19	3	—	—	—	—	—	—	26	18	7	—	1	7
Liestal	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Breitenau	11	10	21	1	2	—	1	6	6	1	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	3	5	1	2	7	3
St. Pirminsberg	4	5	9	—	—	1	—	2	5	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	2		—
Asyl Wil	7	3	10	1	—	1	1	1	2	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2		1	—	
Waldhaus	20	18	38	1	1	3		12	10	—	1	—	6	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	14	13	4	1	2	4
Königsfelden	39	28	67	4	3	1	1	18	19	—	—	4	2	—	3	12	—	—	—	—	—	—	—	24	18	11	8	4	2
Münsterlingen	12	9	21	1	1	1	2	2	5	—	—	2	1	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	8	4	4	5	—	—
St. Katharinenthal	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Bois de Céry	27	24	51	1	—	2	1	4	12	2	3	4	2	2	2	9	3	—	—	3	1	—	—	19	14	6	7	2	3
Préfargier	8	5	13	—	—	—	—	4	5	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	5	3	2	1	1	1
Vernets	19	19	38	4	—	2	—	7	13	—	1	3	4		—	3	1	—	—	—	—	—	—	13	12	3	3	3	4
Total	**337**	**291**	**628**	**29**	**17**	**35**	**30**	**104**	**162**	**17**	**24**	**47**	**32**	**11**	**8**	**88**	**16**	—	—	**6**	**2**	—	—	**229**	**193**	**67**	**50**	**41**	**48**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	33	32	65	1	4	5	17	9	7	9	8	10	—	—	32	28	60	23	18	1	1	5	7	2	1	1	1	—	—
Rheinau	9	9	18	6	5	11	—	—	1	1	2	3	—	—	3	4	7	3	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Wülflingen . . .	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	13	21	34	2	2	4	3	1	4	14	4	4	—	—	11	19	30	9	18	—	—	—	1	2	—	—	—	—	-
Münsingen . . .	29	25	54	2	4	6	1	5	20	14	6	2	—	—	27	21	48	20	16	5	1	—	—	1	4	1	—	—	—
St. Urban . . .	21	16	37	5	3	8	4	4	7	4	5	5	—	—	16	13	29	13	9		3	2	—	1	1	—	—	—	—
Marsens	4	11	15	1	2	3	—	4	1	2	2	3	—	—	3	9	12	2	7	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—
Rosegg	6	8	14	1	5	6	1	—	3	3	1	—	—	—	5	3	8	4	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Basel	31	25	56	6	2	8	12	6	9	10	4	7	—	—	25	23	48	16	18		1	4	4	2	—	3	—	—	-
Liestal	12	8	20	5	4	9	3	—	2	2	2	2	—	—	7	4	11	5	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Breitenau . . .	10	8	18	2	—	2	1	1	4	4	3	3	—	—	8	8	16	5	6	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—
St. Pirminsberg .	6	5	11	2	—	2	3	1	1	3	—	1	—	—	4	5	9	3	5	—	—	-		—	—	1	—	—	—
Asyl Wil . . .	6	9	15	4	7	11	1	—	—		1	2	—	—	2	2	4	2	1	—	—	-	—	—	1	—	—	—	—
Waldhaus . . .	11	16	27	—	3	3	2	2	6	8	3	3	—	-	11	13	24	10	10	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—
Königsfelden . .	33	20	53	6	3	9	6	3	20	12		2	1	—	27	17	44	26	15	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—
Münsterlingen. .	17	12	29	4	3	7	2	1	9	3	2	5	—	—	13	9	22	10	8	—	-	3	—	—	1	—	—	—	—
St.Katharinenthal	1	1	2	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	23	21	44	4	4	8	—	6	15	7	2	3	2	1	19	17	36	13	9	3	5	—		—	2	3	1	—	—
Préfargier . . .	4	9	13	—	3	3	1	2	1	4	2	—	—	—	4	6	10	2	4	—	2	2		—	—		—	—	—
Vernets	21	15	36	5	2	7	3	2	6	—	7	11	—	—	16	13	29	7	6	1	—	6	7	2	—	—	—	—	—
Total	**290**	**272**	**562**	**57**	**58**	**115**	**60**	**47**	**116**	**100**	**54**	**66**	**3**	**1**	**233**	**214**	**447**	**173**	**157**	**14**	**18**	**23**	**25**	**11**	**12**	**12**	**2**	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 24. bis 30. Januar 1897. — *Admissions du 24 au 30 janvier 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Jan. 1897 *Effectif au 23 janv. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 30. Januar 1897 *Effectif au 30 janv. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	764	—	—	—	—	15	1	—	4	8	8	2	9	2	92	14	155	75	776
Bern	1162	—	—	1	—	7	—	1	8	9	13	3	21	6	118	27	214	124	1203
Luzern	87	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	14	3	20	12	86
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	39
Schwiz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	4	45
Nidwalden	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	31
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4	1	7	7	72
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	1	8	5	26
Fribourg	121	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	3	—	16	2	26	8	112
Solothurn	158	—	—	—	—	11	—	—	—	3	2	—	1	1	16	2	36	35	168
Baselstadt	398	—	—	1	—	5	3	1	6	8	—	3	8	3	38	6	82	21	416
Baselland	120	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	1	1	1	16	2	26	22	128
Schaffhausen	48	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	1	3	2	4	13	2	48
Appenzell A.-Rh.	101	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	1	9	2	16	4	98
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	433	—	—	—	—	1	—	—	1	3	5	2	2	3	51	8	76	38	413
Graubünden	80	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	1	11	2	20	9	84
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	1	—	2	2	1	1	—	15	3	25	20	186
Thurgau	105	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	5	—	7	7	95
Tessin	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1		3	1	6	1	12	8	59
Vaud	407	—	—	4	—	9	—	—	—	—	2	2	7	1	58	6	89	45	414
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	16
Neuchâtel	241	—	—	—	—	1	—	1	—	3	6	4	6	1	27	5	54	23	252
Genève	469	—	—	—	1	1	—	—	13	5	4	—	7	3	40	7	81	3	472
Total	5181	—	—	6	1	52	5	6	35	47	53	20	75	27	557	101	985	483	5239

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. Jan. bis 6. Febr. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 31 janv. au 6 février 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Aucun cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton) . .	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt) . .	4	2	6	.	59[1]	4	.	2	1	—	—
Bern	2[2]	7[3]	11[4]	—	40[5]	1[6]	1[7]	—	1[7]	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	5[9]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
Zug	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	1[11]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	19	—	5	6	32	—	—	6	—	—	1
Baselland	.	.	.	.	5[13]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—	viele	—	3	—	viele	2	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . .	.	.	.	.	3[13]	3[14]	.	.	—	—	1[16]
Appenzell I.-Rh. . .	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	—	—	—	9[17]	.	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	15[18]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[19]	—	20[20]	.	18[21]	—	—	3[22]	1[23]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[24]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	—	—	4	—	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	9[26]	3[28]	12[26]	—	6[27]	12[25]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	6	—	—	—	—	—	—

[1] 32 in Zürich, 3 in Altstetten, 3 in Uster, 3 in Illnau, 3 in Russikon, 3 in Regensdorf, 2 in Schleimikon, 1 in Wädensweil, 1 in Unter-Engstringen, 1 in Obfelden, 1 in Oberwinterthur, 1 in Töss, 1 in Feuerthalen, 1 in Adlikon, 1 in Elgg, 1 in Seebach. — [2] In Bern. — [3] 3 in Lützelflüh, 2 in Grafenried, 2 in Biel. — [4] 4 in Worben, 3 in Rapperswyl, 3 in Limpach, 1 in Büren. — [5] 19 in Bern, 3 in Langenthal, 2 in Burgdorf, 2 in Oberburg, 2 in Thun, 2 in Lyss, 1 in Rapperswyl, 1 in Ostermundingen, 1 in Hindelbank, 1 in Wengi, 1 in Interlaken, 1 in Laufen, 1 in Belp, 1 in Wattenwyl, 1 in Steffisburg, 1 in Huttwyl. — [6] In Büren. — [7] In Cormoret. — [8] 2 in Ballwyl, 1 in Nebikon, 1 in Eschenbach, 1 in Kriens, 1 in Ruswyl, 1 in Sursee. — [9] 3 in Gersau, 2 in Tuggen. — [10] In Niederurnen. — [11] A Albeuve. — [12] 3 in Liestal, 1 in Füllinsdorf, 1 in Sissach. [13] 2 in Herisau, 1 in Heiden. — [14] 2 in Herisau, 1 in Trogen. — [16] In Herisau. — [17] 3 in St. Gallen, 2 in Tablatt, 2 in Ober-Helfenswyl, 1 in Jona, 1 in Flawil. — [18] 7 in Davos-Dorf, 3 in Sarn, 1 in Davos-Platz, 2 in Conters, 1 in Obervatz, 1 in Schiers-Lunden. — [19] In Brugg. — [20] 10 in Niederlenz, 6 in Schöftland, 2 in Hirschthal, 1 in Hausen, 1 in Windisch. — [21] 4 in Beinwyl a. S., 2 in Neuenhof, 2 in Wettingen, 2 in Menziken, 1 in Aarau, 1 in Dättwyl, 1 in Fislisbach, 1 in Vogelsang b. Turgi, 1 in Hausen, 1 in Laufenburg, 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen. — [22] 1 in Aarau, 1 in Würenlingen, 1 in Rheinfelden. — [23] In Nieder-Hallwyl. — [24] 1 in Hagenweil, 1 in Hauptweil, 1 in Truthweilen. — [25] 7 à Fontainemelon, 2 à la Chaux-de-fonds. — [26] 10 à la Chaux-de-fonds, 2 à Cortaillod. — [27] 2 au Landeron, 1 au Locle, 1 à Peseux, 1 à Colombier, 1 à St- Aubin, — [28] Au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 20.—26. Dezember 1896 29 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Laut einer Depesche aus Bombay vom 2. Februar wütet daselbst die Pest in ungeminderter Stärke fort. Am 1. Februar sind 245 Personen gestorben.

Türkei. Einer amtlichen Mitteilung zufolge ist der Gesundheitszustand der Passagiere des in Kamaran angekommenen Pilgerschiffes gut. (Vergl. Seite 38.) Weitere Pestfälle wurden nicht beobachtet.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 17.—23. Januar: Berlin 6 (4 in der Vorwoche), London 7 (14), New-York 2 (2), Moskau 5 (7), Breslau 2 (2), Leipzig 2, Frankfurt a. O. 2, Magdeburg 2, Paris 2; ferner 54 Erkrankungen in Stockholm, 432 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 20 au 26 décembre 1896 il y a eu 29 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche de Bombay, du 2 février, la peste continue à régner dans cette ville avec la même violence. Le 1er février il y a eu 245 décès.*

Turquie. *L'état sanitaire à bord du bateau de pélerins arrivé à Camaran est bon. (Voir pag. 38.) Il ne s'y est pas produit de nouveaux cas de peste.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 17 au 23 janvier: Berlin 6 (4 la semaine précédente), Londres 7 (14), New-York 2 (2), Moscou 5 (7), Breslau 2 (2), Leipzig 2, Francfort s. O. 2, Magdebourg 2, Paris 2; en outre 54 cas à Stockholm, 432 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée.

(Du 29 janvier 1897.)

Le Conseil fédéral suisse, en application de l'article 7, alinéas 2 et 3, de la loi fédérale de 2 juillet 1886, concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général,

arrête:

1. Les voyageurs arrivant de Bombay ou de Kurachee (Karachi), Indes anglaises, localités où règne actuellement la peste, ne pourront pénétrer en Suisse ou la traverser que s'ils remplissent les conditions suivantes:

Ils devront établir par une pièce officielle que les autorités sanitaires de leur port de débarquement en Europe les ont autorisés à circuler librement, ou bien qu'ils n'ont pas été en contact depuis au moins quatorze jours, soit avec des personnes atteintes de la peste, ou seulement suspectes, soit avec des objets infectés, et que leur effets personnels, pour peu qu'ils ne se soient pas trouvés dans un état de propreté absolue, ont été soigneusement désinfectés.

Ils seront, en outre, soumis à un examen médical, qui devra démontrer qu'ils ne présentent pas de symptômes suspects.

2. Jusqu'à nouvel ordre, ces voyageurs ne pourront pénétrer en Suisse que par les stations de Chiasso et de Genève.

3. Pour procéder à l'examen médical prévu sous chiffre 1, l'autorité cantonale compétente devra désigner un médecin au moins, pour chaque station, auquel le chef de gare s'adressera, le cas échéant.

Pour éviter aux voyageurs des retards inutiles, il serait à désirer que le chef de la gare de frontière fût informé à temps, par télégraphe, de l'arrivée des voyageurs tombant sous le coup des dispositions du chiffre 1, afin qu'il puisse faire appeler, en temps voulu, le médecin désigné pour le service de la gare.

4. Le personnel des trains devra veiller à ce que ces voyageurs ne quittent, sous aucun prétexte, leur compartiment ou leur wagon avant que le médecin de la gare-frontière ne les y ait autorisés.

Si ce dernier, conformément aux dispositions du chiffre 1, n'autorise pas l'entrée en Suisse, le wagon et les voyageurs suspects devront être refoulés jusqu'à la première station au delà de la frontière. Cette station devra être informée, par télégraphe, des motifs de ce refoulement.

Il en sera également donné connaissance, par télégraphe, au Département fédéral de l'Intérieur.

5. Les compagnies de chemins de fer sont tenues de mettre un local convenable pourvu des installations et des substances nécessaires (sublimé et acide phénique pur, ou lysol, crésapol, etc.) à la disposition du médecin chargé du service de la station, pour que celui-ci et au besoin d'autres personnes (personnel des trains, voyageurs, etc.) puissent s'y désinfecter.

6. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'importation et le transit de certains objets et marchandises provenant des Indes anglaises.

(Du 29 janvier 1897.)

Le Conseil fédéral suisse, en application de l'article 7, alinéa 1, de la loi fédérale du 2 juillet 1886, concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général,

arrête:

1. Sont interdits jusqu'à nouvel avis, l'importation et le transit des objets suivants provenant des Indes anglaises:

a) chiffons et drilles, vieux habits, objets de literie, hardes et linge de corps ayant déjà servi, à l'exception du bagage des voyageurs;

b) cuirs, peaux, fourrures, crins, soies, laines, feutres, sabots, onglons, cornes, os et autres débris d'animaux.

2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Decreto del consiglio federale concernente le misure da prendersi riguardo ai viaggiatori provenienti dalle parti delle Indie britanniche invase dalla peste.

(Del 29 gennajo 1897.)

Il consiglio federale svizzero, in esecuzione dell'art. 7, capoversi 2 e 3, della legge federale 2 luglio 1886 sulle misure da prendersi contro le epidemie di pericolo generale,

decreta:

1. I viaggiatori provenienti da Bombay e da Kurachee (Karachi), Indie britanniche, dove regna attualmente la peste, non potranno, fino a nuovo ordine, entrare in Isvizzera od attraversarla se non adempiono le seguenti condizioni.

Essi dovranno provare, mediante un documento ufficiale, che hanno ottenutto il permesso di libera circolazione dall'Autorità sanitaria del porto europeo dove sono sbarcati, o che non sono stati in contatto alcuno, almeno da quattordici giorni, con persone malate od anche soltanto sospette di peste o con oggetti contaminati, e che i loro effetti personali, in quanto non siano trovati perfettamente puliti, sono stati desinfettati con ogni cura.

Essi saranno inoltre sottoposti a una visita medica, dalla quale dovrà risultare che non presentano alcun sintomo sospetto.

2. Fino a nuovo ordine, questi viaggiatori non potranno entrare in Isvizzera che dalle stazioni di Chiasso e di Ginevra.

3. Perchè si possa procedere alla visita menzionata nella cifra 1, l'Autorità cantonale competente designerà per ogni stazione deve rivolgersi in caso di bisogno.

Ad evitare inutili ritardi, è da raccomandarsi d'informare a tempo, telegraficamente, il capo della stazione di confine, dell'arrivo di viaggiatori che cadono sotto le disposizioni della cifra 1, affinchè egli abbia modo a sua volta di far chiamare, in tempo debito, il medico di stazione.

4. Il personale viaggiante della ferrovia avrà cura che tali viaggiatori non abbandonino, sotto nessun pretesto, il loro scompartimento o il loro vagone, prima che il medico di stazione abbia dato il suo assenso.

Se, conformemente alle disposizione della cifra 1, il medico di stazione non può permettere l'entrata in Isvizzera, il vagone nel quale si trovano i viaggiatori sospetti deve esser respinto alla prima stazione di là dalla frontiera, indicandone telegraficamente i motivi al rispettivo capostazione.

Ogniqualvolta si respingono dei viaggiatori, nel modo ora detto, dovrà darsene avviso per telegrafo al Dipartimento federale dell'Interno.

5. L'Amministrazione ferroviaria è tenuta die mettere a disposizione del medico, nelle stazioni di confine designate, un locale adatto, fornito di tutti gli apparecchi e desinfettanti necessari (sublimato e acido fenico puro, o lisolo, cresapolo ecc.), affinchè il medico e, al caso, anche altre persone (personale viaggiante, viaggiatori) possano dinsinfettarsi.

6. Questo decreto entra subito in vigore.

Decreto del consiglio federale concernente l'importazione ed il transito die taluni oggetti e merci provenienti dalle Indie britanniche.

(Del 29 gennajo 1897.)

Il consiglio federale svizzero, in esecuzione dell'art. 7, 1° capoverso, della legge federale del 2 luglio 1886 sulle misure da prendersi contro le epidemie di pericolo generale,

decreta:

1. Sono vietati fino a nuovo ordine l'importazione e il transito dei seguenti oggetti provenienti dalle Indie britanniche:

a) cenci e stracci, abiti vecchi, biancheria da dosso e da letto usata, eccettuato il bagaglio dei viaggiatori;

b) pelli, cuoj, pelliccie, crini, setole, lana, feltri, zoccoli, unghie, corna, ossa ed altri avanzi d'animali.

2. Questo decreto entra subito in vigore.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 5** Bern, 16. Februar 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

5. Woche 31. Jan. bis 6. Febr. 1897. 5e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	19	99[6]	3	47[5]	15[1]	4	3	7[1]	1	4	1	27[4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	15	33[1]	1	35[4]	6	—	1	9	3	4[1]	1[1]	17[2]
Basel	*88,853	13	43	2[1]	27[2]	8[1]	—[2]	2	4	1	5	1	14
Bern	48,782	10	32[7]	2[1]	20[5]	6[1]	—	1	2[1]	—[1]	4	—	13[3]
Lausanne	*37,805	9	20[4]	—	15[4]	5	2[1]	—	2[2]	1	3	—	7[1]
St. Gallen	33,250	1	13	1	14[5]	4[1]	2[1]	—	—	—	1	—	11[4]
Chaux-de-Fonds	*32,101	5	15	—	11[1]	7	1	1	—	—	—	—[1]	9
Luzern	22,744	3	14	1	9[1]	—	—	—	1	—	1	—	7[1]
Biel	18,781	6	10	—	11[2]	2	—	1	3[1]	—	1	—	6[1]
Winterthur	17,989	6	15	1	10[2]	2	—[1]	—	1	1	2	1[1]	5
Neuchâtel	*18,485	2	13[1]	—	5	—	—	—	1	—	—	—	4
Herisau	14,740	—	6	—	8	2	—	—	1	—	1	1	5
Fribourg	13,092	2	14	—	13	1	—	—	3	—	3	1	6
Schaffhausen	12,844	—	10	—	3[1]	1	—	—	—	—	1	—	2[1]
Locle	*12,138	—	13	—	4	1		—	—	—	—	—	4
Total	600,259	91	350	11	232	60	9	9	34	7	30	6	137
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			19	2	32	4	5	—	5	1	1	3	17

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 6. Febr. 1897	30,5 ‰	32,6	27,0	25,8	20,2 ‰	17,8	26,4	21,8
„ 30. Jan. 1897	27,8	26,8	28,4	25,7	18,1	17,7	23,8	23,6
„ 23. „ 1897	26,0	26,3	25,2	30,3	17,0	17,8	21,8	24,6
„ 16. „ 1897	25,9	27,2	26,8	26,8	17,8	16,7	20,6	25,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 31. Jan. bis zum (au) 6. Febr. 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten *nés-viants* Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten *mort-nés* Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von *de* 0—1 Jahr *an* Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	314	36	9	2	52	8	12	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	8	—	2	3	1	2	—
Zusammen — *Total*	**325**	**44**	**9**	**4**	**55**	**9**	**14**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	30	23	2	2	10	2	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	8	—	2	3	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	148	37	10	5	21	36	34	5	—
Weibl. — *Féminin*	116	27	4	11	9	19	38	7	1
Zusammen — *Total*	264	64	14	16	30	55	72	12	1

Laut Angabe hatte in 77 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 77 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 29 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	6	2	1	—	—	—	6	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	1	2	—	1	—	3	2
„ 5—19 „	—	1	1	4	1	1	1	—
„ 20—39 „	—	1	10	2	2	—	1	—
„ 40—59 „	—	—	9	5	—	1	2	—
„ 60—79 „	—	—	3	2	1	1	5	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	5	26	13	5	3	20	11

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 31. Jan. bis 6. Febr.		1896 vom 2. bis 8. Febr.		1895 vom 3. bis 9. Febr.		1894 vom 4. bis 10. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	—	—	7	—	1	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	8	4	7	1	8	—	20	14
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	1	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	4	1	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	1	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	9	—	8	—	4	—	16	—
10. Phthisis pulmonum	39	5	34	6	41	3	28	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	8	1	17	4	14	2	12	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	31	1	25	3	45	2	33	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	3	11	1	14	1	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	5	1	11	—	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	28	2	13	1	26	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	12	—	7	—	13	1	10	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	96	12	83	14	129	24	95	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	7	3	10	3	4	—	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	1	1	2	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	4	4	1	—	2	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	264	32	241	43	318	33	267	45

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (10 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 5 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 31. Januar bis 6. Februar 1897. — *Admissions du 31 janvier au 6 février 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 30. Januar 1897 / *Effectif au 30 janv. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen / *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde / *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 6. Febr. 1897 / *Effectif au 6 févr. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern / *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup / *Diph. et croup*	Rothlauf / *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten / *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht / *Phtisie puim.*	Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane / *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten / *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten / *Toutes les autr. maladies*	Unfälle / *Accidents*			
Zürich	776	1	—	—	—	10	2	1	—	7	6	2	10	1	77	11	128	64	753
Bern	1203	—	—	—	—	4	2	2	11	12	21	1	18	15	117	21	224	113	1241
Luzern	86	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	2	—	16	2	23	15	92
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	5	5	39
Schwiz	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	4	1	46
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	31
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	11	2	15	12	76
Zug	26	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	2	10	7	27
Fribourg	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	20	3	30	12	131
Solothurn	168	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	—	3	—	20	3	33	23	163
Baselstadt	416	—	—	—	—	5	1	1	12	8	5	2	6	4	43	8	95	28	425
Baselland	128	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	—	14	2	20	18	118
Schaffhausen	48	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	6	1	12	2	50
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	16	1	22	8	98
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	413	—	—	—	—	3	2	—	—	—	4	4	2	1	64	10	90	50	426
Graubünden	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	14	3	22	12	93
Aargau	186	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	15	2	20	15	185
Thurgau	95	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	3	—	6	—	13	13	97
Tessin	59	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	8	2	13	12	66
Vaud	414	—	—	2	—	1	—	1	—	3	2	1	5	2	52	9	78	46	393
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	252	—	1	—	1	1	—	—	2	—	2	1	—	1	17	8	34	12	205
Genève	472	—	—	—	—	4	—	—	8	4	2	2	6	4	55	12	97	2	464
Total	5239	1	1	3	1	33	7	6	39	44	51	14	68	35	585	102	990	471	5235

[1]) Ohne — sans l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. Febr. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 7 au 13 février 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 46[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	9	1	3	—		2	—	1	—	—	—
Bern	4[2]	3[3]	6[4]	—	51[5]	2[6]	—	4[7]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	14[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	18	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	1	8	2	27	1	—	8	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[10]	2[11]	viele[12]	—	1[11]	—	—	1[13]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	4[14]	.	.	2[15]	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	2[16]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	6[17]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[18]	20[19]	—	18[20]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	12[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	17	6	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[22]	—	4[23]	—	1[24]	3[23]	1[25]	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	5	—	—	—	—	—	—

[1] 26 in Zürich, 4 in Thalweil, 4 in Lindau, 4 in Winterthur, 3 in Uster, 2 in Regensdorf, 2 in Oerlikon, 1 in Hofstetten. — [2] In Bern. — [3] 2 in Biel, 1 in Gampelen. — [4] 2 in Büren, 1 in Bern, 1 in Rapperswyl, 1 in Laufen, 1 in Därligen. — [5] 12 in Bern, 6 in Burgdorf, 4 in Biel, 4 in St. Imier, 4 in Interlaken, 4 in Amsoldingen, 2 in Rapperswyl, 2 in Grosshöchstetten, 2 in Trimstein, 1 in Lyss, 1 in Mädiswyl, 1 in Leuzigen, 1 in Arch, 1 in Oberthal, 1 in Zäziwil, 1 in Konolfingen, 1 in Wattenwyl, 1 in Tavannes, 1 in Thierachern, 1 in Uetendorf. — [6] In Büren. — [7] 3 in Aarberg, 1 in Interlaken. — [8] 2 in Luzern, 3 in Hohenrain, 2 in Nebikon, 2 in Ruswil, 1 in Meggen, 1 in Entlebuch, 1 in Sursee, 1 in Altishofen, 1 in Ballwyl. — [9] 1 in Schwyz, 1 in Gersau. — [10] In Unter-Hallau. — [11] In Thaingen. — [12] In Stein und in Thaingen; ausserdem 14 in Schaffhausen. — [13] In Osterfingen. — [14] In Herisau. — [15] In Schönengrund. — [16] In Appenzell. — [17] 2 in Davos-Dorf, 1 in Trimmis, 1 in Landquart-Igis, 1 in Scharans, 1 in Tamins. — [18] 1 in Auenstein, 1 in Zurzach. — [19] 16 in Niederlenz, 2 in Schöftland, 1 in Windisch, 1 in Birrhard. — [20] 3 in Menziken, 2 in Bottenwyl, 2 in Mellingen, 2 in Beinwyl a. S., 2 in Seon, 1 in Gränichen, 1 in Wettingen, 1 in Hausen, 1 in Teufenthal, 1 in Meisterschwanden, 1 in Staufen, 1 in Zurzach. — [21] 4 in Hauptweil, 3 in Aadorf, 2 in Bürglen, 1 in Frauenfeld, 1 in Hosenruch, 1 in Etzweilen. — [22] 1 à la Chaux-de-fonds, 1 à Fontainemelon. — [23] A la Chaux-de-fonds. — [24] A Neuchâtel. — [25] A Fontainemelon.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Dezember 1896 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 décembre 1896:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	3	18	20	71	—	89	47	—	12	—	—	—
Bern	—	—	8	46	2	213	43	1	6	5	1	—
Luzern	—	—	7	8	3	43	3	—	9	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	1	12	4	14	6	7	7	—	6	1	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	34	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	Epid.[1]	9	—	—	7	Epid.[2]	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	1	—	8	10	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	23	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	52	10	67	9	128	7	1	2	2	—	—
Baselland	—	—	—	4	—	14	—	—	3	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	2	2	7	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	9	1	10	6	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	26	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	74	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	2	1	viele	—	2	viele	—	4	—	—	—
Aargau	—	—	3	14	1	122	3	—	5	3	—	—
Thurgau	—	viele[3]	—	11	—	34	—	—	—	3	—	—
Tessin	—	11	1	—	6	3	33	—	5	1	—	11
Vaud	1	2	15	—	—	74	épid.	—	2	3	—	—
Valais	—	—	—	—	2	—	épid.	—	3	1	—	quelqu.
Neuchâtel	—	6	45	27	3	25	48	1	4	—	—	—
Genève	—	—	14	—	1	14	—	—	—	—	—	—

[1] In Zug. — [2] In Baar. — [3] In Romanshorn.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 27. Dezember 1896 bis 2. Januar 1897 sind in Kalkutta 9 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Türkei. Laut einer Depesche aus Konstantinopol vom 6. Februar ist im Lazareth vom Basra eine auf einem Dampfer aus Kurachee eingetroffene Indierin unter verdächtigen Symptomen gestorben; eine zweite Indierin, bei welcher sich verdächtige Krankheitserscheinungen zeigten, wurde in das Lazareth gebracht.

Im Krankenhaus in Kamaran (Rotes Meer) befindet sich ein aus Basra eingetroffener Araber, welcher unter verdächtigen Erscheinungen erkrankt ist. Derselbe ist isoliert und unter Beobachtung gestellt worden.

Beludschistan. Einer Mitteilung vom 3. Februar zufolge ist die Seuche in Djoudir am persischen Golf ausgebrochen.

Afghanistan. Nach einer Meldung der „Russischen Telegraphen-Agentur" aus Taschkent hat sich die Nachricht von dem Auftreten der Pest in Kandahar bis jetzt nicht bestätigt.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 24.—30. Januar: Berlin 10 (6 in der Vorwoche), London 7 (7), Paris 5 (2), Moskau 8 (5), Leipzig 2 (2), New-York 2 (2), Budapest 3, Kopenhagen 2, Frankfurt a. M. 3; ferner 76 Erkrankungen in Stockholm, 608 in Kopenhagen, 5 in Nürnberg.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *9 décès cholériques à Calcutta du 27 décembre 1896 au 2 janvier 1897.*

Peste. ***Turquie.*** *D'après une dépêche de Constantinople du 6 février, une femme hindoue arrivée par bateau de Kurachee est morte au lazaret de Bassorah en présentant des symptômes suspects; une autre Hindoue qui présentait également des symptômes suspects a été transportée au lazaret.*

A l'hôpital de Camaran (Mer rouge) se trouve un Arabe arrivé de Bassorah, et qui est tombé malade en présentant des symptômes suspects; il a été isolé et mis en observation.

Beloutchistan. *D'après une dépêche du 3 février, la peste a éclaté à Djoudir sur le Golfe Persique.*

Afghanistan. *D'après une dépêche de „l'Agence télegraphique russe", l'apparition de la peste à Kandahar n'a pas été confirmée jusqu'ici.*

Influenza. *Décès par d'influenza pendant la semaine du 24 au 30 janvier: Berlin 10 (6 la semaine précédente), Londres 7 (7), Paris 5 (2), Moscou 8 (5), Leipzig 2 (2), New-York 2 (2), Budapest 3, Copenhague 2, Francfort s. M. 2; en outre 76 cas à Stockholm, 608 à Copenhague, 5 à Nuremberg.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Tessin.

Circolare concernente la sorveglianza sulle bevande e derrate alimentari.

(21 gennajo 1897.)

La direzione d'igiene della republica e cantone del Ticino, richiamate le disposizioni del codice sanitario concernenti l'igiene alimentare, il decreto

14 agosto 1888 circa l'uso degli apparecchi a pressione per lo spaccio della birra e relative istruzioni pubblicate colla stessa data, l'ordinanza 20 dicembre 1893 che vieta l'uso delle piccole pressioni a mano, e la circolare 13 maggio 1895 concernente le analisi richieste d'officio al Laboratorio cantonale d'Igiene, invita le lodevoli Municipalità, in particolar modo quelle dei Comuni più importanti del Cantone, a voler insistere con maggiore sollecitudine nelle visite agli spacci di bevande e derrate alimentari.

E perchè il compito delle Delegazioni sanitarie communali riesca più facile, ricordiamo andare esenti da qualsiasi tassa le analisi richieste al Laboratorio cantonale d'Igiene in Lugano ogni qual volta i Commissari di Distretto, le Municipalità ed i medici delegati le domanderanno per ragioni di igiene pubblica, escluso qualsiasi interesse privato, salvo il caso in cui le tasse si possano mettere a carico di chi ha contravvenuto alle leggi sanitarie.

Avviso concernente la vendita di veleni d'uso industriale.

(21 gennajo 1897.)

La direzione d'Igiene della repubblica e cantone del Ticino, ricordato il decreto 31 dicembre 1889, concernente la vendita di medicinali all'ingrosso e l'ordinanza 15 giugno 1891 per la vendita dei veleni di uso industriale, avvisa tutti coloro che durante il 1897 intendono continuare o intraprendere lo spaccio di dette sostanze a volersi notificare alle rispettive Municipalità, le quali provvederanno ad ottener loro la voluta autorizzazione a sensi dell'art. 59 del codice sanitario.

Detta autorizzazione verrà concessa gratuitamente.

L'atto di notifica conterrà il nome della ditta commerciale, o almeno il nome, cognome e domicilio del venditore.

Le lod. Municipalità vorranno procedere ad una ispezione nei negozi di coloniali od altri, dove si presuma vengano vendute sostanze velenose, per accertarsi se lo spaccio delle sostanze previste dall'ordinanza 15 giugno 1891 è autorizzato e praticato secondo le norme stabilite dall'ordinanza stessa, e se vi sono smerciate altre sostanze velenose la cui vendita è assolutamente riservata ai farmacisti.

Le contravvenzioni saranno al caso denunciate al Commissario distrettuale, il quale procederà a norma degli articoli 120 e 121 del codice sanitario.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 6** Bern, 23. Februar 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

6. Woche 7. bis 13. Febr. 1897. 6e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	23	74[5]	3	49[3]	19	2	3	6[1]	3[1]	8	2[1]	25
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	18	29	1[1]	35[4]	2	—	1	6	2[1]	3	—[1]	23[2]
Basel	*88,853	13	48[1]	1	30	7	1	—	4	1	8	—	16
Bern	48,782	4	35[7]	3[1]	20[7]	4[2]	—	—	1[1]	2	8[1]	—	9[5]
Lausanne	*87,805	8	17[1]	—	11[6]	2	1[1]	—	3[2]	—[2]	1	1	5[1]
St. Gallen	33,250	4	18[1]	—	8[3]	3	—	—	1[1]	—	1	—	6[2]
Chaux-de-Fonds	*32,101	5	15	—	8	1	1	—	3	—	—	2	2
Luzern	22,744	2	9	1	10[2]	1	—	—	4	—	2	1	3[2]
Biel	18,781	2	12	1	3	1	—	—	—	—	1	—	2
Winterthur	17,989	3	9	—	9[1]	1	—	—	2[1]	—	—	—	7
Neuchâtel	*18,485	2	12	—	6[2]	2[1]	—	1	2	1[2]	1	—	1
Herisau	14,740	—	6	—	6	2	—	—	1	—	—	—	5
Fribourg	13,092	1	5	—	5[1]	—	—	—	—	—	1	—	4[1]
Schaffhausen	12,844	3	7	1	6	4	—	—	—	1	—	2	3
Locle	*12,138	—	4	2	3	—	—	—	—	—	1	—	2
Total	**600,259**	**88**	**300**	**13**	**209**	**49**	**5**	**5**	**33**	**10**	**35**	**8**	**113**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			15	2	29	3	1	—	6	6	1	2	13

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 13. Febr. 1897	26,1 ‰	27,2	29,6	29,9	18,2 ‰	17,0	30,2	22,6
„ 6. „ 1897	30,5	32,6	27,0	25,8	20,2	17,8	26,4	21,8
„ 30. Jan. 1897	27,8	26,8	28,4	25,7	18,1	17,7	23,8	23,6
„ 23. „ 1897	26,0	26,3	25,2	30,3	17,0	17,8	21,8	24,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 7. bis zum (au) 13. Febr. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	272	28	12	1	43	6	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	2	1	1	3	—	1	—
Zusammen — *Total*	**285**	**30**	**13**	**2**	**46**	**6**	**10**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	33	16	1	2	5	1	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	2	1	1	3	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	114	28	3	7	19	26	26	5	—
Weibl. — *Féminin*	124	24	7	4	21	19	43	6	—
Zusammen — *Total*	238	52	10	11	40	45	69	11	—

Laut Angabe hatte in 54 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 54 cas

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	1	2	1	6	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	1	1	—	—	1	2	3
„ 5—19 „	—	—	3	2	2	1	—	—
„ 20—39 „	—	1	12	9	3	1	—	1
„ 40—59 „	2	—	5	1	1	2	6	1
„ 60—79 „	—	—	3	2	1	1	1	8
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	2	24	15	9	7	17	19

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 7. bis 13. Febr.		1896 vom 9. bis 15. Febr.		1895 vom 10. bis 16. Febr.		1894 vom 11. bis 17. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	11	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	6	2	8	1	11	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2	—	8	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	3	—	5	—	9	1
10. Phthisis pulmonum	39	6	34	6	48	6	42	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	16	6	8	2	15	4	8	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	36	1	27	1	50	3	34	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	1	9	—	10	—	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	9	1	6	—	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	1	9	—	22	2	16	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	9	—	18	2	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	89	11	83	15	160	16	91	7
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	2	1
19. Unfall — *Accidents*	6	1	3	—	5	1	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	—	—	2	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	238	29	217	27	361	35	258	27

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Dezember 1896.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	147,877	362 27	20 1	184 19	63 5	14,7	—	—	—	2 1	5	—	4	— 1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	80,778	138 3	9	133 14	15	19,4	—	—	—	3	2	—	—	—
Basel . . .	88,853	209 10	6	104 12	15 1	13,8	—	—	—	2 1	—	—	1	1
Bern . . .	48,782	140 23	9 1	81 30	13 1	19,6	—	—	—	2 3	1	—	—	—
Lausanne .	37,805	79 8	2	51 20	5 2	15,9	—	—	—	2	1	—	—	—
St. Gallen .	33,250	47 5	1	34 8	3	12,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	32,101	76	4	35 1	10	12,9	—	—	—	—	1	—	—	—
Luzern . .	22,744	51	1 1	32 5	3	16,6	—	—	—	1	—	—	—	—
Neuchâtel .	18,485	37 2	2	22 2	2	14,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Winterthur	17,989	39 1	1	17 5	7	11,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Biel . . .	18,781	35 3	—	18 6	6 2	11,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,740	22	—	14 1	4	11,2	—	—	—	—	1	—	—	—
Schaffhaus.	12,844	32	—	24 1	3	22,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,092	28 2	1	45 2	18	40,6	—	—	—	4	4	—	—	—
Locle . .	12,138	34	1	6 1	3	5,8	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	600,259	1,329 84	57 3	800 127	170 11	15,7	—	—	1	16 5	15	—	5	1 1

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Décembre 1896.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| der amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Dezember 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11	12	13	14
Wald	6,635	12		2		5		1		8,9	—	—	—	—	—	—	—
Wetzikon	5,939	10		2		9	1	2		17,9	—	—	—	—	1	—	—
Horgen	5,703	14		—		2	1	—	1	4,1	—	—	—	—	—	—	—
Wädenswil	6,459	9		3		13	1	1		23,8	—	—	—	—	—	—	—
Uster	7,215	14		—		8		2		13,1	—	—	—	—	1	—	—
Köniz	6,310	11		1		10		2		18,7	—	—	—	1	—	—	—
Burgdorf	7,128	18		—		9	9	2	1	14,9	—	—	—	—	—	—	—
St.-Imier	9,469	26		—		11		5		13,7	—	—	—	1	—	—	—
Gsteig b. Interl.	7,804	14	1	1		11		5		16,6	—	—	—	—	—	—	—
Porrentruy	7,237	13		2		11		4		17,9	—	2	—	—	—	—	—
Langnau	8,674	26		2		11	2	—		15,0	—	—	—	—	1	—	—
Thun	8,675	29	2	1		15	2	6		20,4	—	—	—	—	—	—	—
Sumiswald	5,594	11	2	1		14	3	7	1	29,5	—	—	—	—	—	—	—
H.-Buchsee	7,189	25	2	—		11	1	4		18,1	—	—	—	—	2	—	—
Altdorf	2,542	5		—		6	2	—		27,9	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz	6,707	16	1	—		19	2	5		33,4	—	—	—	1	—	—	—
Einsiedeln	8,620	20		—		10		1		13,7	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen	3,792	8		—		9	2	4	1	28,0	—	—	—	—	1	—	—
Stans	6,081	7		1		13	2	2		25,2	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	6,039	13		—		14	6	1		27,4	—	—	—	—	—	—	—
Zug	5,416	7		—		9	2	2		19,6	—	—	—	—	—	—	—
Murten	5,308	10	1	—		4		2		8,9	—	—	—	1	1	—	—
Solothurn	9,060	18		—	1	15	6	3		19,5	—	—	—	—	—	—	—
Olten	5,824	19		—		5	4	1		10,1	—	—	—	—	—	—	—
Liestal	5,497	7		—		18	11	3		38,7	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell	10,374	21		2		19		5		21,6	—	—	—	2	1	—	—
Gossau	6,071	17		2		11		2		21,4	—	—	—	—	—	—	—
Straubenzell	7,121	16		—		7		3		11,6	—	1	—	—	—	—	—
Altstätten	9,018	20		—		13		2		17,0	—	—	—	—	—	—	—
Rorschach	7,331	16		—		4		1		6,4	—	—	—	—	—	—	—
Tablat	11,484	22	1	—		20		4		20,6	—	—	—	1	—	—	—
Wattwil	5,230	7		—		5	4	2		11,3	—	1	—	—	—	—	—
Chur	9,737	19		1		18	4	4		21,8	—	—	—	—	1	—	—
Aarau	7,442	13	5	—		15	11	3		23,8	—	—	—	—	—	—	—
Frauenfeld	6,208	17		—		7	1	1		13,3	—	—	—	1	—	—	—
Bellinzona	4,101	9		—		6	1	2		17,3	—	—	—	—	—	—	—
Lugano	8,120	25		—		19	1	6		27,6	—	—	—	—	1	—	—
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	14		2		5		2		8,7	—	—	—	—	—	—	—
Montreux	11,739	21		—		12	3	2		12,1	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	10,458	22	2	3		10		1		11,3	—	—	—	—	—	—	—
Yverdon	6,750	16		2		17	2	5		29,7	—	—	—	—	1	—	—
Sion	5,955	6		—		9		1		17,8	—	—	—	—	—	—	—
Carouge	5,562	19		1		10		—		21,2	—	—	—	1	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Décembre 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*						Gewaltsamer Tod *Morts violentes*				Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*					
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	1	—		—	—	—	—	—	1	—	3	—	—
—	1	—	—	—	1	— 1	—	—	—	—	—	1	5	—	1
—	—	1	—	—		—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	—
—	—	2 1	—	3	2		1	—	—	—	—	2	3	—	1
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	—
—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—
—	—	1	1	1 1	—	—	2	—	—	—	—	1	3 7	—	9
—	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—
—	1	—	—	3	1	1	1	—	—	—	1	—	3	—	—
—	—	2	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—
—	—	1	—	3	1	1	—	—	—	—	—	3	1 2	—	2
—	1	5	1	—	—	1	— 1	—	—	—	4	—	3 1	—	2
—	—	1 1	—	7 1	1	—	—	—	—	—	—	1	4 1	—	2
—	—	3	—	3	—	—	—	1	—	—	1	—	1 1	—	1
—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2 2	—	2
—	1	—	1	6	—	—	3	—	—	—	—	1	6 1	—	2
—	1	3	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
—	—	2	—	1 1	1	—	—	—	—	—	2	— 1	2	—	1
—	—	1	1	3	2	—	—	—	—	—	1	3	2 1	—	2
—	—	2	1	— 1	1	—	2	1	—	—	—	1	6 5	—	6
—	—	— 1	—	2	—	1	1	—	—	—	1	3	1 1	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
—	—	1 1	2 1	2 1	—	—	1	—	—	—	3	3	3 2	—	7 1
—	1	2 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 2	—	4
—	1	1 1	1	2 2	—	1	—	—	—	—	—	2 2	10 6	—	11
—	1	1	—	2	2	1	—	—	—	—	—	2	3	4	—
—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	5	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	—
—	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	8	—	—
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—
—	1	6	—	1	—	—	— 1	—	—	—	3	3	5	—	—
—	—	—	— 2	2	1	—	— 1	—	—	—	—	1	— 1	—	4
—	1	2 1	2	2	—	—	—	—	—	—	1	1	8 2	—	4
1	1	— 1	2 1	1 1	—	—	—	—	— 1	—	—	3	7 7	—	11
—	—	3	1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	2	—	—
—	—	1	2	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1
1	—	3	—	—	2	—	1	— 1	—	—	6	1	4	—	—
1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—
—	—	3 3	1	—	2	—	—	—	—	1	—	2	3	—	2
—	—	2	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—
—	—	1	2 2	1	—	—	1	—	—	—	1	—	8	2	2
—	—	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
—	—	2	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—

(dont mort-nés)

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 7. bis 13. Februar 1897. — *Admissions du 7 au 13 février 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Febr. 1897 *Effectif au 6 févr. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 13. Februar 1897 *Effectif au 13 févr. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diph. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberculöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	753	—	—	1	—	17	2	—	4	5	11	2	12	—	82	15	151	67	777
Bern	1241	—	—	—	—	7	—	3	13	9	19	5	22	6	116	28	228	138	1271
Luzern	92	—	—	—	—	3	1	—	—	—	3	—	5	1	15	—	28	11	100
Uri	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	2	6	5	38
Schwiz	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	5	5	43
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	33
Glarus	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	7	6	70
Zug	27	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	5	4	25
Fribourg	131	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	14	2	20	6	127
Solothurn	163	—	—	—	—	3	—	—	1	4	4	1	3	1	11	3	31	24	161
Baselstadt	425	—	—	—	—	4	—	4	19	3	4	3	2	1	54	8	102	33	439
Baselland	118	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	18	—	23	14	120
Schaffhausen	50	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	6	2	12	—	53
Appenzell A.-Rh.	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	12	2	15	7	101
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	426	—	—	1	—	—	1	1	2	4	8	—	2	4	47	9	79	39	421
Graubünden	93	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	9	3	16	9	93
Aargau	185	—	—	—	—	3	—	1	—	3	—	—	2	—	30	4	43	38	196
Thurgau	97	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	13	3	17	17	97
Tessin	66	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	2	—	7	1	15	10	76
Vaud	393	—	—	—	—	7	—	—	1	—	1	1	6	1	60	5	82	48	400
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	15
Neuchâtel	251	—	—	—	—	—	1	—	4	1	4	3	6	4	21	3	47	13	254
Genève	464	—	—	1	—	3	1	2	8	5	4	2	5	10	60	8	109	7	467
Total	5281	—	—	3	—	48	6	11	58	39	62	19	75	31	592	103	1047	506	5377

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. Febr. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 14 au 20 février 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	6	5	11	—	59[1]	13		1	—	—	—
Bern	—	2[2]	17[3]	—	48[4]		—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	15[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.		.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	Epid.[10]	—	4	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	1[11]	—	1[12]	.	1[11]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	11	8	18	6	19	1	1	7	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	5[13]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[14]	viele[15]	—	2[16]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[17]	3[18]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	15[20]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3[21]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	29[22]	—	13[23]	—	—	2[24]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	9[25]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	—	—	19	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[26]	4[27]	10[28]	—	6[29]	5[30]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 35 in Zürich, 4 in Lindau, 3 in Uster, 3 in Oerlikon, 2 in Seebach, 3 in Winterthur, 2 in Wädensweil, 2 in Horgen, 1 in Affoltern, 1 in Wyla, 1 in Veltheim, 1 in Freienstein, 1 in Bülach. — [2] In Messen. — [3] 9 in Bern, 5 in Rapperswyl, 1 in Biel, 1 in Büren, 1 in Laufen. — [4] 12 in Bern, 6 in Biel, 5 in Langenthal, 3 in Corgémont, 2 in Oberburg, 2 in Rütti, 2 in Münsingen, 2 in Tavannes, 2 in Thierachern, 1 in Rapperswyl, 1 in Mädiswyl, 1 in Bümpliz, 1 in Burgdorf, 1 in Hindelbank, 1 in Leuzigen, 1 in Ringgenberg, 1 in Oppligen, 1 in Oberthal, 1 in Neuenegg, 1 in Wattenwyl, 1 in Amsoldingen. [5] 6 in Hohenrain, 4 in Ballwyl, 2 in Luzern, 1 in Richenthal, 1 in Dagmersellen, 1 in Schüpfheim. — [6] In Gersau. — [7] In Sarnen. — [8] In Hergiswyl. — [9] In Glarus. — [10] In Ober- und Mittenägeri. — [11] A Fribourg. — [12] A Riaz. — [13] 2 in Liestal, 2 in Waldenburg, 1 in Ettingen. — [14] In Thaingen. — [15] In Stein, in Thaingen und 1 in Löhningen. — [16] In Bargen. — [17] In Schwellbrunn. — [18] In Rehetobel. — [19] In Brulisau. — [20] 5 in Tablat, 4 in St. Gallen, 1 in Rheineck, 1 in Jona, 1 in Rapperswil, 1 in Ober-Helfenswil, 1 in Degersheim, 1 in Flawyl. — [21] 1 in Andeer, 1 in Tamins, 1 in Igis. — [22] 13 in Schöftland, 8 in Hirschthal, 6 in Reitnau, 1 in Beinwyl a. S., 1 in Rothrist. — [23] 2 in Kölliken, 2 in Bottenwyl, 2 in Wettingen, 1 in Baden, 1 in Dättwyl, 1 in Menziken, 1 in Seengen, 1 in Safenwil, 1 in Zurzach, 1 in Sarmenstorf. — [24] 1 in Thalheim, 1 in Leutwil. — [25] 2 in Hüttweilen, 2 in Aadorf, 2 in Kurzdorf, 1 in Weersweilen, 1 in Gottshaus, 1 in Moosberg. — [26] 2 au Locle, 1 à Fontainemelon. — [27] 2 au Locle, 2 à la Chaux-de-fonds. — [28] 9 à la Chaux-de-fonds, 1 à Cortaillod. — [29] 3 aux Ponts, 2 à Bevaix, 1 au Locle. — [30] 3 à la Chaux-de-fonds, 2 à Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 3.—9. Januar 1897 sind in Kalkutta 17 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Seit dem Ausbruch der Epidemie sind dem amtlichen Ausweise zufolge 6853 Erkrankungen und 5447 Todesfälle in Bombay vorgekommen, wovon 893 Neuerkrankungen (866 †) auf die vergangene Woche entfallen. Bis zum 14 d. sind in der ganzen Präsidentschaft 9911 Erkrankungen und 8006 Todesfälle konstatiert worden.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 31. Januar bis 6. Februar: Berlin 6 (10 in der Vorwoche), Budapest 3 (3), Kopenhagen 3 (2), London 11 (7), Paris 5 (5), Moskau 6 (3), New-York 3 (2), Rom 2; ferner 73 Erkrankungen in Stockholm, 811 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 3 au 9 janvier il y a eu 17 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Depuis le début de l'épidémie, il y a eu à Bombay, selon le relevé officiel 6853 cas de peste et 5447 décès, dont 893 cas et 866 décès pour la dernière semaine. Jusqu'au 14 février il a été constaté dans l'ensemble de la présidence de Bombay 9911 cas et 8006 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 31 janvier au 6 février: Berlin 6 (10 la semaine précédente), Budapest 3 (3), Copenhague 3 (2), Londres 11 (7), Paris 5 (5), Moscou 6 (3), New-York 3 (2), Rome 2; en outre 73 cas à Stockholm, 811 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Solothurn.

Gesetz über das Hebammenwesen.

(Vom 22. September 1896.)

§ 1. Die Anstellung und Besoldung der Hebammen ist Sache der Einwohnergemeinden.

§ 2. Jede Gemeinde, welche 600 Einwohner hat, ist verpflichtet, eine eigene Hebamme anzustellen.

Geographisch isolierte Gemeinden, auch mit weniger als 600 Einwohnern, kann der Regierungsrat anhalten, eine eigene Hebamme anzustellen, an deren Wartgeld aus der Staatskasse ein angemessener Beitrag geleistet wird.

Gemeinden mit weniger als 600 Einwohnern müssen, wenn sie keine eigene Hebamme haben, mit Nachbargemeinden ein Abkommen treffen über gemeinschaftliche Anstellung und Besoldung von Hebammen.

§ 3. Sowohl einzelne Gemeinden mit über 1500 Einwohnern, als mehrere Gemeinden, welche betreffend das Hebammenwesen eine Vereinbarung getroffen haben und deren Gesamteinwohnerzahl 1500 übersteigt, sind verpflichtet, zwei Hebammen anzustellen.

Für je weitere 1500 Einwohner ist eine fernere Hebamme zu ernennen.

§ 4. Die Hebammen haben in derjenigen Gemeinde oder demjenigen Kreise, für welche sie gewählt sind, zu wohnen.

§ 5. Wenn aus irgend einem Grunde die Stelle einer Hebamme erledigt wird, so hat der Gemeinderat ungesäumt die für einen baldigen Ersatz nötigen Vorkehren zu treffen.

§ 6. Die Ausübung des Hebammenberufes ist gestattet Personen,

a. welche im Besitze eines kantonalen Patentes sind;

b. welche im Besitze eines Patentes eines andern Kantons sind und gestützt darauf eine Bewilligung zur Ausübung des Berufes im Kanton Solothurn erhalten haben.

§ 7. Das kantonale Patent wird erworben durch eine gut bestandene Prüfung nach Absolvierung

a. eines kantonalen solothurnischen Hebammenkurses;

b. eines im Einverständnis mit dem Sanitätsdepartement besuchten Lehrkurses in einem andern Kanton.

§ 8. Ein Kurs wird stattfinden, wenn wenigstens 6 von den Gemeinden vorgeschlagene Schülerinnen angemeldet sind.

In denselben können auch Schülerinnen aufgenommen werden, welche auf eigene Kosten ausgebildet zu werden wünschen oder welche von andern Kantonen auf deren Kosten angemeldet werden.

§ 9. Sind zur Abhaltung eines Kurses nicht genügende Anmeldungen eingegangen, so ist das Sanitätsdepartement ermächtigt, die Angemeldeten in Lehrkursen anderer Kantone ausbilden zu lassen.

§ 10. Jeder Anmeldung zur Aufnahme als Hebammenschülerin sind beizulegen:

a. ein Geburtsschein;

b. ein günstiges Sittenzeugnis vom Gemeinderat des Wohnorts;

c. ein Zeugnis eines patentierten Arztes, wonach die sich Anmeldende gesund ist und die zur Erlernung und Ausübung des Hebammenberufs erforderlichen körperlichen und geistigen Eigenschaften besitzt;

d. ein Impfschein.

§ 11. Ueber die provisorische Aufnahme in den Hebammenkurs entscheidet nach einer vorgängigen Prüfung auf Antrag des Hebammenlehrers das Sanitätsdepartement. Die definitive Aufnahme findet innerhalb der ersten 14 Tage des Kurses statt.

§ 12. Jeder Hebammenkurs dauert wenigstens 3 Monate; er wird von dem Hebammenlehrer geleitet, dem noch das nötige Hilfspersonal beigegeben wird.

§ 13. Der Gehalt des Hebammenlehrers beträgt per Monat der Kursdauer 300 Fr.

§ 14. Die Einwohnergemeinde kann sowohl das Vorschlagsrecht für die in einen Kurs zu entsendenden Kandidatinnen, als das Wahlrecht von patentierten Hebammen dem Gemeinderat übertragen. Im übrigen finden die Bestimmungen über die Gemeindewahlen analoge Anwendung.

Die Einwohnergemeindeversammlung entscheidet auch über die Frage des Anschlusses an eine andere Gemeinde.

§ 15. Die Gemeinden haben für die von ihnen vorgeschlagenen Schülerinnen des Hebammenberufes zu bezahlen:

a. die Hälfte der Auslagen für Beköstigung, Beheizung, Beleuchtung und eventuell Logis;

b. das Handbuch und allfällige andere vom Hebammenlehrer angeschaffte Hilfsmittel;

c. die Hebammenausrüstung.

Die übrigen Kurskosten erliegen auf dem Staate.

Die Verteilung der Kosten für eine Schülerin in einem auswärtigen Kurse wird durch eine vorherige Vereinbarung zwischen dem Sanitätsdepartement und der betreffenden Gemeinde festgesetzt.

§ 16. Die Gemeinden haben das Recht, von denjenigen auf ihre Kosten ausgebildeten Hebammen, welche vor Ablauf von 6 Jahren den Beruf nicht mehr ausüben, sei es wegen Wegzug aus der Wohngemeinde, freiwilligem Verzicht oder infolge Patententzuges, eine Rückerstattung der Kosten zu verlangen. Dieselbe wird so berechnet, dass für jedes Jahr $^1/_6$ zu vergüten ist. Tritt obiges Verhältnis während den drei ersten Jahren ein, so hat die Hebamme der Gemeinde die Ausrüstung und das Handbuch oder die Anschaffungskosten hiefür zurück zu erstatten.

§ 17. Jede Gemeinde-Hebamme hat im Minimum Fr. 60 Wartgeld aus der Einwohnergemeindekasse zu beanspruchen. Wenn mehrere Gemeinden gemeinsam eine Hebamme zu besolden haben, so darf das Wartgeld nicht weniger als Fr. 80 betragen.

§ 18. Für den bei einer Niederkunft geleisteten Beistand und für die Besorgung der Wöchnerin und des oder der Kinder in den ersten 10 Tagen hat die Hebamme eine Gebühr von Fr. 10 zu fordern.

Für jeden nachträglich notwendigen Besuch oder jede nachträgliche Dienstleistung, sowie für sonstige ausserordentliche Verrichtungen hat die Hebamme auf eine angemessene Entschädigung Antspruch.

§ 19. Für die in § 18, Lemma 1, festgesetzten Gebühren haftet die Gemeinde und zwar bei Kantonsangehörigen die Bürgergemeinde der Heimat, bei andern die Einwohnergemeinde des Wohnortes.

Wenn die Hebamme innerhalb 3 Monaten nach der betreffenden Geburt nicht bezahlt worden, so hat sie innert Monatsfrist der zahlungspflichtigen Gemeinde Rechnung zu stellen.

Die Gemeinden sind verpflichtet, die Rechnung zu bezahlen; dagegen erhalten sie das Rückgriffsrecht auf die Beteiligten, gegen welche sie gegebenen Falles nach § 73, Ziffer 4, des Strafgesetzbuches Strafklage erheben können.

§ 20. Die Erneuerung und Ergänzung der Ausrüstungsgegenstände der Hebammen, sowie die Kosten für Desinfektionsmittel und Verbandstoffe fallen zu Lasten der Wohngemeinden.

§ 21. Die Hebammen können in vom Regierungsrat angeordnete Wiederholungskurse einberufen werden; dieselben dauern mindestens eine Woche. Die Kosten sind vom Staate zu bestreiten.

§ 22. Solchen Hebammen, die sich wegen geistiger oder körperlicher Gebrechen oder wegen ihrer Aufführung zur Ausübung des Berufs nicht mehr eignen, soll vom Regierungsrat das Patent entzogen werden.

§ 23. Jeder im Kanton praktizierende Arzt hat die Befugnis, eine Hebamme in ihren Funktionen provisorisch zeitweilig einzustellen unter gleichzeitiger Mitteilung der Gründe und der Zeitdauer der Einstellung an das Sanitätsdepartement. Letzteres trifft die definitive Verfügung.

Findet die Einstellung statt wegen Gefahr der Ansteckung von Wöchnerin zu Wöchnerin (Puerperalfieber), so hat die Hebamme Anspruch auf eine angemessene Entschädigung für den nachgewiesenen entgangenen Verdienst. Dieselbe ist von Staat und Gemeinde zu tragen und in jedem einzelnen Falle vom Regierungsrat festzusetzen.

§ 24. Wer, ohne im Besitz eines Patentes zu sein, Notfälle ausgenommen, Handlungen vornimmt, die in den speziellen Pflichtenkreis einer Hebamme gehören, wird mit Busse bis 100 Fr. bestraft.

§ 25. Der Regierungsrat wird eine Vollziehungsverordnung zu diesem Gesetze erlassen.

Dieselbe wird namentlich enthalten:

die Pflichtordnung für sämtliche Obliegenheiten der Hebammen;

das Verfahren bei der Aufnahme in den Hebammenkurs, bei der Prüfung und beim Patententzug;

die Organisation des Hebammenbildungskurses und des Wiederholungskurses;

Strafbestimmungen gegen Uebertretungen der Pfiichtordnung.

§ 26. Durch dieses Gesetz wird dasjenige vom 14. November 1835 aufgehoben.

§ 27. Dieses Gesetz tritt nach der Annahme durch das Volk und der amtlichen Publikation des Abstimmungsresultates den 1. Januar 1897 in Kraft.

Kanton Zürich.

Verordnung betreffend die Herstellung und den Verkauf von künstlichen kohlensauren Wassern und Limonaden.

(Vom 16. Januar 1897.)

§ 1. Das zur Herstellung von künstlichen Mineralwassern und Limonaden zu verwendende Wasser darf nur aus Entnahmestellen bezogen werden, welche gegen Verunreinigung sicher geschützt sind; die Reinheit des Wassers muss durch chemische und bacteriologische Untersuchung nachgewiesen werden.

§ 2. Die Kohlensäure, mit welcher das Wasser gesättigt wird, muss chemisch rein sein.

§ 3. Zur Bereitung von Limonaden dürfen nur reiner Zucker und reiner Fruchtsaft oder aus Früchten hergestellte Essenzen respektive aetherische Oele und nach der einschlägigen kantonalen Verordnung zulässige Färbemittel verwendet werden. Die Verwendung von sogenannten Fruchtäthern (Fettsäureäther), Salicylsäure, Borsäure etc. und von schaumbildenden Mitteln (Seifentinktur und dergleichen) ist untersagt. Zur Verwendung gelangende Salze, organische Säuren und andere chemische Präparate müssen in Bezug auf Reinheit die vom schweizerischen Arzneibuche (Pharm. helvet. ed. III) vorgeschriebene Beschaffenheit besitzen und sind deutlich zu be-

zeichnen und zweckmässig aufzubewahren. — Saccharinhaltige Limonaden müssen als solche deklariert werden.

§ 4. Die genannten Fabrikate dürfen nur unter solchen Bezeichnungen zum Verkaufe angeboten werden, welche den verwendeten Materialien entsprechen.

§ 5. Die Fabrikation der bezeichneten Getränke darf nur in Räumen vorgenommen werden, welche reinlich gehalten, gut gelüftet, geräumig und so hell sind, dass die darin aufgestellten Gegenstände in allen Einzelheiten genau besichtigt werden können. Die Lokale müssen harten Boden (Stein, Beton u. drgl.) und Wasserablauf haben.

§ 6. Insofern nicht flüssige (komprimierte) Kohlensäure verwendet wird, ist zur Aufstellung für die Entwicklungsapparate und zur Aufbewahrung der Chemikalien ein besonderer, für sich abgeschlossener Raum erforderlich.

§ 7. An den Mineralwasserapparaten dürfen zur Leitung von Kohlensäure oder kohlensaurem Wasser nur Zinnröhren oder gut verzinnte Messing- oder Kupferröhren Verwendung finden. Alle aus Messing oder Kupfer hergestellten Apparate sind inwendig stets in guter Verzinnung oder Versilberung zu halten. Die Verzinnung aller bei der Bereitung, Aufbewahrung und dem Ausschank zu benützenden Apparate müssen den Vorschriften der kantonalen Verordnung vom 16. Februar 1896 betreffend den Verkehr mit zinn-, zink- und bleihaltigen Gegenständen entsprechen, ebenso die Metalllegierung der sogenannten Syphonköpfe.

§ 8. Die zur Versendung und zum Ausschank bestimmten Gefässe sind sauber zu halten, und es muss für Reinigung der leeren Flaschen spezielle und genügende Einrichtung vorhanden sein.

§ 9. Die Ausschankstellen müssen reinlich gehalten und so eingerichtet sein, dass die Konsumenten stets mit vollständig saubern Gläsern bedient werden können. Die Getränke sollen bei Abgabe eine Temperatur von nicht unter 10° Cels. besitzen.

§ 10. Von der Einrichtung einer Mineralwasserfabrik, ebenso von jeder Lokaländerung einer solchen, sowie von der Aufstellung neuer oder der Umänderung bestehender, zur Herstellung von kohlensauren Wassern und Limonaden dienender Apparate hat der Geschäftsinhaber der örtlichen Gesundheitsbehörde für sich und zu Handen der Sanitätsdirektion (Verordnung betreffend den Verkauf von Arzneistoffen, Mineralwassern und Giften an das nichtärztliche Publikum vom 18. Dezember 1880, § 6) innerhalb 14 Tagen Kenntnis zu geben. Dieselbe Bestimmung gilt für Wirtschaften und private Anstalten, welche sich der Apparate für Herstellung von kohlensauren Wassern und Limonaden bedienen.

§ 11. Die Kontrole der Herstellungsräume, der Materialien, der Apparate, sowie der sämtlichen Fabrikate ist durch die Gesundheitsbehörden mindestens zwei Mal jährlich (ohne Voranzeige) vorzunehmen.

§ 12. Uebertretungen der Vorschriften dieser Verordnung unterliegen den Straf- und Vollziehungsbestimmungen des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei vom 10. Dezember 1876.

§ 13. Die Vollziehung dieser Verordnung ist zunächst Sache der örtlichen Gesundheitsbehörden. Rekurse gegen Verfügungen und Beschlüsse derselben gehen in erster Instanz an das Statthalteramt, in letzter Instanz an den Regierungsrat.

§ 14. Diese Verordnung tritt mit dem 1. Februar 1897 in Kraft.

Varia.

Internationale Sanitätskonferenz in Venedig. Am 16. d. M. hat in Venedig eine internationale Sanitätskonferenz ihren Anfang genommen, welche die Vereinbarung gemeinsamer Schutzmassnahmen zur Abwehr der drohenden Bubonenpest bezweckt.

Folgende Staaten sind an derselben durch Delegierte vertreten: Deutschland, 3 Delegierte, Oesterreich-Ungarn 11, wovon 3 speziell für Oesterreich und 3 speziell für Ungarn, Belgien (2), Dänemark (1), Spanien (3), Frankreich (4), Grossbritannien (4), Britisch-Indien (2), Griechenland (2), Italien (5), Luxemburg (1), Montenegro (2), Niederlande (2), Portugal (3), Rumänien (2), Russland (3), Serbien (1), Schweden und Norwegen (3), Schweiz (2), Türkei (3), Bulgarien (1), Egypten (2), Persien (1), Vereinigte Staaten Nordamerika (2).

Präsident der Konferenz ist Graf Bonin Longare, Unterstaatssekretär im italienischen Ministerium des Auswärtigen. Unter den ärztlichen Delegierten sind zu nennen die Herren Prof. Brouardel, Prof. Proust, Dr. v. Kusy, Dr. Chyzer, Prof. van Ermengem, Dr. Thorne-Thorne, Prof. Notter, Dr. Santoliquido, Prof. Foa, Dr. Ruysch, Prof. Felix, Dr. Kulp, Dr. Loukianoff etc. Als Delegierte der Schweiz nehmen an der Konferenz teil die Herren Minister Dr. Carlin in Rom, und Dr. Schmid, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamtes in Bern.

Conférence sanitaire internationale de Venise. Le 16 février s'est ouverte à Venise une conférence sanitaire internationale qui a pour but de fixer les mesures préventives à prendre contre la peste bubonique.

Voici les Etats qui se sont fait représenter à cette conférence: L'Allemagne, par 3 délégués, l'Autriche-Hongrie par 11 délégués, dont 3 spécialement pour l'Autriche, et 3 spécialement pour la Hongrie, la Belgique (2), le Danemark (1), l'Espagne (3), la France (4), la Grande-Bretagne (4), les Indes Britanniques (2), la Grèce (2), l'Italie (5), le Luxembourg (1), le Montenegro (2), les Pays-Bas (2), le Portugal (3), la Roumanie (2), la Russie (3), la Serbie (1), le Royaume-Uni de Suède et Norvège (3), la Suisse (2), la Turquie (3), la Bulgarie (1), l'Egypte (2), la Perse (1), les Etats-Unis (2).

La Conférence siège sous la présidence de M. le Comte Bonin Longare, sous-secrétaire d'Etat au ministère italien des affaires étrangères. Citons parmi les délégués MM. Prof. Brouardel, Prof. Proust, Dr. de Kusy, Dr. Chyzer, Dr. van Ermengem, Dr. Thorne-Thorne, Prof. Notter, Dr. Santoliquido, Prof. Foa, Dr. Ruysch, Prof. Felix, Dr. Kulp, Dr. Loukianoff etc.

La Suisse est représentée par MM. le Dr. Carlin, ministre de la Confédération suisse, à Rome, et Dr. Schmid, Directeur du Bureau sanitaire fédéral, à Berne.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 7** Bern, 2. März 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

7. Woche 14. bis 20. Febr. 1897. 7e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursacher *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	27	79 [11]	1 [2]	42 [4]	14	3	—	7 [2]	2	6	1 [2]	23
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	16	33 [2]	3	37 [8]	8	1	2	5	1 [1]	4 [1]	1	23 [6]
Basel	*88,853	11	54 [1]	—	29 [3]	5 [1]	2 [2]	1	6	—	7	1	12 [1]
Bern	48,782	14	35 [9]	—	23 [8]	5 [1]	—	—	4 [2]	1	6 [1]	1	11 [5]
Lausanne	*37,805	16	18 [3]	1	16	3	—	—	2	—	1	1	12
St. Gallen	33,250	4	11	1	9 [2]	2 [1]	1	1	— [1]	1	1 [1]	—	5
Chaux-de-Fonds	*32,101	7	14	1	5 [1]	2	4	—	—	—	—	—	1 [1]
Luzern	22,744	8	17	—	10	1	—	—	2	—	—	1	7
Biel	18,781	4	5	1	6 [2]	—	—	—	1 [2]	—	—	—	5
Winterthur	17,989	3	12	1	6	2	—	1	2	—	1	—	2
Neuchâtel	*18,485	5	7 [1]	—	7 [2]	1	—	1	3 [1]	1 [1]	—	—	2
Herisau	14,740	1	5	1	8	1	—	—	1	—	—	—	7
Fribourg	13,092	6	12 [1]	1 [1]	4 [1]	1	1	—	1	—	—	—	2 [1]
Schaffhausen	12,844	2	5	—	10 [2]	2	—	—	—	— [1]	2	—	8 [1]
Locle	*12,188	3	6	—	3	—	—	—	—	1	—	—	2
Total	600,259	127	313	11	215	47	12	6	34	7	28	6	122
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			28	3	33	3	2	—	8	3	3	2	15

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 20. Febr. 1897	27,3 ‰	32,0	28.0	31,3	18,7 ‰	27,3	25,6	21,4
„ 13. „ 1897	30,5	27,2	29,6	29,9	17,0	30,2	22 6	18,7
„ 6. „ 1897	27,8	32.6	27,0	25.8	17,8	26,4	21 8	21,7
„ 30. Jan. 1897	26,0	26,8	28,4	25,7	17,7	23,8	23,6	19,1

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 14. bis zum (au) 20. Febr. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	279	34	10	1	40	7	13	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	16	12	2	1	3	—	—	—
Zusammen — *Total*	295	46	12	2	43	7	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	44	28	2	—	6	4	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	15	10	—	—	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	125	29	8	7	25	28	23	5	—
Weibl. — *Féminin*	123	21	6	9	11	30	40	6	—
Zusammen — *Total*	248	50	14	16	36	58	63	11	—

Laut Angabe hatte in 61 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 61 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	4	1	—	—	—	10	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	3	—	1	2	1	3	—
„ 5—19 „	3	1	2	2	—	3	—	—
„ 20—39 „	—	—	13	4	—	2	2	—
„ 40—59 „	—	—	9	5	2	—	—	1
„ 60—79 „	—	—	3	2	—	—	4	6
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe— *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	8	28	14	4	6	19	12

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 14. bis 20. Febr.		1896 vom 16. bis 22. Febr.		1895 vom 17. bis 23. Febr.		1894 vom 18. bis 24. Febr.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	1	—	6	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	—	8	1	6	1	17	8
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	6	1	3	—	9	—	6	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	2	1
7. Typhus abdominalis	1	1	—	—	1	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	6	—	9	—	13	—
10. Phthisis pulmonum	42	8	33	3	47	12	49	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	3	12	3	12	2	16	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	31	3	25	1	53	6	26	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	1	8	1	18	2	10	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	1	10	—	14	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	—	17	—	24	—	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	16	—	16	—	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	100	14	88	19	116	10	108	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	2	1	6	1	6	1	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	6	1	3	1	2	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	248	33	240	31	330	35	298	37

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (8 männl. *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „) 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 14. bis 20. Februar 1897. — *Admissions du 14 au 20 février 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Februar 1897 *Effectif au 13 févr. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 20. Febr. 1897 *Effectif au 20 févr. 1897*
Zürich	777	—	—	2	—	20	2	—	4	11	3	6	15	4	92	16	175	85	811
Bern	1271	—	1	—	—	6	—	—	15	5	18	4	14	5	111	21	200	126	1253
Luzern	100	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	1	1	—	16	2	25	9	83
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	37
Schwiz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4	41
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	30
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	12	2	16	13	70
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	1	7	4	22
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	7	1	13	2	24	9	127
Solothurn	161	—	—	—	—	1	—	1	—	3	5	1	2	—	8	3	24	22	155
Baselstadt	439	—	—	—	—	3	1	2	13	6	2	1	10	1	51	3	93	23	453
Baselland	120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	17	1	23	16	120
Schaffhausen	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	3	1	8	—	55
Appenzell A.-Rh.	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	16	1	20	9	91
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	421	—	—	—	—	2	—	—	1	4	7	—	6	2	52	5	79	43	429
Graubünden	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	9	2	15	7	94
Aargau	196	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	21	4	30	26	200
Thurgau	97	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1		—	—	7	1	10	10	100
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	9	1	14	9	77
Vaud	400	—	—	—	—	6	—	—	1	—	3	—	3		66	6	85	54	406
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	15
Neuchâtel	254	—	—	—	—	—	—	—	1	4	4	3	4	—	23	7	46	18	246
Genève	467	—	—	3	—	3	—	—	8	6	4	5	15	3	54	8	109	7	469
Total	5377	—	1	5	—	41	3	3	45	45	57	22	90	19	589	91	1011	498	5384

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. Febr. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 21 au 27 février 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Aargau. 2 Fälle in Königsfelden (Irrenanstalt).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	59[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	3	7	—		3	—	6	2	—	—
Bern	2[2]	1[3]	8[4]	—	36[5]	4[6]	—	3[7]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	3[9]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	Epid.[10]	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	12[11]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	2	10	—	33	—	—	8	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[12]	viele[13]	—	4[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	1[15]	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	14[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	8[17]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	6[18]	1[19]	16[20]	—	—	3[21]	2[22]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[23]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	7	—	—	24	1	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—

[1] 39 in Zürich, 3 in Oerlikon, 3 in Höngg, 2 in Lindau, 1 in Ottenbach, 1 in Horgen, 1 in Thalweil, 1 in Volketsweil, 1 in Uster, 1 in Winterthur, 1 in Ober-Winterthur, 1 in Feuerthalen, 1 in Gross-Andelfingen, 1 in Regensdorf. — [2] In Büren. — [3] In Utzenstorf. — [4] 5 in Bern, 1 in Biel, 1 in Laupen, 1 in Allmendingen. [5] 14 in Bern, 7 in Tavannes, 3 in Biel, 3 in Burgdorf, 2 in Bümpliz, 1 in Dieterswyl, 1 in Rapperswyl, 1 in Oberburg, 1 in Hindelbank, 1 in Rüeggisberg, 1 in Amsoldingen, 1 in Genevez. [6] 2 in Büren, 1 in Oberwyl, 1 in Reiben. — [7] In Hasle. — [8] 2 in Hohenrain, 1 in Luzern, 1 in Altwis, 1 in Schongau, 1 in Ballwyl, 1 in Kriens. — [9] In Gersau. — [10] In Menzingen. — [11] 3 in Schönenwerd, 3 in Recherswyl, 2 in Derendingen, 1 in Tscheppach, 2 in Solothurn, 1 in Grenchen. — [12] In Thaingen. — [13] In Stein, in Thaingen, in Löhningen und in Schaffhausen. — [14] 3 in Bargen, 1 in Thaingen. — [15] In Urnäsch. — [16] 8 in St. Gallen, 2 in Tablat, 1 in Nuolen, 1 in Rapperswil, 1 in Wyl, 1 in Ober-Uzwyl. — [17] 5 in Davos, 1 in Remüs, 1 in Andeer, 1 in Reichenau. [18] 4 in Windisch, 1 in Aarburg, 1 in Oftringen. — [19] In Aarau. — [20] 2 in Teufenthal, 2 in Gebenstorf, 2 in Baden, 2 in Bottenwyl, 1 in Aarau, 1 in Gränichen, 1 in Mellingen, 1 in Wohlen, 1 in Hausen, 1 in Menziken, 1 in Laufenburg, 1 in Zofingen. — [21] 1 in Wurenlingen, 1 in Sarmenstorf, 1 in Rothrist. — [22] 1 in Meisterschwanden, 1 in Oftringen. — [23] 3 in Aadorf, 1 in Scherzingen, 1 in Hagenweil, 1 in Frauenfeld.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 10.—16. Januar 26 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch-Ostindien. Pestfälle werden aus Agra und dem Pundjab gemeldet. Kalkutta ist bisher von der Seuche verschont geblieben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 7. bis 13. Februar: Berlin 7 (6 in der Vorwoche), London 14 (11), Paris 4 (5), Moskau 4 (6), Kopenhagen 5 (3), New-York 2 (3); ferner 21 Erkrankungen in Hamburg, 932 in Kopenhagen, 57 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *26 décès cholériques à Calcutta du 10 au 16 janvier.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *On a constaté des cas de peste à Agra et dans le Pendjab; jusqu'ici Calcutta est resté épargné.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 7 au 13 février: Berlin 7 (6 la semaine précédente), Londres 14 (11), Paris 4 (5), Moscou 4 (6), Copenhague 5 (3), New-York 2 (3); en outre 21 cas signalés à Hambourg, 932 à Copenhague, 57 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Zürich.

Verordnung betreffend die Bezeichnung von Kaffeesurrogaten.

(Vom 31. Dezember 1896.)

§ 1. Die mit Kaffeesurrogaten handelnden Firmen werden angewiesen, auf den Etiquetten etc. nach folgender Vorschrift die Bezeichnung ihrer Kaffeesurrogate durchzuführen:

Wenn ein Kaffeesurrogat nur einen Hauptbestandteil enthält, so ist derselbe als Titel und Aufschrift zu verwenden, z. B. Zichorien-Kaffee, Malzkaffee etc.

Wenn dasselbe eine Mischung aus mehreren Bestandteilen ist, so muss der Haupttitel „Kaffeesurrogat" lauten; ausserdem sind entweder die hauptsächlichsten Bestandteile auf der Etiquette anzugeben oder alle Bestandteile der Gesundheitsbehörde zu nennen.

§ 2. Uebertretungen dieser Vorschrift unterliegen den Strafbestimmungen des Gesetzes betreffend die öffentliche Gesundheitspflege und die Lebensmittelpolizei vom 10. Dezember 1876.

§ 3. Aufnahme dieser Verordnung in die Gesetzessammlung.

Varia.

Neuchâtel. Bulletin de la santé publique, année 1896. Pendant l'année 1896, il a été enregistré dans le canton 982 mariages, 3395 naissances et 2042 décès. En 1895: 932 mariages, 3378 naissances et 2414 décès.

Le nombre des mariages est de 50 supérieur à celui de l'année passée. On compte 185 mariages dans le district de Neuchâtel, 103 dans celui de Boudry, 162 dans le Val-de-Travers, 76 dans le Val-de Ruz, 154 dans le district du Locle et 302 dans celui de La Chaux-de-Fonds.

Les naissances du sexe masculin sont au nombre de 1706, celles du sexe féminin de 1689. Les mort-nés, au nombre de 153, forment le 4,5 pour cent du total. On compte 148 naissances illégitimes et 34 naissances multiples.

Le taux par 1000 habitants de la natalité, y compris les mort-nés, se répartit comme suit entre les districts:

	Total des naissances	Pour 1000 habit.	Moyenne 1891-1895
District de Neuchâtel	646	25,8	27,5
„ de Boudry	377	27,4	28,3
„ du Val-de-Travers	446	27,2	27,1
„ du Val-de-Ruz	281	30,4	31,2
„ du Locle	599	32,3	35,0
„ de la Chaux-de-Fonds	1046	31,0	32,4
Canton	3395	29,1	30,3

Moyenne de la Suisse pour 1891—1895: 29,2 pour 1000 habitants.

Parmi les décès, on en compte 1066 du sexe masculin et 976 du sexe féminin. Les mort-nés forment le 7,5 pour cent du total. Réduite à l'année, la proportion des décès par 1000 habitants est, d'après les districts, la suivante (les mort-nés non compris, et les décédés dans les hôpitaux, ainsi que les suicidés, répartis suivant leurs domiciles):

	Total des décès	Pour 1000 habit.	Moyenne 1891-1895
District de Neuchâtel	339[1])	13,5	17,4
„ de Boudry	268	19,5	19,5
„ du Val-de-Travers	310	18,9	18,3
„ du Val-de-Ruz	118	12,8	17,4
„ du Locle	280	15,1	17,6
„ de La Chaux-de-Fonds	551	16,3	18,2
Canton	1866	16,0	18,1

Domiciliés hors du canton et domicile inconnu: 23

Moyenne de la Suisse pour 1891—1895: 20,1 pour 1000 habitants.

Le nombre des décès causés par des maladies infectieuses a été de 577, à savoir:

	Total	DISTRICTS						
		Neuchâtel	Boudry	Val-de-Travers	Val-de-Ruz	Locle	Chaux-de-Fonds	Hors d. C.
Tuberculose pulmonaire	238	50	25	29	13	30	87	4
Autres tuberculoses	105	24	11	16	9	19	25	1
Diarrhée infantile	113	20	11	17	8	16	41	—
Rougeole	26	10	8	4	1	1	2	—
Coqueluche	24	1	1	4	4	8	6	—
Croup et diphtérie	18	—	4	2	—	2	9	1
Fièvre puerpérale	8	3	—	—	1	1	3	—
Fièvre typhoïde	8	2	1	3	—	2	—	—
Grippe	7	—	—	4	—	—	3	—
Scarlatine	7	—	—	—	—	4	3	—
Syphilis	6	1	1	—	—	—	4	—
Pyémie	6	—	—	2	1	—	3	—
Rhumatisme articulaire aigu	4	—	—	—	2	1	1	—
Tétanos	4	—	2	1	—	—	1	—
Erysipèle	3	—	—	—	—	1	2	—

[1]) Plus un enfant, probablement nouveau né, trouvé dans la forêt au dessus de Neuchâtel dans un état de décomposition et de destruction tellement avancées qu'il ne fut pas possible de déterminer el sexe ni la cause de la mort.

Il est mort 136 personnes par suite d'affections générales (anémie, cancer, scrofules, etc).

Les décès par suite d'affections aiguës des organes de la respiration (bronchite, pneumonie, pleurésie) sont au nombre de 220, dont 63 dans la région du Bas, 47 dans la région Moyenne et 110 dans celle des Montagnes.

Les affections des organes digestifs ont occasionné 195 décès, dont 121 par suite d'entérite.

Les décès par suite de maladies organiques du cœur sont au nombre de 153, et ceux provoqués par des affections du cerveau et du système nerveux en général sont au nombre de 126, dont 61 par suite d'apoplexie.

Sous la rubrique „convulsions" figurent 32 décès.

On compte 36 suicides, 2 homicides, 8 décès par suite d'alcoolisme et 46 par suite d'accidents.

D'après l'âge, les décès se répartissent comme suit:

de 0—1 an	435	soit le	23,0%
„ 1—5 ans	151	„ „	8,0 „
„ 6—20 „	148	„ „	7,8 „
„ 21—40 „	263	„ „	13,9 „
„ 41—60 „	359	„ „	19,0 „
„ 61—80 „	437	„ „	23,1 „
„ 81 et au-delà	96	„ „	5,1 „

Longévité. Le plus âgé des vieillards décédés est une femme qui avait atteint l'âge de 99 ans.

La mortalité infantile est due aux maladies suivantes:

	0—1 an	1—5 ans
Faiblesse congénitale	138	4
Affections tuberculeuses	15	42
Diarrhée infantile, entérite	108	5
Convulsions	28	3
Coqueluche	16	8
Rougeole	8	14
Scarlatine	1	4
Diphtérie et croup	—	13
Broncho-pneumonie	72	34
Accident	3	5
Pyémie	1	—
Scrofules et rachitisme	1	2
Syphilis	5	—
Tétanos	1	—
Erysipèle	1	—
Autres maladies	20	12
Cause non indiquée	17	5

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 8** Bern, 9 März 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

8 Woche 21. bis 27. Febr. 1897. 8e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	19	81 [2]	5	52 [3]	23	4	7	7	4	6	2	22 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	29	38	—	24 [3]	2	1	—	5	1	2 [1]	— [1]	15 [1]
Basel	* 88,853	21	59 [1]	1	29 [2]	8	3	2	5	— [1]	2	1	16 [1]
Bern	48,782	11	38 [8]	—	20 [7]	5	1 [1]	—	3 [1]	—	3 [1]	2	11 [4]
Lausanne	* 37,805	7	25 [1]	— [1]	15 [1]	4	— [1]	—	2	2	3	1	7
St. Gallen	33,250	6	11 [5]	—	8 [3]	2	1	—	1 [1]	—	1	—	5 [2]
Chaux-de-Fonds	* 32,101	5	15	1	9	3	2	—	3	1	1	—	2
Luzern	22,744	11	16	1	9 [1]	2	1	—	1	—	1	—	6 [1]
Biel	18,781	—	11	1	3	2	—	—	1	—	—	—	2
Winterthur	17,989	2	3	1	10 [4]	2		—	— [3]	—	1	1	8 [3]
Neuchâtel	* 18,485	3	4	—	8 [1]	2	2	1	—	—	1	-	4 [1]
Herisau	14,740	2	10	—	4 [1]	—	1	—	1	—	—	1	1 [1]
Fribourg	13,092	4	8	—	8	—		—	1	—	2	—	5
Schaffhausen	12,844	1	4	—	8 [1]	4	1	—	1	—	2	2 [1]	2
Locle	* 12,188	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	**600,259**	**124**	**329**	**10**	**207**	**59**	**17**	**10**	**31**	**8**	**25**	**10**	**106**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	1	27	—	2	—	4	1	2	2	16

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 27. Febr. 1897	28,6 ‰	31,1	27,6	26,1	18,0 ‰	19,6	25,1	21,6
„ 20. „ 1897	27,3	32,0	28,0	31,1	18,7	18,7	27,3	25,6
„ 13. „ 1897	30,5	27,2	29,6	29,9	17,0	17,0	30,2	22,6
„ 6. „ 1897	27,8	32,6	27,0	25,8	17,8	17,8	26,4	21,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 21. bis zum (au) 27. Febr. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	305	24	10	—	51	8	12	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	6	1	—	—	—	2	—
Zusammen — ***Total***	**316**	**30**	**11**	**—**	**51**	**8**	**14**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	14	2	—	3	2	5	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	6	1	—	—	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	36	4	10	21	23	25	4	—
Weibl. — *Féminin*	111	23	11	9	16	24	22	6	—
Zusammen — ***Total***	**234**	**59**	**15**	**19**	**37**	**47**	**47**	**10**	**—**

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von – *Décès par suite***							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	1	—	—	—	1	6	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	4	—	—	1	1	2	1
„ 5—19 „	4	4	1	4	—	1	1	—
„ 20—39 „	—	3	10	4	2	1	2	2
„ 40—59 „	—	—	8	6	2	—	—	1
„ 60—79 „	—	—	2	—	—	—	2	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	12	21	14	5	4	14	13

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 21. bis 27. Febr.		**1896** vom 23. bis 29. Febr.		**1895** vom 24. Febr. bis 2. März		**1894** vom 25. Febr. bis 3. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	8	—	2	—	8	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	8	2	8	1	8	2	12	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	3	—	4	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	2	2
7. Typhus abdominalis	1	—	1	1	1	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	—	—	—	1	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	10	—	6	—	4	—	4	—
10. Phthisis pulmonum	35	4	28	6	48	5	33	8
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	1	15	3	11	—	10	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	27	2	39	1	58	5	35	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	20	2	10	1	9	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	1	9	2	9	—	11	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	25	—	14	1	13	1	23	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	14	1	12	1	11	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	15	75	12	108	9	92	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	—	9	3	5	1	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	2	—	—	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	1	—	—	—
Total	234	27	252	33	296	25	261	41

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (3 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall . (1 „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 21. bis 27. Februar 1897 — *Admissions du 21 au 27 février 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Febr. 1897 *Effectif au 20 févr. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 27. Februar 1897 *Effectif au 27 févr. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Gelbfieber *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	811	—	—	1	—	15	—	5	—	3	13	4	8	2	71	2	124	40	810
Bern	1253	—	—	—	—	10	2	3	17	12	14	7	9	6	101	23	204	117	1210
Luzern	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	18	4	28	10	94
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	1	34
Schwiz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	41
Nidwalden	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	28
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	4	—	7	7	66
Zug	22	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	7	1	11	8	26
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	17	3	23	7	117
Solothurn	155	—	—	—	—	4	1	—	—	1	4	1	1	—	15	5	32	25	157
Baselstadt	453	—	—	—	—	4	1	1	15	4	3	—	5	—	38	3	74	20	437
Baselland	120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	13	3	18	8	112
Schaffhausen	55	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	1	1	12	1	19	—	53
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	9	1	13	10	86
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	429	—	—	1	—	1	—	—	1	5	5	4	5	4	44	9	79	38	396
Graubünden	94	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	12	2	17	11	90
Aargau	200	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	1	—	17	6	29	26	190
Thurgau	100	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	13	—	17	17	103
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	—	5	—	12	9	78
Vaud	406	—	—	1	—	3	—	—	1	2	3	1	7	—	57	3	78	50	641
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	3	16
Neuchâtel	246	—	—	—	—	2	—	1	2	—	4	—	3	1	19	9	41	17	[1] 203
Genève	469	—	—	1	—	6	1	1	11	3	7	3	5	1	55	3	97	8	478
Total	5384	—	—	5	—	46	5	11	49	35	68	26	60	15	530	82	932	436	5466

[1]) Ohne — sans l'hôpital de la Providence in Neuenburg — à Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Febr. bis 6. März 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 28 février au 6 mars 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton du Tessin: 1 cas à Mendrisio.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epiden.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 56[1]	40	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	5	5	11	—				1	1	—	—
Bern	3[2]	3[3]	6[4]	—	42[5]	4[6]	—	2[7]	1[8]	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[9]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	4	—	pid.[10]	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	6[11]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	20	3	16	—	22	2	5	1	1	1	—
Baselland	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	Epid.[12]	—	2[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	2[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	6[16]	—	22[17]	3[18]	—	—	1[19]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	23	2	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[21]	3[22]	5[23]	—	—	8[24]	1[25]	1[26]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—

[1] 31 in Zürich, 6 in Thalweil, 4 in Gross-Andelfingen, 2 in Hofstetten, 2 in Scheinikon, 1 in Affoltern, 1 in Oberrieden, 1 in Wetzikon, 1 in Uster, 1 in Neftenbach, 1 in Marthalen, 1 in Buchs, 1 in Schöfflisdorf, 1 in Dällikon, 1 in Niederweningen, 1 in Greifensee. — [2] 2 in Büren, 1 in Bern. — [3] 1 in Gross-Affoltern, 1 in Biel, 1 in Heimenhausen. — [4] 3 in Rubigen, 1 in Büren, 1 in Allmendingen, 1 in Bern. [5] 16 in Bern, 4 in Wynau, 4 in Undervelier, 2 in Langenthal, 2 in Biel, 2 in Ersingen, 2 in Neuenstadt, 1 in Roggwyl, 1 in Bolligen, 1 in Burgdorf, 1 in Oberburg, 1 in Wiggiswyl, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Interlaken, 1 in Tavannes, 1 in Gerlafingen, 1 in Wattenwyl. [6] 2 in Biel, 1 in Reiben, 1 in Arch. — [7] 1 in Lützelflüh, 1 in Leubringen. — [8] In Piterlen. — [9] 2 in Dagmersellen, 2 in Escholzmatt, 1 in Luzern, 1 in Entlebuch, 1 in Nottwil. — [10] In Walchwyl. [11] 4 in Derendingen, 2 in Schönenwerd. [12] In Thaingen und in Stein; ausserdem 8 in Löhningen, 7 in Schaffhausen. — [13] 1 in Bargen, 1 in Basadingen. — [14] 2 in Altstätten, 1 in St. Gallen, 2 in Niederhelfenswil. — [15] 1 in Seewis, 1 in Andeer. — [16] 5 in Windisch, 1 in Schinznach. — [17] 3 in Unter-Ehrendingen, 3 in Kaiserstuhl, 2 in Wettingen, 2 in Unter-Bözberg, 2 in Seon, 2 in Kirchleerau, 1 in Gontenschwil, 1 in Neuenhof, 1 in Wohlen, 1 in Mülligen, 1 in Beinwil a. See, 1 in Kaisten, 1 in Rietheim, 1 in Zurzach. — [18] In Baden. — [19] In Rohr. — [20] 1 in Etzweilen, 1 in Eschenz, 1 in Münchweilen, 1 in Gerlikon, 1 in Amrisweil, 1 in Weinfelden, 1 in Aadorf. — [21] 2 à Fontainemelon, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [22] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [23] 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fleurier. — [24] 4 à la Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel. — [25] A la Chaux-de-Fonds. — [26] A Marin.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Ostindien. Nach einer Information an das „Wiener Tagblatt" vom 4. März sind bisher in Bombay 8383 Personen an der Cholera erkrankt und 6979 gestorben. Die Gesamtsterblichkeit in Bombay betrug in der letzten Woche 1484 gegen 1650 in der Vorwoche.

Die Nachricht, dass auf dem von Bombay nach London fahrenden englischen Dampfer „Venus" ein Pestfall sich ereignet habe, wird nicht bestätigt.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 14. bis 20. Februar: Berlin 21 (7 in der Vorwoche), Kopenhagen 9 (5) London 17 (14), Paris 2 (4), Moskau 9 (4), New-York 2 (2), Rom 2, Hamburg 5, Leipzig 4; ferner 66 Erkrankungen in Stockholm, 776 in Kopenhagen.

* * *

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une information publiée par le „Wiener Tagblatt", il y a eu jusqu'à présent à Bombay 8383 cas de peste, avec 6979 décès. Pendant la dernière semaine il y a eu en tout à Bombay 1484 décès, contre 1650 la semaine précédente.*

La nouvelle qu'un cas de peste se serait déclaré à bord du vapeur „Vénus", se rendant de Bombay à Londres, n'est pas confirmée.

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 14 au 20 février: Berlin 21 (7 la semaine précédente), Copenhague 9 (5), Londres 17 (14), Paris 2 (4), Moscou 9 (4), New-York 2 (2) Rome 2, Hambourg 5, Leipzig 4; en outre il a été signalé 66 cas à Stockholm, et 776 à Copenhague.*

Varia.

Canton de Genève. Instructions concernant la tuberculose. Publiées au nom de la commission chargée par le Conseil d'Etat d'étudier les mesures à prendre contre la tuberculose par MM. Prof. Dr. Gosse, Prof. Dr. Vincent, Dr. Gilbert.

I.

Des instructions au sujet de la tuberculose . . . . pourquoi?

a) Parce que la tuberculose est un fléau redoutable, qui menace la vitalité et compromet l'avenir de nos populations.

b) Parce que les progrès de la tuberculose peuvent être enrayés par une hygiène rationnelle et par des mesures administratives parfaitement réalisables dans la pratique, pour peu qu'on veuille s'y appliquer avec quelque énergie et quelque bonne volonté.

c) Parce que, contrairement à l'opinion régnante, la tuberculose n'est pas fatalement mortelle, mais que, souvent, elle est justiciable d'un traitement bien entendu.

La lutte contre la tuberculose s'impose à tous comme un devoir social; il est donc indispensable que chacun possède des notions exactes sur la nature, les modes de propagation, les conséquences de cette terrible affection; il faut que chacun soit convaincu qu'elle est évitable et curable.

II.

La tuberculose est une maladie contagieuse due à l'action sur l'organisme de corpuscules infinement petits, qui sont connus sous le nom de bacilles de Koch; seuls, de très puissants microscopes permettent d'en déceler la présence. De même que la graine donne naissance à la plante, de même le bacille de Koch produit la tuberculose. Elle sévit chez un très grand nombre d'espèces animales, et elle exerce notamment de très grands ravages chez les vaches laitières.

Dans l'espèce humaine, elle constitue, et de beaucoup, la plus importante des causes de décès; dans tous les pays, elle occupe le premier rang sur les tables mortuaires. Dans le canton de Genève, sur un total de 23,299 décès constatés de 1885 à 1894, elle en compte 4069: plus du sixième!

Il n'est presque pas d'organe qui échappe à cette affection, mais la forme sous laquelle elle se présente le plus fréquemment est la phtisie pulmonaire, connue surtout dans le public sous le terme de maladie de poitrine. C'est la phtisie pulmonaire qui fait le plus de victimes; c'est aussi la phtisie pulmonaire qui, pour l'homme sain, est le plus grave danger au point de vue de la contagion.

III.

Avant d'indiquer quels sont les modes de transmission de la tuberculose, il faut insister sur un fait de la plus haute importance.

Nous avons comparé le bacille de Koch à une graine; or, on sait que le sort d'une graine dépend, pour une très grande part, de la nature du terrain auquel on l'a confiée; il en est absolument de même pour l'affection qui nous occupe; suivant que les conditions offertes par l'organisme lui seront favorables ou défavorables, le germe tuberculeux fructifiera ou restera stérile.

Tout ce qui entrave la nutrition normale de nos tissus, tout ce qui produit l'affaiblissemont de l'économie concourt à faciliter le développement et la multiplication du parasite. On a pu dire avec raison que la tuberculose est l'aboutissant commun de toutes les détériorations constitutionnelles de la famille et de l'indivdu.

Cette détérioration, qui peut être la cause du développement de la tuberculose, peut remonter parfois aux parents, mais, dans un très grand nombre de cas, elle est le fait de l'individu lui-même; maladies antérieures, alimentation défectueuse, insalubrité de l'habitation, excès de tous genres, alcoolisme; voilà autant de causes fort efficaces et des plus communes de la prédisposition à la phtisie pulmonaire, voilà autant de brèches ouvertes par lesquelles le bacille, notre ennemi, va prendre d'assaut notre organisme.

D'où peut être déduite cette première — et capitale — règle: maintenir à l'économie l'entière intégrité de sa vitalité, lui restituer sa vigueur et sa résistance si elle les a perdues. Une constitution forte et robuste, maintenue dans sa plénitude, est le plus sûr rempart contre l'infection.

Il faut nous borner à l'énoncé de cette loi, base de l'hygiène privée et de l'hygiène publique.

IV.

Comment se fait l'infection? — Par la pénétration dans l'économie des bacilles.

Ceux-ci sont contenus dans les lésions tuberculeuses, les „crachats", le jetage (pour les bestiaux), le lait (éminemment dangereux). Très exceptionnellement, lorsqu'il existe une généralisation de la maladie, le sang et les muscles peuvent en présenter.

En laissant de côté certains modes rares de transmission, on peut dire que le bacille de Koch s'introduit dans l'organisme soit par l'appareil respiratoire, soit par l'appareil de la digestion.

L'appareil respiratoire est, sans conteste, la porte d'entrée principale; les microbes, qui flottent dans l'atmosphère, sont en quelque sorte aspirés avec l'air, ils

pénètrent dans les poumons et y rencontrent d'excellentes conditions pour leur développement et leur diffusion. Mais, dira-t-on, d'où proviennent ces microbes que vous dites exister dans le milieu aérien? Ils y sont projetés, dans l'immense majorité des cas, par l'expectoration.

Le crachat, voilà l'ennemi! Supprimez cette cause primordiale de dissémination des bacilles et vous abaisserez du même coup le chiffre des victimes de la contagion. Il faut savoir que les produits de l'expectoration contiennent par milliards des germes en pleine virulence, qui, desséchés, se répandent dans l'air, guettant l'occasion de pénétrer en nous; on comprend, dès lors, le danger de l'insouciance qui se professe si généralement à cet égard. Ah! certes, elle est dégoûtante cette habitude qu'ont trop de gens d'expectorer n'importe où, sur le sol, sur le plancher, mais elle devient dangereuse et coupable chez les individus atteints de tuberculose, et c'est un devoir d'enlever à ceux-ci l'excuse de l'ignorance. Est-il donc si difficile d'obtenir, en cette matière, une discipline analogue à celle que nous savons observer pour d'autres déjections? Absolument pas, et les résultats constatés dans tous les sanatoria sont là pour le démontrer. Le malade sera donc astreint à faire exclusivement usage du crachoir (crachoir de poche, celui du Dr. Dettweiler, par exemple; crachoir de table ou de chambre); le contenu sera vidé dans les latrines ou dans un brasier, et l'appareil sera plongé et lavé dans l'eau bouillante; pour les crachoirs de chambre — qu'un règlement devrait obliger de placer dans tous les locaux où l'on reçoit le public, lieux de réunion, écoles, wagons, etc.[1]), — ils doivent contenir un liquide antiseptique ou non. Il est à recommander, dans les salles de malades, d'ajouter à l'eau de l'acide phénique ou du vinaigre: cela dans le but d'éloigner les mouches, qui, on l'a prouvé peuvent devenir des agents de transport des germes.[2])

Le linge de corps et de lit, les mouchoirs, doivent être, immédiatement après usage, trempés dans l'eau bouillante et soumis à une lessive prolongée. Mêmes précautions pour le service de table. Les habits des phtisiques ne devront jamais être portés par des personnes saines avant d'avoir passé à l'étuve sous pression. Le plancher sera très fréquemment nettoyé — non avec des linges secs ou par un balayage, qui n'a pas d'autre résultat que de déplacer les poussières, — mais avec des linges humides; ceux-ci sont plongés dans l'eau bouillante, ou mieux, dans une lessive.[3]) Au décès du malade, il est indispensable de pratiquer une désinfection minutieuse du local. Dans plusieurs pays, on exige cette opération lorsque le malade change d'appartement.

On peut affirmer que l'application exacte et constante des précautions que nous venons d'indiquer est susceptible de réduire considérablement le danger de l'infection par les voies respiratoires.

L'introduction du virus tuberculeux par le tube digestif, quoique beaucoup moins fréquente — sauf dans l'enfance, — est néanmoins certaine; un grand nombre de faits l'ont péremptoirement prouvé. C'est alors l'alimentation qui doit être accusée, et les substances qui ont servi de véhicule aux germes sont le lait et la viande.

Nous avons vu que le lait peut renfermer des bacilles; il peut donc devenir un agent de transmission de la maladie. Nous érigeons en principe que tout lait provenant d'une bête tuberculeuse doit être considéré comme suspect et traité comme tel.

---

[1]) A Sidney (Australie), on frappe d'une amende de cinq dollars (25 fr.) toute personne coupable d'avoir craché sur le parquet d'un édifice public ou dans la rue.

[2]) Si les règles que nous venons de donner au sujet des crachats sont strictement observées, le traitement du malade dans sa famille perd beaucoup de ses dangers.

[3]) Cette règle du nettoyage humide devrait être strictement observée pour tous les locaux, notamment pour les asiles, les écoles, les ateliers, etc.

(A suivre.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 9** Bern, 16. März 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

9. Woche 28. Febr. bis 6. März 1897. 9e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8			11	12	13	14
Zürich	†147,877	28	92 [5]	4	37 [4]	13 [1]	—	5	7	3	3	1	18 [4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	17	44	3	38 [4]	6	—	—	4 [1]	2	6	1 [1]	25 [2]
Basel	*88,853	13	59 [2]	2	26 [3]	6	—	1	7 [1]	3	2	1	12 [1]
Bern	48,782	15	32 [9]	—	23 [9]	4 [1]	—	2	6 [1]	1	2	[1]	12 [7]
Lausanne	*37,805	4	18 [1]	—	16 [4]	5 [1]	1	1	2	—	3 [1]	—	9 [3]
St. Gallen	33,250	7	12 [3]	—	12 [1]	3	—	—	2	2	—	1	7 [1]
Chaux-de-Fonds	*32,101	8	19	1	12	2	2	1	1	2		2	4
Luzern	22,744	3	6	4	10	1	—	1	2	—	2		5
Biel	18,781	4	5	1	5	1	—	—	2	1	1	—	1
Winterthur	17,989	3	9	—	5 [1]	1		—	1	1	—	1	2 [1]
Neuchâtel	*18,485	4	9	1	2 [1]	—	—	—	—	—	—	[1]	2
Herisau	14,740	1	11	—	8	2	—	—	1	1	—	—	6
Fribourg	13,092	1	3 [1]	1	5			—	1	—	1	—	3
Schaffhausen	12,844	6	5	—	4 [1]	1	1	—	—	—	— [1]	—	3
Locle	*12,138	1	6	—	1	—	—	—	1		—	—	—
Total	600,259	115	330	17	204	45	4	11	37	16	20	7	109
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	—	28	3	—	—	3	1	2	3	19

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 6. März 1897	28,7 ‰	30,0	27,9	27,1	17,8 ‰	20,4	21,6	19,2
„ 27. Febr. 1897	28,6	31,1	27.6	26,1	18,0	19 6	25.1	21,6
„ 20. „ 1897	27,3	32,0	28 0	31,3	18,7	18,7	27,3	25.6
„ 13. „ 1897	30,5	27,2	29,6	29,9	17,0	17,0	30,2	22,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 28. Febr. bis zum (au) 6. März 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	292	38	14	3	39	6	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	10	—	—	3	—	—	—
Zusammen — *Total*	303	48	14	3	42	6	14	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	20	1	—	6	2	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	8	—	—	3	3	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	123	29	9	13	18	32	20	2	—
Weibl. — *Féminin*	109	19	6	12	15	19	27	11	—
Zusammen — *Total*	232	48	15	25	33	51	47	13	—

Laut Angabe hatte in 53 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 53 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*	In *Dans* 21 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von *Die* 0– 1 Jahr-*an*	—	—	1	—	1	2	6	2
„ 1– 4 Jahren-*ans*	1	2	1	—	3	—	2	2
„ 5–19 „ . .	—	—	2	1	5	4	—	—
„ 20–39 „ . .	—	1	6	6	1	—	—	—
„ 40–59 „ . .	—	—	11	7	—	1	1	2
„ 60–79 „ .	—	—	3	2	—	—	2	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	3
Ohne Angabe – *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	
Total	1	3	24	16	10	7	11	11

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 28. Febr. bis 6. März		1896 vom 1. bis 7. März		1895 vom 3. bis 9. März		1894 vom 4. bis 10. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken – *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	
2. Masern – *Rougeole* . . .	2	—	6	—	3	—	5	—
3. Scharlach – *Scarlatine* . . .	—	—	2	—	—	—	—	
4. Diphterie und Croup . . .	—	—	5	3	4	1	18	6
5. Keuchhusten – *Coqueluche* .	1	—	—	—	1	—	5	—
6. Rotlauf – *Erysipèle* . . .	—	—	—	—	2	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber – *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	—	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	11	—	8	—	7	–
10. Phthisis pulmonum	40	3	32	2	45	7	40	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	1	18	1	6	1	17	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	22	2	26	1	36	4	27	4
13. Org. Herzleid. – *Affect. org. d. cœur*	9	1	16	—	16	1	9	—
14. Schlagfluss – *Apoplexie cérébrale*	6	1	9	—	8	1	9	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	16	—	16	1	15	—
16. Altersschwäche – *Marasme sénile*	6	—	10	—	5	1	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	94	17	94	19	114	16	76	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall – *Accidents* . .	7	2	4	1	—	—	5	2
20. Selbstmord – *Suicides* .	2	—	4	2	2	—	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. – *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	–
22. Unbest. Todesurs. – *Cause incert.*	1	1	1	1	—	—	—	—
Total	232	28	259	31	266	33	250	30

Alkoholismus 4 Fälle – *cas* (4 männl. – *masc.*, – weibl. – *fém.*)
Syphilis – Fall (– „ – „ „)
Influenza – *Grippe* 2 Fälle – *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 28. Februar bis 6 März 1897. — ***Admissions du 28 février au 6 mars 1897.***

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Februar 1897 *Effectif au 27 févr. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 6. März 1897 *Effectif au 6 mars 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Hautlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	810	—	—	1	—	12	2	—	2	3	6	1	12	6	92	14	151	61	899
Bern	1210	—	—	—	—	4	—	—	9	12	16	1	4	5	112	26	189	105	1150
Luzern	94	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	—	20	3	29	11	100
Uri	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	3	3	36
Schwiz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	2	7	6	44
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	28
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	5	—	8	8	65
Zug	26	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	8	4	26
Fribourg	117	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	12	3	19	8	111
Solothurn	157	—	—	—	—	3	—	—	1	5	8	1	2	2	17	5	44	35	170
Baselstadt	437	—	1	—	—	7	—	—	19	3	4	3	4	3	39	8	91	33	439
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	10	2	15	9	112
Schaffhausen	53	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	3	2	9	2	20	2	64
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1	7	—	12	7	84
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	396	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	3	9	5	45	6	74	40	398
Graubünden	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	5	5	13	7	92
Aargau	190	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	—	—	23	1	29	28	192
Thurgau	103	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	10	1	16	16	102
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	5	1	8	5	76
Vaud	641	—	—	—	—	6	—	—	—	2	1	—	—	1	68	7	85	62	392
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	16
Neuchâtel	203	—	—	—	—	1	—	1	3	1	6	2	5	2	19	10	50	25	252
Genève	478	—	—	—	—	4	—	1	6	11	1	5	6	6	44	10	94	5	471
Total	5466	—	1	1	—	41	3	2	46	43	60	22	55	34	553	109	970	484	5319

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. März 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 7 au 13 mars 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	8	4	—	37[1]	4	—	3	—	—	—
Bern	—	2[2]	2[3]	4[4]	36[5]	2[6]	1[7]	6[8]	1[9]	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[10]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	5	35	1	31	—	2	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	6[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	viele[12]	1[13]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	6[15]	—	9[16]	—	—	2[17]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	16[18]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	9	—	—	22	épid.[19]	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[20]	3[21]	27[22]	—	—	13[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 7 in Egg, 5 in Oerlikon, 2 in Thalweil, 2 in Winterthur, 1 in Seebach, 1 in Adlisweil, 1 in Wädensweil, 1 in Männedorf, 1 in Neftenbach, 1 in Turbenthal, 1 in Flaach, 1 in Höri, 1 in Regensdorf. — [2] 1 in Wynau, 1 in Matten. — [3] 1 in Büren, 1 in Matten. — [4] 2 in Biel, 1 in Bern, 1 in Madretsch. [5] 8 in Bern, 7 in Oberburg, 3 in Biel, 3 in Tavannes, 2 in Langenthal, 2 in Bümpliz, 1 in Lyss, 1 in Burgdorf, 1 in Delsberg, 2 in Münchenbuchsee, 1 in Worb, 1 in Moutier, 1 in Courrendlin, 1 in Belp, 1 in Signau. [6] In Büren. — [7] In Bern. — [8] 3 in Evilard, 2 in Biel, 1 in Bern. — [9] In Mattstetten. — [10] 2 in Dagmersellen, 1 in Kriens, 1 in Schongau, 1 in Buchs, 1 in Meggen. — [11] 4 in Liestal, 1 in Münchenstein, 1 in Muttenz [12] In Löhningen und in Stein; ausserdem 4 in Schaffhausen, 1 in Neuhausen, 1 in Herblingen, 1 in Buchthalen, 1 in Trasadingen. — [13] In Schaffhausen. — [14] 1 in Chur, 1 in Buchen, 1 in San Vittore. — [15] 4 in Windisch, 1 in Gebensdorf, 1 in Hausen. — [16] 2 in Aarau, 2 in Lenzburg, 2 in Kirchleerau, 1 in Unter-Bözberg, 1 in Niederlenz, 1 in Rheinfelden. — [17] In Rheinfelden. — [18] 6 in Bischofszell, 2 in Aadorf, 2 in Hauptweil, 1 in Basadingen, 1 in Aawangen, 1 in Kurzdorf, 1 in Leutsweil, 1 in Frauenfeld, 1 in Bottighofen. — [19] Dans une commune. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. [22] 22 à Cortaillod, 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry. — [23] 8 à Neuchâtel, 7 à la Chaux-de-Fonds.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1896. — *Du 1er octobre au 31 décembre 1896)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache beim Todesfall sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme solcher Angaben darf somit nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung dieser Opfer geschlossen werden, vielmehr ist die scheinbare Zunahme dem erhöhten Interesse, das die Herren Aerzte diesen Beobachtungen entgegenbringen, zuzuschreiben.

Trotz ihrem relativen Wert erachten wir es als thunlich, diese Angaben bekannt zu geben und in nachstehender Darstellung zu veröffentlichen.

Im Okt. in 33 Sterbefällen; im Nov. in 34 Sterbefällen; im Dezember in 28 Sterbefällen. Zusammen 95 Sterbefälle gegenüber 105 im IV. Quartal 1895.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. Une augmentation du nombre de ces cas pourrait donc bien indiquer, non pas un nombre croissant de victimes de l'alcoolisme, mais plutôt un plus grand intérêt de la part des médecins pour signaler les cas observés.

Malgré leur valeur relative, ces renseignements méritent d'être communiqués. Le nombre suivant de cas a été enregistré.

En octobre 33 cas; en nov. 34 cas; en décembre 28 cas. Total 95 cas. Dans le trimestre correspondant de 1895 ce nombre était de 105.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	330	6	9	15	5	9	1
Genève	295	9	17	26	5	12	9
Basel	236	3	5	8	2	3	3
Bern	216	—	7	7	1	3	3
Lausanne	136	3	4	7	1	4	2
St. Gallen	87	1	4	5	1	4	—
Chaux-de-Fonds	61		—	—	—	—	—
Luzern	88	1	9	10	3	3	4
Neuchâtel	44	1		1	—	—	1
Winterthur	37	—	5	5	1	3	1
Biel	56	1	1	2	—	2	—
Herisau	33		—	—	—	—	—
Schaffhausen	42	2	2	4	2	2	—
Fribourg	61	1	3	4	2	1	1
Locle	12	1	—	1	1	—	—
Total	**1734**	**29**	**66**	**95**	**24**	**46**	**25**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	872	27	53	80	22	38	20
weibl. — *fém.*	862	2	13	15	2	8	5

Civilstand. Unter den 95 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

27 Ledige, wovon 1 Frau,

48 Verheiratete, wovon 7 Frauen,
17 Verwitwete, wovon 7 Frauen,

3 Geschiedene, wovon 0 Frauen.

Etat civil. *Sur le total des 95 décédés on en compte:*

27 qui étaient célibataires, dont 1 femmes,
48 qui étaient mariés, dont 7 femmes,
17 qui étaient veufs ou veuves, dont 7 femmes,
3 qui étaient divorcés, dont 0 femme.

Beruf der 80 verstorbenen Männer:

		***Professions** des 80 hommes décédés:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	37	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*37*
Handelsleute	12	*Commerçants . . . . . .*	*12*
Wirtspersonal	3	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*3*
Industrielle Unternehmer	—	*Entrepreneurs industriels . . . .*	—
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	3	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*3*
Dienstboten und Taglöhner	8	*Domestiques, journaliers . . . .*	*8*
Landwirte	3	*Agriculteurs . . . . . .*	*3*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	2	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*2*
Niedere Beamtungen	3	*Employés subalternes . . . . . .*	*3*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	2	*Employés postaux et de chemin de fer*	*2*
Gärtner	—	*Jardiniers . . . . . .*	—
Strassenarbeiter	—	*Cantonniers . . . . . .*	—
Rentiers und Partikulare	2	*Rentiers . . . . . .*	*2*
Ohne Angaben	5	*Sans indication . . . . . .*	*5*

In der Jahresübersicht soll der Beruf der Frauen angegeben werden; diese Veröffentlichung soll übrigens noch in andern Richtungen nähere Details enthalten.

Le tableau annuel indiquera la profession des femmes et contiendra des renseignements plus détaillés.

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (872) in den entsprechenden Altersklassen nur die 27 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von 3,1 Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 27 sur un total de 872 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 3,1 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	212	22	10,4
40—59 Jahre — *ans*	340	38	11,2
60 Jahre u. darüb. - *60 ans et au-dessus*	320	20	6,3
Total	872	80	9,2

Rekapitulation vom 1. Okt. bis 31. Dez. 1896. *(1er oct. au 31 déc. 1896).*

Zeitraum — *Années*		Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle *% des décès*
			primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
IV. Quartal 1896 — *IVe trimestre*	1896	1734	29	66	95	5.5
	1895	1738	31	74	105	6.0
	1894	1623	23	90	113	7.0
	1893	1698	34	70	104	6.1
	1892	1549	25	71	96	6.2
	1891	1633	27	69	96	5.9

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Januar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 janvier 1897:

Kantone *Canton*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	4	52	31	44	—	136	33	—	6	7	—	—
Bern	—	2	5	14	—	198	28	—	4	1	—	—
Luzern	—	—	5	7	4	31	—	—	7	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	1	1	10	9	7	—	viele	1	—	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	48	—	—	—	—	2	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	viele	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	40	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	40	6	35	7	99	2	—	—	1	—	—
Baselland	—	—	3	22	—	21	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	5	4	39	—	10	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1	—	4	1	1	1	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	11	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	65	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	viele	—	—	—	—	—	—	9	—	—	—
Aargau	—	10	11	22	3	92	viele	—	3	—	—	—
Thurgau	—	viele	2	—	—	30	2	—	1	—	—	—
Tessin	—	5	2	—	3	6	20	—	—	—	—	4
Vaud	—	—	45	—	—	73	épid.	—	7	—	—	—
Valais	—	—	—	—	1	3	13	—	9	1	—	—
Neuchâtel	—	9	14	31	1	20	37	3	—	—	—	6
Genève	—	—	11	—	—	14	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 17.—30. Januar sind in Kalkutta 74 Personen an der Cholera gestorben.

Niederländisch-Indien. Einer Mitteilung vom 30. Januar zufolge herrscht die Krankheit auf der Insel Boutong im Gouvernement Célèbes epidemisch.

Pest. Ostindien. Nach amtlicher Feststellung sind seit Ausbruch der Pest 9023 Erkrankungen und 7546 Todesfälle in Bombay vorgekommen. Die Gesamtsterblichkeit betrug in Bombay in der letzten Woche (1.—7. März) 1326 gegenüber 1484 in der Vorwoche. In der ganzen Präsidentenschaft sind bis zum 6. März 14856 Pesterkrankungen mit 12204 Todesfällen konstatiert worden.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 21.—27. Februar: Berlin 15 (21 in der Vorwoche), Leipzig 5 (4), Hamburg 2 (5), London 13 (17), Moskau 10 (9), New-York 4 (2), Kopenhagen 8 (9), Petersburg 7, Budapest 2, Stettin 2; ferner 64 Fälle in Hamburg, 13 in Wien, 69 in Stockholm, 549 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *74 décès cholériques à Calcutta du 17 au 30 janvier.*

Indes hollandaises. *D'après une communication du 30 janvier une épidémie de choléra règne dans l'île Boutong (gouvernement des Célèbes).*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après un relevé officiel il y a eu à Bombay depuis le début de l'épidémie 9023 cas et 7546 décès. La mortalité totale pendant la semaine dernière (1 au 7 mars) a été de 1326 décès contre 1484 la semaine précédente; jusqu'au 6 mars il y a eu dans l'ensemble de la présidence 14,856 cas de peste et 12,204 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 21 au 27 février: Berlin 15 (21 la semaine précédente), Leipzig 5 (4), Hambourg 2 (5), Londres 13 (17), Moscou 10 (9), New-York 4 (2), Copenhague 8 (9), St.-Pétersbourg 7, Budapest 2, Stettin 2; en outre il a été signalé 64 cas à Hambourg, 14 à Vienne, 69 à Stockholm, 549 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Zürich.

Taxordnung für Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte im Kanton Zürich.

(Vom 16. Januar 1897.)

Gemäss § 17 des Gesetzes betreffend das Medizinalwesen, vom 7. Weinmonat 1854,

lautend:

„Die Vergütung für die Hülfeleistungen der Aerzte ist dem ausdrücklichen oder stillschweigenden Uebereinkommen zwischen ihnen und denjenigen Personen, die ihre Hülfe in Anspruch genommen haben, überlassen. Der Medizinalrat wird jedoch eine Taxe für die Verrichtungen der Aerzte und die von denselben dispensierten Arzneien in der Meinung erlassen, dass dieselbe in streitigen Fällen den Masstab für die richterliche Entscheidung giebt,"

wird folgende Taxordnung für die Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte des Kantons erlassen:

Tit. I.

Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Als Momente, nach welchen im einzelnen Falle die Grösse der Entschädigung für ärztliche, zahnärztliche, tierärztliche Hülfeleistungen festzusetzen ist, kommen vorzugsweise in Betracht:

a) die ökonomischen Verhältnisse des Kranken oder derjenigen Person, welche die Hülfeleistung in Anspruch genommen hat;

b) die örtlichen Lebens- (Preis-) verhältnisse;

c) die Wichtigkeit der geleisteten Dienste selbst;

d) die damit verbundenen Schwierigkeiten, Anstrengungen, Zeitaufwand oder Gefahr für den Arzt, Zahnarzt, Tierarzt, Kostspieligkeit der Instrumente.

§ 2. Die Minimalansätze, im speziellen die in der Taxordnung für Aerzte unter I angeführten Ansätze, gelangen zur Anwendung, wenn Un-

bemittelte, Gemeinde-, Fabrik- oder Arbeiterkrankenkassen zur Zahlung pflichtig sind.

§ 3. Die Stellung der Rechnungen an die Armenbehörden und an die Direktion des Armenwesens zu Handen des Kantonalarmenfonds erfolgt unter Berücksichtigung der Verordnung betreffend die ärztliche Behandlung armer Gemeindebürger vom 20. Januar 1879 und der Verordnung betreffend die Verpflegung erkrankter, armer Nichtkantonsbürger vom 4. August 1877 gemäss den Minimalansätzen, abzüglich 20 Prozent (§ 18 des Medizinalgesetzes vom 7. Weinmonat 1854).

§ 4. Die für die einzelnen Dienstleistungen angesetzte Taxe bezeichnet denjenigen Betrag, welchen ein Arzt, Zahnarzt oder Tierarzt in allen durch keine Umstände erschwerten Fällen der Privatpraxis als eine billige Entschädigung für die betreffende Hülfeleistung zu fordern berechtigt ist, wogegen höhere Forderungen mit Rücksicht auf die § 1 enthaltenen Momente begründet werden können.

§ 5. In der Taxe für einen Besuch oder eine Consultation ist in der Regel die Untersuchung des Kranken (physikalische Untersuchung der Brust- und Bauchorgane, Temperaturmessung, einfache qualitative Untersuchung des Urins und ähnliches), stets aber das Recept eingerechnet.

§ 6. Die in der Taxordnung nicht aufgeführten Verrichtungen sind nach Massgabe derjenigen Sätze zu vergüten, welche für ähnliche Leistungen gewährt werden, insbesondere ist die Assistenz bei Operationen nach der Wichtigkeit der betreffenden Operation zu honorieren.

§ 7. Die Kosten der Verbandstücke und derjenigen Instrumente, welche nur einen einmaligen Gebrauch erlauben oder in deren Besitz der Kranke bleibt, sind dem Arzte, welcher sie anschafft, zu ersetzen.

§ 8. In Bezug auf Forderungen selbst dispensirender Aerzte und Tierärzte kommen in streitigen Fällen die vorliegende Medizinaltaxe und die Apothekertaxe in Anwendung.

Tit. II.

A. Taxordnung für Aerzte.

	I. Fr.	II. Fr.
A. Allgemeines.		
Besuch bei Tag innerhalb 1 Kilometer von der Wohnung des Arztes	1½	2—5
Besuch bei Tag in Entfernung von 1 bis 3 Kilometer	2	
Für weitere 2 Kilometer Entfernung als Zulage zur Taxe des Besuches	1½	2—3

	I. Fr.	II. Fr.
Bei einer Entfernung von 3 Kilometer und mehr kann der Arzt sich eines geeigneten Transportmittels bedienen und die Kosten dafür nach den bestehenden Preisen berechnen		
Expressbesuch bei Tag	das Doppelte.	
Besuch des Nachts, von 8 Uhr abends bis 7 Uhr morg.	das Dreifache.	
Bei gleichzeitiger Behandlung mehrerer beisammen wohnender Glieder derselben Familie für jeden weitern Patienten	die Taxe einer Consultation im Hause des Arztes	
Für notwendige längere Anwesenheit bei Kranken pro Stunge bei Tag	3	5
Für notwendige längere Anwesenheit bei Kranken pro Stunde bei Nacht	5	10
Consultation im Hause des Arztes bei Uag . .	1	2—3
„ „ „ „ „ „ „ . .	das Doppelte	
Schriftliche Beratung; Briefe und Zeugnisse[1]) . .	1—2	2—5
Zeugnisse für Geisteskranke nach Fragebogen[1]) .	3—5	10—20
Consilium mit einem Kollegen;		
Für den behandelnden Arzt	die doppelte Besuchstaxe	
„ „ consultierten „	„ vierfache „	
Für eingehendere Untersuchung, insbesondere für die erste Untersuchung, ebenso für spezielle Untersuchung mit Beleuchtungsinstrumenten etc. als Zuschlag	1	2—5
Mikroskopische oder einlässlichere chemische Untersuchung von Urin, Auswurf, Blut, Magensaft etc.	2—5	5—15
Subcutane Einspritzung[1])	1	2—3
Massage, Anwendung des elektrischen Stromes, Magen-, Darm- und Blasenspühlung, Einführung eines Catheters oder einer Bougie[1])	2—3	3—10
Narkose	5—10	10—20
Für verlangte Leichenöffnung	15	30

B. Geburtshülfliche und gynækologische Verrichtungen.

Gynækologische Untersuchung, Untersuchung einer Schwangeren, kleinere therapeutische Massnahmen[1])	2—5	3—10

[1]) Besuch nicht inbegriffen.

	I. Fr.	II. Fr.
Untersuchung einer Gebährenden [1]	5	5—15
Leitung einer normalen Geburt je nach Zeit . .	10—20	20—50
Operative Eingriffe zur Entwicklung, Einleitung der künstlichen Frühgeburt	20—40	40—100
Placentarlösung [1]	15	20—30
Behandlung der Nachgeburtsblutung, Dammrissnaht [1]	3—15	10—30

C. Chirurgische Verrichtungen.

1. Kleinere Operationen, wie:

Impfung, Aderlass, Incisionen, kleinere Naht, kleinere Wundverbände (Material nicht inbegriffen), Zahnextraktion, Probepunktion etc. [1]	1—3	3—10
Operation des eingewachsenen Nagels, Naht und Verband grösserer Wunden, Amputation von Phalangen, Tenotomie, Tonsillotomie, Auslöfflung von Geschwüren, Entfernung von Fremdkörpern aus Nase, Ohr etc., Operation der Phimose, Punktion der Hydrocele oder der Bauchhöhle, leichter auszuführende Exstirpation von Drüsen und Geschwülsten, einfachere Ohren-, Nasen- und Kehlkopfoperationen, Verband von Knochenbrüchen, Einrichtung von Verrenkungen, Auslöfflung des Uterus, Punktion der Brusthöhle, Taxis eines eingeklemmten Bruches etc. [1]	5—20	10—50

2. Grössere Operationen, wie:

Amputation, Resectionen, Necrotomien, Eröffnung des Warzenfortsatzes, Strictur der Harnröhre, Tracheotomie, schwierige Entfernung von Geschwülsten, Plastiken, Amputatio mammæ, Thoracotomie, Castration, Herniotomie etc.	20—50	50—100
Operationen mit Eröffnung der Bauchhöhle, Steinschnitt, vaginale Uterusexstirpation, Exstirpation des Kropfes, der Zunge, des Kehlkopfes, Oberkieferresektion etc.	50—100	100—500

D. Augenärztliche Verrichtungen.

Kleine Operationen, wie Entfernung von Fremdkörpern aus der Hornhaut, Operation des Chala-		

[1] Besuch nicht inbegriffen.

	I. Fr.	II. Fr.
zion, Spaltung von Thränenröhrchen und Thränensack, Liednähte etc.; Untersuchungs von Refractions- und Accomodations-Störungen[1]) . .	3—10	5—25
Lidoperationen, Pterygium, Keratomie etc. . .	10—30	20—100
Enucleation, Schielôperation, Iridectomie, Staaroperation etc.	30—80	50—300

B. Taxordnung für Zahnärzte.

Zahnärztliche Operationen.

	Fr.
Untersuchung des Mundes und aller Zähne	2—10
Reinigung der Zähne, für die Sitzung	2—10
Ausziehen eines Zahnes oder Wurzel	1—10
Ausziehen mehrerer Zähne oder Wurzeln, per Stück . .	1—5
Narkose und Ausziehen eines oder mehreree Zähne . . .	5—50
Für örtliche Betäubung bei einer Zahnoperation . . .	3—5
Abschleifung und Glätten eines Zahnes	1—5
Ueberkappung einer Zahnpulpa oder Aetzen oder Extraktion derselben	2—5
Für jede antiseptische Behandlung einer Zahnhöhle oder eines Wurzelkanals	1—5
Behandlung des empfindlichen Zahnbeins, für die Sitzung .	1—3
Auseinanderfeilen engstehender Zähne	2—5
Eröffnung eines Abcesses in der Mundhöhle und ahnliche einfache Operationen im Munde	1—5
Findet eine dieser aufgeführten Operationen in der Wohnung des Patienten statt, so erhöht sich die für dieselbe ausgeworfene Gebühr um	3—10
und nachts um	5—15
Für die Füllung einer Zahnhöhle mit plastischem Material .	5—15
Für die Füllung einer Zahnhöhle mit Gold, je nach Grösse .	15—30
Grössere komplizierte Goldkonturfüllungen	30—65
Für die Füllung einer Cavität mit Zinn	10—20
Für die Füllung einer Cavität mit Glas oder Email und Porzellan	15—30

[1]) Besuch nicht inbegriffen.

	Fr.
Zahnprothese.	
Für die Anfertigung einer Platte aus Kautschuk für künstlichen Zahnersatz	20—30
Für Reparatur einer solchen Platte, die Hälfte	10—15
Für jeden an derselben befestigten Zahn	8—20
für Blockzähne mehr um	3—6
Für Klammern oder Einlagen aus Edelmetall zur Befestigung oder Verstärkung einer Kautschukplatte	5—20
Für Anfertigung einer Zahnersatzplatte aus Edelmetall wird ausser dem Metallwert berechnet	30—50
Für jeden an einer solchen Platte befestigten Zahn	15—30
Für Einsetzen eines Stiftzahnes	20—30
Federn nebst Federnträger aus Gold an einem ganzen Gebiss	25—40
Kronen und Brückenarbeiten.	
Für eine Krone aus Gold	25—100
Für eine Brücke aus Gold, für jeden Zahn	30—60
Der Wert des Goldes wird extra berechnet.	
Kiefer-Verbände bei Frakturen.	5—50
Ist eine spezielle Prothese dabei notwendig	30—100

Der Preis für Anfertigung von Obturatoren, von Apparaten zum Zweck der Rechtstellung schief stehender Zähne oder andern zahntechnischen Apparaten bleibt der freien Vereinbarung überlassen

(Schluss folgt.)

Varia.

Canton de Genève. Instructions concernant la tuberculose. Publiées au nom de la commission chargée par le Conseil d'Etat d'étudier les mesures à prendre contre la tuberculose par MM. Prof. Dr. Gosse, Prof. Dr. Vincent, Dr. Gilbert.

(Fin.)

Nous possédons d'ailleurs un moyen de nous préserver, moyen qui est à la portée de tous et qui donne une garantie absolue, c'est la cuisson.

L'expérience a montré que cinq minutes d'ébullition tuent le bacille, et qu'une température de 85°, maintenue pendant dix minutes, arrive au même résultat. Ne consommons donc que du lait bouilli; cette règle ne devrait souffrir aucune exception. Comment ne pas faire pour nos enfants ce qui se fait ailleurs, en Danemark, par exemple, avec tant de succès, pour les animaux?

On peut avoir recours à l'un des nombreux appareils inventés dans ces dernières années (Oettli, Berdez, Cornaz, Soxhlet, Eggli), ils rendent d'utiles services dans

l'alimentation de la première enfance, et devraient entrer dans la pratique courante; on peut aussi employer le procédé ordinaire dont se servent toutes les ménagères, et qui n'est pas sans valeur pourvu qu'on l'entoure de certaines précautions; ainsi, on ne considère pas la cuisson comme suffisante lorsque la montée du liquide se sera effectuée; il faut, après avoir retiré le récipient, recommencer l'opération et faire de nouveau bouillir le lait. On le versera dans un vase qu'on aura soigneusement lavé à l'eau chaude (il est préférable de ne pas se servir pour cela du pot qui contenait le lait cru) et qu'on recouvrira immédiatement.

En ce qui concerne la viande, il parait reconnu que la chair proprement dite, le muscle, ne renferme qu'exceptionnellement des bacilles de Koch, sauf dans le cas où la maladie est généralisée. On doit demander à l'État un contrôle sanitaire sérieux, qui écarte de la consommation les animaux atteints de tuberculose généralisée; cette inspection devrait exister partout, et il faut se défier des viandes qui y ont échappé (viandes colportées; viandes provenant de bêtes abattues clandestinement). Il est à peine besoin d'ajouter que les viscères présentant des lésions tuberculeuses ne doivent jamais, et sous aucun prétexte, être consommés. La cuisson des viandes suspectes doit être poussée à fond, et il faut avoir soin de les diviser en morceaux de petite dimension que la chaleur puisse pénétrer de toutes parts; le centre des gros quartiers n'atteint pas la température nécessaire pour détruire l'action des germes.

V.

La tuberculose est une maladie curable.

Nous basons cette affirmation positive sur les faits suivants:

a) Sur l'observation vulgaire; lequel de nous n'a pas connu une de ces personnes qui — après avoir été, dans leur jeunesse, gravement malades de la poitrine — ont cependant vécu dix, vingt ans et plus en bonne santé?

b) Sur les constatations faites soit dans les hospices de vieillards, soit dans les morgues; il n'est point rare de découvrir, à l'autopsie de sujets parvenus à un âge avancé, des traces irrécusables de lésions tuberculeuses guéries.

c) Sur les résultats obtenus par le traitement rationnel des phtisiques; la création de sanatoria, établissements spécialement destinés aux poitrinaires, a réalisé un grand progrès; les statistiques concordantes, publiées par les médecins les plus dignes de foi, sont absolument encourageantes.

Les cas de guérison, aujourd'hui encore trop rares, pourraient devenir beaucoup plus nombreux, si les malades et leurs familles, convaincus de la possibilité d'une issue favorable, vouaient d'emblée à ce but leur attention, leur énergie et leurs efforts. Or, c'est le contraire qui s'observe dans la pratique: l'importance des premières attaques, à marche souvent insidieuse, à allures bénignes (bronchites, rhumes, points de côté, maux de gorge, etc.), est méconnue; on reste sourd aux avertissements et aux conseils, et, quand on se décide à agir, il n'est plus temps! On ne saura jamais ce que cette étiquette donnée à tant de tuberculoses, „rhume négligé", a coûté de vies humaines. La tuberculose doit être traitée dès le début et, dès le début, il faut savoir se résoudre aux sacrifices auxquels on consent alors qu'il est souvent trop tard.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 6, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 10** Bern, 23. März 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

10 Woche 7. bis 13. März 1897. 10e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9		11	12	13	14
Zürich	†147,877	23	93 [4]	2	43 [4]	16	5	3	5 [1]	1	4	2 [2]	23 [1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	17	35 [2]	3 [1]	35 [3]	6	—	—	8 [1]	1	7	1	18 [2]
Basel	* 88,853	17	39 [e]	1	35 [4]	6	1	1	5	4	3	[2]	21 [2]
Bern	48,782	11	36 [2]	3	16 [9]	5 [1]	1	—	2 [1]	— [1]	4	1 [1]	8 [6]
Lausanne	* 37,805	11	20	— [1]	13 [3]	5	—	—	1	— [2]	5	2	5 [1]
St. Gallen	33,250	9	7 [3]	—	7 [2]	1	2		— [1]	2 [1]	2	—	1
Chaux-de-Fonds	* 32,101	4	14	—	9	4	—	—	1	—		—	8
Luzern	22,744	4	7	1	8 [1]	1	—	—	2	—	2 [1]	1	3
Biel	18,781	4	16	—	5	1			1	1	—		3
Winterthur	17,989	3	14	—	9 [2]	1	—	—	1	—	— [2]	—	8
Neuchâtel	* 18,485	2	10	2	10 [2]	3	1 [1]	—	— [1]	1	2	—	6
Herisau	14,740	2	3	2	4 [1]	—	—	—	1	—	—		3 [1]
Fribourg	13,092	2	8	—	5 [1]	—		—	—	—	—	1	4 [1]
Schaffhausen	12,844	3	12	1	3			—	—	1	1	—	1
Locle	* 12,188	1	8	—	4	2	—	1		—	—	—	3
Total	**600,259**	**113**	**322**	**15**	**206**	**51**	**10**	**5**	**27**	**11**	**30**	**8**	**115**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	2	32	1	1	—	5	4	3	5	14

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 13. März 1897	28,0 ‰	29,1	29,3	28,9	17,9 ‰	18,4	25,6	21,9
„ 6. „ 1897	28,7	30,0	27,9	27,1	17,8	20,4	21,6	19,2
„ 27. Febr. 1897	28,6	31,1	27,6	26,1	18,0	19,6	25,1	21,6
„ 20. „ 1897	27,3	32,0	28,0	31,3	18,7	18,7	27,3	25,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 7. bis zum (au) 13. März 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	296	26	13	2	45	6	21	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	8	9	1	1	—	1	—	—
Zusammen — *Total*	304	35	14	3	45	7	21	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	29	19	2	2	3	2	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	6	1	1	—	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	113	23	13	5	25	22	24	1	—
Weibl. — *Féminin*	125	29	8	7	17	25	35	4	—
Zusammen — *Total*	238	52	21	12	42	47	59	5	—

Laut Angabe hatte in 59 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 59 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	—	1	—	6	11
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	2	—	—	—	2	4	1
„ 5—19 „	—	—	—	4	1	3	1	—
„ 20—39 „	1	—	9	9	2	3	1	1
„ 40—59 „	—	1	1	6	2	—	2	
„ 60—79 „	—	—	2	1	—	1	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		
Total	8	3	12	20	6	9	16	17

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 7. bis 13. März		1896 vom 8. bis 14. März		1895 vom 10. bis 16. März		1894 vom 11. bis 17. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	1	—	—	—	1	
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	1	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—		—	
4. Diphterie und Croup	6	—	7	1	4	3	17	5
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	2	—	4	—	3	
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	2	—	—	—	4	2
7. Typhus abdominalis	2	1	3	2	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	5	—	18	—	10	
10. Phthisis pulmonum	32	5	39	3	45	4	36	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	15	4	9	1	21	2	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	33	3	23	1	40	3	30	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	—	4	—	11	2	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	8	—	8	2	5	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	1	24	—	12	—	17	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	6	—	10	—	17	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	101	13	79	13	124	14	90	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	4	4	1	7	2	7	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	4	—	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	2	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	1	—	—	—	—
Total	238	32	228	23	309	33	259	36

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall . (— „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 5 Fälle — *cas.*

Bulletin über die Geburten und Sterbefäl

Bulletin mensuel des naissances et des déc

Jahr 1896. (Vorläufige Mitteilung.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle v
les décès attribuab

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ortlin. calculée au milieu de l'année 1896.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten u *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich .	147,877	4437 274	194 24	2151 291	641 34	14,5	—	16	21	16 14	44	51	13 8
Genève, Plaine., Eaux vives et Petit-Saconnex .	80,778	1678 65	76 3	1546 192	221 13	9,1	1	42 1	132	19	8	—	4 2
Basel . .	88,853	2690 95	73 2	1408 125	366 14	15,8	—	41	—	43 6	15	5	3 3
Bern . .	48,782	1668 211	59 16	873 305	176 22	17,9	—	—	1	22 16	142	21	1 4
Lausanne .	37,805	1008 102	51 5	622 189	134 11	16,5	—	24 1	12	6 2	21	11	3 3
St. Gallen .	33,250	709 96	28 6	398 130	81 14	12,0	—	— 1	—	8 2	3	12	3 2
Chaux-de-F.	32,101	882 6	46 1	452 18	126 1	14,1	—	2	3	1	5	— 1	—
Luzern . .	22,744	605 8	18 1	347 62	53 1	15.3	—	5	—	2 1	—	1	4 7
Neuchâtel .	18,485	436 17	29 1	242 37	41 2	13,1	—	11	1	—	—	—	1 2
Winterthur	17,989	519 6	19 1	284 90	48 6	15,8	—	6	—	4 14	—	2	1 1
Biel . .	18,781	508 14	13 2	299 64	68 9	15,9	—	5	—	2 1	5	—	2 2
Herisau .	14,740	312 1	16	207 21	33 2	14.0	—	1	1	5 2	2	—	—
Schaffhaus.	12,844	407 2	18	212 24	45 2	16.5	—	—	2	3 1	—	—	1
Fribourg .	13,092	433 6	13 1	323 24	104	24,7	—	—	2	10	6	—	4
Locle . .	12,138	401 1	9	168 6	46	13.8	—	—	6	2	4	1	—
Total	600,259	16,693 904	662 63	9532 1578	2183 131	15,9	1	153 3	325	143 59	108 3	186	40 34
1895	571,606	15,383 785	692 72	10126 1507	2456 106	17,7	1	72	213	156 40	104 2	256	44 20
1894	549,687	15,405 717	606 71	9692 1590	2254 115	17,6	183	126 9	132	297 142	157 3	307	59 25
1893	524,251	14,552 714	594 59	10028 1587	2207 104	19,1	111	227 8	286	366 158	80 1	507	66 17

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

lans les villes les plus populeuses de la Suisse.

)ommunication provisoire.) **Année 1896.**

uswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| der amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement* | | |

Bulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Jahr 1896. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Wald . . .	6,635	155 1	14	90 6	17	13,6	—	4	—	—	—	—	—
Wetzikon .	5,939	112 1	8	88 8	15 1	14,8	—	6	—	—	2	—	—
Horgen . .	5,703	188 6	7	81 5	23 2	14,2	—	—	—	—	—	—	1
Wädenswil .	6,459	150 3	10	101 4	15	15,6	—	—	—	—	1	—	—
Uster . . .	7,215	169 1	3	118 3	21	16,4	—	1	—	—	1	2	—
Köniz . . .	6,310	207 1	14	74 2	21	11,7	—	—	—	2	1	—	—
Burgdorf .	7,128	214 2	9	93 38	15 1	13,0	—	—	—	5 1	—	—	— 1
St.-Imier . .	9,469	275 4	6	138 16	38	14,6	—	2	3	5 4	4	—	1
Gsteig b. Interl.	7,804	248 3	8	129 33	26 1	16,5	—	—	— 1	1 1	5	1	—
Porrentruy .	7,237	198 2	6	128 30	27	17,7	—	2		—	—	—	— 1
Langnau .	8,674	297 1	16	106 16	24	12,2	—	—	—	— 1	4	— 1	— 1
Thun . . .	8,675	327 5	6	159 20	42	18,3	—	—	—	2 1	6	1	3
Sumiswald .	5,594	141 18	7	92 10	22 1	16,4	—	—		—	2	—	—
H.-Buchsee .	7,189	196 8	9	121 5	27	16,8	—	2	1	1	11	—	—
Altdorf . .	2,542	94	2	55 29	11	21,6	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . .	6,707	198 2	4	129 16	27	19,2	—	—	1	2	—	— 1	1
Einsiedeln .	8,620	239 5	11	150 4	36	17,4	—	—	—	—	—	—	—
Sarnen . .	3,792	73 2	—	60 19	9 1	15,8	—	1		2 1	1	—	—
Stans . . .	6,081	159 1	5 1	113 16	13	18,6	—	—	1	2	1	11	11
Glarus . .	6,039	120 7	3 3	105 51	8 3	17,4	—	—	—	— 2	—	—	—
Zug . . .	5,416	172	6	98 21	14 3	18,1	—	— 1	—	—	—	—	1 3
Murten . .	5,308	120 7	6	55 1	14 1	10,4	—	—	—	1	3	—	1
Solothurn .	9,060	217 8	7 3	125 104	22 2	13,8	—	1 1	—	1 10	—	—	—
Olten . . .	5,824	187	2	75 43	8 1	12,9	—	1 1	—	1 1	—	—	1 3
Liestal . .	5,497	121 8	5	100 101	14 1	18,2	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell .	10,374	365 4	10	258 4	80	24,9	—	3	—	22	1	—	—
Gossau . .	6,071	157	9	75 1	21	12,4	—	—	—	—	1	—	2
Straubenzell	7,121	209 1	7	107 7	33 1	15,0	—	1	—	1	2	—	1
Altstätten .	9,018	224	6	166 1	30	18,4	—	—		3	—		4
Rorschach .	7,331	222	7 1	95 6	25	13,0	—	—	2	—	—	1	—
Tablat . .	11,484	257 4	11 1	145 9	36 3	12,6	—	—	—	2	—	1	—
Wattwil . .	5,230	104	6	81 23	11	15,5	—	2	—	1	1	—	—
Chur . . .	9,737	251 7	3	153 75	32 2	15,7	—	—	—	3	2	1	— 1
Aarau . . .	7,442	177 71	5 2	92 173	14 13	12,4	—	—	—	1 11	—	— 1	—
Frauenfeld .	6,208	189 2	13	95 3	14 1	15,3	—	1	—	1	—	—	—
Bellinzona .	4,101	128	3	72 12	23	17,6	—	—	—	—	2	1	—
Lugano . .	8,120	214 1	9	120 9	18	14,8	—	—	—	1	1	—	1
Ste-Croix a. l. Granges	6,780	162 1	10	96 6	17	14,2	—	5	—	—	—		2
Montreux .	11,739	316 5	11	199 26	32	17,0	—	—	3	—	—	1	1
Vevey . .	10,458	262 9	10	178 18	52 2	17,0	—	17 1	1	5	—	—	2
Yverdon . .	6,750	185	9	140 16	35 1	20,7	—	6	—	—	1	—	3
Sion . . .	5,955	158	5	105 5	18	17,6	4	—	—	—	1	—	8 1
Carouge . .	5,562	167 2	10	117 2	25	21,0	—	—	1	1	2	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Année 1896.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*				und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*			Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
							Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straf. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	2	8 1	9	3 1	4 1	4 1	2 1	—	1	—	10	8	34 1	—	4
—	4 1	10 1	3	7	5 1	4 1	4	2	—	—	4	81	29 3	—	6
1	8	9 1	6	7 1	1	2	1	2	—	—	81	2	33 2	—	2
—	5	16 1	3	13 1	7	4	5 1	1	—	—	6	9	31 1	—	3
1	3	17 1	5	9	10	7	4 1	—	—	—	5	10	43 1	—	2
—	8	9	2	11	8	—	2 1	— 1	—	—	6	—	25	—	—
—	2	20 5	7 2	12 6	6 3	2	7 1	—	—	—	7	4 2	21 17	—	36
—	15	20	3 2	10 1	5	2 1	— 1	1	—	—	13	7	47 7	—	16
—	5	18 5	10 2	16 5	5 2	6 1	3 2	— 2	—	—	7	81	44 11	—	24
2	8	33 14	9 1	11 2	3 1	2 1	6	1 1	—	—	6	13	32 9	—	29
—	7	11 1	5	13 2	7	4	4	—	—	—	9	10	32 10	—	15
—	10	27	7 1	11 1	7 2	4	9 3	3	—	—	18	6 1	45 11	—	17
2	—	7 2	1	17 1	3	3	2 1	1	—	—	6	101	38 5	—	8
2	6	16 3	6	12	6	5	6	3	—	—	7	4	33 2	—	5
—	4	6 4	6 1	5	5 2	2 2	— 5	—	—	—	4	3	20 15	—	28
2	8	16 2	5 1	12 3	2 2	7	8 1	1	—	—	7	8	49 6	—	12
—	26	15	3	11	11	3 2	5	1 1	1	—	7	5	62 1	—	—
—	1	2	2 2	7 1	3	4 1	1 1	— 1	—	—	5	103	21 9	—	18
1	1	13	5 1	21 4	4 1	5	3 1	1	—	—	8	11 1	30 6	4	14 1
—	3 1	21 8	5 2	9 3	6 2	1	3 3	4 1	—	—	42	22	47 25	—	50 1
1	4 1	13 5	1 1	11 3	5	4	7 3	2 1	—	—	6	14	29 3	—	17
—	2 1	3	1	1	1	3	—	—	—	—	9	4	26	—	—
— 1	5	16 12	4 6	9 7	2 4	4 1	6 3	—	—	—	12	163	49 46	—	105 2
— 1	2	13 7	5 2	9 1	2 3	1	1 4	2 1	—	—	2	6 1	28 18	1	40
—	7	10 14	4 8	5 6	6 9	7 2	4 6	1	— 1	—	4	146	37 39	1	99
—	25	15	3	24	22 2	13 1	—	2	1	—	16	5	63 1	43	3
—	3	14	2	9	4	1	2 1	—	—	—	12	4	21	—	—
—	5 1	16 1	4	6 1	5	4 1	1 1	— 1	—	—	20	6	35 1	—	—
1	8	17	2	22	8	3	4	3	—	—	10	31	78	—	—
—	8	17 1	3	9	3	3	1	1 4	—	—	12	81	27	—	—
1	18 1	13 2	4	19	4	1	2	2 2	—	—	131	11	54 3	—	—
1	4	10 3	5 3	7 1	8 2	2	3 3	1	—	—	1	93	26 8	—	22
— 1	7	25 18	13 2	17 5	10	3 1	3 3	1 2	—	—	141	74	46 37	1	69
1 3	2	12 34	10 15	3 5	4 2	1 3	3 9	— 1	— 3	—	67	72	42 77	—	165 2
1	2	22	7	9	4	2	1	2 1	—	—	71	4	32 1	—	1
2	4	5 2	3	6 1	5 2	3 2	2 1	—	—	—	9	5	25 4	—	7
3	7	24	3	12 1	15 1	1 1	4 2	1 1	—	— 1	8	5	34 2	—	3
2	4	15 1	3	4	4	7 1	— 1	3	—	—	9	81	30 2	—	3
—	5	33 12	8 1	12	18 2	7 1	16 2	6 2	—	1	14	10	64 6	—	7
— 1	14	23 3	2 2	20 1	12 2	3	1 2	1	12	— 1	12	61	56 2	2	10
—	4	11 1	6 2	16 1	8 2	9	4 1	2	—	—	7	2	52 8	9 1	13
—	5	18 1	7 1	12 1	7	4	1	—	—	—	6	5	25 1	2	2
—	8	16	4	14	14	5	3 1	1	—	— 1	7	8	33	—	—

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 7. bis 13. März 1897 — *Admissions du 7 au 13 mars 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. März 1897 *Effectif au 6 mars 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 13. März 1897 *Effectif au 13 mars 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	899	—	1	—	1	10	—	1	1	3	11	4	9	3	84	18	146	46	788
Bern	1150	—	—	1	—	6	1	1	8	7	20	8	13	9	107	16	197	124	1180
Luzern	100	—	—	—	—	1	1	—	—	1	2	—	3	—	12	4	24	12	105
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	36
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	3	9	8	47
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	26
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	7	2	11	8	73
Zug	26	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	3	—	3	2	10	6	25
Fribourg	111	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	16	4	24	11	116
Solothurn	170	—	—	1	—	2	—	—		2	6	—	4	1	19	4	39	33	171
Baselstadt	439	—	2	1	—	2	1	2	6	9	8	—	4	4	26	8	73	21	437
Baselland	112	—	—	1	—	—	1	—	1	—	1	1	4	1	8	2	20	14	113
Schaffhausen	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	8	1	13	—	55
Appenzell A.-Rh	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	17	1	20	10	92
Appenzell I.-Rh	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	398	—	—	2	—	1	—	1	1	3	6	3	7	8	48	4	84	41	410
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	7	—	9	7	85
Aargau	192	—	—	—	—	4	—	—	—	2	5	2	2	—	19	2	36	31	194
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	2	11	11	102
Tessin	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	5	—	10	5	79
Vaud	392	—	—	1	—	2	—	—	—	2	1	1	7	1	51	4	70	42	403
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	4	16
Neuchâtel	252	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	1	3	3	16	10	41	18	242
Genève	471	—	—	—	—	1	—	2	10	4	7	1	14	4	41	8	92	3	469
Total	5319	—	3	7	1	30	4	7	30	37	79	22	83	35	515	98	951	462	5264

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 20. März 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 14 au 20 mars 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	1	2	.	} 58[1]	1		—	—	—	—
Bern	—	3[2]	7[3]	1[4]	38[5]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	3[8]	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.			10[9]	.					
Baselstadt	17	—	37	2	36	1	2	2	—	1	—
Baselland	.				4[10]	.					
Schaffhausen	—	2[11]	viele[12]	1[13]	2[14]	—	—	1[15]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1[16]	—	2[17]	—	—	1[16]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	14[17]		—	—		—	—
Graubünden	.	.		.	2[18]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3[19]	—	25[20]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	12[21]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.		.	—	.	.		.	.	.
Vaud	—	—	épid.[22]	—	20	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.		.	—	.	.		.	.	.
Neuchâtel	—	—	6[23]	—	2[24]	1[25]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1	—	1	—	—	3	—	—	—

[1] 33 in Zürich, 2 in Oerlikon, 2 in Lindau, 2 in Dällikon, 3 in Gross-Andelfingen, 1 in Stäfa, 1 in Hinweil, 2 in Egg, 1 in Veltheim, 2 in Bülach, 1 in Winkel, 1 in Bassersdorf, 1 in Kloten, 1 in Lufingen, 1 in Affoltern, 1 in Küssnacht, 1 in Dübendorf, 1 in Uster. — [2] 2 in Bern, 1 in Signau. — [3] 4 in Rubigen, 2 in Schlosswyl, 1 in Laupen. — [4] In Bern. — [5] 14 in Bern, 3 in Lyss, 5 in Oberburg, 2 in Langenthal, 2 in Biel, 2 in Burgdorf, 2 in Münchenbuchsee, 2 in Mühleberg, 1 in Bittwyl, 1 in Rohrbach, 1 in Heimiswyl, 1 in Utzenstorf, 1 in Schlosswyl, 1 in Tavannes. — [6] 2 in Luzern, 1 in Escholzmatt, 1 in Hämikon. — [7] In Altendorf. — [8] A Fribourg. — [9] 4 in Balsthal, 3 in Derendingen, 1 in Aedermannsdorf, 1 in Hägendorf, 1 in Solothurn. — [10] 1 in Lupsingen, 1 in Therwil, 1 in Ettingen, 1 in Lampenberg. — [11] In Thaingen. — [12] In Löhningen; ausserdem 1 in Schaffhausen, 1 in Guntmadingen. — [13] In Hallau. — [14] 1 in Bargen, 1 in Löhningen. — [15] In Trasadingen. — [16] In Gais. — [17] In Herisau. — [17] 8 in St. Gallen, 3 in Rapperswil, 1 in Nuolen, 1 in Ober-Uzwil, 1 in Straubenzell. — [18] 1 in Davos, 1 in Buchen. — [19] 2 in Aarau, 1 in Windisch. — [20] 6 in Beinwil a. See, 2 in Aarau, 2 in Mumpf, 2 in Wettingen, 2 in Bottenwyl, 1 in Buchs, 1 in Wohlen, 1 in Brugg, 1 in Hausen, 1 in Windisch, 1 in Teufenthal, 1 in Frick, 1 in Seon, 1 in Besenburen, 1 in Olsberg, 1 in Zofingen. — [21] 4 in Aadorf, 2 in Bürglen, 2 in Frauenfeld, 1 in Huttweilen, 1 in Ettenhausen, 1 in Bischofszell, 1 in Hauptweil. — [22] Dans une commune. — [23] A la Chaux-de-Fonds. — [24] 1 à Neuchâtel, 1 à Peseux. — [25] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 31. Januar bis 6. Februar sind in Kalkutta 48 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach einer Mitteilung vom 16. Februar sind Bombay, Kurachee (Karachi), Poona und der Thana-Bezirk in der Präsidentschaft Bombay als verseucht zu betrachten. Die in anderen Teilen von Indien vorgekommenen Fälle (Pundjab, Delhi) sind bisher vereinzelt geblieben.

Dem W. T. B. zufolge sind seit dem Ausbruch der Epidemie in Bombay 9579 Personen an der Pest erkrankt und 8027 gestorben. Die Gesamtzahl der Sterbefälle in Bombay betrug in der letzten Woche (8.—14. März) 1258 gegen 1326 in der Vorwoche. In der ganzen Präsidentschaft sind bis zum 13. d. M. 16,720 Pesterkrankungen mit 13,629 Todesfällen vorgekommen.

Japan. In Nordformosa ist die Krankheit, laut Mitteilung vom 21. Januar im Verschwinden begriffen (vgl. Seite 38). Vom 28. Oktober bis 31. Dezember sind insgesamt 132 Erkrankungen zur Kenntnis gelangt, wovon, abgesehen von 23 noch nicht abgelaufenen Fällen, 56,8 % tötlich verliefen.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 28. Februar bis 6. März: Berlin 25 (15 in der Vorwoche), Hamburg 4 (2), Leipzig 7 (5), London 18 (13), Kopenhagen 8 (8), Budapest 2 (2), Petersburg 2 (7), Moskau 8 (10), New-York 10 (4), Breslau 2, Lübeck 2, Paris 4; ferner 35 Fälle in Hamburg, 22 in Nürnberg, 11 in Wien, 60 in Stockholm, 342 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *48 décès cholériques à Calcutta du 31 janvier au 6 février.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après un communiqué du 16 février, Bombay, Kurachee, Poona et le district de Thana doivent être considérés comme contaminés. Les cas survenus dans d'autres parties des Indes (Pendjab, Delhi) sont jusqu'ici restés isolés. D'après le „W. T. B." il y a eu à Bombay depuis le début de l'épidémie 9579 cas de peste et 8027 décès. La mortalité totale pendant la dernière semaine (8 au 14 mars) a été de 1258 décès contre 1326 la semaine précédente; dans l'ensemble de la présidence il a été constaté jusqu'au 13 mars 16,720 cas de peste et 13,629 décès.*

Japon. *D'après des nouvelles du 21 janvier, l'épidémie était alors sur le point de s'éteindre dans le nord de l'île Formose. Du 28 octobre au 31 décembre il y a été observé en tout 132 cas de peste, dont 56,8 %,*

abstraction faite de 23 cas qui à cette dernière date n'étaient pas encore terminés, ont eu une issue fatale.

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 28 février au 6 mars: Berlin 25 (15 la semaine précédente), Hambourg 4 (2), Leipzig 7 (5), Londres 18 (13), Copenhague 8 (8), Budapest 2 (2), St. Pétersbourg 2 (7), Moscou 8 (10), New-York 10 (4), Breslau 2, Lübeck 2; eu outre il a été signalé 35 cas à Hambourg, 22 à Nüremberg, 11 à Vienne, 60 à Stockholm, 342 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.
Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Zürich.

Taxordnung für Aerzte, Zahnärzte und Tierärzte im Kanton Zürich.

(Vom 16. Januar 1897.)

(Fortsetzung und Schluss.)

C. Taxordnung für Tierärzte.

	Fr.
Besuche bei Tag innerhalb 1 Kilometer von der Wohnung des Tierarztes	1—1½
Besuche bei Tag in Entfernung von 1—2 Kilometer	1½
Bei grösserer Entfernung für jeden weitern Km ein Zuschlag von	½
Bei Nacht wird doppelte Tagestaxe verrechnet.	
Für jedes weitere Tier beim gleichen Eigentümer ein Zuschlag von	½
Muss der Tierarzt längere Zeit bei einem Patienten verweilen, so wird ein Zuschlag berechnet von:	
bei Tag (pro Stunde)	1—1½
„ Nacht („ „)	2—3
Für Consultation in der Wohnung des Tierarztes, bei Tag	1
„ Nacht	1½
Consultation mit einem Kollegen werden für den schon behandelnden Tierarzt nach den obigen Ansätzen, für den consultierten das doppelte derselben berechnet.	
Bei Nacht ebenfalls je das doppelte.	
Für Ausfertigung von einfachen Zeugnissen	1—2
Für eingehende Untersuchungen (Verwendung spezieller Instrumente, Reiten oder Fahren, rectale oder vaginale Untersuchung etc.) wird ein Zuschlag verrechnet von	1—2

	Fr.
Für chemische und mikroskopische Untersuchungen	2—5
Narkotisieren von grossen Tieren	3—5
„ „ kleinen „	1—3
Für Sektionen grosser Tiere	6—12
„ „ kleiner „	2—5
Für Manipulationen an den Geschlechtsorganen, wie Untersuchung auf Trächtigkeit, Oeffnen des Muttermundes, Zerdrücken von Eierstockcysten	2—5
Für Spühlungen der Geschlechtsorgane	2—5
Für leichtere Geburten	5—10
Für schwerere Geburten	10—20
Für Ablösung der Nachgeburt	4—8
Reposition der vorgefallenen Gebärmutter	8—15
Behandlung des Scheidenvorfalls (Reposition oder Naht)	3—5
Ovariotomie von Stuten	30
„ „ Kühen	15
„ „ Hunden	5
Kastration von Hengsten (Niederlegen inbegriffen)	15—20
„ „ Kälbern	2—3
„ „ Hunden	2—3
„ „ Schweinen (per Wurf)	4—5
Für einfache Operationen ohne besondere Vorbereitung des Tieres	1—3
Für einfache Operationen mit kleinen Vorbereitungen	2—5
Schwierige Operationen am stehenden Tier	5—8
„ „ „ liegenden Tier	8—20

Ist nach irgend einer Handlung eine gründliche, persönliche Desinfektion notwendig, so kann hiefür eine Extraentschädigung verlangt werden.

§ 9. Durch die vorliegende Taxordnung wird diejenige vom 14. April 1856 aufgehoben.

Beschluss des Regierungsrates betreffend die Beseitigung toter Tiere.

(Vom 28. Januar 1897.)

Der Regierungsrat, nach Einsicht eines Antrages der Sanitätsdirektion,

beschliesst:

I. Die Beseitigung von umgestandenen Tieren und von durch die Fleischschau als ungeniessbar bezeichneten Fleischteilen, sowie die amtlich angeordnete Desinfektion von Tierkadavern, inkl. der Standorte der Tiere, sind als im öffentlichen Interesse liegend auf Kosten der betreffenden Gemeinde durchzuführen.

II. Gemeinden, die durch obige Massregeln in ungewöhnlichem Masse belastet werden, können ihren ökonomischen Verhältnissen angemessene Staatsbeiträge durch die Sanitätsdirektion verabfolgt werden. Bezügliche Beitragsgesuche sind jeweilen bis spätestens Ende Februar unter Anschluss von Jahresrechnung nebst Belegen einzureichen.

III. Aufnahme dieses Beschlusses in die Gesetzessammlung.

Kanton Graubünden.

Ausführungsverordnung zum Gesetz über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln.

(Vom 12. Februar 1897.)

I. Allgemeine Bestimmungen.

§ 1. Als Amtsstelle für die vom Gesetze über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln vorgesehenen Untersuchungen wird bis auf weiteres das physikalisch-chemische Laboratorium der Kantonsschule bezeichnet.

Diese Amtsstelle hat auch solche chemisch-physikalische Untersuchungen zu besorgen, die nicht in das Gebiet der Lebens- und Genussmittelpolizei einschlagen, sei es, dass ihr diese von Behörden übertragen werden oder dass Private darum nachsuchen.

Die von amtlicher Seite verlangten Untersuchungen haben den Vorrang.

§ 2. Der Kantonschemiker, der die Untersuchungen auszuführen hat, handelt hiebei als amtliches Organ des Sanitätsdepartementes, ist jedoch zur Erleichterung des Verkehrs mit dem Publikum befugt, Aufträge von Behörden und Privaten direkt entgegen zu nehmen. Er trägt die Verantwortlichkeit für die ausgeführten Untersuchungen, gleichviel, ob er dieselben eigenhändig ausführt oder sie durch eine unter seiner Aufsicht arbeitende Hülfskraft ausführen lässt.

§ 3. Alle ausgeführten Untersuchungen sind in ein Journal einzutragen, welches den Namen der Auftraggeber, den Gegenstand, das Ergebnis der Untersuchung und die berechnete Taxe (vgl. § 6) enthält. Von jedem ausgestellten Gutachten ist eine Kopie in ein eigens für diesen Zweck anzulegendes Kopierbuch einzutragen. Das Gutachten wird dem Sanitätsdepartement zugestellt, das das Weitere verfügen wird.

§ 4. Während des Hochsommers (Juli und August) werden nur dringliche Aufträge ausgeführt.

§ 5. Bei der Einsendung von Untersuchungsgegenständen von Behörden und Privaten müssen jedesmal die Proben genau bezeichnet (siehe Anhang) und die allfälligen Verdachtsgründe angegeben werden, die zur Einsendung Veranlassung bieten.

§ 6. Für die Untersuchung von Lebens- und Genussmittelproben, die von den im Gesetze erwähnten Kontrollorganen eingesandt werden, findet keine Taxenberechnung statt.

Für alle übrigen Untersuchungen gilt für die Berechnung der zu entrichtenden Taxe als Norm eine Entschädigung von höchstens Fr. 20 für eine Untersuchung, die einen vollen Tag in Anspruch nimmt.

Im besondern gelten folgende Ansätze:

Bier:	Gewöhnliche Gesamtanalyse	Fr. 5—8
	Bestimmung einzelner Bestandteile . . .	„ 2
Branntwein:	Gewöhnliche Analyse	„ 6
	Prüfung und Bestimmung des Fuselöls . .	„ 4
Butter:	Prüfung auf fremde Fette, schädliche Substanzen, Wasser etc.	„ 3—6
	Fettbestimmung	„ 4
Essig:	Gewöhnliche Gesamtanalyse	„ 5—6
	Prüfung auf schädliche Substanzen . . .	„ 2
	Bestimmung der Essigsäure	„ 2
Gewürze:	. . . . .	„ 2—4
Mehl:	. . . . .	„ 3—6
Milch:	. . . . .	„ 2—5
Schmalz (Kochfett) siehe Butter.		
Thee:	(Prüfung auf fremde Zusätze)	„ 2—3
Wasser:	Prüfung auf Brauchbarkeit als Trinkwasser .	„ 8—10
	Bestimmung der Härte	„ 4
Wein:	Gewöhnliche Analyse	„ 5
	Bestimmung einzelner Bestandteile . . .	„ 2

Allfällige mit der Analyse verbundene Reisekosten sind dem Kantonschemiker zu vergüten.

§ 7. Führt die Untersuchung einer Lebens- oder Genussmittelprobe, die von einem Privaten eingesandt wurde, zu dem Ergebnisse, dass die Probe zu beanstanden sei, so wird für die Untersuchung keine Taxe berechnet, wenn die Herkunft der Probe vor deren Einsendung in der Weise festgestellt worden ist, dass die Bestrafung des Verkäufers der betreffenden Ware erfolgen kann.

§ 8. Für die erhobenen Proben ist den Besitzern der Ware keine Entschädigung zu leisten. Dagegen soll ihnen das Untersuchungsresultat in allen Fällen mitgeteilt werden.

§ 9. Für Geräte und Reagentien, sowie für die Bedienung des Laboratoriums wird der nötige Kredit jährlich in das Budget aufgenommen.

Der Kantonschemiker erhält für sich und seinen Assistenten eine jährliche Entschädigung von Fr. 2500—3000.

Alle erhobenen Taxen fallen in die Standeskasse.

§ 10. Der Kantonschemiker hat alljährlich dem Sanitätsdepartement einen summarischen Bericht zu erstatten.

Ausserdem ist er gehalten, dem Sanitätsdepartement periodisch seine Vorschläge betreffend Erhebung von Lebensmittelproben zu unterbreiten und dasselbe auf Verlangen jederzeit mit seinem fachmännischen Rate zu unterstützen.

§ 11. Bei der Behandlung von Kontraventionen gegen das Gesetz über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln gilt als Regel die Annahme, dass dem Verkäufer die durch die chemische Untersuchung ermittelte Beschaffenheit der Ware bekannt war oder dann schuldhafterweise unbekannt geblieben ist.

Strafbar ist, wer die betreffende Ware an die Konsumenten verkauft oder feilhält, und wenn die Herkunft der Ware festgestellt ist, je nach der Lage des Falles auch deren Lieferant.

Sollen die Namen der Gebussten nach § 14 des Gesetzes im Amtsblatt veröffentlicht werden, so ist dies im Strafurteil selbst auszusprechen. Ueber die erlassenen Strafurteile hat das Sanitätsdepartement ein Verzeichnis zu führen.

II. Besondere Bestimmungen.

1. Fleisch und Fleischwaren.

§ 12. Fleisch und Fleischwaren sollen ein appetitliches Aussehen und normalen Geruch und Geschmack besitzen, dürfen keinerlei gesundheitsschädliche Verunreinigungen, wie metallische Gifte, schädliche Medikamente, Ptomaïne, Infektionsstoffe, Parasiten enthalten.

Zusätze von Konservierungsmitteln zum Fleisch und den Fleischwaren sind mit Ausnahme von Kochsalz und Salpeter untersagt.

Würste mit mehr als 70 % Wasser werden als zu geringe Handelsware beanstandet.

Mehl- sowie Brodzusatz zum Wurstteig ist unzulässig.

2. Milch.

§ 13. Die Milch soll in dem Zustande verkauft werden, wie sie von gesunden Kühen geliefert wird.

Grenzzahlen:	
Spezifisches Gewicht der Milch bei 15° C	1,029—1,034
„ „ des Milchserums	1,027—1,030
Trockensubstanz: Minimum	12,0 %
Fett: Minimum	3 %
Acidität: Maximum	4,5 Säuregrade

Wenn immer möglich soll im Falle von Verdacht auf Fälschung eine Stallprobe, die nicht nach dem 3. Tage entnommen wird, vorgenommen werden.

§ 14. Rötliche, übelriechende, bitter oder salzig schmeckende, seifige oder fadenziehende Milch ist vom Verkaufe auszuschliessen.

3. Butter und andere Fette.

§ 15. Der Name „Butter“ darf im Gross- und Kleinhandel nur demjenigen frischen oder ausgeschmolzenen Fette beigelegt werden, welches ausschliesslich aus Kuhmilch ohne Zusatz anderer Fette bereitet worden ist. Der Fettgehalt einer frischen Butter soll mindestens 82 % betragen.

§ 16. Für die Bezeichnung von Produkten, welche aus andern tierischen und pflanzlichen Fetten oder aus Mischungen solcher Fette mit Kuhbutter für Genusszwecke hergestellt sind, ist die Verwendung von Namen verboten, in denen das Wort „Butter“ vorkommt (z. B. „Kunstbutter“, „Kübelbutter“, „Margarinbutter“ u. s. f.).

§ 17. In den Verkaufsläden sollen die Gefässe, in denen die in § 16 genannten Produkte aufbewahrt werden, deutlich und sichtbar die Aufschrift „Kochfett“ (grass de cuschinar, grasso di cucina) tragen. Dieselbe Aufschrift sollen die betreffenden Fakturen und Frachtbriefe aufweisen.

Alle übrigen zum Genusse verwendeten Fettwaren sollen ihrem Ursprung gemäss als Schweinefett, Rindsfett etc. bezeichnet werden.

§ 18. Der Verkauf von ranzigen oder sonstwie verdorbenen Fetten zu Genusszwecken ist untersagt.

4. Mehl.

§ 19. Die im Handel vorkommenden Mehle sind ihrer Herkunft gemäss zu bezeichnen. Sie sollen frei von mineralischen Verunreinigungen, von Pilzvegetationen und Unkrautsamen sein.

5. Gemüsekonserven.

§ 20. Der Gehalt an Kupfersalzen darf 10 mg. Kupfer auf 100 gr. der frischen Konserven nicht übersteigen.

6. Honig.

§ 21. Als „Honig“ darf nur das reine von den Bienen bereitete Naturprodukt verkauft werden.

§ 22. Die unter Namen, wie „Tafelhonig“, Schweizerhonig u. s. w. im Handel gehenden Surrogate (meist aus Stärkezuckersyrup oder aus Mischungen von solchen mit geringem Honig bestehend) dürfen nur unter ihrem wahren Namen als „Syrup“ etc., nicht aber unter Bezeichnungen verkauft werden, in denen das Wort „Honig“ vorkommt.

§ 23. Die Gefässe, in denen diese Produkte in den Verkaufslokalen aufbewahrt werden, sollen deutlich sichtbar als Aufschrift die wahren Namen als „Syrup“ etc. tragen; diese Bezeichnung soll auch auf den betreffenden Fakturen und Frachtbriefen angewendet werden.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 11** Bern, 30. März 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

II. Woche — 14. bis 20. März 1897. — IIe Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Gestorben im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	34	81 [7]	2	49 [6]	14	2	5	11 [2]	—	4	1 [2]	26 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	21	35	1	36 [5]	8	3	2	6 [1]	2	5	— [1]	18 [3]
Basel	* 88,853	9	68 [1]	3 [1]	31 [5]	6	3	2	8 [1]	—	3	1 [1]	14 [3]
Bern	48,782	14	37 [6]	2 [1]	29 [8]	7 [1]	1	1	6 [1]	2 [1]	7	1 [1]	11 [5]
Lausanne	* 37,805	9	20 [2]	—	12 [2]	2	—	—	2	1	5	—	4 [2]
St. Gallen	33,250	3	11 [3]	—	8 [7]	2	—	1	1 [1]	2	1 [1]	— [1]	3 [4]
Chaux-de-Fonds	* 32,101	4	13	—	5 [1]	—	—	—	—	—	1	— [1]	4
Luzern	22,744	4	13	1	9 [1]	—	—	—	3	—	1	— [1]	5
Biel	18,781	—	13	1	4 [1]	2	—	2	2 [1]	—	—	—	—
Winterthur	17,989	4	17	1	5 [2]	1	—	—	—	— [1]	—	— [1]	5
Neuchâtel	* 18,485	6	8	—	5 [1]	2	—	1	2	—	2	— [1]	—
Herisau	14,740	4	8	—	5	2	—	—	1	—	—	—	4
Fribourg	13,092	1	7	—	4	—	1	—	—	—	—	—	3
Schaffhausen	12,844	3	4	1	4 [2]	4	—	—	—	—	1 [1]	—	3 [1]
Locle	* 12,138	2	6	1	4	3	—	1	1	—	2	—	—
Total	**600,259**	**118**	**341**	**13**	**210**	**53**	**10**	**15**	**43**	**7**	**32**	**3**	**100**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			19	2	41	1	—	—	7	2	2	10	20

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 20. März 1897	29,7 ‰	30,9	28,7	32,5	18,3 ‰	20,0	22,0	21,2
„ 13. „ 1897	28,0	29,1	29,3	28,9	17,9	18,4	25,6	21,9
„ 6. „ 1897	28,7	30,0	27,9	27,1	17,8	20,4	21,6	19,2
„ 27. Febr. 1897	28,6	31,1	27,6	26,1	18,0	19,6	25,1	21,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 14. bis zum (au) 20. März 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	309	32	11	2	42	11	20	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	7	1	1	—	1	1	—
Zusammen — *Total*	321	39	12	3	42	12	21	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	42	22	1	3	1	3	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	7	1	1	—	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	118	24	9	9	28	22	24	2	—
Weibl. — *Féminin*	133	30	13	8	28	27	26	1	—
Zusammen — *Total*	251	54	22	17	56	49	50	3	—

Laut Angabe hatte in 73 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 73 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	1	—	2	—	2	6	6
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	3	1	—	—	2	3	4
„ 5—19 „ . .	1	1	3	1	1	1	1	—
„ 20—39 „ . .	1	—	12	13	1	2	2	—
„ 40—59 „ . .	—	—	8	3	—	—	2	3
„ 60—79 „ . .	—	—	1	6	—	—	3	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	5	5	25	25	2	7	17	17

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 14. bis 20. März		1896 vom 15. bis 21. März		1895 vom 17. bis 23. März		1894 vom 18. bis 24. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	8	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	1	1	—	1	—
4. Diphterie und Croup	5	—	7	1	4	2	19	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	2	—	—	—	5	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	4	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	3	1	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	2	—	3	3
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	—	5	—	7	—	8	—
10. Phthisis pulmonum	50	7	38	4	37	7	36	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	2	22	1	16	5	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	34	2	28	1	46	2	43	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	1	12	3	12	—	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	6	2	9	1	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	1	14	—	17	3	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	8	1	13	3	8	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	96	18	81	7	102	16	69	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	5	3	1	3	—	4	1
20. Selbstmord — *Suicides* . .	5	4	3	1	3	—	8	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	—	—	—	—	—
Total	251	41	247	24	276	39	248	30

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle (— „ — „ „) 2 Kinder - enfants
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 14. bis 20. März 1897 — *Admissions du 14 au 20 mars 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. März 1897 *Effectif au 13 mars 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Urlaubende *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 20. März 1897 *Effectif au 20 mars 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Wund-Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Gefälle *Accidents*			
Zürich	788	—	—	—	—	14	—	2	1	9	6	2	11	5	66	4	120	40	757
Bern	1180	—	—	2	—	7	2	3	6	5	10	2	14	5	117	27	200	125	1149
Luzern	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	14	9	27	16	109
Uri	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	3	3	37
Schwiz	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1	6	4	53
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	1	24
Glarus	73	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	6	—	8	6	66
Zug	25	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	5	—	2	—	9	6	29
Fribourg	116	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	2	1	22	2	32	14	125
Solothurn	171	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	1	4	1	8	3	22	18	155
Baselstadt	437	—	—	—	—	4	—	1	15	6	6	1	11	5	41	9	99	24	424
Baselland	113	—	—	2	—	1	—	—	3	2	1	1	2	—	12	1	25	12	118
Schaffhausen	55	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3	3	8	1	18	2	52
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	23	4	29	14	93
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	410	—	—	1	—	4	—	2	1	5	8	3	10	5	55	9	103	43	432
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	2	—	6	2	16	9	85
Aargau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	4	5	2	1	—	22	5	39	36	205
Thurgau	102	—	—	—	—	1	—	—	1		9	—	—	—	6	—	17	17	104
Tessin	79	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	3	1	5	1	15	10	77
Vaud	403	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	2	6	1	76	7	95	62	413
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
Neuchâtel	242	—	—	—	—	1	—	1	3	2	5	—	2	2	22	5	43	18	229
Genève	469	—	—	—	—	2	—	3	2	1	4	—	14	4	48	8	86	4	450
Total	5264	—	—	5	—	37	2	12	36	44	69	17	93	34	568	99	1016	484	5204

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recencée ou calculée*	September — *Septembre* 30. Aug. — 5.	6. — 12.	13. — 19.	20. — 26.	27. — 3. Okt.	Oktober — *Oktobre* 4. — 10.	11. — 17.	18. — 24.	25. — 31.
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	600,259	15,0	12,6	12,0	11,9	12,4	11,1	12,8	13,7	12,6
Freiburg i. B.	53,567	13,6	16,5	16,5	16,5	16,5	20,4	21,4	17,5	22,3
Karlsruhe	85,208	18,3	14,6	18,3	22,0	18,9	11,0	12,2	20,1	18,9
Mülhausen	83,758	15,5	...	19,2	14,3	16,8	...	...	18,0	13,0
Strassburg	136,692	17,9	17,1	16,7	20,5	14,5	17,9	19,4	20,2	20,2
Mainz	77,529	21,5	18,8	18,8	16,1	13,4	12,7	14,8	14,1	13,4
Darmstadt	64,629	20,9	15,3	12,9	6,4	11,3	12,1	14,5	15,3	13,7
Frankfurt a. M.	235,052	14,2	12,8	11,1	9,3	13,1	11,7	14,6	10,2	14,6
Stuttgart	161,485	12,9	12,2	10,3	11,6	12,2	17,4	11,6	13,2	13,5
Augsburg	81,401	19,8	21,7	26,8	23,6	19,8	20,4	18,5	19,8	23,6
München	413,775	22,0	20,7	22,0	21,7	24,6	24,3	22,4	19,9	24,0
Bremen	143,834	18,4	11,9	13,7	13,0	10,1	15,9	10,8	11,9	13,4
Berlin	1,688,849	17,6	17,7	18,3	16,0	16,5	15,6	16,7	14,3	15,9
Kopenhagen	333,714	17,3	13,1	17,0	14,6	14,5	19,6	13,9	15,0	14,6
Stockholm	267,100	13,0	17,5	14,4	16,5	13,4	13,6	12,1	13,4	11,1
Wien	1,526,623	16,2	19,5	18,3	16,5	18,2	17,2	16,7	17,1	18,5
Lyon	466,767	15,4	16,3	16,8	16,2	14,7	14,3	15,5	14,8	16,6
Besançon	58,010	19,9		18,2			17,4		15,7	
Paris	2,424,705	16,4	17,5	15,0	15,5	15,3	16,8	16,1	18,3	18,1
Brüssel	190,313	15,3	19,4	19,4	20,5	14,8	15,0	19,7	19,4	19,7
London	4,421,955	15,4	14,8	14,6	14,9	15,0	16,2	15,7	17,1	20,2
Hamburg	631,660	17,0	15,8	15,8	15,7	12,3	14,7	14,3	14,4	15,8

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Sept. — *Sept.*	Okt. — *Okt.*
Zürich	11,8	11,1
Genève	14,8	15,3
Basel	14,1	12,2
Bern	12,8	17,7
Lausanne	11,9	14,0
St. Gallen	7,7	7,1
Chaux-de-Fonds	10,3	11,4
Luzern	9,7	14,5
Neuchâtel	9,9	7,7
Winterthur	14,9	8,5
Biel	14,3	10,7
Herisau	9,9	12,8
Schaffhausen	14,3	11,9
Fribourg	21,4	24,3
Locle	9,1	6,8

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. März 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 21 au 27 mars 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 1 Fall in Adlisweil, 1 in Zürich.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 53[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	5	—		—	—	1	—	—	—
Bern	1[2]	1[3]	3[4]	—	36[5]	1[6]	3[7]	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	—	16	—	11	6	2	1	—	—	—
Baselland	.		.	.	7[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2	viele	—	2	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1[10]	—	3[11]	—	—	—	—	—	1[12]
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3[15]	—	11[16]	—	—	3[17]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	11[18]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	2	—	22	épid.	—	2	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[23]	2[20]	42[21]	—	2[22]	1[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 31 in Zürich, 3 in Thalweil, 3 in Uster, 4 in Küsnacht, 1 in Seebach, 1 in Mettmenstetten, 2 in Hinweil, 1 in Wald, 1 in Volketswyl, 1 in Dübendorf, 2 in Egg, 1 in Illnau, 1 in Oberweningen, 1 in Thalweil. — [2] In Bern. — [3] In Langnau. — [4] 2 in Mülchi, 1 in Guggisberg. — [5] 11 in Bern, 4 in Biel, 4 in Wattenwyl, 3 in Burgdorf, 2 in Kallnach, 2 in Rohrbach, 2 in Tavannes, 1 in Lyss, 1 in Dieterswyl, 1 in Bargen, 1 in Oberburg, 1 in Heimiswyl, 1 in Delsberg, 1 in Interlaken, 1 in Ringgenberg. — [6] In Schüpfen. — [7] 1 in Emmen, 1 in Ebersecken, 1 in Gerliswil, 1 in Buchs, 1 in Richenthal. — [8] 3 à Fribourg, 2 à Morat. — [9] 2 in Liestal, 1 in Ettingen, 1 in Muttenz, 1 in Arlesheim, 1 in Aesch, 1 in Lampenberg. — [10] In Herisau. — [11] 1 in Herisau, 1 in Speicher, 1 in Heiden. — [12] In Gais. — [13] In Appenzell. — [14] 1 in Chur, 1 in Ponte, 1 in Davos-Dorf. — [15] 1 in Gebensdorf, 1 in Brugg, 1 in Windisch.. — [16] 1 in Baden, 1 in Neuenhof, 1 in Burg, 1 in Menziken, 1 in Laufenburg, 1 in Lenzburg, 1 in Staufen, 1 in Tennwil, 1 in Rheinfelden, 1 in Balzenwil, 1 in Brittnau. — [17] In Baden. — [18] 5 in Hauptweil, 1 in Altnau, 1 in Wittenweil, 1 in Unterschlatt, 1 in Bischofszell, 1 in Bottighofen, 1 in Aadorf. — [19] A Lugano. — [20] 1 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [21] 30 à Cortaillod, 4 à Couvet, 2 à Boudry, 6 à la Chaux-de-Fonds. — [22] A Neuchâtel. — [23] A la Chaux-de-Fonds.

Zahl der vom 4. Okt. 1896 bis zum 2. Jan. 1897 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 4 oct. 1896 au 2 janv. 1897.

Städte *Villes*	41. Woche 41e semaine		42. Woche 42e semaine		43. Woche 43e semaine		44. Woche 44e semaine		Total 4. bis 31. Okt. 1896		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	37	13	38	12	32	9	47	18	154	52	33.8
Genève	23	—	28	5	31	7	23	7	105	19	18.1
Basel	24	7	30	12	21	11	17	7	92	37	40.2
Bern	18	7	14	4	22	9	25	9	79	29	36.7
Lausanne	12	7	14	6	13	4	13	2	52	19	36.5
St. Gallen	9	3	9	5	5	3	8	2	31	13	41.9
Chaux-de-Fonds	6	—	4	—	10	1	6	—	26	1	3.8
Luzern	5	3	7	5	8	2	7	1	27	11	40.7
Neuchâtel	6	2	—	—	1	—	5	1	12	3	25.0
Winterthur	3	3	5	—	7	3	4	1	19	7	36.8
Biel	1	1	4	—	5	—	7	1	17	2	11.8
Herisau	3	1	5	1	5	—	5	1	18	3	16.7
Schaffhausen	4	2	3	—	3	—	5	—	15	2	13.3
Fribourg	8	—	4	—	9	—	4	—	25	—	—
Locle	1	—	3	—	3	—	1	—	8	—	—
Total	160	49	168	50	175	49	177	50	680	198	29.1

Städte *Villes*	45. Woche 45e semaine		46. Woche 46e semaine		47. Woche 47e semaine		48. Woche 48e semaine		Total 1. bis 28. Nov. 1896		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	31	14	39	10	51	18	48	14	169	56	33.1
Genève	19	2	33	7	29	7	24	3	105	19	18.1
Basel	30	15	17	6	32	9	27	11	106	41	38.7
Bern	29	8	15	6	36	15	24	8	104	37	35.6
Lausanne	19	4	18	8	12	4	14	2	63	18	28.6
St. Gallen	7	4	11	3	8	4	13	3	39	14	35.9
Chaux-de-Fonds	11	2	7	—	4	2	8	—	30	4	13.3
Luzern	10	1	7	3	8	—	8	3	33	7	21.2
Neuchâtel	3	2	2	—	5	1	5	2	15	5	33.3
Winterthur	3	3	5	2	2	1	4	2	14	8	57.1
Biel	6	1	6	—	9	—	8	1	29	2	6.9
Herisau	5	—	5	1	4	1	4	1	18	3	16.6
Schaffhausen	3	—	7	1	7	2	2	1	19	4	21.0
Fribourg	6	—	10	1	5	—	8	—	29	1	3.4
Locle	2	—	2	—	1	—	4	—	9	—	—
Total	184	56	184	48	213	64	201	51	782	219	28.0

Städte *Villes*	49. Woche 49e semaine		50. Woche 50e semaine		51. Woche 51e semaine		52. Woche 52e semaine		53. Woche 53e semaine		Total 29. Nov. 96 bis 2. Jan. 97		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	53	13	61	23	39	10	48	10	32	10	233	66	28.3
Genève	28	12	37	8	27	10	34	8	37	10	163	48	29.4
Basel	27	15	30	5	17	8	28	13	21	8	123	49	39.8
Bern	23	7	26	7	22	8	21	6	30	9	122	37	30.3
Lausanne	8	1	21	5	16	3	14	7	16	4	75	20	26.7
St. Gallen	15	3	12	6	7	4	5	1	8	3	47	17	36.2
Chaux-de-Fonds	5	1	10	2	7	1	10	2	9	—	41	6	14.6
Luzern	8	2	9	1	6	1	8	3	10	1	41	8	19.5
Neuchâtel	10	3	6	2	4	—	5	1	5	1	30	7	23.3
Winterthur	6	3	3	1	6	5	5	2	4	1	24	12	50.0
Biel	6	1	5	1	9	2	7	2	4	1	31	7	22.6
Herisau	5	1	3	—	5	—	3	—	2	—	18	1	5.6
Schaffhausen	4	—	8	2	2	—	6	1	7	—	27	3	11.1
Fribourg	9	—	12	1	8	—	14	2	11	—	54	3	5.5
Locle	1	—	2	—	2	—	3	—	—	—	8	—	—
Total	208	62	245	64	177	52	211	58	196	48	1037	284	27.4

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 7. bis 13. Februar sind in Kalkutta 48 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Seit dem Ausbruch der Pest sind in Bombay 10,045 Erkrankungen und 8475 Todesfälle vorgekommen; die Gesamtzahl der Sterbefälle in Bombay betrug in der letzten Woche (15.—22. März) 1139 gegen 1258 in der Vorwoche. Nach einer Mitteilung an das „W. T. B.", vom 26. März greift die Pest in dem westlichen Indien um sich; nur in Bombay ist eine Abnahme bemerkbar.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 7.—13. März: Berlin 12 (25 in der Vorwoche), Leipzig 9 (7), Hamburg 4 (4), Kopenhagen 2 (8), London 19 (18), Moskau 3 (8), Paris 4 (4), Petersburg 6 (2), Breslau 2 (2), New-York 8 (10), Rom 4, Warschau 2, Danzig 3, Stettin 3, Frankfurt a. O. 3, Altona 2, Frankfurt a. M. 2, Potsdam 2; ferner 22 Fälle in Nürnberg, 37 in Hamburg, 21 in Wien, 47 in Stockholm, 258 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 7 au 13 février 69 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Depuis le commencement de l'épidémie il y a eu à Bombay 10,045 cas de peste avec 8475 décès; la mortalité totale pendant la dernière semaine (15—22 mars) a été de 1139 décès contre 1258 la semaine précédente. D'après une dépêche au „W. T. B.", du 26 mars, la peste augmente dans les Indes anglaises; elle n'est en décroissance qu'à Bombay.*

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 7 au 13 mars: Berlin 12 (25 la semaine précédente), Leipzig 9 (7), Hambourg 4 (4), Copenhague 2 (8), Londres 19 (18), Moscou 3 (8), Paris 4 (4), St. Pétersbourg 6 (2), Breslau 2 (2), New-York 8 (10), Rome 4, Varsovie 2, Danzig 3, Stettin 3, Francfort s. O. 3, Altona 2, Francfort s. M. 2, Potsdam 2; eu outre il a été signalé 22 cas d'influenza à Nüremberg, 37 à Hambourg, 21 à Vienne, 47 à Stockholm, 258 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Kanton Graubünden.

Ausführungsverordnung zum Gesetz über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln.

(Vom 12. Februar 1897.)

(Fortsetzung und Schluss.)

7. Kolonialwaren.

§ 24. Kaffee, Thee und Gewürze dürfen nur als reine Naturprodukte oder in gemahlenem Zustande ohne irgendwelche Zusätze verkauft werden. Kaffeesurrogate (Cichorien, Feigen, Getreide, Malz, Eicheln etc.) und Gemische derselben mit Kaffee sollen ihrer Herkunft gemäss deklariert werden.

Chocolade soll aus gemahlenem Cacaopulper und Zucker bereitet sein. Zusätze, wie Mehl etc. müssen auf der Verpackung angegeben sein.

8. Bier.

§ 25. Als Bier darf nur ein Getränk verkauft werden, welches aus Gerstenmalz, Hopfen, Hefe und Wasser durch Maischen und alkoholische

Gährung gewonnen wurde. Werden statt eines Teiles der Gerste andere Getreidearten verwendet, so muss das von der Brauerei angegeben und das Bier entsprechend benannt werden. Surrogate für Malz und Hopfen sind unzulässig.

§ 26. Das zum Ausschank gelangende Bier muss klar, gesund und frei von Hefe sein, aus einer mindestens 12 %igen Stammwürze hervorgegangen sein und soll einen wirklichen Vergährungsgrad von 48 % aufweisen. Biere mit niedrigerem Vergährungsgrad, welche zudem mehr als 3 % Maltose enthalten, sind als zum Ausschank unzulässig zu beanstanden. Auf sog. Doppelbiere (Bockbiere und Salvatorbier) findet diese Bestimmung keine Anwendung.

§ 27. Die Mineralbestandteile sollen nicht mehr als 0,3 gr. in 100 gr. Bier betragen.

§ 28. Salicylsäure und Borsäure dürfen zum Konservieren des Bieres nicht verwendet werden. Schweflige Säure darf nur bis auf 14 mgr. in 1000 gr. Bier enthalten sein.

§ 29. Bezüglich Einrichtung und Betrieb von Bierpressionen gelten folgende Bestimmungen:

1. Die Verwendung von Spritzhahnen und Moussierhahnen, welche Luft in das Bier einpressen, ist untersagt.

2. Wer eine Pression aufstellt, hat davon Anzeige an den Gemeindsvorstand zu machen, welcher vor deren Inbetriebsetzung eine Inspektion anordnet.

3. Die Konstruktion jeder Bierpression soll vollkommene Reinigung und leichte Zerlegung derselben (zum Zwecke der Kontrolle) gestatten.

4. Bei Luftdruckapparaten dürfen sämtliche Bierleitungen und die Luftleitungen zwischen Luftkessel und Bierfass ausschliesslich nur aus Röhren von reinem Zinn hergestellt sein, zu deren Verbindung bei der Luftleitung möglichst kurze Kautschuckschläuche gestattet sind. Messingteile, soweit sie mit dem Bier in Berührung kommen, müssen verzinnt sein.

Die zur Pression verwendete Luft soll gut ventilierten und reinlich gehaltenen Räumen oder dem Freien entnommen werden und durch ein metallenes mit einem Luftfilter aus Baumwollwatte versehenes Rohr zum Bierdruckapparat zugeleitet werden.

5. Die Bier- und Luftleitungen sind täglich mit reinem Wasser (wo thunlich durch Anschluss an die Wasserleitung) zu durchspülen und überdies 1 Mal wöchentlich mit heissem Sodawasser, welches die Nacht hindurch in der Leitung bleiben soll und mit der Schlauchbürste zu reinigen. Pumpen, Ventile, Hahnen und Schrauben sollen mindestens alle 2 Monate behufs gründlicher Reinigung auseinandergenommen werden.

6. Die Ortsvorstände sind mit der Beaufsichtigung der Bierpressionen beauftragt: sie werden zu diesem Zweck zeitweilige Visitationen vornehmen und den Gebrauch von Pressionen in gesundheitsschädlichem Zustande untersagen.

9. Wein.

§ 30. Unter der Bezeichnung „Wein" soll nur das aus dem Safte der frischen Trauben ohne jeden Zusatz bereitete Getränk verkauft werden.

§ 31. Weine, deren Quantum auf irgend welche Weise vermehrt, die ferner aus andern Früchten als aus Weintrauben bereitet sind, sollen ihrer Herstellungsweise bez. Herkunft entsprechend bezeichnet werden (petiotisiert, gallisiert — Trockenbeerwein, Johannisbeerwein u. s. w.).

§ 32. Der Ausschank und Verkauf von essigstichigen oder anderswie verdorbenen Weinen ist nicht gestattet.

§ 33. Ein Wein, dessen Schwefelsäuregehalt mehr als 1 Gramm neutralem schwefelsaurem Kalium per Liter entspricht, ist als gegypst zu bezeichnen; als übermässig gegypst ist er zu beanstanden, wenn dieser Gehalt 2 gr. per Liter übersteigt.

§ 34. Der Gehalt eines Weines an freier schwefliger Säure darf 20 mg., an gebundener 180 mg. pro Liter nicht übersteigen. Stärker geschwefelte Weine werden als gesundheitsschädlich betrachtet.

§ 35. Konservierungsmittel, wie Bor- und Salycylsäure sind verboten.

§ 36. Ueber Medizinalweine gelten folgende Bestimmungen:

Die als Medizinalweine in den Handel gelangenden Süssweine sollen aus reinem Traubensaft entweder durch Einengen eines Teils derselben, oder durch Vergährenlassen mit überreifen Traubenbeeren gleichen Ursprungs oder auf ähnliche Art hergestellt sein. Solche Süssweine, die mittelst gewöhnlicher Trockenbeeren (Korinthen oder Rosinen) oder durch blosse Zuckerung und Alkoholisierung von Wein erzeugt worden sind, dürfen weder als Wein bestimmter Art (Tockayer etc.) noch als Medizinalweine überhaupt bezeichnet werden. Sie sind vielmehr als „Liqueurweine", „Dessertweine" oder „Süssweine" zu deklarieren. Der Alkoholgehalt von Medizinalweinen soll nicht unter 13 und nicht über 20 Volumenprocent betragen. Medizinalweine dürfen nicht unter 0,2 gr. Mineralstoffe, nicht über 0,2 gr. Essigsäure, nicht mehr als 0,2 gr. Kaliumsulfat und nicht mehr als 0,002 gr. gesamte schweflige Säure pro 100 cm^3 Wein enthalten.

10. Branntwein und Liqueur.

§ 37. Verunreinigung der Branntweine und Liqueure mit gesundheitsschädlichen Metallverbindungen (Kupfer-Bleisalze u. dgl.) dürfen nicht vorkommen. Ein Gehalt an freien Mineralsäuren ist unzulässig.

§ 38. Der Gehalt der Branntweine an Fuselöl (Alkoholische Verunreinigungen) soll 0,2 Volumenprocente (auf absoluten Alkohol berechnet) nicht übersteigen.

11. Essig.

§ 39. Essig soll ausser Essigsäure keine freie Mineralsäure enthalten. Der Gehalt an wasserfreier Essigsäure soll nicht unter 3 % gehen.

§ 40. Unter der Bezeichnung Weinessig darf nur solcher Essig verkauft werden, der aus Wein bereitet wurde.

12. Verpackungsmaterial.

§ 41. Das zur Verpackung und Einhüllung von Lebensmitteln verwendete Material darf keine gesundheitsschädlichen Stoffe enthalten. Besonders wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Verwendung von Bleifolie und bleihaltigem Staniol zur Verpackung verboten ist.

13. Verwendung von Farbstoffen bei der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln.

§ 42. Künstliches Färben ist unzulässig bei folgenden Nahrungs- und Genussmitteln: Fleisch- und Wurstwaren, Eierteigwaren, Wein- und weinähnlichen Getränken, Bier, Sprit und Holzessigen, Kaffee, Thee, Chocolade, Gewürzen, Fruchtsäften und nach Früchten benannten Limonaden.

§ 43. Zum Färben von Nahrungs- und Genussmitteln, bei denen eine künstliche Färbung gestattet ist, dürfen nicht verwendet werden:

a) Farbstoffe, welche Antimon, Arsen, Baryum, Blei, Cadmium, Kupfer (Ausnahme: Gemüsekonserven), Chrom, Quecksilber, Zink, Zinn enthalten;

b) Gummigutti;

c) Giftige Teerfarbstoffe.

14. Schlussbestimmungen.

§ 44. Durch die gegenwärtige Verordnung werden alle bisherigen Vorschriften betreffend die Ausführung des Gesetzes über staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln aufgehoben.

§ 45. Diese Verordnung tritt mit dem 1. März 1897 in Kraft.

Anhang.

1. Instruktion betreffend die amtliche Erhebung von Proben nach Massgabe der Vorschriften über die staatliche Kontrolle von Lebens- und Genussmitteln.

Ueber die Quantitäten der verschiedenen Untersuchungsobjekte, welche dem chemisch-physikalischen Laboratorium eingesandt werden müssen, gibt folgende Zusammenstellung Aufschluss:

Bier	1 Fl.*	Kaffeesurrogate	250 Gr.
Branntwein	½ „	Liqueure	1 Decil. — 1 Fl.
Brod	250 Gr.	Mehl	250 Gr.
Butter	200 „	Milch	1 Fl.
Buttersurrogate	100 „	Mineralwasser	nach Uebereink.
Cacao	100 „	Obstmost	1 Fl.
Chocolade	200 „	Stärke	100 Gr.
Conditorwaren	100 „	Schnupftabak	50 „
Emaillierte Gefässe	1 Stück	Schweineschmalz	100 „
Essig	1 Fl.	Thee	100 „
Getreide	250 Gr.	Teigwaren	250 „
Gewürze	50 „	Wein	1 Fl.
Honig	100 „	Wurst	250 Gr.
Hülsenfrüchte	250 „	Zinn-Enveloppen für Chocolade, Schnupftabak etc.	1 St. od. mehr
Käse	250 „	Zucker	100 Gr.
Kaffee	250 „		

* Unter einer Flasche (Fl.) ist die gewöhnliche Weinflasche à ¾ Liter verstanden.

Sämtliche Proben sind mit grosser Reinlichkeit und Sorgfalt zu entheben und in haltbaren und durchaus saubern Gefässen bez. Einhüllungen zu verpacken. Flüssigkeiten müssen in ganz reine Glasflaschen gefasst und diese wenn immer möglich durch neue Korke verschlossen werden.

Es sollen immer zwei Proben enthoben und dieselben in Gegenwart des Verkäufers amtlich versiegelt und bezeichnet werden. Die Bezeichnung soll enthalten: Deklaration der Ware, Angabe des Verhäufers, der Bezugsquelle und des Verkaufspreises.

Ueber die Erhebung von Milchproben behufs Gehaltsbestimmungen und Nachweis von Verfälschungen gelten insbesondere folgende Vorschriften:

Vor der Entnahme der Probe ist eine genügende Durchmischung der Milch unerlässlich. Dieselbe wird bewirkt durch gründliches Umrühren mit geeigneten Instrumenten, oder mehrfaches Uebergiessen von einem Gefäss in ein anderes.

Ist die Milch teilweise gefroren, so muss der Inhalt des Transportgefässes oder ein Teil desselben auf 40—50° C. erwärmt und erst hierauf die Durchmischung vorgenommen werden. Die Proben sind in der Regel

direkt vor Zeugen aus den Transportgefässen zu entnehmen, sofort zu bezeichnen und zu versiegeln oder zu plombieren, möglichst stark abzukühlen und unverzüglich an die Untersuchungsstelle einzuliefern.

Zur Probeentnahme sind nur vollständig saubere Flaschen aus hellem Glase, von mindestens einem halben Liter Inhalt, mit reinen Verschlüssen (Glasstöpsel, neue Korkzapfen) zulässig.

In zweifelhaften Fällen ist die Entnahme von Stallproben unerlässlich. Dieselben sind, wenn möglich, nach 24 Stunden, längstens aber nach 3 Tagen zu erheben.

Bei Erhebung der Stallproben ist darauf zu achten, dass

a) die Milch den gleichen Kühen entnommen wird, wie beim verdächtigen Muster;

b) in gewöhnlicher Weise und zur gleichen Zeit gemolken wird, wie bei der ersten Probe;

c) die Kühe vollständig ausgemolken werden;

d) die Melk- und Transportgefässe vorher rein und leer waren.

In zweifelhaften Fällen, besonders wenn die Milch nur von wenigen oder einer einzigen Kuh stammt, ist die Erhebung einer zweiten und unter Umständen weiterer Stallproben zu empfehlen.

2. Vorschriften betreffend Einsendung von Wasserproben.

Zum Fassen einer Wasserprobe sind zwei Literflaschen oder drei gewöhnliche Flaschen (am besten aus hellem Glas) mit neuen, möglichst lochfreien und ausgekochten Korkstopfen nötig. Vorzuziehen sind Flaschen mit Glasstöpsel. Die Gefässe sind mit konzentrierter Schwefelsäure, event. mit reinem Sand und Wasser zu reinigen, dann mit Wasser wiederholt zu spülen und trocknen zu lassen. An Ort und Stelle werden die Flaschen mit dem zu untersuchenden Wasser zwei bis drei Mal durchgespült, so weit gefüllt, dass das Wasser bei aufgesetztem Pfropfen noch geschüttelt werden kann, schliesslich gut verkorkt und bezeichnet. Pumpbrunnen sind mindestens 10 Minuten vor der Probenahme, sowie während derselben ununterbrochen im Betrieb zu halten.

Es sollen ferner Angaben gemacht werden über Ort und Zeit der Probename, Art des Wassers (Pumpbrunnen, laufender Brunnen, Quelle, Fluss u. s. w.), Temperatur von Luft und Wasser, lokale Verhältnisse (Art und Zustand der Fassung und Leitung des Wassers, technische Einrichtung und nähere Umgebung des Brunnens) und wenn möglich über den geologischen Bau der betreffenden Gegend.

Von der Erhebung der Wasserproben bis zur Vornahme der chemischen Untersuchung sollen nur wenige Tage verstreichen. Inzwischen müssen die Wasserproben bei niedriger Temperatur aufbewahrt werden.

Soll Wasser zur bacteriellen Untersuchung gefasst werden, so wende man sich behufs Zusendung der dazu geeigneten Gefässe an das chemisch-physikalische Laboratorium.

Es wird hiemit die Vollziehung der vorstehenden Verordnung verfügt.

Schweizerische Diphtherie-Enquête.

An die schweizerischen Aerzte.

Hochgeehrte Herren Kollegen!

Aus Mitteilungen, die uns von verschiedenen Seiten zugegangen sind, geht hervor, dass bei Diphtherierekonvalescenten manchmal Lähmungen und andere Nachkrankheiten erst auftreten, wenn die betreffende Zählkarte bereits abgesandt worden ist. Da es nun von grosser Wichtigkeit für das wissenschaftliche Ergebnis der Enquête ist, möglichst alle Fälle zu kennen, wo Nachkrankheiten aufgetreten sind, so bitten wir sämtliche Herren Kollegen dringendst, in jedem Falle, wo erst nach dem Absenden der Zählkarte noch eine Lähmung oder sonstige Nachkrankheit konstatiert worden ist, uns nachträglich davon Kenntnis zu geben. Diese Bitte bezieht sich nicht bloss auf die Zukunft, sondern auch auf die bisherige Dauer der Diphtherie-Enquête.

Bei dieser Gelegenheit erlauben wir uns noch einem Wunsche Ausdruck zu verleihen, in der Hoffnung, dass derselbe nicht ganz unerfüllt bleibe. Es wäre nämlich sehr verdienstlich und für die Bearbeitung der Enquête von erheblichem Nutzen, wenn diejenigen Herren Kollegen, welche Diphtherieepidemien zu beobachten Gelegenheit haben, hierüber einen zusammenhängenden übersichtlichen Bericht ausarbeiten und uns zur Verfügung stellen würden. Selbstverständlich hätten die betreffenden Autoren dabei die volle Freiheit ihre diesbezüglichen Arbeiten nach ihrem Belieben zu veröffentlichen.

Genehmigen Sie, hochgeehrte Herren Kollegen, die Versicherung unserer ausgezeichneten Hochachtung.

Namens des Schweiz. Gesundheitsamtes:

Der Direktor: **Dr. Schmid.**

Enquête fédéral sur la diphtérie.

A MM. les médecins de la Suisse.

Messieurs et très honorés confrères,

Il ressort d'un certain nombre de communications qui nous sont parvenues, que l'on voit survenir parfois des paralysies ou d'autres complications chez des personnes convalescentes de diphtérie, alors que les bulletins statistiques qui les concernent ont déjà été expédiés. Comme il importe beaucoup, au point de vue des résultats scientifiques que doit avoir l'enquête entreprise, de connaître, si possible, tous les cas dans lesquels se produisent de telles complications, nous venons vous prier instamment de bien vouloir nous envoyer une information supplémentaire, toutes les fois qu'une paralysie et toute autre complication surviendra pendant la convalescence d'un cas de diphtérie dont le bulletin nous aura déjà été expédié. Nous ajoutons qu'en vous adressant cette demande, nous avons en vue non seulement les cas que vous pourrez observer à l'avenir, mais encore ceux qui se sont présentés à vous depuis le commencement de l'enquête.

Par le même occasion nous nous permettons de formuler un autre désir, en espérant que nous ne le faisons pas peut-être inutilement. Nous voudrions prier ceux de nos collègues qui ont eu ou qui auront l'occasion d'observer des épidémies de diphtérie de bien vouloir rédiger à leur sujet une rapport d'ensemble et de mettre ce rapport à notre disposition. Cela nous serait plus tard d'une très grande utilité pour notre travail. Il va sans dire d'ailleurs que les auteurs de ces rapports resteraient absolument libres de les publier de leur côté où et quand ils le jugeraient convenable.

Veuillez agréer, Messieurs et très-honorés confrères, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Bureau sanitaire fédéral:
Le directeur: Dr Schmid.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 12** Bern, 6. April 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

12. Woche 21. bis 27. März 1897. 12e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	37	94 [4]	5 [1]	48 [5]	19 [1]	2 [1]	4	5	—	4 [1]	4 [1]	29 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	25	44 [1]	1	41 [2]	5	2	—	8	4	7	—	20 [2]
Basel	* 88,853	18	52 [2]	1	32 [1]	3	—	2	8	3	5	—	14 [1]
Bern	48,782	18	38 [6]	2	32 [12]	3 [1]	1	1	4 [1]	1 [1]	4	1 [2]	20 [8]
Lausanne	* 37,805	18	23 [2]	3	12 [5]	1	—	—	2	—	2	—	8 [5]
St. Gallen	33,250	1	14 [3]	— [1]	12 [6]	1	1	—	1 [1]	2 [1]	1	1	6 [4]
Chaux-de-Fonds	* 32,101	3	20	1	13	4	—	—	1	2	—	1	9
Luzern	22,744	1	16 [2]	—	9 [1]	2	1	—	4	—	1 [1]	—	3
Biel	18,781	2	13	—	7 [2]	1	1	1	1	— [1]	—	—	4 [1]
Winterthur	17,989	5	7	—	9 [3]	3	—	—	3	1 [1]	2 [1]	—	3 [1]
Neuchâtel	* 18,485	2	13 [1]	—	6 [2]	1	— [1]	—	—	1	2	— [1]	3
Herisau	14,740	2	11	—	4	—	—	—	1	—	—	—	3
Fribourg	13,092	—	19	1	4	1	—	—	—	3	—	—	1
Schaffhausen	12,844	1	10	—	8	—	—	—	—	2	1	1	4
Locle	* 12,138	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	**600,259**	**133**	**378**	**14**	**241**	**44**	**8**	**8**	**38**	**19**	**29**	**8**	**131**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	2	39	2	2	—	2	4	3	4	24

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp.*		
		1896	1895	1894		1896	1895	1894
am *(au)* 27. März 1897	32,9 ‰	29,1	28,8	32,4	20,9 ‰	19,6	18,9	22,0
„ 20. „ 1897	29,7	30,9	28,7	32,5	18,3	20,0	22,0	21,2
„ 13. „ 1897	28,0	29,1	29,3	28,9	17,9	18,4	25,6	21,9
„ 6. „ 1897	28,7	30,0	27,9	27,1	17,8	20,4	21,6	19,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 21. bis zum (au) 27. März 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	349	29	11	3	37	7	13	3
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	8	2	—	1	1	2	—
Zusammen — *Total*	362	37	13	3	38	8	15	3
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	36	20	3	1	5	3	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	6	2	—	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge*							Unbekanntes Alter *Age inconnu*
		0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	
Männl. — *Masculin*	141	18	8	8	22	41	36	8	—
Weibl. — *Féminin*	139	28	11	15	22	25	33	5	—
Zusammen — *Total*	280	46	19	23	44	66	69	13	—

Laut Angabe hatte in 86 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 86 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 30 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	—	—	2	4	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	4	—	1	3	2	2	4
„ 5—19 „	1	—	—	2	2	4	—	
„ 20—39 „	—	1	9	9	5	2	—	—
„ 40—59 „	1	—	16	1	2	1	5	—
„ 60—79 „	—	—	1	1	—		7	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—		—		
Total	4	6	26	14	12	11	19	13

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 21. bis 27. März		1896 vom 22. bis 28. März		1895 vom 24. bis 30. März		1894 vom 25. bis 31. März	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	1
2. Masern — *Rougeole*	—	—	10	—	2	—	4	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	—		1	—
4. Diphterie und Croup	5	2	8	2	5	2	11	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	6		4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	2	1	1	—	3	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	1	—	7	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	8	—	11		5	1
10. Phthisis pulmonum	40	2	30	4	35	7	37	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	23	4	13	3	10	—	17	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	32	3	36	2	34	4	32	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	2	11	1	9	1	9	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	5	2	7	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	—	16	—	12	2	22	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	13	1	9	—	9	1	14	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	107	21	81	11	93	18	72	7
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	3	—
19. Unfall — *Accidents*	10	4	9	1	2	1	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	—	1	—	3	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	3	—	1	1	—	—
Tota	280	39	247	28	243	39	256	30

Alkoholismus 15 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 4 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle (1 „ — „ 1 „ „) 1 Kind - enfant
Influenza — *Grippe* 7 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 21. bis 27. März 1897 – *Admissions du 21 au 27 mars 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 20. März 1897 *Effectif au 20 mars 1897*	Aufnahmen – *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 27. März 1897 *Effectif au 27 mars 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphi. et croup*	Gelbfieber *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	757	1	4	—	1	10	—	1	1	7	11	7	16	1	97	17	174	79	760
Bern	1149	—	—	—	—	5	—	4	11	6	16	3	12	8	75	21	161	92	1087
Luzern	109	—	—	—	—	—	1	—	—	2	7	—	1	—	13	1	25	13	111
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2	3	8	7	41
Schwiz	53	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	4	1	7	5	44
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	25
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	9	1	14	12	65
Zug	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	4	8	6	31
Fribourg	125	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	2	1	17	1	25	11	127
Solothurn	155	—	—	—	—	1	—	—	—	3	11	—	4	1	10	2	32	29	152
Baselstadt	424	—	1	—	—	4	2	—	10	3	5	—	8	4	41	6	84	26	405
Baselland	118	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	2	1	6	2	14	11	113
Schaffhausen	52	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	1	1	6	3	17	3	52
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	17	2	23	14	97
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	432	—	—	1	—	3	—	—	4	2	7	3	4	4	51	8	87	50	436
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	11	2	17	10	82
Aargau	205	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	2	1	—	22	2	32	29	205
Thurgau	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4	—	7	2	15	15	108
Tessin	77	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	1	1	1	9	1	18	12	75
Vaud	413	—	—	—	—	5	—	—	1	3	5	1	4	—	54	4	77	46	399
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	3	18
Neuchâtel	229	—	—	—	—	1	—	2	5	1	1	1	4	3	23	12	53	33	224
Genève	450	—	—	1	—	—	1	—	10	4	2	6	7	—	40	3	74	4	433
Total	5204	1	5	2	1	32	5	7	48	40	82	26	76	26	521	99	971	513	5090

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recencée ou calculée*	November — *Novembre* 1. — 7.	8. — 14.	15. — 21.	22. — 28.	Dezember — *Décembre* 29. Nov. — 5.	6. — 12.	13. — 19.	20. — 26.	27. — 2. Jan. 97
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	600,259	13,7	13,3	15,2	15,6	16,0	18,2	13,2	16,6	14,8
Freiburg i. B.	53,567	17,5	14,6	22,3	21,4	25,2	19,4	21,4	13,6	18,4
Karlsruhe	85,208	18,9	20,7	...	16,5	22,6	15,9	14,0	16,5	16,5
Mülhausen	83,758	18,0	...	15,5	...	16,8	17,4	15,5	19,9	17,4
Strassburg	136,692	14,8	16,7	14,1	21,3	16,0	22,1	18,3	18,6	25,1
Mainz	77,529	15,4	17,4	18,8	20,1	23,5	14,8	12,7	15,4	13,4
Darmstadt	64,629	17,7	12,9	21,7	11,3	13,7	12,9	10,5	16,9	18,5
Frankfurt a. M.	235,052	12,2	11,9	15,9	13,5	18,8	17,9	14,2	16,1	16,4
Stuttgart	161,485	15,8	16,7	13,8	14,5	14,8	13,8	17,1	14,5	16,7
Augsburg	81,401	18,5	24,9	22,4	21,1	24,3	15,3	21,7	30,7	30,7
München	413,775	23,1	18,2	19,9	23,8	24,3	23,0	19,4	18,3	23,0
Bremen	143,834	14,1	17,0	13,7	13,4	19,2	17,7	14,1	15,9	22,1
Berlin	1,688,849	15,1	15,2	17,2	17,7	16,6	17,7	16,3	16,1	16,5
Kopenhagen	333,714	13,2	17,1	15,9	17,9	17,5	18,2	21,5	14,2	23,2
Stockholm	267,100	14,6	15,0	17,5	14,2	14,8	16,5	19,5	18,9	17,3
Wien	1,526,623	17,3	19,6	20,8	20,7	20,7	20,8	21,0	20,5	21,2
Lyon	466,767	16,8	15,9	17,9	18,5	16,7	20,7	19,1	21,7	22,2
Besançon	58,010	16,1		...		...		20,7		
Paris	2,424,705	19,0	19,1	19,1	19,1	20,4	20,3	18,9	19,7	20,8
Brüssel	190,313	18,6	26,8	23,0	24,6	21,0	26,0	21,9	19,9	17,3
London	4,421,955	20,2	19,8	19,9	18,8	18,9	18,1	17,2	15,1	20,8
Hamburg	631,660	13,7	14,6	16,4	16,3	16,2	17,7	17,5	17,2	17,6

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Nov. — *Nov.*	Dez. — *Dec.*
Zürich	13,5	14,7
Genève	14,8	19,4
Basel	13,6	13,8
Bern	20,0	19,6
Lausanne	15,5	15,9
St. Gallen	13,2	12,1
Chaux-de-Fonds	12,2	12,9
Luzern	16,6	16,6
Neuchâtel	11,9	14,1
Winterthur	8,1	11,2
Biel	18,8	11,3
Herisau	15,7	11,2
Schaffhausen	15,2	22,1
Fribourg	28,0	40,6
Locle	9,0	5,8

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz im Jahre 1896.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse en 1896.

Ein sehr grosser Vorteil der neuen Sterbekarte besteht darin, dass die Herren Aerzte bei vollständiger Wahrung des ärztlichen Geheimnisses Angaben über die mittelbaren und unmittelbaren Todesursachen machen können. Diesem Umstande ist es zu verdanken, dass die Trunksucht als Todesursache dargestellt werden konnte.

La nouvelle carte de décès permet aux médecins, tout en observant le secret médical, de donner des renseignements sur les différentes causes de décès, directes et indirectes. Grâce à cette circonstance, nous trouvons l'alcoolisme mentionné comme cause principale ou comme cause concomitante dans un certain nombre de cas.

Die Bedeutung der folgenden Angaben darf indessen nicht überschätzt werden; denn es ist klar, dass, wie die ärztlichen Angaben der Todesursachen überhaupt, auch diese immer einen mehr oder weniger subjektiven Charakter haben. Immerhin stellen die Zahlen ein bedeutsames Merkmal der bedauerlichen Folgen dar, die der Alkoholismus in unserm Vaterlande hinterlässt.

Il ne faudrait cependant pas exagérer l'importance des données qui suivent; car il est certain qu'à l'instar des déclarations médicales des causes des décès, elles ont toujours plus ou moins un caractère subjectif. Toutefois ces chiffres sont un indice significatif des suites fâcheuses qu'engendre l'alcoolisme au sein de notre patrie.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten Sterbefälle wie folgt:

D'après les mois, les décès par suite d'alcoolisme se répartissent comme suit:

	1896	1895	1894	1893	1892
Januar — *Janvier*	36	60	40	41	34
Februar — *Février*	44	46	48	51	40
März — *Mars*	52	49	47	48	34
April — *Avril*	43	41	46	52	46
Mai — *Mai*	40	45	44	50	53
Juni — *Juin*	33	44	40	42	28
Juli — *Juillet*	47	39	32	32	35
August — *Août*	37	33	34	35	34
September — *Septembre* . .	33	32	23	33	27
Oktober — *Octobre*	33	35	26	35	29
November — *Novembre* . .	34	35	49	36	27
Dezember — *Décembre* . .	28	35	38	33	40

Zusammen sind es 460 Sterbefälle gegenüber 494 im Jahre 1895, 467 im Jahre 1894, 488 im Jahre 1893 und 427 im Jahre 1892. Sie umfassen sämtliche Altersklassen von 20 und mehr Jahren.

Le nombre total de cette catégorie de décès, pour les individus de toutes les classes d'âge au-dessus de 20 ans a été de 460 en 1896, 494 en 1895, 467 en 1894, de 488 en 1893, et de 427 en 1892.

Das Verhältnis derselben zur Gesamtzahl der Sterbefälle erwachsener Personen ist folgendes:

Comparé avec le nombre total des décès de personnes adultes, la proportion est la suivante:

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*			Auf 100 Sterbefälle *Proportion pour 100 décès*				
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*	1896	1895	1894	1893	1892
Zürich	1438	16	61	77	16	51	10	5,4	7,0	4,6	5,4	7,7
Genève . . .	1270	38	76	114	23	64	27	9,0	8,0	9,3	6,9	8,0
Basel	955	11	29	40	9	20	11	4,2	4,6	5,1	6,2	4,6
Bern	800	4	38	42	5	25	12	5,3	4,2	5,6	6,2	3,2
Lausanne . .	538	8	14	22	4	11	7	4,1	4,9	6,0	5,4	4,8
St. Gallen . .	370	2	14	16	1	15	—	4,3	4,0	3,1	2,0	3,2
Chaux-de-Fonds	280	4	15	19	6	9	4	6,8	8,3	12,0	14,1	13,9
Luzern . . .	319	5	33	38	6	18	14	11,9	9,7	5,7	7,0	10,5
Neuchâtel . .	184	1	9	10	3	6	1	5,4	9,3	7,8	9,6	5,4
Winterthur . .	244	—	16	16	2	11	3	6,6	6,5	5,0	3,1	5,0
Biel	248	5	16	21	9	8	4	8,5	6,2	7,0	14,4	7,2
Herisau . . .	161	—	6	6	1	4	1	3,7	2,8	3,4	2,7	2,3
Schaffhausen .	156	3	10	13	3	9	1	8,3	6,4	9,9	9,8	6,4
Fribourg . . .	199	1	18	19	8	8	3	9,5	11,3	10,3	11,4	11,8
Locle	79	4	3	7	2	5	—	8,9	8,7	13,8	5,9	7,3
Total	**7241**	**102**	**358**	**460**	**98**	**264**	**98**	**6,4**	**6,6**	**6,5**	**6,5**	**6,5**
Wovon — *Dont:*												
männl. — *masc.*	3758	82	304	386	86	221	79	10,3	10,7	11,2	10,8	10,8
weibl. — *fém.* .	3483	20	54	74	12	43	19	2,1	2,1	1,7	2,0	2,0

Civilstand. Unter den 460 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

106 Ledige, wovon 10 Frauen,
256 Verheiratete, wovon 40 Frauen,
75 Verwitwete, wovon 21 Frauen,
20 Geschiedene, wovon 2 Frauen,
3, deren Civilstand nicht bekannt, wovon 1 Frau.

Etat civil. Sur le total des 460 décédés on en compte:

106 célibataires, dont 10 femmes,
256 mariés, dont 40 femmes,
75 veufs ou veuves, dont 21 femmes,
20 divorcés, dont 2 femmes,
3 dont l'état civil était inconnu, dont 1 femme.

Beruf der 386 verstorbenen Männer:

		Professions des 386 hommes décédés:	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	155	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*155*
Handelsleute	43	*Commerçants . . . . . .*	*43*
Wirtspersonal	33	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*33*
Industrielle Unternehmer	7	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*7*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	21	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*21*
Dienstboten und Taglöhner	49	*Domestiques, journaliers . . . .*	*49*
Landwirte	17	*Agriculteurs . . . . . .*	*17*
Gärtner	5	*Jardiniers . . . . . .*	*5*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	12	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*12*
Niedere Beamtungen	8	*Employés subalternes . . . . . .*	*8*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	10	*Employés postaux et de chemin de fer*	*10*
Strassenarbeiter	5	*Cantonniers . . . . . .*	*5*
Rentiers und Partikulare	11	*Rentiers . . . . . .*	*11*
Ohne Angaben	10	*Sans indication . . . . . .*	*10*

Beruf der 74 verstorbenen Frauen:		***Profession** des 74 femmes décédées:*	
Handwerkerinnen und Fabrikarbeiterinnen	10	*Artisannes et ouvrières de fabrique*	10
Dienstboten und Taglöhnerinnen	6	*Domestiques et journalières*	6
Wissenschaftliche Berufe	1	*Professions libérales*	1
Wirtspersonal	2	*Tenancières d'un débit de vin*	2
Handelspersonal	5	*Commerçantes*	5
Rentnerinnen und Partikularinnen	1	*Rentières*	1
Hausfrauen	32	*Menagères*	32
Ohne Angaben	17	*Sans indications*	17

Die Männer dieser 32 Hausfrauen verteilen sich auf folgende Berufe:		*Les professions des maris des 32 menagères sont indiquées comme suit:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter	8	*Artisans et ouvriers de fabrique*	8
Taglöhner, Handlanger	6	*Journaliers, manœuvres*	6
Niedere Beamte (Ausläufer, Weibel etc.)	3	*Employé subalterne*	3
Handelsleute	2	*Commerçants*	2
Landwirte	3	*Agriculteurs*	3
Gärtner	1	*Jardiniers*	1
Eisenbahn- und Postangestellte	1	*Employés des postes et de chemins de fer*	1
Industrielle Unternehmer	1	*Entrepreneurs industriels*	1
Beamte, Gelehrte	1	*Fonctionnaires, professions libérales*	1
Ohne Angaben	6	*Sans indication*	6

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (3758) in den entsprechenden Altersklassen nur die 82 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von 2,2 Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 82 sur un total de 3758 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de 2,2 pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*					Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*									
						Absolute Zahlen — *Total*					%				
	1896	1895	1894	1893	1892	1896	1895	1894	1893	1892	1896	1895	1894	1893	1892
20—39 Jahre — *ans*	962	992	947	973	852	86	101	113	116	82	8,9	10,2	11,9	11,9	9,6
40—59 Jahre — *ans*	1411	1472	1388	1455	1282	221	232	215	220	201	15,7	15,8	15,5	15,1	15,7
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	1385	1386	1301	1423	1209	79	80	78	78	78	5,7	5,8	6,0	5,5	6,5
Total	3758	3850	3636	3851	3343	386	413	406	414	361	10,3	10,7	11,2	10,8	10,8

Rekapitulation. — *Récapitulation.*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle *% des décès*
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
1896	7241	102	358	460	6.4
1895	7695	118	376	494	6.4
1894	7152	101	366	467	6.5
1893	7536	135	353	488	6.5
1892	6596	107	320	427	6.5
1891	6885	123	302	425	6.2

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle nur diejenigen, bei welcher der Alkoholismus die Grundursache ist, gegenüberstellen, so erhalten wir folgende Zahlen:

Si nous plaçons en regard du nombre total des décès, pour les 15 villes principales, comme pour toute la Suisse, celui des décès causée par l'alcoolisme, nous obtenons le tableau suivant:

Zeitraum — *Années*	Anzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des personnes âgées de 20 ans ou plus*		Sterbefälle, bei denen die Trunksuch als primäre oder Grundursache angegeben wurde *Nombres des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause primaire ou immédiate*			
			Absolute Zahlen *Nombres absolus*		%	
	masc.	*fém.*	*masc.*	*fém.*	*masc.*	*fém*
Für die 15 Städte: *Pour les 15 villes:*						
Im Jahre — *En* 1896 . . .	3,758	3,483	82	20	2.2	0.6
„ „ „ 1895 . . .	3,850	3 845	97	21	2.5	0.5
„ „ „ 1894 . . .	3,636	3,516	83	18	2.3	0.5
„ „ „ 1893 . . .	3,851	3,685	102	33	2.6	0.9
„ „ „ 1892 . . .	3,343	3,253	85	22	2.5	0.7
„ „ „ 1891 . . .	3,409	3,476	105	18	3.1	0.5
Für die ganze Schweiz: *Pour toute la Suisse:*						
Im Jahre — *En* 1895 . . .	19,299	19,659	284	66	1.5	0.3
„ „ „ 1894 . . .	19,789	20,416	325	58	1.6	0.3
„ „ „ 1893 . . .	19,597	20,224	297	74	1.5	0.4
„ „ „ 1892 . . .	18,341	18,833	223	53	1.2	0.3
„ „ „ 1891 . . .	18,856	19,686	268	39	1.4	0.2

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. März bis 3. April 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 28 mars au 3 avril 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	49[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	1	1	—		10		4	—	—	—
Bern	—	3[2]	—	—	36[3]	1[4]	2[5]	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	22[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	.	.	5[7]	.	2[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	6[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	2	17	3	27	2	1	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	2[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	2[11]	Epid.	3[12]	4[13]	—	—	—	—	—	viele
Appenzell A.-Rh.	—	—	1[14]	—	1[14]	—	—	—	1[15]	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	16	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	6[16]	—	15[17]	9[18]	—	—	1[19]	—	—
Thurgau	—	—	—	—	5[20]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	13	3	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[21]	4[22]	23[23]	—	5[24]	2[21]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	6	—	—	2	—	—	—

[1] 27 in Zürich, 4 in Thalweil, 3 in Rheinau, 5 in Gross-Andelfingen, 2 in Egg, 1 in Oerlikon, 1 in Mettmenstetten, 1 in Oetweil, 1 in Dürnten, 1 in Töss, 1 in Dietlikon, 1 in Raat, 1 in Affoltern. — [2] 1 in Lützelfluh, 1 in Sumiswald, 1 in Sonvillier. — [3] 12 in Bern, 4 in Biel, 2 in Langenthal, 2 in Münchenbuchsee, 2 in Grosshöchstetten, 1 in Roggwyl, 1 in Oberburg, 1 in Undervelier, 1 in Interlaken, 1 in Oberwichtrach, 1 in Arni, 1 in Schlosswyl, 1 in Biglen, 1 in Laupen, 1 in Tavannes, 1 in Neuenstadt, 1 in Pruntrut, 1 in Rüegsau, 1 in Lengnau. — [4] In Biel. — [5] In Bern. — [6] 4 in Reutwil, 4 in Gerliswil, 4 in Littau, 2 in Luzern, 2 in Schenkon, 1 in Sursee, 1 in Meggen, 1 in Kriens, 1 in Richenthal, 1 in Perlen, 1 in Emmenbrücke. — [7] A Fribourg. — [8] 1 à Fribourg, 1 à Romont. — [9] 1 in Biberist, 1 in Solothurn, 1 in Grenchen, 1 in Schönenwerd, 1 in Lostorf, 1 in Olten. — [10] 1 in Arlesheim, 1 in Ettingen. — [11] 1 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [12] 2 in Schaffhausen, 1 in Unterhallau. — [13] 2 in Bargen, 1 in Herblingen, 1 in Schaffhausen. — [14] In Herisau. — [15] In Heiden. — [16] 4 in Aarau, 1 in Gebenstorf, 1 in Brugg. — [17] 7 in Bottenwil, 2 in Gränichen, 1 in Aarau, 1 in Mulligen, 1 in Seon, 1 in Rheinfelden, 1 in Brittnau, 1 in Kolliken. — [18] 6 in Unterkulm, 3 in Hendschiken. — [19] In Menziken. — [20] 3 in Bottighofen, 1 in Berg, 1 in Aadorf. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [23] 12 à Couvet, 9 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Boudry, 1 aux Brenets. — [24] 2 à Bevaix, 1 à St-Aubin, 2 à Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 28. Februar 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 28 février 1897:

Kantone *Canton*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	42	21	53	—	226	43	—	12	8	—	—
Bern	—	8	13	32	—	175	7	1	7	1	—	—
Luzern	—	—	7	4	5	30	2	—	7	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	2	1	2	9	24	5	—	—	—	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
Glarus	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	viele	2	Epid.	—	12		—	1	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	20	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	42	11	41	14	111	2	1	29	1	1	1
Baselland	—	—	5	3	—	15	—	—	1	1	—	—
Schaffhausen	—	2	5	viele	—	10	—	viele	3	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	9	7		2	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	49	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	2	1	—	—	32	—	—	—		—	
Aargau	2	1	2	75	1	65	—	—	8	3	—	—
Thurgau	—	viele	1	1	—	32	viele	—	1	1	—	—
Tessin	—	—	—	2	13	2	6	—	2	—	—	—
Vaud	—	—	23	—	—	64	7	—	1	2	—	—
Valais	—	5	—	quelq.	1	3	11	—	5	—	—	quelq.
Neuchâtel	—	18	8	26	—	17	20	1	—	—	—	—
Genève	—	—	3	—	—	23	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 14.—20. Februar 93 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach einem amtlichen Ausweise sind bis zum 5. Februar in der Präsidentschaft Bombay 7527 Pesterkrankungen mit 5811 Todesfällen amtlich festgestellt worden, wovon in Bombay 5449 (4091 †), Ahmedabad 74 (44 †), Poona 166 (109 †), Bandra 338 (256 †), Ratuagiri 73 (65 †), Kurachee 1079 (997 †), Bhiwindi 114 (84 †), Sangvi 31 (26 †), Kolaba 49 (36 †).

Suez. Einer Mitteilung des „Daily News" vom 1. April zufolge, ist ein tötlicher Pestfall an Bord des aus Britisch-Indien kommenden Dampfers Dilwara, der Truppen führte, am 18. März vorgekommen. Das Schiff verliess Suez am 28. März und sollte am 7. April in Southampton landen.

Influenza. Zahl der Influenzatodesfälle in der Woche vom 14.—20. März: Berlin 17 (12 in der Vorwoche), Leipzig 8 (9), Breslau 4 (2), Stettin 4 (3), Danzig 3 (3), Potsdam 3 (2), Hamburg 2 (4), London 24 (19), Petersburg 6 (6), Moskau 4 (3), Kopenhagen 3 (2), New-York 15 (8), Wien 2, Halle 2, Magdeburg 2, Braunschweig 2.

(Nach den Veröffentlich. des kaiserl. Gesundheitsamtes).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *93 décès cholériques à Calcutta du 14 au 20 février.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après un relevé officiel il a été officiellement constaté jusqu'au 5 février dans la présidence de Bombay 7527 cas de peste avec 5811 décès, dont 5449 (4091 †) à Bombay, 74 (44 †) à Ahmedabad, 166 (109 †) à Poona, 338 (256 †) à Bandra, 73 (65 †), à Ratuagiri, 1079 (997 †) à Kurachee, 114 (84 †) à Bhiwindi, 31 (26 †) à Sangvi, 49 (36 †) à Kolaba.*

Suez. *D'après une dépêche du „Daily News", du 1er avril un cas mortel de peste s'est produit à Suez au bord du vapeur Dilwara, qui ramenait des troupes des Indes. Le Dilwara était attendu pour le 2 avril à Southampton.*

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 14 au 20 mars: Berlin 17 (12 la semaine précédente), Leipzig 8 (9), Breslau 4 (2), Stettin 4 (3), Danzig 3 (3), Potsdam 3 (2), Hambourg 2 (4), Londres 24 (19), St. Pétersbourg 6 (6), Moscou 4 (3), Copenhague 3 (2), New-York 15 (8), Vienne 2, Halle 2, Magdebourg 2, Brunswick 2.*

Varia.

Une association qui se propose de favoriser les études d'histoire et de géographie médicales vient de se fonder à Amsterdam. La circulaire ci-dessous, qui a été adressée aux gouvernements et aux autorités compétentes, expose de quelle manière et par quels moyens cette association espère arriver à réaliser le but qu'elle s'est proposé. Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur cette circulaire, ainsi que sur „les propositions pour organiser systématiquement l'observation des phénomènes épidémiologiques", de M. le Dr Davidson, à Edimbourg, dont nous donnons, en annexe, la traduction. L'œuvre entreprise nous paraît digne d'exciter l'intérêt du corps médical suisse et nous espérons qu'elle trouvera auprès de lui un bon accueil et un appui effectif.

Voici la circulaire dont il vient d'être question :

Très-honoré collègue,

Le 1er février 1896 il s'est constitué à Amsterdam une Association pour le progrès de l'histoire et de la géographie médicales sous le nom de „*Janus*“, dont les statuts ont obtenu l'approbation officielle du Gouvernement hollandais, par décret du 27 mai 1896.

La société „*Janus*“ se propose d'atteindre son but par la publication d'un journal bimensuel, appelé „*Janus, Archives internationales de l'Histoire de la Médecine et la Géographie médicales*“, sous la direction du docteur H. F. A. Peypers et la rédaction de Messieurs: Dr E. Baelz, Prof., Tokio (Japon); Dr A. Bordier, Prof., Grenoble; Dr Ch. Creighton, Londres; Dr C.-E. Daniëls, Amsterdam; Dr A. Davidson, Edimbourg; Surgeon General Sir Jos. Fayrer, Bart. M. D., Londres; Dr Modestino del Gaizo, Prof., Naples; Dr A. Johannessen, Prof., Christiania; Dr R. Kobert, Prof., Dorpat (Russie); Dr A. Laboulbène, Prof., Paris; Dr F. William Osler, Prof., Baltimore; Dr J.-L. Pagel, Priv.-Doc., Berlin; Dr J.-F. Payne, Londres; Dr W. Pepper, Prof., Philadephie; Dr Jul. Petersen, Prof., Copenhague; Dr Th. Puschmann, Prof., Vienne; Sanitätsrat Dr. B. Scheube, Greiz; Dr Prospero Sonsino, Prof., Pise; Dr P. Skorichenkow, Prof., St-Pétersbourg; Surgeon General Dr Geo M. Sternberg, Washington; Dr B. J. Stokvis, Prof., Amsterdam; Dr J.-W.-R. Tilanus, Prof. Em., Amsterdam; Dr G. Treille, Insp. du Serv. méd. des Colonies, Paris.

Le journal compte déjà 125 collaborateurs, dans tous les pays du monde, parmi les hommes les plus éminents, qui font une étude spéciale de l'histoire et de la géographie médicales et de l'épidémiologie. Le succès scientifique du *Janus* ne laisse rien à désirer jusqu'ici. Les organes médicaux de tous les pays ont accueilli ce nouveau journal avec une appréciation de plus bienvieillantes et des plus flatteuses.

Le *Janus* répond à un besoin très réel; le nouveau journal comble une lacune, qui se faisait sentir depuis longtemps; et ce qui fait bien ressentir l'importance de notre Revue c'est que les Gouvernements de l'Angleterre et de la République française ont daigné l'honorer de leur appui.

La rédaction du *Janus* prend à cœur de faire de son journal l'organe central des épidémiologistes du monde entier. Or, l'étude générale des épidémies est un but que s'étaient déjà proposé des médecins célèbres des derniers siècles, comme Hoffmann et Sydenham, en excitant leurs collègues à étudier d'une manière systématique les grandes maladies épidémiques, comme la peste, le choléra-morbus etc., qui sévissent en plusieurs endroits à la fois.

L'Hippocrate anglais (Sydenham) dit: „Les maladies épidémiques sont du nombre de celles qui attaquent le plus fréquemment les hommes et qui sont les plus funestes à la jeunesse et à la virilité . . . il serait bien à

désirer que les médecins apportassent tous leurs soins et toute leur attention à rechercher leurs causes et à observer ces maladies, afin de les prévenir, de les connaître et de les traiter d'une manière rationelle."

L'Encyclopédie, de même que Ozanam et Maret en France, s'expriment d'une manière assez précise et désirent, „un recueil d'observations sur toutes les épidémies qui ont paru et paraissent à présent etc. . . . il est très important pour le genre humain qu'on travaille à ce qui manque à cet égard."

Tous ces auteurs étaient d'avis, que pour pouvoir prédire les épidémies, il faut ériger des postes d'observation sur divers points du monde, qui ne sont pas moins indispensables pour la science épidémiologique, que ne le sont les observatoires pour l'astronomie et que ne le sont les stations météréologiques pour la prédiction des vents et des ouragans.

Il faut rallier les observateurs isolés, les mettre en contact les uns avec les autres, pour atteindre le but qu'on se propose, et auquel ne peuvent parvenir les observateurs tant qu'ils restent isolés.

Le projet ci-joint, formé par le Dr Davidson, ancien professeur à Maurice, peut faire voir en un coup d'œil, que ce n'est que par une collaboration bien préparée des divers gouvernements et des épidémologistes que les nations pourront enfin être préservées de ces grands fléaux, comme les pandémies et les épidémies de l'influenza, du choléra et de la peste, qui, comme à présent à Bombay, déciment les populations et menacent la prospérité des peuples.

La fondation de ces postes d'observation épidémiologique n'exigera évidemment que des frais peu importants, mais pour que ces fondations réussissent, l'appui moral des divers gouvernements est bien aussi indispensable que leur appui financier.

Nous avons donc pris la liberté de nous adresser aux divers gouvernements du monde entier avec la prière de bien vouloir secourir notre entreprise. Quant aux savants, nous les prions de nous prêter leur collaboration et leur secours tant par leurs travaux que par leurs abonnements à notre journal, qui désire recueillir et publier les recherches internationales concernant l'épidémiologie.

B.-J. Stokvis, président.
J.-W.-R. Tilanus.
C.-E. Daniëls.

H.-F.-A. Peypers,
secrétaire,
Parkweg 70, Amsterdam.

Annexe.

Propositions pour organiser systématiquement l'observation des phénomènes épidémiologiques (A Plea for Organised and Systematic Observation of Epidemiological Phenomena).

Tous ceux qu'intéressent les études d'épidémiologie ont du souvent sentir le besoin d'un organe spécial où seraient rassemblées les observations sur les épidémies, demeurées éparses jusqu'ici, et qui permettrait de les utiliser sans qu'il fût nécessaire de les rechercher dans la masse énorme de matériaux qui encombrent la littérature médicale.

Mais il y a plus à faire encore pour faire progresser l'épidémiologie. Il nous faut trouver le moyen d'utiliser dans une plus large mesure les travaux des épidémiologistes des pays civilisés, et ceux des pionniers de la médecine dans les contrées à moitié civilisées ou barbares. Il faut que chaque province de ce vaste domaine ait ses observateurs et que les observations se fassent d'une manière systématique, approfondie et continuelle.

Les communications sur des sujets d'épidémiologie sont restées jusqu'ici accidentelles, tout au moins dans une large mesure. Une épidémie qui présente un caractère particulier d'intensité ou d'étrangeté, passe rarement inaperçue, mais les épidémies vulgaires attirent peu l'attention. Le déclin ou la disparition temporaire d'une épidémie ne paraissent, le plus souvent, pas dignes d'être mentionnés, bien que la connaissance de ces périodes de rémission soit aussi importante pour l'épidémiologiste que celle des phénomènes plus frappants de l'épidémie elle-même. Car avant de pouvoir utilement rechercher les lois qui gouvernent les phénomènes épidémiques eux-mêmes, il faut étudier non seulement l'apparition et le déclin de ces phénomènes, mais encore leur ordre cyclique et leur variation selon les saisons, et cela sur de vastes surfaces, pendant de longues périodes, en ayant soin de noter dans quelles conditions ils se produisent et quelles sont les circonstances qui les déterminent.

La réunion, la coordination et la publication systématique de données épidémiologiques, que nous préconisons dans l'intérêt de la science, intéressent également au plus haut degré le bien public. L'épidémie récente de Hong-Kong n'aurait pas pris le monde au dépourvu si l'on avait soigneusement noté sa marche, à partir du Yunnam, à travers le Kwei-chan, le Kwang-si et à Canton, en 1889—1893, et ses nombreuses réapparitions à Lien-Tcheng et à Long-Tcheou. Par des mesures préventives on aurait pu l'empêcher de pénétrer dans la colonie, d'arriver tout dernièrement à Bombay et à Calcutta, et l'on aurait pu aussi limiter sa propagation dans les contrées voisines.

Nous n'espérons pas arriver de sitôt à obtenir des données épidémiologiques aussi précises et aussi complètes que celles que l'on possède déjà sur les phénomènes météorologiques, mais ce sera un premier pas fait dans cette voie, si nous pouvons réussir à faire du „Janus“ un organe reconnu de communication entre les observateurs et les chercheurs des différents pays, et si nous décidons tous ceux qu'intéressent ce sujet à unir leurs efforts dans l'intérêt de la science.

A cet effet, nous nous proposons de donner, dès que les arrangements nécessaires auront pu être pris, un compte-rendu bi-mensuel des progrès de l'épidémiologie, lequel comprendra: *a)* la statistique courante de la morbidité et de la mortalité des maladies épidémiques (contagieuses, miasmatiques et miasmatiques-contagieuses) dans les pays, provinces et villes pour lesquelles ces données peuvent avoir quelque utilité; l'on y joindra si possible des observations météorologiqnes; *b)* des observations originales sur les maladies épidémiques; *c)* l'histoire d'épidémies observées dans certains pays ou certaines villes, avec l'étude de leurs périodes d'exaltation et de rémission; *d)* des communications spéciales sur des sujets offrant un intérêt épidémiologique.

Avant qu'une pareille tâche puisse être entreprise, il est évidemment nécessaire de s'assurer un nombre suffisant de correspondants dans les différents pays.

Nous serons donc très-obligés aux collaborateurs et aux lecteurs du „Janus“, qui voudront bien nous envoyer des rapports sur les maladies épidémiques dans leurs pays respectifs ou nous communiquer régulièrement la copie des bulletins officiels concernant l'état sanitaire et la mortalité de la contrée où ils résident; à tous ceux enfin qui seraient disposés à collaborer à notre œuvre de quelque manière que ce soit.

Les communication à ce sujet devront être adressées en anglais, français, allemand ou italien à M. le Dr Davidson, 30 Morningside Drive, Edimbourg.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 13** Bern, 14. April 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

13. Woche 28. März bis 3. April 1897. **13e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1896 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†147,877	28	101 [6]	4	37 [9]	8	6 [1]	1	4 [1]	2	6 [1]	3 [1]	15 [5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	80,778	25	29 [1]	2	24 [3]	2	1	—	6	1	2	—	14 [3]
Basel	* 88,853	19	50 [3]	— [1]	31 [1]	6	1	3	6	2	5 [1]	3	11
Bern	48,782	15	39 [7]	1 [1]	16 [5]	1	1	—	4 [1]	2 [1]	2 [1]	— [1]	7 [5]
Lausanne	* 37,805	15	28	—	13 [1]	4	1	—	2 [3]	—	3	— [1]	7 [3]
St. Gallen	33,250	6	14 [1]	1	12 [2]	2 [1]	1	1	3	1	1	2	3 [2]
Chaux-de-Fonds	* 32,101	4	22	—	8	—	—	—	2	—	1	—	5
Luzern	22,744	3	11	1	13	—	—	—	1	—	2	1	9
Biel	18,781	8	15	—	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Winterthur	17,989	3	18 [1]	1	7 [2]	2	—	—	1 [1]	2	—	—	4 [1]
Neuchâtel	* 18,485	5	5 [1]	1	6	1	1	—	1	1	—	—	3
Herisau	14,740	2	14	—	7 [2]	5	2	—	—	— [1]	1	—	4 [1]
Fribourg	13,092	—	9	—	10 [1]	1	2	1	4	—	—	—	3 [1]
Schaffhausen	12,844	4	9	1	6 [2]	1 [1]	—	—	2	1	—	—	3 [2]
Locle	* 12,138	1	6	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total	**600,259**	**138**	**370**	**12**	**195**	**34**	**16**	**6**	**37**	**12**	**23**	**9**	**92**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	2	38	2	1	—	6	2	3	3	23

†) Nach Berechnung des statistischen Amtes der Stadt Zürich. — *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich.*

*) Berechnet nach örtlichen amtlichen Angaben. — *Calculée d'après les indications officielles locales.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 3. April 1897	32,2 ‰	32,0	30,1	31,6	17,0 ‰	18,7	18,5	22,4
„ 27. März 1897	32,9	29,1	28,8	32,4	20,9	19,6	18,9	22,0
„ 20. „ 1897	29,7	30,9	28,7	32,5	18,3	20,0	22,0	21,2
„ 13. „ 1897	28,0	29,1	29,3	28,9	17,9	18,4	25,6	21,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit. ***Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.***

Vom *(Du)* 28. März bis zum (au) 3. April 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	336	34	11	1	29	5	22	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	10	2	—	2	—	3	—
Zusammen — *Total*	**346**	**44**	**13**	**1**	**31**	**5**	**25**	**—**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	44	25	3	1	6	—	8	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	8	2	—	2	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	122	20	14	4	19	35	26	4	—
Weibl. — *Féminin*	111	16	11	7	21	31	24	1	—
Zusammen — *Total*	**233**	**36**	**25**	**11**	**40**	**66**	**50**	**5**	**—**

Laut Angabe hatte in 78 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 78 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 31 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / Classes d'âge	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	3	—	—	1	2	5	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	4	—	—	3	2	7	1
„ 5—19 „	1	1	—	3	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	—	9	9	1	1	1	2
„ 40—59 „	1	1	13	5	1	1	1	4
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	—	2	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	8	9	25	18	7	7	16	10

Todesursachen / Causes des décès	1897 vom 28. März bis 3. April		1896 vom 29. März bis 4. April		1895 vom 31. März bis 6. April		1894 vom 1. bis 7. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	4	1	1	—	8	2
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	—	2	—	—	—
4. Diphterie und Croup	7	1	3	2	3	—	13	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	1	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	—	—	—	—	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	6	—	10	—	11	—	5	—
10. Phthisis pulmonum	43	6	37	5	37	7	33	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	18	2	12	2	9	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	26	3	37	4	28	2	27	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	2	5	—	11	—	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	4	—	6	1	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	11	1	13	—	17	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	11	—	7	—	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	84	19	80	10	80	9	99	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	6	2	7	2	5	1	8	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	3	—	1	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	1	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	233	38	237	28	222	22	260	30

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall. „ (1 „ — „ „ „)
Influenza 3 *Grippe* — Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 28. März bis 3. April 1897. — *Admissions du 28 mars au 3 avril 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. März 1897 *Effectif au 27 mars 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 3. April 1897 *Effectif au 3 avril 1897*
Zürich	760	1	—	2	—	11	1	2	5	5	6	2	15	2	81	13	146	51	682
Bern	1087	—	—	—	—	8	1	1	17	6	11	5	12	10	103	27	201	114	1097
Luzern	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	13	5	21	7	109
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	2	7	5	44
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	2	—	6	5	39
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	20
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	8	—	11	11	64
Zug	31	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	2	—	8	1	15	11	32
Fribourg	127	—	1	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	10	4	19	12	118
Solothurn	152	—	1	—	—	2	—	—	1	1	8	—	4	—	14	1	32	25	153
Baselstadt	405	—	2	—	—	—	6	—	8	5	6	1	7	3	43	7	88	25	401
Baselland	113	—	—	—	—	2	—	—	1	4	1	—	—	1	8	—	17	14	112
Schaffhausen	52	—	1	—	—	2	—	—	1	—	3	—	—	1	7	2	17	5	58
Appenzell A.-Rh.	97	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	12	1	15	7	93
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	436	—	—	—	—	5	—	—	1	2	6	3	4	3	55	13	92	53	412
Graubünden	82	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	4	2	9	6	74
Aargau	205	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	20	2	28	25	197
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	9	1	14	14	111
Tessin	75	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	—	1	1	6	4	18	14	78
Vaud	399	—	—	—	—	5	—	—	1	2	—	—	5	1	55	5	74	52	368
Valais	18	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	1	5	5	20
Neuchâtel	224	—	1	2	—	1	—	2	5	1	3	3	8	1	30	21	78	44	210
Genève	433	—	—	1	—	4	1	1	4	7	5	1	8	3	49	5	89	2	443
Total	**5090**	**1**	**6**	**5**	**—**	**41**	**9**	**7**	**48**	**39**	**70**	**19**	**69**	**28**	**544**	**118**	**1004**	**509**	**4935**

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **IV. Quartal 1896** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 4me trimestre 1896 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	89	26	9	2	14	2	30	13	36	9
Genève	84	8	7	—	10	1	25	5	42	2
Basel	69	12	7	1	5	—	28	9	29	2
Bern	69	21	9	—	6	2	29	14	25	5
Lausanne . . .	37	5	6	—	5	1	13	3	13	1
St. Gallen . . .	21	2	6	—	3	—	8	1	4	1
Chaux-de-Fonds .	24	3	5	1	—	—	3	—	16	2
Luzern	12	2	3	—	1	—	3	2	5	—
Neuchâtel . . .	10	1	1	—	1	—	1	1	7	—
Winterthur . .	10	2	3	—	1	—	5	2	1	—
Biel	19	4	8	1	2	1	5	1	4	1
Herisau	10	6	4	1	1	—	4	2	1	3
Schaffhausen . .	9	1	2	—	—	—	1	—	6	1
Fribourg . . .	13	9	3	2	3	3	2	1	5	3
Locle	4	1	1	1	—	—	2	—	1	—
Total	**480**	**103**	**74**	**9**	**52**	**10**	**159**	**54**	**195**	**30**
%	100		14,2		10,6		36,5		38,6	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1. Winterthur mit *avec* 91,7% Antworten *de réponses*
2. Locle „ 80,0 „ „
3. St. Gallen, Biel „ 78,3 „ „
4. Herisau „ 75,0 „ „
5. Bern, Lausanne „ 66,7 „ „
6. Luzern „ 64,3 „ „
7. Fribourg mit *avec* 63,6% Antworten *de réponses*
8. Basel „ 61,7 „ „
9. Zürich „ 60,9 „ „
10. Genève „ 52,2 „ „
11. Neuchâtel „ 36,4 „ „
12. Chaux-de-Fonds „ 33,3 „ „
13. Schaffhausen „ 30,0 „ „

Taubstummenanstalten. — *Etablissements pour sourds-muets.*

Bewegung im Jahr 1896. — *Mouvement en 1896.*

Anstalten [1] *Etablissements* [1]	Bestand am 1. Januar *Effektif au 1er janvier*			Zuwachs *Augmentation*		Abgang *Diminution*		Bestand am 31. Dezember *Effectif au 31 décembre*			Entlassen — *Sortis*			Gestorben — *Décédés*	Zahl der wegen Mangel an Platz abgewiesenen Anmeldungen *Demandes d'admission renvoyées faute de place*
											Kehrten zu den Eltern zurück *Rentrés dans leur famille*	In die Lehre gebracht *Mis en apprentissage*	In eine andere Anstalt versetzt *Transférés dans d'autres établissements*		
	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total					
Zürich	16	24	40	6	6	2	4	20	26	46	5	1	—	—	3
Münchenbuchsee (Bern)	80	—	80	11	—	11	—	80		80	2	8	—	1	16
Wabern (Bern)	—	43	43	—	—	—	—	—	43	43	—	—	—	—	—
Hohenrain (Luzern)	27	28	55	11	11	8	12	30	27	57	16	2	2	—	—
Gruyères (Fribourg)	26	25	51	1	6	3	1	24	30	54	4	—	—	—	—
Riehen (Basel)	16	24	40	3	2	2	—	17	26	43	2	—	—	—	—
Bettingen (Basel)	3	7	10	4	—	1	2	6	5	11	3	—	—	—	—
Rosenberg (St. Gallen)	24	23	47	6	5	6	4	24	24	48	8	2	—	—	17
Zofingen (Aargau)	15	19	34	—	2	—	—	15	21	36	—	—	—	—	—
Landenhof (Aargau)	11	22	33	5	7	—	8	16	21	37	6	2	—	—	?
Liebenfels (Aargau)	12	6	18	1	1	1	3	12	4	16	3	1	—	—	1
San Eugenio Locarno (Tessin)	23	11	34	4	1	2	1	25	11	36	1	1	—	1	—
Moudon (Vaud)	13	11	24	3	2	2	3	14	10	24	5	—	—	—	6
Géroude (Valais)	23	10	33	11	4	2	2	32	12	44	3	—	1	—	6
Petit Saconnex (Genève)	8	6	14	—	2	—	—	8	8	16	—	—	—	—	—
Chênex-Bougeries (Genève)	7	3	10	—	—	2	—	5	3	8	1	1	—	—	—
Total	304	262	566	66	49	42	40	328	271	599	59	18	3	2	49

[1]) Die Anstalt „Hephata“ (Aeussere Enge) in Bern ist eingegangen. Sie führt jetzt den Namen „Zur Hoffnung“ und nimmt schwachbegabte Kinder auf, welche unter der kundigen Leitung von Frl. Aebi unterrichtet und erzogen werden.

[1]) *L'asile „Hephata“ a changé de destination. Cet établissement, qui porte actuellement le nom d'Asile de l'Espérance et reçoit des enfants intellectuellement retardés.*

Statistik der Geisteskranken des Kantons Tessin im Jahre 1896.

Statistique des aliénés dans le canton de Tessin, en 1896.

Nach der Mitteilung vom Herrn Dr. Casella, Regierungsrat.

D'après une Communication de M. le Dr Casella, Conseiller d'Etat.

Bezirke *Districts*	Bestand am 1. Januar *Effectif au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*	Abgang *Diminution*	Bestand am 31. Dezember *Effectif au 31 décembre*	Verpflegt in der Irrenanstalt Como *Placé dans l'asile de Côme*	Verpflegt in andern Irrenanstalten *Placés dans d'autres asiles*	Entlassen als geheilt oder gebessert *Sortis guéris ou améliorés*	Gestorben *Décédés*	Verpflegungskosten [1] *Frais d'entretien* [1]
Bellinzona	7	4	1	10	8	3	1	—	6,026. 40
Blenio	5	9	7	7	12	2	5	2	4,291. 20
Leventina	12	6	4	14	18	—	2	2	9,050. 40
Locarno	21	5	11	15	23	3	4	7	11,929. 60
Lugano	29	12	9	32	31	10	3	6	20,979. 90
Mendrisio	19	11	11	19	22	8	7	4	14,285. 10
Riviera	4	—	2	2	4	—	2	—	1,454. 40
Vallemagio	6	1	3	4	7	—	—	3	2,845. 80
Total .	**103**	**48**	**48**	**103**	**125**	**26**	**24**	**24**	**70,862. 80**

[1]) An den Auslagen für die Verpflegung der Irren verwendet der Kanton die Summe von 15,000 Franken aus dem Alkoholzehntel.

[1]) *Le canton répartit aux districts une somme de 15,000 frs. du produit de l'alcool pour couvrir les frais d'entretien de leurs aliénés.*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. April 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 4 au 10 avril 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Zürich. 1 Fall in Zürich, 3 in Adlisweil.

Vaud. 1 cas à Payerne.

Valais. 1 cas à St-Léonard.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	)	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	5	1	—	)50[1]	—	—	1	—	—	—
Bern	1[2]	2[3]	Epid.[4]	—	58[5]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	20[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	Epid.	—	1	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	.	.	4[7]	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	11[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	6	2	21	2	19	—	2	—	—	—	—
Baselland	.		.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	3[10]	4[11]	—	5[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	19[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	5[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	9[16]	—	12[17]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	8[18]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	12	épid.	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[19]	39[20]	—	4[21]	7[22]	1[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—

[1] 28 in Zürich, 6 in Gross-Andelfingen, 2 in Rheinau, 3 in Winterthur, 1 in Altstetten, 1 in Höngg, 1 in Thalweil, 1 in Richtersweil, 1 in Uster, 1 in Veltheim, 1 in Schleinikon, 1 in Dielsdorf, 1 in Egg, 1 in Dübendorf, 1 in Lindau. — [2] In Bern. — [3] 1 in Bern, 1 in Sonvillier. — [4] In Aarberg, in Rapperswyl, in Dieterswyl, in Zimmlisberg, in Bettwyl und in Franchwyl; ausserdem 2 in Laupen. — [5] 18 in Bern, 7 in Langenthal, 12 in Oberburg, 6 in Wattenwyl, 3 in Höchstetten, 2 in Kallnach, 2 in Biel, 2 in Tavannes, 1 in Dieterswyl, 1 in Ferrenberg, 1 in Wengi, 1 in Burgdorf, 1 in Engistein, 1 in Thun. [6] 4 in Gerliswil, 2 in Littau, 4 in Kriens, 3 in Knutwil, 1 in Hohenrain, 1 in Escholzmatt, 1 in Menznau, 1 in Root, 1 in Dierikon, 1 in Dagmersellen, 1 in Luzern. — [7] A Fribourg. — [8] 2 in Schönenwerd, 2 in Derendingen, 2 in Oekingen, 1 in Winznau, 1 in Kriegstetten, 1 in Biberist, 1 in Mümliswyl, 1 in Solothurn. — [9] 1 in Bättwyl, 1 in Liestal. — [10] In Thaingen. — [11] 2 in Schaffhausen, 2 in Löhningen. — [12] 2 in Bargen, 1 in Schaffhausen, 1 in Thaingen, 1 in Lohn. — [13] 2 in Bühler, 1 in Wolfhalden. — [14] 9 in St. Gallen, 5 in Grabs, 3 in Mogelsberg, 1 in Altstätten, 1 in Buchs. — [15] 3 in Davos, 1 in Tamins, 1 in Stampa-Borgonovo. — [16] 6 in Aarau, 3 in Brugg. — [17] 2 in Aarau, 2 in Gränichen, 2 in Reinach, 2 in Laufenburg, 1 in Zezwyl, 1 in Habsburg, 1 in Mellingen, 1 in Rheinfelden. — [18] 3 in Berg, 2 in Aufhäusern, 1 in Frauenfeld, 1 in Bürglen, 1 in Beckelsweilen. — [19] A Neuchâtel. — [20] 17 à Cortaillod, 15 à la Chaux-de-Fonds, 7 à Boudry. — [21] 3 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [22] 5 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel. — [23] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 21.—27. Februar sind in Kalkutta 101 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Nach der „Bombay Governement Gazette" sind in der Stadt Bombay in den vier Wochen vom 10. Februar bis 9. März 845, 778, 692 und 590 Todesfälle an der Pest angezeigt worden.

Einer Korrespondenz vom 19. März aus Bombay an die „Semaine Médicale" zufolge sind 9 Erkrankungen mit 3 Todesfällen in Pakala (Präsidentschaft Madras) und eine Erkrankung in Cuttak (Präsidentschaft Bengalien) konstatiert worden.

In Poona herrscht die Krankheit immer heftig. Aus dem Pundjab werden weitere Erkrankungen gemeldet und es sollen auch einige Fälle in Sukkur (Sind) vorgekommen sein.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 21.—27. März: Berlin 7 (17 in der Vorwoche), Leipzig 4 (8), Breslau 3 (4), Hamburg 3 (2), Magdeburg 4 (2), Braunschweig 2 (2), London 33 (24), Petersburg 5 (6), New-York 14 (15), Altona 4, Darmstadt 2, Frankfurt a. M. 2, Hannover 2, Elberfeld 2. Ferner 26 Fälle in Nürnberg, 70 in Stockholm.

(Nach den Veröffentlich. des kaiserl. Gesundheitsamtes).

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 21 au 27 février il y a eu 101 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après la „Bombay Governement Gazette" il a été constaté à Bombay pendant les 4 semaines écoulées entre le 10 février et le 9 mars 845, 778, 692 et 590 décès par suite de peste.*

D'après une correspondance de Bombay du 19 mars, adressée à la „Semaine medicale", il y a eu 9 cas caractérisés de peste, dont 3 suivis de mort, à Pakala (présidence de Madras) et un cas à Cuttak (présidence de Bengale).

A Poonah la maladie sévit toujours avec intensité. L'on annonce de nouveaux cas dans le Pendjab, et quelques cas auraient été aussi constatés à Sukkhur (Sindh).

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 21 au 27 mars: Berlin 7 (17 la semaine précédente), Leipzig 4 (8), Breslau 3 (4), Hambourg 3 (2), Magdebourg 4 (2), Brunswick 2 (2), Londres 33 (24), St. Pétersbourg 5 (6), New-York 14 (15), Altona 4, Darmstadt 2, Francfort s. M. 2, Hanovre 2, Elberfeld 2. En outre 26 cas ont été signalés à Nuremberg et 70 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Valais.

Loi sur la Police sanitaire.

(Du 27 novembre 1896.)

Le Grand-Conseil du Canton du Valais considérant qu'il importe de compléter l'organisation et l'administration sanitaires actuelles et de les mettre en harmonie avec la législation fédérale;

Sur la proposition du Conseil d'Etat,

ordonne:

Titre premier.

Dispositions générales.

CHAPITRE PREMIER.

Organisation.

Article premier. L'administration sanitaire embrasse tout ce qui concerne:

a) la santé des hommes;

b) la santé des animaux;

c) l'hygiène et la salubrité publiques.

Art. 2. L'administration sanitaire appartient au Conseil d'Etat, qui l'exerce par l'entremise du Département de l'Intérieur, assisté du Conseil de santé.

Art. 3. Sont seuls autorisés à exercer les différentes branches de l'art de guérir:

a) les médecins, pharmaciens, dentistes et vétérinaires porteurs d'un diplôme, conformément a la loi fédérale sur la matière.

b) les personnes qui, avant l'entrée en vigueur de la présente loi ont obtenu à la suite d'un examen cantonal, un diplôme les autorisant à pratiquer dans le Canton du Valais, sans aucune restriction;

c) les personnes vouées aux dites professions qui, à la suite d'un examen d'Etat subi dans un pays étranger, ont obtenu un diplôme les autorisant sans aucune restriction à y pratiquer, pour autant que la réciprocité est stipulée par un traité et sans préjudice des conventions passées avec les pays voisins, touchant l'exercice de l'art de guérir dans les zones frontières. (Convention avec l'Allemagne du 29 février 1884, avec l'Italie du 28 juin 1888 et avec la France du

29 mai 1889). Dans les cas exceptionnels, le Conseil d'Etat, sur le préavis du Conseil de santé, décide, au vu des pièces produites, sur l'autorisation de pratiquer;

d) tous les professeurs des universités suisses ou des écoles spéciales, chargés d'y enseigner les branches relatives à ces professions; — toutefois, les professeurs agrégés ne sont pas mis au bénéfice de cette disposition;

e) les sages-femmes pourvues d'un diplôme cantonal ou d'une autre pièce justificative reconnue équivalente par le Conseil de santé.

Art. 4. Les médecins et vétérinaires étrangers à la Suisse peuvent venir dans le canton en consultation, lorsqu'ils sont expressément appelés, pourvu que cette pratique exceptionnelle ne constitue pas un exercice périodique ou régulier.

Art. 5. Toute personne qui veut pratiquer l'art de guérir ou une des branches qui s'y rapportent (médecin, pharmacien, vétérinaire, dentiste, sage-femme) doit préalablement produire ses titres ou diplômes au Département de l'Intérieur.

Au vu de ces pièces et sur le préavis du Département de l'Intérieur, le Conseil d'Etat accorde ou refuse l'autorisation demandée.

Art. 6. Toute personne qui exerce l'art de guérir dans le Canton, est tenue d'informer le Département de l'Intérieur des faits graves parvenus à sa connaissance, intéressant l'hygiène et la salubrité publiques.

Art. 7. Les personnes qui exercent l'art de guérir doivent, avant leur entrée en fonctions, prêter serment entre les mains du Chef du Département de l'Intérieur ou du Préfet à ce délégué.

Art. 8. Le Conseil d'Etat surveille, en ce qui concerne l'hygiène et la salubrité publiques, les établissements destinés au traitement des malades et appartenant à l'Etat, aux communes, bourgeoisies, corporations, sociétés ou particuliers.

CHAPITRE II.

Conseil de santé.

Art. 9. Le Conseil de santé est composé de cinq membre: du Chef du Département de l'Intérieur, de deux médecins, d'un pharmacien ou d'un chimiste et d'un vétérinaire.

Il a trois suppléants.

Art. 10. Les membres du Conseil de santé sont nommés par le Conseil d'Etat pour la durée de quatre ans.

Art. 11. Le Conseil de sante est présidé par le Chef du Département de l'Intérieur. Il nomme parmi ses membres son vice-président et son sécrétaire.

Art. 12. Il se réunit deux fois par an et plus souvent, sur la convocation du Département de l'Intérieur.

Art. 13. Les attributions du Conseil de santé s'étendent à tout ce qui intéresse:

a) l'hygiène et la salubrité publiques;
b) la police sanitaire;
c) l'instruction des sages-femmes et leurs examens;
d) l'inspection des pharmacies publiques et privées et de leurs dépôts;
e) la vente des médicaments;
f) la désignation des substances médicamenteuses dont la vente ne peut avoir lieu que dans les pharmacies:
g) la vaccination;
h) la police des inhumations et des cimetières;
i) la prophylaxie des maladies contagieuses et infectieuses des hommes et des animaux.

CHAPITRE III.

Médecins de district.

Art. 14. Il y a pour chaque district un médecin spécial, nommé par le Conseil d'Etat pour la durée de quatre ans, avec les attributions suivantes:

a) il veille à l'observation des lois et règlements concernant l'hygiène et la salubrité publiques, l'exercice de la médecine, de la chirurgie, de la pharmacie, de l'art dentaire et de la profession de sage-femme;
b) il procède à la vaccination officielle et en contrôle les résultats;
c) il prend et dirige, en conformité des lois et règlements, toutes les mesures contre les épidémies offrant un danger général;
d) il surveille spécialement l'alimentation en eau salubre dans toutes les communes de son district et donne les directions nécessaires aux commissions locales de salubrité publique;
e) il inspecte, au moins chaque année, le trousseau d'instruments des sages-femmes et ordonne les précautions nécessaires;
f) il est chargé, dans la règle, des enquêtes et expertises officielles;
g) il fait au Département de l'Intérieur chaque mois, ou plus fréquemment si les circonstances l'exigent, un rapport sur les maladies infectieuses et contagieuses, et chaque année un rapport général sur l'état sanitaire de son district;
h) il donne avis au Département de l'Intérieur de toutes les infractions parvenues à sa connaissance et commises contre les lois et règlements sur la matière.

Titre II.

Police sanitaire des hommes.

CHAPITRE IV.

Médecins.

Art. 15. Quiconque veut créer dans le Canton une maison de santé destinée au traitement des malades doit en obtenir l'autorisation du Conseil d'Etat.

Art. 16. Les médecins ayant rempli les conditious prévues à l'article 3 ont seuls qualité:

a) pour fonctionner comme tels dans les hôpitaux, asiles et, en général, dans tout établissement public;

b) pour délivrer des certificats et des déclarations médicales ayant un caractère officiel:

c) pour revêtir dans les administrations de l'Etat et des communes les fonctions publiques concernant leur profession.

Art. 17. Tous les médecins pratiquant dans le Canton doivent se conformer à la pharmacopée adoptée par le Conseil d'Etat, sans préjudice de leur droit d'employer d'autres remèdes reconnus par la science médicale.

Art. 18. Les médecins sont tenus d'informer l'autorité sanitaire supérieure des cas de choléra, de peste, de variole et de typhus pétéchial et abdominal qu'ils observent, ainsi que des autres maladies épidémiques ou infectieuses que des lois ultérieures pourront spécifier.

Art. 19. Les médecins signalent aux communes ou aux comités de bienfaisance les malades pauvres, en vue des secours dont ces derniers auraient besoin.

Art. 20. Les médecins sont tenus, sauf empêchement majeur, de prêter leur ministère aux personnes qui le requièrent.

Art. 21. A moins de motif reconnu fondé par le Départemen de l'Intérieur, aucun médecin ne peut, lorsqu'il est requis d'office, refuser son concours à l'autorité compétente.

Art. 22. Sauf l'exception prévue à l'art. 24, les médecins ne doivent ni préparer, ni vendre des médicaments.

CHAPITRE V.

Pharmaciens.

Art. 23. L'exécution des formules médicales et la vente en détail des médicaments ne peuvent avoir lieu que dans une pharmacie établie conformément à la loi, sauf les exceptions prévues à l'article suivant.

Art. 24. Toutefois, les médecins, dentistes et vétérinaires qui sont éloignés de plus de 10 kilomètres d'une pharmacie publique, sont autorisés à tenir les médicaments pour les besoins de leur pratique.

Dans les localités distantes de plus de 10 kilomètres d'une pharmacie publique, le pharmacien peut, sous sa responsabilité personnelle et avec l'autorisation du Conseil de santé, établir des dépôts des médicaments qui sont les plus urgents et dont la désignation est réservée à la dite autorité. Ces dépôts sont soumis à l'inspection comme les pharmacies, et il en est de même de tout autre dépôt pharmaceutique où il est délivré des remèdes.

Art. 25. L'installation intérieure d'une pharmacie est soumise à l'approbation du Conseil de santé.

Art. 26. L'exercice d'une autre branche de l'art de guérir est interdit aux pharmaciens, sauf les cas d'urgence dans lesquels ils sont tenus d'inscrire sur l'étiquette la formule exacte du médicament qu'ils remettent et d'y apposer leur signature. Dans tous les autres cas, il ne peuvent délivrer aucun médicament sans l'ordonnance d'un médecin ou d'un vétérinaire diplômés, sauf l'exception prévue à l'art. 90.

Art. 27. La consommation de liqueurs et de boissons alcooliques est interdite dans les locaux et dépendances des pharmacies.

Art. 28. La préparation et la vente des médicament dans une pharmacie sont confiées au pharmacien, à son gérant ou au commis-pharmacien, porteur d'un diplôme régulier.

Art. 29. Les commis-pharmaciens doivent être agréés par le Département de l'Intérieur.

Art. 30. Tout pharmacien peut recevoir des élèves ayant fait les études exigées par le règlement fédéral. — Ceux-ci ne peuvent exécuter des prescriptions médicales qu'en présence et sous la direction du pharmacien, du gérant ou du commis-pharmacien.

Art. 31. Les pharmaciens doivent, dans le terme de huit jours, aviser le Département de l'Intérieur des changements survenus dans le personnel de leur officine.

Art. 32. Les pharmaciens sont tenus d'exécuter exactement les formules magistrales, conformément aux prescriptions médicales, et les préparations officinales, conformément à la pharmacopée en vigueur dans le Canton.

Art. 33. Les substances toxiques ou dangereuses doivent être conservées séparément, sous clef, et porter des étiquettes distinctes, selon les prescriptions de la pharmacopée.

Art. 34. Les médicaments délivrés doivent être munis d'une étiquette portant leur usage, la date de la livraison, la raison de la pharmacie, le numéro d'ordre et le nom du malade; les étiquettes doivent être blanches pour les médicaments internes et rouges pour les médicaments externes.

Art. 35. Lorsque le pharmacien croit découvrir une erreur dans une ordonnance, il doit en avertir le médecin qui l'a formulée; dans le cas d'impossibilité, la dose prescrite est réduite à la dose maximale prévue par la pharmacopée.

Art. 36. Les prescriptions, soit ordonnances, restent en la possession du pharmacien qui, à la demande du client, lui en délivre une copie munie de son timbre et de la date de l'exécution. Les prescriptions originales doivent être conservées pendant cinq ans.

Art. 37. Il est défendu au pharmacien, sans prescription spéciale du médecin, de répéter des ordonnances contenant des doses dont l'usage prolongé pourrait être dangereux.

Art. 38. La vente de tout poison, en dehors des ordonnances, ne peut avoir lieu qu'à des personnes majeures, bien connues, et sur la déclaration écrite du président de la commune.

Art. 39. Cette vente doit être transcrite dans un registre spécial mentionnant la date, le nom, la quantité et l'usage du poison, ainsi que les nom, prénoms et domicile de l'acheteur; celui-ci signe le registre qui doit être présenté à chaque visite de pharmacie et à toutes réquisitions de l'autorité sanitaire ou judiciaire.

Les autorisations y sont annexées.

Art. 40. Les pharmacies publiques et privées ainsi que les dépôts sont inspectés, tous les deux ans au moins, par une délégation du Conseil de santé; les substances ou médicaments avariés sont confisqués ou détruits.

Art. 41. Il est défendu de vendre ou d'annoncer un remède dont la composition est un secret.

Art. 42. Un règlement spécial sera élaboré pour l'exécution du présent chapitre.

CHAPITRE VI.

Dentistes.

Art. 43. Les dentistes donnent les soins et font les opérations que nécessitent les affections des dents. Ils n'ont pas le droit de pratiquer l'anesthésie générale sans l'assistance d'un médecin.

CHAPITRE VII.

Sages-femmes.

Art. 44. Toute personne qui désire exercer l'art de sage-femme dans le Canton doit y avoir subi avec succès un examen devant une commission du Conseil de santé ou remplir les conditions prévues à l'art. 3.

Art. 45. Pour être admise à cet examen, l'aspirante doit présenter les documents suivants:

a) extrait de naissance constatant qu'elle a 20 ans révolus;

b) certificat de l'autorité scolaire constatant une instruction primaire suffisante;

c) certificat de bonne conduite;

d) certificat médical, attestant une bonne constitution physique;

e) certificat constatant qu'elle a suivi les cours d'accouchement qui se donnent dans le Canton, ou qu'elle a fait les études prescrites dans une école étrangère.

Art. 46. Le Conseil d'Etat, sur le préavis du Conseil de santé, ordonne, suivant les besoins, l'ouverture de cours d'accouchement.

Les frais d'instruction et d'examen sont à la charge de l'Etat.

La pension, l'achat des traités et des instruments des élèves sages-femmes sont à la charge des communes respectives.

Art. 47. Chaque commune doit, dans la règle, avoir une sage-femme. Dans les communes où la population dépasse 1000 âmes, le Conseil de santé fixe le nombre minimum des sages-femmes selon les circonstances.

Les communes dont la population n'excède pas 200 âmes, sont autorisées à se réunir à une commune voisine pour n'avoir qu'une sage-femme.

Art. 48. La sage-femme qui a suivi le cours d'accouchement dans le Canton est tenue d'y pratiquer pendant dix ans; à ce défaut, elle doit rembourser les frais de son instruction et de sa pension pour le temps pendant lequel elle n'a pas exercé, à moins qu'elle en ait été empêchée par une cause indépendante de sa volonté.

Art. 49. Dans tous les cas difficiles, les sages-femmes doivent appeler sans délai un médecin.

Il leur est interdit de faire usage de médicaments dangereux sans le conseil d'un médecin.

Art. 50. Les sages-femmes ont l'obligation, sous leur responsabilité, de maintenir en parfait état de propreté tous les instruments qu'elles ont reçus, soit de l'Etat, soit des communes. Celles-ci ont l'obligation de remplacer les instruments détériorés.

Art. 51. Les sages-femmes sont tenues de prêter leurs services lorsqu'elles en sont requises, les cas d'empêchements majeurs réservés.

Art. 52. Un règlement spécial sur l'organisation des cours d'accouchement et sur les examens, ainsi que sur l'exercice de la profession de sage-femme, sera élaboré par le Conseil de santé et approuvé par le Conseil d'Etat. *(A suivre).*

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 14** Bern, 22. April 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

14. Woche 4. bis 10. April 1897. 14e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	53	89[1]	3	47[5]	13	3	1	5[2]	3[1]	6	—[1]	29[1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	22	42[5]	1	25[3]	3[1]	2	1[1]	2[1]	1	4	1	14[1]
Basel	*89,687	49	49[4]	—	8[2]	1	—	—	1	1	—	1[1]	5[1]
Bern	49,030	19	33[3]	1[1]	20[6]	4	2[1]	2	5	2[2]	2	—	7[3]
Lausanne	*40,571	13	25	3	9[4]	3	1	1	—[1]	1	1	—[1]	5[2]
St. Gallen	34,025	4	20[4]	2	9[2]	1	—	—	—[1]	2	—	—	7[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	4	17	3	13	3	2	—	1	3	1	—	6
Luzern	23,060	2	14[1]	—	4[1]	2	—	1	—	—	1	—	2[1]
Biel	19,237	4	15	—	4	—	—	—	1	—	1	—	2
Winterthur	18,277	4	6	—	8[1]	1	1	—	3	1	—	—	3[1]
Neuchâtel	*19,022	2	11	—	5[1]	2	1	—	1	1	1	—[1]	1
Herisau	14,971	2	6	1	7[1]	3	—	—	1	—	—	—	6[1]
Fribourg	12,916	1	9	—	8[1]	3	1	—	—	—	—	1	6[1]
Schaffhausen	13,036	3	8	—	3[1]	—	—	—	—	1	—	—[1]	2
Locle	*12,274	4	8	—	6	1	—	1	3	—	—	—	2
Total	**615,792**	**186**	**352**	**14**	**176**	**40**	**13**	**7**	**23**	**16**	**17**	**3**	**97**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			18	1	28	1	1	1	5	3	—	5	13

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 10. April 1897	29,8 ‰	28,7	31,7	28,5	14,9 ‰	20,5	18,2	19,8
„ 3. „ 1897	32,2	32,0	30,1	31,6	17,0	18,7	18,5	22,4
„ 27. März 1897	32,9	29,1	28,8	32,4	20,9	19,6	18,9	22,0
„ 20. „ 1897	29,7	30,9	28,7	32,5	18,3	20,0	22,0	21,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 4. bis zum (au) 10. April 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	314	38	13	1	35	5	12	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	8	1	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	324	46	14	1	36	5	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	34	30	2	1	7	3	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	6	1	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	99	23	5	9	21	17	22	2	—
Weibl. — *Féminin*	105	18	9	10	13	22	28	5	—
Zusammen — *Total*	204	41	14	19	34	39	50	7	—

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	4	3	—	—	—	—	—	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	1	—	1	2	3	—	2
„ 5—19 „	—	2	3	5	3	3	—	
„ 20—39 „	1	1	7	5	1	3	1	—
„ 40—59 „	—	—	2	5	1	1	1	4
„ 60—79 „	1	—	—	—	1	1	2	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	7	7	12	16	8	11	5	12

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 4. bis 10. April		1896 vom 5. bis 11. April		1895 vom 7. bis 13. April		1894 vom 8. bis 14. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	8	—	1	—	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	—	8	2	3	2	8	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	—	3	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	1	—	1	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	1	1	—	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	1	6	—	4	—	9	—
10. Phthisis pulmonum	28	5	41	8	32	5	33	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	19	3	19	8	20	2	16	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	17	—	29	1	36	5	36	4
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	3	13	1	5	—	4	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	7	1	6	—	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	—	18	1	16	3	16	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	—	7	1	6	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	75	9	95	16	91	17	83	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	6	4	7	3	4	1	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	4	1	3	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	204	28	273	44	234	37	238	35

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* { 7 männl. *masc.*, 1 weibl. — *fém.* }
Syphilis 1 Fall { — „ — „ } 1 Kind - enfant.
Influenza — *Grippe* 6 Fälle — *cas.*

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1896.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,039,835									
Juli — *Juillet*	. . . .	6	88	[1] 381	321	77	—	13	—	—
August — *Août*	. . . .	3	96	[2] 289	304	110	—	5	[4] 2	—
September — *Septembre* . . .	. . . .	5	121	[3] 312	449	90	—	11	—	—
Italien — *Italie* ca.	31,000,000									
Juli — *Juillet*	. . . .	935	1038	13374	1469	4237	45	170	—	—
August — *Août*	. . . .	491	955	7154	1640	8107	80	180	—	—
September — *Septembre* . . .	. . . .	668	786	4938	1609	9103	84	197	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									
21. Juni — 18. Juli	. . . .	[5] 172	3672	10316	2039	975	372	96	72	—
19. Juli — 15. August . . .	. . . .	[6] 109	2774	6576	2074	1071	175	52	30	—
16. August — 12. September .	. . . .	[7] 30	2767	3094	2118	1454	76	68	8	—
	. . . .									
Berlin	1,688,849									
Juli — *Juillet*	. . . .	—	[8] 31	168	268	53	—	14	?	—
August *Août*	. . . .	—	[9] 27	77	290	60	—	16	?	—
September — *Septembre* . .	. . . .	—	[10] 26	110	394	35	—	16	?	—
München — *Munich*	407,307									
28. Juni — 1. August	. . . .	—	164	49	113	6	—	11	?	—
2. August — 29. August . . .	. . . .	—	92	62	107	12	—	8	?	—
30. August — 3. Oktober . .	. . . .	—	99	27	143	8	—	9	?	—

[1] Ausserdem Epidemien in mehreren Gemeinden vom Kanton Waadt und viele Fälle in einigen Gemeinden vom Kanton Thurgau. En outre épidémies dans plusieurs communes du canton de Vaud et beaucoup de cas dans quelques communes du canton de Thurgovie. — [2] Ausserdem Epidemien im Kanton Waadt. En outre épidémies dans le canton du Vaud. — [3] Ausserdem einige Fälle in den Kantonen Schwyz und Graubünden. En outre quelques cas dans les cantons de Schwyz et des Grisons. — [4] Im Kanton Neuenburg. Dans le canton de Neuchâtel. — [5] 110 Geimpfte (vaccinés), 62 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [6] 66 Geimpfte (vaccinés), 43 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] 22 Geimpfte (vaccinés), 8 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Wovon 14 Scharlachdiphtherie. Dont 14 scarlatine-diphtéries. — [9] Wovon 19 Scharlachdiphtherie. Dont 19 scarlatine-diphtéries. — [10] Wovon 9 Scharlachdiphtérie. Dont 9 scarlatine-diphtéries.

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertussis	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	887,545													
Juli — *Juillet*		—	5	17	10	10	—	6	17	1	150	75	?	—
August — *Août*		—	3	5	6	10	—	2	18	—	133	56	?	—
September — *Septembre*		—	2	2	12	5	—	7	12	2	120	39	?	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093													
21. Juni — 18. Juli		[1] 35	725	408	555	158	40	58	459	11	?	?	2	—
19. Juli — 15. August		[2] 26	629	308	615	154	12	34	399	12	?	?	2	—
16. August — 12. September		[3] 10	630	142	665	181	7	45	416	7	?	?	—	—
Frankreich — *France*														
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													Morbi chol.
Juli — *Juillet*		72	67	254	110	225	—	58	89	?	2020	563	?	48
August — *Août*		64	27	155	94	234	—	48	94	?	1970	547	?	31
September — *Septembre*		35	20	89	72	170	—	54	69	?	1896	415	?	15
England und Wales														
Angleterre et princip. de Galles	30,717,092													Cholera
3. Quartal — *3me trimestre*		14	1340	2948	2036	[4] 1523		?	?	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,045,000													
Juli — *Juillet*		—	2	23	17	2	—	7	26	4	207	71	—	—
August — *Août*		—	3	18	34	3	—	2	23	6	173	60	—	—
September — *Septembre*		—	7	7	26	1	—	3	25	7	146	52	2	—
Berlin	1,729,492													
Juli — *Juillet*		—	[5] 31	24	27	8	—	5	45	6	300	?	2	—
August — *Août*		—	[6] 27	9	27	10	—	9	50	9	274	?	2	—
September — *Septembre*		—	[7] 26	15	43	12	—	8	37	6	275	?	4	—
München — *Munich*	407,307													
Juli — *Juillet*		—	3	—	11	1	—	—	7	2	102	27	—	—
August — *Août*		—	2	2	9	3	—	1	16	2	92	13	—	—
September — *Septembre*		—	1	—	14	—	—	2	11	2	78	22	—	—

[1] 10 Geimpfte (vaccinés), 25 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] 9 Geimpfte (vaccinés), 17 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] 5 Geimpfte (vaccinés), 5 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Typhus abdominalis, Typhus exanthematicus und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique et formes mal définies de fièvre continue. — [5] Wovon 3 Scharlachdiphtherie. Dont 3 scarlatine-diphtéries. — [6] Wovon 4 Scharlachdiphtherie. Dont 4 scarlatine-diphtéries. — [7] Wovon 1 Scharlachdiphtherie. Dont 1 scarlatine-diphtérie.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 4. bis 10. April 1897. — *Admissions du 4 au 10 avril 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. April 1897 *Effectif au 3 avril 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Krankenhaus *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 10. April 1897 *Effectif au 10 avril 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrige Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Todtfälle *Accidents*			
Zürich	682	2	—	1	—	11	—	1	3	7	9	—	10	4	93	17	158	72	774
Bern	1097	—	—	1	—	11	1	2	9	17	15	2	19	2	92	24	195	96	1103
Luzern	109	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	2	—	18	2	25	12	98
Uri	44	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	2	6	5	46
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	6	5	40
Nidwalden . .	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	20
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9	—	10	9	66
Zug	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	3	10	5	30
Fribourg . . .	118	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	1	15	1	25	9	132
Solothurn . . .	153	—	—	—	—	1	—	—	—	1	5	—	1	—	12	5	25	22	151
Baselstadt . . .	401	—	3	—	—	5	—	—	11	2	1	3	4	2	33	6	70	20	355
Baselland . . .	112	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	7	—	12	7	109
Schaffhausen . .	58	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	1	3	3	5	4	21	—	60
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	9	2	14	7	91
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen . . .	412	—	—	1	—	—	—	—	—	1	7	4	7	4	41	13	78	40	424
Graubünden . .	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	9	1	12	5	76
Aargau	197	—	—	—	—	2	—	—	1	2	4	—	4	1	24	5	43	40	209
Thurgau . . .	111	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	—	8	1	14	14	111
Tessin	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	1	7	5	74
Vaud	368	1	—	—	—	—	—	—	1	2	2	3	3	1	66	7	86	57	382
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	18
Neuchâtel . . .	210	—	—	—	—	2	—	—	3	2	3	2	8	2	18	20	60	27	246
Genève	443	—	—	1	—	4	—	—	—	1	—	1	8	—	12	1	28	10	[2]112
Total	**4935**	**3**	**5**	**4**	**—**	**37**	**1**	**3**	**33**	**42**	**54**	**18**	**83**	**20**	**488**	**117**	**908**	**470**	**4727**

[1] Ohne Diakonissenhaus Riehen. Sans l'hospice à Riehen. — [2] Ohne Kantonsspital in Genf. Sans l'hôpital cantonal à Genève.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. April 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 11 au 17 avril 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 2 Fälle in Adlisweil, 1 in Zürich.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	38[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	3	3	—		6	-	4	—	—	—
Bern	—	2[2]	—	—	41[3]	—	1[2]	1[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	Epid.	1	Epid.	—	4	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	—	3	19	1	1	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1	—	—	8	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[8]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	16	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	9[9]	—	20[10]	—	—	3[11]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	19	2	—	—	3	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1	2[12]	62[13]	—	6[14]	7[15]	—	—	—	—	—
Genève	—	5	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 16 in Zürich, 3 in Küssnacht, 3 in Rheinau, 3 in Oerlikon, 2 in Winterthur, 2 in Ober-Embrach, 2 in Marthalen, 1 in Fischenthal, 1 in Lindau, 1 in Gross-Andelfingen, 1 in Affoltern, 1 in Steinmaur, 1 in Hausen, 1 in Thalweil. — [2] In Bern. — [3] 8 in Bern, 8 in Oberburg, 4 in Bolligen, 3 in Thun, 2 in Könitz, 2 in Wichtrach, 2 in Tavannes, 1 in Langenthal, 1 in Bümpliz, 1 in Biel, 1 in Sombeval, 1 in Matten, 1 in Biglen, 1 in Stalden, 1 in Rüschegg, 1 in Wattenwyl, 1 in Wasen, 1 in Sumiswald, 1 in Amsoldingen. — [4] In Belp. — [5] 2 in Kriens, 2 in Luzern, 1 in Horw, 1 in Blatten, 1 in Schenkon. [6] In Gersau. — [7] A Fribourg. — [8] 1 in Herisau, 1 in Bühler. — [9] 4 in Brugg, 3 in Aarau, 2 in Gebenstorf. — [10] 3 in Oftringen, 3 in Baden, 3 in Wettingen, 3 in Reinach, 2 in Brittnau, 1 in Mellingen, 1 in Neuenhof, 1 in Brugg, 1 in Mulligen, 1 in Seon, 1 in Rheinfelden. — [11] 2 in Leutwil, 1 in Nussbaumen. — [12] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Villiers. [13] 18 à Couvet, 16 à la Chaux-de-Fonds, 7 à Cortaillod, 21 à Boudry. — [14] 4 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel. — [15] 2 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 2 à Boudry, 1 à Colombier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 28. Februar bis 6. März sind in Kalkutta 125 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Einer Mitteilung an das „W. T. B." zufolge sind in Bombay seit dem Beginne der Epidemie insgesamt 11,333 Personen an der Pest erkrankt und 9433 gestorben; die Sterblichkeit pro Woche beträgt 970 Personen.

Nach der „Semaine médicale" sind bisher in Poona 1104 Pesterkrankungen mit 805 Todesfällen vorgekommen, wovon 294 (184 †) in der letzten Berichtswoche vom 18.—25. März. Genaue Angaben über die Erfolge der Behandlung der Pest durch Yersin's Serum fehlen noch.

China. Nach einer Meldung der „Agence Havas" aus Lissabon, soll in Macao die Pest ausgebrochen sein.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 28. März bis 3. April: Berlin 7 (7 in der Vorwoche), Breslau 5 (3), Leipzig 3 (4), Darmstadt 3 (2), London 28 (33 †), Petersburg 5 (5), New-York 15 (14), Paris 3, Moskau 2, Danzig 7, Halle 3, Karlsruhe 2, Kopenhagen 2; ferner 33 Fälle in Nürnberg, 58 in Kopenhagen, 92 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *125 décès cholériques à Calcutta du 28 février au 6 mars.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche de Bombay au „Wiener Tagblatt" il y a eu dans cette ville depuis le commencement de l'épidémie 11,333 cas de peste avec 9433 décès; la mortalite hebdomadaire est en moyenne de 970 décès.*

D'après la „Semaine médicale", il a été juqu'ici constaté à Poonah, 1104 cas de peste et 805 décès, dont 294 (184 †) dans la seule semaine du 18 au 25 mars, qui a précédé le départ du courrier. On manque toujours de renseignements précis sur les résultats du traitement de la peste par le sérum de M. Yersin.

Chine. *D'après une dépêche de Lisbonne à l'agence Havas la peste aurait éclaté à Macao.*

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 28 mars au 3 avril: Berlin 7 (7 la semaine précédente), Breslau 5 (3), Leipzig 3 (4), Darmstadt 3 (2), Londres 28 (33), St. Pétersbourg 5 (5), New-York 15 (14), Paris 3, Moscou 2, Danzig 7, Halle 2, Carlsruhe 2, Copenhague 2; en outre 33 cas à Nuremberg, 58 à Copenhague, 92 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Valais.

Loi sur la Police sanitaire.

(Du 27 novembre 1896.)

(Fin.)

CHAPITRE VIII.

Salubrité publique.

Art. 53. Les communes ont l'obligation de pourvoir à l'exécution de toutes les mesures prescrites par les législations fédérale et cantonale concernant les épidémies offrant un danger général.

Art. 54. Le Conseil communal nomme une commission dite de „salubrité publique", composée de trois à cinq membres.

Art. 55. Les attributions et les obligations de cette commission sont les suivantes:

a) elle exerce le contrôle des denrées et boissons;

b) elle surveille l'alimentation en eau potable;

c) sous réserve de l'approbation du Conseil communal, elle prescrit les mesures pour la propreté des édifices publics, des places, rues et des cours publiques et privées, elle ordonne l'éloignement de toutes les matières putrides, malsaines, de nature à vicier l'air, et empêche les constructions contraires aux lois de l'hygiène;

d) elle défend la vente des hardes sans désinfection préalable;

e) elle exécute tous les ordres émanant des autorités compétentes;

f) elle adresse aux autorités cantonale et communale les rapports prescrits par le règlement.

Art. 56. Les cimetières nouveaux doivent être établis à une distance suffisante des habitations.

L'emplacement et le plan des cimetières seront soumis à l'approbation du Conseil d'Etat.

Art. 57. Il est défendu d'inhumer ailleurs que dans les cimetières.

Le Conseil d'Etat peut, exceptionnellement, le Conseil communal entendu, autoriser l'ensevelissement dans les églises de membres du Ven. Clergé ou d'ordres religieux. Cette permission n'est accordée qu'à la condition que le cadavre soit enfermé dans un cercueil en plomb de 6 millimètres d'épaisseur et que les caveaux ou tombeaux répondent aux exigences de la salubrité publique.

Art. 58. Aucune inhumation ne peut avoir lieu avant 40 heures depuis le décès.

Sur déclaration médicale, sont exceptés de cette disposition les cas de maladies contagieuses ou de putréfaction accélérée.

Art. 59. Les fosses auront une profondeur de 1 m 80 cent.

Elles ne seront réouvertes que 20 ans plus tard.

Art. 60. Aucune exhumation ne peut avoir lieu sans un ordre de l'autorité judiciaire ou une autorisation du Département de l'Intérieur lequel ordonnera, dans les deux cas, les mesures exigées par l'hygiène et la salubrité publiques.

La même disposition est applicable aux transports de cadavres autorisés par le Département de Justice et Police.

Art. 61. L'exécution des articles 55 et suivants est renvoyée à un règlement spécial qui prévoira également des dispositions concernant les cimetières existants et reconnus insuffisants.

Titre III

Police sanitaire des animaux

CHAPITRE IX

Vétérinaires

Art. 62. Les vétérinaires diplômés sont seuls admis à délivrer aux autorités administratives ou judiciaires les rapports, procès-verbaux et certificats rentrant dans les attributions de la médecine vétérinaire.

Ils sont tenus, sauf en cas d'empêchement majeur, de prêter leurs services lorsqu'ils en sont requis.

Art. 63. Les vétérinaires sont tenus, sous leur propre responsabilité, d'informer sur le champ le Département de l'Intérieur ou l'inspecteur de l'arrondissement respectif, de tous les cas de maladies infectieuses ou contagieuses qui parviennent à leur connaissance, soit dans l'intérieur du

Canton, soit à la frontière. Ils prennent provisoirement, s'il y a lieu, les premières mesures pour en arrêter la propagation.

Ils doivent ensuite se conformer à toutes les directions qui leur seront données par l'autorité compétente.

CHAPITRE X

Vétérinaires d'arrondissement

Art. 64. Pour la surveillance de la police sanitaire des animaux, le Canton est divisé en arrondissements dont la circonscription est fixée par le Conseil d'Etat.

Un vétérinaire diplômé est à la tête de chaque arrondissement. Il est l'agent sanitaire intermédiaire entre le Département de l'Intérieur et les inspecteurs communaux ou les propriétaires de bétail.

Les vétérinaires d'arrondissement sont nommés par le Conseil d'Etat pour la durée de quatre ans; ils sont rétribués par la Caisse d'Etat.

Art. 65. Les fonctions des vétérinaires d'arrondissement consistent:

a) à diriger, surveiller et contrôler le service des inspecteurs communaux de bétail, et des inspecteurs des boucheries;

b) à donner les instructions nécessaires aux inspecteurs communaux nouvellement nommés;

c) à inspecter les foires et marchés au bétail de leur arrondissement, à moins que l'inspecteur du bétail de la localité où se tient la foire ne soit lui-même un vétérinaire diplômé;

d) à adresser, chaque quinzaine, au Département de l'Intérieur un rapport sur l'état sanitaire de leur arrondissement;

e) à préaviser sur toutes les questions soumises à leur appréciation par l'autorité compétente.

CHAPITRE XI

Inspecteurs de bétail des communes

Art. 66. Chaque commune doit avoir un inspecteur de bétail et un ou plusieurs suppléants.

Ces derniers ne remplissent leurs fonctions qu'en cas d'empêchement du principal.

Des communes voisines peuvent se réunir pour n'avoir qu'un seul inspecteur.

Art. 67. Les inspecteurs de bétail sont nommés par les conseils communaux pour la durée de quatre ans; la nomination ne devient définitive qu'après que le candidat aura subi avec succès, par devant le vétérinaire d'arrondissement, un examen constatant qu'il possède les connaissances requises.

Ils sont rétribués par la caisse communale.

Art. 68. Les vétérinaires, s'il y en a dans la commune, et en second lieu les citoyens qui ont fréquenté avec succès une école d'agriculture, sont, de préférence, nommés à ces fonctions.

Art. 69. Les attributions des inspecteurs du bétail sont celles déterterminées par la législation fédérale sur la matière.

Ils sont entr'autres chargés:

a) d'avertir immédiatement le vétérinaire de l'arrondissement respectif de l'apparition ou même du soupçon d'un cas de maladie contagieuse du bétail de leur commune;

b) de tenir le contrôle du trafic du bétail d'après un formulaire uniforme;

c) de recevoir l'inscription de la naissance des veaux en conformité des lois et règlements sur la vente des substances alimentaires;

d) d'établir la statistique des foires et marchés au bétail de leur commune;

e) de dresser le recensement du bétail aux époques et dans les formes arrêtées par les autorités fédérale et cantonale;

f) d'exécuter tous les ordres émanant des autorités compétentes.

Art. 70. L'autorité sanitaire cantonale peut conférer aux inspecteurs d'autres attributions et obligations se rapportant à la police ou au contrôle du bétail.

Art. 71. Dans les cas graves, le Département de l'Intérieur peut prononcer la destitution de l'inspecteur communal après avoir entendu l'autorité communale et le vétérinaire d'arrondissement.

CHAPITRE XII

Abattoirs. — Boucheries

Art. 72. La police des abattoirs et des boucheries est de la compétence des conseils communaux, sous la surveillance du Département de l'Intérieur.

Art. 73. Les communes dans lesquelles il y a des débits de viande, lors même qu'ils ne sont ouverts que temporairement, et celles où l'abatage

du bétail pour les besoins des hôtels, pensions et restaurants est d'une certaine importance, sont tenues d'aménager des abattoirs convenables et d'élaborer un règlement de police des boucheries; celui-ci sera soumis à l'approbation du Conseil d'Etat.

Art. 74. Les fonctions d'inspecteur des boucheries devront, autant que possible, être confiées à des vétérinaires diplômés.

Art. 75. Tout animal abattu doit être visité par l'inspecteur compétent; la vente de la viande n'est permise que sur l'autorisation de ce dernier. — La viande reconnue propre à la consommation doit porter l'estampille de l'inspecteur.

Art. 76. L'inspecteur des boucheries tient un contrôle des animaux abattus.

Ce contrôle se fait par un registre spécial, qui indique le signalement des animaux, leur lieu de provenance, le nom du vendeur, celui du boucher, et la mention que la vente a été autorisée ou défendue.

Ce registre est soumis chaque année au *visa* du vétérinaire de l'arrondissement.

Art. 77. Pour se couvrir des frais d'inspection, les communes sont autorisées à prélever une taxe sur les animaux abattus.

Art. 78. Le colportage de la viande est autorisé, à condition qu'elle soit reconnue saine et estampillée par l'inspecteur de la commune où elle est mise en vente.

Lorsqu'une viande estampillée vient à se corrompre, la vente et la consommation en sont interdites.

Art. 79. Il est défendu de mettre en vente la viande d'un veau n'ayant pas atteint l'âge de 20 jours. Pour établir cet âge, le propriétaire doit annoncer à temps à l'inspecteur du bétail la naissance de l'animal et en indiquer le sexe, le manteau et les marques distinctives. — L'établissement de ce contrôle se fera sur un formulaire délivré par l'Etat.

Art. 80. Si un animal de l'espèce bovine doit être abattu pour cause d'accident ou de maladie à marche rapide, la viande n'en pourra être mise en vente qu'après avoir été reconnue propre à la consommation par un vétérinaire diplômé.

Art. 81. Si un animal des espèces chevaline ou asine doit être abattu et sa viande mise en vente, il doit être visité vivant et de nouveau à l'ouverture du corps par un vétérinaire diplômé. La vente de la viande ne pourra avoir lieu que sur l'autorisation écrite de ce dernier.

CHAPITRE XIII

Epizooties

Art. 82. Les mesures à prendre pour combattre les épizooties sont celles déterminées par la législation fédérale sur la matière.

Art. 83. Tout propriétaire d'animaux domestiques est tenu de dénoncer sur-le-champ à l'autorité communale de son domicile, ou directement à un agent sanitaire ou à l'autorité cantonale, l'apparition ou seulement le soupçon d'un cas de maladie contagieuse parmi son bétail. Il en est de même si ce dernier a été en contact direct ou indirect avec un animal infecté.

Art. 84. La mise sous séquestre des animaux suspects ou malades d'une affection contagieuse, rentre dans la compétence du Département de l'Intérieur, et la mise à ban d'une zone determinée, commune ou district, dans celle du Conseil d'Etat.

Les mesures d'urgence sont, toutefois, ordonnées par les vétérinaires d'arrondissement, mais ceux-ci doivent en faire rapport immédiatement au Département de l'Intérieur, qui prononce sur le maintien ou le retrait des dispositions prises.

Art. 85. Le Conseil d'Etat peut ordonner, dans l'intérêt général, l'abatage d'animaux suspects ou malades d'une affection infectieuse ou contagieuse.

Une taxe préalable des animaux à abattre sera ordonnée par le Département de l'Intérieur. S'il résulte ensuite, de la déclaration des hommes de l'art, que l'animal n'était pas atteint d'une maladie pour laquelle l'abatage pouvait être requis, l'Etat en paie le prix de taxe au propriétaire; dans le cas contraire, aucune indemnité n'est due de ce chef.

Art. 86. Tout animal mort ou abattu dont la viande ne peut être livrée à la consommation doit être enfoui.

Il est spécialement interdit de jeter à l'eau des cadavres d'animaux.

Art. 87. Les cadavres des animaux morts de maladies contagieuses ne peuvent être enfouis sans que l'inspecteur du bétail en ait été avisé.

L'nspecteur ordonne les mesures nécessaires dans l'intérêt de la salubrité publique, en se conformant aux prescriptions légales en vigueur.

La présence du vétérinaire inspecteur à l'autopsie et à l'enfouissement est obligatoire, si l'animal a succombé à l'une des maladies suivantes: peste bovine, pleuro-pneumonie contagieuse, morve, rage et charbon.

Art. 88. Les écuries et autres locaux dans lesquels ont séjourné des animaux atteints de maladies contagieuses ou infectieuses seront désinfectés sous la surveillance du vétérinaire d'arrondissement.

Les frais de désinfection proprement dite sont à la charge des communes respectives.

Les frais préparatoires à la désinfection, tels que lavages, raclages, grattages des murs, enlèvement des planches ou parois et du sol souillés, sont à la charge du propriétaire.

Dans les cas extraordinaires, le Conseil d'Etat pourra accorder aux communes et aux propriétaires une indemnité proportionnée à l'importance des dépenses qui leur incombent de ce chef.

Art. 89. Un tarif cantonal fixe les indemnités dues, pour vacations officielles, aux vétérinaires d'arrondissement et inspecteurs communaux de bétail et de boucherie.

Titre IV

Mesures d'exécution

CHAPITRE XIV

Contraventions et pénalités

Art. 90. Sont punis d'une amende de fr. 20 à fr. 200:

a) celui qui exerce illégalement une partie quelconque de l'art de guérir régie par la présente loi;

b) celui qui s'annonce en cette qualité sans être porteur d'un diplôme reconnu ou de l'autorisation prescrite;

c) celui qui excède les limites de son diplôme ou de son autorisation;

d) celui qui prend des titres de nature à faire croire au public qu'il est reconnu par l'Etat et qu'il possède les connaissances que lui confèrent ces titres pour pratiquer l'art de guérir.

Les récidives sont punies du maximum de l'amende.

Les dispositions de la loi pénale sont réservées en cas de délits ou de crimes.

Le Conseil d'Etat peut, sur le préavis favorable du Conseil de santé, accorder l'autorisation d'exercer l'art vétérinaire à des personnes ayant des connaissances pratiques suffisantes.

Art. 91. Lorsqu'une personne diplômée pour exercer une partie quelconque de l'art de guérir ou autorisée à cette pratique, est convaincue, dans l'exercice de son art, d'immoralité, d'incapacité, de négligence ou de résistance aux ordres de l'autorité supérieure compétente, le Conseil d'Etat peut, suivant la gravité du cas, après avoir entendu l'inculpé, sur le pré-

avis du Conseil de santé et dans les limites de la législation fédérale, la suspendre de sa profession et même lui retirer l'autorisation de pratiquer dans le Canton.

Art. 92. Sont punies d'une amende de fr. 5 à fr. 100, les autres contraventions à la présente loi, commises par les médecins, pharmaciens, dentistes, sages-femmes et vétérinaires.

Art. 93. L'inobservance des prescriptions contenues au chapitre VIII, est punie d'une amende de fr. 10 à fr. 500.

Art. 94. Les contraventions commises par les vétérinaires d'arrondissement et les inspecteurs communaux sont punies conformément aux lois et règlements sur la matière.

Art. 95. Toutes les amendes prévues aux articles précédents sont doublées en cas de récidive.

Art. 96. Toutes les amendes pour contraventions à la présente loi sont prononcées par le Département de l'Intérieur; le recours au Conseil d'Etat est réservé.

CHAPITRE XV

Dispositions finales

Art. 97. La présente loi entre en vigueur le 1er Mars 1897.

Art. 98. La loi du 24 Novembre 1849 sur la police sanitaire, ainsi que toutes les dispositions contraires à la présente loi sont abrogées.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 15** Bern, 29. April 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

15. Woche — 11. bis 17. April 1897. — 15e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	33	82 [10]	1 [1]	50 [8]	14 [1]	5 [1]	5	11 [1]	3 [2]	5	1 [2]	20 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives st. Petit-Saconnex	* 86,535	18	27 [1]	4	31 [2]	2	1	—	6 [1]	2	2	2	18 [1]
Basel	* 89,687	9	53 [2]	1	34 [2]	7	1	2	8 [1]	2	4	2	15 [1]
Bern	49,030	7	38 [4]	1 [2]	18 [5]	2	—	—	1 [2]	—	5	1	11 [3]
Lausanne	* 40,571	9	20 [2]	— [1]	9 [5]	2	1	—	2 [2]	—	3	—	3 [3]
St. Gallen	34,025	—	16 [3]	—	8 [2]	3 [1]	1	—	—	—	1 [1]	—	6 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	3	10	1	9	2	2	—	—	1	1	—	5
Luzern	23,060	8	13	—	11	4	—	1	—	1	2	—	7
Biel	19,237	6	6	—	6 [5]	2	—	—	3 [1]	—	1	— [2]	2 [2]
Winterthur	18,277	—	19	—	1 [1]	—	—	—	—	1	— [1]	—	—
Neuchâtel	* 19,022	3	9	— [1]	9 [1]	2	—	—	1	1	2	— [1]	5
Herisau	14,971	—	7	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1
Fribourg	12,916	3	15	1	6	4	2	4	—	—	—	—	—
Schaffhausen	13,036	—	12	—	6	3	1	2	—	—	—	—	3
Locle	* 12,274	2	10	1	4	1	—	—	2	—	—	1	1
Total	**615,792**	**101**	**337**	**10**	**204**	**49**	**14**	**14**	**35**	**11**	**26**	**7**	**97**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	5	31	2	1	—	8	2	2	5	13

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 17. April 1897	28,5 ‰	28,2	29,7	27,9	17,3 ‰	20,4	19,2	20,2
„ 10. „ 1897	29,8	28,7	31,7	28,5	14,9	20,5	18,2	19,8
„ 3. „ 1897	32,2	32,0	30,1	31,6	17,0	18,7	18,5	22,4
„ 27. März 1897	32,9	29,1	28,8	32,4	20,9	19,6	18,9	22,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 11. bis zum (au) 17. April 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0–1 Jahr *an*		von *de* 1–4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	318	19	9	1	44	5	22	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	8	3	2	1	1	1	—
Zusammen — *Total*	**332**	**27**	**12**	**3**	**45**	**6**	**23**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	48	13	3	2	5	4	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	6	3	2	1	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	121	27	10	9	21	28	23	3	—
Weibl. — *Féminin*	114	24	14	8	16	20	29	3	—
Zusammen — *Total*	**235**	**51**	**24**	**17**	**37**	**48**	**52**	**6**	—

Laut Angabe hatte in 67 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 67 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 28 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	2	1	—	2	1	5	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	6	—	3	2	1	2	1
„ 5—19 „	2	1	—	3	2	2	—	
„ 20—39 „	—	1	14	8	1	—	—	—
„ 40—59 „	—	—	8	3	2	—	3	5
„ 60—79 „	—	—	3	—	—		1	6
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	5	10	26	17	9	4	12	16

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 11. bis 17. April		1896 vom 12. bis 18. April		1895 vom 14. bis 20. April		1894 vom 15. bis 21. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	3	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	2	—	—	—	3	—
4. Diphterie und Croup	7	—	7	1	4	—	9	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	—	—	2	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	14	—	10	—	12	1	8	—
10. Phthisis pulmonum	43	8	47	8	45	12	48	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	20	1	22	3	11	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	28	2	39	2	25	—	30	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	6	—	10	2	8	2	10	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	5	—	8	1	9	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	2	17	—	17	—	13	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	9	2	12	—	5	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	11	71	7	79	15	70	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	5	2	6	3	3	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	6	1	2	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	235	31	255	27	245	38	234	27

Alkoholismus 12 Fälle — *cas* (10 männl. *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— „ — „ „) 2 Kinder - enfants.
Influenza — *Grippe* 5 Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Januar 1897. (Vorläufige Mitteilung. —

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*				Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*								
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*			Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*								
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus		Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerp. infect.*
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14		15
Zürich . .	*151,994	364	23	20	3	211	17	67	2	16,3	—	1	—	6	1	2	1	2	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	144	6	5		135	13	16		18,4	—	2	—	—		2	1	—	—
Basel . . .	*89,687	215	14	5	2	118	14	26	3	15,5	—	—	—	4		1	—	1	2
Bern . . .	49,080	128	30	9	1	76	23	16	6	18,3	—	—	1	3		—	—	—	—
Lausanne .	*40,571	81	8	3		56	16	11	3	16,3	—	—	—	1		—	—	—	—
St. Gallen .	34,025	38	8	3		30	8	8		10,4	—	—	—	—		—	—	2	2
Chaux-de-F.	*31,157	85		6		49	1	25		18,5	—	—	—	—		4	—	—	—
Luzern . .	23,060	46	1	—		40	4	7		20,4	—	—	—	1		—	—	—	—
Neuchâtel .	*19,022	33	4	—		25	2	5		15,5	—	—	—	—		—	—	—	—
Winterthur	18 277	36	1	2		27	11	4		17,4	—	—	—	1	1	—	—	1	2	—
Biel . . .	19,237	45	1	2		31	4	6		19,0	—	—	—	—		—	—	—		—
Herisau . .	14,971	33	1	1		20	4	4	1	15,7	—	—	—	—		—	—	—	1	—
Schaffhaus.	12,916	31		1		30	3	13		27,3	—	—	—	—		—	—	—		—
Fribourg .	13,036	40		2		48	2	12	1	43,4	—	—	—	—		1	—	—		1
Locle . .	* 12,274	35	1	—		14	1	5		13,4	—	—		—		—	—	—		—
Total	615,792	1354	98	59	6	910	123	225	16	17,4	—	3	1	16	2	10	2	6	3	6

*) Nach örtl. amtl. Angaben.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Communication provisoire.) **Janvier 1897.**

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

| oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Januar 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1896 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1896*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,674	21	—	15	3	26,5	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	9	1 1	4	—	7,8	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	9	—	7 1	2	14,4	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	11	2	14	6	25,5	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	10	2	12	4	19,4	—	—	—	—	1	1	—
6. Köniz	6,296	14	2	12 1	3	22,4	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	20	1	14 4	3	23,0	—	—	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	22	1	9	2	11,1	—	—	—	—	1	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	21	3	12 1	2	18,2	—		—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	11	—	21 1	5	33,7	—	10	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	17 2	1	22 1	6	29,6	—	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	26 2	1	16	6	21,6	—	—	—	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	12 1	—	10	1	21,1	—	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	15 2	—	10	4	16,4	—	—	1	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	6	—	14 4	5	64,8	—	—	—	—	—	1	—
16. Schwiz	6,719	14	2	11 2	—	19,3	—	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	25	—	23 1	2	31,4	—	—	—	—	1	—	—
18. Sarnen	3,777	6	—	9 5	—	28,1	—	2	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	15	—	20 2	3	38,4	—	2	—	—	—	1	—
20. Glarus	6,052	9 1	—	6 10	2	11,7	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	9	1	9	1	19,4	—	—	—	1	—	—	—
22. Murten	5,328	10	—	5	1	11,0	—	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	21 2	—	19 11	3 2	24,4	—	—	—	— 2	—	—	—
24. Olten	5,946	12	1	6 6	1	11,9	—	—	—	— 1	—	—	—
25. Liestal	5,520	10 2	—	6 9	—	12,8	—	—	—	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	22	—	23 1	4	26,1	—	—	—	4	—	—	—
27. Gossau	6,162	16	—	5	3	9,6	—	—	—	—	1	—	—
28. Straubenzell	7,257	10	—	9	2	14,6	—	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	24	—	14	5	18,1	—	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	15	1	15	5	23,5	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	22	—	10 1	1	10,1	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	11	—	9 5	3	20,3	—	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	26	1	15 8	1 1	18,0	—	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	12 1	1	6 18	2 1	9,4	—	—	—	—	—	—	—
35. Frauenfeld	6,236	23	—	14 1	4	26,4	—	—	—	—	1	—	—
36. Bellinzona	4,208	6	—	10	4	28,0	—	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	17	1	17 1	4	24,2	—	—	—	—	2	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	8	2	13 1	—	22,2	—	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	19	3	19 2	5	18,6	—	—	—	1	1	—	—
40. Vevey	10,575	24	3	18 1	3	20,0	—	—	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	27	2	8	3	13,9	—	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	10	—	13 1	2	25,4	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	14	2	10	2	21,2	—	—	—	—	—	—	—

grosse n Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arr ondissements d'état civil de la Suisse

compt ant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de janvier 1897.**

von aus wärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autr es localités.)*

| oder amtlich konstatierte Todesursachen *attesté es médicalement ou officiellement* | | |

Die ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1896.

Les maladies infectieuses en Suisse pendant l'année 1896.

A. Zahl der angezeigten Erkrankungen in der ganzen Schweiz. — Nombre des cas annoncés dans la Suisse entière.

(Mit einer Gesamtbevölkerung von 3,048,654 Einwohnern. — *Population du 3,048,654 habitants.*)

	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryng. croup	Typhus abdominalis	Febris puerper.	Influenza
Januar — *Janvier* . .	3	132	275	[1] 784	665	99	20	[2] 15
Februar — *Février* .	3	65	187	[3] 629	561	46	19	21
März — *Mars* . . .	6	95	181	[4] 781	[5] 712	53	18	10
April — *Avril* . .	4	82	120	[6] 611	751	37	21	3
Mai — *Mai*	6	63	156	[7] 541	532	43	9	4
Juni — *Juin*	8	83	154	[8] 445	488	60	5	—
Juli — *Juillet* . . .	4	54	88	[9] 381	321	77	13	—
August — *Août* . . .	7	24	96	[10] 289	304	110	5	2
September - *Septembre*	6	42	121	312	449	90	11	—
Oktober — *Octobre* .	2	77	77	148	299	47	14	4
November — *Novembre*	1	51	82	222	524	59	11	[11] 1
Dezember — *Décembre*	6	103	[12] 138	308	926	62	19	[13] 11
Total 1896	**56***	**871**	**1675**	**3451**	**6532**	**783**	**165**	**71**
Total 1895	14	788	1205	3137	3979	928	151	523

[1] Ausserdem viele Fälle in Graubünden, einige Fälle in den Kantonen Waadt und Genf. En outre beaucoup de cas dans les Grisons, quelques cas dans les cantons de Vaud et de Genève. — [2] Ausserdem einige Fälle in den Kantonen Zug und Waadt. En outre quelques cas dans les cantons de Zoug et de Vaud. — [3] Ausserdem Epidemien im Kanton Aargau; einige Fälle in den Kantonen Thurgau und Waadt. En outre épidémies dans le canton d'Argovie; quelques cas dans les cantons de Thurgovie et de Vaud. — [4] Davon 357 Fälle im Kanton Baselstadt und 330 im Kanton Zürich; ausserdem Epidemien in den Kantonen Bern, Aargau, Waadt, Wallis und Genf. Dont 357 cas dans le canton de Bâle-Ville et 330 dans le canton de Zurich. En outre épidémies dans les cantons de Berne, Argovie, Vaud, Valais et Genève. — [5] Am 1. März Beginn der Diphtherieenquête. Le 1er mars commencement de l'enquête sur la diphtérie. — [6] Davon 255 im Kanton Zürich und 211 im Kanton Baselstadt; ausserdem Epidemien in den Kantonen Aargau und Waadt; einige Fälle im Kanton Wallis. Dont 255 cas dans le canton de Zurich et 211 dans celui de Bâle-Ville. En outre épidémies dans les cantons d'Argovie et de Vaud, quelques cas dans le canton du Valais. — [7] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Zug, Aargau und Waadt En outre épidémies dans les cantons de Zoug, d'Argovie et de Vaud. — [8] Ausserdem Epidemien in den Kantonen Zug, Aargau, Thurgau und Waadt. En outre épidémies dans les cantons de Zoug, d'Argovie, de Thurgovie et de Vaud. — [9] Ausserdem Epidemien in mehreren Gemeinden der Kantone Thurgau und Waadt. En outre épidémies dans plusieurs communes des cantons de Thurgovie et de Vaud. — [10] Ausserdem Epidemie im Kanton Waadt. En outre épidémie dans le canton de Vaud. — [11] Ausserdem einige Fälle in den Kantonen Schwyz und Graubünden. En outre quelques cas dans les cantons de Schwyz et des Grisons. — [12] Ausserdem viele Fälle im Kanton Graubünden. En outre beaucoup de cas dans le cantons des Grisons. — [13] Ausserdem viele Fälle im Kanton Schwyz, einige im Kanton Waadt. En outre beaucoup de cas dans le canton de Schwyz; quelques cas dans le canton de Vaud.

B. Zahl der Todesfälle. — Nombre des décès. *

1. In der ganzen Schweiz. — *Dans la Suisse entière.* *

	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteria et Laryng. croup	Typhus abdominal.	Febris puerperalis	Pertussis	Erysipelas	Phthisis pulmonum	Alii morbi tubercul.
Jahrg. (année) 1896	10	87	428	866	286	212	507	99	6055	2128
„ „ 1895 { Berichtigte Zahlen / Chiffres rectifiés }	1	62	185	999	305	217	581	134	6377	2259

2. In den 15 grösseren Städten und in den mittelgrössern Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.
Dans les 15 villes principales, ainsi que dans les chefs-lieux et les arrondissements d'état civil de moyenne grandeur.
(Mit einer Gesamtbevölkerung von 887,545 Einwohnern. — Avec une population de 887,545 habitants.)

Januar — *Janvier*	2	3	25	21	8	5	7	2	179	70
Februar — *Février*	—	7	35	30	7	4	14	7	163	62
März — *Mars*	2	9	39	19	6	10	15	6	207	86
April — *Avril*	3	3	41	31	4	8	12	3	220	69
Mai — *Mai*	1	6	15	13	5	4	10	4	186	79
Juni — *Juin*	—	4	18	12	4	4	10	1	188	77
Juli — *Juillet*	—	5	17	10	10	6	17	1	150	75
August — *Août*	—	3	5	6	10	2	18	—	133	56
September — *Septembre* . .	—	2	2	12	5	7	12	2	120	39
Oktober — *Octobre*	—	—	5	14	5	3	12	1	119	42
November — *Novembre* . . .	—	1	2	16	5	6	11	1	146	58
Dezember — *Décembre* . . .	—	1	4	25	5	4	26	—	179	63
Total 1896	**8**[1]	**44**	**208**	**209**	**74**	**63**	**164**	**28**	**1990**	**776**
Total 1895	1	38	83	238	74	49	167	36	2056	844

[1] Davon 1 in Genf, 5 in Sitten, 2 in Vivis (1 von auswärts Gekommener). Dont 1 à Genève, 5 à Sion, 2 à Vevey (1 venant du dehors).

* Die Zahlen der Todesfälle an ansteckenden Krankheiten in der ganzen Schweiz sind nur vorläufige und werden später berichtigt. — Les chiffres de décès par maladies infectieuses dans la Suisse entière ne sont que provisoires et seront rectifiés plus tard.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im Jahre 1896 an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant l'année 1896 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	453	130	80	15	45	15	163	53	165	47
Genève	370	100	33	1	26	15	137	38	174	46
Basel	319	128	42	9	19	14	127	61	131	44
Bern	251	70	27	4	15	4	123	42	86	20
Lausanne	164	49	17	1	12	4	76	23	59	21
St. Gallen	104	25	24	—	12	3	49	15	19	7
Chaux-de-Fonds	105	14	10	4	6	—	13	3	76	7
Luzern	67	21	19	1	9	3	20	13	19	4
Neuchâtel	67	19	6	1	6	1	26	5	29	12
Winterthur	84	29	24	3	12	4	36	17	12	5
Biel	81	21	23	4	6	7	23	4	29	6
Herisau	30	11	15	2	2	1	7	2	6	6
Schaffhausen	48	8	11	2	1	1	14	2	22	3
Fribourg	58	26	10	6	16	10	15	5	17	5
Locle	37	14	10	2	8	5	9	1	10	6
Total	**2238**	**665**	**351**	**55**	**195**	**87**	**838**	**284**	**854**	**239**
%	100		14,0		9,7		38,6		37,7	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	Winterthur	mit *avec*	85,0%	Antworten *de réponses*	9.	Zürich	mit *avec*	63,6%	Antworten *de réponses*
2.	St. Gallen	„	79,8	„	10.	Lausanne	„	62,4	„
3.	Luzern	„	73,9	„	11.	Basel	„	60,9	„
4.	Fribourg	„	73,8	„	12.	Schaffhausen	„	55,4	„
5.	Herisau	„	70,7	„	13.	Genève	„	53,2	„
6.	Locle	„	68,6	„	14.	Neuchâtel	„	52,3	„
7.	Bern	„	67,0	„	15.	Chaux-de-Fonds	„	30,3	„
8.	Biel	„	65,7	„					

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 11. bis 17. April 1897. — *Admissions du 11 au 17 avril 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. April 1897 *Effectif au 10 avril 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 17. April 1897 *Effectif au 17 avril 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	774	3	—	—	—	7	1	3	1	6	7	1	7	10	69	11	126	44	739
Bern	1103	—	—	4	—	5	—	—	6	6	8	2	11	10	87	17	156	83	1058
Luzern	98	—	—	—	—	—	1	1	—	—	5	1	1	—	25	2	36	14	109
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	45
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	4	4	10	9	44
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	5	5	64
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	2	7	4	21
Fribourg	132	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	20	3	27	8	134
Solothurn	151	—	1	—	—	2	—	—	1	—	5	—	1	1	20	—	31	27	155
Baselstadt	402	—	—	—	—	3	1	—	9	5	2	—	10	3	30	7	70	14	377
Baselland	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	12	1	17	9	102
Schaffhausen	60	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	4	—	2	1	11	—	65
Appenzell A.-Rh.	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	5	83
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	424	—	—	2	—	5	2	—	1	2	7	1	4	1	51	11	87	49	418
Graubünden	76	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	5	—	7	3	75
Aargau	209	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	2	2	1	20	5	34	32	217
Thurgau	111	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	1	—	5	1	10	10	114
Tessin	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[1] 11
Vaud	382	—	—	—	—	5	—	—	3	1	1	2	1	1	56	6	76	48	381
Valais	18	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—			—	1	—	2	2	16
Neuchâtel	246	—	—	—	—	2	1	—	5	—	3	2	5	2	21	9	50	24	[2] 204
Genève	445	—	—	—	—	1	1	—	2	3	9	1	8	1	51	6	83	1	429
Total	5107	3	2	6	—	33	8	7	31	27	50	14	61	31	499	86	858	395	4878

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.
[2] Ohne — sans — l'hôpital de la Providence, Neuchâtel.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. April 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 18 au 24 avril 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich: 2 Fälle in Zürich. (Nachtrag aus der Woche vom 11.—17. April).

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.		.	.	}	.	.	.		.	.
Zürich (Stadt)	1	3	1	—	[1]25	2		—	1	—	—
Bern	1[2]	1[2]	2[3]	—	51[4]	6[5]	—	1[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	9[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	.	.	20[9]	.	1[9]	.	.	1[9]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	5[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	2	9	1	24	—	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	5[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	4	1	—	6	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	Epid.[14]	—	21[15]	Epid.[16]	—	3[17]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	9[18]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	.	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[20]	81[21]	—	3[22]	4[23]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1]) 13 in Zürich, 3 in Winterthur, 2 in Gross-Andelfingen, 1 in Altstetten, 1 in Mettmenstetten, 1 in Wädensweil, 1 in Fischenthal, 1 in Fehraltdorf, 1 in Weisslingen. — [2] In Bern. — [3] 1 in Biel, 1 in Moos-Affoltern. — [4] 17 in Bern, 12 in Langenthal, 3 in Kirchlindach, 3 in Biel, 2 in Stalden, 2 in Enggistein. 1 in Dieterswyil, 1 in Bittwyl, 1 in Könitz, 1 in Burgdorf, 1 in Interlaken, 1 in Biglen, 1 in Tavannes, 1 in Riggisberg, 1 in Wattenwyl, 1 in Wahlern, 1 in Thierachern, 1 in Oberbipp. [5] 3 in Bern, 3 in Sonceboz. — [6] In Renan. — [7] 5 in Knutwil, 3 in Root, 1 in Dierikon. — [8] In Gersau. — [9] A Fribourg. — [10] 1 in Biberist, 1 in Messen, 1 in Recherswyl, 1 in Oekingen, 1 in Solothurn. — [11] 2 in Arlesheim, 1 in Pratteln, 1 in Sissach, 1 in Muttens. — [12] In Rehetobel. [13] In Sils i. D. — [14] In Unter-Kulm; ausserdem 10 in Aarau, 3 in Brugg, 2 in Umikon, 1 in Oftringen. — [15] In Teufenthal, 3 in Seon, 2 Rheinfelden, 2 in Wettingen, 1 in Zezwil, 1 in Aarau, 1 in Gränichen 1 in Baden, 1 in Neuenhof, 1 in Oberwil, 1 in Lenzburg, 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen, 1 in Brittnau, 1 in Oftringen. — [16] In Unterkulm. — [17] In Aarau, 1 in Leutwil, 1 in Niederlenz. — [18] 3 in Bürglen, 1 in Berg, in Bottighofen, 1 in Altnau, 1 in Ermatingon, 1 in Aufhäusern, 1 in Frauenfeld. — [19] A Sion. — [20] 1 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [21] 50 à Boudry, 20 à Couvet, 8 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Cortaillod. — [22] 2 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [23] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 7. bis 13. März sind in Kalkutta 166 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Seit dem Ausbruch der Pest in Bombay sind daselbst 11,706 Erkrankungen mit 10,020 Todesfällen vorgekommen (Mitteilung vom 22. April an das „W. T. B.").

China. Einer amtlichen Mitteilung vom 14. April zufolge ist die Pest in Hongkong und Südchina bis auf einige Plätze nahe Swatow erloschen. In Nordformosa soll sie ebenfalls im Erlöschen begriffen sein; in Südformosa dagegen wurde ein neuer Ausbruch am 23. März konstatiert und sind bisher 22 Fälle vorgekommen.

Das Auftreten der Pest in Macao wird amtlich bestätigt.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 4. bis 10. April: Berlin 5 (7 in der Vorwoche), Breslau 2 (5), Leipzig 3 (3), Halle 4 (2), Danzig 2 (7), Darmstadt 2 (3), London 34 (28), Petersburg 6 (5), Moskau 2 (2), Kopenhagen 2 (2), New-York 17 (15), Hamburg 2, Lübeck 2, Budapest 4, Stockholm 2; ferner 8 Fälle in Hamburg, 37 in Nürnberg, 78 in Kopenhagen, 107 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *166 décès cholériques à Calcutta du 7 au 13 mars.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Depuis le début de l'épidémie à Bombay, il y a eu dans cette ville 11,706 cas et 10,020 décès (Dépêche du 22 avril au „Wiener Tagblatt").*

Chine. *D'après une communication officielle du 14 avril l'épidémie est éteinte à Hongkong, ainsi que dans le sud de la Chine, sauf dans quelques localités situées dans le voisinage de Swatow; dans le nord de l'île Formose, elle est sur le point de disparaître, tandis que dans le sud de cette île, elle a de nouveau éclaté et a fait jusqu'à présent 22 nouvelles victimes.*

L'apparition de la peste à Macao est officiellement confirmée.

Influenza. *Décès par influenza dans la semaine du 4 au 10 avril: Berlin 5 (7 la semaine précédente), Breslau 2 (5), Leipzig 3 (3), Halle 4 (2), Danzig 2 (7), Darmstadt 2 (3), Londres 34 (28), St. Pétersbourg 6 (5), Moscou 2 (2), Copenhague 2 (2), New-York 17 (15), Hambourg 2, Lübeck 2, Budapest 4, Stockholm 2; en outre 8 cas signalés à Hambourg, 37 à Nuremberg, 58 à Copenhague, 107 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Kreisschreiben an die Gesundheitsbehörden und Hebammen des Kantons.

(Vom 15. März 1897.)

Paragraph 21 der Verordnung betreffend die Hebammen vom 6. März 1890 schreibt vor: „Arzneistoffe, wie solche in der Pflichtordnung vorgeschrieben sind, und sich im Besitze jeder Hebamme befinden müssen, werden auf Kosten der Gemeinde bezogen.“ Es ist also hiedurch die unentgeltliche Abgabe der Arzneistoffe an die Hebammen vorgesehen, und zwar ohne Beschränkung, ob die Arzneistoffe bei Wöchnerinnen armer oder wohlhabender Familien Verwendung finden.

Eine von der Sanitätsdirektion bei den grössern Gemeinden des Kantons erhobene Enquête hat ergeben, dass in einzelnen Gemeinden die Abgabe der Arzneistoffe an die Hebammen nur zum ausschliesslichen Gebrauche bei armen Wöchnerinnen erfolgt und dass hierüber strenge Kontrolle ausgeübt wird. Ein solches Verfahren widerspricht den Bestimmungen des § 21 der Verordnung betreffend die Hebammen; die Arzneistoffe sollen überall da unentgeltlich zur Abgabe gelangen, wo dieselben nicht in hinreichender Menge und vorgeschriebener Qualität zur Verfügung gestellt werden. In letzterer Beziehung verweisen wir auf unser Kreisschreiben vom 9. November 1895 an die Hebammen des Kantons, wonach zur Desinfektion von Kreisenden einzig Karbolsäurelösung zulässig erklärt wird, es sei denn, dass ein Arzt die Geburt leite und ein anderes Desinfektionsmittel speziell verordne.

Wir laden deshalb die Gesundheitsbehörden des Kantons ein, für unentgeltliche Abgabe der in der Pflichtordnung vorgesehenen Arzneistoffe an die Hebammen besorgt zu sein und für die Deckung der hieraus erwachsenden Kosten einen entsprechenden Kredit von den Gemeinden zu verlangen.

Bern.

Verordnung betreffend die Einfuhr und den Verkauf von Fleisch.

(Vom 19. März 1897.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, gestützt auf § 14, Ziffern 1 und 4, des Gesetzes über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln vom 26. Hornung 1888, sowie auf § 9 des durch Bundesratsbeschluss vom 1. Dezember 1893 abgeänderten Artikels 100 der Vollziehungsverordnung vom 14. Oktober 1887 zu den Bundesgesetzen über polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen, in Ergänzung der Verordnung über das Schlachten von Vieh und den Fleischverkauf vom 14. August 1889, auf den Antrag der Direktion des Innern,

beschliesst:

Art. 1. Alles von ausserhalb des Kantons eingeführte Fleisch und Fleischwaren von Tieren des Rindvieh-, Schaf-, Ziegen- und Schweinegeschlechts unterliegen der Fleischschau am Bestimmungsort in gleicher Weise wie das im Kanton geschlachtete.

Art. 2. Der Empfänger einer Sendung eingeführten frischen, gesalzenen oder geräucherten Fleisches, welches zum Verkauf bestimmt ist, hat den Fleischschauer ohne Verzug von derselben zu benachrichtigen und darf die Sendung vor der Untersuchung weder verkaufen noch ihre Aufschrift verändern. Auch ist der Fleischschauer befugt, in den Geschäftshäusern, welche mit Fleischwaren Handel treiben, von sich aus Nachschau zu halten. Dieselbe Befugnis besitzen die übrigen Beamten der Lebensmittelpolizei.

Art. 3. Alles eingeführte Fleisch und Fleischwaren der in Art. 1 bezeichneten Art müssen von einem Originalursprungszeugnis begleitet sein, in welchem der die Fleischschau besorgende Beamte des Herkunftsortes bezeugt, dass das Fleisch von einem Tiere des Rindvieh-, Schaf-, Ziegen- oder Schweinegeschlechts stammt, welches in allen Teilen gesund war.

Art. 4. Die Unterschrift des Beamten auf dem in Art. 3 erwähnten Ursprungszeugnisse muss von der ihm vorgesetzten Gemeinde- oder Staatsbehörde beglaubigt sein.

Art. 5. Bei in den Kanton eingeführten Sendungen von gesalzenem oder geräuchertem Fleisch oder von Fleischkonserven in Kisten oder Fässern muss das Ursprungszeugnis genau die Marke und Nummer der betreffenden Kiste oder des betreffenden Fasses tragen und zugleich den Inhalt der Sendung angeben. Ebenso soll die Sendung selbst mit einer den Inhalt und die Stückzahl bekanntgebenden deutlichen Aufschrift versehen sein.

Art. 6. Das in Art. 3 und 5 erwähnte Ursprungszeugnis kann durch eine vom Fleischschauer eines Versandortes innerhalb der Schweiz ausgestellte Abschrift ersetzt werden, an deren Fuss derselbe zu erklären hat, dass ihm ein die betreffende Ware begleitendes Ursprungszeugnis im Sinne obiger Vorschriften im Original vorgelegen habe.

Art. 7. Die Anwendung von Borpräparaten, Salicylsäure, Formalin, Verbindungen der schwefligen Säure und andern chemischen Mitteln zur Konservierung von Fleisch und Fleischwaren ist, mit Ausnahme von Kochsalz und Salpeter, für sämtliches zum Verkauf bestimmte und der Fleischschau unterliegende Fleisch untersagt.

Art. 8. Beim Vorfinden einer Fleischware, welche den vorstehenden Bestimmungen der Art. 3, 4, 5, 6 und 7 nicht entspricht oder deren Beschaffenheit aus andern Gründen verdächtig ist, kommen die Bestimmungen der §§ 8 und 9 des Gesetzes über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln vom 26. Hornung 1888 zur Anwendung.

Art. 9. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden mit einer Busse bis zu Fr. 200 bestraft. Vorbehalten sind die Strafbestimmungen des § 12 des Gesetzes über den Verkehr mit Nahrungsmitteln vom 26. Hornung 1888.

Bei zweifellosem und vom Beschuldigten nicht bestrittenen Thatbestand kann die Ortspolizeibehörde, sofern es sich nur um eine geringe Fahrlässigkeit handelt, über den Schuldigen eine Busse von Fr. 1—20 verhängen. Die Verfügung der Ortspolizeibehörde hat die Wirkung eines rechtskräftigen Urteils, wenn der Beschuldigte nicht innerhalb drei Tagen von der Eröffnung an bei der Ortspolizeibehörde Einspruch erhebt. Bei rechtzeitigem Einspruch fällt die Verfügung dahin und es findet das ordentliche Strafverfahren statt.

Art. 10. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft; die Bestimmungen der Art. 4, 5 und 7 jedoch finden nur auf diejenigen Waren Anwendung, welche nicht nachgewiesenermassen vor dem 1. Mai 1897 von ihrem Herkunftsort direkt an einen im Kanton wohnhaften Adressaten versendet worden sind.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 16** Bern, 6. Mai 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

16. Woche 18. bis 24. April 1897. 16e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	49	83 [10]	2 [2]	47 [7]	12 [1]	2	4	9	6	4 [3]	1	21 [4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	24	35 [2]	2	22 [1]	4	—	—	3	3	3	—	13 [1]
Basel	* 89,687	29	37 [2]	2	29 [1]	4	2	—	7	2	2	3	13 [1]
Bern	49,030	24	27 [4]	1	18 [9]	— [1]	— [3]	—	4 [2]	—	4	—	10 [4]
Lausanne	* 40,571	14	26 [2]	—	13 [7]	6	—	2	2	— [3]	— [1]	— [1]	9 [2]
St. Gallen	34,025	7	19 [3]	1	6 [4]	3	—	—	— [1]	— [1]	— [1]	—	6 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	13	9	1	8	3	3	1	—	—	1	—	3
Luzern	23,060	11	17 [1]	1	10 [1]	4	—	1	1	—	—	—	8 [1]
Biel	19,237	9	12 [2]	—	8 [2]	2	—	—	4	— [1]	—	—	4 [1]
Winterthur	18,277	4	8	—	5 [3]	3	—	1	1	—	—	—	3 [2]
Neuchâtel	* 19,022	2	12	—	3	1	—	—	1	1	1	—	—
Herisau	14,971	1	5	—	4	—	—	—	—	—	1	—	3
Fribourg	12,916	9	6	—	13 [2]	4	2	3	1	—	—	1 [1]	6 [1]
Schaffhausen	13,036	—	8	—	9 [1]	1 [1]	—	— [1]	1	—	—	1	7
Locle	* 12,274	3	12 [2]	—	7	1	—	—	—	—	3	—	4
Total	**615,792**	**199**	**316**	**10**	**202**	**48**	**9**	**12**	**34**	**12**	**19**	**6**	**110**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			28	2	38	3	3	1	3	5	5	2	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 24. April 1897	26,8 ‰	32,9	31,1	33,3	17,1 ‰	18,6	16,6	19,6
„ 17. April 1897	28,5	28,2	29,7	27,9	17,3	20,4	19,2	20,2
„ 10. „ 1897	29,8	28,7	31,7	28,5	14,9	20,5	18,2	19,8
„ 3. „ 1897	32,2	32,0	30,1	31,6	17,0	18,7	18,5	22,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 18. bis zum (au) 24. April 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	296	20	9	1	38	10	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	17	11	2	—	3	—	4	—
Zusammen — *Total*	**313**	**31**	**11**	**1**	**41**	**10**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	40	21	4	1	4	2	6	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	11	2	—	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	135	36	6	9	22	30	26	6	—
Weibl. — *Féminin*	105	15	13	9	9	23	29	7	—
Zusammen — *Total*	240	51	19	18	31	53	55	13	—

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	1	1	—	3	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	6	—	—	1	3	2	2
„ 5—19 „	1	—	2	3	2	2	—	—
„ 20—39 „	1	—	8	6	2	2	2	1
„ 40—59 „	—	—	9	3	—	3	1	4
„ 60—79 „	—	—	3	2	—	1	3	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	6	6	22	15	6	11	12	12

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 18. bis 24. April		1896 vom 19. bis 25. April		1895 vom 21. bis 27. April		1894 vom 22. bis 28. April	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	9	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	3	7	2	5	1	11	6
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	2	1	4	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	6	—	8	—	9	1
10. Phthisis pulmonum	37	3	39	1	42	6	41	9
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	5	12	3	18	4	20	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	24	5	17	2	23	3	26	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	10	1	12	1	15	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	9	1	3	—	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	25	1	13	—	10	2	14	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	12	—	15	2	12	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	80	18	90	13	64	11	74	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	3	2	7	2	8	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	4	2	4	1	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	240	38	236	29	211	32	243	42

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 0 Fälle (— „ — „ „)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Februar 1897. (Vorläufige Mitteilung. —

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	*151,994	342 23	10 2	186 13	67	15,9	—	2	—	3	4	1	1	1
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	139 2	5 1	131 18	18	19,7	—	—	—	2	—	—	—	—
Basel . . .	*89,687	211 5	4 1	118 9	30 2	17,1	—	—	—	4 1	—1	1	— 1	1
Bern . . .	49,030	138 29	3 2	80 28	18 4	21,3	—	—	—	1 1	—	—	—	—
Lausanne .	*40,571	77 10	1 1	58 13	14	18,6	—	—	—	2 2	—	—	—	—
St. Gallen .	34,025	53 8	2	39 12	11 2	14,9	—	—	—	2 1	1	—	1	—
Chaux-de-F.	*31,157	61	3	35 2	11	14,6	—	4	—	—	5	—	—	—
Luzern . .	23,060	53	3	36 4	4	20,3	—	—	—	1	—	—	—	—
Neuchâtel .	*19,022	36 1	1	24 6	5 1	16,4	—	—	—	—	2	—	—	—
Winterthur	18,277	35	2	34 7	6	24,2	—	—	—	— 1	—	—	—	—
Biel . . .	19,237	37	3	19 6	4	12,9	—	—	—	—	—	—	— 1	—
Herisau . .	14,971	26	1	25 1	5	21,8	—	—	—	—	—	—	—	1
Schaffhaus.	12,916	28	1	27 5	12	27,2	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,036	35	1 1	28 2	4	28,0	—	—	—	—	1	—	—	—
Locle . .	* 12,274	26	2	10	1	10,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	615,792	1297 78	42 8	850 126	210 9	18,0	—	7	—	15 6	131	2	2 2	3

*) Nach örtl. amtl. Angaben.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

(Communication provisoire.) **Février 1897.**

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et t d'autres localités.)*

| der amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Februar 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,674	15	—	12	1	23,4	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	6	—	11	—	23,9	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	12	1	6	2	13,6	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	9	2	8	—	16,1	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	13	1	9	1	16,1	—	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	15	1	14	1	29,0	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	11 3	—	15 5	1 1	27,3	—	—	—	1	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	20	—	12 4	4	16,4	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	32	—	14 3	4	23,5	—	—	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	19	1	8 1	1	14,2	—	2	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	15 2	—	18	4	26,9	—	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	29 1	1	26	6	38,9	—	—	—	1	—	1	—
13. Sumiswald	5,576	17	—	7 1	2	16,4	—	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	17	1	8	1	14,6	—	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	10	—	7 3	1	35,9	—	—	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	16	—	16 3	3	31,0	—	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	15	—	14	5	21,1	—	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	4	—	9	2	31,1	—	—	—	—	1	—	—
19. Stans	6,127	16	1	7 1	1	14,9	—	1	—	—	—	—	1 1
20. Glarus	6,052	10	—	7 4	1	15,1	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	7	—	8 3	1	19,1	—	—	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	10 1	—	8	3	19,6	—	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	15 4	1	11 9	1	15,7	—	—	—	—	—	—	—
24. Olten	5,946	12	—	7 3	—	15,3	—	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	11 1	— 1	3 12	—	7,1	—	—	—	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	33	—	27	6	33,9	—	—	—	3	—	—	—
27. Gossau	6,162	12	—	6	2	12,7	—	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	14	—	11	4	19,8	—	—	—	—	1	—	—
29. Altstätten	9,098	13	1	12	5	17,2	—	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	10 1	—	6	—	10,4	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	16	2	8	3	8,9	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	10	—	7	—	17,5	—	—	—	—	—	—	1
33. Chur	9,800	22	—	17 4	5	22,6	—	—	—	—	1	—	—
34. Aarau	7,540	12 5	—	6 10	— 1	10,4	—	—	—	—	—	—	1 1
35. Frauenfeld	6,236	11	—	8 3	4	16,7	—	—	—	—	1	—	—
36. Bellinzona	4,208	15	1	9 1	1	27,9	—	—	—		—	—	—
37. Lugano	8,256	11	1	20 2	8	31,6	—	—	—	1	2	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	14	2	10 1	3	18,9	—	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	23	3	17 4	2	18,4	—	—	—	1	—	—	—
40. Vevey	10,575	19	1	16 2	4	19,7	—	—	1	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	17	1	12 1	2	23,0	—	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	10	—	11	4	23,8	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	10	1	4	1	9,4	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de février 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																	
und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Morts violentes*							Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *(dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	1	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1
—	—	1	2	2	—	—	1	—	—	—	—	1	4	—	—	2
—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	3
—	—	2	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	4
—	—	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	5
—	—	2	1	3	—	—	1	—	—	—	—	2	5	—	—	6
—	—	2	2	5 3	2	—	—	—	—	—	— 1	—	3 1	—	5	7
—	—	4 2	1	1	—	1 1	1	2	—	—	—	—	2 1	—	4	8
—	—	1	—	2	3	— 1	1	—	—	—	—	1	2 2	4	2	9
—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1	10
—	—	2	—	3	—	1	—	—	—	—	1	2	9	—	—	11
—	1	2	—	6	—	1	—	1	—	—	—	—	13	—	—	12
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	1	13
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	14
—	—	—	—	4 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3 1	—	3	15
—	—	1	1	— 1	1 1	2	1 1	—	—	—	2	1	7	—	2	16
—	—	1	2	5	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—	17
—	1	3	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	18
—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	19
—	—	2 2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2 1	2 1	—	4	20
—	—	3 1	1	— 2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	3	21
—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	22
—	—	2	— 3	2 1	2 1	—	—	—	—	—	—	—	5 4	—	9	23
—	—	1 1	—	— 1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	6	—	3	24
—	—	— 3	— 1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	3 7	—	13 1	25
—	2	3	—	2	2	1	—	—	—	—	1	—	8	5	—	26
—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	27
—	—	3	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	28
—	1	3	—	2	2	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	27
—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	30
—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	31
—	—	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	32
—	1	3 2	2	1	—	1	—	—	—	—	3	1	4 2	—	4	33
—	—	— 1	— 2	1	1	—	— 1	—	—	—	— 1	—	3 4	—	10	34
—	—	1 1	—	—	1	—	—	1	—	—	2	—	2 2	—	3	35
—	—	— 1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	1	36
—	1	3	—	5	—	1	— 1	—	—	—	1	—	6 1	—	—	37
—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	6	—	—	38
—	—	7 1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	5 2	—	—	39
—	1	— 1	3	1	2	—	—	—	—	—	—	—	8 1	—	1	40
—	—	3 1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	41
—	—	1	—	5	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—	42
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	43

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 18. bis 24. April 1897 — *Admissions du 18 au 24 avril 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. April 1897 *Effectif au 17 avril 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 24. April 1897 *Effectif au 24 avril 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphi. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie puim.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	739	2	—	—	—	5	—	2	2	7	17	2	7	1	75	14	134	72	716
Bern	1058	—	—	1	—	16	—	—	10	2	22	—	19	4	116	25	215	113	1066
Luzern	109	—	—	—	—	1	—	2	1	2	1	1	3	2	18	8	39	15	113
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	2	—	5	3	40
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	1	8	7	43
Nidwalden	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	6	2	21
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	6	1	13	11	72
Zug	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	1	7	3	30
Fribourg	134	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	—	8	4	19	7	120
Solothurn	155	—	—	—	—	—	—	1	1	3	5	1	2	—	11	4	28	25	146
Baselstadt	377	—	—	—	—	6	1	1	6	6	3	1	7	2	36	7	76	13	378
Baselland	102	—	—	—	—	—	—	—	3	2	1	1	1	—	13	2	23	19	110
Schaffhausen	65	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	11	—	13	2	64
Appenzell A.-Rh.	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	15	—	17	7	89
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	418	—	—	—	—	1	1	—	1	2	4	2	4	1	42	8	66	30	408
Graubünden	75	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	2	1	8	4	18	10	84
Aargau	217	—	—	—	—	1	—	1	—	3	2	—	3	1	24	6	41	37	224
Thurgau	114	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	1	1	—	7	3	16	16	118
Tessin	64	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	2	5	—	10	1	[1]23	[1]16	67
Vaud	381	—	—	1	—	3	—	—	—	2	—	2	4	2	60	5	79	50	375
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	2	16
Neuchâtel	248	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	2	5	—	28	7	48	20	253
Genève	429	—	—	1	—	2	2	—	3	—	1	2	5	4	33	7	60	1	410
Total	4975	2	2	3	—	39	4	7	30	33	76	21	74	22	534	109	956	491	4963

[1] Mendrisio, Aufnahmen vom 11. bis 24. April. — Mendrisio, Admissions du 11 au 24 avril.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. April bis 1. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 25 avril au 1er mai 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich: 1 Fall in Adlisweil.
Kanton Zug: 2 Fälle in Baar.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	27[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	—	—	—		11	—	2	—	—	—
Bern	—	5[2]	—	—	99[3]	—	—	3[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	—	.	.	2[8]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	10[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	2	8	4	26	1	—	—	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	2[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[11]	1[12]	viele[11]	—	6[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1[14]	—	—	—	1[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	8[17]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[18]	9[19]	—	12[20]	—	—	2[21]	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	10[22]	—	—	—	—	—	—
Tessin	.	.	.	.	2[23]	.	.	.	.	.	.
Vaud[24]	—	4	—	—	20	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[25]	—	43[26]	—	2[27]	1[25]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1]) 21 in Zürich, 2 in Uster, 1 in Thalweil, 1 in Oberwinterthur, 1 in Winterthur' 1 in Töss. — [2] 3 in Oberried, 2 in Grünenmatt. — [3] 37 in Bern, 13 in Langenthal, 4 in Wattenwyl, 4 in Rüschegg, 4 in Tavannes, 3 in Burgdorf, 4 in Wohlen, 2 in Dietterswyl, 2 in Oberburg, 2 in Biel, 2 in Thun, 2 in Forst, 2 in Wasen, 2 in Wahlern, 1 in Rapperswyl. 1 in Lyss, 1 in Lotzwyl, 1 in Melchnau, 1 in Bolligen, 1 in Bözingen, 1 in Leuzigen, 1 in Wengi, 1 in Tramelan, 1 in Delsberg, 1 in Unterseen, 1 in Münsingen, 1 in Mett, 1 in Schwarzenburg, 1 in Homberg. — [4] 2 in Leuzigen, 1 in Tramelan. — [5] In Rost. [6] In Bürgeln. — [7] In Beckenried. — [8] 1 à Courtepin, 1 à Guin. — [9] 3 in Grenchen, 3 in Dornach, 1 in Derendingen, 1 in Halten, 1 in Schönenwerd, 1 in Nieder-Gösgen. — [10] 1 in Tenniken, 1 in Waldenburg. — [11] In Neunkirch. — [12] In Lohn. — [13] 2 in Thaingen, 1 in Herblingen, 1 in Schaffhausen, 1 in Lohn, 1 in Bibern. — [14] In Heiden. — [15] In Lutzenberg. — [16] 6 in St. Gallen, 2 in Rorschach, 1 in Quarten. — [17] 5 in Davos-Dorf, 1 in Schiers, 1 in Vicosoprano, 1 in Chur. — [18] In Oberwil. — [19] 7 in Aarau, 1 in Reinach, 1 in Rheinfelden. — [20] 6 in Windisch, 2 in Aarau, 2 in Bottenwil, 1 in Reinach, 1 in Dietwil. — [21] 1 in Rheinfelden, 1 in Aarburg. — [22] 2 in Wängi, 2 in Bischofszell, 1 in Beckelsweilen, 1 in Unterschlatt, 1 in Matzingen, 1 in Blasenberg, 1 in Aadorf, 1 in Bottighofen. — [23] A Biasca. — [24] Cas signalés du 18 avril au 1er mai. — [25] A Neuchâtel. — [26] 14 à la Chaux-de-Fonds, 14 à Boudry, 7 à Couvet, 4 à Cortaillod, 3 à Fontainemelon, 1 à Colombier. — [27] 1 au Locle, 1 à Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Nach einer Mitteilung vom 29. April an das „W. T. B." sind in Bombay seit dem Ausbruch der Epidemie 11,925 Erkrankungen und 10,206 Todesfälle vorgekommen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 11. bis 17. April: Berlin 3 (5 in der Vorwoche), Breslau 3 (2), Danzig 3 (2), Darmstadt 2 (2), Hamburg 2 (2), London 22 (34), Kopenhagen 2 (2), Moskau 4 (2), Petersburg 4 (6), New-York 7 (17), Paris 3, Rom 4, Köln 3, Hannover 2; ferner 29 Fälle in Hamburg, 54 in Kopenhagen, 109 in Stockholm.

* * *

Peste. *D'après une dépêche du 29 avril au „Wiener Tagblatt", il y a eu à Bombay depuis le commencement de l'épidémie 11,925 cas de peste avec 10,206 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 11 au 17 avril: Berlin 3 (5 la semaine précédente), Breslau 3 (2) Danzig 3 (2), Darmstadt 2 (2), Hambourg 2 (2), Londres 22 (34), Copenhague 2 (2), Moscou 4 (2), St-Pétersbourg 4 (6), New-York 7 (17), Paris 3, Rom 4, Cologne 3, Hannovre 2; en outre 29 cas à Hambourg, 34 à Copenhague, 109 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zug.

Vollziehungsbestimmungen zur Verordnung betreffend den Verkauf von Arzneimitteln und Giften vom 15. Juli 1889.

(Vom 25. November 1896.)

§ 1. Als einfache und zusammengesetzte Arzneimittel, welche nur in Apotheken und nicht in Materialhandlungen und Droguerien im Handverkauf (Detail) abgegeben werden dürfen, sowie als solche gifthaltige

Stoffe, welche an das nichtärztliche Publikum einzig in den öffentlichen Apotheken und zwar nur gegen Abgabe von Giftscheinen verkauft werden dürfen, werden folgende bezeichnet:

Tabelle A.

Verzeichnis der vom Handverkauf (Détail) in Materialhandlungen und Droguerien ausgeschlossenen Stoffe.

Acidum arsenicosum (arsenige Säure).
„ benzoicum (Benzoësäure).
„ oxalicum (Oxalsäure).
„ phenylicum crystall. pur. (reine krystallisierte Carbolsäure), nebst sämtlichen Carbolsäure-haltigen Gemischen.
„ phosphoricum (Phosphorsäure).
„ salicylicum et salia (Salicylsäure und deren Salze).
Aether Petrolei (Petroleumäther).
Aloë (Aloe).
Aqua Amygd. amar (Bittermandelwasser).
Aqua laurocerasi (Kirschlorbeerwasser).
Argentum nitricum fusum (salpetersaures Silberoxyd, Höllenstein).
„ „ crystallisatum (krystall. salpetersaures Silberoxyd).
Balsamum Copaiva (Copaivabalsam).
„ peruvianum (Perubalsam).
Baryum chloratum (Chlorbaryum).
Bromum (Brom) et Bromi salia (Bromsalze).
Bulbus Scillæ (Meerzwibelwurzel).
Brucinum (Brucin).
Bismuthum nitricum (salpetersaur. Wismuth).
Cantharides (Cantariden, spanische Fliegen).
Castoreum (Bibergeil).
Charta nitrata (Salpeterpapier).
Chininum et salia (Chinin und dessen Salze).
Chloroformium (Chloroform).
Chloralum hydratum (Chloralhydrat).
Cortex Granati radic. (Granatwurzelrinde).
„ Chinæ (Chinarinde).
Cubebæ (Cubeben).
Codeinum (Codein).
Coniinum (Coniin).

Cupri salia (Kupfersalze) mit Ausnahme von Cuprum sulfuricum (Kupfervitriol).

Digitalinum (Digitalin).

Electuarium Sennæ (Abführlatwerge).

„ theriacale (Theriak).

Elixir pectorale (Brustelixir).

„ aurantior. composit. (Pomeranzenelixier, Visceralelixier).

Euphorbium (Euphorbium).

Emplastra (sämtliche pharmaceutische Pflaster) mit Ausnahme von Emplastr. anglic. (Heiltaffet, englisch Heftpflaster, und gewöhnlichem Heftpflaster).

Extracta medicamentosa (die pharmaceut. Extracte) mit Ausnahme von Extr. Malti pur. (reiner Malzextract).

Ferri salia (die sämtlichen Eisenpräparate der Pharmacopoe) mit Ausnahme von Ferrum sulfuric. (Eisenvitriol.)

Flores, Folia et Herbæ medicinales (die medizinischen Blüten, Blätter und Kräuter der Pharmacopoe) mit Ausnahme von

Flores Chamomill. vulgar (gemeinen Kamillen).

„ „ roman. (römischen „).

„ Lavendulæ (Lavendel).

„ Sambuci (Holunder).

„ Tilliæ (Lindenblüthen).

Folia Althææ (Eibischblätter).

Folia Menthæ piperit. (Pfeffermünz).

„ Salviæ (Salbei).

Herb. Majoranæ (Majoran).

„ Violæ tricolor. (Stiefmütterchen).

Fructus Cocculi indici (Kokkelskörner, Fischkörner).

„ Lauri (Lorbeerfrüchte).

Geheimmittel, nach einem vom Sanitätsrat periodisch aufzustellenden Verzeichnis.

Hydrargyrum (Quecksilber).

Hydrargyri salia (sämtliche Quecksilberpräparate der Pharmacopoe) mit Ausnahme Hydrarg. sulfurat. rubr. (Zinnober).

Infusum Sennæ composit.(Sennesblättertrank, Wienertrank).

Jodum (Jod).

Jodi salia (Jodsalze).

Jodoformium (Jodoform).

Kalium chloricum (chlorsaur. Kali).

Kalium hydricum (Kaustisch. Kali, Kalihydrat).
„ cyanatum (Cyankalium).
„ hypermanganic, pur. (übermangansaures Kali).
Kreosotum (Kreosot).
Kamala (Kamala).
Limonata aërata laxans (Abführlimonade, Limonade purgative).
Linimenta (sämtliche flüssige Salben der Pharmacopoe).
Liquores (sämtliche Liquores der Pharmacopoe mit Ausnahme von
Liquor Ammonii caustic. (Salmiakgeist).
„ Kalii et Natrii caustic. (Kali- und Natronlauge).
„ Kalii et Natrii silicici (Kali- und Natronwasserglas).
Morphium et salia (Morphin und dessen Salze).
Manna calabrina (Manna).
Mixtura sulfurico-acida (Hallerisches Sauer, Hallers Elixier).
Natrium hydricum (Natronhydrat, kaustisches Natrum).
Oleum Amygdalar. æther. (äther. Bittermandelöl).
„ Crotonis (Crotonöl).
„ camphorat. (Campheröl).
„ carbolisatum (Carbolöl).
„ Chamomillæ et Hyoscyam. coct. (Kamillen- und Bilsenkrautöl).
„ Sabinæ (Sabinaöl, Sadebaumöl).
„ Rorismarini (Rosmarinöl).
„ Sinapis (flüchtiges Senföl).
Opium et præparata (Opium und dessen Präparate).
Opodeldoc (Opodeldoc).
„ liquidus (flüssiger Opodeldoc).
„ jodatus (Jod-Opodeldoc).
Sämtliche Pillen.
Phosphorus et præparata. Electuarium phosphoratum. Pilulæ phosphorat. (Phosphor und dessen Präparate. Phosphorlatwerge und Phosphorpillen).
Plumbum aceticum (Bleizucker)
„ jodatum (Jodblei).
Pulpa Tamarindor. (Tamarindenmus).
Pulveres compositi (sämtliche zusammengesetzte Pulver der Pharmacopoe).
Radices & Rhizomata (sämtliche Wurzeln der Pharmacopoe).
mit Ausnahme von
Radix Althææ (Eibischwurzel).
„ Liquiritiæ (Süssholzwurzel).
Radix Saponariæ alb. & rubr. (weisse und rote Seifenwurzel).

Sal thermarum Carolin. artific. (Künstliches Karlsbadersalz).

Santoninum et præparata (Santonin und dessen Mischungen).

Schwefelleber.

Secale cornutum (Mutterkorn).

Semen Colchici (Herbstzeitlosensamen).

„ Hyoscyami (Bilsenkrautsamen).

„ Sabadillæ (Sabadillsamen) und dessen Mischungen.

„ Strychni, Nux vomica (Krähenaugen, Strichnossamen).

Spezialitäten, medizinische, aller Art.

Species. Sämtliche zusammengesetzten medizinischen Theesorten mit Ausnahme von Brustthee.

Stibium et præparata (die Antimonpräparate d. Pharmacopoe).

Spiritus Aetheris nitrosi (versüsster Salpetergeist).

„ Aetheris chlorat. (versüsster Salzgeist).

„ Cochleariæ (Löffelkrautgeist).

„ Formicarum (Ameisengeist).

„ Melissæ composit. (Melissengeist).

„ Menthæ piperitæ (Pfeffermünzgeist).

„ Sinapis (Senfgeist).

„ strumalis (Kropfgeist).

„ vulnerarius (Wundgeist. Eau d'Arquebusade).

Strychninum et salia (Strychnin und dessen Salze).

Syrupi (sämtl. Syrupe der Pharmacopoe) mit Ausnahne von

Syrup. Amygdalar. (Mandelsyrup).

„ Aurant. flor. (Orangenblüthensyrup).

„ Capillor. Vener. Sirop de Capill.).

„ Cerasorum (Kirschensyrup).

„ Citri (Citronensyrup).

„ Cydoniorum (Quittensyrup).

„ hollandic. (holländ. Syrup).

„ Rubi idæi (Himbeersyrup).

„ simplex (Zuckersyrup).

Tartarus natronatus (Seignettesalz).

„ ferratus (globuli martiales). (Stahlkugeln, Eisenweinstein).

Tartarus stibiatus (Brechweinstein).

Tincturæ (sämtliche Tincturen der Pharmacopoe u. S.)

Tubera Jalapæ (Jalappenwurzel).

„ Salep (Salepwurzel).

Unguentum (sämtliche Salben der Pharmacopoe u. S.) mit Ausnahme von Pomaden.

Unguent. refrigerans (Cold Cream).
„ labiale (Lippenpomade).
Veratrinum (Veratrin).
Vinum aromaticum (aromatisch. Wein).
„ camphorat. (Campherwein).
„ Chinæ (Chinawein).
„ stibiatum (Brechwein).
„ strumale (Kropfwein).
Zinci præparata (Zinkverbindungen) mit Ausnahme von Zincum oxidatum (Zinkoxyd, Zinkweiss).

Tabelle B.

Verzeichnis derjenigen Stoffe, welche an das nichtärztliche Publikum einzig in den öffentlichen Apotheken, und zwar nur gegen Abgabe von Giftscheinen verkauft werden dürfen.

Acidum arsenicosum (arsenige Säure).
„ oxalicum. (Oxalsäure).
Argentum nitricum fusum (salpeters. Silberoxyd, Höllenstein).
Argentum nitricum crystallisat. (krystallisiertes, salpetersaures Silberoxid).
Baryum chloratum (Chlorbaryum).
Bromum (Brom).
Brucinum (Brucin).
Cantharides (Canthariden, spanische Fliegen).
Codeinum (Codein).
Coniinum (Coniin).
Cupri salia (sämtliche Kupfersalze) mit Ausnahme von Cupr. sulfuric. (Kupfervitriol).
Fructus Cocculi indici (Kokkelskörner, Fischkörner).
Hydrargyri salia (sämtliche Quecksilberpräparate) mit Ausnahme von Hydrargyr. sulfurat. rubr. (Zinnober).
Jodum (Jod).
Kalium cyanatum (Cyankalium).
Morphium et salia (Morphin und dessen Salze).
Oleum Crotonis (Crotonöl).
„ Sinapis (flüchtiges Senföl).

Opium et præparata (Opium und dessen Präparate).

Phosphorus, Electuarium phosphoratum, Pilulæ phosphoratæ. (Phosphor, Phosphorlatwerge, Phosphorpillen).

Plumbum aceticum (Bleizucker).

„ jodatum (Jodblei).

Semen Strychni, Nux vomica (Strychnossamen, Krähenaugen).

Strichninum et salia (Strichnin und dessen Salze).

Tartarus stibiatus (Brechweinstein).

Veratrinum (Veratrin).

Zinci præparata (Zinkverbindungen) mit Ausnahme von Zincum oxidatum (Zinkoxyd, Zinkweiss).

§ 2. Der Sanitätsrat hat dafür zu sorgen, dass obigen Bestimmungen Nachachtung verschafft wird. Zu diesem Zwecke sollen sämtliche Materialhandlungen und Droguerien mindestens alle 4 Jahre durch einen auswärtigen Apotheker und ein bis zwei Mitglieder des Sanitätsrates visiert werden.

In gleichen Zeitfristen sind auch die Giftbücher der Apotheker und die Giftkontrolbücher der Polizeiämter zu prüfen. Ueber den Befund ist dem Sanitätsrat schriftlich Bericht zu erstatten.

§ 3. Bei Uebertretungen dieser Verordnung kommen die Strafen des Gesetzes über das Gesundheitsweisen vom 3. Februar 1879 zur Anwendung.

§ 4. Diese Vollziehungsverordnung ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen und tritt mit deren Veröffentlichung in Kraft. Mit der Vollziehung wird der Sanitätsrat beauftragt.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **№ 17** Bern, 12. Mai 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

17. Woche 25. April bis 1. Mai 1897. 17e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	34	75 [9]	6	60 [1]	15	2	6	3 [1]	4	3	6	36
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	29	37 [1]	2 [2]	39 [1]	3	2	—	9	4 [1]	5	2	17
Basel	* 89,687	22	61 [1]	1	24 [4]	1	1 [1]	—	5	3	1	2 [1]	12 [2]
Bern	49,030	24	32 [2]	1 [1]	32 [7]	8 [2]	2	1	4 [1]	3 [1]	5	1 [2]	16 [3]
Lausanne	* 40,571	13	15 [1]	1 [1]	14 [3]	— [1]	—	—	4	1	2 [1]	1	6 [2]
St. Gallen	34,025	6	14 [4]	—	10 [2]	1	1	—	2	1	— [1]	—	6 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	18	14	3	11 [1]	2 [1]	1	1	—	2	2	—	5 [1]
Luzern	23,060	8	18	— [1]	5 [2]	1	—	—	1 [1]	— [1]	—	—	4
Biel	19,237	6	13	—	6 [1]	1	—	—	3 [1]	—	—	1	2
Winterthur	18,277	7	11	—	4 [2]	—	—	—	1 [1]	—	—	—	3 [1]
Neuchâtel	* 19,022	5	11 [1]		3 [3]	—	—	—	—	1	— [1]	— [1]	2 [1]
Herisau	14,971	3	4	1	3 [1]	—	—	—	—	—	3	—	— [1]
Fribourg	12,916	1	8	—	3	1	1	1	—	—	—	—	1
Schaffhausen	13,036	8	8	—	5	—	—	—	1		—	—	4
Locle	* 12,274	14	11	1	3 [1]	—	—	—	— [1]	—		—	3
Total	**615,792**	**198**	**332**	**16**	**222**	**33**	**10**	**9**	**33**	**19**	**21**	**13**	**117**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			19	5	29	4	1	—	6	3	3	4	12

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897.
D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.
*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 1. Mai 1897	28,1 ‰	32,6	28,0	34,8	18,8 ‰	17,4	17,5	18,4
„ 24. April 1897	26,8	32,9	31,1	33,3	17,1	18,6	16,6	19,6
„ 17. „ 1897	28,5	28,2	29,7	27,9	17,3	20,4	19,2	20,2
„ 10. „ 1897	29,8	28,7	31,7	28,5	14,9	20,5	18,2	19,8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 25. April bis zum (au) 1. Mai 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von 0—1 Jahr *de 0—1 an*		von 1—4 Jahr *de 1—4 ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	306	26	14	2	32	1	19	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	4	3	2	3	1	1	—
Zusammen — *Total*	**321**	**30**	**17**	**4**	**35**	**2**	**20**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	18	4	1	6	1	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	3	3	1	2	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	129	21	8	11	23	30	33	3	—
Weibl. — *Féminin*	122	16	13	8	19	21	39	6	—
Zusammen — *Total*	251	37	21	19	42	51	72	9	—

Laut Angabe hatte in 67 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 67 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*	In *Dans* 34 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	1	—	1	—	3	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	3	—	1	3	3	1	1
„ 5—19 „	2	—	2	4	2	2	—	—
„ 20—39 „	—	—	10	8	—	3	—	—
„ 40—59 „	—	—	8	4	4	3	—	2
„ 60—79 „	1	1	—	1	—	1	5	7
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	6	5	21	18	10	12	9	15

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 25. April bis 1. Mai		1896 vom 26. April bis 2. Mai		1895 vom 28. April bis 4. Mai		1894 vom 29. April bis 5. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	1	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	6	—	—	—	3	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	1	4	1	4	2	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	2	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	1	1	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	—	1	1	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	4	1	1	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	9	—	11	1	9	—	10	—
10. Phthisis pulmonum	39	6	35	8	40	5	43	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	3	9	2	21	2	15	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	24	3	29	3	21	2	15	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	13	1	12	3	6	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	5	—	7	1	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	1	9	—	12	—	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	1	7	—	8	—	12	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	98	9	86	19	80	16	72	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	2	9	1	3	2	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	—	—	2	1	5	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	2	—	2	2	—		—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	1	—	—	—
Total	251	29	234	40	224	35	214	25

Alkoholismus 12 Fälle — *cas* (10 männl. *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle (1 „ — „ — „ „) 2 Kinder - enfants.
Influenza — *Grippe* 4 Fälle — *cas.*

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

IV. Quartal. — Vom *(du)* 1. Oktober bis *(au)* 31. Dezember 1896. — *IVme trimestre.*

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif* am (au) 31. Dez. 1896		
	am *(au)* 1. Okt. 92	am *(au)* 1. Okt. 93	am *(au)* 1. Okt. 94	am *(au)* 1. Okt. 95	am (au) 1. Okt. 96 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	369	367	371	369	186	190	376	37	25	62	38	21	59	185	194	379
Rheinau	663	652	662	671	309	381	690	6	14	20	9	7	16	306	388	694
Wülflingen [1] . . .	9	10	45	45	28	19	47	—	—	—	1		1	27	19	46
Waldau	410	413	427	403	218	218	436	13	18	31	15	12	27	216	224	440
Münsingen [2] . . .	—	—	—	408	212	265	477	28	29	57	21	32	53	219	262	481
St. Urban	399	401	393	377	171	195	366	15	16	31	9	13	22	177	198	375
Marsens	162	159	160	150	80	77	157	8	10	18	7	8	15	81	79	160
Rosegg	218	250	265	263	146	112	258	9	6	15	5	4	9	150	114	264
Basel	288	288	269	244	117	132	249	29	25	54	34	24	58	112	133	245
Liestal	118	126	127	133	56*	68*	124*	12	7	19	7	4	11	61	71	132
Breitenau [3] . . .	131	129	137	146	69	74	143	14	8	22	11	5	16	72	77	149
St. Pirminsberg . .	216	243	248	246	113	126	239	10		10	6	2	8	117	124	241
Asyl Wil [4]	195	229	265	303	159	159	318	5	7	12	6	4	10	158	162	320
Waldhaus [5]	94	150	172	190	108	106	214	13	12	25	15	11	26	106	107	213
Königsfelden . . .	585	582	592	596	250	348	598	30	23	53	30	25	55	250	346	596
Münsterlingen . .	164	164	181	198	108	187	295	16	21	37	13	13	26	111	195	306
St. Katharinenthal .	219	210	205	194	63	44	107	1	—	1	—		—	64	44	108
Bois de Céry . . .	470	470	480	460	225	240	465	22	15	37	18	14	32	229	241	470
Préfargier	124	120	122	127	69	66	135	5	3	8	5	8	13	69	61	130
Vernets	158	170	177	183	91	96	187	13	18	31	16	20	36	88	94	182
Total	**4962**	**5133**	**5298**	**5706**	**2778**	**3103**	**5881**	**286**	**257**	**543**	**266**	**227**	**493**	**2798**	**3133**	**5931**

[1] Anstalt Spannweid nun nach Wülflingen verlegt. Etablissement de Spannweid transféré à Wulflingen. — [2] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [3] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [4] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [5] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

* Berichtigte Zahlen.

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples*				Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.*				Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
								primäre		sekundäre						Ex alcohol		Andere Autres											
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	37	25	62	—	1	3	4	9	11	1	1	8	2	—	2	13	4	2	—	1	—	—	—	26	18	9	6	2	1
Rheinau	6	14	20	3	5	-	—	3	—	-	2	—	4	-	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	5	1	1	2	8
Wülflingen . . .	—	—	—	—	—	-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	13	18	31	—	—	6	8	1	7	1	1	1	1	3	—	1	—	—	1	—	—	—	—	11	9	1	4	1	5
Münsingen . . .	28	29	57	3	2	6	6	6	15	2	—	1	4	6	—	4	2	—	—	—	—	—	—	18	23	2	3	8	3
St. Urban	15	16	3	—	2	3	1	6	9	—	3	3	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	11	12	3	3	1	1
Marsens	8	10	18	1	—	—	—	4	5	-	3	—	2	2	—	1		—	—	—	—	—	—	5	7	2	2	1	1
Rosegg	9	6	15	2	—	—	2	3	3	—		—	1	—	-	4	—	—	—	—		—	—	6	2	2	1	1	3
Basel	29	25	54	-	—	3	2	9	17	—	1	5	3	1	1	11	1	—	—	—		—	—	20	14	4	6	5	5
Liestal	12	7	19	1	—	—	—	7	4	—	—	2	1	—	-	—	—	2	1	—	1	—	—	6	5	2	2	4	—
Breitenau . . .	14	8	22		1	1	2	5	2		—	3	2	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	10	3	2	2	2	3
St. Pirminsberg.	10	—	10	1	—	1	—	5	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	6	—	3		1	—
Asyl Wil	5	7	12	1	1			2	—	—	—	2	6	—		—	—	—	—	—	—	—	—	4	6		—	1	1
Waldhaus	13	12	25	1	1	—		7	9	1	—	-	1	2	—	1	1	—	—	1	—	—	—	12	9	1	2	-	1
Königsfelden . .	30	23	53	4	2	—	-	8	15	—	1	5	3	2	1	11	1	-	—	—	—	—	—	18	14	8	8	4	1
Münsterlingen . .	16	21	37	1	1	—	—	5	16	—		1	3	1		5	1	—	—	3	—	—	—	10	15	2	5	4	1
St. Katharinenthal.	1		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	-	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	22	15	37	2	3	2	1	2	5	—	1	6	3	4	-	3	2	—	—	3	—	—	—	15	8	6	2	1	5
Préfargier	5	3	8	—	—	—	—	2	3	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	—	—	—	—
Vernets	13	18	31	1	—		2	6	7	—		5	7		1	1	1	—	—	—	—	—	—	8	15	4	2	1	1
Total	**286**	**257**	**543**	**21**	**19**	**25**	**28**	**90**	**128**	**5**	**13**	**44**	**44**	**24**	**8**	**65**	**14**	**4**	**2**	**8**	**1**	—	—	**195**	**168**	**52**	**49**	**39**	**40**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*									Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie unter- gebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*										eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	38	21	59	1	3	4	13	7	14	4	9	7	1	—	37	18	55	30	11	1	4	2	3	3	—	1		—	—		
Rheinau	9	7	16	6	5	11	1	—	1	1	1	1	—	—	3	2	5	3	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—		
Wülflingen . . .	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	15	12	27	4	2	6	2	—	7	5	2	5	—	—	11	10	21	10	10	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Münsingen . . .	21	32	53	5	3	8	1	8	11	14	4	7	—	—	16	29	45	11	20	2	4	2	3	—	2	1	—	—	—	—
St. Urban . . .	9	13	22	3	3	6	2	3	3	3	1	4	—	—	6	10	16	5	6	—	1	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—
Marsens	7	8	15	4	1	5	1	2	2	3	—	2	—	—	3	7	10	3	6		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rosegg	5	4	9	1	1	2	—	—	4	1	—	2	—	—	4	3	7	3	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel	34	24	58	4	4	8	12	6	13	7	5	7	—	—	30	20	50	22	14	—	1	5	5	—	—	3	—	—	—	—	—
Liestal	7	4	11	4	1	5	—	—	2	2	1	1	—	—	3	3	6	3	2		—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Breitenau . . .	11	5	16	1	2	3	1	—	6	2	3	1	—	—	10	3	13	9	1	1	—	—		—	2	—	—	—	—	—	—
St. Pirminsberg .	6	2	8	—	1	1	—	1	4	—	2	—	—	—	6	1	7	2	1	2	—		—	2	—	—	—	—	—	—	—
Asyl Wil . . .	6	4	10	6	3	9	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldhaus . . .	15	11	26	2	2	4	—	—	5	4	8	5	—	—	13	9	22	5	4	3	1	3	4	1		1	—	—	—	—	—
Königsfelden . .	30	25	55	11	4	15	6	7	8	12	5	2	—	—	19	21	40	18	19	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Münsterlingen. .	13	13	26	3	4	7	4	4	4	4	2	1	—	—	10	9	19	8	9	—	—	1		1	—	—	—	—	—	—	—
St.Katharinenthal	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry . .	18	14	32	8	6	14	1	1	5	4	4	3	—	—	10	8	18	5	7	2	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—
Préfargier . . .	5	8	13	—	2	2	2	2	3	1	—	3		—	5	6	11	3	4	1	1			1	1		—	—	—	—	—
Vernets	16	20	36	2	8	10	5	2	1	3	8	7	—	—	14	12	26	9	6	—	—	2	6	2	—	1	—	—	—	—	—
Total	**266**	**227**	**493**	**66**	**55**	**121**	**51**	**43**	**93**	**70**	**55**	**59**	**1**	**—**	**200**	**172**	**372**	[1]**149**	**125**	**12**	**15**	**19**	**26**	**10**	**6**	**10**	—	—	—	—	—

1) Wovon 3 entwichen. Dont 3 évadés.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 25. April bis 1. Mai 1897. — *Admissions du 25 avril au 1er mai 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. April 1897 *Effectif au 24 avril 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 1. Mai 1897 *Effectif au 1er mai 1897*
Zürich	716	1	—	—	—	6	3	3	4	8	5	6	13	1	80	16	146	65	765
Bern	1066	—	—	—	—	7	3	3	15	7	26	6	13	5	126	33	244	143	1088
Luzern	113	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	18	4	24	7	108
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	3	3	40
Schwiz	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	4	3	34
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	23
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	1	6	—	12	10	71
Zug	30	[1] 5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5	4	16	8	40
Fribourg	120	—	2	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	1	13	5	26	11	118
Solothurn	146	—	—	1	—	1	—	1	1	1	4	—	3	—	11	3	26	21	140
Baselstadt	378	—	1	1	—	4	1	—	11	5	5	—	2	4	37	7	78	25	361
Baselland	110	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	5	1	9	1	19	10	117
Schaffhausen	64	—	—	1	—	—	—	—	2	3	2	1	1	1	4	2	17	3	63
Appenzell A.-Rh.	89	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2	—	15	3	22	14	85
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	408	—	—	—	—	—	1	—	3	5	9	1	2	3	50	5	79	46	403
Graubünden	84	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	1	9	3	18	11	85
Aargau	224	—	—	—	—	3	—	—	—	—	4	2	4	1	17	1	32	27	210
Thurgau	118	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	7	2	13	13	117
Tessin	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	[2] 14
Vaud	375	—	—	—	—	8	3	—	3	1	3	2	6	2	64	5	97	55	383
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	5	5	18
Neuchâtel	253	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	7	—	21	8	42	26	228
Genève	410	—	—	1	—	4	—	—	12	4	5	—	7	3	52	4	92	5	420
Total	4963	6	3	4	—	34	13	10	56	39	75	22	71	25	551	110	1019	515	4931

[1] Wovon 3 zur Beobachtung. Dont 3 en observation. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 2 au 8 mai 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Aargau. 2 Fälle in Königsfelden.
Canton de Vaud. 2 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	2	—	—		—		2	—	—	—
Bern	—	2[2]	—	—	62[3]	—	—	3[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	9[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		4	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	plusieurs	.	2[6]	.	.	1[7]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	3	9	1	21	2	—	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	5	4	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	6[8]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	17[9]	—	16[10]	1[11]	—	2[12]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[13]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	21	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[14]	1[15]	25[16]	—	5[17]	2[15]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	3	—	—	1[18]	—	—	—

[1] 10 in Zürich, 3 in Gross-Andelfingen, 2 in Ober-Stammheim, 1 in Altstetten, 1 in Oerlikon, 1 in Uitikon, 1 in Dägerlen, 1 in Thalweil, 1 in Winterthur. — [2] In Zauggenried. — [3] 13 in Bern, 7 in Langenthal, 8 in Burgdorf, 4 in Ins, 3 in Biel, 4 in Laupen, 3 in Saignelégier, 3 in Tavannes, 2 in Oberburg, 2 in St. Imier, 2 in Wattenwyl, 1 in Bleienbach, 1 in Bützberg, 1 in Lotzwyl, 1 in Alchenstorf, 1 in Tramelan, 1 in Pommerats, 1 in Frauenkappelen, 1 in Siselen, 1 in Thun, 1 in Forst, 1 in Lützelflüh. — [4] 1 in Alle, 1 in Tramelan. — [5] 2 in Perlen, 2 in Dierikon, 1 in Luzern, 1 in Buchs, 1 in Gerliswil, 1 in Emmenbrücke, 1 in Reusstal. — [6] A Guin. — [7] A Fribourg. — [8] 3 in Muolen, 1 in Rorschach, 1 in Oberuzwil, 1 in Flawil. — [9] 10 in Aarau, 3 in Umiken, 1 in Buchs, 1 in Brugg, 1 in Reinach, 1 in Lenzburg. — [10] 5 in Windisch, 2 in Beinwil a. See, 1 in Aarau, 1 in Kuttigen, 1 in Mägerswil, 1 in Wohlen, 1 in Birr, 1 in Unterkulm, 1 in Seon, 1 in Rheinfelden, 1 in Stein. — [11] In Mägenwil. — [12] 1 in Aarau, 1 in Spreitenbach. — [13] 1 in Engelsweilen, 2 in Bottighofen,, 1 in Lommis, 1 in Berg, 1 in Aadorf. — [14] A Neuchâtel. — [15] A la Chaux-de-Fonds. — [16] 14 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Couvet, 1 à Neuchâtel, 7 à Boudry. — [17] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Hauterive, 1 à Neuchâtel, 1 à Bevaix. — [18] A Carouge.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. März 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 1er au 31 mars 1897:

Kantone *Ca nton*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	2	31	40	48	—	182	79	—	12	3	—	—
Bern	—	4	12	18	—	192	8	6	9	2	—	—
Luzern	—	—	8	—	4	44	1	—	2	—	—	—
Uri	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	2	—	11	5	10	11	—	—	1	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	—	—	14	—	einige	—	—	—	viele
Fribourg	—	—	3	5	—	11	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	22	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	56	10	121	6	127	11	12	6	1	3	—
Baselland	—	—	3	2	—	14	—	—	2	2	—	—
Schaffhausen	—	—	6	viele	5	10	—	—	2	—	—	viele
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	3	—	6	—	—	1	1	—	1
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	56	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	9	1	—	—	4	1	—	—	—	—	
Aargau	—	—	—	24	—	82	12	—	5	2	—	—
Thurgau	—	—	2	4	—	42	1	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	1	3	1	8	—	14	—	—	20
Vaud	—	—	13	épid.	—	100	épid.	—	6	1	—	—
Valais	—	3	—	—	2	1	6	—	7	—	—	—
Neuchâtel	—	8	12	103	—	9	26	2	1	—	—	—
Genève	—	—	2	—	—	16	—	—	7	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 14. bis 27. März sind in Kalkutta 317 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. Dem „W. T. B." zufolge sind in Bombay seit dem Ausbruch der Epidemie 12,118 Erkrankungen und 10,349 Todesfälle vorgekommen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 18.—24. April: Berlin 7 (3 in der Vorwoche), Hamburg 2 (2), Danzig 2 (3), London 37 (22), Paris 2 (3), Petersburg 12 (4), Moskau 2 (4), New-York 14 (7), Frankfurt a. M. 2, Halle 2, Bremen 4, Braunschweig 2; ferner 23 Fälle in Nürnberg, 55 in Kopenhagen, 76 in Stockholm.

(Veröffentlichungen des kaiserlichen Gesundheitamtes).

* * *

Cholera. ***Indes anglaises.*** *Du 14 au 27 mars 317 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après le „Wiener Tagblatt" il y a eu jusqu'ici à Bombay depuis le commencement de l'épidémie 12,118 cas de peste et 10,349 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 18 au 24 avril: Berlin 7 (3 la semaine précédente), Hambourg 2 (2), Danzig 2 (3), Londres 27 (22), Paris 2 (3), St. Pétersbourg 12 (4), Moscou 2 (4), New-York 14 (7), Francfort s. M. 2, Halle 2, Brême 4, Brunswick 2; en outre 23 cas signalés à Nuremberg, 55 à Copenhague, 76 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Instruktion betr. die Ausführung der Tuberkulin-Impfung beim Rindvieh.

(Vollziehung des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juli 1896.)

1. In Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juli 1896 wird das Tuberkulin als diagnostisches Mittel zur Erkennung (Diagnose) der Tuberkulose beim Rindvieh denjenigen kantonalen Behörden unentgeltlich verabfolgt, welche hiefür beim schweizerischen Landwirtschaftsdepartement einkommen.

2. Um schädliche Veränderung des Tuberkulins zu verhüten, sollen die Bestellungen der kantonalen Behörden jeweilen nach Massgabe des Bedürfnisses und nicht für längere Zeit zum voraus an das schweizerische Landwirtschaftsdepartement eingesandt werden.

Das bestellte Tuberkulin wird fertig zum Gebrauch geliefert und zwar in Dosen von drei, vier und fünf Kubikcentimeter. In den Bestellungen ist anzugeben, wieviel Dosen jeder Art gewünscht werden.

3. Seitens der kantonalen Behörden darf das Tuberkulin nur an patentierte Tierärzte abgegeben werden; letztere allein sind zur Anwendung desselben und zur Berichterstattung über die erzielten Resultate ermächtigt.

Hinsichtlich der Durchführung der Impfung haben sich die Tierärzte genau an die untenstehende Gebrauchsanweisung zu halten. Für die Berichterstattung ist ausschliesslich das hierfür vorgesehene amtliche Formular zu verwenden, das durch die kantonalen Behörden zur Versendung gelangt.

4. Sobald ein Viehbesitzer die Impfung in seinem Viehstande verlangt, so darf dieselbe nicht nur bei einzelnen Tieren, sondern sie muss jeweilen bei allen über 6 Monate alten Tieren des Rindergeschlechtes, die der betreffende Vieheigentümer besitzt, vorgenommen werden.

5. Jedes Tier, das infolge der Tuberkulin-Impfung eine Temperaturerhöhung von 1,5° C und mehr aufweist, ist als tuberkulös zu erklären und durch Ausschnitt eines Dreiecks aus der Spitze des rechten Ohres mit der vom schweizerischen Landwirtschaftsdepartement zu liefernden Zange zu kennzeichnen (Ziffer 5 des Bundesratsbeschlusses vom 24. Juli 1896).

6. Nach jeder durchgeführten Impfung ist das vorgeschriebene Berichtformular sorgfältig auszufüllen, vom Tierarzte zu unterzeichnen und der kantonalen Behörde zuzustellen, welche die eingegangenen Berichte gleichzeitig mit dem halbmonatlichen Viehseuchenbericht jeweilen spätestens am 1. und 16. des Monats dem schweizerischen Landwirtschaftsdepartement zusenden wird.

7. Die aus der Tuberkulinimpfung erwachsenden Kosten werden durch die kantonalen Behörden beglichen; alle drei Monate werden letztere die einschlägigen Rechnungen dem schweizerischen Landwirtschaftsdepartement zustellen, das nach erfolgter Verifikation den Kantonen die Hälfte der Auslagen zurückvergüten wird.

Anweisung für den tierärztlichen Gebrauch des Tuberkulins zur Diagnose der Tuberkulose.

Dosis.

Das zur Diagnose der Tuberkulose des Rindviehes nötige Quantum wird in der zum Gebrauch nötigen Verdünnung bereits geliefert und zwar:

a) Für kleinere Tiere in Dosen von drei Kubikcentimeter
b) „ mittelgrosse „ „ „ vier „
c) „ grosse „ „ „ fünf „

Verdünnung und Aufbewahrung des Tuberkulins.

Das reine Tuberkulin wird mit 0,5 Prozent Karbolwasser in 10prozentiger Verdünnung hergestellt, so dass jeder Kubikcentimeter des Impfstoffs 0,1 reines Tuberkulin enthält. Die Lösung ist absolut steril in zugeschmolzenen Röhrchen enthalten. Die Röhrchen dürfen nicht dem Licht und keiner hohen Temperatur ausgesetzt werden; sie können unter diesen Umständen längere Zeit aufbewahrt werden. Jedes Röhrchen trägt das Datum der Zubereitung.

Injektion.

Zur Injektion ist eine gewöhnliche Pravazspritze oder die Beck'sche Spritze anzuwenden.

Impfstelle.

Man wählt am besten die Haut an der seitlichen Halsfläche oder hinter der Schulter oberhalb des Ellbogens; die Impfstelle wird mit einem reinen Tuche von Schmutz und Epithelschuppen durch Abreiben befreit und sodann mit einem in 5prozentiger Karbollösung getränkten Wattebausch abgerieben.

a) Anwendung der Beck'schen Spritze. Der Tuberkulinbehälter bildet einen ergänzenden Bestandteil derselben. Zur Injektion wird eine Kapillare am Feilstrich abgebrochen, die Kanüle aufgesetzt und von oben nach unten eingestochen; alsdann wird die zweite Kapillare am Feilstrich abgebrochen, der Kautschukballon aufgesetzt und durch Druck des Daumens auf die Oeffnung des Ballons die ganze Flüssigkeitsmenge eingespritzt.

b) Anwendung einer gewöhnlichen Pravazspritze. Hier wird nur die eine Kapillare des Röhrchens abgebrochen und zwar nicht am Feilstrich, sondern so nahe wie möglich am Behälter. Das Röhrchen wird alsdann horizontal auf den Tisch gelegt, und die Flüssigkeit kann mit der grössten Leichtigkeit bis auf den letzten Tropfen mittelst der aufgesetzten Kanüle aufgesogen werden.

Selbstverständlich muss jede Spritze vor dem Gebrauch desinfiziert werden.

Desinfizierung der Spritzen.

a) Beck'sche Spritze. Bevor man zur Einspritzung schreitet, empfiehlt es sich, diejenigen Teile, welche sich an den Tuberkulinbehälter anschliessen, zu sterilisieren. Zu diesem Behufe verbindet man das Nadelhütchen vermittelst eines in dem Karton sich befindenden Glasröhrchens mit dem Ballon und lässt alsdann eine desinfizierende Flüssigkeit, wie Karbol- oder Sublimatlösung, absoluter Alkohol etc. aufsaugen, bis dieselbe an dem an der Gummibirne befestigten Glascylinder anlangt; alsdann wird durch Druck mit dem Daumen auf die Oeffnung des Gummiballons die desinfizierende Flüssigkeit wieder ausgespritzt. Nach mehrmaliger Wiederholung dieser Manipulation, welche der Arzt auch zu Hause vornehmen kann, erfolgt die Einspritzung.

b) Pravaz-Spritze. Nach jeder Impfung soll dieselbe mit einer 5-prozentigen wässerigen Karbollösung gefüllt und während längerer Zeit (2 bis 3 Tage) in eine gleich starke Lösung hineingelegt werden; der Stempel muss zu diesem Zwecke zuerst aus der Spritze herausgenommen und desinfiziert werden, was ohne Schaden leicht geschehen kann, indem man den Deckel von der Spritze abschraubt. Nachher wird die Spritze mit lauwarmem Wasser, welches vorher 10 Minuten gekocht wurde, gehörig ausgespült. Vor der Injektion muss die Spritze mit aufgesetzter Kanüle noch einige Male mit 5prozentiger Karbollösung durchgespült werden.

Temperaturmessungen.

Vor der Impfung ist die Körpertemperatur des zu impfenden Tieres durch Messungen mit dem Thermometer festzustellen und zwar sind mindestens 2 Messungen vorzunehmen, die eine zirka 6 Stunden, die andere jedoch unmittelbar vor der Anwendung des Tuberkulins. Die normale Rektaltemperatur beträgt bei Rindern 38,0 bis 39,5° C. Tiere, die eine höhere Temperatur aufweisen, sind von der Impfung auszuschliessen und zurückzustellen, bis die Temperatur innerhalb der normalen Grenze liegt. Die Injektion soll, wenn irgend möglich, am Abend gemacht werden.

Nach der Impfung, und zwar 10—12 Stunden nach derselben, wird die erste Temperaturmessung gemacht und dann alle 2—3 Stunden bis Abend fortgesetzt. Vor und nach der Injektion soll man zur Messung der Temperatur des Tieres den gleichen Thermometer benützen.

Beurteilung der Resultate der Tuberkulinimpfung.

1. Diejenigen Tiere, bei denen die Temperatur gar nicht oder nur um 0,5 die normale Temperatur übersteigt, sind als frei von Tuberkulose zu betrachten.

2. Diejenigen Tiere, bei denen die Temperaturerhöhung zwischen 0,5 bis 1,5 C. liegt, sind als verdächtig zu betrachten.

3. Diejenigen Tiere, bei denen die Temperaturerhöhung 1,5 und darüber beträgt, sind als tuberkulös anzusehen.

Wenn das Resultat zweifelhaft ist und der Tierarzt eine zweite Tuberkulin-Injektion für notwendig hält, wird diese Operation erst vier Wochen nach der ersten ausgeführt.

Kantone. — Cantons.

Thurgau.

Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung von Acetylengas.

(Vom 17 April 1897.)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau, im Hinblick auf die nach den bisherigen wissenschaftlichen und praktischen Erfahrungen als bestehend, jedenfalls als möglich anzunehmende Gesundheits- und Feuer-Gefährlichkeit des Calcium-Carbides und des aus demselben entwickelten Acetylen-

gases, in Anlehnung an das Vorgehen der Mehrzahl der schweizerischen Kantone,

verordnet:

1. Die Herstellung und Verwendung von flüssigem Acetylen ist bis auf weiteres auf dem Gebiete des Kantons Thurgau untersagt.

2. Wer in seinen Gebäulichkeiten die Einrichtungen für Aufbewahrung von Calcium-Carbid und zum Betriebe von Apparaten für Herstellung und Verwendung des Acetylengases einführen will oder schon vor Erlass dieser Verordnung eingeführt hat, ist gehalten, hievon vor Eröffnung, resp. Weiterbetreibung der sachbezüglichen Installationen dem Polizeidepartemente unter Vorlage der Pläne Kenntnis zu geben und dessen auf sachverständige Untersuchung gestützte Einwilligung einzuholen.

3. Für diese Bewilligung sind bis auf weiteres folgende Vorschriften massgebend:

a) tragbare, mit Gasentwicklungsrecipienten verbundene Lampen dürfen einstweilen nicht gebraucht werden;

b) die Aufbewahrung des Calcium-Carbides und die Herstellung des Acetylens darf nur in von einander getrennten, feuersicheren, genügend vom Tageslicht erhellten, trockenen und leicht ventilierbaren Räumlichkeiten geschehen. Das Betreten derselben mit Licht ist verboten;

c) der Vorrat von Calcium-Carbid darf nicht mehr als 50 Kilogramm betragen und muss in luft- und wasserdichten Flaschen aufbewahrt werden;

d) der Druck in den Gasenwicklungsgefässen und in den Leitungen darf 6 Atmosphären nicht übersteigen. Die Apparate müssen automatisch regulierbar und mit einem Manometer versehen sein;

e) bei der Konstruktion der Apparate ist die Anwendung von reinem Kupfer bis auf weiteres untersagt, Kupferlegierungen dagegen sind gestattet;

f) die Ueberwachung und Bedienung der Apparate darf nur durch zuverlässige, mit der Konstruktion derselben, sowie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertraute Personen ausgeführt werden;

g) auf jedem Apparate ist ein deutlich sichtbarer Anschlag anzubringen, der den nicht instruierten Personen jede Manipulation an denselben untersagt.

4. Uebertretungen sind, abgesehen von der zivilrechtlichen Haftbarkeit, im Sinne des § 65 des Feuerpolizeigesetzes mit einer Busse von 5—100 Fr. zu bestrafen.

5. Diese Verordnung ist im Amtsblatt zu veröffentlichen und den Bezirksämtern und ihren Polizeiorganen in Separatabdrücken mitzuteilen. Sie tritt mit der Publikation in Kraft.

Aus den Akten der schweizerischen Aerztekommission.

(Sitzung vom 16. Januar 1897 im Bernerhof Bern.)

Anwesend sämtliche Mitglieder mit Ausnahme von Dr. Lotz und Dr. Hürlimann, erster entschuldigt. Ferner nahmen an der Sitzung Teil: Dr. Schmid, Direktor des eidg. Gesundheitsamtes und Prof. v. Speyr auf besondere Einladung des Präsidenten.

. Nachruf des Präsidenten (Prof. Kocher) an Dr. Sonderegger. Begrüssung der neuen Mitglieder Dr. Feurer und Dr. Munzinger.

2. Genehmigung der Protokolle der letzten Sitzung.

3. Vorentwurf zu einem schweizerischen Irrengesetz.

ach Anhörung der Referate von Prof. v. Speyr und Dr. Morax und Discussion Beschluss: Die Kommission begrüsst das Vorgehen der schweizerischen Irrenärzte, erklärt sich mit den Principien des Vorentwurfes einverstanden.

4. Hilfskasse. Die Rechnung wurde abgenommen und verdankt und die grosse Mehrzahl der bisherigen Unterstützungen weiter gewährt.

5. Reorganisation der Aerztekommission. Mit der Bearbeitung eines Entwurfes wird eine Spezialkommission beauftragt.

6. Zum Referenten betreffend die Angelegenheit „Mitteilungen aus den schweizerischen Kliniken“ wird Dr. Feurer gewählt.

7. Als ärztliche Mitglieder der ständigen schweizerischen Pharmacopœkommission werden bestimmt: Prof. Prévost, Genf, Prof. Sahli, Bern, Prof. Massini, Basel, Prof. H. v. Wyss, Zürich.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Revue médicale de la Suisse romande. 1897. Rédacteurs: J. L. Reverdin et J. L. Prévost, professeurs à la faculté de médecine de Genève, et C. Picot, médecin de l'Infirmerie du Prieuré, Genève, Georg et Cie., libraires-éditeurs. Mensuel.

Korrespondenzblatt für Schweizer-Aerzte. Jahrgang 1897. Herausgegeben von Dr. E. Haffter in Frauenfeld und Dr. Jaquet in Basel. Basel, Benno Schwabe, Verlagsbuchhandlung. Erscheint 2 Mal im Monat.

Bollettino medico della Svizzera italiana. Giornale ufficiale della Società medica della Svizzera italiana. Redattori: Dr. P. Conti e Dr. F. Vassali in Lugano. Lugano, Tip. Franc. Veladini e C. Esce una volta il mese.

Schweizerische Hebammenzeitung. 1897. Redaktion: Dr. Häberlin, Zürich-Oberstrass. Verleger: Emil Hoffmann in Elgg (Zürich). Erscheint monatlich.

Veröffentlichungen des Kaiserlichen Gesundheitsamtes. 1897. Berlin, Verlag von Julius Springer. Erscheint wöchentlich.

Das österreichische Sanitätswesen. 1897. Organ für die Publikationen des k. k. Sanitätsrates. Wien, Verlag von Alfred Hölder, k. k. Hof- und Universitätsbuchhändler. Erscheint wöchentlich.

Veröffentlichungen des statistischen Amtes der Stadt Berlin. 1897. Erscheint wöchentlich.

Statistisches Amt der Stadt München. Wochen- und Monatsbericht.

Korrespondenzblatt der ärztlichen Vereine des Grossherzogthums Hessen. 1897. Erscheint monatlich.

Statistique sanitaire des villes de France et d'Algérie de plus de 20,000 habitants. 1897. Parait tous les mois.

Italia. Ministerio dell' Intorno. Bollettino sanitario. 1897. Esce una volta il mese.

England. Weekly return of births and deaths in London and in thirty-two other great towns. 1897.

England. Quarterly return of mariages, births and deaths, registred in the divisions, counties and districts of the England. 1897.

Niederlande. Opgaven betreffende de sterfte en de geboorten in eenige groote Gemeenten. 1897. (Angaben über die Todesfälle und die Geburten in einigen grossen Gemeinden). Erscheint monatlich.

Belgique. Bulletin spécial du service de santé et de l'hygiène publique. 1897. Mensuel.

Belgique. Bulletin du service de surveillance et de contrôle de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. 1897. Mensuel.

Mexico. Ciudad de San Luis Potosi. Seccion de estatistica y del Estado civil. Boletin demografico-meteorologico. 1897. Hebdomadaire.

Espana. Boletin de sanidad. 1897. Mensuel.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 18** Bern, 19. Mai 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

18. Woche **2. bis 8. Mai 1897.** **18e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	37	107 [6]	6 [2]	53 [7]	8 [2]	6	1	9 [2]	3 [1]	8 [1]	2	24 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	26	34 [5]	2 [1]	22 [2]	2 [1]	1	—	5	1	2	3	10 [2]
Basel	*89,687	24	53 [2]	1	24 [1]	4	—	2	5	—	5	3 [1]	9
Bern	49,030	31	34 [5]	1 [1]	23 [6]	4 [1]	1	—	5 [2]	—	5	— [2]	12 [2]
Lausanne	*40,571	8	11 [3]	—	14 [1]	2	1	2	3	2	— [1]	—	6
St. Gallen	34,025	10	15	— [1]	8 [2]	2	—	—	2 [1]	—	— [1]	—	6
Chaux-de-Fonds	*31,157	8	13	2	11 [1]	3 [1]	3	—	4	1	—	—	3 [1]
Luzern	23,060	9	16	—	10	—	—	—	—	1	—	1	8
Biel	19,237	4	15	—	7 [2]	3	—	1	1 [1]	1	—	—	4 [1]
Winterthur	18,277	12	9	—	7 [3]	2	—	—	3	—	—	— [2]	4 [1]
Neuchâtel	*19,022	—	10	—	7	3	—	1	1	—	—	—	5
Herisau	14,971	3	3	—	6	—	—	—	1	—	—	—	5
Fribourg	12,916	4	9	—	7	5	3	1	—	—	—	—	3
Schaffhausen	13,036	4	13	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Locle	*12,274	4	10	1	4	1	—	—	—	—	—	—	4
Total	**615,792**	**184**	**352**	**14**	**205**	**40**	**15**	**8**	**39**	**9**	**20**	**9**	**105**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	5	25	5	—	—	6	1	3	5	10

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 8. Mai 1897	29,8 ‰	28,8	37,5	29,0	17,4 ‰	16,9	18,5	18,9
„ 1. „ 1897	28,1	32,6	28,0	34,8	18,8	17,4	17,5	18,4
„ 24. April 1897	26,8	32,9	31,1	33,3	17,1	18,6	16,6	19,6
„ 17. „ 1897	28,5	28,2	29,7	27,9	17,3	20,4	19,2	20,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 2. bis zum (au) 8. Mai 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten *nés-viants* Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten *mort-nés* Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von *de* 0—1 Jahr *an* Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	322	30	11	3	36	4	13	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	10	4	1	5	—	—	—
Zusammen — *Total*	**333**	**40**	**15**	**4**	**41**	**4**	**13**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	22	4	3	7	—	1	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	7	4	1	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	3	1	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	124	21	13	11	20	31	26	2	—
Weibl. — *Féminin*	106	24	2	5	11	24	33	7	—
Zusammen — *Total*	**230**	**45**	**15**	**16**	**31**	**55**	**59**	**9**	**—**

Laut Angabe hatte in 63 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 63 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 32 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	4	1	—	—	—	—	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	—	1	—	2	1	3	—
„ 5—19 „	3	—	2	2	2	1	—	—
„ 20—39 „	2	—	11	8	1	1	—	—
„ 40—59 „	1	1	10	6	—	1	5	1
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	1	5	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	1	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	13	2	28	17	5	5	15	8

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 2. bis 8. Mai		1896 vom 3. bis 9. Mai		1895 vom 5. bis 11. Mai		1894 vom 6. bis 12. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	2	—	3	—	4	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	4	2	1	1	14	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	1	—	3	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	3	—	—	—	1	—	1	1
7. Typhus abdominalis	4	—	1	—	1	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	1	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	8	—	6	1	11	1	9	—
10. Phthisis pulmonum	45	6	28	4	41	4	37	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	1	18	3	15	1	11	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	23	3	23	2	20	3	22	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	1	9	1	9	3	20	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	7	1	7	—	9	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	3	22	4	14	—	18	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	11	—	4	1	5	—	4	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	6	88	13	85	17	67	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	10	4	10	3	3	—
20. Selbstmord — *Suicides*	5	3	3	1	6	—	1	
21. Fremde straf b. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	1	1	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	
Total	230	25	226	37	235	35	225	31

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 4 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall (— „ „ 1 „ „)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefäll

Bulletin mensuel des naissances et des déc

März 1897. (Vorläufige Mitteilung. -

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle vo

les décès attribuabl

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*			Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinig *Causes de dé*								
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten un *Maladies transmissibles*								
										Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus		Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14		
Zürich . .	*151,994	402	23	15	1	190	28	65	2	14,7	—	2	—	3		4	—	1		—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	164	4	10	1	153	16	22		20,8	—	1	1	2		—	1	—		—
Basel . . .	*89,687	232	12	6	1	135	10	24		17,7	—	3	—	2		—	—	—		—
Bern . . .	49,030	170	30	8	2	109	40	20	4	26,2	—	—	—	2		1	—	—		—
Lausanne .	*40,571	99	4	3	1	58	18	16	1	16,8	—	—	—	1		—	—	—		—
St. Gallen .	34,025	53	12	—	1	44	17	9	1	15,2	—	—	1	3		—	—	—		—
Chaux-de-F.	*31,157	80		1		38	1	9		14,4	—	—	—	—		1	—	—		—
Luzern . .	23,060	48	2	7		40	3	4		20,4	—	—	—	1		—	—	—		—
Neuchâtel .	*19,022	41	1	3		28	5	6		17,3	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—
Winterthur	18,277	57	1	1		29	10	6		18,7	—	—	—	—		—	—	—		—
Biel . . .	19,237	55		2		23	3	6		14,1	—	—	—	—		1	—	—		—
Herisau . .	14,971	36		2		24	2	6		18,9	—	—	—	—		1	—	—		—
Schaffhaus.	12,916	34		3		23	4	4	1	21,0	—	1	—	—		—	—	—		—
Fribourg .	13,036	40	1	2		21	1	1		19,0	—	—	—	1		—	—	—		—
Locle . .	* 12,274	29		1		14		5		13,4	—	—	—	—		—	—	—		—
Total	615,792	1540	90	64	7	929	158	203	9	17,8	—	7	2	18	3	8	1	3	1	2

*) Nach örtl. amtl. Angaben.

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

ans les villes les plus populeuses de la Suisse.

ommunication provisoire.) **Mars 1897.**

nswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat März 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,674	17	—	6	1	10,6	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	14 2	—	13 2	3	25,5	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	20	—	16	4	32,9	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	20	—	14	1	25,5	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	13	1	12	2	19,4	—	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	16	2	9	3	16,8	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	19	1	7 1	2	11,5	—	—	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	25 1	1	12	2	14,8	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	22	—	20	6	30,3	—	—	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	21	2	14 1	4	22,5	—	1	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	25 1	2	13 4	1	17,6	—	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	26	2	15 1	5	20,3	—	—	—	1	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	15	1	8 2	4	16,9	—	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	22 1	3	18	3	29,6	—	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	11	—	6 2	—	27,8	—	—	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	15	—	15 3	3	26,3	—	—	—	1	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	22	1	12	4	16,4	—	—	—	—	2	—	—
18. Sarnen	3,777	4 1	—	6 2	—	18,7	—	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	20	—	8 2	1	15,4	—	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	4	—	12 3	2	23,3	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	15	2	10	—	21,6	—	—	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	10 1	—	4	—	8,8	—	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	25 4	—	13 11	4 2	16,7	—	—	—	1 2	—	—	1
24. Olten	5,946	21	2	9 5	2	17,8	—	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	14 1	1	6 10	—	12,8	—	—	—	1	—	—	—
26. Appenzell	10,372	40	—	33 1	5 1	37,5	—	—	—	6	—	—	—
27. Gossau	6,162	15	2	5	2	9,6	—	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	14	—	8	2	13,0	—	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	19	1	17	2	22,0	—	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	15	—	9	1	14,1	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	21	—	14	2	14,1	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	8	1	7	—	15,8	—	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	16	1	14 10	3	16,8	—	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	11 10	—	4 20	1 1	6,2	—	—	—	—	—	—	—
35. Frauenfeld	6,236	17	1	12 2	4	22,7	—	—	—	—	1	—	—
36. Bellinzona	4,208	15	—	6 1	1	16,8	—	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	24 1	1	19 1	3 1	27,1	—	—	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	20	1	10	2	17,1	—	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	25	—	12 2	2	11,7	—	—	—	—	2	—	1
40. Vevey	10,575	19 1	2	24 4	4 1	26,7	—	—	1	—	—	1	—
41. Yverdon	6,794	15	3	12	3	20,8	—	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	22	—	7	—	13,7	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	19	1	11	1	23,4	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de mars 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1
—	1	2	—	1 1	—	1	—	—	—	—	1	3	5	—	1	2
—	1	3	—	2	—	1	—	—	—	—	1	1	7	—	—	3
—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	6	—	—	4
—	1	—	—	1	2	1	—	—	—	—	1	1	5	—	—	5
—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	5	—	—	6
—	—	1	—	— 1	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	7
—	—	2	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	7	—	—	8
—	1	3	—	5	—	1	—	—	—	—	1	1	8	—	—	9
—	—	2	1	— 1	—	—	1	—	—	—	3	1	5	—	1	10
1	—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	1	7 4	—	4	11
—	1	2	—	4	—	—	2	—	—	—	2	2	1 1	—	1	12
—	2	1	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	5 1	—	1	13
—	1	5	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	8	—	—	14
—	—	2	—	1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	3 1	—	2	15
—	1	—	—	1	— 1	—	—	—	—	—	1	—	11 2	—	3	16
—	—	2	—	2	—	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—	17
—	—	—	—	1 1	1	—	—	—	—	—	—	2	2 1	—	2	18
—	—	—	—	1 1	—	1	—	—	—	—	—	1	5 1	—	2	19
—	—	2	2 1	1	2	—	—	—	— 1	—	1	—	4 1	—	3	20
—	—	2	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	21
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	22
—	—	2 2	— 1	2 2	1	1	—	—	—	—	4 1	—	1 3	—	11	23
1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	3 5	—	4	24
—	—	— 2	—	1	— 1	—	1	—	—	—	—	— 1	3 6	—	10	25
—	1 1	1	2	4	3	3	—	—	—	—	2	1	7	3	—	26
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	27
—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	28
—	—	1	1	2	2	1	—	—	—	—	1	1	8	—	—	27
—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—	30
—	—	3	—	—	—	—	—	—	— 1	—	2	1	8	—	—	31
—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	32
—	1	1 1	2 1	3 1	1	—	— 1	—	—	—	—	2	4 6	—	9	33
—	1	1 3	1 2	— 3	—	—	— 1	—	—	—	— 1	—	1 10	—	20	34
—	—	1	2	— 1	—	—	—	—	—	—	2	—	6 1	—	—	35
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2 1	—	1	36
—	—	1	—	5	2	4	—	—	— 1	—	—	1	6	—	—	37
—	1	4	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	38
—	—	2	2	1	1	—	1	—	—	—	—	1	1 2	—	1	39
—	1	8 1	2	1	—	—	1	1	—	—	1 1	—	7 1	— 1	—	40
—	1	4	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	2	1	—	41
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	42
—	1	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	43

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

und andere wichtige Krankheiten
et autres maladies graves

Gewaltsamer Tod
Morts violentes

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 2. bis 8. Mai 1897. — *Admissions du 2 au 8 mai 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 1. Mai 1897 *Effectif au 1er mai 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 8. Mai 1897 *Effectif au 8 mai 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	765	—	—	—	—	8	3	3	10	4	10	—	11	6	75	10	140	53	759
Bern	1088	—	—	—	—	2	1	1	10	11	29	4	12	6	130	27	233	138	1128
Luzern	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	17	5	28	15	109
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	2	4	10	8	42
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	2	31
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	22
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	2	8	7	67
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	2	6	4	36
Fribourg	118	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	1	—	—	15	2	23	15	119
Solothurn	140	—	—	—	—	1	—	1	1	1	3	—	—	—	14	6	27	23	145
Baselstadt	361	—	—	—	—	5	—	—	18	2	7	4	5	5	37	9	92	29	367
Baselland	117	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	14	1	20	15	105
Schaffhausen	63	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	1	5	3	12	—	56
Appenzell A.-Rh.	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	18	3	23	12	87
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	403	—	—	—	—	1	—	—	—	1	12	1	5	3	52	15	90	51	390
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	2	—	7	2	15	7	91
Aargau	210	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	3	1	15	6	29	27	206
Thurgau	117	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	—	8	—	12	12	112
Tessin	71	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	10	3	[1]17	[1]16	73
Vaud	383	—	—	—	—	8	—	—	—	1	—	3	6	2	64	6	90	47	396
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	16
Neuchâtel	228	—	—	—	—	3	—	3	6	2	1	3	4	2	24	8	56	28	239
Genève	420	—	—	2	—	1	—	1	6	6	8	—	5	4	50	6	89	9	443
Total	4988	—	—	2	—	31	4	9	57	33	91	20	59	31	570	122	1029	524	5039

[1] Mendrisio, Aufnahmen vom 25. April bis 8 Mai. — Mendrisio, admissions du 25 avril au 8 mai.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 9. bis 15. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

L'information des cas suivants de maladies transmissibles a eu lieu du 9 au 15 mai 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug. 4 Fälle in Baar.
Canton de Vaud. 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	—	1	—	[1]32	4	—	1	1	—	—
Bern	—	—	[2]1	—	52[3]	[4]3	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	[5]5	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	[6]26	—	[7]2	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	[8]19	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	2	11	4	24	—	3	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	[9]2	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	[10]2	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	[11]1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	[12]8	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	[13]10	—	[14]23	Epid.[15]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	[16]14	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	19	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	[17]4	[18]20	—	[19]6	[20]2	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—

[1]) 19 in Zürich, 4 in Oerlikon, 2 in Hütten, 1 in Dietikon, 1 in Altstetten, 1 in Wädensweil, 1 in Meilen, 1 in Ossingen, 1 in Oberweningen, 1 in Dielsdorf. — [2] In Bern. — [3] 10 in Langenthal, 7 in Bern, 3 in Oberburg, 3 in Laupen, 2 in Burgdorf, 2 in St. Imier, 2 in Brügg, 2 in Thierachern, 2 in Wasen, 1 in Aarwangen, 1 in Schwarzhäusern, 1 in Bremgarten, 1 in Vingelz, 1 in Wynigen, 1 in Krauchthal, 1 in Tramelan, 1 in Reussilles, 1 in Utzenstorf, 1 in Schönbühl, 1 in Interlaken, 1 in Zäziwyl, 1 in Enggistein, 1 in Mühleberg, 1 in Tavannes, 1 in Wattenwyl, 1 in Trub, 1 in Amsoldingen, 1 in Forst. — [4] 1 in Säriswyl, 2 in Bern. [5] 1 in Kriens, 1 in Rain, 1 in Buchs, 1 in Luzern, 1 in Perlen. — [6] 25 à Fribourg, 1 à Marly. — [7] 1 à Fribourg, 1 à Guin. — [8] 4 in Dornach, 3 in Oekingen, 2 in Solothurn, 2 in Olten, 1 in Hofstetten, 1 in Bœtwyl, 1 in Trimbach, 1 in Oensingen, 1 in Balsthal, 1 in Zuchwyl, 1 in Deitingen, 1 in Kleinlützel. — [9] In Guntmadingen. — [10] In Herisau. — [11] In Appenzell. — [12] 5 in Muolen, 3 in St. Gallen. — [13] 5 in Aarau, 2 in Baden, 2 in Brugg, 1 in Umiken. — [14] 6 in Aarau, 3 in Enetbaden, 2 in Fisibach, 1 in Hendschiken, 1 in Gebenstorf, 1 in Mägenweil, 1 in Wettingen, 1 in Brugg, 1 in Mulligen, 1 in Kaisten, 1 in Boniswyl, 1 in Lenzburg, 1 in Seon, 1 in Rheinfelden, 1 in Oftringen, 1 in Kaiserstuhl. — [15] In Wohlenschwil und in Bettwil; ausserdem 1 Fall in Mägenwil, 2 in Brugg. — [16] 3 in Diessenhofen, 2 in Romanshorn, 1 in Basadingen, 1 in Niederaach, 1 in Maltbach, 1 in Aadorf, 1 in Aufhäusern, 1 in Bissegg, 1 in Märstetten, 1 in Bettwiesen, 1 in Bottighofen. — [17] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 au Locle, 1 à Colombier. — [18] 9 à la Chaux-de-Fonds, 9 à Boudry, 2 à Colombier. — [19] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Bevaix, 1 à Neuchâtel, 1 à Montalchez, 1 à St-Aubin. — [20] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Arabien. In Kamaran ist am 24. April an Bord des Dampfers „Manika", ein Pilger aus Maskat (Persien) unter Choleraerscheinungen gestorben.

Pest. Ostindien. Amtlichen Nachrichten zufolge ist in Bombay und Karachi seit anfangs März ein Rückgang der Seuche zu konstatieren.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 25. April bis 1. Mai: Berlin 5 (7 in der Vorwoche), Hamburg 4 (2), Frankfurt a. M. 2 (2), London 30 (27), Petersburg 8 (12), Moskau 2 (2), New-York 17 (14), Rom 2, Amsterdam 4, Darmstadt 2, Hannover 2; ferner 41 Erkrankungen in Kopenhagen, 59 in Stockholm.

* * *

Choléra. ***Arabie.*** *Le 24 avril est mort à Kamaran, à bord du vapeur „Manika", en présentant des symptômes de choléra, un pélerin venant de Mascate (Perse).*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après des nouvelles de source officielle, l'on a constaté depuis le commencement de mars une diminution dans l'intensité de l'épidémie à Bombay et à Kurachee (Karachi).*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 25 avril au 1er mai: Berlin 5 (7 la semaine précédente), Hambourg 4 (2), Francfort s. M. 2 (2), Londres 30 (27), St. Pétersbourg 8 (12), Moscou 2 (2), New-York 17 (14), Rome 2, Amsterdam 4, Darmstadt 2, Hannovre 2; en outre 41 cas signalés à Copenhague, 59 à Stockholm.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die Ein- und Durchfuhr von gewissen Waren und Gegenständen aus pestverseuchten Bezirken.

(Vom 11. Mai 1897.)

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung von Art. 7, Alinea 1, des Bundesgesetzes vom 2. Juli 1885 betreffend Massnahmen gegen ge-

meingefährliche Epidemien und in Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 29. Januar 1897 betreffend die Ein- und Durchfuhr gewisser Waren und Gegenstände aus Britisch Indien,

beschliesst:

Art. 1. Es ist bis auf weiteres verboten, nachfolgende Waren und Gegenstände, sofern dieselben mittelbar oder unmittelbar aus einem pestverseuchten Bezirk stammen, nach der Schweiz einzuführen:

a) Gebrauchte Leibwäsche, getragene Kleidungsstücke (persönliche Effekten), benutzes Bettzeug.

Wenn diese Gegenstände indessen als Reisegepäck oder infolge eines Wohnungswechsels als Uebersiedlungseffekten (Umzugsgut) transportiert werden, so unterliegen sie den in Art. 3 und 4 angegebenen Bestimmugen.

b) Lumpen und Hadern aller Art.

c) Benutzte Säcke, alte Teppiche, gebrauchte Stickereien, gebrauchte Bettfedern.

d) Rohe Häute und Felle, mit Ausnahme der vollständig getrockneten (mit Arsenik präparierten) Häute.

e) Frische (rohe) tierischen Abfälle, Blasen und Gedärme, Klauen, Hufe, rohe Hörner, Tierhaare, Borsten und rohe Wolle.

f) Menschenhaare.

Art. 2. Auch die Durchfuhr der in Art. 1 aufgeführten Waaren und Gegenstände durch die Schweiz ist verboten, mit Ausnahme der Fälle, wo diese Objekte derart verpackt nnd eingehüllt sind, dass sie unterwegs nicht angefasst oder berührt werden können.

Art. 3. Die in Art. 1, litt. *a*, genannten aus pestverseuchten Bezirken stammenden Gegenstände, welche als Reisegepäck (Handgepäck oder Passagiergut) befördert werden, unterliegen an der Eingangsstation oder am Ankunftsort einer sanitarischen Revision seitens der Ortsgesundheitsbehörde und, soweit letztere es für nötig erachtet, der Desinfection.

Art. 4. Als Eilgut oder als Frachtgut spedierte persönliche Effekten oder Uebersiedlungsgegenstände (Umzugsgut) aus pestverseuchten Bezirken, seien dieselben zur Einfuhr oder zur Durchfuhr bestimmt, dürfen nur bei folgenden Grenzzollämtern eingehen: Chiasso (Bahnhof), Genf (Bahnhof Cornavin), Vallorbes, Verrières, Locle, Pruntrut, Basel (Centralbahnhof und badischer Bahnhof), Schaffhausen, Romanshorn, Rorschach und Buchs.

Sobald eine derartige, aus einem verseucht erklärten Bezirk stammende Sendung anlangt, hat die Zollbehörde dem Gemeindevorstand des betreffenden Ortes zu Handen der Gesundheitsbehörde davon Mitteilung zu machen,

worauf die letztere ungesäumt die sanitarische Revision und, soweit nötig, auch die Desinfektion anordnen wird.

Art. 5. Für die Desinfektion gelten die in der Anleitung zur „Desinfektion bei Cholera", vom 28. Juli 1893, enthaltenen Regeln.

Art. 6. Als pestverseucht sind bis auf weiteres anzusehen die Provinzen Bombay und Sindh von Britisch Indien, die portugisiche Besitzung Goa in Vorderindien und der Südosten von China. Die vorstehenden Bestimmungen betreffend Ein- und Durchfuhr von Waren und Gegenständen (Art. 1 bis 4) treten mithin in Kraft gegenüber den Provenienzen aus den Häfen von Bombay, Karatschi und Goa (Vorderindien) sowie von Macao, Honkong, Kanton, Swatau, Amoy und der Insel Formosa (China).

Da indessen die in der Nachbarschaft der verseuchten Bezirke gelegenen Provinzen und Länder in gewisser Hinsicht als pestverdächtig angesehen werden müssen, so sind die genannten Vorschriften (Art. 1 bis 4) auch gegenüber den Herkünften aus dem übrigen Teil von Vorderindien, aus Beludchistan, aus den Häfen des persischen Meerbusens und aus China anzuwenden, sofern nicht für jede diesbezügliche Sendung der unzweifelhafte Nachweis (durch die Bescheinigung eines Konsulates oder diejenige der zuständigen Behörde des Herkunftsortes und des Abgangshafens) erbracht wird, dass dieselbe aus einem pestfreien Bezirk stammt und dass der Abgangshafen, wenigstens zur Zeit der Abfahrt des Schiffes pestfrei war.

Art 7. Für sämtliche aus europäischen Seehäfen stammende Sendungen, welche Gegenstände der in Art. 1 bezeichneten Art enthalten, ist der Zollbehörde die Provenienz durch ein auf Grund der Schiffspapiere von der zuständigen Hafenbehörde ausgestelltes Ursprungszeugnis nachzuweisen.

Arrêté du Conseil fédéral concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant de circonscriptions contaminées par la peste.

(Du 11 mai 1897.)

Le Conseil fédéral suisse, en application de l'article 7, alinéa 1, de la loi fédérale du 2 juillet 1886 concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général, et en abrogation de l'arrêté fédéral du 29 janvier 1897 concernant l'importation et le transit de certains objets et marchandises provenant des Indes anglaises,

arrête :

Art 1er. Est interdite, jusqu'à nouvel avis, l'entrée en Suisse des marchandises et objets suivants, pour autant qu'ils proviennent, directement ou indirectement, d'une circonscription contaminée par la peste.

a) Linge de corps et vêtements portés (effets à usage), literie ayant servi. Lorsque ces objets sont transportés comme bagages ou à la suite d'une changement de domicile (effets d'installation), ils sont soumis aux dispositions des article 3 et 4.

b) Chiffons et drilles de toute espèce.

c) Sacs usés, vieux tapis, broderies ayant servi, plumes à lit ayant servi.

d) Cuirs et peaux bruts, à l'exception des peaux complétement séchées (traitées à l'arsenic).

e) Débris frais (bruts) d'animaux, vessies et boyaux, onglons, sabots, cornes brutes, crins, soies et laines brutes.

f) Cheveux

Art. 2. Le transit des objets et marchandises mentionnés à l'article 1 est également interdit, s'ils ne sont pas emballés de telle façon qu'ils ne puissent être touchés ni manipulés en route.

Art. 3. Si les objets mentionnés à l'article 1, lettre *a*, provenant de circonscriptions contaminées par la peste, sont transportés comme bagages (y compris les menus bagages), ils doivent être soumis, à la station d'entrée en Suisse ou au lieu de destination, à une inspection sanitaire de la part des autorités sanitaires locales, et si celles-ci le jugent nécessaire, à une désinfection.

Art. 4. Les effets personnels expédiés par grande ou par petite vitesse, ainsi que les objets transportés par suite d'une changement de domicile (effets d'installation) ne peuvent pénétrer en Suisse (qu'ils soient à destination de la Suisse ou qu'il s'agisse d'un simple transit) qu'aux stations douanières de Chiasso-gare, de Genève (gare de Cornavin), de Vallorbes, des Verrières, du Locle, de Porrentruy, de Bâle (gare du central et gare badoise), de Schaffhouse, de Romanshorn, de Rorschach et de Buchs.

Dès l'arrivée d'un envoi de ce genre, provenant d'une circonscription reconnue contaminée, les autorités douanières en informent, par l'intermédiaire de l'autorité communale, les autorités sanitaires locales; celles-ci font procéder sans retard à l'inspection sanitaire de l'envoi, et, si elles le jugent nécessaire, à sa désinfection.

Art. 5. La désinfection se fera d'après les règles renfermées dans les „Instructions relatives à la désinfection en temps de choléra", du 28 juillet 1893.

Art. 6. Jusqu'à nouvel avis sont considérés comme contaminés par la peste les provinces de Bombay et du Sindh (Indes anglaises), les possessions portugaises de Goa (Inde) et le sud-ouest de la Chine. Les dispositions ci-dessus concernant l'entrée et le transit de certains objets et

manchandises (articles 1 à 4) s'appliquent donc aux provenances des ports de Bombay, Karatschi (Kurachée) et Goa (Inde), ainsi qu'à celles de Macao, de Hong-Kong, de Canton, de Swatow, d'Amoy et de l'île Formose (Chine).

Mais comme les contrées voisines des régions contaminées doivent, en une certaine mesure, être considérées comme suspectes, les dispositions des articles 1 à 4, sont également applicables aux provenances de tout le reste de l'Inde, à celles du Beloutschistan, des ports du golfe Persique et de la Chine, à moins qu'il ne puisse être établi d'une maniere certaine pour chaque envoi, soit par l'attestation d'un consulat, soit par celle des autorités du lieu de provenance ou du port de départ, que l'envoi provient d'une région où la peste ne règne pas, et que le port de départ n'est pas contaminé, ou tout au moins qu'il ne l'était pas au moment où le navire a pris la mer.

Art. 11. Pour tout envoi arrivé par un port européen et contenant des objets ou marchandises mentionnées à l'article 1er, il doit être présenté aux autorités douanières un certificat d'origine dressé d'après les papiers du navire par les autorités compétentes du port d'arrivée.

Kreisschreiben des eidg. Departements des Innern an sämtliche Kantonsregierungen betreffend die Durchführung der durch Bundesratsbeschluss vom 11. Mai 1897 angeordneten Schutzmassnahmen gegen die Pest.

(Vom 15. Mai 1897.)

Mit Rücksicht auf die in Britisch-Indien herrschende Pest hat der Bundesrat am 29. Januar d. J. gewisse Massnahmen betreffend die Einfuhr von Waren und Gegenständen aus jenem Lande angeordnet.

Inzwischen ist in Venedig am 19. März eine internationale Vereinbarung betreffend gemeinschaftliche Schutzmassnahmen gegen die Pest zustande gekommen und sind zudem auch Erfahrungen gemacht worden, welche eine Aenderung der getroffenen Anordnungen nötig erscheinen liessen. Der Bundesrat hat daher seinen Beschluss vom 29. Januar d. J. aufgehoben und durch denjenigen vom 11. d. betreffend die Ein- und Durchfuhr gewisser Waren und Gegenstände aus pestverseuchten Bezirken ersetzt.[1])

Die Ausführung der in diesem Beschlusse enthaltenen Vorschriften liegt einerseits den Zollbehörden, anderseits den örtlichen Gesundheitsbehörden ob. Letztere haben die Verpflichtung, die in Art. 3 und 4 vorgeschriebene sanitarische Revision und Desinfektion vorzunehmen und es dürfte vielleicht nicht überflüssig sein, über die Durchführung dieser Massregel einige erläuternde und wegleitende Bemerkungen anzubringen.

---

[1]) Siehe Seite 250 dieses Bulletins.

Gegenstände der sanitarischen Revision und eventuell der Desinfektion sind die aus pestverseuchten Orten stammenden persönlichen und Uebersiedlungseffekten (Kleider, Wäsche, Bettzeug). Diese Gegenstände werden entweder als *Handgepäck oder Passagiergut* mitgeführt oder als *Eil- oder Frachtgut* spediert. Je nach dem ist die Behandlung eine verschiedene.

1. Die als *Eil- oder Frachtgut* transportierten persönlichen oder Uebersiedlungseffekten aus Pestgegenden dürfen nur über die in Art. 4, Alinea 1, angegebenen Grenzzollämter (Chiasso-Bahnhof, Genf-Bahnhof Cornavin, Vallorbes, Verrières, Locle, Pruntrut, Basel-Centralbahnhof und badischer Bahnhof, Schaffhausen, Romanshorn, Rorschach und Buchs) eingehen. Sobald eine derartige Sendung anlangt, erhält die Gesundheitsbehörde des betreffenden Ortes von der Zollbehörde direkt oder durch Vermittlung des Gemeindevorstands Anzeige, worauf erstere ohne Verzug die Besichtigung der verdächtigen Sendung vorzunehmen und, wenn gebrauchte Wäsche, benutztes Bettzeug oder getragene Kleider vorgefunden werden, diese Gegenstände zu desinfizieren hat.

Bei der Desinfektion soll nach den in der „Anleitung zur Desinfektion bei Cholera", vom 28. Juli 1893 (A. S. n. F. Bd. XIII, S. 585), enthaltenen Vorschriften verfahren werden (Art. 5 des Bundesratsbeschlusses). Da eine sichere, rasche und zugleich schonende Desinfektion von Kleidern und Bettzeug nur vermittelst eines zweckentsprechenden Dampfdesinfektionsapparats ausgeführt werden kann, so muss der Ortsgesundheitsbehörde jeder der in Art. 4 erwähnten Grenzgemeinden ein Desinfektionsapparat zur Verfügung stehen.

Wir ersuchen Sie daher, dafür Sorge tragen zu wollen, dass in denjenigen der genannten Gemeinden, welche noch keinen Desinfektionsapparat besitzen, ein solcher zur Stelle geschafft werde.

Ebenso wird es nötig sein, dass nur solche Personen mit der sanitarischen Revision und mit der Desinfektion betraut werden, welche sich hiezu qualifizieren und die nötigen Instruktionen erhalten haben.

2. Die als *Handgepäck oder Passagiergut* mitgeführten persönlichen Effekten der aus pestverseuchten Orten herkommenden Personen können die Grenze an jeder beliebigen Zollstation passieren. Diese Effekten unterliegen jedoch am Ankunftsorte ebenfalls einer sanitarischen Inspektion und eventuell der Desinfektion seitens der Ortsgesundheitsbehörde oder da, wo es thunlich ist, schon an der Eingangsstation (z. B. an den in Art. 4 genannten Eingangsstationen). In jedem Falle hat der Reisende das Recht, eine Bescheinigung über die stattgefundene Revision beziehungsweise Desinfektion zu verlangen.

Wir sind uns darüber völlig klar, dass die Durchführung der Revision und Desinfektion des Reisegepäcks auf grosse Schwierigkeiten stossen und jedenfalls nicht immer möglich sein wird. Da man sehr häufig ausschliesslich auf die Angaben der Reisenden angewiesen ist, so werden sich wahrscheinlich manche der vorgeschriebenen Massregel entziehen. Dies darf uns

aber nicht abhalten, unser Möglichstes zu thun, namentlich in Rücksicht darauf, dass Verschleppungen der Pest durch persönliche Effekten, worin die Pestbazillen sehr lange virulent bleiben, nach Europa doch bereits vorgekommen sind (London). Die Einschleppung der Seuche durch Personen dagegen ist insofern zur Zeit viel weniger zu befürchten, als die Inkubationsdauer der Pest in der Regel 10 Tage nicht übersteigt und die Krankheit mithin bei einem nach Europa reisenden Passagier, welcher kurz vor der Abreise aus Indien oder China den Keim derselben aufgenommen hat, schon während der Ueberfahrt auf dem Schiff ausbrechen würde.

In der Erwartung, dass Sie, soweit es Ihren Kanton betrifft, die zur Ausführung des Bundesratsbeschlusses notwendigen Anordnungen ohne Verzug treffen werden, ersuchen wir die Regierungen derjenigen Kantone, in deren Gebiet eine oder mehrere der in Art. 4 des Bundesratsbeschlusses erwähnten Eingangsstationen liegen, uns so bald als möglich einen Bericht über die Einrichtung des Revisions- und Desinfektionsdienstes daselbst (Personal, Desinfektionsapparat und Desinfektionslokal) einsenden zu wollen.

Commission médicale suisse.

(Séance du 16 janvier 1897, au Bernerhof, à Berne).

Tous les membres de la commission sont présents, à l'exception de MM. les Drs. Hürlimann et Lotz; ce dernier s'est fait excuser. Assistent en outre à la séance, sur invitation spéciale du président, M. le Dr. Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral et M. le Prof. von Speyr.

1. Le président (Prof. Kocher) rappelle le souvenir du Dr. Sonderegger et salue les membres de la commission nouvellement nommés, MM. les Drs. Feurer et Munzinger.

2. Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

3. Avant-projet d'une loi fédérale sur les aliénés:

Après avoir entendu et discuté les rapports de MM. Morax et von Speyr, la commission vote la résolution suivante: La commission, appuyant l'initiative des médecins aliénistes suisses, se déclare d'accord avec les principes de l'avant-projet.

4. Caisse de secours. Les comptes sont approuvés, avec remercîments au caissier, et la plupart des secours accordés précédemment sont maintenus.

5. Réorganisation de la commission médicale suisse. Une commission spéciale est chargée de préparer un projet.

6. M. le Dr. Feurer est désigné pour rapporter sur les „Annales suisses des sciences médicales".

7. Sont désignés comme membres-médecins de la commission permanente de la pharmacopée suisse: MM. Prof. Prévost, à Genève, Prof. Sahli, à Berne, Prof. Massini, à Bâle, Prof. H. v. Wyss, à Zurich.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 19** Bern, 27. Mai 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

19. Woche 9. bis 15. Mai 1897. 19e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	55	83 [6]	7 [1]	40 [9]	14 [1]	2	7	3	1 [1]	1 [1]	2 [1]	24 [6]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	14	34 [1]	2	25 [4]	2	1	—	4	4	2	—	14 [4]
Basel	*89,687	29	54	1	29 [2]	7		3	8	1	4	1 [2]	12
Bern	49,030	30	27 [4]	1 [1]	15 [7]	4 [1]	2	—	2	3 [1]	1 [1]	—	7 [5]
Lausanne	*40,571	7	21 [3]	—	6 [11]	1	— [1]	1	— [4]	—	1 [2]	— [1]	4 [3]
St. Gallen	34,025	9	15 [1]	— [1]	3 [1]	1	—	—	—	1	1	—	1 [1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	8	21	1	8	1	—	—	1	2	—	1	4
Luzern	23,060	6	12	1	6 [1]	-	1	—	2	—	—	—	3 [1]
Biel	19,237	4	9	2	5 [3]	1 [1]	—	1 [1]	— [1]	1	—	1	2 [1]
Winterthur	18,277	21	12	—	6 [4]	2	—	—	2 [2]	—	1	—	3 [2]
Neuchâtel	*19,022	3	4 [1]	—	8	3	—	—	1	—	3	—	4
Herisau	14,971	4	7	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1
Fribourg	12,916	5	14	—	4 [1]	1	2	—	1	—	—	—	1 [1]
Schaffhausen	13,036	10	7	—	5	—	—	—	1	1	—	—	3
Locle	*12,274	—	6	—	— [2]	—	—	—	—	—	—	—	— [2]
Total	**615,792**	**205**	**326**	**15**	**162**	**37**	**8**	**12**	**25**	**14**	**15**	**5**	**83**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	3	45	3	1	1	7	2	4	4	26

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 15. Mai 1897	27,6 ‰	26,6	29,4	30,9	13,7 ‰	16,8	15,5	18,6
„ 8. „ 1897	29,8	28,8	27,5	29,0	17,4	16,9	18,5	18,9
„ 1. „ 1897	28,1	32,6	28,0	34,8	18,8	17,4	17,5	18,4
„ 24. April 1897	26,8	32,9	31,1	33,3	17,1	18,6	16,6	19,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 9. bis zum (au) 15. Mai 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	302	24	12	3	36	1	9	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	4	2	1	3	—	3	—
Zusammen — *Total*	314	28	14	4	39	1	12	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	32	14	3	2	5	—	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	4	2	1	3	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	119	23	8	8	19	35	21	5	—
Weibl. — *Féminin*	88	17	6	13	12	18	18	4	—
Zusammen — *Total*	207	40	14	21	31	53	39	9	—

Laut Angabe hatte in 53 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiqués comme ayant eu lieu dans 53 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suits de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 21 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	—	—	—	1	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	2	1	—	1	1	1	2
„ 5—19 „ .	—	—	2	2	2	6	—	1
„ 20—39 „ . .	2	1	8	4	3	—	1	—
„ 40—59 „ .	—	—	8	5	1	1	2	2
„ 60—79 „ .	—	—	2	—	—	—	2	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	5	21	11	7	9	10	9

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 9. bis 15. Mai		1896 vom 10. bis 16. Mai		1895 vom 12. bis 18. Mai		1894 vom 13. bis 19. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	2	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	—	4	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	2	1	5	2	3	—	11	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	2	—	2	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	1	—	—	—	1	1
7. Typhus abdominalis	2	—	—	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	13	1	14	1	9	—	9	—
10. Phthisis pulmonum	32	7	25	5	29	5	31	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	16	2	11	1	14	1	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg *Affect. aiguës des organ. respirat.*	19	4	29	2	12	3	24	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	9	—	7	—	15	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	3	3	—	10	—	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	14	1	15	1	14	1	15	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	9	—	8	2	10	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	20	79	10	67	8	69	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	3	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	3	1	6	3	5	2
20. Selbstmord — *Suicides* . .	4	2	1	—	2	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	1	1
Total	207	45	212	24	191	23	223	32

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 „ „ (1 „ — „ 1 „ „ 2 Kinder — enfants)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 9. bis 15. Mai 1897. — *Admissions du 9 au 15 mai 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 8. Mai 1897 *Effectif au 8 mai 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 15. Mai 1897 *Effectif au 15 mai 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	759	—	—	—	—	8	—	2	8	2	14	3	7	4	90	13	151	51	775
Bern	1128	—	—	—	—	4	2	1	13	10	19	3	11	4	106	25	198	113	1142
Luzern	109	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	1	3	—	27	3	38	13	111
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4	—	3	—	10	9	46
Schwiz	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	4	3	30
Nidwalden	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	22
Glarus	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	5	4	62
Zug	36	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	2	2	10	5	36
Fribourg	119	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	14	3	20	10	115
Solothurn	145	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	1	—	9	5	19	18	131
Baselstadt	367	—	—	—	—	3	—	—	11	7	3	3	3	—	45	9	84	29	386
Baselland	105	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	5	1	11	7	98
Schaffhausen	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	10	2	17	1	62
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	14	2	18	11	80
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	390	—	—	—	—	—	1	—	1	4	3	1	5	2	49	12	78	45	401
Graubünden	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	6	3	13	5	86
Aargau	206	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3	1	1	—	21	3	31	22	211
Thurgau	112	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	2	—	7	2	15	15	112
Tessin	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	7	2	[1]17
Vaud	396	—	—	—	—	12	1	1	—	—	4	1	2	1	55	4	81	48	396
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	3	16
Neuchâtel	239	—	1	1	—	—	—	1	5	—	3	1	6	4	30	17	69	37	266
Genève	443	—	—	1	—	2	—	2	3	6	4	1	4	3	42	11	79	4	437
Total	**5039**	**1**	**1**	**2**	**—**	**34**	**4**	**10**	**45**	**31**	**66**	**19**	**57**	**24**	**547**	**122**	**963**	**457**	**5038**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 16. bis 22. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 16 au 22 mai 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug: 1 Fall.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	30[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	—	2	—		1		4	—	—	—
Bern	—	4[2]	—	—	47[3]	2[4]	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	10[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	1[7]	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	4[8]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	6[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	1	11	1	22	—	—	3	—	—	—
Baselland	.	.	.		10	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	2[10]	3[11]	1[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	45[14]	—	16[15]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	2	—	16	2	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[17]	3[17]	15[18]	—	2[19]	—	—	1[20]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1]) 15 in Zürich, 3 in Hütten, 3 in Lindau, 1 in Schwamendingen, 1 in Fischenthal, 1 in Dübendorf, 1 in Illnau, 1 in Rheinau, 1 in Hüntwangen, 1 in Schleinikon, 1 in Oberweningen, 1 in Nürensdorf. — [2]) 2 in Lützelflüh, 1 in Bern, 1 in Interlaken. — [3]) 16 in Bern, 6 in Langenthal, 3 in Eggiwyl, 2 in Krauchthal, 2 in Tramelan, 2 in Ins, 2 in Laupen, 2 in Tavannes, 2 in Thierachern, 1 in Roggwyl, 1 in Oberburg, 1 in Bönigen, 1 in Merligen, 1 in Tägertschi, 1 in Brugg, 1 in Wattenwyl, 1 in Amsoldingen, 1 in Uetendorf, 1 in Thun. — [4]) In Bern. — [5]) In Unterseen. — [6]) 3 in Buchenrain, 2 in Luzern, 2 in Ruswyl, 1 in Kriens, 1 in Dierikon, 1 in Menznau. — [7]) In Stans. — [8]) 3 à Guin, 1 à Dirlaret. — [9]) 2 in Olten, 2 in Derendingen, 1 in Solothurn, 1 in Trimbach. — [10]) 1 in Schaffhausen, 1 in Herblingen. — [11]) In Schaffhausen. — [12]) In Bargen. — [13]) In Herisau. — [14]) 25 in Aarau, 5 in Buchs, 5 in Suhr, 3 in Wurenlingen, 2 in Rheinfelden, 1 in Reinach, 1 in Zezwyl, 1 in Endingen, 1 in Umiken. — [15]) 4 in Aarau, 2 in Mulligen, 2 in Zezwil, 2 in Hendschiken, 1 in Gebensdorf, 1 in Reinach, 1 in Unter-Kulm, 1 in Abtwyl, 1 in Oftringen, 1 in Möhlin. — [16]) 2 in Bottighofen, 1 in Basadingen, 1 in Bürglen, 1 in Berg, 1 in Frauenfeld. — [17]) A la Chaux-de-Fonds. — [18]) 11 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Colombier, 1 à Boudry, au Locle. — [19]) 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [20]) A Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. April 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 avril 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	10	18	24	9	—	108	40	—	12	2	—	—
Bern	—	2	10	Epid.	—	249	6	4	2	—	—	—
Luzern	—	—	5	2	4	34	—	—	7	2	—	—
Uri	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	—	7	1	22	3	8	11	—	—	1	—	viele
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	2	Epid.	1	Epid.	—	12	—	—	—	—	—	viele
Fribourg	—	—	—	24	—	3	—	—	3	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	26	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	12	6	38	10	88	2	3	—	—	2	—
Baselland	—	—	10	—	—	17	—	—	3	—	—	—
Schaffhausen	—	1	9	viele	—	25	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	1	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	51	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	3	4	4	—	5	2	—	5	—	—	viele
Aargau	—	—	1	Epid.	—	65	Epid.	—	8	—	—	—
Thurgau	—	—	—	Epid.	—	42	2	—	—	—	—	—
Tessin	—	10	—	20	3	5	39	—	1	—	—	46
Vaud	—	—	11	—	—	51	epid.	—	2	3	—	—
Valais	1	3	—	1	1	—	—	—	1	—	—	plus.
Neuchâtel	—	4	4	225	4	18	13	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6	—	—	15	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 28. März bis 3. April sind in Kalkutta 118 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Ostindien. In den „Papers relating to the outbreak of bubonic pleague in India" finden wir folgende Angaben betreffend die Zahl der seit Anfang der Epidemie bis 8. Februar in Bombay und in anderen Ortschaften vom Britisch Indien festgestellten Pesterkrankungen bezw. Todesfälle. In Bombay betrug die Zahl der Erkrankungen im Oktober 1896 389 (276 †), im November 333 (268 †), im Dezember 1655 (1160 †), im Januar 1897 2374 (1825 †), vom 1.—8. Februar 835 (810 †); in 39 na-

deren Ortschaften und Bezirken (Karachi, Tana, Satara, Puna etc.) sind seit anfangs Dezember 1896 bis 8. Februar 1897 2734 Erkrankungen konstatiert worden (wovon 1219 mit 1142 Todesfällen in Karachi).

Einer Mitteilung vom 20. Mai an das „W. T. B." zufolge sind bisher in Bombay insgesamt 12,324 Personen an der Pest erkrankt, wovon 10,507 starben. Die gesundheitlichen Verhältnisse in Bombay lassen eine fortschreitende Besserung erkennen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 2.—8. Mai: Berlin 2 (5 in der Vorwoche), London 29 (30), Petersburg 6 (8), Moskau 3 (2), New-York 11 (17), Paris 4, Danzig 2: ferner 15 Erkrankungen in Nürnberg, 26 in Stockholm, 32 in Kopenhagen.

(Nach den „Veröffentlichungen des kaiserl. Gesundheitsamtes.")

* * *

Cholera. ***Indes anglaises.*** *118 décès cholériques à Calcutta du 28 mars au 3 avril.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Nous trouvons dans les „Papers relating to the outbreak of bubonic pleague in India", les renseignements suivants sur les cas de peste constatés à Bombay et dans 39 autres localités et districts des Indes anglaises depuis le début de l'épidémie jusqu'au 8 février dernier: A Bombay il y a eu 389 cas et 276 décès en octobre 1896, 333 (268 †) en novembre, 1655 (1160 †) en décembre, 2374 (1825 †) en janvier 1897, 835 (810 †) du 1 au 8 février; dans 39 autres localités et districts (Kurachee, Tana, Satara, Poonah etc.) le nombre des cas constatés depuis le commencement de décembre jusqu'au 8 février, s'est élevé à 2734 (1219 cas et 1142 décès à Kurachee).*

D'autre part, d'après une dépêche du 20 mai au „Wiener Tagblatt" il y a eu jusqu'ici à Bombay 12,324 cas de peste avec 10,507 décès. Les conditions sanitaires de cette ville s'améliorent sensiblement.

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 2 au 8 mai: Berlin 2 (5 la semaine précédente), Londres 29 (30), St. Pétersbourg 6 (8), Moscou 3 (2), New-York 11 (17), Paris 4, Danzig 2; en outre 15 cas signalés à Nuremberg, 26 à Stockholm, 32 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Circulaire du département fédéral de l'intérieur à tous les gouvernements cantonaux concernant l'exécution des mesures préventives contre la peste ordonnées par l'arrêté du conseil fédéral, du 11 mai 1897.

(Du 15 mai 1897.)

Le Conseil fédéral, en considération du danger que peut faire courir à notre pays l'épidémie de peste qui règne depuis plusieurs mois aux Indes anglaises, a ordonné par arrêté du 29 janvier dernier, certaines mesures visant l'entrée en Suisse des objets et marchandises provenant de ce pays.

Depuis lors il a été conclu à Venise, le 19 mars dernier, une convention internationale concernant l'application de mesures communes contre la peste, et pour se conformer aux termes de cette convention ainsi qu'aux résultats des expériences faites entre temps, il a paru nécessaire de modifier, sur certains points, les mesures ordonnées. C'est pourquoi le Conseil fédéral a abrogé son arrêté du 29 janvier et l'a remplacé par un autre arrêté, du 11 mai, concernant l'entrée et le transit de certains objets et marchandises provenant de circonscriptions contaminées par la peste, que nous vous envoyons en même temps que cette circulaire.

L'exécution des diverses mesures prescrites par cet arrêté incombe soit aux autorités douanières, soit aux autorités sanitaires locales. Ces dernières devront pour leur part procéder à l'inspection sanitaire et à la désinfection prévues aux articles 3 et 4, et peut-être ne sera-t-il pas entièrement superflu d'expliquer ici en quelques mots, comment l'une et l'autre doivent être exécutées.

L'inspection sanitaire et, le cas échéant, la désinfection, doivent être appliquées aux effets personnels et aux effets d'installation (vêtements, linge, literie) provenant de localités contaminées par la peste. Ces objets doivent être traités différemment selon qu'ils sont transportés comme bagages accompagnant les voyageurs, ou comme colis voyageant en grande ou en petite vitesse.

1. Les effets personnels et les effets d'installation transportés par grande ou par petite vitesse, provenant de circonscriptions contaminées par la peste, ne peuvent pénétrer en Suisse que par les stations douanières énumérées à l'alinéa 1 de l'article 4, soit par celles de Chiasso-gare, de

Genève (gare de Cornavin), de Vallorbes, des Verrières, du Locle, de Porrentruy, de Bâle (gare du Central et gare badoise), de Schaffhouse, de Romanshorn, de Rorschach et de Buchs. Dès qu'un envoi de ce genre arrivera à la frontière, l'autorité sanitaire locale en sera informée par les autorités douanières elle-mêmes ou par l'intermédiaire de l'autorité municipale de l'endroit. Elle devra sans retard procéder à la visite de l'envoi suspect, et s'il s'y trouve du linge sale, de la literie ayant servi ou des vêtements portés, elle devra faire désinfecter ces objets.

Cette désinfection devra, comme l'indique l'article 5 de l'arrêté du conseil fédéral, se faire d'après les règles données dans les „Instructions pour la désinfection en temps de choléra", du 28 juillet 1893" (Recueil officiel, nouvelle série, vol. XIII, pag. 583). Seule une bonne étuve à vapeur permet de désinfecter ces objets sûrement, rapidement et sans les endommager; aussi une de ces étuves devra-t-elle être mise à la disposition de l'autorité sanitaire locale des communes frontières énumérées á l'article 4.

Nous venons donc vous prier de bien vouloir veiller à ce que celles des communes ci-dessus qui ne possèdent pas encore d'étuve en soient pourvues en temps opportun.

Il est en outre indispensable de ne confier l'inspection sanitaire et la désinfection qu'à des personnes parfaitement qualifiées pour cela et ayant reçu les instructions nécessaires.

2. Les effets personnels des voyageurs arrivant de localités contaminées par la peste et transportés à leur suite comme bagages (y compris les menus bagages) sont admissibles à toutes les stations douanières. Ces effets devront, si cela est possible, être visités, et désinfectés s'il le faut, dès leur entrée sur le territoire suisse (par exemple aux stations douanières mentionnées à l'art. 4) par l'autorité sanitaire locale; sinon ces opérations devront être effectuées au lieu de destination. Dans tous les cas, le voyageur pourra demander qu'il lui soit remis un certificat constatant que la visite sanitaire et, le cas échéant, la désinfection de ses bagages ont eu lieu.

Nous ne nous dissimulons pas que l'exécution de ces mesures se heurtera à de grandes difficultés, et ne sera même pas toujours possible. C'est ainsi que l'on devra souvent se contenter des indications fournies par les voyageurs eux-mêmes, et plus d'un se soustraira sans doute aux formalités prescrites. Tout cela ne doit pourtant pas nous empêcher de prendre toutes les précautions possibles; car il ne faut pas oublier que des personnes ont été contaminées en Europe même, à Londres, par des effets personnels contenant des bacilles de la peste, qui peuvent y conserver longtemps toute leur virulence. Par contre nous n'avons guère à redouter de voir la peste apportée dans notre pays par les voyageurs eux-mêmes; la période d'incubation de la peste ne dépasse pas, en général, 10 jours; en supposant, par conséquent, qu'un voyageur se dirigeant vers l'Europe

ait été infecté en Chine ou aux Indes peu avant son départ, la maladie devra se déclarer chez lui déjà pendant la traversée.

Nous espérons que vous voudrez bien prendre sans retard les dispositions nécessaires pour assurer, dans votre canton, l'application de l'arrêté du conseil fédéral; nous prions aussi les gouvernements des cantons sur le territoire desquels se trouve l'une ou l'autre des stations d'entrée mentionnées à l'art. 4 de cet arrêté, de bien vouloir nous faire rapport, aussi vite que possible, sur l'organisation du service d'inspection et de désinfection de ces stations (personnel, appareils et locaux de désinfection).

Intructions relatives aux inoculations de tuberculine chez les animaux de l'espèce bovine.

(En exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juillet 1896.)

1. En application de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juillet 1896, la tuberculine, en tant que moyen révélateur ou de diagnostic de la tuberculose chez les bovidés, sera livrée gratuitement aux autorités cantonales qui en feront la demande au Département fédéral de l'Agriculture.

2. Afin d'éviter les altérations de la tuberculine, les commandes, adressées par les cantons au Département précité, ne seront faites qu'au fur et à mesure des besoins et ne porteront que sur la quantité à employer dans un laps de temps assez court.

La tuberculine sera livrée toute prête pour l'injection, en doses de trois, quatre et cinq centimètres cubes. Les commandes devront spécifier le nombre de chacune des doses.

3. Les autorités cantonales ne pourront livrer la tuberculine qu'aux vétérinaires patentés, lesquels sont seuls autorisés à employer cette substance et à dresser les rapports sur les résultats obtenus.

Quant à la manière dont l'inoculation doit s'effectuer, les vétérinaires observeront strictement les instructions contenues ci-dessous. Ils emploieront uniquement, pour les rapports, le formulaire officiel prévu (voir au recto de la feuille), qu'ils se procureront auprès de l'autorité cantonale.

4. Dès qu'un propriétaire demande l'inoculation pour son bétail, cette opération devra être pratiquée non seulement sur quelques pièces mais sur tous les bovidés âgés de plus de six mois qu'il possède.

5. Tout animal dont la température aura augmenté de 1,5° C et plus ensuite d'une injection de tuberculine, sera déclaré tuberculeux et marqué à l'extrémité de l'oreille droite au moyen de la pince emporte-pièces livrée par le Département fédéral de l'Agriculture (chiffre 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 24 juillet 1896).

6. Après chaque injection de tuberculine, le rapport (formulaire) sera dûment rempli et signé par le vétérinaire qui l'adressera à l'autorité cantonale; cette dernière enverra tous les rapports qui lui seront parvenus au

Département fédéral de l'Agriculture en même temps que les bulletins bi-hebdomadaires sur les maladies contagieuses des animaux domestiques; cet envoi s'effectuera au plus tard le 1er et le 16 de chaque mois.

7. Les frais résultant des inoculations de tuberculine seront payés par les autorités cantonales; tous les trois mois, celles-ci transmettront les comptes y relatifs au Département fédéral de l'Agriculture, lequel, après vérification, remboursera aux cantons la moitié de leurs dépenses.

Instructions à l'usage des vétérinaires au sujet de l'emploi de la tuberculine comme diagnostic de la tuberculose.

Doses.

La dose de tuberculine nécessaire pour établir le diagnostic de la tuberculose chez les bovidés est livrée diluée, c'est-à-dire toute prête pour l'injection; la dose est de:

a) pour les animaux de petite taille de trois centimètres cubes.
b) „ „ „ „ moyenne „ „ quatre „ „
c) „ „ „ „ grande „ „ cinq „ „

Dilution et conservation de la Tuberculine.

La tuberculine pure est diluée à 10 % avec de l'acide phénique à 0,5 %, de telle façon que chaque centimètre cube de la solution renferme 0,1 de tuberculine pure. La solution est absolument stérile et renfermée dans des tubes de verre soudés à la flamme. Les tubes ne doivent pas être exposés à la lumière ni à une haute température; ils se conservent ainsi assez longtemps. Chaque tube porte la date de se préparation.

Injection.

On se servira pour l'injection d'une seringue ordinaire à piston ou de la seringue du Dr Beck

Choix de la place à injecter.

On choisira de préférence la partie latérale du cou ou en arrière de l'épaule au-dessus de l'articulation du coude. La place à injecter doit être au préalable débarrassée, à l'aide d'un linge propre, de toutes les matières grasses et des pellicules qui pourraient s'y trouver; on lavera ensuite au moyen d'un torchon d'ouate trempé dans une solution d'acide phénique au 5 %.

a) Mode d'emploi de la seringue Beck. Le récipient forme une partie intégrante de la seringue. Pour l'injection on cassera une des pointes du tube au trait de lime; la canule adaptée, on piquera de haut en bas sous la peau, puis on cassera la seconde pointe également au trait de lime; après avoir placé le ballon, on poussera en une fois toute la quantité du liquide sous la peau par pression du pouce sur l'ouverture du ballon.

b) Mode d'emploi d'une seringue ordinaire à piston. Le mieux est de casser une des pointes du tube, non au trait de lime, mais près du

récipient. Le tube est ensuite couché horizontalement sur la table et, au moyen de la canule adaptée à la seringue, on aspire le contenu du tube sans la moindre difficulté jusqu'à la dernière goutte.

Il va sans dire que toute seringue doit être désinfectée avant l'usage.

Désinfection des seringues.

a) Seringue du Dr Beck. Avant de procéder à l'injection, il est bon de désinfecter les parties de la seringue qui s'adapteront au tube du Sérum. Dans ce but on réunira l'aiguille et le tube de caoutchouc adapté au ballon au moyen d'un petit tube de verre, renfermé dans la boîte; on aspirera de l'acide phénique, du sublimé, de l'alcool absolu ou tout autre désinfectant, jusqu'à ce que la solution arrive dans le tube de verre renflé, qui est fixé au ballon, puis en comprimant le ballon avec le pouce, placé sur l'ouverture de la poire, on fera ressortir le liquide; après avoir répété quelques fois cette manœvre, qui du reste peut se faire au domicile du médecin vétérinaire, on pourra procéder à l'injection.

b) Seringue à piston. Après chaque injection, on passera de l'acide phénique à 5 % dans la seringue; puis on démontera cette dernière, et on placera ses différentes parties dans une solution phéniquée à 5 %. Après avoir laissé la seringue 2 à 3 jours dans cette solution, on la passera à l'eau cuite (eau tiède ayant bouilli 10 minutes avant). Avant chaque injection on adapte la canule à la seringue et on y passe à réitérées fois de l'acide phénique à 5 %.

Observation de la température.

On fera au moins deux mensurations de la température de l'animal avant l'injection, la première six heures, la seconde immédiatement avant l'injection de la tuberculine, pour connaître la température ordinaire de l'animal.

La température normale des bovidés est de 38,0 à 39,5. Les animaux qui présenteraient des températures plus élevées devraient être mis de côté jusqu'à ce que leur température soit redevenue normale. On fera l'injection de préférence le soir.

Dix à douze heures après l'injection, on refera toutes les deux à trois heures des mensurations, qu'on continuera jusqu'au soir.

Avant et après l'injection, on doit se servir du même thermomètre pour les mensurations de la température de l'animal.

Appréciation des résultats de l'inoculation.

1° Les animaux qui n'ont pas présenté d'élévation de température ou chez lesquels cette élévation n'a pas dépassé 0,5° C, sont déclarés exempts de tuberculose.

2° Les animaux dont l'élévation de température va de 0,5 à 1,5° C doivent être considérés comme suspects.

3° Les animaux chez lesquels l'élévation de la température atteindra ou dépassera 1,5° C seront déclarés tuberculeux.

Si le résultat de l'inoculation est douteux et que le vétérinaire opérateur estime qu'une seconde injection de tuberculine est nécessaire, cette deuxième opération ne devra être exécutée que quatre semaines après la première inoculation.

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Ordinanza concernente la vendita di bevande artificiali.

(Del 18 maggio 1897.)

La direzione cantonale d'igiene alle lod. municipalità.

Risultando alla scrivente Direzione come siano posti in vendita, quali prodotti naturali, vini e liquori fabbricati con estratti di vino, di rhum, di mistrà ed altri, ricordiamo alle lod. Municipalità e rispettive delegazioni annonarie, che detti vini e liquori artificiali, anche nel caso che non fossero insalubri, non possono essere venduti senza far conoscere al compratore l'origine e la qualità della bevanda da lui acquistata. Epperò sul recipiente dovrà figurare in carattere evidente l'indicazione: Vino artificiale, Liquore artificiale, senza di che la vendita stessa verrà considerata come una frode e il venditore denunciato all'autorità giudiziaria a sensi dell'art. 80 del Codice sanitario e della legge 11 dicembre 1891 sulla vendita del vino.

Ordinanza concernente la colorazione delle paste alimentari.

(Del 18 maggio 1897.)

La direzione cantonale d'igiene alle lod. municipalità.

Visto come da alcuni fabbricanti di paste alimentari si faccia uso del giallo martius, conosciuto nel commercio anche coi nomi di jaune fixe, ovvero di jaune d'or, siccome materia colorante, la scrivente Direzione fa notto che la detta sostanza non può essere per nessun titolo adoperata nella preparazione di qualsiasi pasta alimentare. Insorgendo il dubbio che qualche pasta possa essere colorata col giallo martius, si consiglia far ricorso al Laboratorio cantonale di Igiene, in Lugano, per il relativo assaggio, e in caso di risultato affermativo, il fabbricante o il ven-

ditore di detta pasta dovrà essere d'ufficio denunciato alla competente autorità giudiziaria a sensi dell'art. 80 del Codice sanitario.

È parimenti vietato l'uso del giallo Vittoria o inglese, dell'auranzia, del ranciato, della safranina e in genere di qualsiasi altra materia adoperata in surrogazione dello zafferano.

Unterwalden ob dem Wald.

Landsgemeindebeschluss betreffend Errichtung einer kantonalen Krankenheilanstalt.

(Vom 25. April 1897.)

Art. 1. Kantonsrat und Regierungsrat werden zu Errichtung einer den hierseitigen Verhältnissen und Bedürfnissen entsprechenden Krankenheilanstalt ermächtigt.

Der bisherige Kantonsspital ist sodann für angemessene Versorgung bedürftiger, arbeitsunfähiger Personen und Irren zu verwenden.

Art. 2. Bauplan, Bauplatz und Kostenberechnung, sowie das endgültige Mass der Beitragsleistung aus den öffentlichen Fonds bedürfen der Genehmigung des Kantonsrates.

Ueber Bau und Verwaltung dieser Krankenheilanstalt ist jährlich dem Kantonsrat Rechnung vorzulegen.

Der Verwalter wird vom Kantonsrate gewählt.

Art. 3. Als Hilfsquellen werden vorgesehen:

1. Beiträge der Kantonalbank;
2. ein Beitrag des Kantonsspitals;
3. Beiträge aus dem Alkoholzehntel, immerhin unter voller Rücksichtnahme auf seine weitern verfassungsgemässen Zwecke;
4. ein Beitrag aus dem Fiskus;
5. Zuwendungen der Gemeinden und Korporationen an Bauholz oder Geld;
6. die freiwillige Mildthätigkeit.

Den edeln Gebern wird hiemit der Dank der Landsgemeinde ausgesprochen.

Art. 4. Die zweckgemässe Verwaltung der Krankenheilanstalt wird seiner Zeit durch den Kantonsrat verordnungsgemäss geregelt.

Die Taxen für armengenössige Kranke sind thunlichst billig anzusetzen.

Schlussbestimmung.

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Kantonsrat und Regierungsrat werden nach Massgabe ihres gegenseitigen Kompetenzkreises mit dem Vollzuge beauftragt.

Varia.

Führung von Doktortiteln in Preussen und Sachsen. Nach einer Verordnung vom 7. April d. Js. bedarf in Preussen die Führung des Doktortitels und sonstiger mit akademischen Graden verbundener Titel, sofern dieselben nach dem 15. April d. J. ausserhalb des Deutschen Reiches erworben werden, der Genehmigung des Unterrichtsministers. Eine beschränkte Erleichterung findet insofern statt, als es für nichtpreussische Reichsangehörige und Ausländer, welche sich nur vorübergehend oder im amtlichen Auftrage und nicht zu litterarischen oder sonstigen Erwerbszwecken in Preussen aufhalten, genügt, wenn sie nach dem Rechte ihres Heimatstaates zur Führung des Titels befugt sind. Die Bestimmungen der Verordnung bezwecken, dem Missbrauch entgegenzuwirken, der in Preussen mit wertlosen oder minderwertigen ausländischen Diplomen getrieben wird und sich insbesondere auf medizinischem Gebiete breit macht. Für Sachsen ist eine gleichartige Regelung bereits durch die Verordnung des Ministeriums des Kultus und öffentlichen Unterrichts vom 27. Dezember 1878 erfolgt.

Neueste Erfahrungen über die Pest. Die deutsche Kommission zur Erforschung der Pest hat über die Art, wie der spezifische Krankheitskeim, der Pestbazillus, in den menschlichen Körper eindringt, und über die Wege, auf welchen er den Körper verlässt, auf Grund eigener Anschauungen und Untersuchungen folgende vorläufigen Mitteilungen gemacht:

In der überwiegenden Mehrzahl der Fälle sind es kleine Verletzungen, Kratzwunden u. dgl., welche dem Pestbazillus als Eingangspforte dienen; bei derartig entstandenen Erkrankungen pflegen die bekannten primären Drüsenschwellungen (Pestbubonen) beobachtet zu werden. Solange das von den Drüsen gebildete Filter nicht durchbrochen wird, kommt es nicht zur Entwickelung der wohl fast stets tödtlich verlaufenden septichämischen Form der Pest, bei welcher die Bazillen überall im Blut und dementsprechend in den inneren Organen gefunden werden. Tritt Eiterung der Bubonen ein, so gehen, wenigstens der Regel nach, die Pestbazillen sehr bald zu Grunde; es kommt dann aber nicht selten noch zu gefährlichen sekundären Infektionen, zumal mit Streptokokken. In den leichten Fällen bilden sich die Bubonen auch ohne Eiterung zurück. Für ihre Umgebung gefährlich werden die erwähnten Pestkranken höchst wahrscheinlich erst dann, wenn die Infektion des Blutes erfolgt ist, wobei, zumal infolge zahlloser kleiner Blutgefässzerreissungen, die Krankheitserreger sowohl mit den Darmentleerungen als auch mit dem Urin den Körper verlassen können.

Eine zweite, bei Weitem kleinere Gruppe von Erkrankungen ist durch die höchst wahrscheinlich primäre Beteiligung der Lungen, in einzelnen Fällen auch der Mandeln charakterisiert. Im ersten Fall kommt es zur Entwickelung von entzündlichen, mehr oder weniger ausgebreiteten Herden in den Lungen, in denen Pestbazillen in grosser Menge gefunden werden. Die Bazillen, welche von solchen Kranken mit dem Lungenauswurf entleert werden, gefährden offenbar die Personen der Umgebung in um so höherem Masse, je rücksichtsloser die Entleerung des Auswurfs auf den Boden, die Wände etc. erfolgt.

Ein Fall, in dem eine primäre Infektion vom Verdauungskanal aus hätte angenommen werden müssen, war der Kommission bislang nicht zur Kenntnis gekommen.

Im Anschluss an die im Vorstehenden wiedergegebene Auffassung erscheint es verständlich, dass die Pest in Bombay unter der eingeborenen, vielfach dichtgedrängt in ärmlichen, von Ungeziefer bevölkerten Wohnungen und unter schlechten Ernährungsverhältnissen lebenden Bevölkerung einen so ausserordentlich günstigen Boden gefunden hat, während die besser situierten Europäer fast ganz verschont geblieben sind.

Nach der von der Kommission gemachten Erfahrung kann eine mikroskopische Untersuchung des Blutes die Diagnose nur dann sichern, wenn im Blute zahlreiche Pestbazillen vorhanden sind; spärlichere Bazillen im Blute werden weit sicherer durch das Kulturverfahren nachgewiesen. Diagnostisch, nicht minder auch von allgemeinen Gesichtspunkten aus bedeutungsvoll erscheint ferner die von der Kommission gemachte Beobachtung, dass das Blutserum von Menschen und Tieren, die eine Pesterkrankung durchgemacht haben bezw. in deren Körper Pestbazillen vorher eingeführt waren, wenn es im Reagensglase mit den Aufschwemmungen einer Pestbazillenreinkultur gemischt wird, eine spezifische Wirkung auf die Pestbazillen ausübt, wie dies in ähnlicher Weise durch Typhusserum in Typhusbazillenaufschwemmung, durch Choleraserum in Choleravibrionenaufschwemmung bewirkt wird.

Zur Notiz.

Da die Adressen für die Versendung des „Sanit.-demogr. Wochenbulletin" neu gedruckt werden, so sind die Herren Aerzte höflich ersucht, allfällige Aenderungen ihres Domizils der Druckerei Steiger & Cie. oder der unterzeichneten Amtsstelle mitzuteilen.

Wir bitten, uns auch in Zukunft von allen vorkommenden Aenderungen der Adresse so rechtzeitig Kenntnis geben zu wollen, damit die Zusendung des Bulletins keinerlei Störung erleidet.

Schweizerisches Gesundheitsamt.

Avis.

La liste des adresses pour l'expédition du „Bulletin" devant être réimprimée, nous prions MM. les médecins qui ont changé de domicile de bien vouloir faire connaître leur nouvelle adresse à l'imprimerie Steiger & Cie., à Berne, ou au bureau soussigné.

Nous prions en même temps les médecins de nous tenir à l'avenir au courant de leurs changements de domicile, afin d'éviter toute irrégularité dans l'envoi du bulletin.

Bureau sanitaire fédéral.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 20** Bern. 3. Juni 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

20. Woche 16. bis 22. Mai 1897. 20e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	40	90 [6]	4	45 [6]	11 [1]	2	1	8	2	2 [3]	3	27 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	21	38 [2]	3	25 [3]	8	—	1	4 [1]	2	2 [1]	1	15 [1]
Basel	* 89,687	9	69 [2]	3	35 [3]	11	1	2	4	1	3	1 [1]	23 [2]
Bern	49,030	27	32 [1]	4 [2]	18 [4]	5	—	4	2	— [1]	7	—	5 [3]
Lausanne	* 40,571	7	21 [3]	—	10 [8]	1	2	—	1	— [2]	2 [1]	—	5 [5]
St. Gallen	34,025	10	17 [6]	—	10 [1]	2	—	—	2	1	—	1	6 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	7	14	3	13	3	1	—	2	—	1	3	6
Luzern	23,060	6	12	3	5 [3]	-	— [1]	—	2	—	—	— [1]	3 [1]
Biel	19,237	9	7	—	6 [2]	2	—	1	—	—	1 [1]	—	4 [1]
Winterthur	18,277	11	7	1	6 [1]	1	—	1	—	—	1	—	4 [1]
Neuchâtel	* 19,022	2	14 [2]	2	6 [1]	1	—	—	2	—	1	1 [1]	2
Herisau	14,971	5	13	1	6 [1]	1	—	1	1	—	1 [1]	—	3
Fribourg	12,916	1	7	—	6 [2]	—	-	—	—	—	—	1	5 [2]
Schaffhausen	13,036	6	14	—	6 [1]	2	—	—	—	—	1	—	5 [1]
Locle	* 12,274	4	7	1	4	1	—	1	—	2	-	—	1
Total	**615,792**	**165**	**362**	**25**	**201**	**49**	**6**	**12**	**28**	**8**	**22**	**11**	**114**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	2	36	1	1	—	1	3	7	3	21

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 22. Mai 1897	30,7 ‰	31,7	28,5	27,0	17,0 ‰	18,2	16,7	19,6
„ 15. „ 1897	27,6	26,6	29,4	30,9	13,7	16,8	15,5	18,6
„ 8. „ 1897	29,8	28,8	27,5	29,0	17,4	16,9	18,5	18,9
„ 1. „ 1897	28,1	32,6	28,0	34,8	18,8	17,4	17,5	18,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 16. bis zum (au) 22. Mai 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	324	38	20	5	44	5	12	3
Ortsfremde - *Venant du dehors*	9	13	2	—	1	—	2	—
Zusammen — *Total*	333	51	22	5	45	5	14	3
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	27	4	—	8	2	5	2
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	12	2	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	127	28	7	9	20	27	31	4	1
Weibl. — *Féminin*	110	22	10	5	15	14	40	4	—
Zusammen — *Total*	237	50	17	14	35	41	71	8	1

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	1	—	1	3	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	3	—	2	2	1	1	2
„ 5—19 „	1	—	5	4	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	—	4	4	1	—	3	1
„ 40—59 „	—	—	5	3	2	1	2	1
„ 60—79 „	1	—	1	—	—	1	6	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	4	15	14	6	5	16	13

Todesursachen / *Causes des décès*	1897 vom 16. bis 22. Mai		1896 vom 17. bis 23. Mai		1895 vom 19. bis 25. Mai		1894 vom 20. bis 26. Mai	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	1
2. Masern — *Rougeole*	1	—	3	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	7	3	4	1	8	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	3	1	3	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	3	1	3	1	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	2	1	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	—	13	—	11	—	18	—
10. Phthisis pulmonum	29	1	36	5	34	—	32	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	3	21	1	11	1	15	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	29	7	27	2	14	2	23	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	10	1	13	2	15	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	9	—	5	—	9	—	11	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	1	10	1	14	—	9	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	10	1	10	—	7	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	88	19	82	16	70	11	86	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	4	3	3	3	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	9	1	3	—	3	1	2	—
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	—	—	—	—	2	2	2	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	237	36	239	36	205	25	239	38

Alkoholismus 17 Fälle — *cas* (16 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 „ (— „ — „ — „ „ 2 Kinder – enfants)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas*.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 16. bis 22. Mai 1897. — *Admissions du 16 au 22 mai 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 15. Mai 1897 *Effectif au 15 mai 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 22. Mai 1897 *Effectif au 22 mai 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	775	—	—	—	—	6	—	2	6	5	9	1	10	6	71	24	**140**	68	757
Bern	1142	—	—	—	—	6	2	1	10	13	17	2	10	11	131	26	**229**	151	1132
Luzern	111	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	14	3	**20**	4	99
Uri	46	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	2	2	**8**	8	43
Schwiz	30	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4	—	**6**	6	27
Nidwalden	22	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	2	2	**7**	5	26
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	1	2	3	**10**	10	61
Zug	36	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	5	4	**12**	6	42
Fribourg	115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	19	3	**25**	12	108
Solothurn	131	—	—	—	—	—	1	—	—	3	6	—	3	1	19	3	**36**	31	133
Baselstadt	386	—	—	—	—	6	—	1	16	7	4	1	3	—	25	8	**71**	18	373
Baselland	98	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	1	12	—	**17**	6	101
Schaffhausen	62	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	3	5	1	**13**	—	54
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	7	2	**12**	1	80
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	**.**	.	...
St. Gallen	401	—	—	1	—	1	1	—	—	7	6	1	5	2	48	17	**89**	49	391
Graubünden	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	11	5	**19**	7	92
Aargau	211	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	29	6	**40**	35	208
Thurgau	112	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	1	—	10	3	**18**	18	112
Tessin	[1] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	**3**	1	[1] 15
Vaud	396	—	—	—	—	8	—	—	5	2	1	2	2	—	62	12	**94**	60	427
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	2	15
Neuchâtel	266	—	—	—	—	1	1	2	4	—	2	1	3	4	16	5	**39**	21	[2] 200
Genève	437	—	—	1	—	1	1	—	2	2	7	5	11	4	42	5	**81**	3	436
Total	5038	1	—	2	—	30	11	9	45	41	62	19	59	38	539	135	**991**	522	4932

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. [2] Ohne — Sans — l'hôpital de la Providence.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 23. bis 29. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 23 au 29 mai 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug: 1 Fall in Baar. Canton du Tessin: 1 cas à Quinto.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	1	2	—	} 9[1]	6	—	—	1	—	—
Bern	—	5[2]	—	—	28[3]	1[4]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	15[8]	.	4[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	23[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	28	2	29	1	—	3	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	1	2	1	1	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	1[12]	.	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	11[13]	2[14]	7[15]	2[16]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	3[18]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	5	—	—	25	épid.	—	3	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	—	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[19]	1[20]	21[21]	—	3[22]	3[23]	—	1[24]	—	—	—
Genève	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1]) 7 in Zürich, 1 in Erlenbach, 1 in Winterthur — [2] 3 in Lauterbrunnen, 1 in Huttwyl, 1 in Pruntrut. — [3] 6 in Bern, 6 in Alchenstorf, 3 in Langenthal, 2 in Thierachern, 2 in Sumiswald, 2 in Oberssteckholz, 1 in Krauchthal, 1 in Hindelbank, 1 in Jegenstorf, 1 in Mühleberg, 1 in Tavannes, 1 in Schwarzenburg, 1 in Wasen, 1 in Huttwyl. — [4] In Laupen. [5] 2 in Ebikon, 1 in Root, 1 in Sursee, 1 in Littau. — [6] In Gersau. — [7] In Ennenda. — [8] A Fribourg. — [9] 3 à Guin, 1 à Fribourg. — [10] 10 in Derendingen, 7 in Solothurn, 2 in Schönenwerd, 1 in Olten, 1 in Kappel, 1 in Däniken, 1 in Balsthal. — [11] In Bottmingen. — [12] In Herisau. — [13] 7 in Aarau, 2 in Turgi, 2 in Umiken. — [14] In Aarau. — [15] 5 in Unter-Ehrendingen, 1 in Brugg, 1 in Reinach. — [16] In Teufenthal. — [17] 2 in Warth, 2 in Engelsweilen, 1 in Bischofszell. — [18] 1 à Loco, 2 à Muralto. — [19] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fontainemelon. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 11 à Couvet, 9 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Colombier. — [22] 2 à Neuchâtel, 1 à Serrières. — [23] 2 à Colombier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [24] A Travers.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. Vom 4. bis 17. April sind in Kalkutta 254 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 9.—15. Mai: London 19 (29 in der Vorwoche), Petersburg 6 (6), Moskau 2 (3), New-York 8 (11), Rom 3; ferner 28 Erkrankungen in Stockholm, 43 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 4 au 17 avril, 254 décès cholériques à Calcutta.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 9 au 15 mai: Londres 19 (29 la semaine précédente), St. Pétersbourg 6 (6), Moscou 2 (3), New-York 8 (11), Rome 3; en outre 28 cas signalés à Stockholm, et 43 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Verordnung betreffend die Herstellung und Verwendung des Acetylengases.

(Vom 11. Mai 1897.)

Die Regierung des Kantons Basel-Stadt erlässt im Hinblick auf die Gefährlichkeit des Calciumcarbid und des Acetylengases, in Ergänzung des § 16 der Verordnung über die Baupolizei vom 22. März 1882 und der §§ 1 und 2 der Verordnung betreffend feuergefährliche Stoffe und Gewerbe vom 8. Mai 1878, folgende Vorschriften:

§ 1. Jede Installation zur Aufbewahrung von Calciumcarbid und zum Betriebe von Apparaten für Herstellung und Verwendung von Acetylengas bedarf einer Bewilligung der Baupolizei.

Zu diesem Zwecke ist derselben ein den Bestimmungen des § 16 der Verordnung über die Baupolizei vom 22. März 1882 entsprechendes

schriftliches Begehren einzureichen, in welchem die projektierte Anlage, sowie das dafür anzuwendende System genau zu beschreiben sind.

Dem schriftlichen Gesuche sind beizulegen:

a) Ein vom Grundbuchgeometer als richtig anerkannter Situationsplan der Liegenschaft, auf welcher die Einrichtung erstellt werden soll.

b) Pläne, d. h. Grundrisse und Schnitte der Lokalitäten und Stockwerke, in welchen die Einrichtung getroffen werden soll. In diesen Plänen sind die Apparate, Ventilationsvorrichtungen u. s. w. genau einzuzeichnen.

c) Detailzeichnungen der Gasentwicklungsapparate und der Gasbehälter, sofern es als nötig erachtet wird und sofern die Gasbehälter nach den Bestimmungen des § 6 dieser Verordnung in Bezug auf Bau- und Beaufsichtigung der Dampfkesselverordnung vom 20. März 1880 unterstellt werden müssen.

§ 2. Die Baupolizei hat vor ihrem Entscheid eine Untersuchung anzuordnen und einen Bericht der Feuerpolizei (Delegation der Löschkommission) einzuholen.

§ 3. Jede Bewilligung bezieht sich nur auf die im Gesuche und den Plänen bezeichneten Lokalitäten. Wechselt das Lokal den Inhaber, so hat der neue Inhaber die Bewilligung auf seinen Namen umschreiben zu lassen.

Die Bewilligung erlischt, wenn der Inhaber für die Einrichtung ein anderes Lokal verwenden will.

Sollten sich infolge der bewilligten Einrichtung erhebliche Uebelstände irgend welcher Art ergeben, so ist die Baupolizei befugt, die erforderlichen Abhilfsmassregeln anzuordnen eventuell die Bewilligung gänzlich zurückzuziehen, ohne dass daraus irgend welche Entschädigungspflicht des Staates abgeleitet werden kann.

§ 4. Die Verwendung von flüssigem Acetylen ist bis auf weiteres verboten.

§ 5. Tragbare, mit Gasentwicklungsrezipienten verbundene Lampen dürfen nicht gebraucht werden.

§ 6. Gasbehälter, bei welchen das Produkt aus Ueberdruck in Atmosphären und aus dem Inhalt in m^3 die Zahl 1 übersteigt, unterliegen in Bezug auf Bau und Beaufsichtigung der Dampfkesselverordnung vom 20. März 1880 (§ 20 bis 26).

§ 7. Der Vorrat an Calciumcarbid darf in bewohnten Quartieren nicht mehr als 50 Kilogramm betragen; derselbe ist in soliden eisernen, luft- und wasserdicht schliessenden Gefässen aufzubewahren.

Quantitäten von über 50 Kilogramm Calciumcarbid dürfen nur in hiezu geeigneten Räumen ausserhalb bewohnter Quartiere gelagert werden.

§ 8. Die Herstellung des Acetylengases darf nur in feuersichern, genugend vom Tageslicht erhellten, trockenen, leicht zugänglichen und leicht ventilierbaren Räumlichkeiten stattfinden. Die Ventilation ist so einzurichten, dass stehts frische Luft zugeführt und die verunreinigte Luft durch ein genügend weites Rohr so hoch abgeleitet wird, dass dadurch eine Belästigung der Nachbarschaft nicht stattfinden kann.

Das Betreten des betreffenden Raumes mit Licht ist verboten, was durch leicht sichtbaren Anschlag an den Eingängen bekannt zu machen ist.

§ 9. Der Druck in den Gasentwicklungsgefässen und in den Leitungen darf 6 Atmosphären nicht übersteigen.

Die Apparate müssen mit einem mit Kontrollflansche versehenen Manometer ausgerüstet und der Druck in denselben automatisch regulierbar sein.

§ 10. Bei der Konstruktion der Apparate ist die Anwendung von reinem Kupfer untersagt; Kupferlegierungen hingegen sind gestattet.

§ 11. Die Ueberwachung und Bedienung der Apparate darf nur zuverlässige, mit der Konstruktion derselben, sowie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertraute Personen geschehen.

§ 12. An jedem Apparate ist eine deutlich sichtbare Aufschrift anzubringen, durch welche nichtinstruierten Personen jede Manipulation an demselben untersagt wird.

§ 13. Die Baupolizei übernimmt durch die Bewilligung keine Verantwortlichkeit für den aus der Ausführung der Anlage oder deren Betrieb allfällig enstehenden Schaden, sondern es bleibt hiefür ausschliesslich der Eigentümer oder dessen Stellvertreter haftbar.

§ 14. Zuwiderhandlungen gegen die in dieser Verordnung enthaltenen Vorschriften oder gegen die auf Grund derselben erteilten speziellen Weisungen der Baupolizei werden nach §§ 114, 116, 118 und 120 des Polizeistrafgesetzes bestraft.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 21** Bern, 10. Juni 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

21. Woche 23. bis 29. Mai 1897. 21e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	36	90 [7]	3 [1]	50 [3]	14	3 [1]	4	10	2 [1]	5	3	23 [1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	16	53 [2]	2	20 [4]	4	—	1	4	3	1	—	11 [4]
Basel	*89,687	22	66 [3]	—	23 [2]	4	1	1	4	2	1	2	12 [2]
Bern	49,030	16	38 [5]	1	16 [10]	2	—	—	3 [2]	1	3	—	9 [8]
Lausanne	*40,571	5	20 [2]	—	14 [2]	4	—	1	2	1	2 [1]	—	8 [1]
St. Gallen	34,025	4	19 [1]	— [2]	7 [2]	1	—	—	— [2]	1	1	—	5
Chaux-de-Fonds	*31,157	5	22 [1]	—	9	1	—	—	2	3	—	—	4
Luzern	23,060	6	14 [1]	1	8 [1]	2	—	2	—	—	1		5 [1]
Biel	19,237	4	10	1	7 [1]	1	—	1	2 [1]	1	1	—	2
Winterthur	18,277	15	13 [1]	1	7	2	—	1	—	—	—	1	5
Neuchâtel	*19,022	3	8	—	7 [1]	1	2	—	1	1	— [1]	—	3
Herisau	14,971	6	2	—	5	1	—	1	2	—	1	—	1
Fribourg	12,916	5	7	—	6 [1]	1	—	1	1	—	2	—	2 [1]
Schaffhausen	13,036	3	7	—	6 [1]	2	1	—	1	—	2	—	2 [1]
Locle	*12,274	3	10 [1]	—	3	2	—	—	—	1		—	2
Total	**615,792**	**149**	**379**	**9**	**188**	**42**	**7**	**13**	**32**	**16**	**20**	**6**	**94**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			24	3	28	—	1	—	5	1	2	—	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 29. Mai 1897	32,1 ‰	29,9	26,9	29,0	15,9 ‰	20,0	16,7	17,4
„ 22. „ 1897	30,7	31,7	28,5	27,0	17,0	18,2	16,7	19,6
„ 15. „ 1897	27,6	26,6	29,4	30,9	13,7	16,8	15,5	18,6
„ 8. „ 1897	29,8	28,8	27,5	29,0	17,4	16,9	18,5	18,9

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 23. bis zum (au) 29. Mai 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	346	33	9	—	38	4	15	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	16	8	3	—	—	—	1	—
Zusammen — *Total*	362	41	12	—	38	4	16	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	48	24	4	—	3	1	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	7	3	—	—	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	109	20	8	8	17	28	24	3	1
Weibl. — *Féminin*	107	22	8	5	15	24	31	2	—
Zusammen — *Total*	216	42	16	13	32	52	55	5	1

Laut Angabe hatte in 58 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 58 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 27 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	—	2	1	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	—	1	2	1	5	3	—
„ 5—19 „	1	—	2	3	1	—	—	—
„ 20—39 „	1	1	6	6	1	1	2	1
„ 40—59 „	—	2	6	5	—	4	4	3
„ 60—79 „	—	—	1	4	—	1	3	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	5	3	17	20	5	12	14	8

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 23. bis 29. Mai		**1896** vom 24. bis 30. Mai		**1895** vom 26. Mai bis 1. Juni		**1894** vom 27. Mai bis 2. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	2	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	3	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	1	—	3	—	9	6
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	4	—	3	1	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	2	1	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	3	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	10	—	9	—	11	—
10. Phthisis pulmonum	37	5	33	5	45	14	33	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	17	1	13	2	20	6	9	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	22	2	27	1	18	1	24	5
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	3	10	—	10	1	11	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	7	1	6	1	8	3
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	—	28	2	10	1	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	5	—	2	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	77	15	93	14	85	18	82	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	1
19. Unfall — *Accidents*	3	—	7	2	6	3	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	—	3	—	8	3	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	1	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	216	28	254	31	229	49	217	38

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (12 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 „ (— „ — „ „ 2 Kinder — enfants)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas*.

Zahl der vom 3. Januar bis zum 24. April 1897 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 3 janv. au 24 avril 1897.

Städte *Villes*	1. Woche 1e semaine		2. Woche 2e semaine		3. Woche 3e semaine		4. Woche 4e semaine		Total 3. bis 30. Jan. 1896		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt, des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	54	21	49	22	53	16	51	17	207	76	36.7
Genève	37	8	34	3	32	5	25	6	128	22	17.2
Basel	32	12	27	7	27	10	42	21	128	50	39.1
Bern	15	8	26	9	19	6	27	11	87	34	39.1
Lausanne	14	5	17	5	14	3	22	7	67	20	29.9
St. Gallen	9	3	8	5	7	2	10	7	34	17	50.0
Chaux-de-Fonds .	10	—	13	2	10	1	11	—	44	3	6.8
Luzern	6	1	10	1	12	4	11	1	39	7	17.9
Neuchâtel . . .	7	—	6	1	7	—	5	1	25	2	8.0
Winterthur . . .	7	2	12	2	11	5	5	2	35	11	31.4
Biel	11	—	6	—	6	1	5	—	28	1	3.6
Herisau	4	3	6	—	3	1	9	4	22	8	3.6
Schaffhausen . .	8	—	4	—	10	—	8	—	30	—	—
Fribourg	8	—	14	—	10	—	11	—	43	—	—
Locle	7	—	5	—	2	—	1	—	15	—	—
Total .	229	63	237	57	223	54	243	77	932	251	26.9

Städte *Villes*	5. Woche 5e semaine		6. Woche 6e semaine		7. Woche 7e semaine		8. Woche 8e semaine		Total 31. Jan. bis 27. Febr. 1896		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt, des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	52	16	52	13	46	12	55	12	205	53	25.9
Genève	39	11	39	10	45	6	27	4	150	31	20.7
Basel	29	12	30	6	32	14	31	13	122	45	36.9
Bern	25	6	27	9	31	11	27	11	110	37	33.6
Lausanne	19	9	17	7	16	2	16	1	68	19	27.9
St. Gallen	19	12	11	1	11	6	11	4	52	23	44.2
Chaux-de-Fonds .	12	2	8	1	6	2	9	—	35	5	14.3
Luzern	10	1	12	2	10	1	10	3	42	7	16.7
Neuchâtel . . .	5	—	8	1	9	2	9	—	31	3	29.0
Winterthur . . .	12	3	10	1	6	—	14	3	42	7	16.7
Biel	13	3	3	—	8	—	3	—	27	3	11.1
Herisau	8	1	6	1	8	2	5	2	27	6	22.2
Schaffhausen . .	4	—	6	1	12	3	9	2	31	6	19.4
Fribourg	13	1	6	1	5	—	8	—	32	2	6.3
Locle	4	—	3	—	3	—	—	—	10	—	—
Total .	264	77	238	54	248	61	234	55	984	247	25.1

Städte *Villes*	9. Woche 9e semaine		10. Woche 10e semaine		11. Woche 11e semaine		12. Woche 12e semaine		Total 28. Febr. bis 27. März		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	41	7	47	17	55	18	53	17	196	59	30.1
Genève	42	12	38	9	41	10	43	9	164	40	24.4
Basel	29	11	39	11	36	16	33	11	137	49	35.8
Bern	32	13	25	11	37	10	44	17	138	51	36.9
Lausanne	20	5	16	3	14	3	17	5	67	16	23.9
St. Gallen	13	1	9	3	15	8	18	10	55	22	40.0
Chaux-de-Fonds	12	—	9	—	6	2	13	2	40	4	10.0
Luzern	10	—	9	2	10	1	10	2	39	5	12.8
Neuchâtel	3	—	12	1	6	—	8	1	29	2	6.9
Winterthur	6	1	11	1	7	2	12	6	36	10	27.8
Biel	5	—	5	—	5	—	9	2	24	2	8.3
Herisau	8	—	5	—	5	1	4	2	22	3	13.6
Schaffhausen	5	2	3	1	6	2	8	1	22	6	27.3
Fribourg	5	1	6	—	4	—	4	—	19	1	5.3
Locle	1	—	4	—	4	—	4	1	13	1	7.7
Total	232	53	238	59	251	73	280	86	1001	271	27.1

Städte *Villes*	13. Woche 13e semaine		14. Woche 14e semaine		15. Woche 15e semaine		16. Woche 16e semaine		Total 28. März bis 24. April		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	46	22	52	13	58	17	54	14	210	66	31.4
Genève	27	5	28	7	33	10	23	5	111	27	24.3
Basel	32	15	10	5	36	16	30	13	108	49	45.4
Bern	25	11	26	11	23	5	27	11	101	38	37.6
Lausanne	20	5	13	3	14	4	20	7	67	19	28.3
St. Gallen	14	6	11	6	10	6	10	4	45	22	48.9
Chaux-de-Fonds	8	—	13	—	9	1	8	—	38	1	2.6
Luzern	13	6	5	—	11	3	11	—	40	9	22.5
Neuchâtel	6	—	6	—	10	2	3	—	25	2	8.0
Winterthur	9	3	9	2	2	2	8	4	28	11	39.3
Biel	4	—	4	—	11	1	10	1	29	2	6.9
Herisau	9	3	8	1	2	—	4	1	23	5	21.7
Schaffhausen	8	2	4	2	6	—	10	2	28	6	21.4
Fribourg	11	—	9	—	6	—	15	—	41	—	—
Locle	1	—	6	—	4	—	7	—	18	—	—
Total	233	78	204	50	235	67	240	62	912	257	28.2

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Januar — *Janvier*				Februar — *Février*				Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Jan. — *Janv.*	Febr. — *Févr.*
		3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24. — 30.	31. Jan. — 6.	7. — 13.	14. — 20.	21. — 27.			
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	615,792	18,2	17,8	17,0	18,1	20,2	18,2	18,7	18,0	Zürich	16,3	15,9
										Genève	18,4	19,7
										Basel	15,5	17,1
										Bern	18,3	21,3
										Lausanne	16,3	18,6
Freiburg i. B.	54,451	20,1	17,2	23,9	17,5	20,1	22,0	12,4	18,1	St. Gallen	10,4	14,9
Karlsruhe	87,306	13,1	13,7	17,3	15,5	15,5	20,8	16,1	20,3	Chaux-de-Fonds	18,5	14,6
Mülhausen	84,916	26,3	26,9	18,4	22,7	...	22,7	26,9	24,5	Luzern	20,4	20,3
Strassburg	139,443	20,9	16,0	25,4	24,6	20,5	20,5	17,9	22,0	Neuchâtel	15,5	16,4
Mainz	77,643	18,1	12,7	17,4	16,7	22,1	18,1	18,1	20,1	Winterthur	17,4	24,2
Darmstadt	65,312	15,9	13,5	15,9	18,3	12,7	24,7	13,5	20,7	Biel	19,0	12,9
Frankfurt a. M.	238,975	11,3	14,7	13,9	15,3	15,2	16,1	17,4	16,8	Herisau	15,7	21,8
Stuttgart	146,661	17,4	18,4	16,7	21,3	19,1	14,5	12,4	21,6	Schaffhausen	27,3	27,2
Augsburg	83,880	26,0	20,5	18,0	22,3	29,1	18,6	20,5	27,3	Fribourg	43,4	28,0
München	425,267	21,0	23,5	21,5	19,4	23,4	18,7	23,7	20,2	Locle	13,4	10,6
Bremen	145,385	15,7	16,5	17,5	19,0	15,7	14,3	16,5	15,0			
Berlin	1,708,499	15,9	17,1	16,7	16,6	16,6	17,4	18,6	18,1			
Kopenhagen	333,714	20,1	19,2	18,7	20,1	21,5	19,8	22,0	21,2			
Stockholm	267,100	18,1	15,8	18,3	15,0	20,4	15,8	18,7	19,7			
Wien	1,542,294	22,5	21,8	23,8	21,9	22,8	22,6	22,1	22,4			
Lyon	466,767	24,8	20,9	23,5	22,8	23,3	23,6	21,3	19,6			
		(1-15)=25,0		(16-31)=27,1		(1-15)=23,4		(16-28)=18,3				
Besançon	57,556											
Paris	2,511,629	21,7	20,9	21,5	20,6	23,2	19,2	18,8	21,2			
Brüssel	190,313	21,0	18,3	22,7	21,9	15,0	19,4	21,9	24,9			
London	4,463,169	18,5	18,0	18,1	19,9	20,6	18,6	17,8	19,0			
Hamburg	642,131	15,7	16,5	16,4	15,8	15,9	14,6	17,9	18,2			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 23. bis 29. Mai 1897. — *Admissions du 23 au 29 mai 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 22. Mai 1897 *Effectif au 22 mai 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 29. Mai 1897 *Effectif au 29 mai 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	757	—	—	—	—	8	—	1	10	3	5	4	4	7	67	18	127	67	743
Bern	1132	—	—	—	—	3	—	2	11	7	12	3	11	12	78	24	163	85	1079
Luzern	99	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	—	12	3	20	2	97
Uri	43	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	1	1	—	—	2	8	7	48
Schwiz	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	3	29
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	23
Glarus	61	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	—	7	6	62
Zug	42	[1] 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	3	1	8	5	38
Fribourg	108	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	12	1	16	11	107
Solothurn	133	—	—	—	—	2	—	1	2	2	3	—	—	1	16	2	29	21	138
Baselstadt	373	—	—	—	—	2	—	1	2	5	3	1	6	1	35	9	[2] 65	15	[2] 333
Baselland	101	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	5	4	86
Schaffhausen	54	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	1	8	2	15	—	52
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	12	4	19	5	75
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	391	—	—	1	—	2	1	—	2	4	4	—	2	1	54	10	81	47	401
Graubünden	92	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	5	2	9	6	85
Aargau	208	—	1	—	—	1	—	—	—	2	3	—	2	2	15	2	28	22	213
Thurgau	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	6	3	10	10	105
Tessin	[3] 15	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	[3] 3	—	[3] 10
Vaud	427	—	—	—	—	6	1	—	2	—	2	—	14	1	49	8	83	49	406
Valais	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	16
Neuchâtel	241	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	3	6	2	28	8	51	29	233
Genève	436	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	1	10	—	[4] 15	4	[4] 88
Total	**4973**	**1**	**1**	**1**	**—**	**26**	**4**	**5**	**37**	**28**	**38**	**15**	**58**	**29**	**421**	**106**	**770**	**400**	**4467**

[1] In Beobachtung. - En observation. — [2] Ohne das Diakonissenhaus in Riehen. - Sans la maison des diaconesses de Riehen. — [3] Ohne Kantonsspital in - sans l'hôpital cantonal à - Mendrisio. — [4] Ohne Kantonsspital in - sans l'hôpital cantonal à - Plainpalais.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 30. Mai bis 2. Juni 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 30 mai au 5 juin 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug: 2 Fälle in Baar. Canton de Vaud: 2 cas

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Ophthena et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 11[1]	—	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	—	4	—		—	—	5	—	—	—
Bern	1[2]	1[2]	7[3]	1[2]	46[4]	6[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	7[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1[8]	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	5[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	2	48	3	23	1	2	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[11]	12[12]	2[13]	9[14]	3[15]	—	—	1[16]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	9[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	15	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[18]	8[18]	20[19]	1[20]	3[21]	3[22]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 9 in Zürich, 1 in Hutten, 1 in Winterthur. — [2] In Bern. — [3] 3 in Bern, 1 in Büren, 1 in Laupen, 1 in Trimstein, 1 in Enggistein. — [4] 16 in Bern, 5 in Langenthal, 3 in Biel, 2 in Burgdorf, 2 in Oberburg, 5 in Tavannes, 3 in Thierachern, 1 in Dieterswyl, 1 in Delsberg, 1 in Interlaken, 1 in Laupen, 1 in Rüeggisberg, 1 in Wattenwyl, 1 in Eggiwyl, 1 in Rüschegg, 1 in Steffisburg, 1 in Sumiswald. [5] 4 in Laupen, 1 in Schwadernau. — [6] 3 in Münster, 2 in Luzern, 1 in Kriens, 1 in Littau. — [7] In Ennenda. — [8] In Zug. — [9] 3 à Guin, 1 à Fribourg, 1 à Morat. — [10] 1 in Böckten, 1 in Gelterkinden. — [11] In Holderbank. — [12] 4 in Aarau, 2 in Buchs, 2 in Gränichen, 2 in Rheinfelden, 1 in Umiken, 1 in Windisch. — [13] In Kaiserstuhl. — [14] 2 in Mullingen, 2 in Ryken, 1 in Baden, 1 in Ober-Lunkhofen, 1 in Lupfig, 1 in Menziken, 1 in Rheinfelden. — [15] 2 in Aarau, 1 in Rheinfelden. — [16] In Windisch. — [17] 2 in Bottighofen, 1 in Bischofszell, 1 in Schlattingen, 1 in Weinfelden, 1 in Maihausen, 1 in Romanshorn, 1 in Dünnershaus, 1 in Horn. — [18] 7 à la Chaux-de-Fonds, 1 aux Brenets. — [19] 19 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle. — [20] A Fontainemelon. — [21] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [22] 2 au Locle, 1 à Fontainemelon.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Ostindien. In Kalkutta sind vom 18. bis 24. April 117 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 16.—22. Mai: London 18 (19 in der Vorwoche), Petersburg 3 (6), New-York 11 (8), Paris 3, Frankfurt a. M. 2, Amsterdam 2; ferner 27 Erkrankungen in Stockholm, 28 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 18 au 24 avril, 117 décès cholériques à Calcutta.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 16 au 22 mai: Londres 18 (19 la semaine précédente), St. Pétersbourg 3 (6), New-York 11 (8), Paris 3, Francfort s. M. 2, Amsterdam 2: en outre 27 cas signalés à Stockholm, 28 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Unterwalden ob dem Wald.

Verordnung betreffend das Hebammen-Wesen.

(Vom 10. März 1897.)

Art. 1. Das Hebammenwesen steht unter der Leitung des Sanitätsrates und die einzelnen Hebammen unter Aufsicht der resp. Gemeindeärzte.

Art. 2. Die Ausübung des Hebammenberufes ist nur den in einer Hebammenanstalt ausgebildeten und patentierten Hebammen gestattet.

Art. 3. Jede auf den Eintritt in einen Hebammenkurs aspirierende Kandidatin hat sich beim Präsidenten des Sanitätsrates hiefür anzumelden und folgende Zeugnisse beizubringen:

a) einen Geburtsschein, aus welchem hervorgeht, dass sie nicht unter 20 und nicht über 30 Jahre alt ist;

b) ein günstig lautendes gemeinderätliches Sittenzeugnis;

c) ein Zeugnis vom Gemeindearzt, dass die Kandidatin gesund sei und die zur Erlernung und Ausübung des Hebammenberufes erforderlichen körperlichen und geistigen Eigenschaften, wie namentlich gute Sinne, gutgebaute, fehlerfreie Hände, gehörige Schulbildung, ein gutentwickeltes Denkvermögen besitze und im Verlaufe der letzten fünf Jahre geimpft worden sei.

Art. 4. Erst nach Eingabe dieser Nachweise hat der Sanitätsratspräsident die Kandidatin bei einem Gewähr bietenden Hebammenkurs definitiv anzumelden und der Regierung, sowie dem Gemeinderat der Wohngemeinde behufs Regulierung des Stipendiums Kenntnis zu geben.

Art. 5. Das Hebammen-Patent erteilt der Sanitätsrat auf Grund des im Hebammenkurs erworbenen, mindestens befriedigend lautenden Prüfungs-Zeugnisses.

Von der Patentierung ist dem Regierungsrat Kenntnis zu geben.

Art. 6. Der Sanitätsrat ordnet nach freiem Ermessen von Zeit zu Zeit Wiederholungs-Prüfungen an, welche von 2 seiner Mitglieder vorzunehmen sind. Zu diesen Prüfungen sind die Hebammen abwechselnd so einzuberufen, dass jede Hebamme mindestens alle 3 Jahre eine Prüfung bestehen muss.

Mit diesen Prüfungen ist die Inspektion des Hebammen-Apparates zu verbinden.

Art. 7. Zeigt sich eine Hebamme gegen die Weisungen und Beschlüsse des Sanitätsrates renitent, so ist dieselbe zu geeigneter Schlussfassung dem Regierungsrat zu verzeigen.

Art. 8. Der Sanitätsrat kann einer Hebamme wegen eintretender Unfähigkeit oder grober Nachlässigkeit das Patent je nach Gutfinden zeitweise oder für immer entziehen.

Art. 9. Zeitweilige Berufs-Einstellung muss vom Gemeindearzt bei Fällen von Kindbettfieber, wenn die Hebamme bei den betreffenden Geburten assistierte, über sie verfügt werden.

Art. 10. Der Sanitätsrat wird zur Regelung der Pflichten der Hebammen eine verbindliche Pflichtenordnung erlassen.

Schlussbestimmung.

Diese Verordnung tritt mit ihrer Annahme in Kraft.

Appenzell A.-Rh.

Vertrag über die Aufnahme von Hebammenschülerinnen des Kantons Appenzell A.-Rh. in die Lehrkurse für Hebammen in der Entbindungsanstalt des Kantons St. Gallen.

(Vom 2. Februar 1897.)

§ 1. Die Sanitätskommission von Appenzell A.-Rh. wird die jeweilen von ihr zur Erlernung des Hebammenberufes in Aussicht genommenen Schülerinnen zum Zwecke ihrer beruflichen Ausbildung der st. gallischen kantonalen Entbindungsanstalt übergeben.

§ 2. Die Sanitätskommission des Kantons St. Gallen wird dagegen die ihr von Seiten der Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh. bezeichneten Schülerinen jeweilen in demjenigen Lehrkurs aufnehmen, für welchen sie rechtzeitig angemeldet wurden, und besteht diesfalls für den Kanton Appenzell A.-Rh. ein Vorrecht gegenüber andern Kantonen, welche in keinem ähnlichen Vertragsverhältnisse mit St. Gallen stehen.

Die Gesamtzahl aller Schülerinnen soll in jedem Kurse höchstens 20 betragen; wenn die vorschriftsgemässen Anmeldungen diese Zahl überschreiten, so findet auch für diejenigen aus dem Kanton Appenzell A.-Rh. eine verhältnismässige Reduktion statt.

§ 3. Die Schülerinnen aus dem Kanton Appenzell A.-Rh. geniessen in allen Teilen den gleichen Unterricht wie die st. gallischen. Auch in bezug auf Wohnung und Verköstigung sind sie den letztern vollkommen gleich zu halten.

§ 4. Die Dauer eines Kurses beträgt 20 Wochen. Der Beginn desselben wird jeweilen von der Sanitätskommission des Kantons St. Gallen festgesetzt.

§ 5. Die definitive Aufnahme in den Lehrkurs erfolgt auf Grund einer Vorprüfung, welche nach Ablauf der ersten 4 Wochen der Unterrichtszeit durch den Anstaltsarzt vorzunehmen ist.

Die Zeit der Abhaltung derselben, sowie auch der Schlussprüfung ist der Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh. jeweilen rechtzeitig mitzuteilen, und ist dieselbe befugt, sich dabei durch eine Abordnung vertreten zu lassen.

§ 6. Dem Anstaltsarzt steht das Recht zu, unter Anzeige an die Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh., Schülerinnen, bei welchen es sich im Verlaufe des Unterrichts herausstellt, dass sie die zur Erlernung und Ausübung des Hebammenberufes nötigen Fähigkeiten, moralischen und körperlichen Eigenschaften nicht besitzen, sowie solche, welche sich andauernden Unfleisses oder eines ungebührlichen Betragens schuldig machen, jeder Zeit aus dem Unterrichte zu entlassen.

§ 7. Die Schülerinnen haben sich in allen Teilen der Hausordnung der Entbindungsanstalt unbedingt zu unterziehen, sowie den Anordnungen und Aufträgen des Anstaltsarztes und der Oberhebamme folge zu leisten.

§ 8. Die Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh. entrichtet für jede Schülerin ein Kostgeld von 2 Fr. per Tag, ausserdem ein Schulgeld von 50 Fr. für den Unterricht und eine Gebühr von 5 Fr. für die Schlussprüfung nebst der üblichen Patentgebühr.

Das in der Anstalt gebräuchliche Lehrbuch, sowie die Hebammengerätschaften sind ebenfalls auf Kosten der Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh. anzuschaffen.

Der Betrag des Kostgeldes und des Schulgeldes ist vor dem Eintritte zu hinterlegen.

Beim unfreiwilligen Austritte einer Schülerin vor Beendigung des Kurses ist für die nicht vollendete Unterrichtsdauer der Betrag pro rata der Sanitätskommission des Kantons Appenzell A.-Rh. zurückzubezahlen.

§ 9. Die Hin- und Rückreise der Schülerinnen fällt zu Lasten des Kantons Appenzell A.-Rh., ebenfalls allfällige ausserordentliche Kosten, welche durch Verpflegung und Behandlung schwer erkrankter Schülerinnen bis zu ihrer Transportfähigkeit der Anstalt erwachsen. Leichtere, nicht ansteckende Krankheiten sind in der Anstalt selbst zu behandeln und wird für dieselben keine besondere Vergütung beansprucht.

§ 10. Dieser Vertrag tritt mit der Ratifikation durch die zuständigen Behörden in Kraft und kann je auf Schluss eines Kalenderjahres drei Monate vorher gekündet werden.

Zug.

Verordnung betreffend Herstellung und Verwendung des Acetylen-Gases.

(Vom 19. Mai 1897.)

§ 1. Jede Installation zur Aufbewahrung von Calciumcarbid und zum Betriebe von Apparaten für Herstellung und Verwendung des Acetylengases bedarf der Bewilligung des Regierungsrates, die auf vorheriger sachverständiger Untersuchung der Anlage beruhen soll.

§ 2. Hinsichtlich der Vorschriften, welche diesfalls Beachtung zu finden haben, gelten im Allgemeinen diejenigen Bestimmungen, welche eine in Sachen am 24. März 1897 in Bern versammelte interkantonale Konferenz als allgemeine Normen aufstellte, immerhin unter dem Vorbehalte, bei ausnahmsweisen Verumständungen diesfällige Abänderungen eintreten zu lassen.

Der Regierungsrat behält sich vor, je nach den Verhältnissen Ausnahmen zu gestatten.

Die erwähnten Bestimmungen haben folgenden Wortlaut:

„Die Verwendung von flüssigem Acetylen ist bis auf Weiteres verboten.

Tragbare, mit Gasentwicklungsrezipienten verbundene Lampen dürfen einstweilen nicht gebraucht werden.

Die Aufbewahrung des Calciumcarbids und die Herstellung des Acetylens darf nur in von einander getrennten, feuersicheren, genügend vom Tageslicht erhellten, trockenen und leicht ventilierbaren Räumlichkeiten stattfinden. Das Betreten derselben mit Licht ist verboten.

Der Vorrat an Calciumcarbid darf nicht mehr als 50 Kilogr. betragen.

Der Druck in den Gasentwicklungsgefässen und in den Leitungen darf 6 Atmosphären nicht übersteigen. Die Apparate müssen automatisch regulierbar und mit einem Manometer versehen sein.

Bei der Konstruktion der Apparate ist die Anwendung von reinem Kupfer untersagt; Kupferlegierungen hingegen sind gestattet.

Die Ueberwachung und Bedienung der Apparate darf nur durch zuverlässige, mit der Konstruktion derselben, sowie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertraute Personen ausgeführt werden.

Auf jedem Apparate ist ein deutlich sichtbarer Anschlag anzubringen, der den nicht instruierten Personen jede Manipulation daran untersagt."

§ 3. Uebertretungen werden, soweit nicht schwerere strafgerichtlich abzuwandelnde Fälle vorliegen, mit Geldbusse bis auf 100 Fr. bestraft. Die Hälfte der eingegangenen Busse fällt dem Leiter zu.

§ 4. Anzeigen gegen Zuwiderhandlungen sind bei den Gemeindepolizeiämtern schriftlich einzureichen. Diese haben die Untersuchungsakten dem Regierungsrate einzusenden, der dann diejenige Amtsstelle bezeichnet, welche mit der Erledigung des Falles zu betrauen ist.

§ 5. Diese Verordnung tritt mit ihrer Veröffentlichung im Amtsblatte in Kraft.

Bekanntmachung betreffend die Lepra-Konferenz,

welche im Oktober 1897 in Berlin stattfinden soll.

Erhaltenem Auftrag gemäss beehren wir uns, Einladung und Programm zu der im Oktober d. J. in Berlin stattfindenden internationalen Lepra-Konferenz den fachwissenschaftlichen Kreisen der Schweiz zur Kenntnis zu bringen. Anmeldungsformulare für die mit der Konferenz verbundene Ausstellung können von unserem Bureau bezogen werden.

Schweiz. Gesundheitsamt.

1. Einladung.

Mehr und mehr ist neuerdings das Interesse der wissenschaftlichen Kreise auf die Frage nach Ausbreitung der Lepra hingelenkt worden. Auch die öffentliche Aufmerksamkeit hat sich lebhaft mit dem Gegenstande beschäftigt.

Deshalb erscheint uns demnächst der günstige Augenblick gekommen, um durch einmütiges Vorgehen die Angelegenheit in die richtigen Bahnen zu lenken. Wir wollen dafür eintreten, dass die überall in langsamer, aber beständiger Ausbreitung begriffene Krankheit durch treffende Massnahmen Einschränkung erleide. Wir sind der gemeinsamen Ansicht, dass Erspriessliches auf diesem Gebiete nur durch ein geschlossenes, nach Ziel und Mitteln möglichst greifbares und einfaches Programm erreicht werden kann.

In diesem Sinne beehren wir uns, zu einer Besprechung der Lepra-Fragen auf den Monat Oktober des Jahres 1897 nach Berlin einzuladen. Nähere Nachrichten enthält das beifolgende Programm. Die vorbereitenden Arbeiten haben die Unterzeichneten übernommen.

E. Ehlers, Kopenhagen; G. Armauer Hansen, Bergen;
R. Koch, Berlin; O. Lassar, Berlin.

Antwort an Dr. E. Ehlers, 6 Laxegade, Kopenhagen erbeten.

2. Programm.

Der Beginn der Sitzungen ist für die Zeit vom Montag, den 11. Oktober, bis etwa Sonnabend, den 16. Oktober, in Aussicht genommen. Die Beratungen werden im Sitzungssaal des Kaiserlichen Gesundheitsamtes, welchen die Reichsregierung zu diesem Zwecke zur Verfügung gestellt hat, Klopstockstrasse 19/20, Berlin NW., stattfinden. Die Zeit der Plenar-Sitzungen wird in die Stunden von 11—2 Uhr gelegt, um den Mitgliedern der Konferenz Raum für anderweitige Besprechungen und etwaige Kommissions-Sitzungen zu gewähren. Mit der Versammlung soll eine Ausstellung aller für die Lepra-Erforschung interessanten Objekte verbunden werden.

Der Zweck der Konferenz ist vor allem eine wissenschaftliche Erörterung der Lepra-Fragen, sowie der empfehlenswerten Mittel zur Eindämmung und Unterdrückung der Seuche. Nach Möglichkeit soll das Ergebnis der Beratungen so formuliert werden, dass auf Basis derselben später weitere Schritte in der Gesetzgebung, in der Verwaltung und auf dem Wege internationaler Vereinbarung angebahnt werden können. Das zur Zeit vorhandene wissenschaftliche Material wird durch die Konferenz so zu sichten und zu läutern sein, dass die Regierungen aller in Betracht kommenden Staaten in die Lage gelangen, ihrerseits die geeigneten Massregeln zu veranstalten. Internationale wissenschaftliche Verständigung bildet demnach die eigentliche Arbeits-Aufgabe, staatsmedizinische Tendenz den weiteren Gesichtspunkt der Lepra-Konferenz.

Um diesen Zielen nach Möglichkeit gerecht zu werden, sind alle als solche bekannten Lepra-Autoren zur Teilnahme freundlichst eingeladen. Da ein grosser Teil dieser Herren bereits ihr Erscheinen zugesagt haben, so ist das Unternehmen und dessen Erfolg als gesichert zu betrachten.

Die Art der gemeinsamen Arbeit ist im Grossen und Ganzen ungefähr folgendermassen geplant. Die Einzelfragen werden von Referenten vorher bearbeitet und — soweit es das Thema gebietet oder zulässt — mit diskussionsfähigen Thesen versehen. Diese Elaborate (in den wohl allen Teilnehmern geläufigen Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch verfasst) werden alsbald nach der Einlieferung an Professor Dr. O. Lassar (Berlin NW., Karlstr. 19) gedruckt und allen Herren, welche ihre Teilnahme zugesagt haben, fortlaufend übersendet. Auf diese Weise ist ein jeder in der Lage, sich für die Diskussionen eine Stellung zu wählen und Resolutionen zu befürworten oder zu bekämpfen. Die gedruckten Vorträge werden nicht zur Vorlesung gelangen. Hiedurch sollen Opfer an Zeit und Mühe für die Versammlung selbst gespart werden, ohne der Meinungsäusserung und litterarischen Bethätigung der Herren Referenten einen Zwang aufzuerlegen. Die eingelieferten Referate sind bestimmt, im Verein mit dem Bericht über die Verhandlungen ein bleibendes litterarisches Denkmal der Kongress-Arbeit zu bilden. Die Drucklegung derselben wird deshalb zunächst als vertrauliches Manuskript betrachtet und nicht anderweit veröffentlicht werden dürfen. Tabellen, Tafeln und Abbildungen werden nach Möglichkeit zur Wiedergabe gelangen.

Als Themata sind zunächst die nachstehend aufgeführten zu nennen, für die sich — etwaige Aenderungen vorbehalten — die gleichfalls genannten Herren gemeldet, beziehentlich auf die an sie ergangene Aufforderung zum grossen Teil bereit erklärt haben. Selbstverständlich bleibt jedwede Verbesserung oder Vermehrung seitens der zu erwartenden Teilnehmer, gelehrter Gesellschaften oder h. Staatsregierungen erwünscht oder erbeten. Das Komitee ist gern bereit, weiteren Vorschlägen dieser Art thunlichst nachzukommen. Auch wird dasselbe dankbar sein für jedwede Anregung persönlicher oder sachlicher Art, welche den Zweck der Lepra-Konferenz zu fördern vermag.

Themata: I. Die Stellung der Lepra unter den Infektionskrankheiten (Referent: Robert Koch). II. Pathologische Anatomie der Lepra (Rudolf Virchow, Berlin). III. Histologie der Lepra (P. G. Unna, Hamburg). IV. In wie weit ist man berechtigt, den Lepra-Bacillus als die Ursache der Krankheit anzusehen? (A. Neisser, Breslau). V. Les essais de culture du bacille de la lèpre (R. Campana, Rom). VI. Rôle étiologique 1. de l'hérédité — 2. de la transmissibilité (E. Besnier, Paris). VII. Alimentation and leprosy (J. Hutchinson, London). VIII. Die Frage der Impfbarkeit (H. Köbner, Berlin). IX. Geht die Lepra direkt von Mensch zu Mensch oder indirekte Wege? (Lie, Bergen). X. Die nachweisbaren Folgen der Einwanderung

und der Auswanderung für die Leprafrage (E. Arning, Hamburg). XI. La lèpre retour des colonies dans les grandes villes de l'Europe (Hallopeau, Paris). XII. Uebersicht über den Stand der Therapie (O. Lassar, Berlin). XIII. Die Lepra des Auges (Borthen, Drontheim). XIV. Die viscerale Lepra (Doutrelepont, Bonn). XV. Die anästhetischen Formen (Looft, Bergen). XVI. Les rapports qui existent entre la syringomyélie, le mal de Morvan, l'aïnhum et la lèpre (Zambaco Pacha, Constantinopel). XVII. Fakultative oder obligatorische Isolation (Armauer Hansen, Bergen). XVIII. Die beste Einrichtung der Leproserien (O. von Petersen, Petersburg). XIX. Die Gründung von Lepra-Gesellschaften (Kirchner, Berlin). XX. Nomenclatur (Dehio, Dorpat). XXI. Zur Geschichte der Lepra (E. Lesser, Berlin). XXII. Geographie der Lepra:

1. Allgemeine Betrachtungen (Kübler, Berlin). 2. Norwegen (Armauer Hansen, Bergen). 3. Schweden (Sederholm, Stockholm). 4. Dänemark-Island (E. Ehlers, Kopenhagen). 5. Russland (A. Pospeloff, Moskau), speciell Finnland (Fagerlund, Helsingfors). 6. Türkei (v. Düring, Constantinopel). 7. Griechenland (Rosolimos, Athen). 8. Bulgarien (Bogumil Berin, Sofia). 9. Rumänien (Kalindero, Bucarest). 10. Ungarn (Schwimmer). 11. Oesterreich (Kaposi). 12. Deutschland (Blaschko, Berlin). 13. Italien (Pellizzari, Florenz). 14. Spanien (Zuriaga, Valencia). 15. Portugal (Zeferino Falcao, Lissabon). 16. Frankreich und seine Kolonien (Feulard, Paris). 17. England und seine Kolonien (Phineas Abraham, London, u. a.). 18. Holland und seine Kolonien (Broes van Dort, Rotterdam). 19. Belgien und Congo (Bayet, Brüssel). 20. Canada (A. C. Smith, Montreal). 21. Ver. Staaten von Nordamerika (White, Boston). 22. Central-Amerika (Vacat). 23. West-Indien (Numa Rat, St. Kitts). 24. Ecuador (Vacat). 25. Columbia (Carasquilla, Bogota). 26. Chile (Valdes Morel, Santiago). 27. Argentinien (Sommer, Buenos Ayres). 28. Brasilien (Silva Aranjo, Rio de Janeiro). 29. Madeira (Goldschmidt, Paris). 30. Südafrika (Impey, Kapstadt). 31. Deutsch-Afrika (Schön, Berlin). 32. Aegypten (Engel Bey, Cairo). 33. China (Kerr, Canton). 34. Japan (Kitasato, Tokio). 35. Oceanien (Mauritz, Hawaj).

3. Die Ausstellung,

welche mit der Lepra-Konferenz verbunden sein wird, findet in den Räumen des Kaiserlichen Gesundheits-Amtes, Klopstockstrasse 19/20, statt. Dieselbe umfasst ausschliesslich wissenschaftliche Objekte und zwar in folgenden Abteilungen:

I. Anatomie und Plastik.
II. Mikrologie.
III. Photographie.
IV. Kartographie.
V. Bibliographie.

Es wird gebeten, durch reichliche Beschickung diese Ausstellung zu einer umfassenden Uebersicht zu gestalten. Herr Regierungsrat Dr. Kübler, Mitglied des Kaiserlichen Gesundheitsamtes, hat die Leitung der Ausstellung freundlichst übernommen.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 22** Bern, 17. Juni 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

22. Woche 30. Mai bis 5. Juni 1897. 22e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet: *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf.(0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d.org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	39	83 [7]	1	44 [5]	9	1 [1]	5	8	3	3	2	22 [4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	29	41 [2]	2	26 [3]	2 [1]	—	1	4	2 [2]	2	1	16
Basel	* 89,687	27	61 [1]	2	28	9	1	1	8	3	—	1	14
Bern	49,030	22	44 [5]	—	14 [6]	2 [1]	[1]	1	1	— [1]	3	2	7 [4]
Lausanne	* 40,571	11	19 [1]	—	11 [3]	3	1	—	1	2	4	—	3 [3]
St. Gallen	34,025	9	16	1	12 [1]	1	—	1	2	3	1	—	5 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	8	14	1	9 [1]	1	1	—	1	—	1	2 [1]	4
Luzern	23,060	5	10	—	7 [3]	1	1 [1]	—	—	—	1 [1]	—	5 [1]
Biel	19,237	6	9 [1]	—	5 [2]	2	—	—	1	1 [1]	2	—	1 [1]
Winterthur	18,277	10	10	—	5	1	—	1	—	1	1	—	2
Neuchâtel	* 19,022	1	13 [1]	1	6	1	—	—	—	—	—	1	5
Herisau	14,971	7	7	1	4	1	—	—	1	—	—	—	3
Fribourg	12,916	5	12	1	11 [1]	2	1 [1]	1	—	2	1	—	6
Schaffhausen	13,036	7	6	—	3	2	1	—	—	—	1	—	1
Locle	* 12,274	4	12	1	3 [1]	2	—	—	—	—		—	3 [1]
Total	615,792	190	357	11	188	39	7	11	27	17	20	9	97
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			18	—	26	2	4	—	—	5	1	1	15

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine correspondante:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine correspondante:* 1896	1895	1894
am *(au)* 5. Juni 1897	30,2 ‰	32,6	26,8	29,6	15,9 ‰	19,1	14,4	15,2
„ 29. Mai 1897	32,1	29,9	26,9	29,0	15,9	20,0	16,7	17,4
„ 22. „ 1897	30,7	31,7	28,5	27,0	17,0	18,2	16,7	19,6
„ 15. „ 1897	27,6	26,6	29,4	30,9	13,7	16,8	15,5	18,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 30. Mai bis zum (au) 5. Juni 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	319	38	9	2	31	8	15	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	5	—	—	1	1	2	—
Zusammen — *Total*	**332**	**43**	**9**	**2**	**32**	**9**	**17**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	28	18	—	—	2	3	5	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	5	—	—	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	108	24	12	7	14	29	20	1	1
Weibl. — *Féminin*	106	17	7	10	23	18	25	6	—
Zusammen — *Total*	214	41	19	17	37	47	45	7	1

Laut Angabe hatte in 54 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 54 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 21 Fällen *cas*	In *Dans* 26 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / Classes d'âge	Sterbefälle infolge von — Décès par suite							
	Infektiösen Krankheiten / de maladies infectieuses		Lungenschwindsucht / de phtisie pulmonaire		andern tuberkulösen Krankheiten / d'autres affect. tuberculeuses		akuten Krankheiten der Atmungsorgane / de maladies aiguës d. org. respirat.	
	Masculin.	Femin.	Masculin.	Femin.	Masculin.	Femin.	Masculin.	Femin.
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	2	1	—	2	—	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	1	1	2	4	1	2	1
„ 5—19 „	1	—	1	3	—	3	—	—
„ 20—39 „	—	1	5	7	2	4	1	5
„ 40—59 „	—	1	5	2	2	2	4	—
„ 60—79 „	—	—	—	—	1	—	2	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	1	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	5	13	14	11	11	11	10

Todesursachen / Causes des décès	1897 vom 30. Mai bis 5. Juni		1896 vom 31. Mai bis 6. Juni		1895 vom 2. bis 8. Juni		1894 vom 3. bis 9. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde / dont les décédés ven. du deh.	Total	wovon Ortsfremde / dont les décédés ven. du deh.	Total	wovon Ortsfremde / dont les décédés ven. du deh.	Total	wovon Ortsfremde / dont les décédés ven. du deh.
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	2	—	2	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	3	7	2	5	1	4	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	1	—	5	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	1	1	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	1	—	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	2	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	23	—	8	—	11	—
10. Phthisis pulmonum	27	—	38	4	25	3	27	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	22	5	17	1	19	4	15	6
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	21	1	27	6	12	2	16	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	4	1	12	1	9	—	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	4	—	6	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	16	1	10	1	8	1	8	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	11	2	9	1	8	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	82	13	78	13	75	21	60	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	—	15	7	4	2	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	1	1	2	—	4	1	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	2	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	214	26	253	40	193	37	181	25

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (7 männl. *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ „ „ „
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 29. Mai bis 5. Juni 1897. — *Admissions du 29 mai au 5 juin 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 29. Mai 1897 *Effectif au 29 mai 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 5. Juni 1897 *Effectif au 5 juin 1897*
Zürich	743	—	—	—	1	5	2	4	7	5	6	1	8	1	68	18	126	56	721
Bern	1079	—	—	—	—	5	—	1	13	9	12	3	8	7	128	37	223	145	1070
Luzern	97	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	1	1	—	19	2	28	15	93
Uri	48	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	4	7	7	44
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	1	6	3	29
Nidwalden	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	8	5	24
Glarus	62	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	9	5	18	15	70
Zug	38	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	6	12	10	39
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	16	1	21	8	107
Solothurn	138	—	—	—	—	—	—	1	—	2	5	1	—	—	10	2	21	16	136
Baselstadt	378	—	2	—	—	3	3	—	17	3	2	2	3	2	62	11	110	32	386
Baselland	86	—	—	—	—	2	—	—	1	—	2	—	—	—	9	5	19	14	81
Schaffhausen	52	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	6	2	12	1	44
Appenzell A.-Rh.	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	12	5	20	4	80
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	401	—	—	—	—	3	—	—	—	2	8	—	5	2	51	18	89	54	394
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	7	2	13	9	82
Aargau	213	—	—	—	—	1	—	—	3	2	2	—	1	2	26	3	40	34	208
Thurgau	105	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	10	1	14	14	103
Tessin	[1] 10	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	6	1	[1] 11
Vaud	406	—	—	1	—	4	1	—	—	1	1	1	3	2	53	4	71	44	378
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	5	18
Neuchâtel	233	—	—	2	1	1	—	2	2	2	1	—	5	3	29	8	56	22	235
Genève	423	—	—	—	—	1	—	1	5	1	7	3	7	3	37	4	69	5	429
Total	4847	3	2	3	2	28	6	12	49	31	52	14	48	28	573	143	994	519	4782

[1] Ohne Kantonsspital in - sans l'hôpital cantonal à - Mendrisio.

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. Januar bis *(au)* 31. Dezember 1896.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif*		
	am *(au)* 1. Jan. 92	am *(au)* 1. Jan. 93	am *(au)* 1. Jan. 94	am *(au)* 1. Jan. 95	am *(au)* 1. Jan. 96 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	am *(au)* 1. Jan. 1897 Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	347	369	367	360	178	186	364	148	105	253	141	97	238	185	194	379
Rheinau	662	663	651	664	306	366	672	43	42	85	43	20	63	306	388	694
Wülflingen [1]	[2] 6	[2] 9	.	49	25	23	48	6	—	6	4	4	8	27	19	46
Waldau	407	410	410	435	208	200	408	69	80	149	61	56	117	216	224	440
Münsingen [3]	—	—	—	—	194	233	427	130	138	268	105	109	214	219	262	481
St. Urban	389	399	394	400	190	194	384	64	62	126	77	58	135	177	198	375
Marsens	159	162	160	161	72	85	157	35	33	68	26	39	65	81	79	160
Rosegg	222	218	243	269	149	116	265	38	27	65	37	29	66	150	114	264
Basel	259	258	269	278	101	140	241	123	98	221	112	105	217	112	133	245
Liestal	124	118	127	130	60	76	136	31	17	48	30	22	52	61	71	132
Breitenau [4]	112	131	133	134	73	73	146	44	35	79	45	31	76	72	77	149
St. Pirminsberg	313	216	244	249	122	127	249	28	15	43	33	18	51	117	124	241
Asyl Wil [5]	—	195	238	280	150	161	311	38	30	68	30	29	59	158	162	320
Waldhaus [6]	—	94	155	182	100	101	201	61	74	135	55	68	123	106	107	213
Königsfelden	554	585	580	579	257	341	598	131	94	225	138	89	227	250	346	596
Münsterlingen	153	164	161	176	117	144	261	70	100	170	76	49	125	111	195	306
St. Katharinenthal	222	219	207	200	62	74	136	8	6	14	6	36	42	64	44	108
Bois de Céry	439	470	474	473	225	238	463	106	87	193	102	84	186	229	241	470
Préfargier	132	124	128	119	62	66	128	32	25	57	25	30	55	69	61	130
Vernets	157	158	164	176	91	87	178	63	65	128	66	58	124	88	94	182
Total	**4657**	**4962**	**5105**	**5314**	**2742**	**3031**	**5773**	**1268**	**1133**	**2401**	**1212**	**1031**	**2243**	**2798**	**3133**	**5931**

[1] Die Pflegeanstalt Wülflingen wurde am 16. Januar 1894 eröffnet und ist für ca. 250 Geistes- und Nichtgeisteskranke berechnet. Dorthin wurden die Kranken der eingegangenen Anstalt Spannweid versetzt und sie erhielt Pfleglinge aus den Anstalten Burghölzli und Rheinau. - L'asyle de Wulflingen a été ouvert le 16 janvier 1894 et peut recevoir environ 250 malades atteints ou non d'aliénation mentale. Les malades de l'établissement supprimé de Spannweid y ont été transférés, ainsi que des malades venant de l'établissement de Burghölzli et de Rheinau. — [2] Insassen der Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement de Spannweid — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892.

II. Zuwachs im Jahre 1896 — *II. Augmentation en 1896*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples*				Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.*				Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
								primäre		sekundäre						Ex alcohol		Andere Autres											
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli . . .	148	105	253	4	2	8	11	39	55	8	13	28	6	7	4	49	13	4	1	1	—	—	—	105	76	35	27	8	2
Rheinau	43	42	85	15	13	2	—	11	6	1	7	7	13	3	2	4	1	—	—	—	—	—	—	18	19	6	2	19	21
Wülflingen . . .	6	—	6	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	5		—		1	—
Waldau	69	80	149	4	—	29	36	8	24	2	2	7	9	5	3	12	4	1	1	1	1	—	—	47	49	10	13	12	18
Münsingen . . .	130	138	268	15	8	16	26	43	80	11	8	14	9	9	2	20	4	—	—	2	1	—	—	96	109	8	8	26	21
St. Urban	64	62	126	1	4	7	5	29	41	—	5	12	6	3	—	12	1	—	—	—	—	—	—	46	47	15	10	3	5
Marsens	35	33	68	3	—	—		20	23	2	4	2	3	2	3	5		—	—	—	—	1	—	23	25	7	3	5	5
Rosegg	38	27	65	4	—	4	2	10	16	—	—	7	5	1	1	12	2	—	—	—	1	—	—	24	18	9	5	5	4
Basel	123	98	221	2	2	12	8	32	55	—	7	24	16	5	3	47	5	1	2	—	—	—	—	90	62	20	18	13	18
Liestal	31	17	48	3	1	—	—	11	7	—	—	6	3	1	3	8	1	2	1	—	1	—	—	17	9	7	7	7	1
Breitenau	44	35	79	2	3	4	5	16	18	4	1	5	4	—	2	13	2	—	—	—	—	—	—	23	17	7	7	14	11
St. Pirminsberg .	28	15	43	4	—	2	1	14	12	—	—	1	1	2	—	4	1	—	—	1	—	—	—	15	9	9	6	4	—
Asyl Wil	38	30	68	6	6	2	1	9	8	1	—	17	13	—	1	3	1	—	—	—	—	—	—	28	22	3	3	7	5
Waldhaus	61	74	135	5	5	4		31	46	4	4	6	14	2	—	5	3	1	2	3	—	—	—	44	55	6	11	11	8
Königsfelden . .	131	94	225	11	11	3	1	51	62	1	5	18	9	7	5	35	1	1	—	4	—	—	—	76	61	39	28	16	5
Münsterlingen . .	70	100	170	3	13	2	5	23	46	1	22	14	11	1	1	20	2	1	—	5	—	—	—	51	40	13	48	6	12
St. Katharinenthal	8	6	14	5	3	—	—	—	—	—	2	1	1	1		1	—	—	—	—	—	—	—	7	4	—	—	1	2
Bois de Céry . .	106	87	193	14	7	9	8	17	35	4	12	18	11	9	3	28	8	—	—	7	3	—	—	72	56	24	18	10	13
Préfargier . . .	32	25	57	1	1	—	—	[1]17	[1]21	—	—	9	3	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	25	17	5	5	2	3
Vernets	63	65	128	5	1	5	5	28	37	1	1	16	17		1	7	3	—	—	—	—	1	—	49	47	8	11	6	7
Total	**1268**	**1133**	**2401**	**108**	**80**	**109**	**114**	**409**	**592**	**41**	**93**	**214**	**154**	**60**	**31**	**290**	**52**	**11**	**7**	**24**	**7**	**2**	—	**861**	**742**	**231**	**230**	**176**	**161**

[1] Primäre und sekundäre. — Primaires et secondaires.

III. Abgang im Jahre 1896 — *III. Diminution en 1896*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*					
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	141	97	238	9	11	20	52	28	33	19	46	39	1	—	132	86	218	95	60	7	9	16	15	12	1	2	1	—	—
Rheinau	43	20	63	29	13	42	1	—	3	3	10	4	—	—	14	7	21	12	3	—	—	2	4	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	4	4	8	3	4	7	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	61	56	117	10	7	17	9	5	25	28	15	16	2	—	51	49	100	41	47	1	—	7	2	2	—	—	—	—	—
Münsingen	105	109	214	18	10	28	7	20	62	49	18	29	—	1	87	99	186	60	71	11	11	4	4	9	13	3	—	—	—
St. Urban	77	58	135	15	10	25	20	17	25	11	17	20	—	—	62	48	110	46	31	1	11	6	3	9	3	—	—	—	—
Marsens	26	39	65	8	6	14	8	14	5	11	5	8	—	—	18	33	51	11	25	3	7	—	—	1	1	3	—	—	—
Rosegg	37	29	66	12	17	29	5	—	18	9	2	2	—	1	25	12	37	20	10	—	2	4	—	—	—	1	—	—	—
Basel	112	105	217	20	12	32	34	21	42	35	16	37	—	—	92	93	185	62	58	—	2	16	29	6	4	8	—	—	—
Liestal	30	22	52	13	8	21	7	3	7	8	3	3	—	—	17	14	31	14	10	3	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Breitenau	45	31	76	6	4	10	5	5	21	12	13	10	—	—	39	27	66	32	17	3	3	1	2	2	3	1	—	—	—
St. Pirminsberg	33	18	51	3	1	4	8	5	12	9	10	3	—	—	30	17	47	19	15	5	—	2	1	3	3	1	—	—	—
Asyl Wil	30	29	59	22	21	43	1	—	4	2	3	6	—	—	8	8	16	8	6	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldhaus	55	68	123	9	13	22	5	13	20	24	21	18	—	—	46	55	101	29	41	6	9	9	5	1	1	1	—	—	—
Königsfelden	138	89	227	39	22	61	23	18	52	39	22	10	2	—	99	67	166	81	59	13	5	1	1	1	1	2	—	1	—
Münsterlingen	76	49	125	20	6	26	17	12	25	13	13	8	1	—	56	33	89	46	30	2	1	6	—	1	2	1	—	—	—
St.Katharinenthal	6	36	42	5	8	13	—	—	—	—	1	28	—	—	1	28	29	1	1	—	—	—	27	—	1	—	—	—	—
Bois de Céry	102	84	186	32	24	56	7	16	40	22	21	20	2	2	70	60	130	50	40	7	9	5	6	3	1	5	2	—	—
Préfargier	25	30	55	4	5	9	7	6	10	12	4	7	—	—	21	25	46	12	16	5	5	3	3	1	3	—	—	—	—
Vernets	66	58	124	18	14	32	11	6	9	7	26	31	2	—	48	44	92	21	19	3	2	15	21	7	2	1	—	1	—
Total	1212	1031	2243	295	226	521	227	189	414	313	266	299	10	4	917	805	1722	661	559	70	79	97	125	58	39	29	3	2	—

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 6. bis 12. Juni 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 6 au 12 juin 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zug: 1 Fall in Baar. — Canton du Tessin: 3 cas à Quinto.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern	—	3[2]	1[3]	—	35[4]	1[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	15[7]	.	6[8]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	4[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	2	32	1	16	1	—	—	3	—	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	2[10]	—	2[10]	1[10]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	6[11]	—	7[12]	—	15[13]	1[14]	—	1[15]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	8[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	20	—	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[17]	3[18]	25[19]	—	9[20]	2[21]	—	1[22]	—	—	—
Genève	—	3	—	—	1	—	—	1	—	—	—

[1]) 14 in Zürich, 2 in Dachsen, 1 in Seebach, 1 in Kilchberg, 1 in Klein-Andelfingen, 1 in Ober-Stammheim, 1 in Meilen. — [2] 2 in Tavannes, 1 in Utzenstorf. — [3] In Rüschegg. — [4] 13 in Bern, 3 in Wynau, 2 in Langenthal, 2 in Tavannes, 1 in Ruchwyl bei Seedorf, 1 in Oberburg, 1 in Landiswyl, 1 in Ober-Goldbach, 1 in Worb, 1 in Ober-Wichtrach, 1 in Mühleberg, 1 in Guggisberg, 2 in Eggiwyl, 1 in Thun, 1 in Steffisburg, 1 in Uetendorf, 1 in Forst, 1 in Lützelflüh. [5] In Laupen. — [6] 1 in Luzern, 1 in Aesch, 1 in Littau. — [7] A Belfaux. — [8] 3 à Guin, 1 à Montillier, 1 à Grandvillard, 1 à Romont. — [9] 2 in Dornach, 2 in Oekingen. — [10] In Schaffhausen. — [11] 3 in Aarburg, 2 in Aarau, 1 in Sins. — [12] 3 in Aarau, 1 in Buchs, 1 in Turgi, 1 in Dietikon, 1 in Ober-Endingen. — [13] 3 in Wohlen, 2 in Aarau, 2 in Reinach, 2 in Oftringen, 2 in Zofingen, 1 in Ennetbaden, 1 in Neuenhof, 1 in Abtwil, 1 in Oberrütti. — [14] In Othmarsingen. — [15] In Zofingen. — [16] 2 in Bischofszell, 1 in Welfensberg, 1 in Frauenfeld, 1 in Matzingen, 1 in Aadorf, 1 in Weinfelden, 1 in Wuppenau. — [17] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [18] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. [19] 13 la Chaux-de-Fonds, 2 à Neuchâtel, 10 au Locle. — [20] 4 à la Chaux-de-Fonds, 4 à Neuchâtel, 1 à St. Aubin. — [21] 1 au Locle, 1 à Fontainemelon. — [22] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. Vom 25. April bis 1. Mai sind in Kalkutta 101 Personen an der Cholera gestorben.

Siam. Eine Cholera-Epidemie ist in Bangkok ausgebrochen.

Pest. Britisch-Ostindien. In der Stadt Bombay wurden in den 5 Wochen vom 14. April bis 18. Mai 310, 195, 144, 98 und 67 Pesttodesfälle festgestellt.

Auch in Puna und Karachi ist die Seuche in merkbarer Abnahme begriffen; dagegen hat sich die Krankheit inzwischen über andere Ortschaften verbreitet und in den neuergriffenen zugenommen, besonders in Mandwi auf der Insel Kutch, wo am 4. Mai 125 Personen an der Pest gestorben sind.

Portugiesisch-Ostindien. Einer Mitteilung vom 7. Mai zufolge herrscht die Krankheit in Daman, einer nördlich von Bombay gelegenen portugiesischen Besitzung.

Arabien. Offiziellen Nachrichten zufolge ist die Pest in Djeddah ausgebrochen.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 23.—29. Mai: London 19 (18 in der Vorwoche), Petersburg 9 (3), Paris 2 (3), Berlin 5, Moskau 2, Rom 2, Wien 2, New-York 4.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *101 décès cholériques à Calcutta du 25 avril au 1er mai.*

Siam. *Une épidémie de choléra a éclaté à Bangkok.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Pendant les 5 semaines écoulées du 14 avril au 18 mai il y a eu à Bombay 310, 195, 144, 98 et 67 décès par suite de peste.*

A Poonah et à Kurachee l'épidémie est aussi en sensible décroissance; par contre elle s'étend à d'autres localités et elle augmente dans les localités nouvellement atteintes; c'est ainsi qu'à Mandwi, dans l'île de Coutch, 125 personnes sont mortes de la peste le 4 mai.

Indes portugaises. *D'après des nouvelles du 7 mai la peste règne à Daman, possession portugaise située au nord de Bombay.*

Arabie. *L'apparition de la peste à Djeddah est officiellement confirmée.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 23 au 29 mai: Londres 19 (18 la semaine précédente), St. Pétersbourg 9 (3), Paris 2 (3), Berlin 5, Moscou 2, Rome 2, Vienne 2, New-York 4.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Verordnung zum Kanalisationsgesetz.

(Vom 17. März 1897.)

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt erlässt in Ausführung der §§ 9 und 17 des Gesetzes betreffend Vollendung der Kanalisation der Stadt Basel vom 9. Juli 1896 für die Ausführung der Hausentwässerungen folgende Spezialvorschriften:

Kanalisationsbegehren.

§ 1. Für den Anschluss der Abwasser aus einer Liegenschaft an die Dohlen muss beim Kanalisationsbureau eine Bewilligung eingeholt werden.

Zu diesem Zwecke ist dem Kanalisationsbureau auf einem bei demselben unentgeltlich zu beziehenden Formular ein schriftliches Begehren einzureichen, welches eine kurze Beschreibung der vorzunehmenden Arbeiten und die Angabe enthalten muss, ob es sich um ein bestehendes Gebäude oder um einen Neubau handelt.

Gemeinsame Eingaben für mehrere Liegenschaften mit verschiedenen Eigentümern sind unzulässig.

Planbeilagen zum Kanalisationsbegehren.

§ 2. Gleichzeitig mit dem in § 1 vorgeschriebenen Begehren sind dem Kanalisationsbureau ferner einzureichen:

1. Ein vom Grundbuchgeometer als richtig anerkannter und von ihm mit Datum versehener Situationsplan der ganzen zu entwässernden Liegenschaft mit Angabe der Strasse, sowie der Haus- und Parzellennummern. Auf demselben sind vom Grundbuchgeometer die Frontlängen der Liegenschaft einzuschreiben.

   Ferner hat der Gesuchsteller auf Grund der ihm vom Kanalisationsbureau gemachten Angaben die Lage der Hauptdohle in der Strasse auf dem Plan einzutragen und die Ausmündung der Hausleitung in die Strassendohle mit einem Strich anzugeben.

   Zur Unterscheidung von bereits bestehenden Anlagen, auf welche allein das Visum des Grundbuchgeometers sich bezieht, ist alles, was neu projektiert wird, in blauer Farbe darzustellen.

2. Im Doppel: die Grundrisse (Keller- und Erdgeschoss in getrennter Zeichnung) sowie ein Hauptschnitt der zu entwässernden Gebäude im Masstab von 1 : 100 samt einem Längenprofil der Hauptstränge bis zum Anschluss an die Dohle, für dessen Höhe die Angaben des Kanalisationsbureau massgebend sind. In diese Pläne sind alle zu entwässernden Räumlichkeiten samt ihren Abläufen sowie die Ableitungen der Hof- und Dachwasser deutlich einzuzeichnen; ferner müssen angegeben sein die Höhenlagen dieser Räume und Leitungen über der Dohlensohle mittelst Höhenquoten, die Gefälle der Leitungen in Prozenten und die Fundamenttiefe des Hauses an der Stelle, wo die Leitung aus demselben heraustritt.

   Bei bestehenden Gebäuden ist auch die Lage der Abtritt- und Senkgruben (Cisternen) zu bezeichnen und im Grundrissplan anzugeben, wo die vorhandenen Gas- und Wasserleitungen in das Haus eintreten.

Als Muster für die Art und Weise der Behandlung der Pläne gelten die beim Kanalisationsbureau zu beziehenden Normalpläne. Die Zeichnungen sind auf dauerhaftem dünnem weissem Papier oder auf solidem Pauspapier, welches nur im Format 21 : 33 gefaltet werden darf, einzureichen.

Unterzeichnung des Kanalisationsbegehrens und der Pläne.

Die sämtlichen in den §§ 1 und 2 genannten Aktenstücke sind sowohl vom Eigentümer der Liegenschaft als auch vom Bauleitenden zu unterschreiben.

Als Bauleitende werden nur solche Architekten und Baumeister angenommen, welche die in § 11 Abs. 2 des Gesetzes vom 9. Juli 1896 vorgeschriebene Ermächtigung besitzen.

Für die Richtigkeit der Pläne ist der Bauleitende verantwortlich; doch dehnt sich seine Verantwortlichkeit nicht auf die Angaben aus, welche ihm vom Kanalisationsbureau geliefert worden sind.

Ergänzung des Kanalisationsbegehrens.

§ 4. Für komplizierte Entwässerungsanlagen und besondere Einrichtungen oder bei Unklarheit in den Plänen kann das Kanalisationsbureau noch weitere Detailpläne und Angaben verlangen.

Eingaben, welche den Vorschriften nicht entsprechen, werden zur Abänderung oder Ergänzung an den Gesuchsteller zurückgeschickt.

Kanalisationsbewilligung.

§ 5. Die Ausfertigung der bezüglichen Bewilligungen geschieht durch das Kanalisationsbureau und zwar unentgeltlich in den Fällen, wo es sich um Kanalisation bereits bestehender Gebäude handelt. Bei Neubauten wird

eine Taxe von Fr. 5 bis 15 verlangt, je nach dem Umfang der Anlage und der Arbeit, welche die Beaufsichtigung derselben erfordert.

Das Gesuch um die zur Anfertigung der Pläne erforderlichen Angaben ist dem Kanalisationsbureau schriftlich auf einem bei demselben zu beziehenden Formular einzureichen und soll innert drei Tagen beantwortet werden. Die Behörde ist für die Richtigkeit der von den Beamten des Kanalisationsbureau gemachten Angaben verantwortlich.

Mitwirkung der Baupolizei.

§ 6. Die Baupolizei hat sich vor Bewilligung von Neubauten davon zu überzeugen, ob der Bestimmung von § 148 Abs. 4 des Gesetzes über Hochbauten vom 27. Juni 1895 betreffend frostsichere Lage der Abtritte Rechnung getragen ist.

Ferner hat sie zu prüfen, ob die zu entwässernden Räumlichkeiten die nötige Höhe über der Dohle haben und für die Leitungen das vorgeschriebene Gefäll erhältlich ist (§§ 12, 13 und 14 dieser Verordnung). Zu diesem Zwecke hat der Gesuchsteller die Lage und Höhe der Strassendohle in den mit dem Baubegehren einzureichenden Plänen anzugeben.

Der Gesuchsteller ist auf die Unmöglichkeit des Anschlusses zu tief gelegener Räume aufmerksam zu machen. In Fällen, wo nach dem eingereichten Projekt die Entwässerung grösserer und wichtiger Räume verunmöglicht würde oder sanitarische Uebelstände zu befürchten wären, kann die Baubewilligung verweigert werden.

Abweichungen von den Plänen.

§ 7. Abweichungen von den durch das Kanalisationsbureau genehmigten Plänen sind nicht gestattet.

Zeigt es sich jedoch bei der Ausführung, dass wesentliche Abweichungen notwendig werden, so ist hiefür erst ein schriftliches Gesuch mit den erforderlichen Planbeilagen im Doppel einzureichen. Bis zur Beantwortung desselben, welche beförderlichst zu erfolgen hat, darf mit den Arbeiten nicht fortgefahren werden.

Ablauf der Bewilligung.

§ 8. Die Kanalisationsbewilligung ist während eines Jahres, vom Datum ihrer Erteilung an gerechnet, gültig.

Soll erst nach Ablauf dieser Frist mit den Arbeiten im Innern der Liegenschaft begonnen werden, so ist ein neues Begehren ohne Planbeilagen einzureichen.

Die neue Bewilligung soll unentgeltlich erteilt werden.

Arten der Abwasser.

§ 9. Unter den laut § 8 des Gesetzes vom 9. Juli 1896 an die Dohlen anzuschliessenden Abwassern einer Liegenschaft sind verstanden:

Abwasser aus Abtritten, Pissoirs, Küchen, Waschküchen, Baderäumen, Waschbecken; die Schnee-, Regen- und Brunnenwasser; Abwasser aus Gewerben, vorbehältlich der Bestimmungen in Abs. 3.

Für die Abwasser aus Stallungen besteht keine Anschlusspflicht, dagegen ist deren Ableitung in die Dohlen gestattet.

Unter denjenigen Abwassern, deren Ableitung in die öffentlichen Dohlen laut § 12 des Gesetzes vom 9. Juli 1896 verboten ist, sind hauptsächlich verstanden: Säuren, Benzin oder sonstige explosionsfähige Stoffe enthaltende Flüssigkeiten, Wasser von über 30° Celsius Wärme, Dämpfe jeder Art, Abwasser aus Brennereien und ähnlichen Gewerben (Fusel, Hefe etc,), dickflüssige und schwammige Flüssigkeiten.

Das Kanalisationsbureau kann jedoch den Anschluss vorgenannter Abwasser unter der Bedingung gestatten, dass zur Unschädlichmachung derselben besondere Einrichtungen getroffen werden. Sollten letztere aber ihren Zweck nicht oder nur unvollkommen erreichen, so ist die Ableitung ganz aufzuheben.

Feste Stoffe, welche die Leitungen verstopfen können, insbesondere Küchenabgänge, Kehricht, Schutt, Asche u. dergl., sowie Abfälle überhaupt dürfen nicht in die Dohlen geleitet werden.

Verbot von Grubenüberläufen.

§ 10. Wo gemäss § 8 Lit. a des Gesetzes vom 9. Juli 1896 gewöhnliche Abtrittgruben gestattet werden, dürfen dieselben in keinem Falle Ueberläufe nach den Dohlen haben.

Anlage der Hausentwässerungen im allgemeinen.

§ 11. Die Anlage der Hauskanalisationen ist so auszuführen, dass die Entwässerung der Liegenschaft eine möglichst vollständige ist.

Höhenlage der anschliessbaren Räume.

§ 12. Der Anschluss der Abwasser einer Liegenschaft an die Dohle wird nur für solche Räumlichkeiten bewilligt, deren Boden mindestens 2 m. über der Dohlensohle sich befindet.

Ausnahmsweise kann der Anschluss von Räumlichkeiten, deren Boden weniger als 2 m. über der Dohlensohle, jedenfalls aber mindestens 50 cm über dem Dohlenscheitel liegt, gestattet werden für bestehende Gebäude und für Neubauten an Strassen und Plätzen mit Dohlen, deren Höhenlage nicht der Vorschrift von § 21 Lit. a des Gesetzes vom 9. Juli 1896 entspricht.

Anschluss zu tief gelegener Räume. Rückstauvorrichtungen.

§ 13. Für Räume, deren Boden weniger als 2 m. über der Dohlensohle liegt, können wo nötig Rückstauverschlüsse vorgeschrieben werden, deren Konstruktion das Kanalisationsbureau bestimmt.

Diejenigen Räumlichkeiten, deren Boden tiefer liegt als der Rheinwasserstand bei 4 m. über dem Nullpunkt des Pegels, dürfen überhaupt nicht an Dohlen angeschlossen werden, diejenigen mit einer Höhenlage, welche einem Rheinwasserstand bis 6,60 m. über dem Nullpunkt des Pegels widerspricht, nur unter Anwendung der genannten Rückstauvorrichtungen.

Die Rückstauverschlüsse sollen nur die Leitungsteile solcher Räume abschliessen, für welche ein solcher Abschluss nach Absatz 1 und 2 erforderlich ist. Leitungen, welche Regenwasser aufnehmen, dürfen nicht durch Rückstauverschlüsse abgeschlossen werden.

Künstliche Hebung und Ableitung von Grundwasser mittelst Pumpen und Injektoren ist dann zulässig, wenn die Einleitungsstelle über dem Niveau des Rückstaues liegt.

Lage und Gefäll der Leitungen.

§ 14. Der Anschluss der Abwasser einer Liegenschaft an die Dohle ist so auszuführen, dass die Leitungen möglichst kurz und geradlinig werden; dabei ist den vorhandenen Gas- und Wasserleitungen thunlichst auszuweichen.

Das vorhandene Gefäll ist möglichst gleichmässig zu verteilen und soll mindestens 3 %, in der Regel nicht unter 5 % betragen.

Sämtliche Leitungen müssen an frostsicheren Orten untergebracht werden und sollen im Freien mindestens 1 m. tief unter der Erdoberfläche liegen.

Erstellung der Anschlussleitung.

§ 15. Die Anschlussleitung auf der Allmend wird vom Kanalisationsbureau erstellt innert Monatsfrist von dem Tage an, wo der zu entrichtende Dohlenbeitrag und der zu leistende Vorschuss für die Kosten der Anschlussleitung (§ 11 des Gesetzes vom 9. Juli 1896) bei der Kasse des Baudepartements bezahlt sind.

Bei gefrorenem Boden kann das Kanalisationsbureau die Erstellung von Anschlussleitungen verweigern; ebenso wenn Rücksichten auf den Verkehr ein Aufbrechen der Strasse zeitweise verbieten.

Ueber die Kosten der Anschlussleitung auf der Allmend soll innert spätestens drei Monaten nach Vollendung derselben den Liegenschaftseigentümern Abrechnung gestellt werden.

Beginn der Arbeiten im Innern der Liegenschaft.

§ 16. Mit den Arbeiten im Innern der Liegenschaft darf erst begonnen werden, nachdem die Anschlussleitung an die Dohle auf der Allmend erstellt worden ist. Unmittelbar vor dem Beginn der Arbeiten ist dem Kanalisationsbureau eine bezügliche Anzeige zu machen.

In Fällen, wo die Erstellung der Anschlussleitung auf der Allmend aus technischen Gründen nicht möglich ist, können vom Kanalisationsbureau Ausnahmen bewilligt werden.

Allgemeine Vorschrift betreffend Material und Ausführung der Arbeiten.

§ 17. Für alle Arbeiten und Einrichtungen darf nur Material bester Qualität verwendet werden und die Ausführung muss eine durchaus gewissenhafte und kunstgerechte sein.

Der Bauleitende ist auch verantwortlich für die Arbeit aller an der Ausführung beteiligten Handwerker.

Material der Leitungen.

§ 18. Für sämtliche unterirdische Ableitungen dürfen nur Steingutröhren verwendet werden. Die Röhren müssen von bester Qualität, gut gebrannt und sowohl aussen als innen gut glasiert sein; sie sollen je nach der Lichtweite folgende Dimensionen haben:

bei Lichtweite	Wandstärke	Muffenweite
100 mm	15 mm	160—170 mm
150 „	20 „	220—230 „
175 „	22 „	250—260 „
225 „	25 „	305—315 „

Die Muffen müssen 70 mm. tief und von genügender Stärke sein und die nutzbare Rohrlänge darf nicht über 60 cm., bei Steigröhren nicht über 1 m. betragen.

Die Röhren müssen genau kreisförmigen Querschnitt haben, gerade bezw. für Kurven regelmässig gebogen sein, glatte Wandungen besitzen und vollständig wasserdicht sein. Röhren, welche diesen Vorschriften nicht entsprechen oder sonstige Fehler (Kalkteile, Risse, Luftblasen etc.) haben, dürfen nicht verwendet werden und sind von der Baustelle zu entfernen.

Für freiliegende Röhren im Innern von Gebäuden können entweder Steingutröhren von oben beschriebener Beschaffenheit oder gusseiserne, aussen und innen gefirnisste Muffenröhren von mindestens 8 mm. Wandstärke und 80 mm. Muffentiefe verwendet werden. Der innere Durchmesser der Muffe muss um 16 mm. grösser sein als der äussere Durchmesser des Rohres. Ausnahmsweise kann für Abtrittleitungen an schwierigen Stellen auch die Verwendung von Bleiröhren nach Angabe des Kanalisationsbureau gestattet werden.

Für die Ableitungen von Wassersteinen, Badewasser u. dergl. sind Ablaufröhren aus Blei, Zinkblech Nr. 15 mit 0,95 mm. Wandstärke oder galvanisiertem Eisen zulässig.

Lichtweite der Leitungen.

§ 19. Der Hauptstrang der Anschlussleitung soll in der Regel eine Lichtweite von 150 mm. haben; bei Entwässerung von grossen Liegen-

schaften kann je nach dem Ermessen des Kanalisationsbureau eine Lichtweite von 175 bis 225 mm. vorgeschrieben werden.

Bei Abtritten sind Abfallröhren von 150 mm. Lichtweite und für die Anschlussleitungen von den Syphons Röhren mit 100 mm. Lichtweite anzuwenden.

Für die Ableitungsröhren der übrigen Abwasser im Innern der Gebäude werden folgende Minimallichtweiten festgesetzt:

bei Wassersteinen	70 mm.
„ Pissoirs	55 „
„ Badeeinrichtungen	55 „
„ Beckenabläufen, vorbehältlich der in § 28 Abs. 3 gestatteten Ausnahme	45 „

Für die gemeinschaftliche Ableitung mehrerer solcher Einrichtungen kann das Kanalisationsbureau nach seinem Ermessen Röhren mit einer Lichtweite bis auf 100 mm. vorschreiben.

Wo diese Leitungen mit Steingutröhren weitergeführt werden, und für alle Ableitungen von Hot- und Dachwasser beträgt die Minimallichtweite 100 mm.

Legen der Leitungen.

§ 20. Sämtliche Leitungen sind von unten nach oben zu legen und eine einmal begonnene Kanalisationsleitung ist in einem Zuge fertig zu erstellen.

Biegungen dürfen nicht in Form von Knien oder scharfen Ecken, sondern nur mit Bogenstücken von passenden Radien ausgeführt werden.

Für die Verbindung zweier Leitungen sind eigens geformte Façonstücke (Abzweiger) mit schräger Einmündung unter höchstens 45 ° anzuwenden.

Bei Querschnittsänderungen sind konische Uebergangsröhren zu verwenden.

Im Boden müssen die Röhren satt aufliegen; bei schwierigen Verhältnissen (aufgefülltem oder schlammigem Boden etc.) sind besondere Vorsichtsmassregeln zu treffen.

Zum Schutz gegen das Einwachsen von Wurzeln kann das Kanalisationsbureau, wo es dies für notwendig erachtet, Umhüllen der Röhren mit Beton vorschreiben.

Röhrenleitungen, die in Kellern frei liegen, sind solid mit Eisen oder Steinmaterial zu unterstützen.

Steigröhren sind mit Rohrschellen an einer Wand genügend zu befestigen und im übrigen so anzubringen, dass sie ringsum ohne Schwierigkeit gedichtet werden können. Bei Bleiröhren sind über den Rohrschellen Nasen und bei Zinkröhren Kupferhaften anzulöten.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 23** Bern, 24. Juni 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

23 Woche 6. bis 12. Juni 1897. 23e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	23	95 [11]	4	32 [5]	12 [3]	1 [2]	5	5	1	1	2 [1]	17 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	12	33 [3]	2	25 [3]	2	1	—	4	1	2	—	17 [3]
Basel	* 89,687	20	51 [3]	3	27 [2]	10	1	5	4	2	4	2	9 [2]
Bern	49,030	7	35 [2]	— [1]	10 [4]	—	— [1]	—	2	— [1]	1	—	7 [2]
Lausanne	* 40,571	5	16 [1]	—	14 [3]	2	—	—	2 [1]	—	1 [1]	—	11 [1]
St. Gallen	34,025	2	13 [1]	2	9 [5]	2 [1]	—	—	4 [2]	[2]	—	1	4 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	19	3	12	2	—	1	3	1	3	—	4
Luzern	23,060	3	14	—	5 [1]	—	—	—	2	—	1	1	1 [1]
Biel	19,237	2	11	—	7	2	—	1	1	—	1	—	4
Winterthur	18,277	5	10 [1]	—	4 [4]	—	— [1]	—	1 [1]	—	—	— [1]	3 [1]
Neuchâtel	* 19,022	3	8	1	6 [1]	1	1	—	—	2	—	— [1]	3
Herisau	14,971	5	4	—	2	—	—	—	—	1	—	—	1
Fribourg	12,916	3	10	—	10	2	2	—	1	—	2	—	5
Schaffhausen	13,036	4	5	—	4	1	—	—	—	—		—	4
Locle	* 12,274	1	9	—	7	—	—	—	—	2	1	1	3
Total	**615,792**	**101**	**333**	**15**	**174**	**36**	**6**	**12**	**29**	**10**	**17**	**7**	**93**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	1	28	3	4	—	4	3	1	3	13

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend. Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp*		
		1896	1895	1894		1896	1895	1894
am *(au)* 12. Juni 1897	28,2 ‰	30,0	27,9	27,1	14,7 ‰	17,8	18,6	17,4
„ 5. „ 1897	30,2	32,6	26,8	29,6	15,9	19,1	14,4	15,2
„ 29. Mai 1897	32,1	29,9	26,9	29,0	15,9	20,0	16,7	17,4
„ 22. „ 1897	30,7	31,7	28,5	27,0	17,0	18,2	16,7	19,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 6. bis zum (au) 12. Juni 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	304	29	13	2	32	4	11	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	18	4	—	1	3	—	3	1
Zusammen — *Total*	**322**	**33**	**13**	**3**	**35**	**4**	**14**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	47	16	4	1	3	—	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	16	4	—	1	3	—	3	1
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge*							Unbekanntes Alter *Age inconnu*
		0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	
Männl. — *Masculin*	98	19	10	6	19	23	20	1	—
Weibl. — *Féminin*	104	20	5	12	24	14	25	3	1
Zusammen — *Total*	**202**	**39**	**15**	**18**	**43**	**37**	**45**	**4**	**1**

Laut Angabe hatte in 46 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 54 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suits de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In 11 Fällen *Dans 11 cas*	In 5 Fällen *Dans 5 cas*	In 22 Fällen *Dans 22 cas*	In 18 Fällen *Dans 18 cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	1	—	1	—	4
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	1	—	1	2	1	3	2
„ 5—19 „	—	1	2	4	2	3	1	1
„ 20—39 „	1	3	7	9	2	1	2	
„ 40—59 „	—	—	7	2	1	—	—	—
„ 60—79 „	—	—	—	—		—	4	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	4	6	16	17	7	6	10	8

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 6. bis 12. Juni		**1896** vom 7. bis 13. Juni		**1895** vom 9. bis 15. Juni		**1894** vom 10. bis 16. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole* . .	2	—	5	—	2	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine* . .	1		—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	2	2	4	1	2	—	7	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle* . .	—	—	1	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	2	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	3	1	1	1	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	—	23	—	13	—	15	—
10. Phthisis pulmonum . .	33	4	29	1	37	8	34	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	3	14	2	16	—	5	—
12. Akute Krankh. der Atmungsors / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	18	1	15	1	10	1	17	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	2	9	—	11	1	9	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	6	—	9	—	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	10	2	11	—	12	—	19	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	11	—	6	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	79	8	80	12	89	15	74	20
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	3	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents* . .	6	1	8	2	18	7	10	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	1	—	6	2	6	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	1	—	3	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*		—	—	—	—	—	—	—
Total	202	28	219	20	237	36	218	39

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle — *cas* (1 „ „ 3 Kinder-enfants.)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas*.

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1896.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,039,835									
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	77	148	299	47	—	14	4	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	1	82	222	524	59	—	11	[2] 1	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	5	138	[1] 308	926	62	—	19	[3] 11	—
Italien — *Italie* ca.	31,000,000									
Oktober — *Octobre*	. . . .	660	1013	4964	1526	7646	49	161	—	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	353	1038	6266	1777	5350	44	198	—	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	327	948	9962	2110	3246	31	190	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									Chol. nostr.
13. September 9. Oktober .	. . . .	[4] 68	3701	6051	2714	1745	47	73	13	31
10. Oktober — 7. November .	. . . .	[5] 118	5310	10860	3466	1674	90	89	86	4
8. November — 5. Dezember .	. . . .	[6] 202	5882	13375	4119	1898	121	105	222	8
6. Dezember — 31. Dezember .	. . . .	[7] 407	4822	12962	3275	2047	303	101	323	Einige Fälle
Berlin	1,688,849									Cholera
Oktober — *Octobre*	. . . .	—	[8] 243	133	438	37	—	14	?	—
November — *Novembre* . . .	. . . .	—	[9] 193	232	368	17	—	16	?	—
Dezember — *Décembre* . . .	. . . .	—	[10] 168	350	366	11	—	25	?	—
München — *Munich*	407,307									
4. Oktober — 31. Oktober . .	. . . .	—	126	23	158	3	—	6	?	—
1. November — 28. November	. . .	—	120	44	151	3	—	6	?	—
29. November — 2. Januar 1897	. . . .	—	155	137	184	6	—	11	?	—

[1] Ausserdem viele Fälle im Kanton Graubünden. En outre beaucoup de cas dans le canton des Grisons. — [2] Im Kanton Baselstadt; ausserdem einige Fälle in den Kantonen Schwyz und Graubünden. Dans le canton de Bâle-Ville; en outre quelques cas dans les cantons de Schwyz et des Grisons. — [3] Im Kanton Tessin; ausserdem viele Fälle im Kanton Schwyz; einige Fälle im Kanton Waadt. Dans le canton du Tessin; en outre beaucoup de cas dans le canton du Tessin; quelques cas dans le canton de Vaud. — [4] Davon (dont) 32 Geimpfte (vaccinés), 36 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [5] Davon (dont) 79 Geimpfte (vaccinés), 39 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [6] Davon (dont) 128 Geimpfte (vaccinés), 74 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] Davon (dont) 250 Geimpfte (vaccinés), 157 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 18 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [9] Davon (dont) 9 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [10] Davon (dont) 15 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie)

	Habitants	Variole	Scarlatine	Morbilli	et Laryngit. croup.	abdomin.	exanth.	puerper.	Pertussis	Erysipelas	Pneum. pulmon.	Tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	887,545													
Oktober — *Octobre*		—	—	5	14	5	—	3	12	1	119	42	—	—
November — *Novembre*		—	1	2	16	5	—	6	11	1	146	58	—	—
Dezember — *Décembre*		—	1	4	25	5	—	4	26	—	179	63	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,278,093													Morbi chol.
13. September — 9. Oktober		[1] 10	787	151	789	230	4	44	367	7	?	?	—	—
10. Oktober — 7. November		[2] 18	1205	295	1026	249	12	62	405	8	?	?	—	3
8. November — 5. Dezember		[3] 31	1316	441	1220	256	15	66	314	18	?	?	9	2
6. Dezember — 31. Dezember		[4] 63	1134	531	1036	274	30	55	264	23	?	?	12	—
Frankreich — *France*														
108 Städte — *108 villes*	8,149,348													
Oktober — *Octobre*		25	19	33	86	176	—	43	57	?	2013	494	?	8
November — *Novembre*		20	16	58	96	155	—	39	44	?	1985	508	?	1
Dezember — *Décembre*		13	32	140	135	132	—	41	74	?	1957	509	?	1
England und Wales														
Angleterre et princip. de Galles	30,717,092													Cholera
4. Quartal — *4me trimestre*		9	1567	3358	3522	[5] 1464		?	[6] 2376	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,045,000													
Oktober — *Octobre*		—	3	14	20	2	—	7	16	1	156	46	5	—
November — *Novembre*		—	1	16	37	3	—	5	8	5	177	47	4	—
Dezember — *Décembre*		—	12	29	38	4	—	8	30	5	199	59	3	—
Berlin	1,729,492													
Oktober — *Octobre*		—	[7] 27	14	58	8	—	7	33	4	325	?	2	—
November — *Novembre*		—	[8] 20	22	56	4	—	7	35	11	309	?	8	—
Dezember — *Décembre*		—	[9] 26	31	64	3	—	9	36	10	375	?	30	—
München — *Munich*	407,307													
Oktober — *Octobre*		—	5	1	13	2	—	—	4	1	85	18	—	—
November — *Novembre*		—	2	1	17	1	—	—	11	2	79	13	3	—
Dezember — *Décembre*		—	2	5	18	1	—	3	10	2	107	18	4	—

[1] Alle Ungeimpfte. Tous non-vaccinés. — [2] Davon (dont) 7 Geimpfte (vaccinés), 11 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] Davon (dont) 9 Geimpfte (vaccinés), 22 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Davon (dont) 19 Geimpfte (vaccinés), 44 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [5] Typhus abdominalis, Typhus exanthematicus und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique et formes mal définies de fièvre continue. — [6] Todesfälle an Keuchhusten während der drei ersten Quartalen des Jahres (décès par coqueluche pendant les trois premiers trimestres de l'année): 3674, 4125, 2561. — [7] Davon (dont) 7 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [8] Davon (dont) 3 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [9] Davon (dont) 6 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 6. bis 12. Juni 1897. — *Admissions du 6 au 12 juin 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 5. Juni 1897 *Effectif au 5 juin 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 12. Juni 1897 *Effectif au 12 juin 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diph. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	721	—	—	—	—	6	—	2	8	4	6	3	6	5	63	18	121	63	721
Bern	1070	—	3	—	—	9	—	3	5	2	14	1	8	10	117	17	189	117	1055
Luzern	93	—	—	—	3	—	—	—	—	1	1	—	2	2	12	3	24	9	87
Uri	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	6	6	41
Schwiz	29	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	3	1	7	4	33
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	5	24
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	5	2	10	10	74
Zug	39	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	7	7	40
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	12	2	[1]17	2	94
Solothurn	136	—	—	—	—	1	—	—	1	1	3	—	1	1	13	5	26	20	134
Baselstadt	386	—	—	—	—	2	1	—	6	5	4	—	3	1	40	8	70	24	370
Baselland	81	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	1	—	8	3	16	26	85
Schaffhausen	44	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	5	1	10	1	37
Appenzell A.-Rh.	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	1	13	3	74
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	394	—	—	—	—	—	1	—	3	1	8	2	2	5	41	12	75	35	393
Graubünden	82	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	5	—	[2]10	8	48
Aargau	208	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	1	—	3	33	4	46	33	215
Thurgau	103	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	4	1	7	7	97
Tessin	[3] 11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	[3]2	—	12
Vaud	378	—	—	—	—	5	1	—	1	1	1	2	4	—	90	5	110	60	404
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	16
Neuchâtel	235	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	1	5	6	29	14	60	32	249
Genève	429	—	—	—	1	—	—	—	—	3	3	4	7	7	53	6	84	4	411
Total	**4782**	**1**	**4**	**—**	**4**	**30**	**3**	**6**	**28**	**20**	**53**	**17**	**42**	**43**	**554**	**112**	**917**	**458**	**4714**

[1] Ohne Bezirksspital in Tafers — sans l'hôpital de district à Tafers. — [2] Ohne Kreuzspital in Chur — sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 13. bis 19. Juni 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 13 au 19 juin 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	3	6	—		—	—	3	—	—	—
Bern	2[2]	2[3]	29[4]	1[2]	43[5]	7[6]	—	2[7]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	4[9]	.	.	9[10]	.	.	1[11]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	3[12]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	30	2	19	—	1	1	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	2[13]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	3[14]	—	2[15]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	5[16]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	2[17]	—	26[18]	—	7[19]	Epid.[20]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	5[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	2	3	—	—	8	1	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[22]	—	23[23]	—	3[24]		—	2[25]	—	—	—
Genève	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1]) 11 in Zürich, 3 in Niederweningen, 2 in Winterthur, 1 in Dietikon, 1 in Wald, 1 in Uster, 1 in Gross-Andelfingen, 1 in Unter-Embrach. — [2] In Bern. — [3] 1 in Biel, 1 in Worb. — [4] 25 in St-Imier, 2 in Langnau, 1 in Bern, 1 in Laupen. — [5] 6 in Bern, 4 in Langenthal, 4 in Uttigen, 3 in Heimberg, 2 in Roggwyl, 2 in Biel, 2 in Burgdorf, 2 in Tramelan, 1 in Ostermundigen, 1 in Hasle, 1 in Plagne, 1 in St-Imier, 1 in Gampelen, 1 in Treiten, 1 in Interlaken, 1 in Walkringen, 1 in Spengelried, 1 in Reconvillier, 1 in Tavannes, 1 in Mett, 1 in Brügg, 1 in Wattenwyl, 1 in Signau, 1 in Eggiwyl, 1 in Steffisburg, 1 in Thierachern. — [6] 5 in Schwadernau, 2 in Bern. — [7] 1 in Laufen, 1 in Biel. — [8] 1 in Escholzmatt, 1 in Münster, 1 in Luzern, 1 in Knutwyl, 1 in Aesch. — [9] A Grandvillard. — [10] 3 à Guin, 2 à Galmiz, 1 à Ulmiz, 1 à Morat, 1 à Liebisdorf, 1 à Fribourg. — [11] A Montillier. — [12] 1 in Solothurn, 1 in Klus, 1 in Balsthal. — [13] 1 in Liestal, 1 in Therwil. — [14] 2 in Stein, 1 in Schaffhausen. — [15] In Schaffhausen. — [16] 4 in St. Gallen, 1 in Weesen. — [17] In Aarau. — [18] 7 in Aarau, 6 in Olsberg, 4 in Rheinfelden, 3 in Buchs, 2 in Wurenlingen, 1 in Rohr, 1 in Suhr, 1 in Thalheim, 1 in Ober-Endingen. — [19] 3 in Abtwil, 1 in Windisch, 1 in Leimbach, 1 in Sins, 1 in Kölliken. — [20] In Auenstein; ausserdem 1 in Fall in Aarau. — [21] 2 in Bischofszell, in 1 Horn, 1 in Frauenfeld, 1 in Landschlacht. — [22] A Fontainemelon. — [23] 18 à la Chaux-de-Fonds, 3 au Locle, 1 à Auvernier. — [24] 1 à Neuchâtel, 1 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [25] 1 à Neuchâtel, 1 à Fleurier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 2. bis 8. Mai 70 Personen an der Cholera gestorben.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 30. Mai bis 5. Juni: London 14 (19 in der Vorwoche), Petersburg 4 (9), New-York 5 (4); ferner 14 Erkrankungen in Stockholm, 15 in Kopenhagen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 2 au 8 mai il y a eu à Calcutta 70 décès cholériques.*

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 30 mai au 5 juin: Londres 14 (19 la semaine précédente), St. Pétersbourg 5 (9), New-York (5) 4; en outre 14 cas signalés à Stockholm, 15 à Copenhague.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Verordnung zum Kanalisationsgesetz.

(Vom 17. März 1897.)

(Schluss).

Dichten der Leitungen.

§ 21. Alle Röhren sind wasser- und luftdicht mit einander zu verbinden; durch das Dichten dürfen aber im Innern derselben keinerlei Unebenheiten entstehen.

Die Steingutröhren sind mit Theerstricken und darüber mit Cementmörtel, bestehend aus einem Volumenteil Grenoblecement bester Qualität und einem Volumenteil reinem feinem Wiesensand, der satt in die Muffen eingetrieben wird, zu dichten.

Eiserne Röhren sind mittelst Blei oder Menningkitt mit Hanf vermengt zu dichten.

Blei- und Zinkblechröhren sind zu verlöten; letztere können auch mit Schiebnähten versehen und mittelst Menning, Bleiweiss oder Kitt gedichtet werden.

Das Kanalisationsbureau ist befugt auch andere Dichtungsmittel zuzulassen, wenn sich solche bewährt haben und hiefür genügende Erfahrungen vorliegen.

Direkte Ableitung und Ableitung durch Sammler.

§ 22. Die Abwasser aus Abtritten, Pissoirs, Küchen (Wassersteinen), Badeeinrichtungen und Waschbecken sind direkt an die Leitung nach der Dohle anzuschliessen; diejenigen aus Waschküchen dagegen, sowie die Hof- und Dachwasser müssen durch Sammler geleitet werden, welche vom Hauseigentümer so oft als nötig zu reinigen sind.

Regenröhren dürfen, sofern sie nicht nach § 32 an Stelle von besonderen Dunströhren zur Ventilation dienen, nicht in Abfallröhren von Abtritten und Küchen geführt werden.

Für die Einläufe aus industriellen Etablissements, Stallungen, Metzgereien und ähnlichen Anlagen kann das Kanalisationsbureau besondere Einrichtungen wie Schwemmschächte, Fettfänger und dergl. vorschreiben, welche ebenfalls vom Hauseigentümer so oft als nötig zu reinigen sind.

Ableitungen von Dachwasser auf der Strassenseite.

§ 23. Die gegen die Strasse abfallenden Regenwasser sind mittelst rechteckiger, gusseiserner Rinnen, die sich dem Trottoirniveau auzupassen haben, in die Strassenschale zu leiten.

Ausnahmsweise kann, wenn die Trottoir sehr breit oder wo Vorgärten vorhanden sind, der Anschluss an die Kanalisation unter Anwendung eines Sammlers gestattet werden.

Bei Trottoirs ohne Randstein sind die Regenwasser immer mittelst Sammler an die Kanalisation anzuschliessen.

In Strassen ohne Trottoirs sind die Regenwasser mittelst flacher gegepflasterter Rinnen in die Strassenschale zu leiten.

Einzel-Closets.

§ 24. Die Abtrittleitungen sind direkt unter dem Sitze mit einem Syphon aus Steingut oder Eisen zu versehen.

Die Syphons müssen glatte Wandungen, eine Lichtweite von 80—100 mm, mindestens 70 mm hohen Wasserverschluss haben und an passender Stelle als Putzöffnung eine leicht zugängliche und luftdicht verschliessbare Oeffnung von 90 mm Lichtweite haben. Der Sitz muss zum Aufklappen eingerichtet sein, so dass die Putzöffnung des Syphon von oben bequem erreicht werden kann.

Einrichtungen, bei welchen Schüssel und Syphon aus einem Stück bestehen, und der letztere durch die Schüssel leicht erreicht nnd gereinigt werden kann (sog. Unitas), sind auch ohne besondere Putzöffnung ebenfalls zulässig. Sofern die daran befindliche Oeffnung nicht an eine besondere Ventilationsleitung angeschlossen wird, ist dieselbe mit einem soliden und stets luftdichten Verschluss zu versehen.

Frostsichere Lage der Abtritte. Generalsyphon.

§ 25. Die Abtritte müssen, damit dem Erfrieren der Syphons vorgebeugt werde, an einem frostsichern Ort untergebracht sein.

Wo bei bestehenden Gebäuden eine Verlegung der Abtritte ins Innere des Hauses nicht möglich oder mit allzu grossen Kosten oder Inconvenienzen verbunden wäre, kann ausnahmsweise die Anbringung eines Generalsyphon zugestanden werden. Dieser Generalsyphon ist an einem frostsicheren Ort in leicht zugänglicher Weise, wo nötig in gemauertem Schacht mit Deckel, unterzubringen.

Wird er im Freien angelegt, so muss sich der Wasserspiegel mindestens 1,20 m tief unter der Erdoberfläche befinden.

Besondere Closets.

§ 26. In Fällen, wo auf eine ordnungsgemässe Bedienung der Einzelclosets nicht zu rechnen ist, z. B. in Schulen, Fabriken, Werkstätten und dergl., können statt der Syphons unter den einzelnen Sitzen sogen. Trogclosets angewandt werden, in welche die Abfallrohre der Abtritte einmünden und welche mittelst Ventil in die Dohle entleert werden können. Diese Closets sind mit Ueberlauf und Generalsyphon zu versehen, an einem frostsichern Ort unterzubringen und täglich mehrere Male mit Wasser zu füllen und zu reinigen.

Die näheren Details der Konstruktion werden vom Kanalisationsbureau vorgeschrieben, welches auch die Anwendung anderer Systeme, die ihm zur Prüfung vorgelegt werden und die sich als zweckdienlich erweisen, gestatten kann.

Pissoirs.

§ 27. Pissoirs sind, wenn sie aus einzelnen Schalen bestehen, direkt unter diesen mit einem Syphon von mindestens 70 mm Wasserverschluss und 50 mm Lichtweite aus Blei, Steingut oder einem andern gleichwertigen Material zu versehen.

Wo das Anbringen von Schalenpissoirs mit Uebelständen verbunden wäre, wie in Wirtschaften, Fabriken, Versammlungsorten und dergl., sind

Wandpissoirs mit einem für alle Ständer gemeinsamen Syphon (Generalsyphon) von mindestens 70 mm Wasserverschluss und 100 mm Lichtweite aus Eisen oder Steingut einzurichten.

Bei Wandpissoirs sind die Wände in Schieferplatten, Marmorplatten glasierten Plättchen oder einem andern gleichwertigen Material, das vom Urin nicht angegriffen wird, auszuführen; die Wände sollen durchaus glatt sein und keinerlei Unebenheiten oder rauhe Stellen aufweisen.

Oelpissoirs mit Wasserverschluss und andere verwandte Systeme sind ebenfalls zulässig unter der Voraussetzung, dass sie richtig konstruiert sind und gut bedient werden.

Wasserverschlüsse bei Wassersteinen etc.

§ 28. Für die übrigen Abwasser aus dem Innern der Gebäude sind direkt unter dem Ablauf Wasserverschlüsse in Form von Syphons aus Blei, galvanisiertem Eisen oder einem andern gleichwertigen Material mit mindestens 70 mm Wasserverschluss und folgenden Lichtweiten anzubringen:

bei	Wassersteinen	65 mm
„	Badeeinrichtungen	50 „
„	Beckenabläufen	40 „

Der Einlauf ist mit einem Seiher von höchstens 4 mm Lochweite zu versehen.

Ausnahmsweise, z. B. für elegante Waschbecken und Waschtischeinrichtungen, kann auch eine geringere Lichtweite für die Syphons und die Leitung bewilligt werden.

Bei bestehenden Häusern kann das Kanalisationsbureau für die Küchenwasserableitungen neben den Syphons unter den einzelnen Wassersteinen das Anbringen eines Generalsyphon vorschreiben.

Sammler.

§ 29. Die Sammler im Innern der Häuser (in Waschküchen und dergl.) sind entweder in Steingut oder in Eisen zu erstellen und mit einem herausnehmbaren Eimer zu versehen. Sie müssen mindestens 40 cm tief und 30 cm weit sein, einen 70 mm hohen Wasserverschluss haben und mit einem abnehmbaren Rost (Abstand der Stäbe höchstens 7 mm) bedeckt sein.

Sammler im Freien für Hof- und Dachwasser können auch in Beton erstellt werden; ihre Lichtweite darf nicht unter 40 cm, für einzelne Regenabfallrohre nicht unter 30 cm, der Wasserverschluss nicht unter 100 mm betragen.

Alle Sammler müssen vollständig wasserdicht und mit einem Deckel oder Rost abgedeckt sein; ihr Wasserspiegel soll, sofern sie im Freien angebracht sind, mindestens 75 cm unter der Erdoberfläche sich befinden.

Abtrittspülung.

§ 30. Sämtliche Abtrittschüsseln sollen mit Spülung versehen und daher mit einer das ganze Jahr hindurch fliessenden Wasserleitung verbunden werden, welche Wasser in genügender Menge und unter genügendem Druck zuführt.

Die Spülung muss derart sein, dass die Schüssel vollständig bespült, rasch rein gewaschen und alle festen Stoffe durch den Syphon getrieben werden.

Zu diesem Zweck sind in jedem Abtritt besondere Reservoirs mit einer Wasserzuleitung von mindestens 13 mm. und einer Ableitung von mindestens 30 mm. Lichtweite anzubringen. Sie sollen mit Ueberlauf versehen sein und mindestens 10 Liter Wasser per Sitz fassen.

Statt der Einzelreservoirs kann auch ein Generalreservoir für das ganze Haus erstellt werden; dasselbe muss ebenfalls mit Ueberlauf versehen sein und soll so viel Wasser fassen, dass mindestens 10 Liter auf jede angeschlossene Abtrittschüssel kommen. Die Lichtweite der Wasserzuleitung soll auch mindestens 13 mm, diejenige der Abteilung dagegen mindestens 40 mm betragen.

Bei den Ableitungen aus Generalreservoirs sind für die Abzweigungen in die Abtrittschüsseln Hebelhahnen zu verwenden.

Ausnahmsweise kann, wo das Anbringen von Reservoirs mit allzugrossen Schwierigkeiten verbunden wäre, direkte Spülung aus der Leitung gestattet werden. In diesem Falle muss die Wasserzuleitung in's Haus eine Lichtweite von mindestens 25 mm und die Spülleitung für die Abtritte sowie der Spülhahn eine solche von mindestens 18 mm haben. Diese Leitung für direckte Abtrittspülung muss von den übrigen Wasserleitungen getrennt angelegt und darf nicht von andern Leitungen bloss abgezweigt werden.

Alle Spülleitungen sollen durch einen, an einem frostsicheren Ort angebrachten Hahn abgestellt werden können und dann vollständig leer laufen. Durch die Einschaltung der Hahnen darf in den Leitungen keinerlei Verengung verursacht werden.

Zugvorrichtungen von Reservoirs und Spülhahnen sind so einzurichten, dass sie bequem gehandhabt werden können.

Wo in bestehenden Häusern die vorhandenen Wasserleitungen den vorgeschriebenen Dimensionen nicht entsprechen, sind sie durch neue zu ersetzen.

Pissoirspülung.

§ 31. Die Spülung von Schalenpissoirs ist mittelst Hahn, diejenige von Wandpissoirs mittelst Ueberlautkänel zu bewerkstelligen.

In Wirtschaften, Fabriken etc. muss die Spülung, so lange die Räumlichkeiten offen gehalten werden, ununterbrochen fliessen; Pissoirwände müssen stets sauber gehalten werden.

Oelpissoirs und andere verwandte Systeme sind so zu bedienen, dass sich keine Uebelstände ergeben.

Ventilation.

§ 32. Zur richtigen und kräftigen Ventilation der Hauptdohlen und der Nebenleitungen sind die Abfallröhren der Abtritte in gleicher Lichtweite und möglichst senkrechter Richtung über das Dach des Hauses hinaus zu verlängern.

Ausnahmsweise kann bei einzelnen Abtritten, wo sich für die Weiterführung des Abfallrohres Schwierigkeiten ergeben, von der Ventilation Umgang genommen werden.

Wo mehrere Wassersteine oder Badeeinrichtungen über einander liegen, ist das Abfallrohr derselben als Ventilationsrohr über Dach zu verlängern.

An dem Endpunkt längerer Leitungen sind, wenn daselbst keine Abtritte oder Wassersteine vorhanden sind, entweder besondere Ventilationsrohre anzubringen oder die Regenabfallrohre zur Ventilation zu benutzen.

Die Ventilationsröhren sind in Steingut galvanisiertem Eisenblech, Zinkblech Nr. 17 oder Gusseisen von 4 mm. Minimalstärke zu erstellen und ihre Ausmündungen dürfen sich nicht in der Nähe von Fenstern bewohnter Räume befinden.

Für die Verbindung von Dachkäneln mit Ventilationsröhren ist ebenfalls Material zu verwenden, welches durch die Dohlengase nicht angegriffen wird.

Beseitigung alter Abtrittgruben etc.

§ 33. Nach erfolgter Kanalisierung von bereits bestehenden Gebäuden sind die vorhandenen Abtritt- und Senkgruben (Cisternen), sofern deren weitere Verwendung zu andern Zwecken nicht verlangt und vom Kanalisationsbureau bewilligt worden ist, zu leeren, sauber zu reinigen, zu desinfizieren und mit reinem Material auszufüllen.

Desgleichen sind vorhandene alte Ableitungen etc. zu entfernen.

Beaufsichtigung der Arbeiten.

Art. 34. Die Beamten des Kanalisationsbureau haben die Hausentwässerungsarbeiten zu kontrollieren, wesshalb sich die dem Bauleitenden zurückgegebenen Plandoppel während der Ausführung der Arbeiten stets auf dem Bauplatz vorfinden sollen.

Diese Kontrolle entbindet jedoch den Bauleitenden nicht von der Pflicht der Beaufsichtigung der Arbeiten und von der Verantwortlichkeit für dieselben.

Leitungen und Einrichtungen, welche unterirdisch zu liegen kommen, dürfen nicht eingefüllt werden, bevor der Beamte dieselben kontrolliert und die Bewilligung zum Einfüllen gegeben hat.

Arbeiten und Einrichtungen, die nicht vorschriftsgemäss ausgeführt sind, müssen auf erfolgte mündliche oder schriftliche Mahnung hin abgeändert werden. Wird letzterer keine Folge gegeben, so wird dem Bauleitenden für die Vornahme der Aenderungen eine schriftliche Weisung zugestellt unter Ansetzung einer Frist; läuft auch diese unbenützt ab, so erfolgt Verzeigung an das Polizeigericht gemäss § 19 des Gesetzes vom 9. Juli 1896.

Mustereinrichtungen und Modelle.

§ 35. Für die Konstruktion der Abtrittschüsseln, Syphons, Spühleinrichtungen, Sammler, Rückstauverschlüsse etc. sind die im Kanalisationsbüreau aufgestellten Modelle massgebend und es dürfen andere Einrichtungen ohne besondere Bewilligung nicht gemacht werden.

Neue, noch nicht erprobte Modelle können nach vorhergegangener Prüfung vom Kanalisationsbureau als zulässig erklärt werden, sofern genügende Garantie geboten wird, dass diese Einrichtungen, wenn sie sich nicht bewähren, wieder entfernt werden.

Bezug der Wohnungen.

§ 36. Der Bezug kanalisierter Wohnungen in Neubauten soll erst gestattet werden, wenn die Kanalisationseinrichtungen in allen Teilen fertig erstellt sind.

Zu diesem Zweck hat sich die Baupolizei vor Erteilung der Bezugsbewilligung mit dem Kanalisationsbureau ins Einvernehmen zu setzen.

Unterhalt der Kanalisationseinrichtungen.

§ 37. Die gesamte Entwässerungsanlage ist vom Eigentümer der Liegenschaft stets in gutem baulichen Zustand und so zu erhalten, dass alle Einrichtungen ihren Zweck vollkommen erfüllen.

Es ist namentlich auch darauf zu sehen, dass bei Abläufen, Sammlern etc., welche längere Zeit nicht benützt werden, der Wasserverschluss stets vorhanden sei, damit Ausdünstungen aus der Dohle in die Wohnräume nicht stattfinden können.

Den mit der Kontrolle über den Unterhalt der Entwässerungsanlagen betrauten Beamten (Dohlenmeistern) ist vom Hauseigentümer oder Mieter

stets der Zutritt zu den mit Kanalisationseinrichtungen versehenen Räumen zu gestattten.

Besondere Begehren um Vornahme einer Kontrolle oder um Schwemmung von Leitungen und dergl. sind schriftlich an das Kanalisationsbureau zu richten.

Verbot des Oeffnens öffentlicher Dohlen und des Ausgiessens von Abwasser auf die Allmend.

§ 38. Das eigenmächtige Oeffnen von Deckeln der öffentlichen Dohlen samt Nebenanlagen, das Eingiessen von Schmutzwasser in dieselben sowie das Ausleeren von Wasch- und Brauchwasser irgend welcher Art auf die Allmend (Trottoirs, Strassenschalen) ist verboten.

Allgemeine Bestimmung.

§ 39. In einzelnen Fällen, wo die Bestimmungen dieser Verordnung nicht ausreichen und aussergewöhnliche Verhältnisse besondere Massnahmen erfordern, ist das Kanalisationsbureau befugt unter möglichster Anpassung an die vorhergehenden Vorschriften die nötigen Anordnungen zu treffen.

Einstellen der Arbeiten.

§ 40. Sofern infolge von Weisungen und Vorschriften der Beamten des Kanalisationsbureau Arbeiten eingestellt werden müssen, dürfen dieselben, auch wenn der Rekurs ergriffen worden ist, bis zu dessen Erledigung nicht wieder aufgenommen werden.

Ausführungsbestimmung.

§ 41. Diese Verordnung tritt mit dem 1. Mai 1897 in Kraft.

Durch dieselbe werden alle mit ihr im Widerspruch stehenden bisherigen Bestimmungen aufgehoben, insbesondere:

1. Art. 16 der Verordnung betreffend Ausführung der Gesetze über Erweiterung der Stadt vom 27. Juni 1859, über Anlage und Korrektion von Strassen und über das Bauen an denselben vom 29. August 1859, sowie auch über Handhabung der baupolizeilichen Vorschriften vom 19. Mai 1860;

2. die Dohlenordnung vom 20. März 1865;

3. die Verordnung über Einrichtung von Closetten, von Abtritt- und Baugruben und Kanalisationsanlagen vom 23. Juni 1877, soweit sie sich auf Closette und Kanalisationsanlagen bezieht.

4. Spezialvorschriften über Erstellung von Closetteinrichtungen und Ableitung von Abwassern aus Häusern vom 23. Juni 1877.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Zürich. Jahresbericht der Direktion des Sanitäts- und Armenwesens pro 1895. 8°. 83 Seiten.

Kanton Zürich. Verzeichnis der Medizinal-Personen. Herausgegeben von der Kanzlei der Sanitätsdirektion im August 1896. 8°. 26 Seiten. Zürich, Druck von J. Rüegg. 1896.

Kanton Basel-Stadt. Verwaltungsbericht des Sanitäts-Departements über das Jahr 1896. 8°. 57 Seiten.

Kanton Basel-Stadt. Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahr 1896. Erstattet von Dr. H. Kreis, Kantonschemiker. 8°. 16 S. Basel, Buchdruckerei von J. Krebs. 1897.

Kanton St. Gallen. Amtsbericht des Regierungsrates an den Grossen Rat des Kantons St. Gallen über das Jahr 1896. 8°. St. Gallen, Druck der Buchdruckerei der „Ostschweiz". 1897.

Kanton Graubünden. Geschäftsbericht des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartements pro 1896. Gr. 8°. 38 Seiten. Chur, Druck von Manatschal, Ebner & Cie. 1897.

Canton de Vaud. La santé publique dans le canton de Vaud en 1896. Rapport du Dr. Morax, chef du service sanitaire etc. 8°. 190 pages. Lausanne, Imprimerie Corbaz et Cie. 1897.

Canton de Vaud. Rapport au Grand Conseil sur la motion de M. le député Buchet demandant le séquestre continu des chiens. 8°. 34 pages. Lausanne, Imprimerie Pache-Varidel. 1897.

Canton de Vaud. Policlinique universitaire de Lausanne. Rapport pour l'année 1896, présenté par M. le Prof. Demiéville. 8°. 34 pages. Lausanne, Imprimerie J. Couchoud. 1897.

Municipalité de Lausanne. Direction des écoles. Rapport pour l'année 1896 (contenant le rapport médical du Dr. Combe). 8°. 112 pages. Lausanne, Imprimerie Victor Fatio. 1897.

Stadt Bern. Geschäftsbericht der städtischen Schuldirektion für das Jahr 1895. Gr. 8°. 46 Seiten. Bern. 1897.

Chaux-de-Fonds. Rapport de la commission scolaire sur l'exercice 1896 - 1897. 8°. 55 pages. La Chaux-de-Fonds, Imprimerie du „National suisse". 1897.

Stocker, Fried., Dr. Die Augen der Schüler und Schülerinnen der Stadtschulen von Luzern. Separatabdruck aus dem Jahresbericht über die Primar- und Sekundarschulen der Stadt Luzern pro 1895—1896. 8°. 86 Seiten. Luzern, Buchruckerei J. Burkhardt. 1896.

Cantone Ticino. Conto-reso del laboratorio cantonale d'igiene per l'anno 1896 8°. 19 pag. Bellinzona, tipografia e litografia cantonale. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 24** Bern, 1. Juli 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

24. Woche 13. bis 19. Juni 1897. 24e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich . . .	†151,994	27	88 [5]	4	42 [6]	8 [1]	2	3	8	2	3	5 [1]	19 [5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex . .	* 86,535	20	41 [2]	1	23 [3]	—	—	—	6 [2]	—	1	3	13 [1]
Basel	* 89,687	12	55 [1]	—	30 [2]	7	1	3	2	— [1]	2	1	21 [1]
Bern	49,030	10	25 [3]	1	18 [5]	6		1	5 [2]	3	—	—	9 [3]
Lausanne . . .	* 40,571	7	22 [3]	—	6 [2]	1	2	—	3 [1]		— [1]	—	1
St. Gallen . .	34,025	2	14 [1]	1 [1]	9 [1]	1	—	1	1	2	—	—	5 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	13	3	7	2	1	—	1	1	1	—	3
Luzern	23,060	5	20	—	7	1	—	1	2	—	—	2	2
Biel	19,237	5	13	—	4 [1]	1	—	—	1	—	—	1	2 [1]
Winterthur . .	18,277	7	10	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Neuchâtel . .	* 19,022	1	8	—	3 [3]	—	—	—	— [1]	—	— [1]	1	2 [1]
Herisau . . .	14,971	4	2	1	— [2]	—	—	—	—	—	—	—	— [2]
Fribourg . . .	12,916	3	4	—	6	2	1	1	1	—	1	—	2
Schaffhausen .	13,036	6	5	1	2 [3]	1	—	—	—	—	—	— [2]	2 [1]
Locle	* 12,274	8	6		5	2	—	1	—	—	—	—	4
Total	**615,792**	**123**	**326**	**12**	**163**	**32**	**7**	**11**	**30**	**8**	**8**	**13**	**86**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			15	1	28	1	—	—	6	1	2	3	16

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 19. Juni 1897	27,6 ‰	27,2	27,7	28,6	13,8 ‰	17,7	14,8	16 2
„ 12. „ 1897	28,2	30.0	27,9	27,1	14,7	17,8	18,6	17,4
„ 5. „ 1897	3),2	32,6	26,8	29,6	15,9	19,1	14.4	15,2
„ 29. Mai 1897	32,1	29,9	26,9	29,0	15,9	20,0	16,7	17,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 13. bis zum (au) 19. Juni 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit*	Uneheliche *Illégit*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	Unehelich *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	Unehelich. *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	303	23	12	—	30	2	8	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	8	7	1	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	311	30	13	—	31	2	9	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	33	16	1	—	2	—	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	7	1	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	107	19	8	3	25	27	21	4	—
Weibl. — *Féminin*	84	14	2	7	18	18	23	2	—
Zusammen — *Total*	191	33	10	10	43	45	44	6	—

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiqués comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In — Fällen *Dans* 5 *cas*	In 3 Fällen *Dans* *cas*	In 22 Fällen *Dans* *cas*	In 22 Fällen *Dans* *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	—	—	—	1	—	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	—	—	—	—	2	3	—
„ 5—19 „	—	—	1	5	—	—	—	
„ 20—39 „	—	1	10	8	1	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	4	5	2	1	2	1
„ 60—79 „	—	—	2	1	—	1	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	6	1	17	19	4	5	7	3

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 13. bis 19. Juni		**1896** vom 14. bis 20. Juni		**1895** vom 16. bis 22. Juni		**1894** vom 17. bis 23. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	—	—	6	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	3	—	2	—	1	—	2	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	5	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr — *Diarrhée infantile*	11	—	10	—	13	—	24	1
10. Phthisis pulmonum	36	6	31	2	40	6	31	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten — *Autres affections tuberculeuses*	9	1	22	2	10	2	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. — *Affect. aiguës des organ. respirat.*	10	2	22	2	9	1	10	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	6	—	11	—	6	1	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	5	—	2	—	12	—
15. Angeborne Lebensschwäche — *Faiblesse congénitale*	11	1	18	3	13	1	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	6		10	1	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	78	15	74	13	69	12	59	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung — *Sans attestation médicale*	—		—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	14	2	9	2	8	1	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	4	—	3	—		—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	1	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*		—	1	1	1	1		—
Total	191	28	223	26	187	27	193	27

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. *masc.*, 1 weibl. *fém.*
Syphilis 2 Fälle (— „ — „ — „ „ 2 Kinder - enfants.)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 13. bis 19. Juni 1897. - *Admissions du 13 au 19 juin 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 12. Juni 1897 *Effectif au 12 juin 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 19. Juni 1897 *Effectif au 19 juin 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphth. et croup*	Erysipel *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulose Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	721	—	—	1	—	3	1	3	9	4	8	6	9	5	68	13	130	61	715
Bern	1055	—	—	—	—	4	—	1	6	12	14	5	9	6	122	31	210	138	1064
Luzern	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	6	2	12	6	89
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3	3	42
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	33
Nidwalden	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	3	25
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	6	5	69
Zug	40	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	4	—	33
Fribourg	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	10	1	13	6	96
Solothurn	134	—	—	—	—	1	—	1	—	3	1	—	1	2	19	9	37	31	139
Baselstadt	370	—	1	—	—	—	1	1	4	2	1	—	4	2	38	8	62	16	351
Baselland	85	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	10	5	18	11	84
Schaffhausen	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	6	3	14	—	42
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	10	3	16	6	74
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	393	—	—	—	—	2	1	—	1	4	6	1	4	3	35	7	64	30	386
Graubünden	[1] 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	3	8	3	[1] 47
Aargau	215	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	1	—	1	20	6	32	24	208
Thurgau	97	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1	1	5	—	11	11	99
Tessin	[2] 12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	[2] 12
Vaud	404	—	—	—	—	4	—	—	1	1	—	3	4	1	63	7	84	51	388
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	249	—	—	—	—	—	1	—	2	—	2	1	1	3	25	3	38	11	249
Genève	411	—	—	1	—	1	—	1	1	5	5	1	10	4	37	5	71	2	393
Total	4724	—	1	2	—	16	4	7	28	36	46	20	47	34	486	114	841	420	4637

[1] Ohne Kreuzspital in Chur — sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 20. bis 26. Juni 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 20 au 26 juin 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Kanton Zürich. 4 Fälle in Zürich.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	4	9	—	29[1]	3	.	3	1	—	—
Bern	2[2]	—	—	—	37[3]	6[4]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	8[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	1	—	—	—		—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	—	.	.	12[6]	.	.	1[7]	.	.	.
Solothurn	.	.			—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	2	—	45	2	13	—	—	2	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	9	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.			—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	10[8]	—	7[9]	1[10]	—	2[11]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[12]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—						
Vaud	—	4	—	—	17	épid.	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[13]	1[13]	20[15]	—	4[14]	1[13]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	4	—	—	1	—	—	—

[1]) 10 in Zürich, 8 in Winterthur, 4 in Illnau, 1 in Affoltern, 1 in Wädensweil, 1 in Uetikon, 1 in Dürnten, 1 in Wetzikon, 1 in Flurlingen, 1 in Ossingen. — [2]) In Bern. — [3]) 6 in Bern, 4 in Uttigen, 2 in Langenthal, 2 in Wynau, 2 in Kirchlindach, 2 in Arch, 2 in Wengi, 2 in Interlaken, 2 in Wattenwyl, 2 in Forst, 2 in Horenbach-Buchen, 1 in Burgdorf, 1 in Oberburg, 1 in Hasle, 1 in Münchenbuchsee, 1 in Trimstein, 1 in Laupen, 1 in Tavannes, 1 in Belpberg, 1 in Lenk. — [4]) 4 in Bern, 2 in Eggiwyl. — [5]) 6 in Kriens, 1 in Luzern, 1 in Wauwil. — [6]) 4 à Morat, 1 à Galmiz, 1 à Chiètres, 6 à Guin. — [7]) A Fribourg. — [8]) 5 in Olsberg, 4 in Rheinfelden, 1 in Veltheim. — [9]) 2 in Fislisbach, 2 in Reinach, 1 in Aarau, 1 in Ober-Ehrendingen, 1 in Reinach. — [10]) In Rheinfelden. — [11]) 1 in Aarau, 1 in Nieder-Hallwyl. — [12]) 1 in Aufhäusern, 1 in Buchweil, 1 in Unterschlatt, 1 in Basadingen. — [13]) A la Chaux-de-Fonds. — [14]) 2 à Gorgier, 1 à Cormondrèche, 1 à Neuchâtel. — [15]) 11 à la Chaux-de-Fonds, 9 au Locle.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. Januar bis 31. März 1897. — *Du 1er janvier au 31 mars 1897)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre de l'acroissement ou de la diminution de semblables cas à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten Sterbefälle wie folgt:

Im Januar 37, im Februar 36, im März 40, zusammen 113 Todesfälle gegenüber 132 im I. Quartal 1896.

Les décès causés par l'ivrognerie se répartissent comme suit:

En janvier 37, en février 36, en mars 40. Ensemble 113 décès contre 132 pendant le 1er trimestre de 1896.

Städte / *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren / *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als / *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache / *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache / *cause concomitante*	Zusammen / *Total*	20—39	40—59	60 und darüber / *60 et au-dessus*
Zürich	356	4	14	18	4	11	3
Genève	348	7	12	19	5	9	5
Basel	264	1	15	16	4	11	1
Bern	249	—	7	7	1	1	5
Lausanne	136	—	9	9	1	6	2
St. Gallen	99	—	1	1	—	1	—
Chaux-de-Fonds	57	3	5	8	2	3	3
Luzern	103	—	6	6	2	4	—
Neuchâtel	53	—	5	5	2	2	1
Winterthur	89	1	7	8	3	1	4
Biel	57	1	—	1	1	—	—
Herisau	54	—	1	1	—	1	—
Schaffhausen	52	—	4	4	1	2	1
Fribourg	73	—	8	8	4	1	3
Locle	23	—	2	2	—	2	—
Total	**2013**	**17**	**96**	**113**	**30**	**55**	**28**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	1008	10	82	92	26	44	22
weibl. — *fém.*	1005	7	14	21	4	11	6

Civilstand. Unter den 113 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

21 Ledige, wovon 2 Frauen,
65 Verheiratete, wovon 10 Frauen,
23 Verwitwete, wovon 8 Frauen,
4 Geschiedene, wovon 1 Frau,
0, deren Civilstand nicht bekannt, wovon 0 Frau.

Etat civil. *Sur le total des 113 décédés on en compte:*

21 celibataires, dont 2 femmes,
65 mariés, dont 10 femmes,
23 veufs ou veuves, dont 8 femmes,
4 divorcés, dont 1 femme,
0 dont l'état civil était inconnu, dont 0 femme.

Beruf der 92 verstorbenen Männer:

Handwerker und Fabrikarbeiter	37
Handelsleute	16
Wirtspersonal	7
Industrielle Unternehmer	1
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	1
Dienstboten und Taglöhner	11
Landwirte	4
Gärtner	2
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute	1
Niedere Beamtungen	3
Post- und Eisenbahnangestellte	4
Strassenarbeiter	1
Rentiers und Partikulare	1
Ohne Angaben	3

Professions *des 92 hommes décédés:*

Artisans et ouvriers industriels	*37*
Commerçants	*16*
Tenanciers de débits de vins, cafetiers	*7*
Entrepreneurs industriels	*1*
Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau	*1*
Domestiques, journaliers	*11*
Agriculteurs	*4*
Jardiniers	*2*
Voituriers, bateliers	*1*
Employés subalternes	*3*
Employés postaux et de chemin de fer	*4*
Cantonniers	*1*
Rentiers	*1*
Sans indication	*3*

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (1008) in den entsprechenden Altersklassen nur die 10 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von **1,0** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

*En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 10 sur un total de 1008 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de **1,0** pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	258	26	10,1
40—59 Jahre — *ans*	358	44	12,3
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus*	392	22	5,6
Total	1008	92	9,1

Rekapitulation vom 1. Jan. bis 31. März 1897. *(1er janv. au 31 mars 1897).*

Zeitraum — *Années*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle % *des décès*
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
I. Quartal 1897 — *Ier trimestre* 1897	20 3	17	96	113	5.6
— 1896 — — 1896	2016	32	100	132	6.6
— 1895 — — 1895	2541	29	126	155	6.1
— 1894 — — 1894	2203	35	100	135	6.1
— 1893 — — 1893	1957	40	100	140	7.2
— 1892 — 1892	1885	28	80	108	5.7

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 9. bis 15. Mai 69 Personen an der Cholera gestorben.

Aegypten. Nach einer Mitteilung vom 6. Juni sollen bei 11 mit 4 verschiedenen Schiffen in der Qarantänestation El-Tor angelangten Pilgern Cholerabacillen nachgewiesen worden sein.

Pest. Arabien. Nach Meldungen aus Djeddah kommen dort täglich durchschnittlich drei Todesfälle infolge Pest vor; die Zahl der täglichen Erkrankungen lässt sich nicht feststellen. Seit dem 6. Juni sind im ganzen 35 Personen an der Pest erkrankt.

Britisch-Ostindien. Die Gesamtzahl der bisher in Bombay von der Pest betroffenen Europäer wird auf etwa 50 geschätzt. Was die Sterblichkeit an der Pest betrifft, nimmt man an, dass in mehreren Städten der zehnte Teil der ortsanwesenden Bevölkerung der Seuche zum Opfer gefallen sei.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 6. bis 12. Juni: London 9 (14 in der Vorwoche), New-York 2 (5), Paris 2.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *69 décès cholériques à Calcutta du 9 au 15 mai.*

Egypte. *D'après des nouvelles du 6 juin, on a trouvé des bacilles du choléra dans les déjections de 11 pélerins arrivés par 4 bateaux différents à la station de quarantaine de El Tor.*

Peste. ***Arabie.*** *On apprend de Djeddah qu'il se produit en moyenne chaque jour dans cette localité, trois décès par suite de peste; le chiffre journalier des cas ne peut pas être exactement fixé, mais leur chiffre total depuis le 6 juin s'élève à 35.*

Indes anglaises. *On estime à environ 50 le chiffre des Européens atteints jusqu'ici par la peste à Bombay. Quant à la mortalité par suite de peste, l'on estime que dans plusieurs villes, le $^1/_{10}$ de la population de résidence ordinaire a succombé jusqu'ici.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 6 au 12 juin: Londres 9 (14 la semaine précédente), New York 2 (4), Paris 2.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Rekapitulation der Vorschriften betreffend die Durchführung der Diphtherieenquête zu Handen der Aerzte.

1. Jeder in der Praxis vorkommende Fall, der die *klinischen Zeichen der Diphtherie* aufweist, ist der kantonalen Sanitätsbehörde in üblicher Weise (direkt oder durch Vermittlung der Bezirkssanitätsbehörde) sofort zur Kenntnis zu bringen. Ebenso sind alle diejenigen Erkrankungen anzuzeigen, wo zwar die klinischen Zeichen der Diphtherie fehlen, die aber aus irgend einem Grunde den Verdacht erwecken *verkappte Diphtherien* zu sein.

Diese Vorschrift gilt sowohl für die frei praktizierenden Aerzte als auch für die Spitalärzte: letztere sollen jeden in ihren Spital aufgenommenen Diphtherie- oder diphtherieverdächtigen Fall anzeigen, auch wenn derselbe vom erstbehandelnden Arzt bereits angezeigt worden ist.

Soweit thunlich ist in allen diesen Fällen, handle es sich nun um ausgesprochene klinische Diphtherie oder nur um den Verdacht auf Diphtherie, die *bakteriologische Untersuchung* in der vorgeschriebenen Weise (Sanit.-demogr. Wochenbulletin, 1896, S. 503—512) zu veranlassen.

2. Nach Eingang einer Diphtherieanzeige stellt die kantonale Sanitätsbehörde dem meldenden Arzte eine *Diphtherie-Zählkarte* zu, in welcher bereits der Wohnort und die Personalien des Patienten, das Datum der Erkrankung und sonstige in der ersten Anzeige enthaltene Angaben eingetragen sind. (In einigen Kantonen ist jedem Arzt ein kleiner Vorrat

von Diphtherie-Zählkarten übermittelt worden, der jeweilen nach Bedürfnis ergänzt wird.) Die Zusendung geschieht in Doppel-Couverts, wovon das innere die gedruckte Adresse der betreffenden Sanitätsbehörde trägt und zur Rücksendung der ausgefüllten Zählkarte bestimmt ist.

3. *Nach Ablauf der Erkrankung ist für jeden Fall eine Zählkarte so genau als möglich auszufüllen und einzusenden.* Jede Frage der Karte soll gewissenhaft beantwortet werden; wo eine positive Antwort nicht möglich ist, wird dies durch ein Fragezeichen angedeutet. Die Beobachtung dieser Vorschrift ist durchaus notwendig, da man bei Fragen, wo jegliche Antwort fehlt, nicht entscheiden kann, ob der Aussteller der Zählkarte dieselben übersehen hat oder ob eine Beantwortung nicht möglich gewesen ist.

Als *Regel für die Einsendung der Diphtherie-Zählkarten* ist festzuhalten:

a) Von allen Fällen, welche klinische Zeichen der Diphtherie aufgewiesen haben, sollen Zählkarten eingesandt werden, auch wenn sie *nicht bakteriologisch* untersucht oder wenn bei der bakteriologischen Untersuchung *keine* Löfflerschen Bazillen gefunden worden sind;

b) Von den bloss diphtherieverdächtigen Fällen sind nur für diejenigen Zählkarten auszustellen, *welche bakteriologisch untersucht worden sind,* ganz abgesehen von dem Resultat der Untersuchung.

4. Für jede ausgefüllte Diphtherie-Zählkarte wird dem Arzt vom Bund Fr. 1 vergütet.

Ebenso werden die Kosten der bakteriologischen Untersuchung (Fr. 5 für jede Untersuchung und für jede Nachuntersuchung) vom Bunde und zum Teil von den Kantonen getragen, aber nur für diejenigen Fälle, für welche richtig ausgefüllte Zählkarten eingesandt werden. Wo dies nicht geschieht, wird der betreffende Arzt die Untersuchungskosten selbst zu tragen haben.

Schweizer. Gesundheitsamt.

Résumé des prescriptions à suivre pour l'exécution de l'enquête sur la diphtérie.

1. Dès qu'un cas présentant les *caractères cliniques de la diphtérie* a été constaté, il doit être notifié aux autorités sanitaires cantonales dans la manière habituelle (directement ou par l'intermédiaire de l'autorité sanitaire du district). L'on doit également notifier les cas qui ne présentent

pas les caractères cliniques de la diphtérie, mais que l'on soupçonne, pour un motif ou pour un autre, être des cas de *diphtérie larvée.*

Cette prescription concerne aussi bien les médecins exerçant dans la clientèle privée, que les médecins des hôpitaux; ces derniers doivent notifier les cas de diphtérie déclarée et les cas suspects admis dans leur hôpital, alors même que cette notification aurait déjà été faite par le médecin traitant.

Toutes les fois que cela pourra se faire, l'on fera procéder à *l'analyse bactériologique* des cas (voir bulletin sanitaire et démographique, 1896, pag 520 à 528), qu'il s'agisse de cas de diphtérie déclarée ou de cas simplement suspects.

2. Dès qu'un cas lui a été notifié par un médecin, l'autorité sanitaire cantonale remet à celui-ci un *bulletin spécial,* sur lequel se trouvent répétés les noms, domicile etc., du malade, ainsi que tous les autres renseignements contenus dans la première notifications. (Dans quelques cantons, il est remis à chaque médecin, une petite provision de ces bulletins, que l'on renouvelle au fur et à mesure des besoins.). Ces bulletins sont envoyés aux médecins sous double enveloppe; l'enveloppe intérieure destinée au retour du bulletin, porte l'adresse imprimée de l'autorité sanitaire cantonale à qui le bulletin doit être renvoyé.

3. *L'on enverra un bulletin, rempli aussi exactement que possible, pour chaque cas observé, après terminaison du cas,* en répondant, autant que faire se pourra, à toutes les questione qu'il renferme. Si le médecin ne peut répondre à l'une ou l'autre de ces questions, il voudra bien l'indiquer par un point d'interrogation; il sera ainsi possible de reconnaître si la question laissée sans réponse a été oubliée par le médecin ou s'il lui a été impossible d'y répondre.

Voici les règles à suivre en ce qui concerne l'envoi des bulletins:

a) L'on enverra un bulletin pour tout cas présentant les caractères cliniques de la diphtérie, que *l'analyse bactériologique ait été faite ou non,* et même dans les cas où cette analyse bactériologique n'aurait *pas fait* découvrir de bacilles de Löffler.

b) Pour les cas simplement suspects, le bulletin ne devra être envoyé que *lorsqu'il y aura eu examen bactériologique,* quel qu'ait été d'ailleurs le résultat de celui-ci.

4. Les médecins reçoivent une indemnité de fr. 1 pour tout bulletin envoyé.

Les frais des analyses bactériologiques (Fr. 5 par analyse) sont payés par la Confédération et par les cantons, mais seulement pour les cas dont le bulletin, convenablement rempli, aura été envoyé à qui de droit. Dans le cas contraire, c'est le médecin qui aura à supporter les frais de l'analyse.

Bureau sanitaire fédéral.

Bundesratsbeschluss betreffend Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 29. Januar 1897 betreffend Reisende aus pestverseuchten Orten.

(Vom 18. Juni 1897.)

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung von Art. 7, Alinea 2 und 3, des Bundesgesetzes vom 2. Juli 1886, betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien

beschliesst:

1. Der Bundesratsbeschluss vom 29. Januar 1897, betreffend Massnahmen gegen Reisende, welche aus pestverseuchten Orten Britisch Indiens herkommen, ist aufgehoben.

2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral rapportant celui du 29 janvier 1897, concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée.

(Du 18 juin 1897.)

Le Conseil fédéral suisse, en application de l'article 7, alinéas 2 et 3, de la loi fédérale du 2 juillet 1886, concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général,

arrête:

1. L'arrêté du Conseil fédéral du 29 janvier 1897, concernant les mesures à prendre à l'égard des voyageurs arrivant des parties des Indes anglaises où la peste aurait été constatée, est rapporté.

2. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Kreisschreiben des Bundesrates an sämtliche Kantonsregierungen, betreffend Angabe der Todesursache in den Totenscheinen.

(Vom 19. September 1896.)

In den letzten Jahren ist sowohl an uns als an kantonale Behörden das Ansuchen gestellt worden, es möchte in den Totenscheinen auch die Todesursache vorgemerkt werden.

Wir haben nun schon mit Kreisschreiben vom 3. März 1876 die ausdrückliche Weisung erteilt, dass die Angabe der Todesursache in den vorerwähnten Urkunden zu unterbleiben habe, und die Gründe, die für unsere damalige Verfügung wegleitend gewesen sind, bestehen auch heute noch ungeschwächt fort.

Wir beehren uns deshalb, Ihnen das vorerwähnte Kreisschreiben in Erinnerung zu rufen und lassen dasselbe hier wörtlich folgen. Es lautet:

„Das Formular 2 zur Führung der Civilstandsregister, welches sich auf die Auszüge aus dem Totenregister bezieht, sieht unter anderm auch die Todesursache vor, wo solche ärztlich bezeugt sei.

„Diese Bestimmung hat schon jetzt Bedenken wachgerufen und zu dem Antrage geführt, davon wieder absehen zu wollen. Zur Begründung wird wesentlich hervorgehoben, dass durch jene Vorschrift das ärztliche Geheimnis und das unter Umständen zivilrechtlich höchst wichtige Geheimnis der Todesursache namentlich in solchen Fällen illusorisch werde, wo die Bewahrung desselben vorzugsweise zu wünschen sei.

„Ferner wird bemerkt, dass die allgemeine Mitteilung der Todesursache an Dritte und an andere Civilstandsbeamte vollkommen zwecklos erscheine, während eine unberufene Kundgebung der fraglichen Todesursache in verschiedenen Lebensbeziehungen wichtige finanzielle und moralische Interessen empfindlich schädigen könne. Endlich wird darauf hingewiesen, dass die Sterblichkeitsstatistik darunter leiden müsse, wenn gewissenhafte Angaben der Todesursachen sofort durch blossen Auszug jedermann bekannt werden dürfen.

„Wir haben nun unsererseits gefunden, dass diese Ausstellungen alle Berücksichtigung verdienen und daher beschlossen, es sei im erwähnten Formular 2 im eigentlichen Texte die vierte Zeile:

„*An . . . . . ärztlich bezeugt.*“

einfach zu streichen.

„Indem wir die Ehre haben, vorstehendes zu Ihrer Kenntnis zu bringen, verbinden wir die Einladung, danach ihre Civilstandsbeamten verständigen und dieselben zur genauen Beachtung dieser abändernden Schlussnahme verhalten zu wollen.“

Kanton Luzern.

Gesetz betreffend teilweise Abänderung des Polizeistrafgesetzes vom 6. Juni 1861. (Ueber Sonntagsruhe.)

(Vom 2. Juni 1897.)

§ 1. Der § 141 des Polizeistrafgesetzes vom 6. Juni 1861 soll lauten: An den öffentlichen Ruhetagen sind alle Beschäftigungen, welche in industriellem, gewerblichem oder landwirtschaftlichem Betriebe ausgeübt werden, sowie Beschäftigungen anderer Art, durch welche Lärm oder Störung verursacht wird, untersagt.

Oeffentliche Ruhetage sind:

a) Alle Sonntage.

b) Die nachfolgenden Tage: Neujahr, Dreikönigen, Maria Lichtmess, Josefsfest, Maria Verkündigung, Karfreitag, Auffahrtsfest, Fronleichnamsfest, Maria Himmelfahrt, Allerheiligen, Maria Empfängnis, Weihnachten und das Patrociniumsfest der betreffenden Kirchgemeinde.

Diese Tage gelten als staatlich anerkannte Feiertage im Sinne der eidgenössischen und kantonalen Gesetze.

§ 2. Vom obigen Verbote sind ausgenommen:

a) der Apothekerberuf und das Bäckereigewerbe;
Dem Regierungsrat steht die Befugnis zu, für die Sommermonate und besondere Anlässe auch das Metzgereigewerbe von dem Verbote auszunehmen.

b) Wirkliche Notwerke;

c) Der Betrieb öffentlicher Verkehrsanstalten, sofern in den betreffenden Konzessionen oder speziellen Verordnungen nicht andere Vorschriften enthalten sind;

d) Arbeiten in Gewerben, welche ihrer Natur nach einen ununterbrochenen Betrieb erfordern (Art. 14 des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken) sowie die Hilfsarbeiten in den Fabriken;

e) das Einbringen von Früchten, Heu und Emd in Notfällen.

Für die Arbeiten unter litt. b bedarf es der Bewilligung des zuständigen Statthalteramtes, sofern es sich um eine einmalige Sonntagsarbeit handelt. Gesuche um Arbeitsbewilligung für mehrere Sonn- und Feiertage sind dem Militär- und Polizeidepartement einzureichen und von letzterm endgültig zu erledigen.

Für die Arbeiten unter litt. d ist, wenn das Gewerbe dem Fabrikgesetz nicht unterstellt ist, eine Bewilligung des Militär- und Polizeidepartements erforderlich.

§ 3. Verkaufsläden, Magazine und Schaufenster sind an Sonn- und Feiertagen während des Vormittagsgottesdienstes geschlossen zu halten.

An nachfolgenden Tagen: 1. Ostersonntag, 2. Pfingstsonntag, 3. Eidg. Bettag, 4. Allerheiligen, 5. Weihnachten sind alle Verkaufsläden und Magazine bis abends 5 Uhr geschlossen zu halten.

Für die Bäckerei-, Metzgerei-, Cigarren- und Coiffeurgeschäfte erlässt der Regierungsrat auf dem Verordnungswege besondere Vorschriften.

§ 4. Wirtschaften jeder Art sind ausser für durchreisende Fremde an Sonn- und Feiertagen während des Vormittagsgottesdienstes geschlossen zu halten.

§ 5. Oeffentliche Aufzüge mit Musik, Gesang u. s. w., öffentliche Vorstellungen und Belustigungen sind an Sonn- und Feiertagen während des Vormittags bis 11 Uhr, an den in § 3 Absatz 2 genannten fünf Tagen während des ganzen Vormittags untersagt.

Uebungen der Feuerwehren, freiwilligen Schiessvereine, Turnvereine u. s. w. dürfen an den oben bezeichneten fünf Tagen nicht stattfinden. An den übrigen Sonn- und Feiertagen sind dieselben während des ganzen Tages mit Ausnahme der Vormittagsstunden von 8—11 Uhr gestattet.

Das Militär- und Polizeidepartement ist berechtigt, ausnahmsweise die Schiessübungen von freiwilligen Schiessvereinen auch während den genannten drei Stunden zu gestatten, sofern dies für die Durchführung der obligatorischen Schiessübungen absolut erforderlich ist. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des folgenden Absatzes.

An Sonn- und Feiertagen muss in der Nähe von Kirchen und gottesdienstlichen Lokalen während des Gottesdienstes jedes störende Geräusch vermieden werden.

Das Militär- und Polizeidepartement ist ermächtigt, für eidgenössische und kantonale Feste in Abweichung von den obigen Bestimmungen öffentliche Aufzüge mit Musik und Vereinsübungen während der Vormittagsstunden der Sonn- und Feiertage zu gestatten. Eine solche Bewilligung darf jedoch für die in § 3 Absatz 2 genannten Feiertage nicht erteilt werden.

§ 6. Uebertretungen der Vorschriften dieses Gesetzes werden mit Geldstrafe von zehn bis hundert Franken bestraft.

§ 7. Durch gegenwärtiges Gesetz werden die mit demselben im Widerspruch stehenden Bestimmungen des Polizeistrafgesetzes aufgehoben.

§ 8. Gegenwärtiges Gesetz ist dem Regierungsrate zur Bekanntmachung, sowie — vorbehältlich einer allfälligen Volksabstimmung — zur Vollziehung mitzuteilen und urschriftlich ins Staatsarchiv niederzulegen.

Graubünden.

Grossratsbeschluss betreffend partielle Revision der Armenordnung. (Ueber die Unterbringung unheilbarer ruhiger Irren in der Anstalt Realta.)

(Laut Beschluss der Absatzkommission in Kraft getreten am 2. Juni 1894.)

Armenordnung.

§ 43. In der Anstalt Realta sollen nur solche Personen aufgenommen werden, welche gemäss Zeugnis eines Fachmannes unheilbar irre, vorwiegend ruhig, körperlich gesund und relativ arbeitsfähig sind.

Direkt aus Familien dürfen keine Irren in die Anstalt Realta aufgenommen werden, sondern dieselben müssen zuerst in die Anstalt Waldhaus oder in eine staatlich geleitete ausserkantonale Irrenanstalt untergebracht werden. Erst wenn der Irrenarzt, auf Grund eigener Beobachtung, die Bescheinigung ausgestellt, dass der Patient obigen Anforderungen entspricht, kann vom Kleinen Rate die Aufnahme bewilligt werden.

In erster Linie sollen arme Irren und dann erst mehr oder weniger bemittelte berücksichtigt werden; Nichtkantonsangehörige sollen nur dann Aufnahme finden, wenn voraussichtlich für längere Zeit disponible Plätze vorhanden sind.

Für die Bezahlung des jährlichen Kost- und Pflegegeldes und allfälliger ausserordentlicher Ausgaben ist genügende Bürgschaft zu leisten. Dieselbe kann bestehen in einer Bürgschaft der Heimatgemeinde oder einer vierteljährlichen Vorausbezahlung.

Bei der Aufnahme soll der Irre mit doppelter guter Kleidung versehen sein.

Art. 45. Das Kostgeld für unbemittelte Irren beträgt 70 Rp. per Tag.

Bei mehr oder weniger bemittelten Irren wird der Kleine Rat in jedem einzelnen Falle das Kostgeld festsetzen zwischem obigem Minimum und dem Maximum von Fr. 1.25 per Tag, unter Berücksichtigung der Vermögens- und Familienverhältnisse des Irren selbst und seiner unterstützungspflichtigen Anverwandten.

Obige Ansätze gelten nur für Kantonsangehörige, für Kantonsfremde bestimmt der Kleine Rat die Höhe des Kostgeldes.

Ein allfälliger Arbeitsverdienst wird dem Insassen gutgeschrieben, resp. am Kostgeld in Abzug gebracht.

Schlussparagraph.

Hiedurch sind alle damit in Widerspruch stehenden Bestimmungen der Armenverordnung von 1857 und der Grossratsbeschluss von 1867 bezüglich Abänderung der §§ 43 und 45 der Armenordnung aufgehoben.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 25** Bern, 8. Juli 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

25. Woche 20. bis 26. Juni 1897. 25e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies tranmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	25	99 [6]	3 [1]	42 [6]	10	— [1]	5	4	2	2	3	26 [5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	27	36 [2]	—	28 [5]	2	1	1	5 [1]	3	1	3 [1]	14 [3]
Basel	* 89,687	14	57 [5]	2	18 [2]	3	1	2	3	—	3	— [1]	9 [1]
Bern	49,030	10	27 [5]	2 [1]	17 [5]	3	— [1]	1	2 [1]	1	—	3	10 [3]
Lausanne	* 40,571	8	16 [3]	1	14 [5]	5	—	2	3	-	1	2 [1]	6 [4]
St. Gallen	34,025	5	17 [1]	— [1]	11 [5]	1	—	—	1	2	1	1 [1]	6 [4]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	22	4	16 [1]	1	—	—	3	1	1	3	8 [1]
Luzern	23,060	3	22	—	6	1	—	1	2	—	—	—	3
Biel	19,237	3	12	—	5	2	—	—	2	—	—	—	3
Winterthur	18,277	3	5	1	8 [3]	1	—	—	3	1	1	— [1]	3 [3]
Neuchâtel	* 19,022	5	6	1	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Herisau	14,971	2	8	1	6	—	—	—	—	1	—	1	4
Fribourg	12,916	1	8	—	10 [1]	6	2	5	— [1]	1	1	—	1
Schaffhausen	13,036	1	7	1	8 [2]	2	—	2	3	—	—	1	2 [2]
Locle	* 12,274	3	18	1	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Total	**615,792**	**116**	**360**	**17**	**195**	**38**	**4**	**19**	**32**	**12**	**12**	**17**	**99**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	}		22	3	35	—	2	—	3	—	—	5	25

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 26. Juni 1897	30.5 ‰	28,5	26,6	27,0	16,5 ‰	16,2	15 6	17,5
„ 19. „ 1897	27,6	27,2	27,7	28,6	13,8	17,7	14,8	16,2
„ 12. „ 1897	28,2	30,0	27,9	27,1	14,7	17,8	18,6	17,4
„ 5. „ 1897	30,2	32,6	26,8	29,6	15,9	19,1	14,4	15,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 20. bis zum (au) 26. Juni 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von 0—1 Jahr Uneheliche *Illégit.*	von 1—4 Jahr Eheliche *Légit.*	von 1—4 Jahr Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	334	26	16	1	33	5	11	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	17	5	2	1	—	—	3	—
Zusammen — *Total*	351	31	18	2	33	5	14	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	48	14	4	1	3	—	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	17	4	2	1	—	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	127	21	7	10	19	33	34	3	—
Weibl. — *Féminin*	103	17	8	10	21	18	26	3	—
Zusammen — *Total*	230	38	15	20	40	51	60	6	—

Laut Angabe hatte in 62 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 62 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	1	—	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	1	1	—	1	2	—	—
„ 5—19 „	1	1	4	5	1	3	—	—
„ 20—39 „	—	1	6	6	—	1	—	1
„ 40—59 „	—	—	7	2	1	1	2	2
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	1	1	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	3	3	21	14	4	8	3	9

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 20. bis 26. Juni		1896 vom 21. bis 27. Juni		1895 vom 23. bis 29. Juni		1894 vom 24. bis 30. Juni	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—		—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	4	—	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	1	2	—	—		—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	1	1	1	1	9	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—	2	1	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	1	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	2	—	2	1	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	1	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	19	—	20	2	19	—	23	—
10. Phthisis pulmonum	35	3	36	8	33	4	27	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	12	—	15	4	16	1	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	12	—	13	1	17	1	15	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	4	1	9	1	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	1	6	—	3	1	8	1
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	9	—	14	1	17	1	14	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	8	1	5	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	94	24	73	11	64	17	68	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	13	3	9	3	10	4	11	3
20. Selbstmord — *Suicides*	9	2	5	1	3	2	5	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	3	—	—	—		—
Total	230	35	217	36	204	35	213	33

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (8 männl. - *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle (— „ — „ — „ „ 2 Kinder - enfants.)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Schweizerische Trinkerheilstätten.

Asiles suisses pour alcooliques.

I. Bestand und Bewegung im Jahre 1896. — *I. Effectif et mouvement en 1896.*

Anstalten *Asiles*	Zahl der Anmeldungen *Demandes d'admission*	Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janv. männlich masc.	weiblich fémin.	Total	Zuwachs Augmentation männlich masc.	weiblich fémin.	Abgang Diminution männlich masc.	weiblich fémin.	Bestand am 31. Dez. Effectif au 31 déc männlich masc.	weiblich fémin.	Total
Ellikon a. d. Thur . . .	287	38	—	38	68	—	69	—	37	—	37
Trélex près Nyon . . .	—	10	—	10	22	—	23	—	9	—	9
Nüchtern b. Kirchlindach	—	10	—	10	25	—	19	—	16	—	16
Blumenau bei Steg . .	46	—	8	8	—	18	—	16	—	10	10
Weisshölzli in Herzogenbuchsee	—	—	10	10	—	14	—	18	—	6	6

II. Alter der Aufgenommenen. — *II. Age des personnes admises.* (1896)

Anstalten *Asiles*	Unter 20 Jahren *Au dessous de 20 ans*	20—30 Jahre — *ans*	31—40 Jahre — *ans*	41—50 Jahre — *ans*	51—60 Jahre — *ans*	61 Jahre — *ans* und mehr *et au delà*
Ellikon . . .	1	13	33	17	4	—
Trélex	1	5	10	3	2	1
Nüchtern . .	—	3	9	9	3	1
Blumenau . .	1	6	6	5	—	—
Weisshölzli . .	1	2	4	3	4	—

III. Heimat, Konfession u. Civilstand. — *III. Origine, confession et état civil.*

Anstalten *Asiles*	Schweizer *Suisses*	Ausländer *Etrangers*	Protestanten *Protestants*	Katholiken *Catholiques*	Israeliten *Israëlites*	Ledig *Célibataires*	Verheiratet *Mariés*	Verwitwet *Veufs*	Geschieden *Divorcés*
Ellikon . .	63	5	50	18	—	27	35	4	2
Trélex . .	18	4	18	4	—	14	7	1	—
Nüchtern .	24	1	22	3	—	13	10	1	1
Blumenau .	18	—	14	4	—	6	11	1	—
Weisshölzli	13	1	11	3	—	3	7	1	3

IV. Beruf. — *IV. Profession.*

Anstalten *Asiles*	Landwirte *Agriculteurs*	Handwerker *Artisans*	Handelsleute, Bureauangestellte *Commerçants*	Wirte *Aubergistes*	Beamte *Fonctionnaires*	Gelehrte Berufe *Professions libérales*	Ohne Beruf, Taglöhner, Mägde, Hausfrauen *Sans profession, journaliers domest., ménagères*
Ellikon . . .	10	26	20	1	1	10	—
Trélex	1	12	2	1	3	—	3
Nüchtern . .	5	12	3	1	—	—	4
Blumenau . .	—	—	—	4	—	—	14
Weisshölzli . .	—	—	—	4	—	—	10

V. Formen der Trunksucht. — *V. Formes de l'alcoolisme.*

Anstalten *Asiles*	Einfache Trunksucht und Dipsomanie *Dipsomanie*	Chronischer Alkoholismus *Alcoolisme chronique*	Fälle mit oder nach Delirium tremens *Avec ou après delirium tremens*	Fälle mit psychopath. oder hystero-epileptischen Anfällen *Avec des accès psychopath. ou hystéro-épilept.*	Geiseskrank oder schwachsinnig *Aliénation mentale ou faiblesse d'esprit*
Ellikon	14	38	11	3	2
Trélex	5	7	9	1	—
Nüchtern . . .	8	9	5	3	—
Blumenau . . .	11	5	2	—	—
Weisshölzli . . .	13	—	1	—	—

VI. Dauer des Aufenthalts in der Anstalt.

VI. Durée du séjour dans l'asile.

Anstalten *Asiles*	Unter 1 Monat *Au-dessous d'un mois*	2–3 Monate *mois*	4–6 Monate *mois*	7–8 Monate *mois*	9–10 Monate *mois*	11–12 Monate *mois*	13–18 Monate *mois*	19–24 Monat *mois*
Ellikon	—	—	56	—	5	7	—	—
Trélex	2	6	11	2	—	1	1	—
Nüchtern . . .	4	5	4	1	2	3	—	—
Blumenau . . .	—	2	11	—	—	3	—	—
Weisshölzli . . .	7	—	9	2	—	—	—	—

Ergebnisse seit Bestehen der Anstalten.

Résultats obtenus depuis l'ouverture des établissements.

Anstalten *Asiles*	Abstinent geblieben *Abstinents*	Gebessert *Améliorés*	Rückfällig *Récidivistes*	Ohne Nachrichten *Sans renseignements*	Gestorben *Décédés*	Geisteskranke *Aliénés*
Ellikon*)	175	80	61	39	46	23
Trélex	?	?	?	?	?	?
Nüchtern	15	16	32	34	18	7
Blumenau	10	7	8	2	—	—
Weisshölzli	12	4	17	6	4	—

*) Seit 1894. — *Depuis 1894.*

Alle Berichte beronen, dass eine Kur on weniger als 6 Monaten Dauer nur on zweifelhaftem Erfolg sein kann.

Die Gründung einer Trinkerheilanstalt n Sarnen (Pension Vonderflüh) ist beschlossen.

Tous les rapports observent qu'une cure d'une durée de moins de six mois ne peut donner que des résultats douteux.

La création, à Sarnen, d'une asile pour buveurs est chose décidée.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 20. bis 26. Juni 1897. — *Admissions du 20 au 26 juin 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 19. Juni 1897 / *Effectif au 19 juin 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 26. Juni 1897 / *Effectif au 26 juin 1897*
Zürich	715	4	—	2	—	3	—	4	11	3	5	—	8	2	94	15	151	70	730
Bern	1064	—	1		—	4	1	2	8	4	20	3	5	9	116	27	200	101	1071
Luzern	89	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	6	3	13	7	75
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	3	7	7	45
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	8	1	11	6	37
Nidwalden	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	18
Glarus	69	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	5	3	12	11	63
Zug	33	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	4	3	9	4	30
Fribourg	96	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	17	2	24	13	106
Solothurn	139	—	—	—	—	—	—	1	—	3	5	1	2	2	10	7	31	24	140
Baselstadt	354	—	—	—	—	3	1	4	5	3	1	2	2	1	25	7	54	20	332
Baselland	84	—	—	—	—	—	—	1	3	—	2	—	—	—	12	5	23	15	92
Schaffhausen	42	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	5	7	16	1	45
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	19	5	26	15	78
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	386	—	—	—	—	—	—	—	—	5	6	1	3	6	49	10	80	47	387
Graubünden	91	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	6	2	10	7	86
Aargau	208	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	1	1	—	25	1	33	27	199
Thurgau	99	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	12	3	18	18	102
Tessin	[1] 12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	[1] 4	2	15
Vaud	388	—	—	—	—	4	2	—	1	2	1	—	3	—	74	7	94	56	400
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	3	3	18
Neuchâtel	229	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	3	1	1	31	8	49	26	210
Genève	393	—	—	—	—	1	1	4	6	3	1	4	6	1	41	9	77	7	394
Total	**4681**	**4**	**1**	**2**	**—**	**17**	**6**	**19**	**37**	**29**	**49**	**18**	**36**	**32**	**567**	**130**	**947**	**489**	**4673**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 27. Juni bis 3. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 27 juin au 3 juillet 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	3	16	—	14[1]	1	.	5	—	—	—
Bern	—	—	1[2]	—	37[3]	3[4]	—	3[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1[8]	—	—	2[9]	—	—	5[9]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	56	1	12	1	1	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1[10]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	10[12]	.	.	.	.	.	.
Graubünden	.	.	.	.	3[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[14]	13[15]	—	17[16]	2[17]	—	1[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	6	épid.[18]	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	26[20]	—	3[21]	7[22]	1[20]	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—

[1]) 3 in Zürich, 3 in Andelfingen, 2 in Adlikon, 1 in Affoltern, 1 in Wyla, 1 in Illnau, 1 in Winterthur, 1 in Stadel, 1 in Niederweningen — [2] In Bern. — [3] 11 in Bern, 4 in Langenthal, 3 in Wabern, 3 in Oberburg, 2 in Kallnach, 1 in Wynau, 1 in Burgdorf, 1 in Wengi, 1 in Tramelan-dessus, 1 in Treiten, 1 in Bätterkinden, 1 in Wichtrach, 1 in Tavannes, 1 in Rüderswyl. 1 in Uttigen, 1 in Wattenwyl, 1 in Lenk, 1 in Thun, 1 in Steffisburg. — [4] 2 in Dotzigen, 1 in Diessbach. — [5] 2 in Utzenstorf, 1 in Signau. — [6] 1 in Luzern, 1 in Root. — [7] In Bürglen. — [8] A Fribourg. — [9] 1 à Chiètres, 1 à Guin. — [10] In Thayngen. — [11] In Gais — [12] 4 in Gossau, 3 in St. Gallen, 1 in Rebstein, 1 in Wallenstadt, 1 in Jona. — [13] 2 in St. Moritz, 1 in Sils im Domleschg. — [14] In Oftringen. — [15] 4 in Degerfelden, 3 in Rheinfelden, 2 in Gränichen, 1 in Ober-Kulm, 1 in Magden, 1 in Zofingen, 1 in Ober-Endingen. [16] 9 in Seon. 1 in Gebenstorf, 1 in Altenburg, 1 in Windisch, 1 in Brugg, 1 in Kulm, 1 in Teufenthal, 1 in Sulz, 1 in Oftringen. — [17] In Aarau. — [18] Dans deux communes. — [19] A St-Maurice. — [20] 13 à la Chaux-de-Fonds, 11 au Locle, 1 à Travers, 1 aux Brenets. — [21] 1 à Dombresson, 1 à St-Blaise, 1 à Travers. — [22] 4 au Locle, 3 à la Chaux-de-Fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Mai 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 mai 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	14	17	21	—	87	38	—	20	3	—	—
Bern	—	—	11	1	—	189	6	—	4	—	—	—
Luzern	—	—	5	5	1	27	5	—	4	1	—	—
Uri	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	2	1	6	11	3	2	—	2	—	—	einige
Obwalden	.	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Zug	6	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	41	—	12	—	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	38	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	6	6	59	8	96	3	3	8	1	2	—
Baselland	—	—	3	20	—	9	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	1	6	10	4	3	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	27	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	—	5	viele	—	1	4	—	—	—	—	—
Aargau	2	—	—	83	2	62	Epid.	—	2	—	—	—
Thurgau	—	1	1	Epid.	—	25	—	—	—	1	—	—
Tessin	1	2	—	35	3	3	92	—	5	—	—	5
Vaud	3	—	11	2	—	81	epid.	—	8	1	—	—
Valais	—	6	—	—	2	2	4	—	3	—	—	—
Neuchâtel	—	4	9	81	—	16	7	—	2	—	—	—
Genève	—	—	4	—	—	11	—	—	1	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 16. bis 22. Mai 59 Personen an der Cholera gestorben.

Frankreich. Dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" zufolge, sind in Paris vom 13.—19. Juni 2 Erkrankungen an Cholera vorgekommen.

Pest. Aegypten. In der Qarantänestation von El-Tor sind 2 pestverdächtige Erkrankungen unter den aus Djeddah kommenden Pilgern festgestellt worden.

Arabien. Die Zahl der Erkrankungen und der Todesfälle in Djeddah lässt sich nicht mit Sicherheit feststellen. Einer Mitteilung zufolge wurden vom 5.—9. Juni 8 Erkrankungen und 8 Todesfälle, nach einer andern Mitteilung vom 11.—17. Juni 7 Erkrankungen und 14 Todesfälle konstatiert.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 13. bis 19. Juni: London 12 (9 in der Vorwoche), Petersburg 4.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 16 au 22 mai 59 décès cholériques à Calcutta.*

France. *D'après le „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" il a été constaté a Paris du 13 au 19 juin 2 cas de choléra.*

Peste. ***Egypte.*** *Deux cas suspects ont été constatés à la quarantaine de El-Tor, parmi les pélerins arrivant de Djeddah.*

Arabie. *Le nombre des cas et des décès à Djeddah ne peut pas être exactement fixé. D'après certaines informations il y aurait eu du 5 au 9 juin 8 cas et 8 décès; d'après d'autres l'on aurait constaté du 11 au 17 juin 7 cas et 14 décès.*

Influenza. *Décès par influenza pendant la semaine du 13 au 19 juin: Londres 12 (9 la semaine précédente), St. Pétersbourg 4.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Circulaire du Conseil fédéral à tous les Etats confédérés concernant la non-inscription de la cause de la mort dans les actes de décès.

(Du 19 septembre 1896.)

Dans le courant de ces dernières années, on a demandé souvent, tant à nous qu'aux autorités cantonales, que la cause de la mort d'une personne soit inscrite sur l'acte de décès.

Par notre circulaire du 3 mars 1876 nous avons déja donné pour instruction formelle que la cause de la mort ne doit pas paraître sur les actes de décès, et les motifs qui ont dicté cette décision existent encore aujourd'hui.

Pour rappeler cette circulaire à votre souvenir, nous croyons devoir la reproduire textuellement ci-après.

„Le formulaire n° 2 pour la tenue des registres de l'état civil, relatif aux extraits du registre des décès, prévoit, entre autres, la mention de la cause du décès, lorsqu'elle est constatée par certificat du médecin.

„Cette disposition a déjà soulevé des objections et provoqué une proposition tendant à la supprimer. On fait valoir à l'appui, entre autres arguments, le fait que cette prescription rend illusoire le secret médical et le secret de la cause de la mort, qui, suivant les circonstances, est d'une importance capitale au point de vue du droit civil, notamment dans les cas où il est désirable surtout de garder ce secret.

„On fait observer en outre, que la communication générale de la cause du décès à des tiers et à d'autres officiers de l'état civil apparaît comme absolument sans but, tandis que la mention de cette cause à des personnes qu'elle ne regarde pas peut léser d'une manière sensible, dans diverses ciconstances de la vie, de graves intérêts pécuniaires et moraux.

„Enfin, on rappelle que la statistique de la mortalité souffrirait si des indications consciencieuses sur la cause du décès pouvaient immédiatement être connues de tout le monde par la simple délivrance d'un acte de décès.

„De notre côté, nous avons estimé que ces objections méritaient d'être prises en sérieuse considération; en conséquence, nous avons décidé la suppression de la 4me ligne du formulaire 2, savoir:

„de . . . . . certificat médical"

„En ayant l'honneur de porter ce qui précède à votre connaissance, nous vous prions de bien vouloir en faire part à vos officiers de l'état civil et de leur donner pour instruction de se conformer à cette décision."

Sitzung der Schweizerischen Aerztekommission.

Samstag, den 12. Juni 1897 im „Schweizerhof" Luzern, 8 Uhr vormittags.

Anwesend die Mitglieder: Kocher, Präs., Feurer, Haffter, Hürlimann, Krönlein, Lotz, Morax, Munzinger, Naef, Reali, H. v. Wyss. Entschuldigt: Dr. Bruggisser und d'Espine. Es nimmt ferner an der Sitzung teil: Direktor Dr. Schmid.

1. Das verlesene Protokoll wird genehmigt. Im Anschluss daran macht Hr. Direktor Schmid das Anerbieten, künftig möglichst rasch nach stattgefundener Sitzung das zur Veröffentlichung bestimmte Protokoll setzen zu lassen, Korrekturabzüge den Mitgliedern zuzusenden und nach Eingang allfälliger Korrekturen das durch das Bureau endgültig festgesetzte Protokoll im Korrespondenzblatt, im Sanitarisch-demographischen Wochenbulletin und eine französische Uebersetzung in der Revue médicale de la Suisse romande

gleichzeitig zu veröffentlichen. Diese Anregung wird zum Beschluss erhoben.

2. Ueber die Hülfskasse referiert deren Verwalter Hr. Dr. Lotz. Die Behandlung einiger Abänderungen im Modus ihrer Verwaltung soll bis zur Behandlung der Neuorganisation der Aerztekommission verschoben und jetzt bloss die laufenden Geschäfte erledigt werden. Es wird beschlossen, in einem neuen Falle eine Unterstützung von Fr. 400 zu geben, in einem andern die bisher bewilligte Summe etwas zu reduzieren und in Wiedererwägung die in letzter Sitzung beschlossene Streichung mehrerer Beiträge nicht zu vollziehen, da genauere Nachforschung des Verwalters die Situation als wesentlich verschieden von der damals angenommenen ergeben hat.

3. Bezüglich der Vorbereitungen für den Moskauer Kongress wird beschlossen ein Gesuch an die Bahnverwaltungen um Ermässigung der Taxen zu richten, entsprechend den Schritten, welche die Comités der umliegenden Länder gethan haben; ferner im Korrespondenzblatt und in der Revue médicale de la Suisse romande eine dringende Einladung an alle diejenigen, die den Kongress zu besuchen gedenken, zu richten, sich unverzüglich beim Comité zu melden. Ferner wird das Präsidium ersucht, sich mit der russischen Gesandtschaft wegen der Ausstellung der Pässe ins Einvernehmen zu setzen. Ausser dem Passe sollen die Teilnehmer mit einem Begleitschreiben des Nationalcomité, dem eine Empfehlung von seiten des Departements des Innern beizugeben wäre, versehen sein.

4. Ueber den Stand des buchhändlerischen Unternehmens „Mitteilungen aus den Kliniken und medizinischen Instituten der Schweiz“ referiert Hr. Feurer. Das mit viel Eifer und Opfermut von Seite des Verlegers ins Werk gesetzte Unternehmen hat leider wegen Mangel an Absatz nicht die darauf gesetzten Hoffnungen erfüllt, daher das schon in voriger Sitzung mitgeteilte Begehren einer Bundesunterstützung von Seiten der Redaktion dieser Zeitschrift. Der Referent kommt zum Schluss, dass zwar diese Publikation an sich die Unterstützung wegen ihres vorzüglichen und gediegenen Inhaltes wohl verdienen würde, aber weder eine direkte Subvention, noch eine Subscription, von seiten des Bundes thunlich erscheine. Die Kommission schliesst sich dieser Ansicht an und beschliesst, dem Redaktionscomité mit ausführlicher Motivierung seine ablehnende Haltung mitzuteilen.

5. Es wird beschlossen, Hrn. Geheimrat v. Kölliker, der am 6. Juli sein 50jähriges Docentenjubiläum und seinen 81. Geburtstag feiern wird, von seiten der Kommission einen Glückwunsch zu senden.

6. Ueber den vom Referenten Dr. Haffter vorgelegten neuen Statutenentwurf für die Aerztekommission findet eine bloss vorläufige allgemeine Beratung statt, in der die zukünftige Stellung der Aerztekommission gegenüber dem Bundesrat, bezw. dem Departement des Innern und dem eidg. Gesundheitsamt diskutiert wird. Es lässt sich nicht läugnen, dass das Gesundheitsamt zum Teil an die Stelle getreten ist, welche unsere Kom-

mission, und namentlich deren früherer Präsident, Hr. Dr. Sonderegger, den obersten Bundesbehörden gegenüber einnahm. Immerhin wird sie, als Ausschuss der Aerzte der Gesamtschweiz, auch künftig nicht bloss die Interessen des ärztlichen Standes weiterhin vertreten, sondern auch ganz besonders ihr Augenmerk auf das sanitarische Wohl unseres Landes richten, und nach wie vor von der Exekutivbehörde, der die Ausführung der diesbezüglichen Massnahmen zusteht, gehört werden. Als eigentliche, dem Gesundheitsamt zur Seite stehende Fachbehörde kann dagegen die Aerztekommission nicht gelten; es existiert eine solche bisher verfassungsmässig nicht und würde auch, falls sie geschaffen würde, zweifellos eine andere Zusammensetzung erhalten, nicht bloss aus Aerzten bestehen dürfen. Auf Grundlage dieser Diskussion wird beschlossen, den Statutenentwurf nochmals an die hiefür bestellte Spezialkommission zurückgehen zu lassen, die ihn in einer nächsten Sitzung zur Detailberatung wieder vorlegen wird.

Dr. Lotz wünscht die Abänderungen in der Verwaltung der Hülfskasse nicht bis dahin zu verschieben, es soll daher die nötige Aenderung des Reglements der Kommission cirkulariter zur Genehmigung vorgelegt werden.

7. Dr. Schmid teilt mit, dass die früher beschlossene Eingabe unserer Kommission betreffend Art. 52bis des Bundesgesetzentwurfes über die Krankenversicherung, die nun eigentlich den Mitgliedern der Bundesversammlung mitgeteilt werden sollte, da die Beratung in den nächsten Tagen erfolgen wird, dadurch gegenstandslos geworden sein dürfte, dass Art. 52bis der bundesrätlichen Vorlage unsern damaligen Wünschen vollständig entspricht, dass andernteils aber von seiten der vorberatenden nationalrätlichen Kommission ein Einschiebsel in diesen Artikel vorgeschlagen wird, welcher als eine Beschränkung unserer Tendenzen erscheint. Es wird daher beschlossen, von der Verteilung der Eingabe abzusehen und dagegen dahin zu wirken, dass jenes Einschiebsel womöglich wegfalle. [1])

Schluss der Sitzung 11½ Uhr.

Der Aktuar:
Dr. H. v. Wyss.

---

[1]) Der Nationalrat hat in seiner Sitzung vom 19. Juni entsprechend dem Antrag der Herren Nationalräte Dr. Müller und Dr. Vincent dieses Einschiebsel fallen lassen und das Prinzip der freien Aerztewahl angenommen.

Séance de la Commission médicale suisse.

Dimanche le 12 juin 1897 au „Schweizerhof", à Lucerne, à 8 heures du matin.

Sont présents: MM. Kocher, président, Feurer, Haffter, Hürlimann, Krönlein, Lotz, Morax, Munzinger, Naef, Reali, H. v. Wyss; se sont fait excuser MM. Bruggisser et d'Espine. Assiste en outre à la séance: M. le Directeur Schmid.

1. Le protocole de la dernière séance est lu et adopté. A ce sujet M. Schmid offre pour l'avenir de faire composer aussi vite que possible après chaque séance la partie du protocole destinée à être publiée et d'en envoyer des épreuves à chacun des membres; dès que les épreuves corrigées auront été retournées au bureau sanitaire fédéral, celui-ci publiera le texte définitif du protocole dans le Korrespondenzblatt et dans le bulletin démographique et sanitaire, en même temps qu'il en enverra la traduction française à la revue médicale de la Suisse romande. La commission adopte la proposition de M. Schmid.

2. M. le Dr. Lotz présente son rapport sur la caisse de secours. La discussion sur certaines modifications à apporter à l'administration de la Caisse est renvoyée jusqu'au moment où sera discutée la question de la réorganisation de la commission médicale et l'on se borne pour le moment à liquider les affaires courantes. Il est décidé d'accorder un nouveau secours de Fr. 400; dans un autre cas le secours accordé jusqu'ici sera un peu réduit; en outre la commission décide de revenir sur la décision prise dans la dernière séance de supprimer un certain nombre de secours, l'enquête faite par M. le Dr. Lotz lui ayant démontré que dans tous les cas la situation était passablement différente de ce que l'on avait cru.

3. En ce qui concerne le congrès de Moscou, l'on décide de demander aux administrations des chemins de fer, comme l'ont fait les comités des pays voisins, d'accorder aux congressistes des réductions de tarifs; en outre l'on invitera, par la voie du Korrespondenzblatt et de la Revue médicale de la Suisse romande, tous ceux qui se proposent de prendre part au Congrès, à s'annoncer sans retard au comité. Le président est prié de se mettre en rapport avec l'ambassade russe au sujet de l'établissement des passeports. Outre leur passeport les congressistes devront être munis d'une lettre de recommandation du comité national, à laquelle il serait bon de joindre encore une recommandation de la part des autorités fédérales.

4. M. Feurer présente son rapport sur les „Annales suisses des sciences médicales". Cette entreprise, menée à bien grâce au zèle et au désintéressement de l'éditeur, n'a malheureusement pas rempli, vu l'insuffisance du nombre des abonnés, toutes les espérances qu'on avait mises en elle;

c'est ce qui a fait naître l'idée, déjà exprimée dans la dernière séance de la commission, de demander à la Confédération de subventionner cette publication. Le rapporteur reconnaît que cette excellente publication mérite bien d'être soutenue, mais il ne pense pas qu'il puisse être question d'une subvention directe ou d'une souscription de la part de la Confédération. La commission se range à cette manière de voir, elle communiquera sa décision, avec motifs à l'appui, au comité de rédaction des Annales.

5. La commission décide d'envoyer une lettre de félicitations à M. de Kölliker, conseiller intime, qui célèbrera le 6 juillet prochain, en même temps que son 81me anniversaire, le jubilé cinquantenaire de son entrée dans le professorat.

6. Mr. le Dr. Haffter présente un projet de nouveaux statuts pour la commission médicale. La discussion qui suit n'est qu'une discussion générale et provisoire sur la question de savoir quelle sera à l'avenir la situation de la commission médicale vis-à-vis des autorités fédérales et plus particulièrement vis-à-vis du département fédéral de l'intérieur et du bureau sanitaire fédéral. Il faut bien reconnaître que ce dernier remplit actuellement en partie le rôle qui était autrefois celui de notre commission et plus particulièrement de son président, M. le Dr. Sonderegger. En tout cas la commission médicale ne devra pas se borner à l'avenir à représenter, en sa qualité de délégation des médecins de toute la Suisse, les intérêts du corps médical, elle devra encore s'intéresser à tout ce qui regarde, au point de vue sanitaire, le bien du pays, et pouvoir être entendue, comme cela a été le cas jusqu'à présent, par les autorités chargées d'appliquer les mesures prises dans ce domaine. Par contre la commission ne peut remplir le rôle d'une commission d'experts adjointe au bureau sanitaire; la constitution ne prévoit pas de commission de ce genre, et dût-il en être créé une, elle ne devrait pas être composée seulement de médecins. A la suite de cette discussion, il est décidé de renvoyer encore une fois le projet de statuts à la commission spéciale qui l'a préparé, et qui le représentera dans une prochaine séance où aura lieu une discussion détaillée.

M. Lotz désire que l'on ne diffère pas jusqu'à ce moment la discussion sur les modifications à introduire dans l'administration de la Caisse de secours; les changements qu'il est nécessaire d'apporter au règlement seront donc soumis à l'approbation des membres de la commission par voie de circulation du dossier.

7. M. le Dr. Schmid apprend ensuite à la commission que la requête au sujet de l'article 52bis du projet de loi fédérale sur l'assurance-maladie, qu'elle avait décidé d'adresser aux membres de l'assemblée fédérale, et qui devrait l'être maintenant puisque la discussion sur ce sujet commencera prochainement, est devenue inutile; en effet l'art. 52bis du projet du conseil fédéral satisfait complètement aux vœux formulés par nous; par

contre la commission du conseil national chargée d'examiner ce projet a proposé d'introduire dans cet article une adjonction qui paraît constituer une restriction des vues que nous avons exprimées.

Il est donc décidé de ne pas présenter cette requête, mais de faire par contre tous les efforts possibles pour faire mettre de côté l'adjonction dont il vient d'être question.[1])

La séance est levée à $11^1/_2$ h.

Le secrétaire:
sig. **Dr. H. v. Wyss.**

---

[1]) Le conseil national a repoussé dans sa séance du 15 juin, sur la proposition de MM. les conseillers nationaux Dr. Müller et Dr. Vincent, l'adjonction proposée par sa commission et a adopté le principe de la liberté pour l'assuré de choisir son médecin.

Bibliographie des Gesundheitswesens.
Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.
Nos remercîments aux donateurs.

Berichte der Kantonsregierungen über die Ausführung des Bundesgesetzes betr. die Arbeit in den Fabriken. 1895 und 1896. Veröffentlicht vom schweiz. Industriedepartement. — Rapports des gouvernements cantonaux sur l'exécution de la loi fédérale concernant le travail dans les fabriques. Publiés par le département fédéral de l'industrie. Gr. 8o. 140 Seiten. Aarau, Druck und Verlag von H. R. Sauerländer. 1897.

Canton de Genève. Rapport de la commission de l'hospice général pour l'année 1896. 8o. 56 pages. Genève, imprimerie Wyss et Duchêne. 1897.

Commune de Neuchâtel. Hôpital de la ville. Rapport sur l'exercice 1896. 8o. 10 pages. Neuchâtel, imprimerie Delachaux & Niestlé. 1897.

Hinterländisches Krankenhaus in Herisau. Bericht über das Betriebsjahr 1896. 8o. 41 Seiten. Herisau, Druck von Schläpfer & Cie. 1897.

Keller, H. Dr. Das Armensoolbad in Rheinfelden. Kurzer historischer Bericht über die Anstalt. Gr. 8o. 8 Seiten. Aarau, Druck von R. Sauerländer. 1897.

Keller, H. Dr. L'hospice des bains salins de Rheinfelden. Extrait des „Annales d'hydrologie." 8o. 19 pages. Paris, imprimerie F. Levé. 1892.

Marolanisches Krankenhaus in Altstätten. Jahresbericht pro 1896.

Stadt Zürich. Bericht der stadträtlichen Abordnung für Besichtigung der Kehricht-Verbrennungsanlagen in Hamburg und Berlin. 8o. 20 Seiten, mit einer Tafel. Zürich, Druck von Coradi-Stahl. 1896.

Oesterreich. Arznei-Taxe für das Jahr 1897 zur österreichischen Pharmakopoë vom Jahre 1889. 8o. 75 Seiten. Wien, Druck und Verlag der k. k. Hof- und Staatsdruckerei. 1897.

France. Comité consultatif d'hygiène publique. Recueil de ses travaux et des actes officiels de l'administration sanitaire. Tome XXV, année 1895. 8o. 689 pages. Melun, imprimerie administrative. 1896.

Mitteilungen des statistischen Amtes der Stadt München:

Band XIV. 3. Heft. Geburten und Sterbefälle in München während des Jahres 1896. 4o. 42 Seiten.

Band XV. 1. Heft. Volkszählung vom 2. Dezember 1895 in München. 4o. 34 Seiten.

Band XV. 2. Heft. 1. Teil. Beruf- und Gewerbe-Zählung vom 14. Juni 1895. 4o. 74 Seiten.

Veröffentlichungen des statistischen Amtes der Stadt Berlin. Tabellen über die Bewegung der Bevölkerung der Stadt Berlin im Jahre 1895. Gr. 4o. 67 Seiten.

England. Annual summary of births, deaths, and causes of death in London and other large towns. 1896. 8o. 87 Seiten. London. 1897.

London County Council. Annual report of the medical officer of health of the administrative county of London. 1895. Gr. 4o. 133 pages. Mit lithographischen Tafeln. London. 1897.

Rumänien. Raport general asupra igienei publice si asupra serviciului sanitar al regatului României pe anul 1895 de Doctorul J. Felix, directorul general al serviciului sanitar. 8o. 288 pag. Bucarest. 1897.

Stadt Zürich. Verbrennungsanlagen für Haus- und Strassenkehricht. Bericht über den Besuch einer Anzahl Verbrennungsanstalten im Ausland, erstattet von R. Mettler, Inspektor des Gesundheitswesens und H. Staub, Chef des Abfuhrwesens. Gr. 8o. 209 Seiten mit Tafeln. Zürich, Druck von Zürcher & Furrer. 1896.

Belgique. Bulletin de la société royale de médecine publique et de topographie médicale de Belgique. Volume XIII. Février 1897. Gr. 8o. 150 pages. Bruxelles, imprimerie Hayez. 1897.

Belgique. Publications du Ministère de l'agriculture et des travaux publics (service de santé et hygiène publique) concernant la surveillance de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires:

Dispositions de la loi du 4 août 1890 et du code pénal relatives aux denrées alimentaires.

Dispositions légales et réglementaires, relatives au commerce des viandes.

Dispositions relatives aux denrées diverses autres que la viande etc.

Organisation du service. Inspection et analyse.

Composition du personnel de service.

Statistique du travail effectué et des résultats obtenus.

Contribution à une enquête sur la composition de la ration alimentaire de l'ouvrier adulte dans les diverses régions de la Belgique.

Brochures 8o publiées à l'occasion de l'exposition internationale de Bruxelles. Bruxelles. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 26** Bern, 15. Juli 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

26. Woche 27. Juni bis 3. Juli 1897. **26e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	29	104 5	3 1	35 10	10	2	5	4 2	3	1	2 1	18 7
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	13	38 2	6	30 6	5	1	1	2	2	1 1	1	22 5
Basel	* 89,687	23	65 6	5	32 1	6		3	7	2	1	3 1	16
Bern	49,030	10	29 5	2	24 10	3 1	2 1	2	2	2 1	1	1 1	14 7
Lausanne	* 40,571	10	25 5	— 1	9 10	2	—	1	1 2	— 1	—	— 4	7 3
St. Gallen	34,025	4	12 3	—	13 5	3	1 2	—	2 1	—	2	—	8 2
Chaux-de-Fonds	* 31,157	8	21 1	2	10	6	—	2	1	—	—	3	4
Luzern	23,060	4	16	—	5	3	—	1	—	—	—	1	3
Biel	19,237	4	12	—	2 1	—	—	—	— 1	—	—	—	2
Winterthur	18,277	5	12 1	1	2 3	1	—	—	—	—	—	—	2 3
Neuchâtel	* 19,022	5	12		4 1	1	1	1	—	—	—	— 1	2
Herisau	14,971	1	9	—	4	3	—	2	—	—	—	—	2
Fribourg	12,916	1	7	—	12	3	2	3	2	—	—	1	4
Schaffhausen	13,036	3	12	1	7	1	—	1	2	—	—	—	4
Locle	* 12,274	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	615,792	121	379	20	189	47	9	22	23	9	6	12	108
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			29	2	47	1	3	—	6	2	1	8	27

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 3. Juli 1897	32,1 ‰	29,1	27,7	29,8	16,0 ‰	13,9	16,1	14,3
„ 26. Juni 1897	30,5	28,5	26,6	27,0	16,5	16,2	15,6	17,5
„ 19. „ 1897	27,6	27,2	27,7	28,6	13,8	17,7	14,8	16,2
„ 12. „ 1897	28,2	30,0	27,9	27,1	14,7	17,8	18,6	17,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 27. Juni bis zum (au) 3. Juli 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	354	25	15	5	39	8	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	21	8	2	—	1	—	1	—
Zusammen — *Total*	375	33	17	5	40	8	15	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	42	25	6	1	7	1	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	14	8	1	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	131	27	6	6	29	34	27	2	—
Weibl. — *Féminin*	105	21	9	7	15	20	28	4	1
Zusammen — *Total*	236	48	15	13	44	54	55	6	1

Laut Angabe hatte in 71 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 71 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 25 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	—	—	1	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	2	—	2	—	3	—	—
„ 5—19 „	3	—	2	3	—	3	—	—
„ 20—39 „	—	1	11	4	—	1	—	—
„ 40—59 „	3	—	4	1	—	2	1	—
„ 60—79 „	—	—	—	2	1	1	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	3	17	12	1	10	3	4

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 27. Juni bis 3. Juli		1896 vom 28 Juni bis 4. Juli		1895 vom 30. Juni bis 6. Juli		1894 vom 1. bis 7. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	1	—	—	—	2	1
3. Scharlach — *Scarlatine*	2	1	1	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	—	—	3	1	4	3
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	1	—	2	—	7	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	1	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	4	—	3	1	2	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	1	1	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	22	—	13	—	17	1	24	2
10. Phthisis pulmonum	29	6	30	5	29	4	30	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	2	12	2	15	3	11	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	7	1	11	—	19	2	9	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	3	—	9	2	7	1	6	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	3	1	8	—	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	12	—	12	—	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	4	—	4	1	8	1	3	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	110	25	67	11	60	8	61	17
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	15	6	4	1	11	3	6	4
20. Selbstmord — *Suicides*	5	2	7	2	5	1	5	4
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	236	47	181	26	200	26	190	39

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. — *masc.*, — 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle (3 „ — „ — „ „ 1 Kind — enfant.)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 27. Juni bis 3. Juli 1897. — *Admissions du 27 juin au 3 juillet 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand an 26. Juni 1897 / *Effectif au 26 juin 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen / *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde / *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand an 3. Juli 1897 / *Effectif au 3 juillet 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern / *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup / *Diphtérite et croup*	Gelbfieber / *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten / *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane / *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten / *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten / *Toutes les autr. maladies*	Unfälle / *Accidents*			
Zürich	730	—	—	2	—	2	1	2	4	2	3	—	1	3	69	18	107	52	718
Bern	1071	—	1		—	5	—	7	7	3	11	5	3	13	113	44	212	126	1075
Luzern	75	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	8	10	22	12	83
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	4	3	44
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	36
Nidwalden	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	18
Glarus	63	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	9	2	15	14	70
Zug	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	6	3	24
Fribourg	106	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	1	3	1	14	5	28	10	110
Solothurn	140	—	—	—	—	1	—	—	2	2	1	—	1	2	5	7	21	15	134
Baselstadt	332	—	1	—	1	1	—	—	3	5	2	—	4	1	46	14	78	19	342
Baselland	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	7	2	11	5	82
Schaffhausen	45	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	1	—	3	3	12	—	40
Appenzell A.-Rh.	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	13	6	22	11	84
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	387	—	—	—	—	1	—	—	2	3	4	3	2	2	65	9	91	51	390
Graubünden	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	4	3	10	6	73
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	15	5	22	19	189
Thurgau	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	10	1	13	13	100
Tessin	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	[1] 1	—	[1] 13
Vaud	400	—	—	1	—	1	—	1	—	2	4	1	1	1	67	6	85	47	378
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	3	18
Neuchâtel	210	—	—	—	—	—	—	—	4	5	4	3	2	1	29	13	61	27	221
Genève	394	—	—	3	—	—	—	1	8	4	7	4	5	1	58	13	104	6	397
Total	4673	—	2	6	1	11	2	14	32	28	46	21	26	32	544	169	934	448	4639

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio — sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 4. bis 10. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 4 au 10 juillet 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. — Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophtalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 22[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	—	7	—	}	6		2	—	—	—
Bern	—	—	1[2]	—	38[3]	11[4]	—	2[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	1[9]	.	12[10]	.	.	1[11]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	11[12]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	1	30	—	16	5	2	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1[13]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	3[15]	—	9[16]	—	—	2[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	10	—	—	6	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	29[19]	—	2[20]	—	5[21]	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 10 in Zürich, 1 in Schlieren, 2 in Meilen, 5 in Gross-Andelfingen, 1 in Weisslingen, 1 in Hagenbuch, 2 in Winterthur. — [2] In Grosswabern. — [3] 1 in Dieterswyl, 3 in Langenthal, 8 in Bern, 1 in Alchenstorf, 6 in Tramelan-dessus, 1 in Freiten, 1 in Wiggiswyl, 1 in Saignelégier, 1 in Laupen, 1 in Tavannes, 1 in Corban, 1 in Madretsch, 1 in Toffen, 2 in Belp, 3 in Eggiwyl, 1 in Signau, 2 in Tierachern, 2 in Forst, 1 in Sumiswald. — [4] 10 in Bern, 1 in Eggiwyl. — [5] 1 in Utzenstorf, 1 in Madiswyl. — [6] In Luzern. — [7] In Buochs. — [8] In Weesen. — [9] A St. Antoine. — [10] 9 à Guin, 1 à Jetschwyl, 1 à Mariahilf, 1 à Galmitz. — [11] A Fribourg. — [12] 1 in Solothurn, 1 in Bettlach, 2 in Rechenswyl, 4 in Biberist, 1 in Deitingen, 1 in Oekingen, 1 in Gosslingen. — [13] In Schaffhausen. — [14] In Gais. — [15] 2 in Oberkulm, 1 in Rheinfelden. — [16] 1 in Wohlen, 3 in Brugg, 1 in Windisch, 1 in Teufenthal, 1 in Hornussen, 1 in Seengen, 1 in Sins-Alikon. — [17] 1 in Bözen, 1 in Wallbach. — [18] 2 in Aadorf, 2 in Matzingen, 1 in Diessenhofen, 1 in Frauenfeld. — [19] 20 à la Chaux-de-Fonds, 9 au Locle. — [20] 1 à Neuchâtel, 1 à St. Aubien. — [21] 2 à Neuchâtel, 3 à la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 23. bis 29. Mai 39 Personen an der Cholera gestorben.

Frankreich. Dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" zufolge, ist in der Woche vom 20.—26. Juni in Paris eine Erkrankung an Cholera angemeldet worden.

Pest. Arabien. Laut amtlichen Berichten sind in Djeddah vom 5.—27. Juni 51 Todesfälle an Pest festgestellt worden.

Britisch-Ostindien. In der Stadt Bombay sind in den 4 Wochen vom 19. Mai bis 15. Juni 56, 34, 34 und 26 Todesfälle an Pest vorgekommen.

China. In Macao hat die Seuche bisher einen epidemischen Charakter nicht angenommen. Auch in zwei Nachbarorten von Canton, wo die Pest neulich ausgebrochen ist, scheinen nur zerstreute Fälle vorzukommen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *39 décès cholériques à Calcutta du 23 au 29 mai.*

France. *D'après le „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" un cas de choléra a été signalé à Paris pendant la semaine du 20 au 26 juin.*

Peste. ***Arabie.*** *D'après des rapports officiels il y a eu à Djeddah, du 5 au 27 juin, 51 décès par suite de peste.*

Indes anglaises. *A Bombay les chiffres respectifs des décès par suite de peste pour les 4 semaines écoulées du 19 mai au 15 juin ont été de 56, 34, 34 et 26.*

Chine. *A Macao l'épidémie n'a pas pris jusqu'ici un caractère épidémique. De même il n'aurait encore été constaté que des décès isolés dans deux localités voisines de Canton, où la peste a fait son apparition dernièrement.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Bundesratsbeschluss betreffend die Kompetenzen der Departemente und der Abteilungsschefs.

(Vom 9. April 1897.)

Der schweizerische Bundesrat, in Anwendung der ihm nach Art. 20, Absatz 2, des Bundesbeschlusses über die Organisation und den Geschäftsgang des Bundesrates, vom 21. August 1878 (A. S. n. F. III, 481) erteilten Ermächtigung, wonach unter Vorbehalt endgültigen Entscheides des Bundesrates (Art. 103 der Bundesverfassung) die Departemente von sich aus die Geschäfte erledigen, welche ihnen, sei es Kraft gesetzlicher Bestimmungen, sei es infolge besonderer Schlussnahme des Bundesrates, überwiesen sind, und unter Hinweis auf seinen Bericht an die ständerätliche Kommission „für Reorganisation des Bundesrates" betreffend die Kompetenzen der Departemente und der Abteilungschefs (Bundesbl. 1894, IV, 481),

beschliesst:

Unter Vorbehalt des Entscheides des Bundesrates, welcher gegenüber den Erlassen des Abteilungschefs und des Departementes angerufen werden kann, werden folgende Kompetenzen übertragen:

Departement des Innern. (Gesundheitsamt.)

Die Zuerkennung von Bundesbeiträgen an die Kosten der Epidemien.

Dem Direktor des schweizerischen Gesundheitsamtes wird, in Ausführung des Art. 14, litt. b, der Verordnung betreffend den Leichentransport, vom 6. Oktober 1891, die Ausstellung von Leichenpässen für Leichentransporte in oder durch die Schweiz übertragen.

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Istruzioni della direzione cantonale d'igiene in applicazione del decreto federale sull'entrata e transito di oggetti e mercanzie provenienti da paesi infetti dalla peste.

(Del 21 maggio 1897.)

In seguito alla convenzione internazionale di Venezia del 19 marzo u. s. il Consiglio federale ha sostituito all'ordinanza del 29 gennajo 1897 un'altra ordinanza in data dell' 11 del corrente mese.

L'esecuzione della stessa è in gran parte affidata all'Autorità doganale federale; all'Autorità sanitaria cantonale spetta il provvedere alla visita sanitaria ed alle desinfezione previste dagli articoli 3 e 4.

La stazione di Chiasso rimane la sola aperta sul confine fra l'Italia e la Svizzera, al transito delle provenienze dai paesi infetti.

La visita sanitaria e le eventuali desinfezioni sono riservate unicamente agli abiti e lingerie d'uso personale ed utensili d'uso domestico provenienti da località infette. Tutti questi oggetti possono arrivare o sotto forma di colli spediti a grande o a piccola velocità, ovvero essere portati seco da viaggiatori comme bagaglio.

Nel primo caso l'Autorità doganale ne avviserà tosto il medico delegato di Chiasso il quale visiterà i colli sospetti e constatata la presenza di lingeria sporca, di coperture da letto o di abiti usati, provvederà alla disinfezione come alle istruzioni del 28 luglio 1893.

Nel secondo caso se i viaggiatori entrano dalla stazione di Chiasso si procederà alla visita e desinfezione del loro bagaglio come per i colli spediti isolatamente. Ma siccome i viaggiatori possono entrare anche dalle altre stazioni doganali, la visita e le disinfezioni del loro bagaglio saranno fatte alla stazione d'entrata o al luogo di destinazione in territorio svizzero, secondo le istruzioni della Direzione d'Igiene, che sarà dall'Autorità doganale avvisata del loro arrivo. La disinfezione sarà inutile quando il viaggiatore possedesse un attestato che i suoi bagagli vennero altrove già disinfettati. Fatta la disinfezione alla stazione d'entrata, il viaggiatore avrà diritto di ottenere dal medico delegato un analogo attestato.

Le persone non verranno assoggettate a nessuna visita.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 27** Bern, 22. Juli 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

27. Woche 4. bis 10. Juli 1897. 27e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8			11	12	13	14
Zürich	†151,994	41	114 9	3	34 7	14 1	3	6	1 1	1 1	1	2 2	20 3
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	18	32 1	1	27 6	1 1		1 1	6 3	1	— 1	1	18 3
Basel	* 89,687	32	55 3	1	21 3	7	—	5	1	—	2	—	13 3
Bern	49,030	11	29 5	2	12 7	2 1	—	—	3 2	2	1	— 1	6 4
Lausanne	* 40,571	4	11 3	1	13 5	4	—	1	4 1	2	1	— 1	5 5
St. Gallen	34,025	8	16 4	—	7 2	2	—	—	— 1	2	—	—	5 1
Chaux-de-Fonds	* 31,157	5	20 1	—	7	3	—	—	—	—	1	1	5
Luzern	23,060	3	16	1	2 3	—	—	—	— 1	—	—	—	2 2
Biel	19,237	3	11 1	—	6 2	4	—	3	— 1	1	—	1	1 1
Winterthur	18,277	—	13	—	3 2	—	—	—	— 1	1	—	1	1 1
Neuchâtel	* 19,022	1	9 1	—	3 1	—	—	—	1	1 1	—	1	—
Herisau	14,971	3	3	— 1	1	—	—	—	—		—	1	—
Fribourg	12,916	2	10 1	—	11	6	—	4	2	—	—	—	5
Schaffhausen	13,036	3	8	1	4	2	—	1	—	1	1	—	1
Locle	* 12,274	3	9	—	6	2	2	—	1	—	—	—	3
Total	**615,792**	**137**	**356**	**10**	**157**	**47**	**5**	**21**	**19**	**12**	**7**	**8**	**85**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			29	1	38	3	—	1	10	2	1	4	20

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend. Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp*		
		1896	1895	1894		1896	1895	1894
am *(au)* 10. Juli 1897	30,1 ‰	29,1	27,4	28,5	13,3 ‰	18,4	15,3	14,5
„ 3. „ 1897	32,1	29,1	27,7	29,8	16,0	13,9	16.1	14,3
„ 26. Juni 1897	30.5	28,5	26,6	27,0	16,5	16,2	15.6	17,5
„ 19. „ 1897	27,6	27,2	27,7	28,6	13,8	17,7	14,8	16,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 4. bis zum (au) 10. Juli 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	328	28	9	1	44	3	8	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	21	8	1	—	1	2	2	—
Zusammen — *Total*	**349**	**36**	**10**	**1**	**45**	**5**	**10**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	53	19	2	1	4	3	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	18	5	1	—	1	2	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge*							Unbekanntes Alter *Age inconnu*
		0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	
Männl. — *Masculin*	94	28	2	3	17	21	17	5	1
Weibl. — *Féminin*	101	22	9	10	12	23	21	2	2
Zusammen — *Total*	195	50	11	13	29	44	38	7	3

Laut Angabe hatte in 56 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 56 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* — Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	—	—	1	1	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	—	2	—	1	1	4	—	—
„ 5—19 „ . .	—	1	1	3	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	8	7	1	—	1	—
„ 40—59 „ . .	—	—	4	3	—	1	2	—
„ 60—79 „ . .	—	—	—	1	1	1	3	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	1	—	1	—	—
Total	—	5	13	16	4	10	7	1

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 4. bis 10. Juli		1896 vom 5. bis 11. Juli		1895 vom 7. bis 13. Juli		1894 vom 8. bis 14. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	5	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine* . . .	1	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	3	—	2	—	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	5	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	2	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	22	1	18	—	20	—	22	—
10. Phthisis pulmonum	29	10	30	5	31	3	23	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	2	18	1	14	—	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	1	13	1	7	1	8	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	2	9	2	6	—	11	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	4	—	5	—	5	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	17	1	15	2	9	—	11	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	2	—	6	1	1	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	70	17	87	16	76	14	64	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	17	3	5	2	10	4
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	4	1	8	1	3	1	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	195	38	237	32	187	22	177	24

Alkoholismus 4 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 4. bis 10. Juli 1897. — *Admissions du 4 au 10 juillet 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 3. Juli 1897 *Effectif au 3 juillet 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 10. Juli 1897 *Effectif au 10 juillet 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup.*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektions-Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	718	—	—	—	—	4	1	1	9	5	6	1	4	4	68	16	119	58	702
Bern	1075	—	—	—	—	3	—	1	12	5	8	5	7	7	135	30	213	134	1081
Luzern	83	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	9	5	16	3	81
Uri	44	—	—	—	—	—	—	1	—	—		1	—	6	5	6	19	18	55
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—		—	—	1		—	—	6	1	8	8	40
Nidwalden	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	3	21
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	11	4	18	14	77
Zug	24	[1] 1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—		2	7	—	12	8	24
Fribourg	110	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	4	1	20	3	32	8	119
Solothurn	134	—	—	—	—	4	—	1	2	—	2		1	1	20	7	38	34	152
Baselstadt	342	—	—	—	—	5	—	1	4	2	5	5	2	3	49	4	80	24	345
Baselland	82	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	8	2	12	6	76
Schaffhausen	40	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	8	4	15	1	39
Appenzell A.-Rh.	84	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	18	4	27	18	93
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	390	—	—	—	—	2	—	1	—	8	7	1	3	10	42	6	80	43	390
Graubünden	73	—	—	—	—	—	—	—	—		2	—	—	—	5	3	10	9	[2] 35
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1		1	—	21	4	31	25	196
Thurgau	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	7	4	13	13	105
Tessin	[3] 13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	1	[3] 13
Vaud	378	—	—	—	—	4	1	1	3	1	3	—	2	3	66	7	91	51	372
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		2		2	2	18
Neuchâtel	221	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	7	4	38	16	67	40	229
Genève	397	—	—	1	—	2	—	—	5	4	7	—	2	8	25	8	62	2	[4] 311
Total	**4639**	**1**	**—**	**1**	**—**	**25**	**2**	**15**	**39**	**29**	**49**	**15**	**34**	**51**	**573**	**139**	**973**	**523**	**4604**

[1] In Beobachtung. — En observation. [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'hôpital de la Croix à Coire. [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. [4] Ohne — sans — l'hôpital Butini.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 11. bis 17. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 11 au 17 juillet 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud: 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	1	6	—	} 27	3	—	3	—	—	—
Bern	1[1]	—	2[2]	—	27[3]	4[4]	—	3[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	9[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	viele	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[8]	3[9]	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	—	36	3	18	9	1	—	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[11]	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	1[12]	.	1[13]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	9[16]	—	9[17]	1[18]	—	3[19]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	10[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	5	3	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	3[21]	—	8[22]	—	—	1[23]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] In Bern. — [2] 1 in Naflen, 1 in Huttwyl. — [3] 1 in Langenthal, 10 in Bern, 3 in Hasle, 2 in Oberburg, 1 in Courroux, 1 in Interlaken, 1 in Worb, 2 in Laupen, 1 in Gelterkinden, 2 in Lenk, 2 in Thierachern, 1 in Almendingen. — [4] 3 in Bern, 1 in Dotzigen. — [5] In Utzenstorf. — [6] 3 in Luzern, 1 in Escholzmatt, 1 in Malters, 1 in Schwarzenberg, 2 in Kriens, 1 in Russwyl. — [7] 2 in Bürglen, 2 in Altorf. — [8] A Fribourg. — [9] A Guin. — [10] A Romont. — [11] In Derendigen. — [12] In Gais. — [13] In Gais. — [14] 1 in St. Gallen, 1 in Wattwyl, 1 in Gossau, 1 in Straubenzell, 1 in Lichtensteig, 1 in Marbach. — [15] In Bezirk Oberlandquart. — [16] 1 in Rheinfelden, 7 in Oberendingen, 1 in Zurzach. — [17] 1 in Anglikon, 1 in Wohlen, 3 in Rheinach, 1 in Schafisheim, 1 in Seon, 1 in Dietwyl, 1 in Strengelbach. — [18] In Rheinfelden. — [19] 1 in Aarau, 2 in Wildegg. — [20] 1 in Hagenweil, 2 in Landschlacht, 2 in Matzingen, 2 in Engelsweilen, 1 in Ober-Bussnang, 1 in Beckelsweilen, 1 in Jakobsthal. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] 3 à Neuchâtel, 4 à Serrières, 1 au Locle. — [23] A Serrières.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 30. Mai bis 5. Juli 29 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Arabien. Einer amtlichen Mitteilung zufolge sind in Djeddah in der Zeit vom 28. Juni bis 4. Juli 6 weitere Pesttodesfälle festgestellt worden; die Gesamtzahl der vom 5. Juni bis 4. Juli vorgekommenen Todesfälle beträgt 57.

Aegypten. Im Lazareth von El Tor wurden am 4. Juli zwei neue Pestfälle an Bord der Dampfer „Chibbine" und „Rahmanieh" konstatiert.

* * *

Choléra. *Indes anglaises. 29 décès cholériques à Calcutta du 30 mai au 5 juin.*

Peste. *Arabie. D'après un communiqué officiel il y a eu à Djeddah du 28 juin au 4 juillet 6 nouveaux décès par suite de peste; le chiffre total des décès constatés depuis le 5 juin au 4 juillet s'élève à 57.*

Egypte. Au lazaret d'El Tor 2 nouveaux cas de peste ont été constatés à bord des vapeurs „Chibbine" et „Rahmanieh".

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Verordnung betreffend die medizinischen Berufsarten.

(Vom 15. Mai 1897. In Anwendung mit 1. Juli 1897.)

Allgemeine Bestimmungen.

Art. 1. Die Ausübung der medizinischen Berufsarten ist nur denjenigen Personen gestattet, welche hiezu die gesetzliche Berechtigung erlangt haben.

Zur Ausübung ihres Berufes als Aerzte, Apotheker und Zahnärzte sind nur diejenigen befugt, welche sich darüber ausweisen, dass sie den von der Bundesgesetzgebung betreffend die Freizügigkeit des Medizinalpersonals aufgestellten Erfordernissen Genüge leisten.

Für Hebammen und niedere Chirurgen ist ein kantonales Patent erforderlich. Auswärtige Befähigungsausweise können von der Sanitätskommission als gültig anerkannt werden.

An Personen, welche sich mit einzelnen Kuren oder Verrichtungen befassen (Masseurs, Hühneraugen-Operateurs etc.) kann die Sanitätskommission die Bewilligung zur Berufsbetreibung erteilen.

(Gesetz über das Sanitätswesen, Art. 4—7.)

Art. 2. Die Medizinalpersonen stehen unter der Aufsicht der Bezirksärzte und der Sanitätskommission, deren Anordnungen sie gemäss bestehenden Vorschriften zu befolgen haben.

Sie sind verpflichtet, die von den Sanitätsbehörden verlangten Berichte und Beiträge an die medizinische Statistik, welche ihre berufliche Thätigkeit betreffen, zu liefern.

Art. 3. Dieselben sind gehalten, die ihnen von zuständiger Behörde übertragenen gerichtsärztlichen oder sonstigen Untersuchungen und Begutachtungen zu besorgen.

Art. 4. Die Medizinalpersonen haben vom Einzug, Wegzug und Wohnortswechsel, sowie von der Aufgabe der Praxis dem Bezirksarzte schriftliche Mitteilung zu machen. Neueintretende haben demselben vor Antritt der Praxis ihr Diplom beziehungsweise Patent im Original oder in amtlicher Abschrift zu Handen der Sanitätskommission einzusenden.

Art. 5. Wenn die Medizinalpersonen bei Ausübung ihres Berufes Thatsachen oder Verumständungen wahrnehmen, welche auf ein Verbrechen schliessen lassen, so sollen sie hievon dem zuständigen Bezirksamte Kenntnis geben, soferne es sich nicht um Geheimnisse handelt, die ihnen in ihrer beruflichen Stellung anvertraut worden sind.

Von Uebertretungen sanitätspolizeilicher Vorschriften, durch welche Nachteil oder Gefahr für Gesundheit und Leben entstehen kann, sowie von gemeingefährlichen Krankheiten, die sie bei Ausübung ihres Berufes wahrnehmen, haben sie dem Bezirksarzte Mitteilung zu machen.

Art. 6. Die Medizinalpersonen haben das Berufsgeheimnis strengstens zu wahren. Ausgenommen sind die Fälle, in denen sie zu Mitteilungen an die Behörden gesetzlich verpflichtet sind.[1])

---

[1]) Gemäss Art. 172 des Strafgesetzes verwirken Medizinalpersonen, welche Geheimnisse, die ihnen in ihrer beruflichen Stellung anvertraut werden, pflichtwidrig eröffnen, eine Geldstrafe bis auf 500 Fr. oder Gefängnis bis auf zwei Monate. Mit der Geldstrafe kann Gefängnisstrafe auch verbunden werden.

Art. 7. Auswärts wohnende Medizinalpersonen, welche im Kanton St. Gallen praktizieren wollen, haben sich diesfalls den hier bestehenden Vorschriften zu unterziehen.

Art. 8. Medizinalpersonen, welche durch Vernachlässigung oder Unachtsamkeit bei Ausübung ihres Berufes eine schwere Gesundheitsschädigung oder den Lebensverlust eines Menschen verschulden, ferner solche, welche ihre im Interesse des öffentlichen Wohles übernommenen Pflichten verletzen, werden nach den einschlägigen Bestimmungen des Strafgesetzes mit Geld- oder Freiheitsstrafe gebüsst. Mit diesen Strafen kann die Einstellung im Berufe für die Dauer von einem bis auf zehn Jahre verbunden werden.

Auf die Medizinalpersonen finden auch die Bestimmungen des Strafgesetzes Anwendung, welche den Ungehorsam gegen allgemein verbindliche Vorschriften oder gegen besondere amtliche Weisungen mit Geld-, beziehungsweise Gefängnisstrafen bedrohen.

Der Regierungsrat kann auf Antrag der Sanitätskommission Medizinalpersonen, die sich in der Ausübung ihres Berufes grober Pflichtverletzung schuldig machen, darin bis zum Bestehen eines rechtskräftigen gerichtlichen Urteils suspendieren. (Art. 15, fünftes Alinea des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894.)

Die Sanitätskommission kann leichte Pflichtverletzungen von Medizinalpersonen disziplinarisch durch Verwarnung oder Verweis abwandeln.

Besondere Bestimmungen.

Aerzte.

Art. 9. Der ärztliche Beruf umfasst die gesamte Medizin, Chirurgie und Geburtshülfe.

Art. 10. Der Arzt, welcher auf die Ausübung seines Berufes nicht verzichtet hat, ist verpflichtet, den Kranken die erste Hülfe zu leisten und denselben insbesondere in dringenden Fällen beizustehen.

Art. 11. Er hat die Verpflichtung, bei ansteckenden Krankheiten die gesetzlich vorgeschriebenen Schutzmassregeln von sich aus und ohne Verzug einzuleiten und jeden einzelnen Fall sofort nach bestehenden Vorschriften anzuzeigen. Die Sanitätskommission ist ermächtigt, die Anzeigepflicht auch auf andere, als die im Bundesgesetze betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien vorgesehenen Krankheiten auszudehnen.

Art. 12. Wenn ein Arzt wegen längerer Abwesenheit (Militärdienst, Ferien u. s. w.) oder Krankheit sich vertreten lassen will, so darf derselbe seine Praxis nur an Kollegen übergeben, die ebenfalls zur selbständigen Praxis im Kantone berechtigt sind. Es gilt dies insbesondere von der Besorgung von Krankenhäusern. In der Privatpraxis ist jedoch ausnahmsweise unter Verantwortlichkeit des betreffenden Arztes und mit besonderer

Bewilligung der Sanitätskommission eine Vertretung zulässig durch Kandidaten der Medizin, welche sich darüber ausweisen, dass sie dem Abschluss ihrer Studien nahestehen. Von der Stellvertretung ist in allen Fällen dem Bezirksarzte Anzeige zu machen.

Art. 13. Aerzte, welche die Arzneien selbst verabreichen, haben ihre Privatapotheke den bestehenden Vorschriften entsprechend einzurichten und mit grösster Sorgfalt zu betreiben. Sie sind für richtigen Bezug der Medikamente verantwortlich; letztere sollen in der Regel aus einer anerkannten, öffentlichen Apotheke der Schweiz stammen. Die Sanitätskommission wird nach Bedürfnis für periodische Inspektion der ärztlichen Apotheken sorgen.

Art. 14. Die Aerzte sind gehalten, von jeder Geburt und von jeder nach dem sechstem Monat der Schwangerschaft erfolgten Fehlgeburt, zu der sie gerufen werden, innert drei Tagen dem Zivilstandsbeamten Anzeige zu machen, insofern dies nicht durch den Vater des Kindes oder durch die Hebamme geschieht. (Art. 14 und 15 des Bundesgesetzes betr. Feststellung und Beurkundung des Zivilstandes und die Ehe vom 24. Dezember 1874.)

Art. 15. In Fällen von gänzlicher Mittellosigkeit eines Patienten soll der Arzt dem Gemeinderat des Wohnortes des Kranken oder bei sogen. „Notfällen“ demjenigen des Notfallortes bei Uebernahme der Behandlung oder doch so bald als möglich Mitteilung machen. Die Polizeiarmenkasse des Wohnortes ist pflichtig, für die Arztrechnung aufzukommen, jedoch mit Rückgriffsrechten in folgenden Fällen: für kantonsbürgerliche Niedergelassene auf die betreffende Heimatgemeinde; für Aufenthalter auf die betreffende Krankenkasse; bei Haftpflichtfällen auf den Haftpflichtigen; bei „Notfällen“ für kantonsbürgerliche Kranke auf die Heimatgemeinde und für Nichtkantonsbürger auf die wirkliche Wohngemeinde.

Um die Rückgriffsrechte geltend machen zu können, hat der Gemeinderat des Wohnortes dem Regresspflichtigen sowohl von der Uebernahme der Behandlung durch den betreffenden Arzt, als auch von der eingegangenen Arztrechnung sofort Kenntnis zu geben, damit derselbe seine Interessen wahren kann.

Wenn jedoch der mittellose Patient in seiner Heimatgemeinde wohnhaft ist, so hat der behandelnde Arzt die Anzeige direkt an die ortsbürgerliche Armenbehörde zu machen, welche für die Arztrechnung aufzukommen hat.

Art. 16. Die Festsetzung des Honorars ist freier Vereinbarung überlassen. Die Sanitätskommission wird eine Maximaltaxe für streitige Fälle aufstellen und nach Massgabe derselben auf Verlangen der Beteiligten oder einer zuständigen Behörde ihr Gutachten abgeben.

Unbemittelte (Art. 15), deren Krankheit besondere Behandlung erheischt oder längere Dauer voraussehen lässt, sind vom behandelnden Arzte womöglich einem öffentlichen Krankenhause zuzuweisen.

Apotheker.

Art. 17. Oeffentliche Apotheken dürfen nur durch Apotheker geführt werden, welche den in Art. 1 aufgeführten Anforderungen Genüge leisten.

Bei eintretendem Todesfall oder Invalidität eines Apothekers soll ohne Verzug eine zur Führung einer Apotheke berechtigte Persönlichkeit angestellt werden, widrigenfalls der Betrieb einzustellen ist. Die Sanitätskommission kann jedoch hiefür aus besonderen Gründen eine angemessene Frist bewilligen.

Art. 18. Die Apotheker sind berechtigt, unter ihrer Verantwortlichkeit pharmazeutische Gehülfen anzustellen und denselben die dem Standpunkte ihrer wissenschaftlichen und technischen Befähigung angemessenen Funktionen zu übertragen.

Für Gehülfen ist der Nachweis eines wohlbestandenen Gehülfenexamens erforderlich. Derselbe wird erbracht durch ein eidgenössisches oder gleichwertiges ausländisches Gehülfendiplom. Zeugnisse und Ausweise derselben sind dem Bezirksarzte zu Handen der Sanitätskommission zur Einsicht vorzulegen.

Art. 19. Die öffentlichen Apotheken haben das ausschliessliche Recht zum Verkaufe von Giften und Arzneimitteln, sowie zur Bereitung von Arzneien nach ärztlichen, zahnärztlichen oder tierärztlichen Rezepten.

Vorbehalten bleiben:

1. Die Abgabe der jeweilen verordneten Medikamente in den Apotheken der öffentlichen Heil- und Pflegeanstalten, sowie in den ärztlichen und tierärztlichen Privatapotheken;
2. Der den Droguisten gestattete Verkehr und der Verkauf von technischen Artikeln für Gewerbe, Landwirtschaft etc.;
3. Der Verkauf von unschädlichen diätetischen und hygieinischen Hausmitteln.

Der Regierungsrat wird über die Droguerien, sowie über den Verkauf von Geheimmitteln, medizinischen Spezialitäten und Giften die nötigen Spezialverordnungen erlassen.

Die Sanitätskommission ist befugt, die Rubrizierung der unter Ziffer 2 und 3 bezeichneten Stoffe und Mittel vorzunehmen.

Art. 20. Die Sanitätskommission wird bestimmen, welche Stoffe und Heilmittel von den Apothekern nur auf Verschreibung von Aerzten, Zahnärzten oder Tierärzten abgegeben werden dürfen und demnach für den Handverkauf durch die Apotheker nicht freigegeben sind.

Das Repetieren von Rezepten, in welchen stark wirkende Stoffe verschrieben sind, darf nur auf ärztliche Anordnung geschehen. Die Sanitätskommission wird hierüber das Nähere festsetzen.

Art. 21. Die Apotheken sind nach Massgabe der jeweilen gültigen Ausgabe der „Pharmacopœa helvetica“ zu führen.

Ueber die Einrichtung und die Inspektion der Apotheken wird eine besondere Verordnung erlassen.

Art. 22. Ueber die Rezeptur ist ein Tagebuch zu führen, in welchem alle ausgeführten Rezepte mit fortlaufenden Nummern nach folgenden Rubriken einzutragen sind: Datum, Arzt, Empfänger, Rezept.

Die Rezepte werden in der Apotheke mindestens 5 Jahre lang aufbewahrt. Dieselben sollen nur auf spezielle Verordnung des Arztes im Original zurückgegeben werden. Dagegen muss auf Verlangen eine Kopie verabfolgt werden, auf welcher der berechnete Taxpreis vorzumerken ist unter Beisetzung des Firmastempels.

Art. 23. Aeusserliche Mittel und Gifte müssen als solche durch eine aufgeklebte, gedruckte Etikette in auffälliger Weise bezeichnet sein.

Art. 24. Ueber die Rezepturtaxen wird die Sanitatskommission jeweilen die nötigen Verordnungen erlassen.

Zahnärzte.

Art. 25. Nur Zahnärzte sind berechtigt, zahnärztliche Operationen in der Mundhöhle vorzunehmen oder Prothesen, Zähne, Gebisse und Gaumenobturatoren anzulegen. Von diesem Verbote ist einzig das den niederen Chirurgen gestattete Zahnausziehen ausgenommen. Die Kompetenzen des ärztlichen Berufes werden durch obige Einschränkung nicht betroffen.

Sogenannte Zahntechniker sind nicht zulässig.

Art. 26. Der Gebrauch von Bromäthyl zur Betäubung (Anästhesierung) ist den Zahnärzten gestattet. Andere Betäubungsmittel dürfen nur durch einen beigezogenen Arzt verwendet werden.

Die Sanitätskommission ist ermächtigt, die Bestimmungen dieses Artikels durch anderweitige Vorschriften zu ergänzen oder zu ersetzen.

Hebammen.

Art. 27. Die Vorschriften über das Hebammenwesen bilden den Gegenstand einer besondern Verordnung (Hebammenverordnung).

Angehörige der niedern Chirurgie etc.

Art. 28. Unter niederer Chirurgie wird das Zahnausziehen, Schröpfen, Aderlassen, Blutegelsetzen und Klystieren verstanden.

Art. 29. Wer dieses Gewerbe ausüben will, hat sich darüber auszuweisen, dass er

a) bei einem patentierten Praktiker der niedern Chirurgie eine Lehrzeit von mindestens einem Jahre durchgemacht hat und
b) sich durch einen Arzt Unterricht erteilen liess über die Anatomie des Menschen und die Vorschriften der Antisepsis, und zwar in dem Umfange, wie es für die in Art. 28 bezeichneten Funktionen erforderlich ist.

Art. 30. Wer das Patent zur Ausübung der niedern Chirurgie erwerben will, hat der Sanitätskommission die Zeugnisse über erhaltenen Unterricht und bestandene Lehre (Art. 29), sowie den Ausweis über das angetretene 20. Lebensjahr und gute Leumde einzusenden, die Gebühr für Prüfung und Patentierung zu hinterlegen und, falls die Sanitätskommission die Vorlagen als genügend erachtet, vor derselben eine mündliche Prüfung zu bestehen. Ist diese befriedigend ausgefallen, so wird dem Bewerber durch Vermittlung des Bezirksarztes das Patent zugestellt.

Art. 31. Den niederen Chirurgen ist insbesondere auch die zahnarztliche Praxis (Art. 25), sowie jede Anwendung von betäubenden Mitteln verboten. Aderlässe sollen sie in der Regel nur auf ärztliche Verordnung machen.

Art. 32. Für einzelne Kuren oder Verrichtungen, wie Massage, Behandlung von Hühneraugen, Nägeln, Schwielen u. s. w., wird die auf bestimmte Zeit und Orte beschränkte, jederzeit widerrufliche Bewilligung von der Sanitätskommission entweder auf Grund von Zeugnissen oder nach Ablegung einer mündlichen Prüfung erteilt. Wer dieses Gewerbe im Herumziehen ausübt, hat überdies bei der Polizeibehörde um ein Patent einzukommen.

Art. 33. Durch gegenwärtige Verordnung, welche am 1. Juli 1897 in Kraft tritt, wird aufgehoben: das Reglement betreffend die Prüfung und Patentierung der Medizinalpersonen vom 24. Mai 1867, soweit dasselbe noch in Kraft besteht.

Zürich.

Gesetz betreffend Abänderung des Strafgesetzbuches vom 8. Januar 1871 (zweite Abteilung, vierter Teil: Verbrechen gegen die Sittlichkeit [1]).

(Vom 27. Juni 1897.)

Art. I. Der 4. Teil der zweiten Abteilung des Strafgesetzbuches vom 8. Januar 1871 betreffend die Verbrechen gegen die Sittlichkeit wird in nachstehender Weise revidiert.

---

[1]) Am 27. Juni 1897 vom Volke mit 40,751 gegen 14,710 Stimmen angenommen. Ausserdem 885 ungültige und 13,631 leere Stimmzeddel.

Art. 2. Die §§ 109, 110, 112, 114 bis 120 bleiben unverändert; die bisherigen §§ 111, 113, 121 bis 123 fallen weg.

Die abgeänderten und neu hinzugekommenen Bestimmungen lauten:

§ 111. Die Strafe der Notzucht verwirkt auch, wer ein Mädchen, von dem er weiss oder wissen muss, dass es noch nicht 15 Jahre alt ist, zum Beischlafe missbraucht oder zu missbrauchen versucht.

§ 113. Wer eine Person, welche offensichtlich mangelhaft entwickelt ist oder eine Person, deren geistige Gesundheit oder deren Bewusstsein erheblich beeinträchtigt ist, zur Unzucht missbraucht, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat, in schweren Fällen mit Arbeitshaus bestraft.

§ 116 a. Wer ausser den Fällen von § 115 und § 116 die geschlechtliche Unerfahrenheit von Minderjährigen, die Not oder die Abhängigkeit einer Person missbraucht, um sie zur Unzucht zu verführen, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

§ 121. Wer aus Eigennutz durch seine Vermittlung oder Ueberredung, oder durch Gewährung oder Verschaffung von Gelegenheit der Unzucht Vorschub leistet, wird wegen Kuppelei mit Gefängnis verbunden mit Busse oder mit Arbeitshaus bestraft.

§ 121 a. Wer Frauenspersonen hält, um aus ihrer Unzucht Gewinn zu ziehen, wer gewerbsmässig Frauenspersonen Gelegenheit zur Unzucht verschafft oder den unzüchtigen Verkehr mit solchen vermittelt oder begünstigt, ebenso wer Frauenspersonen kupplerisch zu Unzuchtszwecken anwirbt oder verhandelt, wird wegen gewerbsmässiger Kuppelei mit Arbeitshaus und mit Geldbusse bis zu 5000 Franken, im Rückfalle mit Zuchthaus bis zu 5 Jahren und mit Geldbusse bis zu 15,000 Franken bestraft.

§ 122. Die Strafe der Kuppelei ist Zuchthaus:

a) wenn der Kuppler arglistige Kunstgriffe auwendet, oder wenn er unbescholtene Personen zur Gestattung der Unzucht durch falsche Vorspiegelungen anwirbt oder verleitet;

b) wenn der Kuppler zu der angeworbenen oder verleiteten Person in dem Verhältnisse von Eltern zu Kindern, von Vormündern zu Pflegebefohlenen, oder von Geistlichen, Erziehern oder Lehrern zu Schülern oder Zöglingen steht.

§ 122 a. Wer die gewerbsmässige Unzucht seiner Ehefrau oder einer Zuhälterin aus Eigennutz begünstigt, wird mit Gefängnis bis zu 6 Monaten, im Rückfalle mit Arbeitshaus und Entzug des Aktivbürgerrechtes bestraft.

§ 122 b. Wer in Räumen, über welche ihm die Verfügung zusteht, gewerbsmässige Kuppelei oder gewerbsmässige Unzucht duldet, ist mit Geldbusse von 100 bis 1000 Franken, im Wiederholungsfalle überdies mit Gefängnis bis zu 3 Monaten zu bestrafen.

§ 123. Wer öffentlich unzüchtige Handlungen vornimmt, wer solche vor oder mit Kindern begeht, wer zur Verbreitung oder Veröffentlichung unzüchtiger Schriften, Abbildungen oder Darstellungen mitwirkt, wird mit Gefängnis, verbunden mit Busse, bestraft. In schwereren Fällen kann auch Arbeitshaus verhängt werden.

§ 123a. Wer an einer Person, die sich ihm zur ärztlichen Behandlung oder Untersuchung anvertraut hat, wider ihren Willen eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Gefängnis, in schwereren Fällen mit Arbeitshaus bestraft.

§ 123b. Wer widernatürliche Unzucht treibt oder dazu Vorschub leistet, wird mit Gefängnis, in schwereren Fällen mit Arbeitshaus oder Zuchthaus bestraft.

§ 123c. Wer einer Person öffentlich unzüchtige Zumutungen macht oder ihr schamlos nachstellt, ohne dass sie dazu Anlass gegeben, ist mit Polizeibusse von 10 bis 100 Franken zu bestrafen.

§ 123d. Frauenspersonen, welche sich an öffentlichen Orten zur Unzucht anbieten oder dazu anlocken, werden durch Entscheid der Gemeindepolizeibehörde mit Haft bis zu 8 Tagen bestraft.

Ueberdies kann gegen Ausländerinnen die Ausweisung, gegen Kantonsbürgerinnen im Wiederholungsfalle die Unterbringung in eine Korrektionsanstalt beantragt werden. Die zuständige Verwaltungsbehörde ist in solchen Fällen nicht an die in § 1 litt. a und § 6 des Gesetzes betreffend die Errichtung staatlicher Korrektionsanstalten vom 4. Mai 1879 aufgestellten Vorschriften gebunden.

§ 123e. Ergibt sich anlässlich einer auf Grundlage dieses Titels des Strafgesetzbuches erhobenen Untersuchung, dass Eltern die Erziehung ihrer Kinder nicht länger anvertraut bleiben darf, so ist hievon dem Waisenamte behufs Anordnung weiterer vormundschaftlicher Massregeln Kenntnis zu geben.

Im Falle der Verurteilung kann das Strafgericht den Entzug der Elternrechte aussprechen.

Art. III. Dieses Gesetz tritt mit dem 1. Juli 1897 in Kraft.

Varia.

Statistik der Aerzte in Deutschland. In der „Deutschen medizinischen Wochenschrift“ giebt der Statistiker Dr. G. Heimann im Anschluss an den Börner'schen „Reichs-Medizinal-Kalender für Deutschland“ für das Jahr 1897, herausgegeben von Professor Eulenburg und Dr. Schwalbe, folgende Statistik der Aerzte:

Die Zahl der Aerzte im Deutschen Reich ist, wie seit einer Reihe von Jahren, auch 1896 nicht unerheblich gestiegen. Sie betrug Anfang November d. J. 24000*). Zum Vergleich seien die Zahlen der zehn vorhergehenden Jahre aufgeführt; diese betrugen für 1886 16292, 1887 16864, 1888 17690, 1889 18467, 1890 18846, 1891 19630, 1892 20500, 1893 21621, 1894 22287, 1895 23099. Seit dem Jahre 1886 hat die Zahl der Aerzte also um 7708 oder 47,2 vom Hundert, seit dem Vorjahre um 911 oder 3,9 vom Hundert zugenommen. In Preussen waren 1896 14351, 1895 13788, 1894 13257, 1893 12851, 1892 12074, 1891 11487, 1890 11009, 1889 10667, 1888 10186, 1887 9690, 1886 9347 Aerzte und die Zunahme derselben beträgt seit 1886 5004 oder 53,5 vom Hundert, seit dem Vorjahre 573 oder 4,1 vom Hundert. In Bayern waren 1896 2643 Aerzte gegenüber 2559 im Vorjahre. Die Zunahme beträgt also für das letzte Jahr 84 oder 3,2 vom Hundert. In Württemberg waren 800 Aerzte vorhanden gegenüber 784 im Vorjahre; Zuwachs für das letzte Jahr 16 oder 2,0 vom Hundert. In Sachsen war die Zahl der Aerzte 1711, im Jahre 1896 1766, die Vermehrung beläuft sich demnach auf 55 oder 3,2 vom Hundert. Für Baden, das im Vorjahre einen Rückgang (um 3) zu verzeichnen hatte, ist im Jahre 1896 ein Zuwachs um 72 (8,03 vom Hundert) eingetreten; es beläuft sich die Zahl der Aerzte dort auf 934. Erheblich ist die Vermehrung in Elsass-Lothringen; dort ist die Zahl der Aerzte von 661 im Jahre 1895 auf 722 oder um 9,2 vom Hundert gestiegen. Aehnlich verhält es sich in den übrigen deutschen Staaten. Einzig in Sigmaringen hat die Zahl der Aerzte etwas abgenommen.

Berlin hat 2208, München 526, Hamburg 487, Breslau 447, Leipzig 368, Dresden 354, Frankfurt a. M. 292, Köln 257, Königsberg i. Pr. 218, Hannover 215, Charlottenburg 212, Strassburg 179, Stuttgart 174, Halle a. S. 167, Magdeburg 160, Düsseldorf 140, Stettin 135, Nürnberg 120, Danzig 118, Bremen 104, Aachen 95, Braunschweig 94, Altona 85, Chemnitz 81, Elberfeld 71, Dortmund 71, Barmen 61, Krefeld 50 Aerzte.

Es entfallen auf 10000 Einwohner:

	Aerzte (1896)	(1891)	(1887)
im Deutschen Reich	4,59	3,97	3,60
in Preussen	4,51	3,83	3,42
„ Bayern	4,56	4,19	3,87
„ Sachsen	4,67	4,01	3,76
„ Württemberg	3,84	3,38	3,14
„ Baden	5,41	4,64	4,36
„ Hessen	5,86	5,19	4,40
„ Mecklenburg-Schwerin . . .	4,42	3,96	3,70
„ Elsass-Lothringen	4,40	3,80	3,20
„ Hamburg	7,42	6,30	6,25
„ Bremen	6,37	5,16	4,80
„ Lübeck	7,56	5,88	5,60

Für die übrigen kleineren Staaten schwanken die Zahlen zwischen 5,71 (Waldeck) und 2,82 (Reuss ältere Linie).

*) Die Wundärzte II. Klasse sind in diesem Jahre nicht mit eingerechnet.

Nicht ohne Interesse ist auch ein Vergleich der Zunahme der Aerzte mit derjenigen der Bevölkerung in der Volkszählungsperiode 1890/95. Es betrug in dieser Zeit:

	die Zunahme der Aerzte	der Bevölkerung
im Deutschen Reich	22,5 %	5,7 %
in Preussen	25,1 „	6,3 „
„ Bayern	20,3 „	3,5 „
„ Sachsen	23,6 „	7,7 „
„ Württemberg	14,6 „	2,1 „
„ Baden	11,0 „	4,0 „
„ Hessen	17,5 „	4,6 „
„ Elsass-Lothringen	11,8 „	2,3 „
„ Hamburg	18,4 „	9,0 „
„ Berlin	35,4 „	6,0 „
„ den preussischen Regierungsbezirken:		
Potsdam	65,1 „	16,2 „
Hannover	34,1 „	10,5 „
Düsseldorf	27,1 „	10,3 „
Münster	15,9 „	10,5 „

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

République Argentine. Anales del departemento nacional de higiene. Nos. 3 et 4. 8°. Buenos-Aires, Imp. y Enc. de „El Correo Español". 1897.

Révista chilena de hijiene, publicada por el instituto de hijiene de Santiago. Tomo II. Num. 8 & 9. Gr. 8°. Santiago de Chile, imprenta Cervantes, 1896.

Ville de Bruxelles. Rapport sur les opérations de la division d'hygiène et sur la salubrité publique de la ville. 8°. 37 pages et 2 planches. Bruxelles, imprimerie Vve. Julien. 1896.

Marthaler, Harald, Pfarrer. Die Ferienkolonien für arme Schulkinder in der Schweiz, in den Jahren 1891—1895, zugleich Ueberblick über die ersten zwanzig Jahre der Entwicklung: 1876—1895. Separatabdruck aus dem 1. Heft der „Zeitschrift für schweizerische Statistik", 33. Jahrgang, 1897. 4°. 31 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie., 1897.

Ost Wilhelm, Dr. Die Wohnungsfrage in der Stadt Bern. Vortrag, gehalten in der christlich-socialen Gesellschaft des Kantons Bern. kl. 8°. 27 Seiten. Bern, Buchdruckerei Berner Tagblatt. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **№ 28** Bern, 29. Juli 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

28. Woche **11. bis 17. Juli 1897.** **28e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	34	78	2	45[5]	16	4	9	4	4	3	2[1]	19[4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	25	43[2]	1	25[1]	8		6	2[1]	1	1	—	15
Basel	*89,687	27	65[2]	2	16[1]	7[1]	3	2	2	—	1	—	8[1]
Bern	49,030	6	36[4]	—	15[9]	4	—[1]	2	1[1]	1	—	—	11[7]
Lausanne	*40,571	6	20[1]	—	8[6]	1	1	1	—	1[1]	—[1]	1	4[4]
St. Gallen	34,025	3	16[2]	—	8[3]	2	--	1	2	1	—	—	4[3]
Chaux-de-Fonds	*31,157	5	13	1	6	2	1	1	1	—	2	—	1
Luzern	23,060	6	10	2	5[1]	1[1]	—	—[1]	—	1	—	—	4
Biel	19,237	3	10[1]	—	8[1]	5	—	4	—	—	—	2[1]	2
Winterthur	18,277	4	14	—	4[1]	1	—	—	1[1]	—	1	—	2
Neuchâtel	*19,022	1	4[1]	—	9	3	—	3	2	—	—	—	4
Herisau	14,971	2	6	—	5[2]	1	—	—	1[2]	2	—	—	2
Fribourg	12,916	—	7[2]	—	5	3	1	1	—	—	1	—	2
Schaffhausen	13,036	—	8	—	9	1	—	—	1	1	1	1	5
Locle	*12,274	2	4	—	3	2	—	2	—	—	—	—	1
Total	615,792	124	334	8	171	57	10	32	17	12	10	6	84
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	—	30	2	1	1	5	1	1	2	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle	Während d. entsprechend. Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	*Décès*	*Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 9. Juli 1897	28,3 ‰	29.1	25,9	27.0	14,5 ‰	15.2	15 3	15,6
„ 10. „ 1897	30,1	29,1	27,4	28 5	13,3	18.4	15.3	14,5
„ 3. „ 1897	32,1	29.1	27,7	29,8	16,0	13.9	16.1	14,3
„ 26. Juni 1897	30.5	28,5	26,6	27,0	16,5	16,2	15.6	17,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 11. bis zum (au) 17. Juli 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	311	23	6	2	45	12	12	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	6	—	—	2	—	1	—
Zusammen — *Total*	321	29	6	2	47	12	13	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	14	—	—	2	3	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	2	—	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	101	39	4	7	12	20	14	4	1
Weibl. — *Féminin*	100	20	9	11	13	22	22	3	—
Zusammen — *Total*	201	59	13	18	25	42	36	7	1

Laut Angabe hatte in 50 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 50 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	infectiösen Krankheiten / *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht / *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten / *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane / *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	2	—	—	—	2	2	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	2	—	—	1	—	—	—
„ 5—19 „	1	—	2	2	1	—	—	—
„ 20—39 „	1	1	3	3	2	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	5	4	3	2	1	3
„ 60—79 „	—	—	1	1	—	1	2	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	1	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	5	12	10	7	6	6	5

Todesursachen / *Causes des décès*	1897 vom 11. bis 17. Juli		1896 vom 12. bis 18. Juli		1895 vom 14. bis 20. Juli		1894 vom 15. bis 21. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	1	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	2	—	3	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	2	—	—	—	1	1
4. Diphterie und Croup	3	1	—	—	1	1	3	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	3	—	—	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	1	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	3	1	2	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	33	1	23	—	15	—	33	—
10. Phthisis pulmonum	22	5	26	7	31	6	14	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	1	19	3	12	3	14	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	1	10	1	8	1	11	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	—	6	—	11	—	6	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	5	—	9	—	12	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	1	8	—	6	—	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	1	6	—	6	—	6	2
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	76	17	61	10	67	12	56	10
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	2	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	2	14	6	12	1	12	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	—	10	3	3	—	5	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	201	30	202	32	190	25	193	29

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle — — — — —
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 11. bis 17. Juli 1897. — *Admissions du 11 au 17 juillet 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 10. Juli 1897 *Effectif au 10 juillet 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 17. Juli 1897 *Effectif au 17 juillet 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	702	—	1	—	—	2	—	3	7	3	13	1	2	6	82	23	143	61	708
Bern	1081	—	2		—	2	—	—	11	4	18	1	4	10	111	35	198	109	1081
Luzern	81	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	11	5	20	13	88
Uri	55	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	3	1	9	9	48
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	37
Nidwalden	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Glarus	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	—	8	6	72
Zug	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	2	20
Fribourg	119	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	17	3	25	9	120
Solothurn	152	—	—	—	—	1		—	3	—	1	—	—	1	8	4	18	16	127
Baselstadt	345	—	—	—	—	4	1	1	3	3	2	—	3	4	45	9	75	26	334
Baselland	76	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	6	6	14	12	86
Schaffhausen	39	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	4	2	9	—	39
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	21	6	29	19	93
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	390	—	—	—	—	—	—	—	2	4	12	1	2	4	45	6	76	45	381
Graubünden	76	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	2	7	4	18	8	83
Aargau	196	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	23	5	30	29	199
Thurgau	105	—	—	—	—	3	—	—	—	3	2	—	—	—	8	4	20	20	108
Tessin	[2] 13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	[2] 15
Vaud	372	—	1	—	—	3	2	—	1	2	1	1	3	3	71	11	99	56	355
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	18
Neuchâtel	229	—	—	—	—	2	—	1	2	—	1	2	1	1	28	10	48	24	218
Genève	[3] 341	—	—	1	—	4	—	—	10	5	4	—	2	6	42	10	84	5	[3] 360
Total	**4645**	—	**5**	**1**	—	**21**	**5**	**7**	**40**	**28**	**60**	**7**	**19**	**48**	**547**	**146**	**934**	**473**	**4606**

[1] Ohne — Sans — Diakonenhaus. [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio. [3] Ohne sans — l'hôpital Butini.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 18. bis 24. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 18 au 24 juillet 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall. — Pas de cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 19[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	15	—		1	.	4	—	—	.
Bern	—	—	1[2]	—	36[3]	3[4]	—	2[5]	1[6]	—	1[7]
Luzern	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	4[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	3	viele	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	3[9]	.	13[10]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	10[11]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	1	48	2	13	8	—	2	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	10[12]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	3[14]	—	—	6[15]	1[16]	—	2[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	2[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	2[19]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	8	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[20]	5[20]	—	6[21]	3[20]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	3[22]	—	—	1	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 1 in Albisrieden, 3 in Volketsweil, 1 in Wülflingen, 1 in Andelfingen, 1 in Niederweningen. — [2] In Langnau. — [3] 1 in Aarwangen, 16 in Bern, 1 in Bolligen, 1 in Hinter-Kappelen, 1 in Büren, 1 in Dotzigen, 1 in Tramelan-dessus, 1 in Urtenen, 1 in Oberthal, 1 in Bowyl, 2 in Laupen, 1 in Tavannes, 1 in Orpund, 1 in Meiringen, 3 in Tierachern, 1 in Thun, 1 in Amsoldingen, 1 in Lützelflüh. — [4] In Bern. — [5] 1 in Nods, 1 in Leubringen. [6] In Biel — [7] In Biel. — [8] 2 in Altdorf, 2 in Bürglen. — [9] 2 au Petit-Boesingen, 1 à Liebistorf. — [10] 1 à Jetschwyl, 1 à Bonn, 1 à Fribourg, 4 à Grandvillard, 1 à Bulle, 1 à Vaulruz, 2 à Morat, 1 à Montillier, 1 à Mariahilf. — [11] 4 in Bieberist, 2 in Solothurn, 1 in Weid, 1 in Gretzenbach, 1 in Hersiwyl, 1 in Recherswyl. — [12] 1 in Läufelfingen, 3 in Liestal, 1 in Bubendorf, 1 in Birsfelden, 1 in Aesch, 1 in Lupsingen, 1 in Benken, 1 in Ettingen. — [13] In Schaffhausen. — [14] 2 in Lenzburg, 1 in Rheinfelden. — [15] 2 in Aarau, 1 in Wohlen, 1 in Windisch, 1 in Rheinach, 1 in Oftringen. — [16] In Rheinfelden. — [17] 1 in Wohlen, 1 in Schinznach. — [18] 1 in Weinfelden, 1 in Bottighofen. [18] A Isone — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 3 à Neuchâtel, 1 à Cornaux, 1 à Couvet, 1 à la Brévine. — [22] Cas omis dans le bulletin de la semaine dernière.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. Vom 6.—12. Juni sind in Kalkutta 38 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Arabien. Amtlichen Nachrichten zufolge ist in Djeddah die Seuche nahezu erloschen. Im Lazaret El-Tor sind 2 weitere Fälle auf den daselbst eingelaufenen Schiffen „Galatea" und „Magnet" beobachtet worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *28 décès cholériques à Calcutta du 6 au 12 juin.*

Peste. ***Arabie.*** *A Djeddah, d'après des nouvelles de source officielle, l'épidémie est à peu près éteinte. Au lazaret de El-Tor deux nouveaux cas ont été constatés à bord de la „Galatée" et du „Magnet".*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Stadt Bern.

Verordnung über das Bestattungswesen.

(Erlassen am 16. Juni 1897, vom Regierungsrat genehmigt am 26. Juni 1897.)

Der Gemeinderat der Stadt Bern, gestützt auf die einschlagenden eidgenössischen und kantonalen Vorschriften über das Bestattungswesen, sowie in Ausführung des Gemeindebeschlusses vom 20. Dezember 1896 betreffend Einführung der unentgeltlichen Beerdigung, auf den Antrag der städtischen Polizeidirektion,

verordnet:

I. Todesanzeige.

§ 1. Jeder Todesfall ist längstens innerhalb 48 Stunden von den Angehörigen oder Hausgenossen, nach eingeholter ärztlicher Todesbeschei-

nigung, unter Angabe von Zeit und Ort des Todes, Namen, Heimat, Alter etc. des Verstorbenen, dem Civilstandsbeamten anzuzeigen. (Gesetz und Verordnungen über Civilstand.*)

§ 2. Mit der vom Civilstandsbeamten ausgestellten Todesbescheinigung begiebt sich der Anzeigende auf die städtische Polizeidirektion, um die Bestattungsbewilligung auszuwirken.

Ohne dieselbe darf kein Leichnam bestattet werden.

II. Leichenbegängnis.

§ 3. Die Stunde des Leichenbegängnisses wird gemäss §§ 14 und 15 des Dekrets über das Begräbniswesen vom 25. November 1876 von der städtischen Polizeidirektion bestimmt.

Der Abgang vom Trauerhaus hat genau zu der bestimmten Zeit stattzufinden.

Zur Nachtzeit dürfen keine Leichenbegängnisse stattfinden.

§ 4. Die Gemeinde übernimmt bei der Bestattung von Personen, welche in hiesiger Gemeinde wohnhaft sind, die Kosten für einen einfachen Sarg, die Einsargung, einen einspännigen Leichenwagen, eine einspännige Begleitkutsche und die Bestattung selbst.

Für die Bestattung von Kindern unter 3 Jahren wird statt eines Leichenwagens und einer Begleitkutsche einzig eine einspännige Kutsche zur Verfügung gestellt.

Wünschen die Angehörigen des Verstorbenen ausser dem einspännigen Leichenwagen und einer einspännigen Kutsche noch weitere einspännige Begleitkutschen, so haben sie diese Mehrleistung nach Tarif zu bezahlen.

---

* *Anmerkung.* Ueberdies werden die Satzungen 500 und 501 des Civilgesetzbuches in Erinnerung gebracht, also lautend:

„500. Die Verlassenschaft eines Verstorbenen soll sobald möglich und spätestens binnen 24 Stunden von dem Zeitpunkte an zu rechnen, wo sein Todesfall seinen anwesenden Erben kund geworden, unter Siegel gelegt werden, wenn 1. sich ein Testament vorgefunden, 2. seine bekannten Erben nicht alle anwesend oder nicht eigenen Rechtes sind, 3. die Erben ein amtliches Güterverzeichnis zu veranstalten gedenken, oder 4. einer derselben die Versiegelung der Verlassenschaft ausdrücklich verlangt.

„501. In den in der vorhergehenden Satzung bestimmten Fällen haben die Erben des Verstorbenen, und, wenn diese nicht bekannt oder anwesend sind, seine Familien- und Hausgenossen und die Personen, die ihm abgewartet, die Verpflichtung, dem Beamter, welcher mit der Versiegelung beauftragt ist (Quartieraufseher), sogleich den Todesfall anzuzeigen."

Die Versiegelung der Verlassenschaft hat, nach Mitgabe des Gesetzes vom 27. Mai 1847 über die Aufhebung der Geschlechtsbeistandschaften im alten Kantonsteil, auch dann stattzufinden, wenn der Verstorbene eine Ehefrau mit noch minderjährigen Kiedern hinterlässt.

Wird auf die Lieferung des Sarges verzichtet, so sind die Hinterlassenen verpflichtet, selbst für die Beschaffung eines solchen zu sorgen und die daherigen Kosten zu tragen.

In allen andern Fällen, in denen die Durchführung der Bestattung nach weitergehenden Ansprüchen gewünscht wird, haben die Ansprecher nach dem vom Gemeinderat aufzustellenden Tarif für die sämtlichen Bestattungskosten mit Ausnahme derjenigen des Reihengrabes und des Nummernpflockes selbst aufzukommen.

§ 5. Die Veranstaltung des Leichenbegängnisses und der Bestattung von nicht in Bern wohnhaft gewesenen Personen (Zugereiste, Spitalpfleglinge etc.) fällt den Angehörigen der Verstorbenen bezw. der Spitalverwaltung zur Last und es sind in solchen Fällen die sämtlichen Kosten der Gemeinde nach Tarif zu vergüten.

Vorbehalten bleiben diejenigen Fälle, in welchen die Gesetze oder Staatsverträge etwas anderes bestimmen.

§ 6. Für die Bestattung von Personen, die nicht in Bern verstorben sind, ist vor dem Hertransport der Leiche eine Bewilligung der städt. Polizeidirektion einzuholen. Diese Bewilligung wird, sofern es sich um Verstorbene handelt, deren Wohndomizil ausserhalb der Gemeinde Bern sich befand, in der Regel nur dann erteilt, wenn die Hinterlassenen eine reservierte Grabstelle bestellen, hierfür die tarifmässige Gebühr entrichten und sämtliche Bestattungskosten übernehmen. Wird in Berücksichtigung besonderer Umstände ein Reihengrab bewilligt, so ist hiefür ebenfalls eine Extragebühr zu entrichten nach Tarif.

§ 7. Die Veranstaltung und die Besorgung der für das Leichenbegängnis und die Bestattung nötigen Vorkehren, soweit dies Sache der Angehörigen ist, kann von den Betreffenden den mit polizeilicher Bewilligung versehenen Leichenbitterinnen übertragen werden, welche die daherigen Verrichtungen gemäss den Vorschriften der städt. Polizeiverordnung betr. die Leichenbitterinnen gegen die tarifmässigen Gebühren auszuführen haben.

§ 8. Die Särge für die Reihengräber (§ 13) sollen aus weichen, leicht verweslichen Holzarten oder aus anderem leicht verweslichem und gegen Druck hinreichend widerstandsfähigem Material, wie Gipsguss u. s. w. erstellt werden. Ausnahmen sind nur gestattet, wenn Leichen aus grösserer Entfernung zur Bestattung hieher transportiert werden.

Die Grösse der Särge soll den Dimensionen des Leichnams entsprechen. Wenn mit Inbegriff aller Ausladungen ein Sarg die im § 17 angegebenen Dimensionen — weniger den für die Versenkung nötigen Raum von je 0,15 m — übersteigt, so hat der Sarglieferant zur Vermeidung von Störungen bei der Bestattung, spätestens 24 Stunden vor derselben, dem Toten-

gräber und bei aussergewöhnlich grossen Leichnamen auch dem Leichenfuhrunternehmer die Masse anzugeben.

§ 9. Ausser den von der Gemeinde unentgeltlich oder gegen Bezahlung zur Verfügung gestellten Leichenwagen und Kutschen werden keine andern Fuhrwerke in die Friedhöfe eingelassen.

§ 10. Der Leichenwagen darf auf der Fahrt nach dem Friedhof nur im Schritt geführt werden.

Jedermann ist gehalten, demselben rechtzeitig auszuweichen.

11. Die Abhaltung von mit besondern Feierlichkeiten oder zahlreichem Geleite verbundenen Leichenbegängnissen unterliegt der Bewilligung der städt. Polizeidirektion, welche auf Kosten der Veranstalter polizeiliche Begleitung bestellen und überhaupt die zur Aufrechterhaltung von Ruhe und Ordnung, sowie zur Verhütung von Schaden erforderlichen Anordnungen treffen wird.

Für alle bei solchen Anlässen auf den Friedhöfen entstehenden Beschädigungen sind die Veranstalter verantwortlich.

§ 12. Für Leichengeleite nach dem Bahnhof ist eine Bewilligung der städt. Polizeidirektion erforderlich; die Weisungen dieser letztern sind jeweilen genau zu befolgen.

III. Bestattung.

§ 13. Die Zugehörigkeit zum Friedhofbezirk (§ 16) richtet sich nach dem Wohnort des Verstorbenen. Ausnahmen können von der städt. Polizeidirektion gegen Bezahlung der tarifmässigen Extragebühr, sowie für reservierte Gräber und für die in § 11 des Dekrets vom 25. November 1876 vorgesehenen Fälle, gestattet werden.

Die Leichname werden, und zwar jeder in einem besondern Grabe, der Reihenfolge nach in den Reihengräbern bestattet, insofern nicht rechtzeitig um die Konzession für ein reserviertes Grab bei der städt. Polizeidirektion nachgesucht worden.

Einzig bei Kindern unter 3 Jahren ist es mit Zustimmung der Angehörigen gestattet, zwei Särge gleichzeitig neben einander in ein Grab zu legen.

§ 14. Bei der Bestattung sollen der Totengräber und seine Gehülfen in anständiger und dunkler Kleidung erscheinen, den Sarg vom Wagen zum Grabe tragen, die Einsenkung anständig, unter Vermeidung lauter Bemerkungen besorgen und beim Zufüllen das Rollenlassen von Steinen oder Erdschollen auf den Sarg vermeiden.

Für jedes Grab hat der Totengräber den Verwandten sofort eine Nummerkarte zuzustellen.

§ 15. Jedes Grab ist unmittelbar nach der Bestattung auszufüllen und mit dem der Begräbniskontrolle entsprechenden Nummernpfahl, bei Doppelgräbern, § 13, drittes Alinea, mit 2 Pfählen zu versehen.

So lange die Gräber wegen des Setzens der Erde nicht zurecht gemacht werden können, hat der Gärtner dieselben von störenden Gegenständen, wie Steine, Splitter, verwelkte Kränze und dergleichen rein zu halten; frische Blumen und dergleichen sind sorgfältig auf dem Grabe zu belassen.

IV. Friedhöfe.

§ 16. Die Einteilung der Gemeinde Bern in die verschiedenen Friedhofbezirke resp. die Abänderung derselben geschieht durch den Gemeinderat.

Zur Zeit bestehen dieselben wie folgt:

a) der Bremgartenfriedhof (eröffnet auf Neujahr 1865): für den ganzen Stadtbezirk obenaus und das rote und gelbe Quartier;

b) der Schosshalden-Friedhof (eröffnet auf Neujahr 1878): für den ganzen Stadtbezirk untenaus und das weisse, grüne und schwarze Quartier.

Für den Friedhof Rosengarten, in welchem seit Neujahr 1878 keine Leichen mehr bestattet wurden, gelten die bezüglichen Bestimmungen der nachfolgenden Paragraphen.

A. Reihengräber.

§ 17. Die Gräberreihen werden je mit einem Zwischenraum von 0,60 m, die Gräber mit einem solchen von 0,30 m und mit folgenden Dimensionen angelegt:

a) für Erwachsene: Länge 2,10 m, Breite 0,90 m;
b) für Kinder bis zu 12 Jahren: Länge 1,50 m, Breite 0,60 m;
c) für Kinder unter 3 Jahren: Länge 1,20 m, Breite 0,45.

Die Tiefe nach § 18 des Dekrets.

§ 18. Sobald sich die Erde hinlänglich gesetzt hat, sind diejenigen Gräber, für welche Ausschmückung und Unterhalt bestellt wird, sobald es die Jahreszeit erlaubt, vom Gärtner instruktionsgemäss zurecht zu machen und Gärtchen in der gehörigen Flucht und nach Bestellung anzulegen.

Alle übrigen hat er mit Belassung des Nummernpfahls mit Gras anzusähen.

§ 19. Die Grabanlagen und Monumente mit ihren Zubehörden dürfen die in § 17 angegebenen Masse nicht überschreiten.

Das Ueberwachsen von Bäumen kann unter Vorbehalt des Zurückschneidens oder gänzlicher Beseitigung geduldet werden.

Ohne besondere Bewilligung der städtischen Polizeidirektion, welcher zu diesem Behufe Zeichnung mit Massangabe einzureichen ist, darf die Höhe der Monumente über das Niveau des Bodens 1,80 m nicht übersteigen. Die Weiterziehung gemäss §§ 58 und 59 des Gesetzes über das Gemeindewesen vom 6. Dezember 1852 bleibt vorbehalten.

Für die Bewilligung ist die tarifmässige Gebühr zu entrichten.

Es darf kein Monument und dgl. in den Friedhof transportiert werden, es werde denn bei dem Totengräber angemeldet und von demselben im richtigen Mass befunden.

Einsturz drohende Monumente und sonstige schadhafte Einrichtungen sind von den Betreffenden innert einer von der städtischen Polizeidirektion zu bestimmenden Frist nach erhaltener Anzeige wegzuräumen bezw. herzustellen, widrigenfalls die Gemeindeverwaltung darüber verfügt.

Sind die Angehörigen des Verstorbenen der Polizeibehörde nicht bekannt, so werden derartige Monumente und Einrichtungen weggeschafft und können innerhalb eines Jahres gegen Bezahlung der Wegräumungskosten erhoben werden.

§ 20. Alle diejenigen Gräber, für welche eine Ausschmückung oder Unterhalt bestellt ist, werden vom Gärtner, so lange die Gebühr dafür bezahlt wird, je nach Bestellung unterhalten (siehe Tarif).

Werden die verfallenen Gebühren auf vom Gärtner eingereichte Rechnung hin bis Ende Januar nicht berichtigt, so erlässt die städtische Polizeidirektion an die Säumigen eine schriftliche Mahnung. Bleibt auch diese fruchtlos, so ist der Gärtner nach eingeholter Bewilligung der städtischen Polizeidirektion befugt, die auf dem Grabe befindlichen Zierpflanzen — Bäume ausgenommen, welche der Gemeindeverwaltung verbleiben — zu behändigen. Das Grab ist sodann mit Gras anzusäen.

Ist der Aufenthaltsort derjenigen Personen, welche sonst den Grabunterhalt bezahlten, nicht bekannt und kann daher eine Rechnung und Mahnung nicht zugestellt werden, so darf die Wegräumung der Pflanzen und das Ansäen von Gras erst erfolgen, wenn die Unterhaltungsgebühren für 2 Jahre ausstehen und innerhalb 3 Monaten nach Verfall der letzen Gebühr nicht Bezahlung geleistet wird.

§ 21. Vor Ablauf von wenigstens 25 Jahren dürfen die Gräber nicht umgegraben werden.

Wenn die städtische Polizeidirektion die Umgrabung einer Friedhofabteilung beschliesst, so ist dies unter Angabe des Zeitraumes, aus welchem die umzugrabenden Gräber datieren, öffentlich bekannt zu machen.

Die Monumente, Einzäumungen und Pflanzen können von denjenigen, welche den Grabunterhalt zuletzt besorgt haben, innerhalb 3 Monaten nach jener Publikation reklamiert werden; geschieht dieses nicht, so wird mit denselben nach §§ 19 und 20 verfahren.

B. Reservierte Gräber.

§ 22. Ausserhalb der allgemeinen Reihefolge der Gräber können von der städtischen Polizeidirektion gegen Bezahlung der im Bestattungstarif vorgesehenen Gebühren auf die Dauer von 60 Jahren zugesichert werden:

a) Reservierte Gräber an der Mauer und in der innern Reihe:
b) Plätze für Familiengräber und dazu dienende passende Gartenanlagen, im Minimum 15 m².

Dem Konzessionär wird hierüber eine Urkunde ausgestellt. Die Konzession kann durch Erbfolge oder in anderer Weise auf andere Personen übertragen werden. Die Bestattung auf den reservierten Reihen- und Familiengräbern ist unabhängig von der Friedhofbezirkseinteilung (§ 16).

Der Konzessionär ist verpflichtet, das ganze Areal, abgesehen davon, ob es zu sofortigem Gebrauche bestimmt ist oder nicht, mit passenden Anlagen zu versehen und dieselben gehörig zu unterhalten.

§ 23. Die reservierten Gräber an der Mauer und in der innern Reihe werden je in der Länge von 2,40 m und in der Breite 1,50 m von der städt. Polizeidirektion angewiesen. Zwischen den einzelnen Grabstellen wird ein Fussweg von 0,30 m Breite angelegt; werden mehrere Grabstellen nebeneinander an die nämliche Person konzediert, so ist dieselbe berechtigt, die dazwischen gelegenen Fusswege zum Gesamtgrabareal einzufrieden.

Auf den an der Mauer liegenden Gräbern dürfen ohne besondere Bewilligung (§ 19) die Monumente nicht höher als bis unter den Mauerdeckel reichen.

§ 24. Auf den Familiengrabparzellen werden die Grabstellen ebenfalls durch die städt. Polizeidirektion angewiesen, doch ist hiebei auf die Wünsche der Konzessionsinhaber möglichst Rücksicht zu nehmen. Die Anzahl der auf der Parzelle zu gestattenden Gräber wird so berechnet, dass auf 5 m² höchstens eine Grabstelle kommt.

§ 25. Die reservierten Gräber und Familiengräber unterliegen im übrigen den Vorschriften dieser Verordnung.

§ 26. Wenn durch Beschluss der kompetenten Behörde die Aufhebung oder wesentliche Veränderung eines Friedhofes verfügt wird, so findet die Gewährleistung für obige Zeitdauer (§ 22) keine Anwendung. Die Gemeinde ist alsdann lediglich verpflichtet, ohne weitere Entschädigungsleistung für die in Anspruch genommenen Grabstellen andere gleichartige anzuweisen und die Verlegung in ihren Kosten zu bewerkstelligen.

V. Aufsicht, Ordnung.

§ 27. Die Aufsicht über die Leichenbegängnisse, das Bestattungswesen und die Friedhöfe steht der städt. Polizeidirektion zu. Bei ihr sind allfällige Beschwerden gegen das Begräbnis- oder Friedhofpersonal anzubringen.

Die Erstellung und Besorgung der Gräber und Anlagen steht einzig den vom Gemeinderat und der städt. Polizeidirektion gewählten Angestellten nach Mitgabe ihrer Instruktionen zu; denselben liegt die Handhabung der Ordnung und des Anstandes auf den Friedhöfen ob.

Andere als die amtlich angestellten Gärtner dürfen nur mit Bewilligung der städt. Polizeidirektion verwendet werden.

Für die Leichenbegängnisse, soweit sie nicht von der Gemeinde unentgeltlich besorgt werden, stellt der Gemeinderat einen Gebührentarif auf; der Tarif für den Unterhalt der Gräber wird von der städt. Polizeidirektion festgesetzt.

§ 28. Der Verkauf von Blumen und Kränzen bei und vor den Friedhöfen ist nur mit Bewilligung der städt. Polizeidirektion gestattet. Die Verkäufer haben sich den Anordnungen und Weisungen der Polizeiorgane zu unterziehen. Speziell ist es verboten, den Besuchern der Friedhöfe Blumen und Kränze in aufdringlicher Weise anzubieten.

§ 29. Die Friedhöfe sind, mit Ausnahme der Mittagsstunde von 12—1 Uhr, dem Publikum geöffnet:

Im Mai, Juni, Juli und August von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends, im März, April, September und Oktober von 8 Uhr morgens bis 6 Uhr abends, im November, Dezember, Januar und Februar von 9 Uhr morgens bis 4 Uhr abends.

Ausserhalb dieser Stunden ist das Betreten der Friedhöfe nur mit besonderer Erlaubnis des Aufsehers gestattet.

Das Uebersteigen der Mauern oder anderer Einfriedigungen ist untersagt.

§ 30. Die Friedhöfe werden der Schonung und dem Schutze des Publikums empfohlen.

Verboten sind ungebührliches Benehmen, Spiele, Lärm, sowie das unberechtigte Pflücken von Blumen, und alle Beschädigung von Anlagen, Pflanzen, Gräbern, Monumenten und dergl.

Es dürfen keine Pflanzen oder Teile von solchen, z. B. Blumen, Zweige, ohne Anmeldung bei dem Aufseher aus dem Friedhof getragen werden; derselbe ist befugt, über die daherige Berechtigung einen Ausweis zu verlangen.

Kinder unter 10 Jahren dürfen die Friedhöfe nur in Begleitung von Erwachsenen betreten. Für die Kinder sind deren Eltern, Vormünder, beziehungsweise Begleiter, verantwortlich.

Kinderwagen sollen am Eingange des Friedhofes aufgestellt werden.

Hunde dürfen nicht eingelassen werden.

Schlussbestimmung.

Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden — vorbehältlich anderweitige gesetzliche Bestimmungen — mit Bussen von Fr. 2—100 bestraft.

Dieser Strafbestimmung unterliegen auch die Leichenfuhrunternehmer, Sarglieferanten, Totengräber, sowie das sämtliche Hülfspersonal, falls sie sich Widerhandlungen gegen diese Verordnung oder in anderer Weise der Missachtung von polizeilichen Verfügungen und Weisungen zu schulden kommen lassen.

Die gegenwärtige Bestatttungs- und Friedhofordnung, durch welche diejenige vom 29. Dezember 1879 aufgehoben wird, tritt nach erfolgter Genehmigung durch den Regierungsrat auf 1. Juli 1897 in Kraft.

Im übrigen gelten die Vorschriften des Dekrets vom 25. Nov. 1897.

St. Gallen.

Verordnung betreffend den Verkehr mit künstlichen kohlensauren Getränken.

(Vom 20. Juli 1897.)

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Anwendung von Art. 3, 15 und 38 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894 und in weiterer Ausführung von Art. 1 und 2 der Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln vom 1. Juni 1895

verordnen:

Art. 1. Die Herstellung und der Verkauf von künstlichen kohlensauren Wassern, Selters- und Sodawassern, Siphons, Brauselimonaden und ähnlichen Fabrikaten fällt unter die Kontrolle der Ortsgesundheitskommissionen und anderweitigen Organen der Sanitätspolizei.

Art. 2. Die Fabrikation der bezeichneten Getränke darf nur in geräumigen, ventilierbaren, hellen Lokalen geschehen, welche einen harten Boden (aus Stein, Cementplatten, Beton oder dergl.) und einen Wasserablauf haben.

Diese Lokale müssen stets reinlich gehalten werden.

Art. 3. Das zur Herstellung der Getränke dienende Wasser muss die Eigenschaften eines guten und reinen Trinkwassers haben. Die Fassung desselben darf nur an einer Stelle geschehen, die gegen Verunreinigung sicher geschützt ist.

Ueber die Verwendbarkeit eines zu diesem Zwecke in Aussicht genommenen Wassers entscheidet der Verwendung vorgängig die Gesundheitskommission auf Grund der im Kantonslaboratorium vorzunehmenden chemischen und eventuell bakteriologischen Untersuchung.

Art. 4. Zur Sättigung des Wassers mit Kohlensäuregas darf nur eine chemisch reine Kohlensäure verwendet werden. Die in den Fabriken aufgestellten Apparate zur Entwicklung von Kohlensäure aus Karbonaten und Mineralsäuren unterliegen der Kontrolle durch den Kantonschemiker.

Art. 5. An den Imprägnierungs- und Abfüllmaschinen dürfen zur Leitung von imprägniertem Wasser nur Zinnröhren oder gut verzinnte Messing- oder Kupferröhren, zur Leitung von Kohlensäure ausserdem auch Druckschläuche aus bleifreiem Kautschuk Verwendung finden. Sämtliche aus Messing oder Kupfer konstruierte Apparatenteile sind innwendig zu verzinnen oder zu versilbern und andauernd in gutem Zustand zu erhalten.

Zur Verzinnung von Maschinenteilen und Röhren darf nur technisch reines Zinn (von mindestens 98 Proz. Zinngehalt) verwendet werden.

Art. 6. Für die Bereitung von Brauselimonade (Limonade gazeuse) gelten folgende Bestimmungen:

a) Es dürfen nur reiner Zucker und reiner Fruchtsaft, oder aus Früchten hergestellte Säuren und natürliche Essenzen (ätherische Oele) verwendet werden.

b) Die Verwendung von künstlichen Fruchtäthern, von Mineralsäuren oder fremdartigen organischen Säuren, sowie von konservierenden Mitteln (Salicylsäure, Borsäure etc.) und von schaumbildenden Mitteln (Gummi, Seifentinktur etc.) ist verboten.

c) Die Auffärbung von roten und gelben Fruchtlimonaden (Himbeer-, Erdbeer- und Ananaslimonade etc.) mit künstlichen Farbstoffen ist insoweit gestattet, als dabei eine Schädigung der Gesundheit ausgeschlossen ist.

d) Die zur Limonadenbereitung dienenden Materialien und chemischen Präparate dürfen nur in reiner Qualität verwendet werden, sind deutlich zu bezeichnen und zweckmässig aufzubewahren.

e) Wenn Limonade durch Saccharin-Zusatz gesüsst wird, so ist dieses Präparat als „Saccharin-Limonade“ zu bezeichnen.

Art. 7. Die zur Bereitung von Siphons, Selters- und Sodawasser dienenden Salze (doppeltkohlensaures Natron uud Kochsalz) müssen in

Bezug auf Reinheit den Anforderungen des schweizerischen Apothekerbuches (Pharmacopoea helvetica) entsprechen.

Ein Zusatz von andern Salzen als den genannten ist nicht gestattet.

Art. 8. Die Metallfassungen der Siphonflaschen, sogenannte Siphonköpfe, müssen aus bleifreiem, technisch reinem Zinn oder einer bleifreien Legierung hergestellt sein, soweit sie mit dem kohlensauren Wasser in Berührung kommen.

Art. 9. Die zur Versendung und zum Ausschank kohlensaurer Getränke dienenden Gefässe sind stets sauber zu halten. Für die Reinigung der zurückkehrenden leeren Flaschen muss eine genügende Einrichtung vorhanden sein.

Art. 10. Ausschankstellen für die genannten Getränke müssen reinlich gehalten und so ausgerüstet sein, dass die Konsumenten stets mit frisch gespülten, vollständig sauberen Gläsern bedient werden können.

Die Getränke sollen bei der Abgabe nicht tiefer als auf 10 Grad C. abgekühlt sein.

Art. 11. Von der Errichtung einer neuen Anlage zur Bereitung von künstlichen kohlensauren Getränken, ebenso von jeder Lokaländerung einer bestehenden und von der Aufstellung neuer oder Umänderung alter Apparate hat der Geschäftsinhaber innert 14 Tagen der Ortsgesundheitskommission Anzeige zu machen. Die Anlage oder der Apparat darf erst in Betrieb gesetzt werden, wenn die Bewilligung der genannten Behörde eingeholt worden ist.

Art. 12. Die Kontrolle der Lokale, Apparate, Materialien und Fabrikate der in ihrer Gemeinde vorhandenen Anlagen zur Bereitung kohlensaurer Getränke wird durch die Gesundheitskommission mindestens einmal während des Jahres ohne Voranzeige an die Geschäftsinhaber ausgeführt.

Art. 13. Uebertretungen der Vorschriften dieser Verordnung werden, sofern kein schwereres Delikt vorliegt, durch den Gemeinderat mit Bussen von Fr. 5—100, im Wiederholungsfalle bis auf Fr. 150 bestraft.

Art. 14. Diese Verordnung ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen und tritt am 1. August 1897 in Kraft.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 29** Bern, 5. August 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

29. Woche 18. bis 24. Juli 1897. 29e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	26	97[5]	12[1]	39[4]	18	—	12	4	3	2	1[3]	17[1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	11	29	4	18[1]	4		3	1	2	1	—	11[1]
Basel	*89,687	26	60[4]	1	22[2]	6	—	5	2	2	1	1[1]	11[1]
Bern	49,030	9	37[2]	—[1]	16[7]	4	1	4	—[1]	—	—	—	11[6]
Lausanne	*40,571	3	40	—	12[2]	2	—	2	3[2]	1	—	1	5
St. Gallen	34,025	5	16[2]	—	12[2]	4	1	—	1	-	—	—[1]	10[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	2	14	—	10	4	2	3	2	—	—	—	3
Luzern	23,060	—	15	—	10	4		1	—	—	—	—	9
Biel	19,237	2	13	1	9[3]	3	—	2	2	2[1]	—	—	3[2]
Winterthur	18,277	1	10	1	5[3]	2	—	1	1	—[1]	—	—[1]	3[1]
Neuchâtel	*19,022	4	8	—	9[1]	4[1]	1	3[1]	—	—	—	—	5
Herisau	14,971	—	4	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Fribourg	12,916	2	4	1	12[1]	7	2	4	1	—	1	—	4[1]
Schaffhausen	13,036	2	6		2	-	-	—	1	-	—	—	1
Locle	*12,274	2	3	—	5	1	3	—	—	—	—	—	2
Total	615,792	95	356	20	182	63	10	40	19	10	5	3	95
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			13	2	26	1	—	1	3	2	—	6	14

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 24. Juli 1897	30,1 ‰	25,3	29,5	32 0	15,4 ‰	15,2	16,2	13,8
„ 17. „ 1897	28,3	29,1	25,9	27,0	14,5	15,2	15 3	15,6
„ 10. „ 1897	30,1	29,1	27,4	28,5	13,3	18,4	15,3	14,5
„ 3. „ 1897	32,1	29,1	27,7	29,8	16,0	13,9	16,1	14,3

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 18. bis zum (au) 24. Juli 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	324	32	13	7	52	11	12	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	8	5	2	—	1	—	—	—
Zusammen — ***Total***	**332**	**37**	**15**	**7**	**53**	**11**	**12**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	17	5	3	4	1	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	6	5	2	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	112	35	6	11	14	26	15	5	—
Weibl. — *Féminin*	96	29	6	4	18	13	21	5	—
Zusammen — *Total*	**208**	**64**	**12**	**15**	**32**	**39**	**36**	**10**	—

Laut Angabe hatte in 45 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 45 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	3	—	1	—	—	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	4	2	—	—	2	1	—
„ 5—19 „	1	1	1	2	3	—	—	—
„ 20—39 „	—	—	6	4	2	2	—	—
„ 40—59 „	—	—	3	1	2	1	—	—
„ 60—79 „	—	—	1	1	—	—	—	
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	2	8	13	9	7	5	3	2

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 18 bis 24. Juli		1896 vom 19. bis 25. Juli		1895 vom 21. bis 27. Juli		1894 vom 22. bis 28. Juli	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	—	5	1	3	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	1	1	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	3	—	—	—	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	4	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	—	—	3	—	3	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	41	1	27	1	22	1	26	1
10. Phthisis pulmonum	22	3	24	2	33	3	22	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	15	3	7	—	13	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	5	—	10	1	6	—	10	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	1	7	1	10	2	9	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	4	—	7	—	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	11	—	11	2	13	2	9	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	7	—	4	—	6	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	83	13	70	18	74	14	56	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	4	5	1	12	2	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	2	3	1	3	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	2	2	1	—		—
Tota	208	26	202	33	202	27	173	28

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle (— — „ — „ „
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 18. bis 24 Juli 1897. — ***Admissions du** 18 au 24 juillet 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 17. Juli 1897 *Effectif au 17 juillet 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 24. Juli 1897 *Effectif au 24 juillet 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diph. et croup*	Gelbfieber *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	708	—	1	1	—	7	—	2	1	3	4	—	3	6	80	21	129	58	720
Bern	1081	—	—	—	1	5	1	1	7	2	5	1	2	9	93	38	165	92	1038
Luzern	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	13	4	19	9	85
Uri	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	3	8	8	50
Schwiz	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	4	4	36
Nidwalden	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	4	17
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	2	12	11	68
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5		22
Fribourg	120	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	5	3	10	8	[1]33
Solothurn	127	—	1	—	—	2		—	2	—	1	—	1	—	14	6	27	24	127
Baselstadt	334	—	—	—	—	2	1	—	2	6	6	2	3	6	28	12	68	22	351
Baselland	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4	1	7	5	81
Schaffhausen	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	6	3	12	—	26
Appenzell A.-Rh.	93	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	10	3	15	10	87
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	381	—	—	—	—	—	—	—	1	4	10	—	—	3	41	12	71	43	346
Graubünden	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	9	2	13	10	81
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	15	4	20	16	197
Thurgau	108	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	8	1	11	11	105
Tessin	[2] 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	—	[2] 17
Vaud	355	—	—	—	—	4	—	1	—	2	3	—	1	1	53	9	74	48	341
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—		—	—	5	5	22
Neuchâtel	218	—	—	—	—	1	—	1	1	1	3	—	3	5	36	13	64	36	227
Genève	388	—	—	—	—	—	—	1	4	5	8	2	10	5	25	9	69	6	379
Total	4634	—	2	1	1	21	3	7	23	25	49	8	23	38	467	149	817	430	4466

[1] Ohne Bürgerspital in Freiburg. — Sans l'hôpital bourgeois à Fribourg. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 25. bis 31. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 25 au 31 juillet 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall. — Pas de cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}						
Zürich (Stadt)	1	—	14	—	} 18[1]	9	.	1	—	—	—
Bern	—	1[2]	2[3]	—	30[4]	5[5]	—	4[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[9]	2[10]	.	10[11]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.				.	.
Baselstadt	1	—	19	—	8	2	3	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2[12]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[14]	3[15]	10[16]	—	11[17]	10[18]	—	1[19]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[20]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.		4[21]	.			.	.	.
Neuchâtel	2[22]	—	12[23]	1[24]	3[25]	—	—	1[26]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] 9 in Zürich, 3 in Andelfingen, 2 in Volketsweil, 2 in Lindau, 1 in Affoltern' 1 in Pfäffikon. — [2] In Lützelflüh. — [3] 1 in Biel, 1 in Courtelary. — [4] 10 in Bern 4 in Ottenleuen (Gemeinde Guggisberg), 2 in Lotzwyl, 2 in Wattenwyl, 2 in Amsoldingen, 1 in Rapperswyl, 1 in Langenthal, 1 in Burgdorf, 1 in Tavannes, 1 in Orpund 1 in Mett, 1 in Oberstocken, 1 in Eggiwyl, 1 in Blumenstein, 1 in Sigriswyl. [5] 2 in Eggiwyl, 2 in Guggisberg, 1 in Biel. [6] 1 in Unterseen, 1 in Matten, 1 in Ringgenberg, 1 in Neuenegg — [7] 2 in Luzern, 1 in Kriens, 1 in Hochdorf. — [8] In Einsiedeln. [9] A Fribourg. — [10] Au Petit-Boesingen. — [11] 5 à Chiètres, 4 à Guin, 1 à Oberried. — [12] 1 in Herisau, 1 in Heiden. — [13] 1 in St. Gallen, 1 in Rapperswil, 1 in Hemberg, 1 in Wyl. — [14] In Fischbach. — [15] 1 in Baden, 1 in Oftringen, 1 in Kaiserstuhl. — [16] 4 in Ober-Endingen, 3 in Magden, 2 in Gontenschwil, 1 in Rheinfelden. [17] 3 in Freienwil, 1 in Unter-Kulm, 1 in Baden, 1 in Oberwil, 1 in Menziken, 1 in Reinach, 1 in Rheinfelden, 1 in Schmiedrued, 1 in Reckingen. — [18] 8 in Gontenschwil, 1 in Menziken, 1 in Reinach. [19] In Baden. — [20] 1 in Beckelsweilen, 1 in Niederaach. 1 in Graltshausen, 1 in Diessenhofen. — [21] A Randa. — [22] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. [23] 8 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Fontainemelon, 2 à Neuchâtel. — [24] A Fontainemelon. — [25] A Neuchâtel. — [26] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Ostindien. In Kalkutta sind vom 13.—19. Juni 52 Personen an der Cholera gestorben.

Frankreich. Nach dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" ist in Paris während der Woche vom 11.—17. Juli eine Erkrankung an der Cholera konstatiert worden.

Pest. Arabien. In Djeddah sind am 6. Juli 2 Erkransungen und am 8. Juli ein Todesfall festgestellt worden (vide Seite 374).

Was die in El-Tor beobachteten Erkrankungen betrifft, scheint es, neueren amtlichen Mitteilungen zufolge, sich dabei nicht um Beulenpest gehandelt zu haben; bei den ausgeführten bakteriologischen Untersuchungen sind keine Pestbazillen gefunden worden.

* * *

Cholera. ***Indes anglaises.*** *Du 13 au 19 juin 52 décès cholériques à Calcutta.*

France. *D'après le „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" ,un cas de choléra a été constaté à Paris pendant la semaine du 11 au 17 juillet.*

Peste. ***Arabie.*** *Deux nouveaux cas de peste ont été constatés à Djeddah le 6 juillet; le 8, 1 décès (voir page 374).*

Quant aux cas observés à El-Tor, il semblerait, d'après des nouvelles de source officielle, qu'il ne s'agissait pas réellement de cas de peste; les recherches bactériologiques n'ont pas permis de constater la présence du bacille spécifique.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Aus dem Geschäftsbericht des eidg. Departements des Innern pro 1896: Abteilung Gesundheitswesen (Schweizerisches Gesundheitsamt).

Pocken. Die Zahl der Pockenerkrankungen ist von 17 mit einem Todesfall im Vorjahre auf 56 mit 10 Todesfällen (Letalität 18 Prozent) gestiegen.

Ueber die Verteiluug nach Kantonen und Monaten siehe Tabelle auf Seite 408.

Die Fälle wurdeu in bisher üblicher Weise sofort nach der erhaltenen Anzeige im sanitarisch-demographischen Wochenbulletin der Schweiz den Sanitätsbehörden und Aerzten zur Kenntnis gebracht.

Die Zahl der im Berichtsjahre eingereichten Entschädigungsgesuche für Auslagen, welche Gemeinden und Kantonen aus der Bekämpfung von Pockenepidemien erwachsen sind (Art. 8 des Bundesgesetzes vom 2. Juli 1886 betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien), beziffert sich auf nur 9, gegenüber 28 im Vorjahre. Sämtliche betreffen Epidemien, beziehungsweise Fälle, welche ins Jahr 1896 fallen. Ueber die Details giebt die Tabelle auf Seite 409 die nötige Auskunft.

Absonderungshäuser und Desinfektionsanstalten. Folgende Bundesbeiträge an die Erstellungs- und Einrichtungskosten von Absonderungshäusern und Desinfektionsanstalten, beziehungsweise an die Anschaffungskosten von Desinfektionsapparaten sind im Berichtsjahre ausgerichtet worden:

	Bundesbeitrag. Fr.
Uznach. Absonderungshaus (Kosten Fr. 19,823.95) und Desinfektionsanstalt (Kosten cirka Fr. 3000)	6,000. —
Mobiliar (Kosten Fr. 3933. 25) und Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 4021. 96)	3,977. 60
Lugano. Absonderungshaus mit Dependenzgebäuden (Kosten Fr. 25,621. 21), Mobiliar des Absonderungshauses (Kosten Fr. 5988) und Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 4067. 75)	13,994. —
Oberutzwyl. Fahrbarer Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 1800)	900. —
Winterthur. Desinfektionsanstalt (Kosten Fr. 15,094. 65)	3,000. —
Desinfektionsapparat und Inventar der Anstalt (Kosten Fr. 6139. 65) und 2 Transportwagen (Kosten Fr. 2000)	4,069. 80
Kriens. Absonderungshaus (Kosten Fr. 57,085, 87). . . .	5,000. —
Langenthal. Desinfektionsanstalt (Kosten Fr. 6363. 25), Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 4082. 70) und ein Transportwagen für infizierte Gegenstände (Kosten Fr. 960) .	4,440. —
Solothurn. Desinfektionsanstalt (Kosten Fr. 5564. 50), Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 3602. 20) und ein Transportwagen (Kosten Fr. 480).	3,125. —
Uebertrag	44,506. 40

Zahl der Pockenfälle in der Schweiz im Jahre 1896.

Kantone	Januar		Februar		März		April		Mai		Juni		Juli		August		Sept.		Oktober		Nov.		Dez.		Total	
		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben		Gestorben
Zürich .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	—
Luzern .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Zug . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	*1*	—	—	—	—	—	—	3	*1*
Freiburg .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Basel . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Aargau .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Tessin .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Waadt .	2	*2*	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	*2*
Wallis .	—	—	1	—	4	*3*	2	*1*	4	*2*	8	—	4	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	26	*6*
Genf . .	—	—	2	*1*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	7	*1*
Schweiz	3	*2*	3	*1*	6	*3*	4	*1*	6	*2*	8	—	4	—	7	—	6	*1*	2	—	1	—	6	—	56	*10*

Im Jahre 1896 ausgerichtete Bundesbeiträge an die Kosten von Pockenepidemien.

Kanton	Gemeinde	Dauer der Epidemie	Pocken-erkrankungen		Pocken-todesfälle		Auslagen nach Art. 8 des Epidemien-gesetzes	Bundes-beitrag
			Total	Davon ungeimpft	Total	Davon ungeimpft		
							Fr.	Fr.
Luzern . . .	Luzern	15. August bis 6. Sept. 1896	1	1			414. 80	207. 40
Waadt . . .	Vevey	25. Dez. 1895 bis 18. Febr. 1895	3	2[1]	2	2[1]	938. 90	469. 45
	Lausanne	23. März. bis 14. April 1896	(1)[2]				251. 75	125. 85
	Courtilles	Ende März bis 7. Mai 1896	3	1			62. 50	31. 25
	Châtelard (Clarens)	6. Mai bis 30. Juni 1896	1				1035, 35	517. 75
Wallis . . .	Sitten	27. März bis 30. Juni 1896	8		5		1352. —	676. —
	Evolène	21. Mai bis 20. Oktober 1896	16	2	1	1	1600. 80	800. 40
Neuenburg. .	Chaux-de-Fonds .	10. April bis 10. Mai 1896	1				285. 05	142. 50
Zug	Walchwyl . . .	16. Sept. bis 5. Oktober 1896	2	1	1	1	248. —	124. —
			35	7	9	4	6189. 35	3094. 60

[1] Der einte Fall ist zweifelhaft, es konnten keine Impfnarben entdeckt werden.
[2] Schwere Varicellen, die anfänglich als Pocken angesehen worden waren.

	Bundesbeitrag, Fr.
Uebertrag	44,506,40
Aarau. Möblierung der Döckerschen Baracke (Kosten Fr. 2379. 95)	1,190. —
Luzern. Absonderungshaus (Kosten Fr. 72,775. 38) und Ergänzung des Mobiliars (Kosten Fr. 3290. 70)	12,545. 35
Desinfektionsanstalt und Waschhaus (Kosten Fr. 16,251. 33) und Desinfektionsapparat (Kosten Fr. 5253. 74)	7,454. 65
Verrières. Absonderungshaus (Kosten Fr. 12,432. 25) .	6,080. —
St. Moritz. Fahrbarer Desinfektionsapparat (Kosten Franken 3718. 30)	1,859. 15
Dielsdorf. Absonderungshaus (Kosten Fr. 32,297. 52) und Mobiliar (Kosten Fr. 5615. 03)	7,500. —
Frutigen. Mobiliaranschaffung zu Absonderungszwecken (Kosten Fr. 542. 15)	271. 15
	81,406. 70

Der Auszahlung der Beiträge vorgängig fand stets eine fachmännische Expertise statt. Erst wenn diese ergeben hatte, dass die Bauten den genehmigten Plänen entsprechend ausgeführt und konform den bestehenden Vorschriften eingerichtet worden waren oder dass die angeschafften Desinfektionsapparate hinsichtlich Konstrucktion und Funktionierung den in dieser Beziehung zu stellenden Anforderungen genügten, wurden die Subventionen ausgerichtet.

Im fernern hat der Bundesrat, gestützt auf Art. 5, beziehungsweise 3 oder 11, Alinea 3, des Reglements vom 4. November 1887 betreffend die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an Kantone und Gemeinden zur Bekämpfung gemeingefährlicher Epidemien, die Ausführung einiger Projekte genehmigt, nachdem dieselben vom schweizerischen Gesundheitsamt und der Direktion der eidgenössischen Bauten geprüft und gutgeheissen worden waren, und an die Erstellungskosten folgende maximalen Beiträge zugesichert:

1. Münsterlingen, Kanton Thurgau. Desinfektionsanstalt (Kostenvoranschlag: Bau Fr. 15,800; Desinfektionsapparat Fr. 3,800; Total Fr. 19,600)	Fr. 4,900
2. St. Gallen, Stadt. Desinfektionsanstalt (Devis: Bau Fr. 13,080; Desinfektionsapparat und Brausebad Fr. 5,100; Handwagen für den Transport der zu desinfizierenden Gegenstände Fr. 560; Total Fr. 18,740)	„ 4,500
Uebertrag	Fr. 9,400

	Uebertrag	Fr. 9,400
3. Uster, Kanton Zürich. Absonderungshaus (Kostenvoranschlag: Bau Fr. 22,500)	„	6,000
Ausserdem wurde an die Kosten der notwendigen Möblierung ein Beitrag von 50 Prozent zugesichert.		
	Total	Fr. 15,400

Von früher zugesicherten Bundesbeiträgen dieser Art sind Fr. 27,250 noch nicht ausgerichtet worden, weil die betreffenden Bauten noch nicht vollendet, zum Teil nicht einmal angefangen worden sind.

Die im letzten Bericht erwähnten Verhandlungen betreffend die Erstellung von Absonderungshäusern an den wichtigen Grenzstationen Buchs (St. Gallen), Chiasso, Romanshorn, Locle, Vallorbes und an zahlreichen andern Orten (Bellinzona, Giornico, Nyon, Montreux, Einsiedeln, Brunnen, Interlaken, Sarnen, Zermatt, Couvet, Murten, Baden, Altstätten, Riggisberg, Huttwil) haben noch zu keinem Resultat geführt; ebenso wenig die Studien betreffend einige weitere diesbezügliche Projekte. Es scheint überhaupt der Eifer sowohl der kantonalen als namentlich der Gemeindebohörden in dieser Hinsicht mit der Abnahme der Choleragefahr ziemlich erkaltet zu sein.

Cholera. An die Kosten der Massnahmen betreffend die im letzten Geschäftsbericht erwähnten, anfänglich als Cholera imponierenden Erkrankungsfälle in einem Kurorte der Waadt, welche den erheblichen Betrag von Fr. 4887. 23 erreichten, ist ein Beitrag von Fr. 742. 70 gewährt worden. Man gieng dabei von der Ansicht aus, dass, wenn einerseits die Anwendung der Bestimmungen des Epidemiengesetzes auch bei bloss verdächtigen, gemeingefährlichen Seuchenfällen verlangt wird, so lange wenigstens, bis eine gegenteilige Diagnose sicher festgestellt ist, anderseits für die nämliche Zeitdauer auch die in Art. 8 dieses Gesetzes aufgestellte, teilweise Entschädigungspflicht anerkannt werden müsse.

In Ausführung der Bestimmungen von Annex I, Titel VI, der internationalen Sanitätskonvention von Dresden, vom 15. April 1893, welche es den aneinander grenzenden Staaten überlässt hinsichtlich des engern Grenzverkehrs bei Choleragefahr besondere Abmachungen zu treffen, ist am 20. März des Berichtsjahres zwischen unsern bevollmächtigten Delegierten, den Herren Minister Alfred de Claraphède, schweizerischer Gesandter in Wien, und Dr. Fr. Schmid, Direktor des schweizerischen Gesundheitsamts in Bern, und den Vertretern von Oesterreich-Ungarn eine diesbezügliche Konvention zu stande gekommen, welche sich sowohl auf den Grenzverkehr zu Land, als den Verkehr über den Bodensee bezieht (A. S. n. F. XIV, S. 488). Diese Vereinbarung ist nach beidseitiger Ratifikation am 4. August 1896 in Kraft getreten.

Besondere Schutzmassnahmen gegen die Cholera hatten wir auch im Berichtsjahre nicht zu ergreifen, indem die in unserm letztjährigen Bericht erwähnten Choleraepidemien in Galizien (Oesterreich) und in der Türkei im Laufe des Januar und diejenige in Russland während des Monats Februar ihr Ende erreichten und Europa seither cholerafrei geblieben ist.

Die sanitarische Inspektion einer im Mai von Alexandrien, wo damals, wie überhaupt in Aegypten, und zwar schon seit Ende des Jahres 1895, die Cholera herrschte, nach Lausanne spedierten Mobiliarsendung ergab deren vollständige Ungefährlichkeit, so dass von Anordnung der Desinfektion Umgang genommen werden konnte.

Pest. Nachdem die Beulenpest in der ersten Hälfte des Berichtsjahres in Kanton und namentlich in Hongkong (China) in epidemischer Verbreitung geherrscht hatte, brach diese Seuche im September, offenbar von Hongkong dorthin verschleppt, in Bombay (Britisch Indien) aus und nahm daselbst bis gegen Ende des Jahres allmählich zu. Nach den offiziellen Mitteilungen sind bis Ende Dezember 2850 Personen an der Pest erkrankt und davon 2028 gestorben, welche Zahlen aber nach allgemeiner Annahme ganz bedeutend hinter der Wirklichkeit zurückstehen.

Die nähern Details über das Auftreten der Pest sowohl wie der Cholera finden sich in dem allen Sanitätsbehörden und Aerzten gratis zugestellten sanitarisch-demographischen Wochenbulletin, in welchem auch die unserm Gesundheitsamt von seiten der kantonalen Sanitätsbehörden übermittelten Meldungen über die Verbreitung der einheimischen epidemischen Krankheiten, in wöchentlichen und monatlichen Uebersichten zusammengestellt, veröffentlicht werden.

Diphtherieenquête. Diese mit Zustimmung der Bundesversammlung für die Dauer von 2 Jahren unternommene Enquête, über deren Veranlassung und Zweck wir bereits in der Budgetbotschaft vom 31. Oktober 1895 das Nötige gesagt haben, hat am 1. März des Berichtsjahres ihren Anfang genommen und wird sich somit bis zum 28. Februar 1898 erstrecken. Vom 1. September an wurde sie in Uebereinstimmung mit sämtlichen Kantonsregierungen, mit Ausnahme derjenigen von Graubünden, durch Einführung der unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchung in möglichst allen diphterieverdächtigen Krankheitsfällen ergänzt. Diese namentlich von seiten der Fachleute (Aerzte, schweizerische Aerztekommission) als für das Gelingen der Enquête durchaus notwendig bezeichnete Ergänzung wurde in unserer Botschaft betreffend das Budget für das Jahr 1896, vom 23. Oktober 1896 einlässlich begründet, und wir erlauben uns, um Wiederholungen zu vermeiden, auf dieselbe zu verweisen.

Vom Beginn der Enquête (1. März) bis zum Ende des Berichtsjahres sind beim schweizerischen Gesundheitsamt 5751 (im Mittel monatlich 575) Diphteriefälle angezeigt worden; die jeweilen nach Ablauf der Krankheit auszufüllenden Zählkarten sind indessen nur für 5515 Fälle eingelangt.

Da aber für diejenigen Diphtheriekranken, welche während ihrer Erkrankung in ein Spital verbracht wurden oder wo sonst ein Wechsel des Arztes eintrat, in der Regel, wie es vorgeschrieben ist, zwei Karten eingesandt wurden, so beträgt die Gesamtzahl der eingegangenen Diphteriezählkarten für diese 10 Monate 6006. Seit dem 1. September, dem Zeitpunkt der Einführung der unentgeltlichen bakteriologischen Diphtherieuntersuchungen, sind in sämtlichen Kantonen (ohne Graubünden) 1983 Fälle, worunter verschiedene mehrmals (Gesamtzahl der in den 6 offiziellen Untersuchungsstationen ausgeführten Untersuchungen 2296) bakteriologisch untersucht worden.

Folgende Tabelle zeigt wie die einzelnen Kantone an diesen Gesamtzahlen partizipieren:

Kantone	Zahl der angezeigten Diphtheriefälle	Zahl der Fälle, für welche Zählkarten eingelangt sind.	Eingelangte Zählkarten (incl. Doppelkarten	Zahl der seit dem 1. September bakteriologisch untersuchten Fälle
Zürich	887	878	1074	157
Bern	1230	1163	1269	438
Luzern	244	244	252	70
Uri	8	8	8	2
Schwyz	45	45	45	7
Obwalden	22	22	22	2
Nidwalden	3	3	3	1
Glarus	7	7	9	3
Zug	30	30	30	12
Freiburg	83	81	81	20
Solothurn	137	135	138	73
Baselstadt	702	700	786	316
Baselland	98	98	100	49
Schaffhausen	182	182	183	18
Appenzell A.-Rh.	82	80	84	35
Appenzell I.-Rh.	43	43	43	39
St. Gallen	378	308	337	165
Graubünden	89	89	89	—
Aargau	533	467	475	141
Thurgau	283	281	288	142
Tessin	26	26	26	14
Waadt	414	401	426	166
Wallis	5	5	5	1
Neuenburg	96	95	101	54
Genf	124	124	132	58
Schweiz	5751	5515	6006	1983

Von den seit dem Beginn der unentgeltlichen bakteriologischen Untersuchungen (1. September) bis zum Ende des Jahres durch Zählkarten gemeldeten Diphtheriefällen sind in den einzelnen Kantonen bakteriologisch untersucht worden:

Glarus	(3 Fälle)	100 Prozent
Nidwalden	(1 Fall)	100 „
Wallis	(1 „)	100 „
Baselstadt	(316 Fälle)	97 „
Appenzell I.-Rh.	(39 „)	95 „
St. Gallen	(165 „)	93 „
Genf	(58 „)	92 „
Zug	(12 „)	92 „
Neuenburg	(54 „)	90 „
Waadt	(173 „)	88 „
Baselland	(49 „)	84 „
Appenzell A.-Rh.	(35 „)	83 „
Thurgau	(142 „)	81 „
Bern	(438 „)	79 „
Solothurn	(73 „)	79 „
Aargau	(141 „)	78 „
Freiburg	(20 „)	77 „
Schaffhausen	(18 „)	72 „
Luzern	(70 „)	71 „
Schwyz	(7 „)	70 „
Uri	(2 „)	66 „
Tessin	(14 „)	64 „
Zürich	(157 „)	60 „
Obwalden	(2 „)	50 „
Graubünden	(kein Fall)	— „

Leichentransport. Die im letzten Geschäftsbericht erwähnte Anregung seitens des Staatsrats von Genf, welche eine Erleichterung des Leichentransportes im Grenzverkehr zwischen Genf und dem benachbarten Frankreich bezweckte, hat in der Weise ihre Erledigung gefunden, dass eine diesbezügliche Vereinbarung zwischen der Regierung von Genf und dem Präfekt des Département de la Haute-Savoie zu stande gekommen und vom Departement genehmigt worden ist.

Lebensmittelgesetzgebung. Das Departement hat, wie bereits im letzten Geschäftsbericht gemeldet, auf Anregung der mit der Vorberatung des bundesrätlichen Antrages vom 8. März 1895 betreffend Einfügung eines neuen Art. 69bis in die Bundesverfassung betraute Kommission des Ständerates die Kantonsregierungen eingeladen, ihre Ansicht auszusprechen:

1. über die Opportunität einer eidgenössischen Gesetzgebung betr. den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen nach unserm Entwurf, und
2. über die Wünschbarkeit, diesen Entwurf eventuell in der Weise zu erweitern, dass dem Bunde auch die Gesetzgebung über den Verkehr mit Futtermitteln, Samen- und Düngerstoffen übertragen werde.

Die eingegangenen Antworten der Kantonsregierungen sind in dem Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die Bundesgesetzgebung über den Lebensmittelverkehr, vom 26. August 1896 (Bundesbl. 1896, III, 873 und ff.), zusammengestellt worden. [1])

Kantone. — Cantons.

Bern.

Reglement für die Laboratorien der Hochschule von Bern.

(Vom 21. April 1897.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, in Erwägung, dass mehrere neue Laboratorien erstellt worden sind, in der Absicht, die Benützung der Laboratorien gleichmässig zu ordnen, erlässt folgendes Reglement:

I. Innere Ordnung.

§ 1. Jedes Laboratorium steht unter der Leitung des Hochschullehrers, für dessen Unterricht es erstellt worden ist.

§ 2. Der betreffende Professor wacht, dass das Laboratorium stets in gutem, reinlichem Zustand erhalten werde und erlässt behufs Verhütung von Beschädigungen am Gebäude, an den Gas- und Wasserleitungen und am Mobiliar die nötigen Weisungen.

§ 3. Der Professor sorgt dafür, dass mit Gas- und Wasserverbrauch kein Missbrauch getrieben, und dass bei Anwendnng von Chemikalien und dgl. Sparsamkeit beobachtet werde.

§ 4. Der Professor ist für die Folgen von arger Nachlässigkeit im Betrieb des Laboratoriums, wie Offenlassen von Wasser- und Gasleitungen nach den Uebungen, persönlich verantwortlich.

§ 5. Die Laboratorien dürfen nicht vor 7 Uhr morgens im Sommer und vor 8 Uhr morgens im Winter geöffnet werden; sie sind spätestens um 6 Uhr abends zu schliessen.

---

[1]) Abgedruckt im Sanit.-demogr. Wochenbulletin, 1896, S. 555 und 568.

§ 6. Die Laboratorien werden an den Sonntagen und Feiertagen geschlossen, und es darf an diesen Tagen daselbst nicht gearbeitet werden.

§ 7. Desgleichen werden die Laboratorien während der Hochschulferien geschlossen.

Ausgenommen von dieser Massregel sind die den Professoren zu ihrem persönlichen Gebrauch gestellten Laboratorien, die Laboratorien der Kliniken, und diejenigen, in denen von Professoren Ferienkurse gehalten werden, welche von der Erziehungsdirektion bewilligt worden sind.

§ 8. Es ist untersagt, in den allgemeinen Arbeitssälen schädliche Stoffe ausserhalb der geschlossenen Abzüge zu verdampfen oder herzustellen.

§ 9. Die Professoren sind befugt, für durch die Studierenden begangene Nachlässigkeiten und Missbräuche in der Benützung der Laboratorien Bussenbestimmungen zu erlassen.

Die Bussen werden zu Anschaffungen für die Institutsbibliothek verwendet.

II. Laboratoriumsgebühren.

§ 10. Jeder Studierende, der in einem Laboratorium einen Platz belegt, hat, im Sommersemester bis zum 8. Mai, im Wintersemester bis zum 8. November, beim Hochschulverwalter eine Barkaution von Fr. 20 zu hinterlegen, welche für die Beschädigung oder Zerstörung aller zum Arbeitsplatz gehörenden Gegenstände haftet.

Nach Ablauf eines jeden Semesters hat der Studierende eine vom Professor ausgestellte Bescheinigung über den Zustand jener Gegenstände dem Hochschulverwalter vorzulegen, welcher dann die Kaution nach billigen Abzügen für nicht mehr vorhandene oder beschädigte Gegenstände zurückerstattet.

§ 11. Für jeden in einem der chemischen Laboratorien belegten Platz werden den Studierenden die nötigen Utensilien, sowie die Reagentien unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

Alles andere haben sie selber zu bezahlen.

§ 12. Die Doktoranden, sowie die Praktikanten, welche nicht zur Studentenschaft gehören, zahlen für die Benützung der Laboratorien und für ihre praktischen Uebungen im bakteriologischen Uebungen im bakteriologischen und im physiologischen Institut Fr. 50 im Semester.

Ausserdem haben sie alle Chemikalien zu bezahlen.

§ 13. Dieses Reglement tritt sofort in Kraft. Es ist in die Gesetzsammlung aufzunehmen.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 30** Bern, 12. August 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

30 *oche 25. bis 31. Juli 1897. 30e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberculeuses.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	33	81[3]	3	50[4]	19	4	14	10	2	1	3	16[4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	14	33[4]	2[2]	34[5]	10[1]	—	8	7[1]	2	—[1]	1	16[3]
Basel	* 89,687	14	65[6]	2	32[1]	17		11	3[1]	2		—	16
Bern	49,030	11	34[1]	1	17[6]	7	—	5	1	1[2]	3	—	7[4]
Lausanne	* 40,571	6	24[2]	2[1]	10[7]	2[2]	1	2	—[1]	2	—	1[1]	4[5]
St. Gallen	34,025	4	9[2]	1	6[2]	3	—	2	—	—	—	—[1]	4[1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	7	20	—	5[1]	3	1	1	—	—	—	1[1]	2
Luzern	23,060	4	8	1	5[3]	—	1	—	—	—	—	1[1]	3[2]
Biel	19,237	3	14[1]	—	8[1]	5	—	4	1	1	—	1	1[1]
Winterthur	18,277	4	8	—	2[1]	—	—	—	—	—	1	—	1[1]
Neuchâtel	* 19,022	4	9[2]	—	3	1	—	1	—	—	1	—	1
Herisau	14,971	1	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Fribourg	12,916	3	10	—	13	8	—	6	1	—	1	1	4
Schaffhausen	13,036	5	8		2[2]	1[1]	—	1	1		—	—	—[2]
Locle	* 12,274	2	7	—	2[1]	1	1	—	—	—	—	—	1[1]
Total	**615,792**	**115**	**334**	**12**	**191**	**77**	**8**	**55**	**24**	**10**	**7**	**9**	**78**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	3	34	4	—	—	3	2	1	4	24

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche	Geburten	Während d. entsprechend. Woche im Jahre			Sterbefälle	Während d. entsprechend. Woche im Jahre		
Pend. la semaine se terminant:	*Naiss.*	*Pend. la semaine corresp.:*			*Décès*	*Pend. la semaine corresp*		
		1896	1895	1894		1896	1895	1894
am *(au)* 31. Juli 1897	28,3 ‰	24,8	29,1	28,9	16,2 ‰	13,3	16 0	16,8
„ 24. „ 1897	30,1	25,3	29,5	32,0	15,4	15,2	16,2	13,8
„ 17. „ 1897	28,3	29,1	25,9	27,0	14,5	15 2	15,3	15,6
„ 10. „ 1897	30,1	29,1	27,4	28,5	13,3	18,4	15,3	14,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 25. bis zum (au) 31. Juli 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 *an*		von *de* 1—4 *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	301	33	9	3	65	12	15	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	8	1	2	3	1	—	—
Zusammen — *Total*	**314**	**41**	**10**	**5**	**68**	**13**	**15**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	34	17	1	4	5	2	2	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	3	—	2	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	4	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge*							Unbekanntes Alter *Age inconnu*
		0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	
Männl. — *Masculin*	123	47	8	6	13	27	18	4	—
Weibl. — *Féminin*	102	34	9	10	14	15	17	3	—
Zusammen — *Total*	**225**	**81**	**17**	**16**	**27**	**42**	**35**	**7**	—

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von — *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	2	—	—	1	—	1	—
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	—	—	—	2	2	—	1
„ 5—19 „ . .	—	1	1	4	3	—	—	1
„ 20—39 „ .	—	—	7	6	—	1	—	—
„ 40—59 „ .	—	—	5	3	1	1	2	1
„ 60—79 „ .	2	—	—	1	—	1	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	5	3	13	14	7	5	4	4

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 25 bis 31. Juli		1896 vom 26. Juli bis 1. August		1895 vom 28. Juli bis 3. August		1894 vom 29. Juli bis 4. August	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	2	—	2	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	1	1	2	—	6	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	1	—	3	—	7	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	1	—
7. Typhus abdominalis	3	—	—	—	—	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	55	—	20	—	42	1	29	1
10. Phthisis pulmonum	27	3	28	3	27	2	20	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	10	3	10	—	13	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	1	9	—	7	—	6	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	2	1	7	1	7	2	9	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	2	—	4	—	4	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	2	10	—	10	—	15	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	—	5	—	4	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	81	20	64	14	49	5	78	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	3	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	12	2	15	1	10	3
20. Selbstmord — *Suicides* . .	3	1	4	1	3	—	6	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	3	—	1	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—		—
Total	225	34	179	26	188	12	211	34

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*
Syphilis 3 Fälle „ (— „ — „ — „ 3 Kinder - enfants).
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas*.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 25. bis 31. Juli 1897. – *Admissions du 25 au 31 juillet 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 24. Juli 1897 *Effectif au 24 juillet 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Bestand am 31. Juli 1897 *Effectif au 31 juillet 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Verletzte *Accidents*				
Zürich	720	—	1	—	—	5	—	4	5	—	4	1	7	2	73	13	115	54	[1] 660
Bern	1038	—	—		1	3	1	5	12	4	11	2	7	10	104	31	191	108	983
Luzern	85	—	—	—		—	—	—	1	2	—	1	—	2	9	4	19	11	84
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	8	10	10	51
Schwyz	36	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	—	5	3	40
Nidwalden	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	18
Glarus	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	8	5	64
Zug	22	—		—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	4	1	20
Fribourg	93	—		—	—	—	—	1		—	—	—	—	1	18	6	26	11	93
Solothurn	127	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1	2	11	4	23	19	121
Baselstadt	351	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	3	20	1	28	7	[2] 121
Baselland	81	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	1	9	6	19	12	85
Schaffhausen	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	3	9	1	35
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	11	5	18	12	87
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	346	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1	9	29	10	53	30	324
Graubünden	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	11	1	14	11	86
Aargau	197	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	23	1	28	27	194
Thurgau	105	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3	2	7	7	106
Tessin	[3] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	[3] 17
Vaud	341	—	—	—	—	5	—	—	—	2	1	—	2	4	66	6	86	48	324
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	4	4	22
Neuchâtel	227	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	2	6	37	7	58	31	227
Genève	379	—		—	—	—	—	2	4	5	—	2	3	7	34	5	62	4	362
Total	**4526**	—	**1**	—	**1**	**15**	**1**	**16**	**27**	**17**	**31**	**9**	**26**	**52**	**476**	**123**	**795**	**420**	**4138**

[1] Ohne Kinderspital in Zürich. – Sans l'hôpital des enfants à Zürich. — [2] Ohne Bürgerspital in Basel. Sans l'hôpital bourgeois à Bâle. — [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. – Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 1. bis 7. August 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 7 août 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Kein Fall. — Pas de cas signalé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}		.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	4	11	—	14^{1}	1	—	2	—	—	—
Bern	—	1^{2}	2^{3}	—	28^{4}	1^{5}	—	2^{6}	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2^{7}	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	3^{8}	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—
Fribourg	.	.	1^{9}	.	17^{10}	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	4^{11}	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	21	6	3	3	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4^{12}	—	—	—		—	—
Graubünden	.		.	.	10^{13}	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1^{14}	2^{15}	—	10^{16}	1^{17}	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7^{18}	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—		.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	11	3	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1^{19}	5^{20}	—	12^{21}	2^{22}	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	4	—	—	

[1] 7 in Andelfingen, 3 in Zürich, 2 in Töss, 1 in Pfäffikon, 1 in Oberwinterthur. — [2] In Bern. — [3] 1 in Burgdorf, 1 in Eggiwyl. — [4] 9 in Bern, 4 in Heimiswyl, 2 in Arch, 1 in Kallnach, 1 in Köniz, 1 in Alchenstorf, 1 in Interlaken, 1 in Oberthal, 1 in Mirchel, 1 in Ferenbalm, 1 in Nidau, 1 in Eggiwyl, 1 in Amsoldingen, 1 in Geimenschwand, 1 in Steffisburg, 1 in Rohrbach. — [5] In Guggisberg. [6] In Pruntrut — [7] 1 in Luzern, 1 in Emmenbrücke. — [8] In Altdorf. — [9] Au Petit-Bœsingen. — [10] 12 à Chiètres, 2 à Guin, 1 à Heitiwyl, 1 à Fiaugères, 1 à Uttewyl. — [11] 1 in Solothurn, 1 in Recherswyl, 1 in Biberist, 1 in Hofstetten. — [12] In Straubenzell. — [13] 4 in Davos-Dorf, 1 in Sils i. Domleschg, 1 in Pontresina, 1 in St. Moritz, 1 in Truns, 1 in Alveneu-Bad, 1 in Obervaz. — [14] In Lenzburg. — [15] 1 in Gontenschwyl, 1 in Magden. — [16] 4 in Teufenthal, 2 in Reinach, 1 in Gontenschwil, 1 in Brugg, 1 in Birr, 1 in Gränichen. — [17] In Gontenschwil. — [18] 2 in Dottnach, 2 in Graltshausen, 1 in Kurzdorf, 1 in Weingarten, 1 in Altersweilen. - [19] Au Locle — [20] 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Fleurier. — [21] 9 à Neuchâtel, 2 à Gorgier, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [22] A la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Neuesten Nachrichten zufolge hat die Cholera in Bombay epidemische Verbreitung gewonnen.

Frankreich. Nach dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" sind in Paris in der Woche vom 18.—24. Juli 2 Erkrankungen an Cholera konstatiert worden.

Pest. Britisch-Ostindien. In Bombay wurden in den vier Wochen vom 16. Juni bis 13. Juli 19, 11, 7 und 4 Todesfälle festgestellt.

China. Die Pestepidemie, die in der Umgebung von Swatau herrschte, ist im Abnehmen begriffen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *D'après de récentes nouvelles le choléra régne épidémiquement à Bombay.*

France. *Le „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" annonce qu'il a été constaté à Paris, pendant la semaine du 18 au 24 juillet, 2 cas de choléra.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Pour les 4 semaines écoulées du 16 juin au 13 juillet les chiffres des décès par suite de peste ont été respectivement de 19, 11, 7 et 4.*

Chine. *L'épidémie de peste, qui régnait depuis un certain temps dans les environs de Swatow est en décroissance.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Extrait du rapport de gestion du département fédéral de l'intérieur pour l'année 1896. Hygiène publique (Bureau sanitaire fédéral).

Variole. Le nombre des cas de variole observés pendant l'année 1896 s'est élevé à 56 (il n'en avait été observé que 17 en 1895); les décès ont été au nombre de 10, ce qui donne une léthalité de 18 pour cent.

La répartition de ces cas par cantons et par mois est donnée au tableau de la page 424.

Comme d'habitude, tous ces cas ont été publiés, aussitôt l'information reçue, dans le bulletin démographique et sanitaire suisse, et portés ainsi à la connaissance des autorités sanitaires et des médecins.

Il n'a été présenté que 7 demandes de subsides pour dépenses causées aux cantons et aux communes par des épidémies de variole (article 8 de la loi fédérale du 2 juillet 1886, concernant les mesures à prendre contre les épidémies offrant un danger général), tandis qu'il en avait été présenté 28 l'année dernière. Toutes ces demandes avaient trait à des épidémies ou à des cas de variole survenus dans le courant de l'année 1896. On trouvera des détails à ce sujet dans le tableau ci-joint.

Lazarets et établissements de désinfection. Pendant l'année 1896 la Confédération a payé en subventions pour construction et aménagement de lazarets et d'établissements de désinfection et pour achat d'étuves à désinfection, les sommes suivantes:

	Subvention fédérale Fr.
Uznach. Lazaret (coût fr. 19,823. 95) et établissement de désinfection (coût environ fr. 3000)	6,000. —
Mobilier (coût fr. 3933. 25) et étuve à désinfection (coût fr. 4021. 96)	3,977. 60
Lugano. Lazaret et dépendances (coût fr. 25,621. 21). Mobilier du lazaret (coût 5988 francs) et étuve à désinfection (coût fr. 4067. 75)	13,994. —
Oberutzwyl. Etuve à désinfection mobile (coût 1800 francs)	900. —
Winterthur. Etablissement de désinfection (coût fr. 15,094. 65)	3,000. —
Etuve à désinfection et inventaire de l'établissement (coût fr. 6139. 65) et 2 chars de transport (coût 2000 francs)	4,069. 80
Kriens. Lazaret (coût fr. 57,085. 87)	5,000. —
Langenthal. Etablissement de désinfection (coût fr. 6383. 25), étuve à désinfection (coût fr. 4082. 70) et un char pour transporter les objets à désinfecter (coût 960 francs) . .	4,440. —
Soleure. Etablissement de désinfection (coût fr. 5564. 50) Etuve à désinfection (coût fr. 3602. 20) et un char pour le transport des objets à désinfecter (coût 480 francs) .	3,125. —
Aarau. Ameublemen de la baraque Döcker (coût fr. 2378. 95)	1,190. —
Transport	45,696. 40

Nombre des cas de variole constatés en Suisse pendant l'année 1896.

Cantons	Janvier		Février		Mars		Avril		Mai		Juin		Juillet		Août		Sept.		Octobre		Nov.		Déc.		Total	
	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès	Cas	Décès
Zurich .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	—
Lucerne .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Zoug . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	*1*	—	—	—	—	—	—	3	*1*
Fribourg .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Bâle . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Argovie .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Tessin .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Vaud . .	2	*2*	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	*2*
Valais .	—	—	1	—	4	*3*	2	*1*	4	*2*	8	—	4	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	26	*6*
Genève .	—	—	2	*1*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	7	*1*
Suisse	3	*2*	3	*1*	6	*3*	4	*1*	6	*2*	8	—	4	—	7	—	6	*1*	2	—	1	—	6	—	56	*10*

Subventions payées en 1896 par la Confédération pour dépenses causées par des épidémies de variole.

Cantons	Communes	Durée de l'épidémie	Cas de variole		Décès par variole		Dépenses suivant l'article 8 de la loi sur les épidémies	Subvention fédéral
			Total	dont non vaccinés	Total	dont non vaccinés		
							Fr.	Fr.
Lucerne. . .	Lucerne	15. août au 6. sept. 1896	1	1			414. 80	207. 40
Vaud . . .	Vevey	25. déc. 1895 au 18. févr. 1896	3	2 [1]	2	2 [1]	938. 90	469. 45
	Lausanne	23. mars au 14. avril 1896	(1) [2]				251. 75	125. 85
	Courtilles	Fin mars au 7. mai 1896	3	1			62. 50	31. 25
	Châtelard (Clarens)	6. mai au 30. juin 1896	1				1035, 55	517. 75
Valais . . .	Sion	27. mars au 30. juin 1896	8		5		1352. —	676. —
	Evolène	21. mai au 20. octobre 1896	16	2	1	1	1600. 80	800. 40
Neuchâtel . .	Chaux-de-Fonds .	10. avril au 10. mai 1896	1				285. 05	142. 50
Zoug. . . .	Walchwyl . . .	16. sept. au 5. octobre 1896	2	1	1	1	248. —	124. —
			35	7	9	4	6189. 35	3094. 60

[1] L'un des 2 cas est douteux; l'on n'a pas pu découvrir de traces de vaccination.
[2] Varicelle grave.

	Subvention fédéral Fr.
Transport	45,696. 40
Lucerne. Lazaret (coût fr. 72,775. 38) et complément de mobilier (coût fr. 3290. 70)	12,545. 35
Etablissement de désinfection et buanderie (coût fr. 16,251. 33) et étuve à désinfection (coût fr. 5253. 74)	7,454. 65
Les Verrières. Lazaret (coût fr. 12,432. 25)	6,080. —
St-Moritz. Etuve à désinfection (coût fr. 3718. 30) . . .	1,859. 15
Diesdorf. Lazaret (coût fr. 32,297. 52) et mobilier (coût fr. 5615. 03)	7,500. —
Frutigen. Achat de mobilier destiné à l'isolement des malades (coût fr. 542. 15)	271. 15
	81,406. 70

Ces subventions n'ont jamais été payées qu'après une inspection faite par des experts, et lorsqu'il a été démontré par cette inspection que les constructions avaient bien été exécutées d'après les plans approuvés par nous, qu'elles étaient conformes aux prescription actuellement en vigueur, et, en ce qui concerne les étuves à désinfection, que leur construction et leur fonctionnement répondaient à tout ce que l'on peut exiger de ces appareils.

En outre, conformément à l'article 5, ou aux articles 7 ou 11, alinéa 3, du règlement du 4 novembre 1887 concernant le paiement de subsides fédéraux aux cantons et aux communes pour combattre les épidémies offrant un danger général, le Conseil fédéral a approuvé la mise à exécution d'un certain nombre de projets nouveaux, préalablement soumis à l'examen du bureau sanitaire fédéral et de la direction des travaux publics de la Confédération, et a alloué ponr cela les subventions suivantes:

	Fr.
1. *Münsterlingen,* canton de Thurgovie. Etablissement de désinfection (devis: construction 15,800 francs; étuve à désinfection 3800 francs; total 19,600 francs)	4,900. —
2. *Ville de St-Gall.* Etablissement de désinfection (devis: construction 13,080 francs; étuve à désinfection et douche 5100 francs; voiture à bras pour le transport des objets à désinfecter 560 francs; total 18,740 francs)	4,500. —
3. *Uster,* canton de Zurich. Lazaret (devis: construction 22,500 francs)	6,000. —
Il a été en outre accordé un subside du 50 pour cent des frais d'achat du mobilier nécessaire.	
Total	15,400. —

Un certain nombre de subventions de ce genre, déjà précédemment accordées, et se montant au chiffre de 27,250 francs n'ont pu être payées dans le courant de l'année, parce que les travaux qu'elles concernent ne sont pas encore terminés, et que quelques-uns même n'ont pas encore reçu un commencement d'exécution.

Les pourparlers déjà mentionnés dans notre précédent rapport au sujet de la construction de lazarets aux importantes stations-frontières de Buchs (St-Gall), de Chiasso, de Romanshorn, du Locle, de Vallorbes, et dans un certain nombre d'autres localités (Bellinzone, Giornico, Nyon, Montreux, Einsiedeln, Brunnen, Interlaken, Sarnen, Zermatt, Couvet, Morat, Baden, Altstätten, Riggisberg, Huttwyl) n'ont pas encore abouti à une résultat positif. Il en est de même des études faites à propos d'un certain nombre d'autres projets semblables. Il semblerait d'ailleurs que le zèle des autorités cantonales et surtout des autorités communales à entreprendre de pareils travaux se refroidisse, à mesure que le danger d'une épidémie de choléra diminue et s'éloigne.

Choléra. Nous avons mentionné déjà dans notre précédent rapport les quelques cas d'une affection suspecte observés en 1895 dans une station d'étrangers du canton de Vaud, cas que l'on avait pris d'abord pour du choléra. Les frais causés par cette petite épidémie ont atteint le chiffre élevé de fr. 4887. 23, auxquels le Conseil fédéral a contribué par une subvention de fr. 742. 70. L'on a admis en effet, que, si d'une part les dispositions de la loi sur les épidémies doivent être appliquées, même dans les cas douteux, aussi longtemps du moins que le diagnostic n'a pas établi d'une manière certaine qu'il ne s'agit pas d'une affection épidémique offrant un danger général, d'autre part, le droit des communes et des cantons à recevoir une indemnité de la Confédération (article 8 de la loi sur les épidémies) doit leur être reconnu pour le même laps de temps.

La convention sanitaire internationale de Dresde, du 15 avril 1893, laisse aux Etats limitrophes le soin de régler par des arrangements spéciaux, le trafic à la frontière en temps de choléra. (Annexe I, titre VI.) En application de cette disposition il a été conclu, le 20 mars 1896, entre nos délégués, munis de pleins pouvoirs, M. Alf. de Claparède, ministre de la Confédération suisse, à Vienne, et M. le Dr Schmid, directeur du bureau sanitaire fédéral, d'une part, et les représentants du gouvernement austro-hongrois d'autre part, un arrangement de ce genre, destiné à régler le trafic entre les zones-frontières des deux pays, par terre et par le lac de Constance, en temps de choléra. (Rec. off. nouv. série, XV. 499.) Après ratification des deux gouvernements, cet arrangement est entré en vigueur le 4 août 1896.

Les épidémies de choléra qui régnaient encore en Europe lors de la publication de notre précédent rapport, se sont éteintes, celles de Galicie (Autriche) et de Turquie dans le courant de janvier, et celle de Russie

en février; de ce fait, il n'y a pas eu à prendre de mesures spéciales contre le choléra.

Au mois de mai, est arrivé à Lausanne un mobilier venant d'Alexandrie, où le choléra régnait, comme dans le reste de l'Egypte, depuis la fin de 1895. L'examen de ce mobilier a prouvé qu'il ne présentait aucun danger, de telle sorte qu'il n'a pas été nécessaire de le désinfecter.

Peste. La peste, qui régnait dès la première moitié de l'année à Canton et surtout à Hong-Kong (Chine) a éclaté en septembre à Bombay (Indes anglaises), où elle a été probablement apportée de Hong-Kong, et l'intensité de cette épidémie a été en augmentant graduellement jusqu'à la fin de l'année. D'après les communications officielles il s'était produit jusqu'à â la fin du mois de décembre 2850 cas de peste avec 2028 décès, mais l'on estime généralement que ces chiffres sont bien en dessous de la réalité.

L'on trouvera des détails plus circonstanciés sur la marche de cette épidémie de peste ainsi que sur le choléra dans le „Bulletin sanitaire et démographique suisse", qui est envoyé gratuitement á toutes les autorités sanitaires et aux médecins, et dans lequel le bureau sanitaire fédéral publie également, sous forme de tableaux hebdomadaires et mensuels, les données qui lui sont communiquées par les autorités sanitaires cantonales sur la fréquence et sur la marche des maladies épidémiqes dans notre pays.

Enquête sur la diphtérie. Cette enquête, qui a été entreprise avec l'approbation de l'assemblée fédérale, et qui doit durer 2 ans, a commencé le 1er mars de l'année dernière, et prendra fin le 28 février 1898. Nous vous avons déjà exposé dans notre message concernant le budget, du 30 octobre 1895, comment cette enquête avait été décidée et quel est son but. A partir du 1er septembre nous y avons joint, pour la compléter, et cela d'accord avec tous les gouvernements cantonaux, à l'exception de celui des Grisons, l'examen bactériologique gratuit de tous les cas dans lesquels on a lieu de soupçonner la diphtérie. Le message du Conseil fédéral concernant le budget pour 1897, du 20 octobre 1896 a déjà démontré l'utilité de ces examens bactériologiques, jugés indispensables pour la bonne réussite de l'enquête par les gens du métier (médecins, commission médicale suisse); aussi pour éviter d'inutiles répétitions, prenons-nous la liberté de renvoyer à cet exposé.

Depuis le début de l'enquête (1er mars) jusqu'à la fin de l'année il a été annoncé au bureau sanitaire fédéral 5751 cas de diphtérie, soit une moyenne de 575 cas par mois; le bulletin qui doit être rempli et envoyé après l'issue de la maladie ne l'a été que dans 5515 cas; mais comme toutes les fois que le malade a été transporté à l'hôpital dans le cours de la maladie, ou qu'il a été soigné successivement par deux médecins, il doit être rempli deux bulletins, il est en réalité parvenu pendant ces dix mois au bureau sanitaire fédéral 6006 bulletins.

Depuis le 1er septembre, date de l'introduction des analyses bactériologique gratuites, il a été analysé dans l'ensemble des cantons à l'exception de celui des Grisons, 1983 cas de diphtérie; un certain nombre d'entre eux l'ont été plusieurs fois de telle sorte que les 6 laboratoires officiels ont exécuté en tout 2296 analyses.

Dans le tableau suivant nous donnons la répartition de ces chiffres entre les cantons.

Cantons	Nombre des cas de diphtérie annoncés	Nombre des cas pour lesquels un bulletin a été envoyé	Nombre des bulletins envoyés (y compris les bulletins doubles)	Nombre des cas examinés bactériologiquement depuis le premier septembre
Zurich	887	878	1074	157
Berne	1230	1163	1269	438
Lucerne	244	244	252	70
Uri	8	8	8	2
Schwyz	45	45	45	7
Obwald	22	22	22	2
Nidwald	3	3	3	1
Glaris	7	7	9	3
Zoug	30	30	30	12
Fribourg	83	81	81	20
Soleure	137	135	138	73
Bâle-ville	702	700	786	316
Bâle-campagne	98	98	100	49
Schaffhouse	182	182	183	18
Appenzell-Rh. ext.	82	80	84	35
Appenzell-Rh. int.	43	43	43	39
St.-Gall	378	308	337	165
Grisons	89	89	89	—
Argovie	533	467	475	141
Thurgovie	283	281	288	142
Tessin	26	26	26	14
Vaud	414	401	426	166
Valais	5	5	5	1
Neuchâtel	96	95	101	54
Genève	124	124	132	58
Suisse	5751	5515	6006	1983

Voici la proportion des cas analysés bactériologiquement dans les cantons, depuis le 1er septembre jusqu'à la fin de l'année:

Glaris	(3 cas)	100 pour cent
Nidwald	(1 „)	100 „
Valais	(1 „)	100 „
Bâle-ville	(316 „)	97 „
Appenzell-Rh. int.	(39 „)	95 „
St.-Gall	(165 „)	93 „
Genève	(58 „)	92 „
Zoug	(12 „)	92 „
Neuchâtel	(54 „)	90 „
Vaud	(173 „)	88 „
Bâle-campagne	(49 „)	84 „
Appenzell-Rh. ext.	(35 „)	83 „
Thurgovie	(142 „)	81 „
Berne	(438 „)	79 „
Soleure	(73 „)	79 „
Aargovie	(141 „)	78 „
Fribourg	(20 „)	77 „
Schaffhouse	(18 „)	72 „
Lucerne	(70 „)	71 „
Schwyz	(7 „)	70 „
Uri	(2 „)	66 „
Tessin	(14 „)	64 „
Zurich	(157 „)	60 „
Obwald	(2 „)	50 „
Grisons	(— „)	— „

Transport des cadavres. Les démarches faites par le conseil d'Etat de Genève pour introduire certaines facilités dans les formalités qui règlent le transport des cadavres entre Genève et les localités françaises limitrophes, ont abouti à un arrangement intervenu entre le gouvernement genevois et le préfet du département de la Haute-Savoie, arrangement qui a été approuvé par le département.

Législation sur le commerce des denrées alimentaires. Sur la demande de la commission du conseil des Etats chargée d'examiner la proposition du Conseil fédéral du 8 mars 1895, tendant à introduire dans la constitution fédérale un nouvel article 69bis, le Département a invité les gouvernements cantonaux à lui faire savoir ce qu'ils pensaient de l'opportunité d'une législation fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et de certains objets d'usage domestique, et s'ils jugeaient nécessaire d'élargir le projet du Conseil fédéral en donnant à la Confédération

le droit de légiférer sur le commerce des fourrages, des graines et des engrais.

Les réponses des cantons ont été réunies dans le rapport du Conseil fédéral à l'assemblée fédérale concernant le projet d'une loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires du 26 août 1896 (F. féd. 1896, I. 1065 [1]).

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Verordnung betreffend die ärztlichen, zahnärztlichen und tierärztlichen Gehülfen.

(§ 5 des Gesetzes betr. das Medizinalwesen vom 7. Weinmonat 1854.)
(Vom 25. Juni 1897.)

§ 1. Wer als ärztlicher, zahnärztlicher oder tierärztlicher Gehülfe bei einem patentierten Arzt, Zahn- oder Tierarzt zur Aushülfe in seinen Verrichtungen eintreten will, ohne zur selbständigen Ausübung des betreffenden Berufes durch ein kantonales Patent berechtigt zu sein, ebenso wer einen solchen Gehülfen einstellen will, bedarf hiezu der Bewilligung der Sanitätsdirektion.

§ 2. Derartige Bewilligungen werden auf die Dauer von höchstens einem Jahre und nur dann erteilt, wenn der Bewerber um eine Gehülfenstelle nachweist, dass er die naturwissenschaftliche, sowie die anatomisch-physiologische Prüfung bestanden hat (Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen vom 19. März 1888, §§ 41—45, 57 und 58, 72—76).

§ 3. Im besondern werden folgende Nachweise verlangt:

a) Von dem Gehülfen eines Arztes, dass er mindestens während 8 Semestern an einer Hochschule Medizin studiert, dass je zwei Semester medizinische, chirurgische und geburtshülfliche Klinik und zwar von diesen je eines als Praktikant besucht, und dass er einen chirurgischen und geburtshülflichen Operationskurs absolviert habe;

b) von dem Gehülfen eines Zahnarztes, dass er die von der eidgenössischen Prüfungsordnung für Zahnärzte (Art. 59) vorgesehene Fachschulung während mindestens zwei Semestern genossen, oder dass er durch eine zweijährige Lehrzeit bei einem patentierten Zahnarzt die erforderliche technisch-operative Schulung erworben habe;

---

[1]) Ce rapport a été reproduit dans le bulletin sanitaire et démographique, 1896, pag. 572 et 587.

c) von dem Gehülfen eines Tierarztes, dass er wenigstens 6 Semester an einer öffentlichen Tierarzneischule seine Studien gemacht, dass er 2 Semester Klinik der Haustiere, wovon eines als Praktikant, sowie einen Kurs in der Operationslehre und in Hufbeschlag absolviert habe.

§ 4. Die Bewilligung zur Uebernahme einer Gehülfenstelle kann auch Medizinal-Personen erteilt werden, welche im Ausland durch Ablegung einer staatlichen Prüfung die Berechtigung zur Ausübung des betreffenden Berufes erlangt haben. Immerhin wird hiebei verlangt, dass diese Prüfungen den in der Verordnung für die eidgenössischen Medizinalprüfungen vorgesehenen gleichwertig sind.

§ 5. Die Medizinalpersonen sind für die Verrichtungen ihrer Gehülfen verantwortlich und es wird ihnen zur Pflicht gemacht, denselben nur die dem Standpunkte ihrer wissenschaftlichen und technischen Befähigung angemessenen Funktionen zu übertragen und sie dabei sorgfältig zu überwachen.

§ 6. Wenn ein Arzt, beziehungsweise Zahn- oder Tierarzt durch Krankheit, Militärdienst u. dgl. an der Ausübung seiner Berufsgeschäfte verhindert, und ihm die Uebertragung derselben an den Inhaber eines Patentes nicht möglich ist, kann ihm die Sanitätsdirektion auf die Dauer von höchstens zwei Monaten gestatten, dieselben einem Gehülfen zu übertragen, sofern ein patentierter Arzt, resp. Zahn- oder Tierarzt sich verpflichtet, dem Gehülfen mit dem nötigen Rat beizustehen und dessen Verrichtungen zu überwachen.

§ 7. Die Sanitätsdirektion ist befugt, eine erteilte Bewilligung jederzeit zurückzuziehen, wenn Vernachlässigung der Pflichten oder Ueberschreitung der Befugnisse von Seite eines Gehülfen nachgewiesen sind.

§ 8. Die Sanitätsdirektion giebt jeweilen den Bezirksärzten bezw. Bezirkstierärzten Kenntnis von den erteilten Bewilligungen für Gehülfen.

§ 9. Vom Austritt der Gehülfen haben die Aerzte und Zahnärzte dem Bezirksarzte, die Tierärzte dem Bezirkstierarzte Mitteilung zu machen.

§ 10 Uebertretung von Bestimmungen dieser Verordnung wird gemäss § 42 des Gesetzes betreffend das Medizinalwesen vom 2. Oktober 1854 betraft.

§ 11. Diese Verordnung, durch welche diejenige vom 25. Oktober 1857 aufgehoben wird, tritt mit 1. Juli 1897 in Kraft.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 31** Bern, 19. August 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

31. Woche **1. bis 7. August 1897.** **31e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	24	117[12]	6	54[8]	23[2]	—	11	10	3	4	1[2]	25[6]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	15	46[1]	2	22[4]	4	1	3	4	—[1]	2	1	11[3]
Basel	*89,687	13	62	3	33[2]	18	1	12	4	1[1]	2	2	11[1]
Bern	49,030	15	25[4]	1	19[7]	6[3]	—	6[1]	3	2	—[1]	1[1]	7[4]
Lausanne	*40,571	9	14[3]	2	20[5]	5	3	4	5	1	—	—[1]	7[4]
St. Gallen	34,025	9	15[2]	—	5[2]	—[1]	—	—	1	—	—	1[1]	3[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	10	22[1]	—	9	7	1	1	—	—	1	—	6
Luzern	23,060	3	13	—	5	1	—	1	—	2	—	—	2
Biel	19,237	1	8	1	10[1]	6	—	5	—	1	—	1	3[1]
Winterthur	18,277	12	10	—	3[1]	—	—	—	—	—	—	—	3[1]
Neuchâtel	*19,022	6	8[1]	—	6[4]	3[3]	1	3	1	—	—	—[1]	1[3]
Herisau	14,971	1	6	—	6	1	—	—	1	—	1	—	4
Fribourg	12,916	1	9	—	3	1	1	1	—	—	—	—	1
Schaffhausen	13,086	2	7	—	2[1]	1	—	1	—	—	1	—	—[1]
Locle	*12,274	2	4	1	5	3	2	—	—	—	—	—	3
Total	**615,792**	**123**	**366**	**16**	**202**	**79**	**10**	**48**	**29**	**10**	**11**	**7**	**87**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			24	—	35	8	—	1	—	2	1	6	25

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897.
D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.
*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 7. Aug.	1897	31,0 ‰	27,4	25,1	24,9	17,1 ‰	15,3	16 9	17,3
„ 31. Juli	1897	28,3	24,8	29,1	28,9	16,2	13,3	16,0	16,8
„ 24. „	1897	30,1	25,3	29,5	32,0	15,4	15,2	16,2	13,8
„ 17. „	1897	28,3	29,1	25,9	27,0	14,5	15,2	15 3	15,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 1. bis zum (au) 7. Aug. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	334	32	14	2	67	12	11	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	20	4	—	—	6	2	1	—
Zusammen — *Total*	**354**	**36**	**14**	**2**	**73**	**14**	**12**	**—**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	57	21	2	1	9	5	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	18	4	—	—	6	2	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	125	46	6	7	27	18	20	1	—
Weibl. — *Féminin*	112	41	6	7	19	20	17	2	—
Zusammen — *Total*	**237**	**87**	**12**	**14**	**46**	**38**	**37**	**3**	**—**

Laut Angabe hatte in 58 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 58 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 1 Fall *cas*	In *Dans* 24 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	—	2	1	—	—	—	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	2	—	—	1	1	1	—
„ 5—19 „ . .	—	—	1	2	2	4	—	—
„ 20—39 „ . .	2	2	11	7	1	1	—	1
„ 40—59 „ . .	—	1	4	1	—	2	—	4
„ 60—79 „ . .	—	—	—	2	—	—	2	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		—
Total	3	7	17	12	4	8	5	7

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 1 bis 7. Aug.		1896 vom 2. bis 8. Aug.		1895 vom 4. bis 10. Aug.		1894 vom 5. bis 11. Aug.	
	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	3	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	1	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	3	2	1	1	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	2	—	8	—	1	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	4	4	4	1	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	1	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	49	1	30	—	44	—	38	1
10. Phthisis pulmonum	29	—	34	4	21	3	25	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	12	2	15	4	13	—	9	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	12	1	14	3	9	1	8	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	1	12	2	15	3	7	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	1	1	1	—	3	1	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	26	7	14	3	15	—	9	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	3	—	7	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	75	16	66	13	59	11	70	8
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	2	—
19. Unfall — *Accidents*	8	5	6	3	7	1	10	3
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	4	1	2	—	7	3	3	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	2	1	—	—	—	—
Total	237	35	216	40	212	26	204	22

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (— „ — „ — „ 4 Kinder - enfants)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

April 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*			Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*							
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
										Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3		4		5		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	*151,994	367	33	14	4	213	21	55	2	17,1	—	2	—	5	4	2	1 1	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	145	9	8	2	122	8	14	1	[redacted],2	—	—	—		1	1	2	—
Basel . . .	*89,687	216	10	4	1	106	9	13		14,4	—	—	1	3	1	—	—	—	—
Bern . . .	49,030	135	13	4	4	91	31	14	3	22,6	—	—	—	3	3	1	—	1	1	—
Lausanne .	*40,571	93	5	4	2	49	20	11	1	14,7	—	—	—	2		—	—	1		—
St. Gallen .	34,025	69	14	4		37	11	8	1	13,2	—	—	—	1		—	—	1		—
Chaux-de-F.	*31,157	51		7		43	1	9	1	16,8	—	5	2	—		1	—	—		—
Luzern . .	23,060	64	2	1	1	38	4	11		20,0	—	—	—	—		—	—	—		—
Neuchâtel .	*19,022	43	4	—	1	21	5	6		13,4	—	—	—	—		1	—	—		—
Winterthur	18 277	52		1		24	7	6		16,0	—	—	—	1		—	—	—		—
Biel . . .	19,237	48		—		25	8	5		15,8	—	—	—	—		—	—	—		—
Herisau . .	14,971	30		2		20	3	7		16,3	—	1	—	—		—	—	—		—
Schaffhaus.	12,916	38		—		25	2	6	1	23,5	—	—	—	1		—	—	—		—
Fribourg .	13,036	42		1		38	4	12		35,5	—	5	—	1		1	—	—		1
Locle . .	* 12,274	42	2	2		20	1	3		19,8	—	—		—		—	—	—		—
Total	615,792	1435	92	52	15	872	135	180	10	17,2	—	13	3	18	4	9	3	6	2	1

*) D'après les indications officielles locales.

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

ans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Avril 1897.

nswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| ler amtlich konstatierte Todesursachen *testées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat April 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissible* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,674	23	1	15	2	27,3	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	8	2	7	2	14,2	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	12	1	13	2	27,6	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	13	—	12	1	22,5	—	—	1	—	—	—
5. Uster	7,270	14	—	12	1	20,1	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	21	—	7	2	13,5	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	19	—	7	2	—	11,9	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	21	1	12	2	3	15,3	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	27	3	5	1	1	7,8	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	19	—	15	1	5	24,9	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	18	1	3	12	1	4	16,7	—	—	—	1
12. Thun	8,708	21	1	2	18	1	3	25,1	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	17	—	7	4	—	15,3	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	20	—	9	—	15,3	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	5	—	2	1	1	9,6	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	15	—	12	5	2	21,7	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	22	1	11	1	2	15,5	—	—	—	—	2
18. Sarnen	3,777	4	—	5	1	2	16,1	—	—	—	—	1
19. Stans	6,127	6	—	6	1	1	11,9	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	8	1	14	5	2	28,1	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	20	1	7	1	—	15,6	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	3	—	6	—	13,7	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	17	1	15	12	2	19,9	—	—	—	1	—
24. Olten	5,946	19	1	7	6	2	14,3	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	13	—	3	10	1	6,6	—	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	22	2	30	1	3	35,2	—	—	—	4	1
27. Gossau	6,162	11	2	5	1	9,9	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	14	—	9	2	15,1	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	20	—	15	4	20,1	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	12	1	2	7	—	11,3	—	—	—	1	—
31. Tablat	11,704	26	—	15	4	15,6	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	9	—	6	2	1	14,0	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	21	1	1	11	5	1	13,7	—	—	—	1
34. Aarau	7,540	17	7	—	2	5	16	—	8,1	—	1	—	—	1
35. Frauenfeld	6,236	19	1	—	15	4	4	29,3	—	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	13	—	7	2	20,2	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	15	1	1	13	2	19,2	—	—	—	—	1
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	16	1	10	3	17,7	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	32	—	13	5	4	13,1	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,575	25	1	13	3	3	15,0	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	27	—	12	3	3	21,5	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	12	—	8	1	2	16,2	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	16	1	5	1	1	11,0	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois d'avril 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

unter 1 J. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straftb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme senile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
—	—	1	2	3 1	—	—	1	—	—	—	1	—	7 1	—	1	1
—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2
—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	3
—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	2	6 1	—	—	4
1	—	1	1	1	1	4	—	1	—	—	1	1	1	—	—	5
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	6
—	—	1	—	— 1	—	1	— 1	1	—	—	—	—	4	—	2	7
—	—	4	1	3	1	—	—	—	—	—	1	1	1 2	—	2	8
—	—	2	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	9
—	2	5	— 1	—	—	—	3	—	—	—	3	—	2	—	1	10
—	—	2	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	5 1	—	1	11
—	—	4	1	3	1	—	— 1	—	—	—	—	1	8	—	1	12
1	—	1	—	— 2	—	—	1	—	—	—	—	—	4 2	—	4	13
—	—	3	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	14
—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	15
—	—	1 2	— 1	4 1	—	—	1	—	—	—	1	—	5 1	—	5	16
—	—	4	—	— 1	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	17
1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1 1	—	1	18
—	—	—	1	1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	3	—	1	19
1	—	3 2	—	1	2 1	—	1	—	—	—	1	1	4 2	—	5	20
—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	1	21
—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	22
1	—	2 3	—	2	1	—	— 1	1	—	—	1	2 1	5 4	—	12	23
—	—	1 1	—	1 1	—	—	1 1	—	—	—	—	2	3 3	—	5	24
—	—	1 3	1	— 1	— 2	—	—	—	—	—	1	—	— 4	—	10	25
—	—	5	—	1	2	1	—	—	—	—	—	1	11	5	—	26
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	27
—	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	28
—	—	3	—	2	—	1	—	1	—	—	1	—	5	—	—	29
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	30
—	1	2	2	1	2	—	—	—	—	—	3	1	3	—	—	31
—	—	1	—	1 1	1	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	2	32
—	—	2 1	2	— 1	1 2	—	—	—	—	—	—	3	2 1	—	5	33
—	—	— 1	— 1	1	— 1	—	— 1	—	—	—	—	1 1	2 10	—	17	2 34
—	—	3 2	— 1	3	1	—	—	—	—	—	3	—	5 1	—	4	35
—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	36
—	1	2	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	37
—	—	1	1	1	1	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—	38
—	1	4 1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3 4	—	1	39
—	—	5 1	2	2	1	—	— 1	—	—	—	—	—	3 1	—	2	40
—	—	2 1	—	3	—	1	— 1	—	—	—	2	—	4 1	—	3	41
—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1 1	—	1	42
—	—	1	—	—	1	—	—	— 1	—	—	1	—	2	—	—	43

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 1. bis 7. August 1897. — *Admissions du 1er au 7 août 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 31. Juli 1897 / *Effectif au 31 juillet 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen / *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde / *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 7. August 1897 / *Effectif au 7 août 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern / *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup / *Diphtérite et croup*	Rothlauf / *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten / *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane / *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten / *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten / *Toutes les autr. maladies*	Unfälle / *Accidents*			
Zürich	706	—	1	1	1	1	1	1	2	3	4	—	1	5	87	24	132	58	706
Bern	983	—	—	—	—	3	1	5	10	2	16	1	6	11	110	32	197	128	975
Luzern	84	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	15	6	25	14	85
Uri	54	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	3	6	5	48
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	1	6	5	42
Nidwalden	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	14
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	3	9	5	67
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	19
Fribourg	93	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	2	13	6	26	9	105
Solothurn	121	—	—	—	—	2	1	—	2	—	—	—	1	1	7	4	18	13	118
Baselstadt	341	—	—	1	—	1	1	—	17	3	2	1	1	8	27	9	71	21	334
Baselland	86	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	7	3	15	10	82
Schaffhausen	35	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	3	8	—	36
Appenzell A.-Rh.	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	14	10	27	19	92
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	334	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	—	2	7	31	10	57	27	329
Graubünden	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	3	12	8	83
Aargau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	22	2	25	25	190
Thurgau	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	9	9	96
Tessin	[1] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	[1] 14
Vaud	324	—	—	—	—	3	1	—	1	1	2	—	1	3	71	8	91	59	324
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3	3	22
Neuchâtel	227	—	1	—	—	2	—	—	3	—	4	1	3	3	28	24	69	39	221
Genève	362	—	—	—	—	—	—	1	5	2	2	2	2	8	25	4	51	6	351
Total	4404	—	2	2	1	12	7	12	43	14	38	7	23	54	492	160	867	470	4353

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 8. bis 14. August 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 8 au 14 août 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Fribourg. 1 cas à Guin.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.			.	11[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	5	6	—		3	—	2	1	—	—
Bern	—	—	2[2]	1[3]	18[4]	6[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	—	.	2[7]	.	.	1[8]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	14	—	6	9	3	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	1[10]	—	1[11]	—	—	1[12]	1[13]	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	3[14]	.	.	1[15]	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[16]	1[17]	1[18]	—	4[19]	4[20]	—	1[21]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	10	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	2[23]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1[24]	4[25]	—	5[26]	6[27]	—	1[28]	—	—	—
Genève	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 5 in Zürich, 3 in Andelfingen, 2 in Küsnacht, 1 in Seen. — [2] 1 in Burgdorf, 1 in Sumiswald. — [3] In Bern. — [4] 5 in Bern, 2 in Heimiswyl, 2 in Tramelan-dessus, 1 in Lyss, 1 in Butzberg, 1 in Langenthal, 1 in Bätterkinden, 1 in Interlaken, 1 in Belpberg, 1 in Amsoldingen, 1 in Krättligen, 1 in Thierachern. — [5] In Guggisberg. — [6] 2 in Luzern, 1 in Schwarzenberg, 1 in Malters, 1 in Kulmenau, 1 in Dagmersellen. — [7] 1 à Fribourg, 1 à Guin. — [8] A Fribourg. — [9] 1 in Bennwil, 1 in Füllinsdorf. — [10] In Schaffhausen. — [11] In Stein. — [12] In Rüdlingen. — [13] In Gächlingen. — [14] In Herisau. — [15] In Wolfhalden. — [16] In Fischbach. — [17] In Jonen. — [18] In Zurzach. — [19] 3 in Seengen, 1 in Aarau. — [20] In Brugg. — [21] In Baden. — [22] 1 in Dottnacht, 1 in Graltshausen, 1 in Lenzenhaus. — [23] 1 à Bramois, 1 à Louèche. — [24] A la Chaux-de-Fonds. — [25] 2 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel, 1 à Fleurier. — [26] 4 à Neuchâtel, 1 à Couvet. — [27] 5 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [28] A Fleurier.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. Juni 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 juin 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	4	17	16	49	—	64	30	—	21	2	—	—
Bern		5	6	38	2	198	23	—	5	—	—	—
Luzern	—	—	3	5	6	20	27	—	9	4	—	—
Uri	.	.	.	.	.	10	.	.	.	.	.	.
Schwyz	—	5	—	62	5	2	1	—	—	1	—	einige
Obwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	3	1		—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	5	15	—	34	—	—	7	—	—	—
Solothurn	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Baselstadt	—	8	4	211	9	83	3	4	4	4	2	—
Baselland	—		8	17	—	10	—	—	2	—	—	—
Schaffhausen	—	2	1	10	2	4	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	38	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	3	—	viele	—	1	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	8	2	68	2	55	Epid.	—	4	1	—	—
Thurgau	—	1	—	Epid.	—	20	2	—	—	2	—	—
Tessin	3	2	—	2	4	7	43	—	12	1	—	25
Vaud	2	2	12	—	—	66	epid.	—	3	1	—	—
Valais	—	1		—	2	3	3	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	6	12	114	1	22	13	1	3	—	—	—
Genève	—	—	7	—	—	11	-	—	2	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 20. bis 27. Juni 57 Personen an der Cholera gestorben.

Ferner herrscht die Cholera zur Zeit epidemisch in den Bezirken Scholapur, Ahmedagar, Puna und Bijapur (sämtliche in der Präsidentschaft Bombay gelegen), sowie in Bombay und in Hyderabad.

Siam. In der Zeit vom 5. April bis 9. Juni sind in Bangkok 165 Todesfälle zur amtlichen Kenntnis gelangt.

Frankreich. Dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" zufolge sind vom 25. bis 31. Juli in Paris 6 Erkrankungen an Cholera angezeigt worden.

Pest. Arabien. In Djeddah kann die Krankheit als vollständig erloschen betrachtet werden. Seit dem 8. Juli wurden keine neuen Fälle konstatiert.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *57 décès cholériques à Calcutta du 20 au 27 juin. En outre la maladie règne épidémiquement dans les districts de Scholapour, d'Ahmedagar, de Poonah et de Bijapour (situés tous dans la présidence de Bombay), ainsi qu'à Bombay et à Hyderabad.*

Siam. *Du 5 avril au 9 juin il a été constaté à Bangkok 165 décès cholériques.*

France. *D'après le „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" il a été constaté 6 cas de choléra à Paris, du 25 au 31 juillet.*

Peste. ***Arabie.*** *A Djeddah la maladie peut être considérée comme complètement éteinte; il n'y a pas eu de nouveaux cas depuis le 8 juillet.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften.

(Vom 16. Juni 1897.)

Der Regierungsrat des Kantons Bern, in Vollziehung der Artikel 13, 14, 16 und 19, Absatz 2, des Gesetzes über die Ausübung der medizinischen Berufsarten, vom 14. März 1865, sowie von § 12, Ziff. 3, des Gewerbegesetzes vom 7. November 1849, auf den Antrag der Direktion des Innern, Abteilung Gesundheitswesen, beschliesst:

Art. 1. Die Apotheken zerfallen in:

1. Oeffentliche Apotheken;
2. Privatapotheken der Aerzte, Tierärzte und Krankenanstalten.

I. Oeffentliche Apotheken.

a) Errichtung und Führung derselben.

Art. 2. Die Bewilligung zur Errichtung und selbständigen Führung einer öffentlichen Apotheke wird vom Regierungsrate gemäss Art. 19 des Gesetzes über die Ausübung der medizinischen Berufsarten vom 14. März 1865 und Art. 1 des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit des Medizinalpersonals vom 19. Dezember 1877 nur auf Grund eines eidgenössischen Diploms erteilt.

Diese Bewilligung ist eine persönliche, und der Inhaber derselben muss entweder Eigentümer oder Pächter der von ihm geführten Apotheke sein.

Art. 3. Geht die Apotheke durck Verkauf, Verpachtung oder sonstwie in andere Hände über, so muss der Uebernehmer ebenfalls die vorgeschriebenen Eigenschaften für Führung einer Apotheke besitzen und beim Regierungsrate die Bewilligung zu deren Weiterführung einholen.

Beim Ableben des Eigentümers resp. Pächters der Apotheke ist es den Rechtsnachfolgern desselben gestattet, mit Genehmigung der Direktion des Gesundheitswesens für die Dauer eines Jahres die Apotheke durch einen Verwalter mit eidgenössischem Diplom verwalten zu lassen. Diese Frist kann auf Empfehlung des Sanitätskollegiums durch die Direktion des Gesundheitswesens verlängert werden.

Art. 4. Der Apotheker, welcher eine Apotheke neu errichten oder sein Geschäftslokal durch Neu- oder Umbau oder durch Verlegung in ein anderes Gebäude verändern will, hat die in Kraft bestehenden Vorschriften über Bau- und Einrichtungsbewilligung (Gewerbegesetz vom 7. November 1849) zu beobachten.

Art. 5. Unter Leitung und Verantwortlichkeit des Vorstehers einer öffentlichen Apotheke ist die Ausführung von pharmaceutischen Arbeiten bloss solchen Gehülfen gestattet, welche sich über ihre Befähigung ausgewiesen haben.

Dieser Befähigungsausweis wird erbracht durch Vorlegung eines eidgenössischen Gehülfendiploms (Art. 67 der Verordnung für die eidgen. Medizinalprüfungen vom 19. März 1888) oder eines ausländischen, vom Centralausschusse für die eidgenössischen Medizinalprüfungen anerkannten gleichwertigen Ausweises.

Ausser dem Vorsteher der Apotheke sind auch die Gehülfen für strafbare Fehler und Vergehen persönlich haftbar.

Art. 6. Den Lehrlingen ist die selbständige Ausführung von pharmaceutischen Arbeiten nicht gestattet, und namentlich sollen dieselben nicht in Abwesenheit des Apothekers oder des stellvertretenden Gehülfen die Receptur besorgen.

Art. 7. Niemand darf mehr als einer Apotheke vorstehen oder mehr als eine besitzen oder pachten.

Art. 8. Der Apotheker oder sein Gehülfe (Art. 5) soll jederzeit zur Dienstleistung bereit sein. In Ortschaften, wo mehrere Apotheken bestehen, kann die Direktion des Gesundheitswesens die zeitweilige Schliessung eines Teils der Apotheken an Sonn- und Feiertagen bewilligen.

Art. 9. Ist der Apotheker für mehr als zwei Monate verhindert, seine Apotheke selbst zu führen, so hat er dem Regierungsstatthalter zu Handen der Direktion des Gesundheitswesens hievon Anzeige zu machen.

Bei mehr als sechsmonatlicher Verhinderung muss der Stellvertreter ein eidgenössisch diplomierter Apotheker sein. (Vergl. Art. 5).

b) Einrichtung der öffentlichen Apotheken.

Art. 10. Die Lokale zur Herstellung, Aufbewahrung und Verabreichung der Arzneistoffe sollen so gewählt sein, dass Licht und reine Luft genügenden Zutritt finden, Feuchtigkeit und Staub abgehalten werden, und es sollen sämtliche zur Ausübung des Berufes benutzten Einrichtungen den Anforderungen der Reinlichkeit entsprechen.

Art. 11. Die Offizin soll nur zu Berufsverrichtungen benutzt werden. Solche Verrichtungen jedoch, welche belästigen, Gefahr bringen, oder zur Veränderung oder Verunreinigung der aufbewahrten Arzneistoffe Anlass geben können, sind in der Offizin zu vermeiden.

Art. 12. Jeder Arzneistoff soll in einem besondern Behälter aufbewahrt werden, welcher so einzurichten ist, dass Veränderungen des eigenen Inhalts oder desjenigen benachbarter Behälter nicht herbeigeführt oder begünstigt werden können.

Art. 13. Jeder Behälter ist mit einer deutlichen Aufschrift zu versehen, welche den Inhalt desselben richtig angiebt.

Dieselbe soll möglichst der Terminologie der Pharmacopœa helvetica III entsprechen, jedenfalls aber so gefasst sein, dass jeder Zweifel ausgeschlossen ist.

Art. 14. Die Gifte (Tabelle A dieser Verordnung, Tabelle 4 der Pharmacopœa helvetica III) sollen durch Aufschriften mit weissen Buchstaben auf schwarzem Grunde, die Separanden (Tabelle B dieser Verordnung, Tabelle 3 der Pharmacopœa helvetica III) durch solche mit roten Buchstaben auf weissem Grunde, alle nicht zu den Giften oder Separanden gehörenden Stoffe durch solche mit schwarzen Buchstaben auf weissem Grunde bezeichnet sein.

Art. 15. Analoge Stoffe sollen sowohl in der Offizin als auch in den übrigen zur Aufbewahrung von Arzneistoffen dienenden Räumlichkeiten möglichst in alphabetischer Ordnung vereinigt werden. Jeder Behälter soll leicht zugänglich sein.

Art. 16. Die in Tabelle B aufgeführten Substanzen — Separanden — sollen in getrennten Fächern oder in besondern Schränken aufbewahrt werden.

Art. 17. Die in Tabelle A aufgeführten Substanzen — die Gifte im engern Sinne — sowie die zum Abwägen und zur Verarbeitung derselben dienenden Gerätschaften sind in einem verschlossenen Schranke aufzubewahren, welcher als Giftschrank zu bezeichnen ist.

Derselbe soll an einem hellen Platze stehen.

Für grössere Vorräte von Giften sind verschliessbare Abteilungen des Vorratsraumes einzurichten.

Art. 18. Die Direktion des Gesundheitswesens ist befugt, die dieser Verordnung beigefügten Tabellen auf Antrag des Sanitätskollegiums nach Bedürfnis zu ergänzen.

Art. 19. Beschaffenheit und Auswahl der Rohstoffe und Präparate soll den Anforderungen der Wissenschaft entsprechen. Massgebend sind die Vorschriften der Pharmacopœa helvetica III.

Art. 20. Der Inhaber des Geschäftes ist für die Beschaffenheit seiner Waren und Präparate verantwortlich.

Von dieser Bestimmung ausgenommen sind die mit der Firma des Fabrikanten versehenen Specialitäten, sofern dieselben in Originalverpackung verabfolgt werden.

Art. 21. Die Arzneistoffe sollen so aufbewahrt werden, dass sie vor Veränderungen möglichst geschützt seien. Verdorbene Drogen oder Präparate sind rechtzeitig zu entfernen und zu erneuern, und Arzneien, welche ihrer Natur nach nicht haltbar sind, nicht in grösserem Vorrate zu halten.

Art. 22. Die zur Bearbeitung der Arzneistoffe erforderlichen Gerätschaften sollen in zweckmässiger Form und in ausreichender Zahl vorhanden sein und die Wagen und Gewichte den bezüglichen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Art. 23. Zur Bearbeitung der Gifte sollen besondere Gerätschaften vorhanden sein, welche sämtlich in dem durch Art. 17 dieser Verordnung vorgeschriebenen Giftschranke aufzubewahren sind.

Art. 24. Zum Zwecke der Prüfung der Arzneistoffe hat der Apotheker, abgesehen von den zum allgemeinen Betriebe nötigen wissenschaftlichen und technischen Hülfsmitteln, die erforderlichen Apparate und die Reagentien, welche die Pharmacopœa helvetica III vorschreibt, vorrätig zu halten.

Art. 25. Ueber sämtliche vorrätige Arzneistoffe soll ein Katalog geführt werden.

Art. 26. In jeder Apotheke soll sich je ein Exemplar aller die Ausübung der medizinischen Berufsarten betreffenden Gesetze und Verordnungen vorfinden, welche von der Direktion des Gesundheitswesens jedem Inhaber einer Apotheke unentgeltlich zuzustellen sind.

Art. 27. Ausser der Offizin sind einzurichten:

a) Räume für grössere Vorräte (Materialkammer);

b) Ein trockener Keller;

c) Eine Stosskammer;

d) Ein Laboratorium.

Art. 28. Die Einrichtung der in Art. 27 vorgesehenen Räume soll im allgemeinen den Vorschriften der Art. 10, 12 bis und mit 17 und 21 dieser Verordnung entsprechen und mit den bestehenden gesetzlichen Vorschriften über die Aufbewahrung feuergefährlicher Stoffe im Einklange stehen.

Je nach der Natur der aufbewahrten Stoffe sollen dieselben in Kellerräumen oder auf trockenen Böden gelagert werden.

Art. 29. Die Bearbeitung von Rohstoffen, welche Staub verursacht, soll in einer besondern Stosskammer (Art. 27, litt. *c*) vorgenommen werden.

Art. 30. Das Laboratorium (Art. 27, litt. *d*) hat in seiner ganzen Anlage den Vorschriften der Feuerpolizei zu genügen, soll reinlich und hinlänglich mit Wasser versehen sein.

Unter den Apparaten dürfen jedenfalls nicht fehlen:

Eine grössere Destillierblase mit Kühlfass oder ein Dampfapparat; eine Presse; ein Trockenschrank; die nötigen Kocheinrichtungen und ein Abzugskanal für Dämpfe.

c) Verrichtungen der öffentlichen Apotheken.

Art. 31. Die mit deutlicher Namensunterschrift des Arztes versehenen Verordnungen (Rezepte) sollen so abgefasst sein, dass sie in jeder Apotheke ohne besondere Erklärung bereitet werden können. Nicht in solcher Weise abgefasste Rezepte sind zurückzuweisen. Der Apotheker soll dieselben genau und ohne Verzug ausführen.

Art. 32. Wenn der Apotheker in einem Rezepte einen Irrtum entdeckt zu haben glaubt, so ist er verpflichtet, bevor er dasselbe ausführt, den betreffenden Arzt hiervon in Kenntnis zu setzen.

Wenn in einem Rezepte die Maximaldosis der Pharmacopœa helvetica III (Tabelle C dieser Verordnung) überschritten wird, so soll der Arzt die Gewichtsangaben in unterstrichenen Worten ausschreiben und zu der verschriebenen Dosis ein Ausrufungszeichen setzen. Falls dieses fehlt und der Arzt nicht zu treffen ist, so hat sich der Apotheker an die Vorschrift der Maximaldosentabelle zu halten. Die vorgenommene Aenderung ist dem Arzte so bald wie möglich anzuzeigen.

Art. 33. Jede abgegebene Arznei soll mit der ärztlichen Gebrauchsanweisung, mit dem Datum und mit dem Namen des verantwortlichen Inhabers der Apotheke versehen sein.

Arzneien zum äusserlichen Gebrauche sind mit roten Etiketten und mit der Bezeichnung „zum äusserlichen Gebrauche“, Arzneien zum innerlichen Gebrauche mit weissen Etiketten zu versehen. Fehlt auf dem Rezepte die Gebrauchsanweisung und enthält die Arznei Stoffe, die in der

Tabelle C dieser Verordnung aufgeführt sind, so hat der Apotheker vom Arzte eine Vervollständigung des Rezeptes zu verlangen.

Art. 34. Die ärztlichen Rezepte von im Kanton Bern wohnenden Aerzten sollen im Original während 10 Jahren geordnet aufbewahrt und bloss Abschriften auf Verlangen herausgegeben werden. Originale von Rezepten fremder Aerzte dürfen, mit dem Stempel der abgebenden Apotheke versehen, zurückgegeben werden; in diesem Falle ist davon eine Kopie aufzubewahren.

Art. 35. Aerztliche Rezepte dürfen im allgemeinen ohne neue Verordnung repetiert werden.

Die Repetition ist jedoch untersagt:

a) Wenn der Arzt sie durch Beifügung der Worte „ne repetatur" auf dem Rezepte verbietet;

b) Wenn die Arznei, zum innerlichen Gebrauche bestimmt, Stoffe der Tabellen A und B in solchen Mengen enthält, welche die Maximaldosen erreichen;

c) Bei Lösungen von Atropin, Cocain und Morphin, sowie Ordinationen von Chloroform (ausser Chloroformöl), Chloralhydrat und Digitalis-Präparaten, sei es zu innerlichem oder äusserlichem Gebrauche, sofern nicht eine ausdrückliche ärztliche Bewilligung schriftlich vorliegt.

Nummer und Datum der Repetition sollen jeweilen auf dem Rezepte, resp. der Abschrift, angemerkt werden.

d) Beaufsichtigung der öffentlichen Apotheken.

Art. 36. Die Direktion des Gesundheitswesens ordnet die Visitation der Apotheken an.

Diese wird für öffentliche Apotheken zwei Apothekern übertragen.

Art. 37. Die Visitation einer Apotheke findet statt:

a) Für neu errichtete Apotheken vor ihrer Eröffnung;

b) Für bereits bestehende bei jeder Handänderung oder Verlegung.

c) In der Zwischenzeit in der Weise, dass jede Apotheke mindestens alle sechs Jahre einmal visitiert wird. Es kann aber auch jederzeit, ohne vorherige Anzeige, die Visitation einer Apotheke von der Direktion des Gesundheitswesens angeordnet werden.

Die Visitationen gemäss litt. *a* und *b* gehen auf Kosten des Inhabers der Apotheke, diejenigen gemäss litt. *c* auf Kosten des Staates.

Wenn jedoch die Visitation einer Apotheke die Notwendigkeit einer Nachvisitation ergiebt, so findet dieselbe stets auf Kosten des Inhabers statt.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 32** Bern, 26. August 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

32. Woche **8. bis 14. August 1897.** **32e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissance (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im 1. Lebensjahre *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8			11	12	13	14
Zürich	†151,994	29	76 7	6	47 12	21 2	3	14	4	2 1	4	4 3	16 8
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	19	38 1	2	26 5	5	2	3	5	3	1	2	10 5
Basel . .	* 89,687	20	55 2	2	46 4	18 1	1	16 1	6 1	1	1	1 1	20 1
Bern . .	49,030	10	39 2	1	22 5	9	2	6	—	—	1	— 2	13 3
Lausanne .	* 40,571	12	25 2	1	18 3	6 3	—	4 2		—	1 1	2	11
St. Gallen	34,025	9	11	2 1	7 2	1	—	—	3	—	—	1 1	3 1
Chaux-de-Fonds	* 31,157	3	13	—	18	7	1	6	2	2	—	—	7
Luzern . . .	23,060	2	16	—	8 2	1	—	1	1	—	—	1	5 2
Biel . .	19,237	3	10	—	6 1	1	— 1	—	3	—	—	—	3
Winterthur . .	18,277	5	9	—	6 2	1	—	—	1	1	—	—	4 2
Neuchâtel . .	* 19,022	5	11 2	—	4 3	1	— 1	1	—	—	—	—	3 2
Herisau . . .	14,971	2	6	—	7 1	—	—	—	2 1	1	—	—	4
Fribourg . . .	12,916	3	13	1	5 1	1	—	—	1	— 1	1	—	3
Schaffhausen	13,036	3	7	—	4	—	—	—	—	1	—	1	2
Locle	* 12,274	2	8		9	8	2	5	—	—	1	—	1
Total	**615,792**	**127**	**337**	**15**	**233**	**80**	**11**	**56**	**28**	**11**	**10**	**12**	**105**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			16	1	41	6	2	3	2	2	1	7	24

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*				Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 14. Aug. 1897	28,5 ‰	25,7	26,6	25,7	19,5 ‰	12,2	14.7	15,0
„ 7. „ 1897	31,0	27,4	25,1	24,9	17,1	15,3	16,9	17,3
„ 31. Juli 1897	28,3	24,8	29,1	28 9	16,2	13,3	16 0	16,8
„ 24. „ 1897	30,1	25,3	29,5	32 0	15,4	15,2	16,2	13,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 8. bis zum (au) 14. August 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	316	21	13	2	73	7	19	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	5	1	—	6	—	—	—
Zusammen — *Total*	**327**	**26**	**14**	**2**	**79**	**7**	**19**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	13	4	—	9	3	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	4	1	—	4	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	140	43	9	4	18	32	33	1	—
Weibl. — *Féminin*	134	43	10	7	22	29	22	1	—
Zusammen — *Total*	274	86	19	11	40	61	55	2	—

Laut Angabe hatte in 71 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 71 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	3	1	—	1	1	4	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	1	3	—	—	—	1	—	—
„ 5—19 „ . .	1	—	—	1	—	2	—	—
„ 20—39 „ . .	—	3	6	10	4	—	—	—
„ 40—59 „ . .	—	1	5	4	—	1	3	1
„ 60—79 „ . .	—	—	2	1	2	1	2	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	10	14	16	7	6	9	2

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 8. bis 14. Aug.		1896 vom 9. bis 15. Aug.		1895 vom 11. bis 17. Aug.		1894 vom 12. bis 18. Aug.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	—	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	1	1	6	1	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	4	—	3	—	1	—	6	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	2	2	1	2	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	1	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	59	3	22	1	35	—	27	1
10. Phthisis pulmonum	30	2	18	2	25	6	35	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	2	10	2	12	3	3	—
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	1	8	1	7	—	3	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	2	6	2	12	3	10	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	2	—	4	1	5	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	2	16	6	10	1	13	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	5	—	4	—	3	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	105	19	60	9	66	18	56	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	4	9	5	9	3	9	2
20. Selbstmord — *Suicides*	6	2	5	1	4	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	—	—	—	3	2
Total	274	41	170	32	198	37	184	26

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ — „ — „ — „ „ — Kinder - enfants)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle
Bulletin mensuel des naissances et des décès

Mai 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	*151,994	391 28	20 3	208 27	53 4	16,1	—	—	—	3 1	3	4	3 1	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	177 10	10 1	111 13	17 1	15,1	—	—	—	—	—	1	1	—
Basel . . .	*89,687	269 8	5	122 9	32	16,0	—	1	—	1	—	—	—	—
Bern . . .	49,030	159 16	7 4	80 28	15 2	19,2	—	—	—	1	1	1	—	—
Lausanne .	*40,571	80 11	—	49 24	9	14,2	—	—	—	1 1	—	1	—	—
St. Gallen .	34,025	78 8	— 4	31 6	6	10,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	*31,157	76 1	7	46 1	9 1	17,4	—	3	—	1	—	—	—	—
Luzern . .	23,060	60 1	5	32 5	2	16,3	—	—	—	1	1	—	— 1	—
Neuchâtel .	*19,022	44 4	2	29 2	8	17,9	—	—	—	—	—	—	2	—
Winterthur	18.277	44 1	2	26 8	7	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Biel . . .	19,237	48	3	27 9	8 1	16,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,971	28	1	21 1	3	16,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,916	43	1	21 2	6	19,1	—	—	—	—	1	—	—	1
Fribourg .	13,036	43	—	25 4	8	22,6	—	3	—	—	1	—	1	—
Locle . .	* 12,274	37 1	2	13 2	5	12,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	615,792	1577 89	65 12	841 141	188 9	16,1	—	7	—	8 2	7	7	7 2	1

*) D'après les indications officielles locales.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Mai 1897.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Mai 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire* calculée au milieu de l'année 1897	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	1
1. Wald	6,674	16	—	9	2	15.9	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	14	1	2	—	3,9	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	13	1	11 1	2	22,6	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	13	—	10 1	1 1	18,2	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	14	—	14 1	1	22.7	—	—	—	1	—	—	—
6. Köniz	6,296	20 1	2	9	2	16,8	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	15 1	1	7 1	1	11,5	—	—	—	— 1	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	23 1	—	18 2	7	22,2	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	19	1	12 1	3	18,2	—	—	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	24	—	19	2	30,5	—	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	22	—	8	1	10,8	—	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	25	—	17	3	23.0	—	—	—	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	12 1	1	9 1	3	19,0	—	—	—	—	2	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	15 1	1	13	2	21,4	—	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	9	—	5	—	23,2	—	—	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	15	2	11 2	—	19,3	—	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	16	—	13	1	17,7	—	—	—	—	2	—	—
18. Sarnen	3,777	7	—	5 1	—	15,6	—	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	17 1	1	6 2	3	11,5	—	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	9 2	2	10 7	1	19,5	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	15	—	10 1	1	21,6	—	—	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	15 1	—	3	—	6,6	—	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	16 1	1 1	10 15	2 1	12,9	—	1	—	—	—	—	—
24. Olten	5,946	20	—	4 2	—	7,9	—	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	5	—	8 20	1	17,1	—	—	—	— 1	—	—	—
26. Appenzell	10,372	27	—	34 1	7	38,6	—	—	—	3	—	—	—
27. Gossau	6,162	15	1	11 1	4	21,0	—	—	—	—	—	— 1	—
28. Straubenzell	7,257	19 1	2	5 1	1	8,1	—	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	31	—	16	2	20,7	—	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	15 1	2	13 1	4	20,3	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	20	1	11	6	11,1	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	8	1	8 6	2 1	18,0	—	—	—	— 1	— 1	—	—
33. Chur	9,800	20	—	12 11	2	14,4	—	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	13 5	1 1	7 18	1 1	10,9	—	1	—	—	—	—	—
35. Frauenfeld	6,236	16	—	9 7	2	17,0	—	—	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	11	—	6	2	16,8	—	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	18	—	17	2	24,2	—	—	—	—	1	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	15	2	9	3	15,4	—	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	26 1	1	19 1	3	18,6	—	—	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,575	18	—	13 1	5	14,5	—	—	—	1	1	—	—
41. Yverdon	6,794	21	—	17	6	29,4	—	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	14	—	8 1	1	15,6	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	10	—	4	—	8,7	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de mai 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Mal. puerpér. infect	Enteritis im 1. Lebensj. / *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. / *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. / *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane / *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler / *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss / *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung / *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde strafb. Handl. / *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs / *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche / *Marasme sénile*	Andere Todesursachen / *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen / *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben / *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)	No. des Civilstandskreises / *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
-	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—	—	1
-	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2
-	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	4 1	—	1	3
-	— 1	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	5	—	—	4
-	1	1	—	2	1	2	—	—	—	—	—	1	5 1	—	1	5
-	1	1			—	—	—	—	—	—	1	1	5	—	—	6
-	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	1	7
-	—	4 1	—	2	—	—	1	—	—	—	5	—	5 1	—	2	8
-	1	—	—	1	1 1	—	—	—	—	—	1	1	7	—	1	9
-	1	9	1	1	1	1	—	—	—	—	1	1	3	—	—	10
-	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	5	—	—	11
-	2	1	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	12
-	—	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	4	—	1	13
-	—	1	2	2	2	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—	14
-	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	15
-	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 2	—	2	16
-	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	17
-	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1 1	—	1	18
-	—	—	—	— 1	—	1	—	—	—	—	2	—	3 1	—	2	19
-	—	1 1	1 1	—	1	—	1 1	1	—	—	1	—	4 4	—	7	20
-	—	—	1	1	—	—	1 1	—	—	—	—	1	6	—	—	21
-	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	22
-	1	1 3	1 1	3 2	—	—	—	— 2	—	—	—	— 1	3 5	—	14 1	23
-	—	— 1	— 1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	2	24
-	—	— 4	1 2	— 2	2	—	— 1	—	—	—	1	— 3	4 7	—	20	25
-	3	4	3	1	1	2	2 1	—	—	—	2	4	8	1	—	26
-	1	2	—	2	1	1	—	—	—	—	2	—	2	—	—	27
-	1	—	—	—	2	— 1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	28
-	—	6	—	1	2	—	1	—	—	—	1	1	4	—	—	29
-	1	3	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	5 1	—	—	30
-	3	1	2	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—	31
-	2	1 1	— 1	—	1 2	—	—	—	—	—	—	—	4	—	3	32
-	—	3 2	2	1	— 1	—	—	1	1	—	—	1	3 8	—	10	33
-	— 1	1 7	1 2	—	1 2	1	— 1	—	—	—	—	—	2 5	—	19 1	34
-		3 1	— 1	1	1 1	—	— 2	—	—	—	2	—	2 2	—	4	35
-	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	36
-	1	1	2	1	2	2	—	—	—	—	—	1	6	—	—	37
-	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	38
-	2	5	1	—	1	1	1 1	—	—	—	1	—	5	—	—	39
-	1	2	—	—	1	—	—	—	— 1	—	2	—	5	—	1	40
-	3	1	1	3	2	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—	41
-	—	1	1	— 1	2	1	—	—	—	—	1	—	2	—	—	42
-	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	43

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. Januar bis *(au)* 31. März 1897.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif am (au) 31. März 1897*		
	am *(au)* 1. Jan. 93	am *(au)* 1. Jan. 94	am *(au)* 1. Jan. 95	am *(au)* 1. Jan. 96	am *(au)* 1. Jan. 97 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	369	367	360	364	185	194	379	41	24	65	39	23	62	187	195	382
Rheinau	663	651	665	672	306	388	694	12	11	23	4	10	14	314	389	703
Wülflingen [1] . . .	[2] 9	.	49	48	*28	19	*47	—	—	—	1	—	1	27	19	46
Waldau	410	410	435	408	216	224	440	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Münsingen [3]. . . .	—	—	—	427	219	262	481	33	36	69	27	22	49	225	276	501
St. Urban	399	394	400	384	177	198	375	17	17	34	24	10	34	170	205	375
Marsens	162	160	161	157	81	79	160	13	6	19	10	4	14	84	81	165
Rosegg	218	243	269	265	150	114	264	11	10	21	16	4	20	145	120	265
Basel	258	269	278	241	112	133	245	39	22	61	37	22	59	114	133	247
Liestal	118	127	130	136	61	71	132	11	7	18	12	5	17	60	73	133
Breitenau [4]	131	133	134	146	72	77	149	10	9	19	7	7	14	75	79	154
St. Pirminsberg . .	216	244	249	249	117	124	241	3	5	8	6	7	13	114	122	236
Asyl Wil [5]	195	238	281	311	158	162	320	4	5	9	4	5	9	158	162	320
Waldhaus [6]	94	155	182	201	106	107	213	13	16	29	9	16	25	110	107	217
Königsfelden . . .	585	580	579	598	250	346	596	28	14	42	29	17	46	249	343	592
Münsterlingen . .	164	161	176	261	111	195	306	25	14	39	22	10	32	114	199	313
St. Katharinenthal .	219	207	200	136	64	44	108	2	—	2	2	—	2	64	44	108
Bois de Céry . . .	470	474	473	463	229	241	470	26	24	50	29	29	58	226	246	472
Préfargier	124	128	119	128	69	61	130	8	4	12	7	3	10	70	62	132
Vernets	158	164	176	178	88	94	182	14	11	25	17	14	31	85	91	176
Total	**4962**	**5105**	**5316**	**5773**	**2799**	**3133**	**5932**	**310** [7]	**235** [7]	**545** [7]	**302** [7]	**208** [7]	**510** [7]	**2591** [7]	**2945** [7]	**5537** [7]

[1] Eröffnet am 16. Januar 1894. - Ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Insassen der eingegangenen Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement supprimé de Spannweid. — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Ohne Waldau. Beim Druck der Tabellen lagen die Ergebnisse dieser Anstalt ungeachtet mehrmaliger Reklamationen noch nicht vor.

* Berichtigte Zahl. — Nombre réctifié.

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtung *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la 1re fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	41	24	65	–	–	6	1	10	18	1	2	6	1	2	–	16	2	–	–	–	–	–	–	27	18	6	6	8	
Rheinau	12	11	23	6	3	–	–	2	1		3	–	4	3		1	–	–	–	–	1	–	–	9	7	1		2	4
Wülflingen	–	–	–	–	–			–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–			–		–	
Waldau	–	–		–	–	–	–	–	–	–		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Münsingen	33	36	69	3	2	6	7	10	21	–	1	6	4	2	1	4		–	–	2	–	–	–	28	29	2	4	3	3
St. Urban	17	17	34		–	1	–	6	16	–	1	2	–	–	–	8		–	–	–	–	–	–	10	7	4	7	3	3
Marsens	13	6	19	–	–		–	10	6	–	–	–	–	–	–	3		–	–	–	–	–	–	6	5	6	1	1	–
Rosegg	11	10	21	–	–	1	–	2	7	–		3	1	–	1	5	1	–	–	–	–	–	–	9	10	2		–	
Basel	39	22	61	2	2	4	2	17	11	–	1	5	2	–	2	7	2	4	–	–	–	–	–	27	13	9	7	3	2
Liestal	11	7	18	–	–	–	–	4	4	–	–	1	2	2	1	4		–	–	–	–	–	–	7	6	2	1	2	–
Breitenau	10	9	19		1	–	3	5	3	–	–	3	1	–	1	2		–	–	–	–	–	–	5	6	2	2	3	1
St. Pirminsberg	3	5	8	–	–	–	1	3	3	–	–	–	–		–	–	1	–	–		–	–	–	2	2	1	3	–	–
Asyl Wil	4	5	9	–	–	1	1	–	3	–	–	2	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	4	2	–	–	–	3
Waldhaus	13	16	29	4	–	1		5	16	1	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	9	13	1	2	3	1
Königsfelden	28	14	42	1	–	–		9	8		2	6	2	3	2	8	–	1	–	–	–	–	–	19	8	8	6	1	
Münsterlingen	25	14	39	1	1	–	1	12	11	1	–	3	–	4	1	3		–	–	1	–	–	–	17	10	5	3	3	1
St. Katharinenthal	2	–	2	1		–	–	–	–	–		–	–	1		–	–	–	–	–	–		–	2		–		–	
Bois de Céry	26	24	50	5	4	4	2	2	12	–	1	4	2	3	2	7	1	–	–	1	–	–	–	18	14	8	10	–	
Préfargier	8	4	12	–	–	–	–	6	4	–	–	–	–		–	2	–	–	–		–	–	–	6	2	–	1	2	1
Vernets	14	11	25		–	2		4	6	–	–	4	3	1	–	2	1	–	–	1	–	–	1	10	9	2	1	2	1
Total [1]	**310**	**235**	**545**	**23**	**13**	**26**	**18**	**107**	**150**	**3**	**11**	**47**	**23**	**21**	**11**	**73**	**8**	**5**	–	**5**	**1**	–	**1**	**215**	**161**	**59**	**54**	**36**	**20**

[1]) Ohne Waldau.

III. Abgang — *III. Diminution*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*									Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie unterge-bracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*										eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	39	23	62	3	2	5	16	7	9	6	11	8		—	36	21	57	28	16	1	2	2	2	2	1	3	—	—	—
Rheinau	4	10	14	3	10	13	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Münsingen	27	22	49	4	4	8	2	5	18	8	3	5	—	—	23	18	41	19	15	1	3	1	—	—	—	2		—	—
St. Urban	24	10	34	6	3	9	8	3	4	1	6	3	—	—	18	7	25	11	4	3	—	1	—	2	3	1	—	—	—
Marsens	10	4	14	—	1	1	5	—	5	1	—	2	—	—	10	3	13	6	2	3	—	—	1	—	—	—	1	—
Rosegg	16	4	20	3	3	6	1	—	12	—	—	1	—	—	13	1	14	8	—	1	—	3	1	—	—	1	—	—	—
Basel	37	22	59	9	2	11	9	3	13	12	6	5	—	—	28	20	48	21	15	—		2	4	2	1	3	—	—	
Liestal	12	5	17	3	2	5	4	1	1		4	2	—	—	9	3	12	8	1		—	1	2	—	—	—	—	—	—
Breitenau	7	7	14	2	1	3	—	—	2	3	3	3	—	—	5	6	11	3	5	—	—	2	—	—	1		—	—	—
St. Pirminsberg	6	7	13	2	4	6	1	—	2	3	1	—	—	—	4	3	7	3	2	—	1	—		1	—	—	—	—	—
Asyl Wil	4	5	9	1	1	2	1	—	—	3	2	1	—		3	4	7	3	3	—	—	—	—		1	—	—	—	—	—
Waldhaus	9	16	25	1	3	4	1	7	2	2	4	4	1		8	13	21	4	0	1	2	3	1	—	—	—	—	—	—
Königsfelden	29	17	46	14	9	23	8	—	5	7	2	1	—	—	15	8	23	12	5	2	3	—		—	—	1	—	—	—
Münsterlingen	22	10	32	7	4	11	5	2	1	3	6	1	3	—	15	6	21	12	5	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—
St. Katharinenthal	2	—	2	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—		—	—	—	—	—	—		—
Bois de Céry	29	29	58	9	4	13	4	2	5	13	8	10	3	—	20	25	45	14	17	2	5	1	3	—	—	3	—	—	—
Préfargier	7	3	10	5	—	5	1	—	1	2	—	1			2	3	5	1	—	1	—	—	2	—	1		—	—	—
Vernets	17	14	31	7	4	11	2	4	2	3	6	3	—	—	10	10	20	5	7	—	—	3	2	1	1	—	—	1	—
Total [1]	302	208	510	82	57	139	68	34	83	67	62	50	7	—	220	151	371	159	107	15	16	21	18	9	10	14		2	—

[1]) Ohne Waldau.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 8. bis 14. August 1897. — *Admissions du 8 au 14 août 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 7. Aug. 1897 *Effectif du 7 août 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 14. August 1897 *Effectif du 14 août 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Erysipel *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	706	—	—	2	—	6	2	2	5	10	6	—	2	10	79	21	**145**	65	730
Bern	975	—	—			—	1	2	14	9	12	3	5	14	107	47	**214**	126	1012
Luzern	85	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	11	4	**17**	3	85
Uri	48	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	3	4	**10**	9	53
Schwiz	42	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	4	1	**9**	6	44
Nidwalden	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**5**	4	18
Glarus	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	**5**	5	60
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	**3**	—	18
Fribourg	105	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	18	5	**25**	6	91
Solothurn	118	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	—	—	—	10	6	**22**	17	118
Baselstadt	334	—	—	—	—	1	—	1	7	1	6	3	1	5	38	8	**71**	18	335
Baselland	82	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1	—	12	5	**21**	20	90
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	3	1	**9**	4	35
Appenzell A.-Rh.	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	4	**16**	9	79
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	329	—	—	—	—	2	2	—	2	2	2	1	4	8	42	5	**70**	36	330
Graubünden	83	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1	1	12	—	**17**	4	87
Aargau	190	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	23	—	**27**	24	191
Thurgau	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1	**8**	8	95
Tessin	[1] 14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	**3**	—	[1] 12
Vaud	324	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	2	2	68	4	**81**	48	325
Valais	22	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	2	**5**	5	24
Neuchâtel	221	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	1	5	5	30	14	**60**	32	208
Genève	351	—	3	—	—	—	—	—	3	2	—	2	5	5	41	10	**71**	1	353
Total	4353	—	3	2	—	14	7	10	43	28	35	13	27	54	533	145	**914**	450	4393

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 15. bis 21. August 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 15 au 21 août 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé. C'est par erreur qu'un cas de variole a été indiqué la semaine dernière à Guin; il s'agissait en réalité d'un cas de rougeole.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)					31[1]						
Zürich (Stadt)	2	2	3	—		2	—	1	1	—	—
Bern	2[2]	1[3]	4[4]	—	31[5]	1[3]	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	3[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	2[9]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	viele [10]	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	—	.	8[11]	.	.	1[12]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	6[13]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	3	41	2	18	4	—	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	1[15]	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[16]	—	—	6[17]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	10	—	—	4	1	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[19]	—	8[19]	—	1[20]	3[21]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 11 in Andelfingen, 3 in Truttikon, 2 in Oerlikon, 2 in Winterthur, 1 in Pfäffikon. — [2] 1 in Bätterkinden, 1 in Trachselwald. — [3] In Bern. — [4] 3 in Sumiswald, 1 in Burgdorf. — [5] 12 in Bern, 4 in Heimiswyl, 2 in Wyleroltigen, 2 in Thun, 2 in Amsoldingen, 1 in Bümpliz, 1 in Bolligen, 1 in Zollikofen, 1 in Koppigen, 1 in Sombeval, 1 in Bowyl, 1 in Oberthal, 1 in Thierachern, 1 in Huttwyl. [6] 1 in Wohlen, 1 in Moos-Affoltern. — [7] 1 in Littau, 1 in Root, 1 in Luzern. — [8] 1 in Altdorf, 1 in Bürglen, 1 in Flüelen. — [9] 1 in Ennenda, 1 in Engi. — [10] In Zug. — [11] 7 à Chiètre, 1 à Fribourg. — [12] A Fribourg. — [13] 3 in Biberist, 1 in Balsthal, 1 in Dornach, 1 in Grenchen. [14] In Maisprach. — [15] In Herisau. — [16] In Jonen. — [17] 1 in Aarau, 1 in Buchs, 1 in Brugg, 1 in Windisch, 1 in Teufenthal, 1 in Rheinfelden. — [18] 1 in Romanshorn, 1 in Frauenfeld, 1 in Matzingen. — [19] A Fontainemelon. — [20] Au Locle. — [21] A Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 28. Juni bis 10. Juli sind in Kalkutta 62 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 28 juin au 10 juillet 62 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften.

(Vom 16. Juni 1897.)

(Fortsetzung.)

Art. 38. Der Bericht über die Visitation ist in Form eines Protokolls nach amtlichem Schema abzufassen, von den Visitatoren und dem Inhaber der Apotheke zu unterzeichnen und beförderlichst der Direktion des Gesundheitswesens einzureichen.

Art. 39. Dem Inhaber der Apotheke wird von der Direktion des Gesundheitswesens eine Abschrift des Visitationsprotokolls zugestellt. Allfällige Einwendungen oder Beschwerden gegen dasselbe sind der genannten Behörde einzureichen.

Art. 40. Die Visitation der Apotheken hat sich auf alle im Gesetze über die Ausübung der medizinischen Berufsarten vom 14. März 1865 enthaltenen und durch die genannte Verordnung näher ausgeführten Bestimmungen zu stützen.

Art. 41. Von den Visitatoren schlecht befundene Stoffe sollen sofort beseitigt werden. Ist der Inhaber der Apotheke nicht einverstanden, so sind die beanstandeten Substanzen versiegelt der Direktion des Gesundheitswesens zu übermitteln, welche endgültig entscheidet.

Art. 42. Die Visitatoren beziehen ein Honorar von Fr. 15 für einen ganzen und Fr. 10 für einen halben Tag Zeitversäumnis, sowie die Vergütung ihrer Auslagen.

II. Privatapotheken.

a) Errichtung und Führung derselben.

Art. 43. Jeder Arzt, resp. Tierarzt, hat das Recht, unter Vorbehalt der Bestimmungen der Artikel 44, 47, 48 und 49, eine Privatapotheke zu halten und aus derselben die für seine Privatpraxis erforderlichen Arzneien selbst zu bereiten und abzugeben (Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung der medizinischen Berufsarten vom 14. März 1865).

Beabsichtigt ein Arzt, resp. Tierarzt, eine Privatapotheke zu errichten oder eine bereits bestehende zu übernehmen, so hat er dem Regierungsstatthalter zu Handen der Direktion des Gesundheitswesens Anzeige zu machen.

Nach stattgehabter Visitation trägt die Direktion des Gesundheitswesens dieselbe in die Liste der Privatapotheken ein und stellt dem Inhaber darüber einen Ausweis aus.

Art. 44. Die vom Arzte resp. Tierarzte, verabreichten Arzneien sollen durch ihn nach Zusammensetzung und Dosierung täglich in ein besonderes Buch chronologisch eingetragen werden. Jede Arznei ist mit Datum, Namen des Arztes, resp. Tierarztes, und Gebrauchsanweisung zu versehen. Arzneien zum innerlichen Gebrauche sollen Aufschriften auf weissem, solche zum äusserlichen Gebrauche auf rotem Papier tragen.

Art. 45. Mit Genehmigung der Direktion des Gesundheitswesens ist es öffentlichen Krankenanstalten, Gemeinde-, Korporations- und Privatspitälern gestattet, für die Arzneiversorgung ihrer Insassen eigene Hausapotheken einzurichten und zu führen. Solche Apotheken tragen den Charakter von Privatapotheken und unterliegen den für sie geltenden Bestimmungen. Sie stehen unter der Leitung und Verantwortlichkeit des dirigierenden Arztes oder eines zu diesem Zwecke angestellten diplomierten Apothekers. Aus diesen Hausapotheken sollen Arzneimittel bloss an die Kranken der betreffenden Anstalt abgegeben werden, nicht aber an das Publikum gegen Bezahlung.

Art. 46. Oeffentliche Krankenanstalten, die unter Aufsicht des Staates stehen oder von ihm unterstützt werden, sollen, wenn in derselben Ortschaft öffentliche Apotheken bestehen, ihre Medikamente aus diesen und nicht aus ärztlichen Privatapotheken beziehen.

b) Einrichtung der Privatapotheken.

Art. 47. Die Einrichtung der Privatapotheken hat den Bestimmungen der Art. 10 bis und mit 23 und 26 zu entsprechen.

Art. 48. Ist mit der Apotheke ein besonderer Vorratsraum verbunden, so soll derselbe nach den Vorschriften von Art. 27 und 28 eingerichtet sein.

Art. 49. Der Inhaber einer Privatapotheke soll zusammengesetzte Arzneien, Extrakte und Tinkturen, sowie alle übrigen pharmaceutischen Präparate, sofern er sie nicht selbst bereitet, nur aus einer öffentlichen Apotheke der Schweiz beziehen. Die Drogen dagegen und Chemikalien darf er sich auch von einer konzessionierten Drogerie des Kantons Bern liefern lassen.

Alle diese Bezüge sind in ein besonderes Buch einzutragen.

c) Beaufsichtigung der Privatapotheken.

Art. 50. Die Bestimmungen der Art. 36 bis und mit 42 finden auch auf die Privatapotheken Anwendung mit folgenden Abänderungen:

a) Die Visitation der ärztlichen Privatapotheken und der Spitalapotheken wird einem Arzte und einem Apotheker, diejenige der tierärztlichen Privatapotheken einem Tierarzte und einem Apotheker übertragen.

b) Bei der blossen Verlegung einer Privatapotheke ist die Direktion des Gesundheitswesens befugt, von der Visitation Umgang zu nehmen.

III. Bestimmungen über den Detailverkauf der Arzneistoffe.

Art. 51. Arzneien dürfen nur in den öffentlichen Apotheken und in den vorschriftsgemäss eingerichteten Privatapothen bereitet und im Detail abgegeben werden.

In Zweifelsfällen entscheidet die Direktion des Gesundheitswesens nach Anhörung des Sanitätskollegiums, ob ein Stoff oder eine Zubereitung als Arznei zu betrachten und was im besondern Fall als Detailverkauf zu verstehen sei.

Art. 52. Vom Apotheker dürfen ohne ärztliche Verordnung — im Handverkauf — dem Publikum abgegeben werden:

1. Alle einfachen oder zusammengesetzten Arzneimittel, mit Ausnahme der in Tabelle A und B aufgeführten;
2. Zusammengesetzte Arzneimittel, die von den in Tabelle A und B aufgeführten Stoffen weniger enthalten, als die Tabelle C als Einzelmaximaldosis bezeichnet, oder die in eine Form gebracht sind, welche sie zum innerlichen Gebrauch ungeeignet macht;
3. Die in Tabelle D aufgeführten Stoffe.

Art. 53. Alles Hausieren mit Arzneimitteln, wie z. B. Balsame, Elixiere. Kräuterthee, Salben, Tropfen, vegetabilische Pulver u. dgl., sowie mit medizinischen Apparaten, ist untersagt.

Ebenso ist jedermann, auch den Medizinalpersonen, das Feilbieten von Arzneiwaren für Menschen oder Tiere in andern als ihren Berufslokalen, z. B. auf Märkten, untersagt.

Art. 54. In Ortschaften, die wenigstens 5 Wegkilometer von einer öffentlichen Apotheke oder einer konzessionierten Drogerie entfernt sind, kann die Direktion des Gesundheitswesens, in Berücksichtigung schwieriger Arzneiversorgung auf Empfehlung des Regierungsstatthalters und nach Anhörung der Gemeindebehörde, sowie des daselbst angesessenen Arztes ausnahmsweise den Verkauf der in Tabelle E enthaltenen Artikel im Detail durch angesessene und gut beleumdete Krämer gestatten.

Diese sind gehalten, die pharmaceutischen Präparate aus einer öffentlichen Apotheke, die Chemikalien und Drogen aus einer öffentlichen Apotheke oder einer konzessionierten Drogerie des Kantons Bern zu beziehen.

Die Gemeindebehörde hat sich durch zeitweilige Untersuchung unter Beiziehung eines Sachverständigen von der Befolgung dieser Vorschriften zu überzeugen und bei Vernachlässigung derselben der Direktion des Gesundheitwesens Anzeige zu machen.

Die Bewilligung kann von der Direktion des Gesundheitswesens jederzeit ohne Entschädigung zurückgezogen werden.

IV. Bestimmungen betreffend die Drogenhandlungen.

Art. 55. Der Handel mit Arzneiwaren im Grossen, sowie der Kleinhandel mit den Stoffen der Tabelle D, wird neben den Apothekern auch den Drogisten gestattet.

Zur Führung einer Drogenhandlung bedarf es einer Bewilligung der Direktion des Gesundheitswesens.

Die Drogisten sind, wie die Apotheker, für ihre sämtlichen Lieferungen, mit Ausnahme derjenigen Specialitäten, deren Verkauf ihnen gestattet ist, verantwortlich. (Vergleiche Art. 20 und 61.)

Art. 56. Zur Erlangung der in Art. 55 erwähnten Bewilligung ist erforderlich:

1. Eine Empfehlung der Ortspolizeibehörde und des Regierungsstatthalters;
2. Der Nachweis über eine bestandene genügende Lehrzeit;
3. Die erfolgreiche Ablegung einer Prüfung nach Massgabe des von der Direktion des Gesundheitswesens aufgestellten Regulativs.

Drogerien, welche beim Inkrafttreten dieser Verordnung ohne Bewilligung schon bestehen, haben dieselbe unverzüglich nachzusuchen.

Für solche Geschäfte ist die Direktion des Gesundheitswesens befugt, dem Inhaber desselben eines der beiden letztgenannten Requisite zu erlassen.

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 33** Bern, 2. September 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

33 Woche **15. bis 21. August 1897.** **33e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	22	103[4]	4	44[7]	24[1]	1	19[1]	5	—	—	6	13[6]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	21	29[1]	1	25[1]	4	1	3	5	3	—	1	12[1]
Basel	*89,687	7	50[2]	3	29[5]	12[1]	3	11	3[1]	—[1]	—	2[1]	10[2]
Bern	49,030	10	37[4]	—	19[3]	8	—	4	2	2[1]	1	1[1]	9[1]
Lausanne	*40,571	8	17[1]	1	9[3]	2	—	1	—[1]	—[1]	1[1]	—	7[5]
St. Gallen	34,025	6	17	1	6[2]	1	—	—	—[1]	1	—	—	5[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	2	14	—	4[1]	2[1]	—	1[1]	—	—	—	1	2
Luzern	23,060	4	13	1	9[2]	3	—	3	1[1]	—	—	2	3[1]
Biel	19,237	5	12	3	10	1	1	1	2	1	—	1	4
Winterthur	18,277	4	12	—	1[2]	1	—	1	—	—	—	—	—[2]
Neuchâtel	*19,022	3	12[1]	—	5[2]	2	—	2	—[1]	—	—	—	3[1]
Herisau	14,971	2	7	—	4	2	—	2	—	—	—	—	2
Fribourg	12,916	1	10	—	6	1	—	1	1	1	1	—	2
Schaffhausen	13,036	3	10	—	2	1	—	—	1	—	—	—	1
Locle	*12,274	1	8	—	7	3	3	2	—	—	—	—	2
Total	**615,792**	**99**	**351**	**14**	**180**	**67**	**9**	**51**	**20**	**8**	**3**	**14**	**75**
dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			13	—	33	3	—	2	5	3	1	2	20

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berech-, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte ammen (mit Ausschluss der Geburten u. rbefälle der von auswärts gekommenen hier nicht zur Wohnbevölkerung ge-lten Personen) folgende Geburts- und rblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*			Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*					
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 21. Aug. 1897	29,7 ‰	31,6	29,9	26,9	15,2 ‰	15 2	16.7	13.5
„ 14. „ 1897	28,5	25,7	26.6	25,7	19,5	12,2	14 7	15 0
„ 7. „ 1897	31,0	27,4	25,1	24,9	17,1	15,3	16,9	17,3
„ 31. Juli 1897	28,3	24,8	29,1	28,9	16,2	13,3	16,0	16,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 15. bis zum (au) 21. August 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von 0–1 Jahr *de 0 à 1 an*		von 1–4 Jahr *de 1 à 4 ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	315	36	13	1	63	4	20	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	10	3	—	—	2	1	—	—
Zusammen — *Total*	**325**	**39**	**13**	**1**	**65**	**5**	**20**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	28	2	—	5	1	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	8	3	—	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekannte Alter *Age inconn.*
Männl. — *Masculin*	112	28	12	9	24	18	18	3	—
Weibl. — *Féminin*	101	42	9	2	13	13	19	3	—
Zusammen — *Total*	213	70	21	11	37	31	37	6	—

Laut Angabe hatte in 47 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 47 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von — *Décès par suite***							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	—	—	—	—	—	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	4	1	1	2	2	2	2	—
„ 5—19 „ . .	1	—	4	2	1	—	—	—
„ 20—39 „ . .	1	1	7	4	1	—	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	1	1	2	1	—	—
„ 60—79 „ . .	—	—	1	2	1	—	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	1	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	-	
Total	7	2	14	11	7	4	3	1

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 15. bis 21. Aug.		**1896** vom 16. bis 22. Aug.		**1895** vom 18. bis 24. Aug.		**1894** vom 19. bis 25. Aug.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	2	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	—	1	1	4	1	5	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	—	—	1	—	4	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	—	2	2	—	—	3	3
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	53	2	27	1	35	3	24	1
10. Phthisis pulmonum	25	5	23	4	26	6	25	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	3	17	4	7	2	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	4	1	5	—	6	1	9	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	6	1	9	2	10	1	5	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	1	—	8	2	5	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	1	18	—	17	—	11	4
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	—	7	—	8	1	9	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	18	71	12	81	14	65	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	11	—	8	1	5	2	4	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	6	3	4	—	6	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	1	1
Total	213	33	207	32	214	31	181	38

Alkoholismus 6 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „ 1 Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Juni 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuables

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphthérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	*151,994	413 29	15 2	166 29	40 3	13,3	—	—	1	3 1	—	—	— 2	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	155 10	10	107 19	10 1	15,0	—	—	—	1	—	—	1	1
Basel . . .	*89,687	240 13	8	118 7	29	16,0	—	—	—	1	—	—	1	2
Bern . . .	49,030	121 17	5 2	67 21	14 1	16,6	—	—	—1	— 2	1	—	—	—
Lausanne .	*40,571	85 12	1	45 17	11	13,5	—	—	—	—	2	—	—	1
St. Gallen .	34,025	59 6	4 2	47 14	8 1	16,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	*31,157	79 1	13	47 2	10	18,4	—	2	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	23,060	73	—	25 4	5	13,2	—	—	—	—	1 —	—	—	—
Neuchâtel .	*19,022	36 1	3	18 4	3	11,5	—	—	—	—	—	—	1	—
Winterthur	18,277	28 1	2	19 10	2	12,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Biel . . .	19,237	47 1	—	22 3	6	13,9	—	—	—	—	—	—	—	—
Herisau . .	14,971	24	3	13 2	2	10,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,916	31	2	20 5	5	18,8	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,036	36	1	39 2	12	36,4	—	4	—	—	2	—	— 1	—
Locle . .	* 12,274	44	2	17 1	4	16,9	—	—	-	—	—	—	—	—
Total	615,792	1481 91	69 6	770 140	161 6	15,2	—	6	11	5 4	5	—	3 3	4

*) D'après les indications officielles locales.

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

lans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Juin 1897.

uswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| ler amtlich konstatierte Todesursachen *ttestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Juni 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de décè*					
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheite *Maladies transmissibl*					
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,674	11	1	10	1	18,2	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	14	1	4 2	1	8,1	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	19	—	9	—	19,1	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	13	—	9 1	—	16,9	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	15 2	—	7 1	— 1	11,7	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	18	—	8	1	15,5	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	18	1	10 4	3	17,0	—	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	15 1	—	11 2	3	14,0	—	1	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	26	2	4 3	—	6,3	—	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	23	—	8 1	1	13,3	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	15 1	3	6 2	2	8,4	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	20	1	14 1	2	19,6	—	—	—	1	—	—
13. Sumiswald	5,576	12 2	—	5 3	—	10,9	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	18 3	1	10	—	17,0	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	8	—	3 3	2	14,4	—	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	23	1	7 1	2	12,7	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	13	1	15	2	21,1	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	3 1	—	5 4	—	16,1	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	19 1	—	9 1	2	17,9	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	9 1	—	6 4	1	12,1	—	—	—	—	—	1
21. Zug	5,455	12	3	8 4	—	17,8	—	—	—	1	—	—
22. Murten	5,328	17	—	7	2	16,0	—	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	12	—	10 13	—	13,3	—	—	—	—	—	—
24. Olten	5,946	13	—	7 4	1	14,3	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	14	— 1	8 10	1	17,6	—	—	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	31	1	22	7	25,8	—	—	—	2	—	—
27. Gossau	6,162	11	1	5	3	9,9	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	11	—	7	1	11,7	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	18	1	17 1	4	22,7	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	18	1	4	1	6,5	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	22	— 1	10 1	2	10,4	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	7	—	6 1	1	14,0	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	23 1	—	13 5	3 1	16,1	—	—	—	—	1	—
34. Aarau	7,540	13 3	1	6 15	2 3	9,7	—	—	—	—	3	—
35. Frauenfeld	6,236	14	1	13 2	1	25,4	—	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	11 1	1	5	1	14,5	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	21	3	11	—	16,2	—	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix s. l. Granges	6,884	16	—	6 1	1	10,6	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	23	1	15 3	4	15,1	—	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,575	15	—	16 2	2	18,4	—	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	13	2	5 2	1	9,0	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	14	1	8 4	—	16,2	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	21	2	5 1	2	11,0	—	—	—	—	—	—

ossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

arrondissements d'état civil de la Suisse

mptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de juin 1897.**

n auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances l'autres localités.)*

| er amtlich konstatierte Todesursachen *testées médicalement ou officiellement* | | |

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 15. bis 21. August 1897. — *Admissions du 15 au 21 août 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 14. August 1897 *Effectif au 14 août 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 21. Aug. 1897 *Effectif au 21 août 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Kroup *Diphth. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiös Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	730	—	—	—	—	4	—	2	4	3	6	1	5	11	66	13	115	57	699
Bern	1012	—	—	1	1	7	—	1	7	5	4	3	10	10	103	29	181	87	989
Luzern	85	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	7	3	14	7	76
Uri	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	5	4	47
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5	—	7	6	44
Nidwalden . .	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	2	16
Glarus	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	10	3	15	12	66
Zug	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	1	4	3	16
Fribourg . . .	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	12	—	16	9	103
Solothurn . . .	118	—	—	—	—	1	—	—	2	—	3	—	—	1	9	4	20	18	113
Baselstadt . . .	335	—	—	—	—	2	1	8	7	2	4	1	2	1	37	9	74	20	333
Baselland . . .	90	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	5	—	9	7	83
Schaffhausen . .	35	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6	—	8	—	36
Appenzell A.-Rh.	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	12	3	16	7	77
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen . . .	330	—	—	1	—	—	—	3	1	1	2	1	6	4	52	2	73	37	331
Graubünden . .	87	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	1	2	2	9	1	19	6	89
Aargau	191	—	—	—	—	1	—	—	—	1	3	—	1	—	24	2	32	30	199
Thurgau . . .	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	9	2	14	14	95
Tessin	[1] 12	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3	—	[1] 14
Vaud	325	—	—	1	—	4	—	—	—	2	1	—	2	1	46	4	61	44	315
Valais	24	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	2	2	7	7	23
Neuchâtel . . .	208	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	1	2	26	12	47	31	198
Genève	353	—	2	—	—	2	—	1	1	4	2	5	3	7	36	7	70	6	344
Total	4393	—	2	3	1	21	1	19	31	20	37	15	34	44	483	102	813	414	4306

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 22. bis 28. August 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 22 au 28 août 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	)	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	10	10	—	32[1]	4	—	3	—	—	—
Bern	1[2]	—	1[3]	—	38[4]	1[5]	—	3[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	3[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	.	.	8	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	6[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	7	3	18	3	—	11	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1[10]	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6[12]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	2[13]	—	13[14]	—	—	1[15]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	11	épid.	—	4	—	—	—
Valais	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	9[17]	—	6[18]	6[19]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	3	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 7 in Zürich, 4 in Winterthur, 3 in Oetweil, 3 in Russikon, 4 in Andelfingen, 2 in Truttikon, 2 in Niederweningen, 2 in Wülflingen, 1 in Dietikon, 1 in Knonau, 1 in Uetikon, 1 in Männedorf, 1 in Töss. — [2] In Bätterkinden. — [3] In Courtelary. — [4] 10 in Bern, 4 in Tramelan-dessus, 3 in Biel, 3 in Langenthal, 2 in Heimiswyl, 2 in Reconvillier, 1 in Schüpfen, 1 in Lyss, 1 in Bleienbach, 1 in Koppigen, 1 in Alchenstorf, 1 in Sonceboz, 1 in Limpach, 1 in Bätterkinden, 1 in Lauterbrunnen, 1 in Inner-Birrmoos, 1 in Laupen, 1 in Madretsch, 1 in Wattenwyl, 1 in Fahrni. — [5] In Bern. [6] 1 in Bern, 1 in Sonvillier, 1 in Sonceboz. — [7] In Littau. — [8] 2 in Sisikon. — [9] 2 in Biberist, 2 in Oensingen, 1 in Hofstetten, 1 in Grenchen. — [10] In Schaffhausen. — [11] In Herisau. — [12] 2 in Gossau, 1 in Rapperswyl, 1 in Wattwyl, 1 in Lichtensteig, 1 in Straubenzell. — [13] In Menziken. — [14] 2 in Brugg, 2 in Windisch, 1 in Aarau, 1 in Suhr, 1 in Freienwil, 1 in Sarmenstorf, 1 in Lupfig, 1 in Seengen, 1 in Ober-Mumpf, 1 in Rheinfelden, 1 in Ryken. — [15] In Zofingen. — [16] 2 in Ermatingen, 1 in Graltshausen, 1 in Müllheim. — [17] 6 à Fontainemelon, 2 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [18] 2 au Locle, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Couvet, 1 à Fleurier, 1 à Neuchâtel. — [19] 3 à la Chaux-de-Fonds, 3 à Neuchâtel.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 4. bis 17. Juli sind in Kalkutta 51 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 4 au 17 juillet il y a eu 51 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften.

(Vom 16. Juni 1897.)

(Fortsetzung.)

Art. 57. Bei Errichtung einer Drogenhandlung, sowie bei Verlegung derselben in ein anderes Gebäude sind die Vorschriften über Bau- und Einrichtungsbewilligung (Art. 27 des Gesetzes vom 7. November 1849) zu beobachten.

Dasselbe gilt im Falle eines Neubaues oder Umbaues.

Art. 58. Mit dem Tode oder dem Austritte des Inhabers aus dem Geschäfte erlischt die Bewilligung; jedoch ist im erstern Falle den Rechtsnachfolgern des Verstorbenen die Fortführung mit Bewilligung der Direktion des Gesundheitswesens während eines Jahres auf eigene Verantwortung gestattet. Hat sich nach Ablauf dieser Frist, welche von der Direktion des Gesundheitswesens verlängert werden kann, kein Bewerber gemeldet, der die in Art. 56 vorgeschriebenen Eigenschaften besitzt, so fällt die Bewilligung dahin.

Art. 59. Die Bewilligung zur Führung einer Drogenhandlung kann von der Direktion des Innern, Abteilung Gesundheitswesen, jederzeit zurückgezogen werden, wenn es sich zeigt, dass der Inhaber den bestehenden Vorschriften zuwider gehandelt hat.

Art. 60. Sämtliche Bestimmungen der Art. 10 bis und mit 19 gelten auch für die Drogenhandlungen.

Art. 61. Den Drogisten ist untersagt:

1. Die Ausführung ärztlicher und tierärztlicher Verordnungen (Rezepte);
2. Die Abgabe zusammengesetzter Arzneien, Tinkturen und Extrakte, sowie der übrigen pharmaceutischen Präparate an die Inhaber von Privatapotheken;
3. Der Detailverkauf der pharmaceutischen Präparate, der zusammengesetzten Arzneimittel und der Chemikalien der Pharmacopœa helvetica III, mit Ausnahme:
   a) Der in Tabelle D aufgeführten Artikel;
   b) Derjenigen medizinischen Specialitäten, welche weder Gifte, noch Separanda, noch nach Analogie dahin gehörende Stoffe (Art. 68) enthalten, und deren Publikation und Verkauf von der Direktion des Gesundheitswesens, auch andern Personen als bloss den Apothekern gestattet ist.

Art. 62. Die dem freien Verkehr überlassenen Stoffe sind in Tabelle F aufgeführt.

Art. 63. Bei dem Engrosverkaufe von Giften und Separanden (Tabellen A und B) haben sich die Drogisten an den Abschnitt V dieser Verordnung zu halten.

Art. 64. In jeder Drogenhandlung soll ein Exemplar dieser Verordnung aufliegen.

Art. 65. Die Drogenhandlungen sind der Aufsicht der Direktion des Innern, Abteilung Gesundheitswesen, unterstellt, welche die Visitation derselben anordnet. Ueber das Resultat der Visitation soll ein Protokoll nach amtlichem Schema ausgefertigt und der Direktion des Innern, Abteilung Gesundheitswesen, jeweilen baldmöglichst eingereicht werden.

Art. 66. Jede Drogenhandlung soll wenigstens alle 6 Jahre einmal einer Visitation unterzogen werden. Visitationen können jederzeit (ohne vorherige Anzeige) von der Direktion des Gesundheitswesens angeordnet werden.

Neu errichtete Drogenhandlungen unterliegen vor ihrer Eröffnung, schon bestehende Drogenhandlungen bei Handänderung, einer Visitation auf Kosten des Inhabers.

Nachuntersuchungen haben, sofern sich solche als notwendig herausstellen, auf Kosten der Geschäftsinhaber stattzufinden.

Die Visitation der Drogenhandlungen wird einem Apotheker und einem Drogisten übertragen.

Art. 67. Die zur Zeit in Betrieb stehenden Drogenhandlungen sind innerhalb eines Jahres nach Erlass dieser Verordnung derselben entsprechend einzurichten.

V. Bestimmungen betreffend den Verkauf von Giften.

Art. 68. Die in Tabellen A und B dieser Verordnung aufgeführten oder nach Analogie dahin gehörenden Stoffe — die Gifte im engern und weitern Sinne — dürfen, sofern sie nicht in Tabelle F aufgeführt sind, nur von den in Art. 69 bezeichneten Personen verkauft werden, und zwar bloss an die gemäss Art. 72 dieser Verordnung zum Ankaufe derselben berechtigten Personen.

Art. 69. Zum Verkaufe der Gifte sind einzig berechtigt:

1. Die Inhaber öffentlicher Apotheken und Privatapotheken;
2. Die Drogisten (soweit nicht durch § 61 beschränkt).

Art. 70. Die Aufbewahrung und die Bearbeitung der Gifte hat den Art. 17, 22 und 23 dieser Verordnung zu entsprechen.

Art. 71. Der Verkäufer von Giften hat die Pflicht, den Empfänger zur Vorsicht zu mahnen und das Gift, wo es angeht, in eine Form zu bringen, welche Missgriffe unmöglich macht, und zwar auch in denjenigen Fällen, wo es sich um giftige Stoffe handelt, welche gemäss Art. 62 dieser Verordnung dem freien Verkehr überlassen sind.

Jede abgegebene Menge des Giftes muss auf der Aufschrift den Namen des Verkäufers und die Art des verabreichten Giftes, sowie die Bezeichnung „Gift“ tragen.

Zum Zwecke des Transportes im grossen und im kleinen soll der Verkäufer oder Versender giftige oder sonst gefährliche Stoffe sorgfältig verpacken, so dass jeder Verlust vermieden wird, und die Sendung auch in deutlicher Schrift als „Gift“ oder als „gefährlich“ bezeichnen.

Art. 72. Die Befugnis zum Ankaufe einer der in Art. 68 verzeichneten Substanzen wird erlangt durch:

1. Das Rezept eines patentierten Arztes;
2. Ein Giftpatent (nach beigedrucktem Formular);
3. Einen Giftschein (nach beigedrucktem Formular).

Art. 73. Gewerbetreibende, welche in der Ausübung ihres Berufes regelmässig Gift gebrauchen, haben sich um ein Giftpatent zu bewerben.

Das Giftpatent wird auf folgende Ausweise hin durch das Regierungsstatthalteramt ausgestellt:

1. Empfehlung der Ortspolizeibehörde;
2. Bezeichnung der verlangten Gifte mit Angabe des Zweckes;

3. Garantie für entsprechende Verwahrung und Behandlung der verlangten Gifte.

Eine Verwendung des Giftes zu andern als den angegebenen Zwecken ist ausdrücklich untersagt. Jedes Patent ist mit den Ausweisen der Direktion des Gesundheitswesens zum Visieren und Kontrollieren einzusenden. Ohne das Visum dieser Behörde ist das Patent ungültig.

Art. 74. Der Verkauf von Zubereitungen zur Vertilgung von Insekten oder andern schädlichen Tieren ist, sofern sie von den in Art. 68 genannten Substanzen enthalten, einzig den autorisierten Giftverkäufern, und zwar nur mit besonderer Genehmigung der Direktion des Gesundheitswesens, gestattet.

Letztere soll den Verkauf solcher Zubereitungen nur dann bewilligen, wenn deren Form und Aussehen eine Verwechslung mit geniessbaren Substanzen nicht befürchten lässt.

Die berufsmässigen Vertilger von Mäusen Ratten und dergleichen, welche in Ausübung ihres Berufes Gift brauchen, haben sich um ein Giftpatent, gemäss § 73, zu bewerben.

Art. 75. Um sich von der richtigen Verwahrung der Gifte zu überzeugen, kann der Regierungsstatthalter eine Expertise anordnen. Im Fall von fahrlässiger Verwahrung oder Behandlung von Giften soll er, wenn eine erste Warnung oder Bestrafung fruchtlos war, das Giftpatent ohne Entschädigung zurückziehen. Die Direktion des Gesundheitswesens ist hiervon in Kenntnis zu setzen.

Art. 76. Das Giftpatent ist auf die Dauer von höchstens 4 Jahren auszustellen, nach deren Ablauf es erneuert werden kann.

Dasselbe ermächtigt die autorisierten Giftverkäufer, dem Inhaber oder seinem schriftlich bezeichneten Stellvertreter die darin bezeichneten Stoffe gegen Empfangschein abzugeben.

Art. 77. Mehrjährigen und gut beleumdeten Personen, welche zu einmaligem Gebrauche Gift bedürfen, hat die Ortspolizeibehörde ihres Wohnorts unentgeltlich einen Giftschein nach beigedrucktem Formular B auszustellen, den der Verkäufer als Beleg aufbewahren soll.

Art. 78. Die in Art. 76 vorgeschriebenen Empfangsscheine, sowie die Giftscheine, sollen vom Verkäufer während wenigstens zehn Jahren geordnet und kontrolliert aufbewahrt werden. Bei Handänderungen gehen sie mit der nämlichen Verpflichtung an die Geschäftsnachfolger über.

Art. 79. Der Inhaber eines Giftpatentes oder Giftscheines soll dieses Aktenstück keiner andern Person zur Benutzung überlassen und ebensowenig das vermittelst desselben empfangene Gift.

Art. 80. Die Formulare für die Giftpatente und die Giftscheine werden von der Direktion des Gesundheitswesens den Regierungsstatthaltern abgegeben. Die Ortspolizeibehörden erheben die Giftscheine bei den Regierungsstatthaltern.

VI. Strafbestimmungen.

Art. 81. Widerhandlungen gegen diese Verordnung unterliegen den Strafbestimmungen des Gesetzes über die Ausübung der medizinischen Berufsarten vom 14. März 1865.

In Widerhandlung gegen dieselbe verkaufte Gifte sind gemäss den Vorschriften des Gesetzbuches über das Verfahren in Strafsachen in Beschlag zu nehmen.

VII. Schlussbestimmungen.

Art. 82. Betreffend die Arzneiversorgung des Inselspitals und der staatlichen Krankenanstalten wird der Regierungsrat besondere Beschlüsse fassen.

Art. 83. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft und ist in die Gesetzsammlung aufzunehmen.

Art. 84. Durch dieselbe wird die Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften vom 18. Juni 1894 aufgehoben.

Tabelle A.

Venena. — Gifte.

(Tab. IV der Pharmacopœa helvetica III.)

Die Stoffe, welche in dieser Tabelle aufgeführt werden, sind in verschlossenem Schranke und in Gefässen mit weisser Schrift auf schwarzem Grunde bezeichnet *sehr vorsichtig* aufzubewahren.

Acidum arsenicosum	Arsenige Säure
Apomorphinum hydrochloricum	Apomorphinhydrochlorid
Atropinum sulfuricum	Atropinsulfat
Homatropinum hydrobromicum	Homatropinhydrobromid
Hydrargyrum amidato-bichloratum	Weisses Quecksilberpræcipitat
Hydrargyrum bichloratum	Quecksilberchlorid
Hydrargyrum bijodatum	Quecksilberjodid
Hydrargyrum oxydatum	Quecksilberoxyd

Hydrargyrum oxydatum via humida paratum	Gelbes Quecksilberoxyd
Hyoscinum hydrobromicum	Hyoscinhydrobromid
Kalium arsenicosum solutum	Fowlersche Lösung
Kalium cyanatum	Cyankalium
Natrium arsenicicum	Natriumarseniat
Natrium arsenicicum solut. Pearson	Pearsons Arsenlösung
Phosphorus	Phosphor
Physostigminum salicylicum	Physostigminsalicylat
Strychninum nitricum	Strychninnitrat
Strychninum sulfuricum	Strychninsulfat
Veratrinum	Veratrin

Arzneistoffe von analoger giftiger Eigenschaft, die in der *Pharmacopœa* nicht aufgenommen sind, sollen gleich den hier angeführten behandelt werden.

Tabelle B.

Separanda.

(Tab. 3 der Pharmacopœa helvetica III.)

Enthaltend diejenigen Arzneimittel, welche von den übrigen *getrennt* und *vorsichtig* aufzubewahren sind. Dieselben sollen durch Aufschriften mit roter Schrift auf weissem Grunde bezeichnet sein.

Acetanilidum	Acetanilid
Acidum agaricinicum	Agaricinsäure
„ chromicum	Chromsäure
„ hydrochloricum purum	Reine Salzsäure
„ nitricum purum	Reine Salpetersäure
„ „ fumans	Rauchende Salpetersäure
„ sulfuricum purum	Reine Schwefelsäure
Aether bromatus	Bromäther
Amylum nitrosum	Amylnitrit
Antipyrinum	Antipyrin
Aqua Amygdalæ amaræ	Bittermandelwasser
„ Laurocerasi	Kirschlorbeerwasser
Argentum nitricum	Höllenstein
Auronatrium chloratum	Natriumgoldchlorid
Bromum	Brom
Cantharis	Canthariden
Chloralum hydratum	Chloralhydrat
Chloroformum	Chloroform
Cocaïnum hydrochloricum	Cocainhydrochlorid
Codeïnum	Codein

Codeïnum phosphoricum	Codeinphosphat
Coffeïnum	Coffein
„ citricum	Coffeincitrat
Colocynthis	Coloquinthen
Cuprum aceticum	Kupferacetat
Euphorbium	Euphorbium
Extractum Aconiti duplex	Trockenes Eisenhutextrakt
„ „ fluidum	Eisenhut-Fluidextrakt
„ Belladonnæ duplex	Trockenes Belladonnaextrakt
„ „ fluidum	Belladonna-Fluidextrakt
„ Cannabis indicæ	Indisch-Hanfextrakt
„ Colchici fluidum	Zeitlosen-Fluidextrakt
„ Colicynthidis	Coloquinthenextrakt
„ Colocynthidis compos.	Zusammengesetztes Coloquintenextrakt
„ Conii duplex	Trockenes Schierlingsextrakt
„ „ fluidum	Schierling-Fluidextrakt
„ Convallariæ fluidum	Maiblumen-Fluidextrakt
„ Digitalis duplex	Trockenes Fingerhutextrakt
„ „ fluidum	Fingerhut-Fluidextrakt
„ Hyoscyami duplex	Trockenes Bilsenkrautextrakt
„ „ fluidum	Bilsenkraut-Fluidextrakt
„ Ipecacuanhæ fluidum	Brechwurzel-Fluidextrakt
„ Mezerei fluidum	Seidelbast-Fluidextrakt
„ Opii	Opiumextrakt
„ Secalis cornuti	Mutterkornextrakt
„ Stramonii duplex	Trockenes Stechapfelextrakt
„ „ fluidum	Stechapfel-Fluidextrakt
„ Strychni	Brechnussextrakt
Folium Aconiti	Eisenhutblatt
„ Belladonnæ	Tollkraut
„ Digitalis	Fingerhutblatt
„ Hyoscyami	Bilsenkrautblatt
„ Stramonii	Stechapfelblatt
Fructus Conii	Schierlingsfrucht
Gutti	Gummigutt
Herba Cannabis indicæ	Indisch-Hanfkraut
„ Sabinæ	Sabina

(Fortsetzung folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 34** Bern, 9 September 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

34. Woche 22. bis 28. August 1897. 34e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (8. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nes)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8			11	12	13	14
Zürich	†151,994	27	86 [1]	1	46 [7]	21	1	17	4 [1]	4	1	6 [1]	13 [5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	14	40 [3]	4 [1]	23 [7]	2	— [1]	2	1 [1]	1	1 [1]	1 [1]	17 [3]
Basel	* 89,687	11	49 [1]	3	31	14	6	8	5	1	—	—	11
Bern	49,030	20	26 [5]	1 [1]	27 [4]	16	1	15	1		2	1	7 [4]
Lausanne	* 40,571	5	16	1	13 [3]	6	1	3	1 [1]	—	1	1	6 [2]
St. Gallen	34,025	4	10 [4]	—	9 [3]	2	—	—	1 [1]	—	2	—	6 [2]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	2	14	—	8	4	—	3	2	1	—	—	2
Luzern	23,060	4	15	—	11 [1]	2	—	1	1	1	—	1	7 [1]
Biel	19,237	4	9	—	3 [1]	1	—	1	— [1]	—	—	—	2
Winterthur	18,277	9	11	1	4	2	—	2	—	—	—	—	2
Neuchâtel	* 19,022	3	11	—	3	2	—	2	—	—	—	—	1
Herisau	14,971	1	7	—	5 [1]	1 [1]	—	1	—	1	—	—	3 [1]
Fribourg	12,916	4	12	1	7 [1]	4	—	2		—	—	—	5 [1]
Schaffhausen	13,036	6	8	—	3 [1]	1	—	1	—	—	—	— [1]	2
Locle	* 12,274	1	10	—	4	3	2	1	—	—	—	—	1
Total	**615,792**	**115**	**324**	**12**	**197**	**81**	**11**	**59**	**16**	**9**	**7**	**10**	**85**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	}		14	2	29	1	1	—	5	—	1	3	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp* 1896	1895	1894
am *(au)* 28. Aug. 1897	27,4 ‰	27,4	27,8	27,1	16,7 ‰	13,5	13,8	14,6
„ 21. „ 1897	29,7	31,6	29,9	26,9	15,2	15,2	16,7	13,5
„ 14. „ 1897	28,5	25,7	26,6	25,7	19,5	12,2	14,7	15,0
„ 7. „ 1897	31,0	27,4	25,1	24,9	17,1	15,3	16 9	17,3

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 22. bis zum (au) 28. August 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	297	27	9	3	73	8	14	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	7	2	—	1	—	—	—
Zusammen — *Total*	**304**	**34**	**11**	**3**	**74**	**8**	**14**	**1**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	28	15	2	1	5	1	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	4	5	2	—	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					2	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	125	52	7	8	14	20	19	5	—
Weibl. — *Féminin*	101	30	8	5	13	17	22	6	—
Zusammen — *Total*	226	82	15	13	27	37	41	11	—

Laut Angabe hatte in 49 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 49 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	1	—	—	1	—	—	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	3	—	—	3	2	—	1
„ 5—19 „	—	—	2	2	—	1	—	—
„ 20—39 „	2	2	6	4	—	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	2	5	—	—	1	1
„ 60—79 „	—	—	—	—	1	—	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—		
Total	6	6	10	11	5	4	4	4

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 22. bis 28. Aug.		1896 vom 23. bis 29. Aug.		1895 vom 25. bis 31. Aug.		1894 vom 26. Aug. bis 1. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	2	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	1	1	2	—	4	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	5	—	1	—	—	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	3	1	6	2	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	2	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	59	—	30	1	27	—	29	—
10. Phthisis pulmonum	21	5	23	4	26	5	25	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	—	13	2	11	4	13	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	1	8	2	5	2	5	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	7	1	7	—	7	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	4	—	2	—	5	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	14	—	10	—	13	—	13	3
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	4	—	3	1	4	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	18	67	14	60	4	69	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	1	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	1	8	2	12	4	5	3
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	1	—	—	—	4	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	226	29	184	29	173	22	191	37

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle „ (— „ — „ „)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 22. bis 28. August 1897. — *Admissions du 22 au 28 août 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 21. Aug. 1897 *Effectif au 21 août 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 28 August 1897 *Effectif au 28 août 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup.*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiös Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus, artic. acutus	Akutes Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	699	—	1	4	—	4	1	5	1	2	4	2	5	—	86	8	123	51	689
Bern	989	—	—	—	—	3		2	5	6	6	1	15	6	121	33	198	111	966
Luzern	76	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	8	2	13	6	75
Uri	47	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	6	4	40
Schwiz	44	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	5	5	44
Nidwalden	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	15
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	12	10	67
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	2	6	2	20
Fribourg	103	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	13	—	16	6	98
Solothurn	113	—	—	—	—	1	—	—	3	1	3	—	—	1	5	6	20	16	113
Baselstadt	333	—	—	1	—	7	—	2	4	7	4	1	1	6	34	14	81	16	357
Baselland	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	13	1	16	2	89
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	3	9	—	29
Appenzell A.-Rh	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	13	3	17	11	76
Appenzell I.-Rh	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	331	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	2	3	4	36	8	58	32	330
Graubünden	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	6	1	10	5	85
Aargau	199	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	22	2	27	24	196
Thurgau	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	9	9	92
Tessin	[1] 14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	5	—	[1] 15
Vaud	315	—	—	—	—	3	1	—	1	2	2	—	2	3	55	5	74	42	313
Valais	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20
Neuchâtel	198	—	—	2	—	1	—	—	1	—	3	2	1	6	32	8	56	28	209
Genève	344	—	—	—	—	2	—	—	4	4	2	2	5	8	29	6	62	11	351
Total	4306	—	1	8	—	24	3	10	20	25	30	18	35	39	503	108	824	392	4289

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse
Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **I. Quartal 1897** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 1er trimestre 1897 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städe *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	128	43	32	2	18	2	41	22	37	17
Genève	112	13	16	2	11	2	47	6	38	3
Basel	91	23	15	3	7	2	32	12	37	6
Bern	67	10	10	—	5	—	36	5	16	5
Lausanne . . .	51	8	6	—	3	—	25	5	17	3
St. Gallen . . .	29	13	4	—	3	3	16	8	6	2
Chaux-de-Fonds .	24	14	7	5	4	3	1	2	12	4
Luzern	23	3	8	1	3	1	6	—	6	1
Neuchâtel . . .	23	6	—	1	—	—	10	3	13	2
Winterthur . .	30	6	13	1	5	—	10	5	2	—
Biel	26	1	5	1	1	—	6	—	14	—
Herisau	16	4	3	1	—	—	4	1	9	2
Schaffhausen . .	14	2	1	1	—	—	5	—	8	1
Fribourg . . .	15	5	1	2	4	1	8	—	2	2
Locle	5	—	3	—	—	—	1	—	1	—
Total	**654**	**151**	**124**	**20**	**64**	**14**	**248**	**69**	**218**	**48**
%	100		17,9		9,7		39,4		33,0	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1. Winterthur mit *avec* 94,4 % Antworten *de réponses*
2. St. Gallen „ 81,0 „ „
3. Fribourg } „ 80,0 „ „
   Locle }
4. Luzern „ 73,1 „ „
5. Bern „ 72,7 „ „
6. Zürich „ 68,4 „ „
7. Genève „ 67,2 „ „
8. Lausanne mit *avec* 66,1 % Antworten *de réponses*
9. Basel „ 62,3 „ „
10. Chaux-de-Fonds „ 57,9 „ „
11. Neuchâtel „ 48,3 „ „
12. Biel „ 48,1 „ „
13. Herisau „ 45,0 „ „
14. Schaffhausen „ 43,8 „ „

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recencée ou calculée*	März — *Mars* 28. Febr. — 6.	7. — 13.	14. — 20.	21. — 27.	28. — 3. April	April — *Avril* 4. — 10.	11. — 17.	18. — 24.	25. — 1. Mai
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	615,792	17,8	17,9	18,3	20,9	17,0	14,9	17,3	17,1	18,8
Freiburg i. B.	54,451	19,1	26,7	18,1	23,0	15,3	12,4	22,0	20,1	16,2
Karlsruhe	87,306	16,7	...	19,1	23,2	16,7	...	14,3	20,3	18,5
Mülhausen	84,916	17,8	21,4	19,0	23,3	14,7	19,6	16,5	13,5	27,6
Strassburg	140,143	18,6	20,9	18,9	21,9	23,0	26,3	20,8	20,7	23,0
Mainz	77,643	16,1	24,1	18,8	15,4	22,8	17,4	20,1	20,1	18,1
Darmstadt	65,312	16,7	18,3	23,9	21,5	23,9	19,9	17,5	17,5	21,5
Frankfurt a. M.	238,975	16,5	15,7	18,9	17,4	17,6	18,5	18,5	19,1	19,1
Stuttgart	146,661	16,0	17,0	14,2	19,9	22,0	15,6	18,4	22,0	23,8
Augsburg	83,880	26,0	29,8	21,7	26,0	31,6	22,9	21,7	21,7	27,3
München	425,267	24,6	26,5	25,1	26,9	24,9	27,4	28,7	23,6	24,5
Bremen	145,385	17,5	18,2	15,4	21,5	19,3	14,3	19,3	15,0	17,9
Berlin	1,708,499	18,3	15,6	17,2	15,9	17,2	17,1	17,2	16,4	18,0
Kopenhagen	333,714	21,8	18,9	19,5	17,1	16,8	19,2	19,5	18,5	17,9
Stockholm	267,100	17,5	19,3	20,2	18,9	21,0	20,8	20,2	18,3	18,9
Wien	1,542,294	25,3	26,1	22,9	23,3	24,5	23,0	24,2	23,3	24.4
Lyon	466,767	18,5	23,2	18,4	18,6	17,8	19,8	17,7	20,6	17,2
Besançon	57,556	(1-15)	=24,2	(16-31)	=	22,5	(1-15)	=20,0	(16-30)	=18,8
Paris	2,511,629	20,3	19,9	19,8	20,3	19,6	20,3	20,7	21,0	20,3
Brüssel	190,313	18,9	24,3	18,6	22,1	18,9	21,9	19,7	21,6	20,2
London	4,463,169	17,4	18,4	17,9	17,9	17,6	17,5	16,6	17,5	16,8
Hamburg	642,131	18,4	17,1	18,4	16,0	16,4	16,1	19,8	17,0	16,5

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Jan. — *Janv.*	Febr. — *Févr.*
Zürich	14,7	17,1
Genève	20,8	17,2
Basel	17,7	14,4
Bern	26,2	22,6
Lausanne	16,8	14,7
St. Gallen	15,2	13,2
Chaux-de-Fonds	14,4	16,8
Luzern	20,4	20,0
Neuchâtel	17,3	13,4
Winterthur	18,7	16,0
Biel	14,1	15,8
Herisau	18,9	16,3
Schaffhausen	21,0	23,5
Fribourg	19,0	35,5
Locle	13,4	19,8

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 29. Aug. bis 4. Sept. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 29 août au 4 septembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scharlach	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	33[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	7	8	—		—	—	5	1	—	—
Bern	—	—	1[2]	—	47[3]	—	—	5[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[7]	.	.	2[8]	.	.	17[9]	.	.	.
Solothurn	.	.			11[10]						
Baselstadt	—	1	6	3	14	6	—	13	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	3[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1[12]	—	—	1[13]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	.	.	.	.	4[14]	.	.	1[15]	.	.	.
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	3[16]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	9[17]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	3	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	10	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[19]	2[20]	—	8[21]	—	—	1[22]	—	—	—
Genève	—	4	—	—	3	—	—	1	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 12 in Andelfingen, 6 in Pfäffikon, 1 in Mettmenstetten, 1 in Oetweil, 1 in Uster, 1 in Wallisellen, 1 in Stäfa, 1 in Winterthur, 1 in Wädensweil. — [2] In Sumiswald. — [3] 6 in Oberburg, 4 in Bern, 10 in Wattenwyl, 5 in Sigriswyl, 4 in Thun, 3 in Interlaken, 2 in Sonceboz, 2 in Kräyligen, 2 in Rüeggisberg, 1 in Kallnach, 1 in Oberösch, 1 in Wengi, 1 in Tramelan, 1 in Corgémont, 1 in Ins, 1 in Limpach, 1 in Wyleroltigen, 1 in Belpberg. [4] 3 in Interlaken, 1 in Biel, 1 in Thun. — [5] 4 in Luzern, 2 in Littau. — [6] In Altdorf. [7] A Fribourg. — [8] A Chiètres. — [9] 8 à Grolley, 4 à Fribourg, 2 à Romont, 1 à Heitenried, 1 à Siviriez, 1 à Chavannes sous Romont. — [10] 4 in Biberist, 3 in Derendingen, 1 in Solothurn, 1 in Grenchen, 1 in Dornach, 1 in Balsthal. — [11] 2 in Frenkendorf, 1 in Therwil. — [12] In Unter-Hallau. — [13] In Schaffhausen. — [14] 3 in Herisau, 1 in Wolfhalden. — [15] In Wolfhalden. — [16] 1 in Altstätten, 1 in Rapperswyl, 1 in Kappel. — [17] 2 in Rheinfelden, 1 in Sarmenstorf, 1 in Wohlen, 1 in Brugg, 1 in Teufenthal, 1 in Seengen, 1 in Stein, 1 in Ryken. [18] 1 in Donzhausen, 1 in Dickehof, 1 in Wängi, 1 in Weinfelden. — [19] A Neuchâtel. [20] 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Fontainemelon. — [21] 1 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à la Chaux-de-Fonds. — [22] Auvernier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 18. bis 24. Juli 9 Personen an der Cholera gestorben.

Frankreich. Dem „Bulletin de statistique municipale" zufolge sind in Paris in der Woche vom 15. bis 21. August 2 Erkrankungen an Cholera angezeigt worden.

Pest. Britisch Indien. Karachi und der Bezirk Sindh sind amtlich als seuchenfrei erklärt worden.

China. Amtlichen Nachrichten zufolge ist die Seuche in Macao, sowie in den Nachbarortschaften von Swatau erloschen. In der Umgebung von Kanton scheint sie keine weitere Ausbreitung gewonnen zu haben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *9 décès cholériques à Calcutta du 18 au 24 juillet.*

France. *Deux cas de choléra à Paris, pendant la semaine du 15 au 21 août (Bulletin hebdomadaire de statistique municipale).*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Karachi et le district de Sindh ont été officiellement reconnus exempts de la peste.*

Chine. *Des rapports officiels annoncent que l'épidémie est éteinte à Macao et dans les localités qui avoisinent la ville de Swatow. Dans les environs de Canton, elle ne paraît pas avoir gagné du terrain.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften.

(Vom 16. Juni 1897.)

(Fortsetzung.)

Separanda cont.

Hydrargyrum bichloratum solutum van Swieten	Van Swietens Quecksilberchlorid-lösung
„ chloratum	Quecksilberchlorür
„ „ vapore parat.	Dampfcalomel
„ jodatum flavum	Quecksilberjodür
„ sulfuricum basicum	Basisches Quecksilbersulfat
Jodoformum	Jodoform
Jodolum	Jodol
Jodum	Jod
Kalium bichromi um	Kaliumbichromat
„ hydricum	Aetzkali
„ „ solutum	Kalilauge
Kreosotum rectificatum	Gereinigtes Kreosot
Morphinum hydrochloricum	Morphinhydrochlorid
„ sulfuricum	Morphinsulfat
Natrium hydricum solutum	Natronlauge
Oleum phosphoratum	Phosphoröl
„ Sinapis	Senföl
„ Tiglii	Crotonöl
Opium	Opium
Phenacetinum	Phenacetin
Phenolum	Carbolsäure
„ liquefactum	Flüssige Carbolsäure
Pilocarpinum hydrochloricum	Pilocarpinhydrochlorid
Plumbum aceticum	Bleiacetat
„ „ basic. solut.	Bleiessig
„ jodatum	Jodblei

Plumbum nitricum	Bleinitrat
Pulvis Ipecacuanhæ opiatus	Doversches Pulver
Pyrogallolum	Pyrogallol
Radix Belladonnæ	Belladonnawurzel
„ Gelsemii	Gelsemiumwurzel
„ Ipecacuanhæ	Brechwurzel
Resina Jalapæ	Jalapenharz
„ Scammonii	Scammonium
Rhizoma Veratri	Weisse Niesswurzel
Santoninum	Santonin
Secale cornutum	Mutterkorn
Semen Colchici	Zeitlosensamen
„ Sabadillæ	Sabadillsamen
„ Strophanthi	Strophantussamen
„ Strychni	Brechnusssamen
Stibium chloratum solutum	Antimonchlorürlösung
Sulfonalum	Sulfonal
Tartarus stibiatus	Brechweinstein
Tinctura Aconiti tuberis	Eisenhutknollen-Tinktur
„ Belladonnæ	Belladonna- „
„ Cannabis indicæ	Indisch-Hanf- „
„ Cantharidis	Canthariden- „
„ Colchici	Zeitlosen- „
„ Colocynthidis	Coloquinthen- „
„ Digitalis	Fingerhut- „
„ Gelsemii	Gelsemium- „
„ Ipecacuanhæ	Brechwurzel- „
„ Jodi	Jod- „
„ Lobeliæ	Lobelien- „
„ Opii crocata	Safranhaltige Opium-Tinktur
„ „ simplex	Einfache Opium- „
„ Sabadillæ	Sabadill- „
„ Secalis cornuti	Mutterkorn- „
„ Stramonii	Stechapfel- „
„ Strophanthi	Strophanthus- „
„ Strychni	Brechnuss- „
Tuber Aconiti	Eisenhutknollen
„ Jalapæ	Jalapenknollen
Vinum Colchici	Zeitlosenwein
„ stibiatum	Brechwein
Zincum chloratum	Zinkchlorid
„ sulfophenolicum	Zinksulphophenolat
„ sulfuricum	Zinksulfat
„ valerianicum	Zinkvalerianat

Arzneistoffe von analoger stark wirkender Eigenschaft, die in der Pharmacopœa nicht aufgenommen sind, sollen gleich den hier angeführten behandelt werden.

Tabelle C.

(Tab. 5 der Pharmacopœa helvetica III.)

Enthaltend die grössten Gaben (Maximaldosen) *starkwirkender* Arzneimittel für einen erwachsenen Menschen.

Die in dieser Tabelle angeführten Dosen dürfen bei der Dispensierung nicht überschritten werden, wenn nicht der Arzt dies durch Ausschreiben der Gewichtsgaben in unterstrichenen Worten und durch Beifügung eines Ausrufungszeichens (!) ausdrücklich verlangt.

	Dosis simplex maxima	Dosis pro die maxima
	Grammata	Grammata
Acetanilidum	0,5	3,0
Acidum agaricinicum	0,03	0,1
Acidum arsenicosum	0,005	0,02
Acidum hydrobromicum dilutum	1,5	5,0
Acidum hydrochloricum dilutum	1,0	5,0
Acidum nitricum dilutum	1,0	3,0
Acidum sulfuricum dilutum	1,5	5,0
Amylum nitrosum ad inhalationem	0,25	1,0
	gutt. V.	gutt. XX.
Antipyrinum	2,0	6,0
Apomorphinum hydrochloricum	0,02	0,1
„ ad injectionem subcutan.	0,005	0,015
Aqua amygdalarum	2,0	8,0
Aqua Laurocerasi	2,0	8,0
Argentum nitricum	0,03	0,2
Atropinum sulfuricum	0,001	0,003
Auro-Natrium chloratum	0,05	0,2
Bulbus scillæ	0,5	3,0
Cantharis	0,05	0,15
Chloralum hydratum	3,0	6,0
Chloroformum	0,5	1,0
Cocaïnum hydrochloricum	0,05	0,15
„ ad injectionem subcutan.	0,05	0,1
Codeïnum	0,1	0,4
Codeïnum phosphoricum	0,1	0,4
Coffeïno-Natrium benzoïcum	1,0	3,0
Coffeïno-Natrium salicylicum	1,0	3,0
Coffeïnum	0,5	1,5
Coffeïnum citricum	0,5	2,0
Colocynthis	0,25	1,0
Cuprum sulfuricum	0,05	0,5

	Dosis simplex maxima	Dosis pro die maxima
	Grammata	Grammata
Cuprum ad usum emeticum		1,0
Extractum Aconiti duplex	0,005	0,015
„ Aconiti fluidum	0,01	0,03
„ Belladonnæ duplex	0,025	0,075
„ Belladonnæ fluidum	0,05	0,15
„ Cannabis indicæ	0,1	0,5
„ Colchici fluidum	0,05	0,1
„ Colocynthidis	0,05	0,2
„ Colocynthidis composit.	0,25	1,0
„ Conii duplex	0,05	0,25
„ Conii fluidum	0,1	0,5
„ Convallariæ fluidum	0,1	0,2
„ Digitalis duplex	0,05	0,25
„ Digitalis fluidum	0,1	0,5
„ Filicis maris		10,0
„ Hyoscyami duplex	0,05	0,15
„ Hyoscyami fluidum	0,1	0,3
„ Ipecacuanhæ fluidum	0,05	0,25
„ Opii	0,1	0,25
„ Scillæ	0,2	1,0
„ Secalis cornuti	0,1	0,5
„ Secalis cornuti solutum	0,5	2,0
„ Stramonii duplex	0,025	0,075
„ Stramonii fluidum	0,05	0,15
„ Strychni	0,05	0,15
Ferrum sesquichloratum solutum	1,0	4,0
Folium Aconiti	0,1	0,5
„ Belladonnæ	0,1	0,5
„ Digitalis	0,2	1,0
„ Digitalis ad infusum		2,0
„ Hyoscyami	0,2	1,0
„ Jaborandi ad infusum		6,0
„ Stramonii	0,2	1,0
Fructus Conii	0,2	1,0
Guajacolum	0,5	3,0
Gutti	0,2	1,0
Herba Cannabis indicæ	0,5	2,0
Herba Sabinæ	1,0	2,0
Homatropinum hydrobromicum	0,001	0,002
Hydrargyrum bichloratum	0,02	0,05
„ bijodatum	0,02	0,05
„ chloratum	0,5	2,0
„ chloratum vapore paratum	0,1	0,5
„ jodatum	0,05	0,2
„ oxydatum	0,02	0,1
„ oxydatum flavum	0,02	0,05
Hyoscinum hydrobromicum	0,0005	0,002
Hyoscinum ad injectionem subcutan	0,0002	0,001

	Dosis simplex maxima	Dosis pro die maxima
	Grammata	Grammata
Jodoformum	0,2	1,0
Jodum	0,05	0,2
Kalium arsenicosum solutum	0,5	2,0
Kalium chloricum	1,0	5,0
Kreosotum	0,5	3,0
Morphinum hydrochloricum	0,03	0,1
„ sulfuricum	0,03	0,1
Natrium arsenicicum	0,005	0,01
„ „ solutum	1,0	4,0
Oleum phosphoratum	0,1	0,5
„ Tiglii	0,05	0,1
	gutt. 1	gutt. 2
Opium	0,15	0,5
Phenacetinum	1,0	5,0
Phenolum	0,1	0,5
Phosphorus	0,001	0,005
Physostigminum salicylicum	0,001	0,003
Pilocarpinum hydrochloricum	0,02	0,05
Plumbum aceticum	0,1	0,5
Podophyllinum	0,1	0,3
Pulvis Ipecucuanhæ opiatus	1,0	4,0
Radix Belladonnæ	0,1	0,5
„ Ipecacuanhæ	0,1	0,5
„ „ ad infusum		2,0
„ „ ad usum emetic.		5,0
Resina Jalapæ	0,5	1,5
Salolum	2,0	8,0
Santoninum	0,05	0,25
Scammonium	0,2	0,5
Secale cornutum	1,0	5,0
„ „ ad infusum		10,0
Semen Colchici	0,2	1,0
„ Strychni	0,1	0,2
Sparteïnum sulfuricum	0,2	0,8
Strychninum nitricum	0,01	0,02
„ ad injectionem subcut.	0,005	0,01
Strychninum sulfuricum	0,01	0,02
„ ad injectionem subcut.	0,005	0,01
Sulfonalum	4,0	8,0
Tartarus stibiatus	0,2	0,5
Tinctura Aconiti herbæ recentis	1,0	3,0
„ „ tuberis	0,25	1,0
„ Belladonnæ	0,5	2,5
„ Cannabis indicæ	1,0	5,0
„ Cantharidis	0,5	1,5
„ Colchici	1,0	3,0
„ Colocynthidis	1,0	5,0
„ Digitalis	1,0	5,0

	Dosis simplex maxima	Dosis pro die maxima
	Grammata	Grammata
Tinctura Gelsemii	1,0	5,0
„ Jodi	0,25	1,0
„ Ipecacuanhæ	0,5	2,5
„ Lobeliæ	1,0	5,0
„ Opii benzoica	10,0	40,0
„ „ crocata	1,5	5,0
„ „ simplex	1,5	5,0
„ Scillæ	2,5	10,0
„ Secalis cornuti	5,0	20,0
„ Strophanthi	1,0	3,0
„ Strychni	0,5	2,0
Tuber Aconiti	0,1	0,5
„ Jalapae	1,0	5,0
Urethanum	4,0	8,0
Veratrinum	0,005	0,02
Vinum Colchici	1,0	3,0
„ stibiatum	10,0	20,0
Zincum oxydatum purum	0,2	1,0
„ sulfuricum	0,1	1,0
„ valerianicum	0,1	0,5

Tabelle D,

enthaltend diejenigen Stoffe, welche den Drogisten als Handverkaufsartikel, auch im Detail, mit Angabe des Namens des Stoffes und des Verkäufers versehen, zu verabfolgen gestattet sind (Art. 52, 55 und 61, Ziffer 3).

Die pharmaceutischen Präparate dieser Tabelle soll der Drogist aus einer öffentlichen Apotheke der Schweiz beziehen.

Die mit Coursivschrift gedruckten Artikel sollen gesondert aufgestellt sein, dürfen nicht in gewöhnlichen Weinflaschen aufbewahrt und abgegeben werden und sind beim Verkaufe mit roter Etikette zu versehen.

Aarwangerbalsam
Aether
Alaun
Alkohol, absoluter
Ameisengeist
Anhaltingeist
Arnikatinktur
Aromatischer Essig
Benzoëtinktur
Bilsenöl
Bittersalz
Bleiessig
Bleiwasser
Bleiweiss
Borsäure
Borvaseline
Brausepulver
Brustpulver
Brustthee
Carbolsäure, rohe
Carbolöl 3 %, mit ausdrücklicher Angabe des Verdünnungsgrades auf der Aufschrift.
Carbolwasser 2 %, mit ausdrück-

licher Angabe des Verdünnungsgrades auf der Aufschrift.
Chloroformöl
Citronensäure
Coldcream
Collodium
Cresole (Lysol)
Dextrin
Diessbachbalsam
Eibischsalbe
Eibischsirup
Emserpastillen
Emsersalz, künstliches
Essigessenz
Essigsäure
Fenchelwasser
Flüchtiges Liniment
Frostsalbe
Fussstreupulver
Gerbsäure (Tannin)
Gichtpapier
Gichttaffet
Gichtwatte
Glaubersalz
Heftpflaster
Hoffmannstropfen
Hollundersaft
Holzthee
Hühneraugenmittel
Jodkaliumsalbe
Jodtinktur
Kalkwasser
Kamillenöl
Kamphergeist
Kampherliniment
Kampheröl
Karlsbadersalz
Kindbetterinnenthee
Kinderpulver
Kindersirup
Kreolin
Kropfpulver
Kropfspiritus
Lanolin
Lavendelgeist
Laxierthee
Lebenselexier
Lippenpomade
Magnesia, kohlensaure
Mailänderpflaster (Mouches de Milan)
Melissengeist
Mineralsäuren, rohe und reine
Münzengeist
Münzenwasser
Mutterpflaster
Myrrhentinktur
Natron, doppelt kohlensaures
Natronpastillen
Opodeldoc
Oxycroceumpflaster
Pottasche, rohe und gereinigte
Ricinusöl
Rosenhonig
Salmiak
Salmiakpastillen
Salpetergeist, süsser
Santoninpastillen
Sedativwasser
Seifen, medizinische
Seifengeist
Senfgeist
Senfpapier
Soda, rohe und gereinigte
Süsse Essenz
Triebsalz
Vaseline
Vegetabilien, einfache und animalische Stoffe, mit Ausnahme der in den Tabellen A und B aufgeführten
Vichytabletten
Wachholdergeist
Wachholderöl
Wachholdersaft
Wachssalbe
Wasser, destillierte, welche keine Stoffe der Tab. A u. B enthalten

Wasserglas	Chemikalien zu photographischen Zwecken und Farbwaren; besitzen dieselben giftige oder gesundheitsschädliche Eigenschaften, so treten die Bestimmungen der Artikel 67 bis 80 in Kraft.
Weinstein	
Weinsteinsäure	
Zahntropfen, die keine Opiumpräparate enthalten	
Zimmtwasser	
Zinksalbe	

(Schluss folgt.)

St. Gallen.

Kreisschreiben der Sanitätskommission betr. Massregeln gegen die Einfuhr pestverdächtiger Reiseeffekten an die Gemeinderäte des Kantons.

Gemäss Beschluss des Bundesrates vom 11. Mai 1897 unterliegen gewisse verdächtige Waren und Gegenstände, welche aus pestverseuchten Ländern (Vorderindien, China, Beludschistan und den Häfen des persischen Meerbusens) in die Schweiz eingeführt werden, an der Eingangsstation oder am Ankunftsorte einer sanitarischen Inspektion und nötigenfalls Desinfektion. Es ist die Anordnung getroffen worden, dass die genannten Massregeln für Eil- und Frachtgut an der Eingangsstation (im Kanton St. Gallen Rorschach und Buchs) stattfinden und wurde hiefür an diesen Orten das Nötige vorgekehrt; dagegen muss die Inspektion und nötigenfalls Desinfektion von *Handgepäck und Passagiergut am Ankunftsorte* vorgenommen werden. Es können also in jeder Gemeinde solche Massregeln nötig werden. Für diesen Fall geben wir Ihnen folgende Weisung:

Sobald Sie davon Kenntnis erhalten, dass Reisende bezw. Handgepäck und Passagiergut aus oben genannten Ländern eintreffen, haben Sie hievon unserer Behörde telegraphisch Mitteilung zu machen und mittlerweile fragliche Effekten in Verwahrung zu nehmen. Wir werden alsdann sofort in jedem einzelnen Falle das Nötige anordnen.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 35** Bern, 16. September 1897.

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

35. Woche 29. August bis 4. September 1897. 35e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Jahre Total	Im 1. Lebensjahre *dont de 0–1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	36	84[9]	2	42[5]	17[2]	2[1]	11	4[1]	1	3	3[1]	18[2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	13	28[2]	4	25[1]	5	—	4	3	1	1	2	14[1]
Basel	*89,687	13	57[2]	4	24[3]	9	—	7	5		—	5	7[3]
Bern	49,030	8	39[6]	1	22[6]	9	1	6	2	1	1	—	11[6]
Lausanne	*40,571	7	23[1]	—	19[4]	10[2]	1	7[1]	2[1]	1	1[2]	3	4
St. Gallen	34,025	9	9	—	3[1]	—[1]	—	—	—	—	1	—	2[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	5	17[1]	3	7	1	—	1	1	—	—	—	5
Luzern	23,060	—	10	—	7[4]	1	—	1	2	1	—	—[2]	3[2]
Biel	19,237	5	8	2	1	1	—	1	—	—	—	—	—
Winterthur	18,277	5	7	—	5[1]	2	—	—		—[1]	1	—	4
Neuchâtel	*19,022	2	8	—	4[1]	—	1	—	2	—	—	—	1[1]
Herisau	14,971	—	6	—	6	3	—	1	—	—	—	—	5
Fribourg	12,916	5	9	—	9[1]	6	—	3		—	1	—[1]	5
Schaffhausen	13,036	4	9	—	5	3	—	3	—	—	—	1	1
Locle	*12,274	4	9		2	—	1	—	—	—	—	—	1
Total	**615,792**	**116**	**323**	**16**	**181**	**67**	**6**	**45**	**21**	**5**	**9**	**14**	**81**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	—	27	6	1	1	2	1	2	4	16

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 4. Sept. 1897	27,4 ‰	28,0	25,6	27,9	15,3 ‰	15,0	17,1	14,5
„ 28. Aug. 1897	27,4	27,4	27,8	27,1	16,7	13,5	13,8	14,6
„ 21. „ 1897	29,7	31,6	29,9	26,9	15,2	15,2	16,7	13,5
„ 14. „ 1897	28,5	25,7	26,6	25,7	19,5	12,2	14,7	15,0

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 29. August bis zum (au) 4. September 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	280	43	12	4	56	11	10	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	6	—	—	5	1	1	—
Zusammen — *Total*	295	49	12	4	61	12	11	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	46	23	1	2	8	4	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	14	5	—	—	5	1	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	1	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	107	38	5	7	16	31	8	2	—
Weibl. — *Féminin*	101	35	7	5	11	17	24	2	—
Zusammen — *Total*	208	73	12	12	27	48	32	4	—

Laut Angabe hatte in 49 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 49 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	1	—	—	1	—	2	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	2	1	—	—	1	1	1
„ 5—19 „	—	—	2	2	1	2	—	—
„ 20—39 „	—	2	2	4	—	—	1	—
„ 40—59 „	—	—	8	2	—	1	—	1
„ 60—79 „	—	—	—	2	—	—	1	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	5	13	10	2	4	5	6

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 29. Aug. bis 4. Sept.		1896 vom 30. Aug. bis 5. Sept.		1895 vom 1. bis 7. Sept.		1894 vom 2. bis 8. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desgleis ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	1	3	1	1	—	1	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	5	—	2	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	—	3	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	2	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	46	1	26	—	57	—	32	1
10. Phthisis pulmonum	23	2	26	6	24	4	25	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	6	1	5	2	11	—	12	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	2	10	1	5	1	8	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	—	19	1	10	—	3	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	1	1	—	4	1	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	18	3	12	1	9	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	3	—	4	1	4	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	67	13	73	11	61	9	67	16
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	2	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	3	—	10	3	7	2
20. Selbstmord — *Suicides*	5	1	3	—	4	1	2	1
21. Fremde strafb. Handlg.-*Homicides*	—	—	—	—	1	1	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	—	—	—	—
Total	208	27	197	25	210	22	182	29

Alkoholismus 12 Fälle — *cas* (11 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (1 „ — „ — „ „ 1 Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 29. August bis 4. September 1897. — *Admissions du 29 août au 4 septembre 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 28. August 1897 *Effectif au 28 août 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 4. Sept. 1897 *Effectif au 4 sept. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup.*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infectiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Acute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Acute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autres maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	689	—	1	1	—	6	1	5	9	4	1	2	5	10	60	19	**124**	51	687
Bern	966	—	—	—	—	3	1	3	13	8	14	5	11	21	79	33	**191**	116	[1] 954
Luzern	75	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	15	8	**26**	15	89
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	**6**	6	40
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	**2**	2	41
Nidwalden	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	**5**	3	20
Glarus	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	2	**11**	10	71
Zug	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	**2**	—	14
Fribourg	98	—	2	—	—	—	—	3	—	—	1	—	2	1	12	2	**23**	9	97
Solothurn	113	—	1	—	—	—	—	—	1	3	2	2	3	6	17	19	**54**	16	156
Baselstadt	357	—	—	1	—	3	—	6	4	3	—	—	5	4	30	8	**64**	11	345
Baselland	89	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	**11**	—	81
Schaffhausen	29	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	5	3	4	**16**	—	33
Appenzell A.-Rh.	76	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	17	2	23	14	76
Appenzell I.-Rh	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	330	—	—	1	—	—	—	1	2	3	3	2	1	2	56	14	**85**	56	355
Graubünden	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	1	2	**7**	1	[2] 39
Aargau	196	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	—	28	3	**36**	34	203
Thurgau	92	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	15	—	**17**	17	95
Tessin	[3] 15	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	1	**5**	1	[3] 18
Vaud	313	—	—	—	—	2	—	1	3	1	1	—	3	6	45	8	**70**	43	312
Valais	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	**4**	4	18
Neuchâtel	209	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	4	4	43	17	**72**	41	209
Genève	351	—	—	—	1	1	—	1	4	—	1	2		4	57	8	**79**	11	359
Total	4289	—	4	3	2	18	4	21	38	27	30	15	38	69	507	157	**933**	461	4312

[1] Ohne — Sans — Jennerspital Bern. — [2] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'hôpital de la Croix à Coire — [3] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse
Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **II. Quartal 1897** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 2me trimestre 1897 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	136	37	21	3	13	1	42	21	60	12
Genève	96	10	9	—	6	—	38	5	43	5
Basel	87	11	14	—	5	1	32	6	36	4
Bern	73	17	8	—	4	1	37	10	24	6
Lausanne . . .	48	9	3	1	6	—	25	5	14	3
St. Gallen . . .	40	5	4	1	8	—	17	2	11	2
Chaux-de-Fonds .	34	14	5	—	4	1	2	1	23	12
Luzern	16	4	5	—	4	1	4	2	3	1
Neuchâtel . . .	17	5	2	—	3	1	2	2	10	2
Winterthur . .	22	2	8	—	4	—	8	2	2	—
Biel	31	—	5	—	6	—	10	—	10	—
Herisau	9	—	1	—	—	—	1	—	7	—
Schaffhausen . .	11	3	1	—	—	—	4	—	6	3
Fribourg . . .	11	20	2	4	2	10	2	2	5	4
Locle	11	—	5	—	1	—	4	—	1	—
Total	**642**	**137**	**93**	**9**	**66**	**16**	**228**	**58**	**255**	**54**
%	100		13,1		10,5		36,7		39,7	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	Winterthur	mit *avec*	91,7 %	Antworten *de réponses*	8.	Bern	mit *avec*	66,7 %	Antworten *de réponses*
2.	Locle	„	90,9 „	„	9.	Basel	„	59,2 „	„
3.	Luzern	„	80,0 „	„	10.	Zürich	„	58,4 „	„
4.	St. Gallen	„	71,1 „	„	11.	Genève	„	54,7 „	„
5.	Fribourg	„	71,0 „	„	12.	Neuchâtel	„	45,5 „	„
6.	Lausanne	„	70,2 „	„	13.	Schaffhausen	„	35,7 „	„
7.	Biel	„	67,7 „	„	14.	Chaux-de-Fonds	„	27,1 „	„
					15.	Herisau	„	22,2 „	„

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitaire comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Villes*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recensée ou calculée*	Mai — *Mai* 2. — 8.	9. — 15.	16. — 22.	23. — 29.	Juni — *Juin* 30. Mai — 5.	6. — 12.	13. — 19.	20. — 26.	27. — 3. Juli
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	615,792	17,4	13,7	17,0	15,9	15,9	14,7	13,8	16,5	16,0
Freiburg i. B.	54,451	12,4	16,2	19,1	15,3	21,0	14,4	...	15,4	7,7
Karlsruhe	87,306	17,9	17,3	25,0	17,3	19,7	16,1	24,4	18,5	27,4
Mülhausen	84,916	21,4	23,3	28,2	15,9	16,5	20,8	23,3	12,9	26,3
Strassburg	140,463	23,7	24,1	21,1	21,1	23,3	25,7	25,2	20,4	21,8
Mainz	77,643	19,4	19,4	16,7	24,1	28,1	16,1	20,1	20,1	25,4
Darmstadt	65,312	12,7	14,3	31,1	17,5	15,1	16,7	11,1	9,5	24,6
Frankfurt a. M.	238,975	15,7	15,9	19,2	18,3	18,5	16,8	15,3	14,8	20,0
Stuttgart	146,661	10,6	15,2	11,7	21,1	16,0	13,5	14,2	16,7	13,5
Augsburg	83,880	18,0	24,2	25,4	19,8	32,2	21,1	26,5	27,8	31,5
München	425,267	22,6	25,3	25,1	23,0	26,8	22,6	23,4	26,5	25,4
Bremen	145,385	13,9	14,7	17,9	9,3	16,5	13,6	14,3	14,3	18,3
Berlin	1,708,499	15,0	16,1	15,0	15,7	17,7	16,4	17,6	15,8	19,5
Kopenhagen	333,714	20,9	12,5	24,0	18,5	16,7	18,9	16,8	14,8	16,2
Stockholm	274,611	17,4	16,9	15,9	15,9	17,0	14,8	18,4	15,5	16,1
Wien	1,558,129	23,2	23,3	23,3	23,3	25,1	20,1	20,2	20,7	23,0
Lyon	466,767	19,5	16,0	19,1	17,6	19,6	16,9	17,0	18,2	21,8
Besançon	57,556	(1-15)=20,0		(16-31)=22,9		(1-15)=19,2		(16-30) =		18,8
Paris	2,511,629	21,0	19,6	18,3	17,9	18,4	16,9	17,4	18,4	16,5
Brüssel	194,505	18,4	14,4	18,6	16,0	19,0	11,0	13,9	20,1	17,6
London	4,463,169	15,5	15,6	15,4	14,9	15,4	13,8	14,6	14,6	13,5
Hamburg	642,131	17,6	16,4	17,0	15,9	21,6	16,4	16,7	15,8	15,5

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Mai — *Mai*	Juni — *Juin*
Zürich	16,1	13,3
Genève	15,1	15,0
Basel	16,0	16,0
Bern	19,2	16,6
Lausanne	14,2	13,5
St. Gallen	10,7	16,8
Chaux-de-Fonds.	17,4	18,4
Luzern	16,3	13,2
Neuchâtel	17,9	11,5
Winterthur	16,7	12,6
Biel	16,5	13,9
Herisau	16,5	10,6
Schaffhausen	19,1	18,8
Fribourg	22,6	36,4
Locle	12,5	16,9

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. September 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 5 au 11 septembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	32[1]	.	.	.		.	.
Zürich (Stadt)	—	9	19	—		2	—	4	1	—	—
Bern	—	—	2[2]	—	24[3]	—	—	2[4]	1[5]	—	—
Luzern	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	einige	—	3	einige	—	—	—	—	—
Fribourg	.	1[7]	.	.	13[8]	.	.	10[9]	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	3	2	5	2	14	11	2	14	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	3[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh	1[11]	—	.	—	2[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	5[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	11[15]	—	—	1[16]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	4[18]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	16	2	—	12	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	5[19]	—	6[20]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	2	—	—	1	—	—	—

[1] 10 in Zürich, 10 in Andelfingen, 4 in Truttikon, 1 in Riffersweil, 1 in Obfelden, 1 in Thalweil, 1 in Winterthur, 1 in Oberwinterthur, 1 in Rheinau, 1 in Thalheim. — [2] 1 in Meiringen, 1 in Langnau. — [3] 8 in Oberburg, 6 in Bern, 4 in Burgdorf, 1 in Roggwyl, 1 in Bümpliz, 1 in Utzenstorf, 1 in Langnau, 1 in Kühlewyl. [4] In Biel. — [5] In Büetigen. — [6] In Aesch. — [7] A Fribourg. — [8] 5 à Chiètres, 3 à Ullmiz, 2 à Fräschelz, 1 à Guin, 1 à Oberried, 1 à Galmiz. — [9] A Romont. — [10] 2 in Liestal, 1 in Arlesheim. — [11] In Herisau. — [12] 1 in Bühler, 1 in Heiden. [13] 1 in Tablat, 1 in Jona, 1 in Ebnat, 1 in Wattwil, 1 in Lichtensteig, 1 in Gossau. [14] 2 in Chur, 2 in Pontresina, 1 in Davos. — [15] 3 in Wohlen, 2 in Aarau, 1 in Ober-Entfelden, 1 in Küttigen, 1 in Freienwil, 1 in Windisch, 1 in Birrwil, 1 in Seengen. — [16] In Thalheim. — [17] 1 in Hauptweil, 1 in Aadorf, 1 in Hagenweil, 1 in Wellenberg. — [18] 2 à Gorduna, 2 à Olivone. — [19] 1 à Neuchâtel, 4 à Fontainemelon. — [20] 4 à Hauterive, 1 à Neuchâtel, 1 à Peseux.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Juli 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 juillet 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	14	7	63	—	86	37	—	15	—	—	—
Bern	—	1	1	6	—	131	23	—	11	1	—	1
Luzern	—	—	2	2	2	12	7	—	6	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Schwyz	1	6	—	84	1	2	2	—	4	—		—
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2	3	viele	—	3			—	—	—	—
Fribourg	—	—	2	9	—	36	—	—	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	21	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	5	2	133	5	55	24	6	5	2	—	—
Baselland	—	—	5	27	—	6	1	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	1	—	6	—	—	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	16	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	—	—	einige	—	3	viele	—	2	—	—	—
Aargau	—	1	6	22	—	35	12	—	8	—	—	—
Thurgau	—	—	—	—	—	29	—	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	61	8	28	73	—	2	—	—	—
Vaud	1	—	1	—	—	35	—	—	8	—	—	—
Valais	—	—	—	—	1	8		—	3	—	—	—
Neuchâtel	—	2	2	49	1	19	3	5	2	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 25. bis 31. Juli sind in Kalkutta 9 Personen an der Cholera gestorben. In Bombay hat sich, einem amtlichen Berichte zufolge, der Gesundheitszustand verschlimmert; während der 5 Wochen vom 30. Juni bis 3. August sind insgesamt 552, 553, 657, 732 und 1071 Personen gestorben, wovon 15, 35, 32, 84 und 220 an der Cholera.

Frankreich. Nach dem „Bulletin hebdomadaire de statistique municipale" wurden in Paris in der Woche vom 22. bis 28. August 10 Erkrankungen an Cholera konstatiert.

Pest. Britisch Indien. In den 5 Wochen vom 30. Juni bis 3. August sind in Bombay 7, 4, 9, 4 und 18 Pesttodesfälle festgestellt worden.

Japan. Auf der Insel Formosa kamen vom 7. Januar bis 10. Juli 522 Pesterkrankungen mit 485 Todesfällen zur offiziellen Kenntnis.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 25 au 31 juillet, 9 décès cholériques à Calcutta. D'après un rapport officiel, l'état sanitaire de Bombay est devenu plus mauvais; les chiffres de décès pour les cinq semaines écoulées du 30 juin au 3 août ont été de 552, 553, 657, 732 et 1071, dont 15, 35, 32, 84 et 220 par suite de choléra.*

France. *A Paris, 10 cas de choléra pendant la semaine du 22 au 28 août (Bulletin hebdomadaire de statistique municipale).*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Décès par suite de peste observés à Bombay, pendant les 5 semaines écoulées du 30 juin au 3 août: 7, 4, 9, 4 et 18.*

Japon. *Dans l'île Formose, il a été observé du 7 janvier au 10 juillet 522 cas de peste avec 485 décès.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Bern.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften.

(Vom 16. Juni 1897.)

(Schluss.)

Tabelle E,

enthaltend diejenigen Stoffe, welche durch Krämer in abgelegenen Ortschaften als Handverkaufsartikel im Detail, mit Angabe des Namens des Stoffes und des Verkäufers versehen, verabfolgt werden dürfen (Art. 54).

Die mit Coursivschrift gedruckten Artikel sollen gesondert aufgestellt sein, dürfen nicht in gewöhnlichen Weinflaschen aufbewahrt und abgegeben werden und sind beim Verkaufe mit roter Etikette zu versehen.

Aarwangerbalsam
Alaun
Ameisengeist
Anhaltingeist
Aromatischer Essig
Bilsenöl
Bittersalz
Bleiwasser
Borvaseline
Brausepulver
Brustthee
Carbolöl 3 %, mit ausdrücklicher Angabe des Verdünnungsgrades auf der Aufschrift.
Carbolwasser 2 %, mit ausdrücklicher Angabe des Verdünnungsgrades auf der Aufschrift.
Chloroformöl
Coldcream
Diessbachbalsam
Eibischsalbe
Eibischsirup
Essigessenz
Fenchelwasser
Flüchtiges Liniment
Frostsalbe
Fusspulver
Gichtpapier
Gichttaffet
Gichtwatte
Heftpflaster
Hoffmannstropfen
Hollundersaft
Holzthee
Hühneraugenmittel
Kalkwasser
Kamillenöl
Kamphergeist
Kampherliniment
Kampheröl
Kindbetterinnenthee
Kinderpulver
Kindersirup
Kropfsalbe
Lavendelgeist
Laxierthee
Lebenselexier
Lippenpomade
Magnesia, kohlensaure
Mailänderpflaster
Melissengeist
Münzengeist
Mutterpflaster
Myrrhentinktur
Natron, doppelt kohlensaures
Natronpastillen
Opodeldoc
Oxycroceumpflaster
Ricinusöl
Rosenhonig
Salpetergeist, süsser
Santoninpastillen
Sedativwasser
Seifengeist
Senfpapier
Soda, gereinigte und rohe
Triebsalz
Vegetabilische Stoffe, einheimische, mit Ausnahme der in den Tabellen A u. B aufgeführten.
Wachholdergeist
Wachholderöl
Wachholdersaft
Wachssalbe
Wasser, einfache destillierte, welche keine Stoffe der Tabellen A und B enthalten.
Wasserglas
Zahntropfen, welche keine Opiumpräparate enthalten.
Zimmtwasser.

Tabelle F.

enthaltend diejenigen Stoffe, welche als technische oder landwirtschaftliche oder kosmetische Artikel oder als Genussmittel von nicht arzneilicher Natur zu betrachten und daher gemäss Art. 62 dem freien Verkehr zu überlassen sind.

Bleiglätte
Borax
Chlorkalk
Eisenvitriol
Glycerin
Hefttaffet
Naphthalin
Kölnisches Wasser
Kupfervitriol
Münzenpastillen
Parfümerien und Kosmetika, die keine der in den Tabellen A und B aufgeführten Stoffe enthalten.
Oele und Fette, die entweder zu technischen Zwecken oder als Beleuchtungsmatérial oder als Speiseöle und Fette Verwendung finden.
Salmiakgeist
Seifen, nicht medizinische
Sirupe, nicht medizinische
Soda, ungereinigte
Mineralische Farbstoffe, die keine der in den Tabellen A und B aufgeführten Stoffe enthalten
Waschartikel.

Formular *a*.

Kontrolle des Amtsbezirks Nr. .....

Kontrolle der Direktion des Gesundheitswesens Nr. .....

Kanton Bern.

Amtsbezirk ..... **Gemeinde** .....

Giftpatent.

Gestützt auf §§ 72 und 73 der Verordnung über ..... erhält andurch ..... wohnhaft in ....., die Befugnis, zum Zwecke der Ausübung seines .....-Geschäftes oder -Berufes von den gemäss § 69 der genannten Verordnung zum Giftverkauf autorisierten Personen gegen jedesmaligen Empfangschein den oder die nachbenannten Giftstoffe zu beziehen, nämlich:

.....

.....

.....

.....

Der Patentinhaber übernimmt die volle Verantwortlichkeit für jeden Schaden, welcher durch seine oder seiner Untergebenen Fahrlässigkeit beim Transport, bei der Aufbewahrung oder bei der Verwendung der vorbezeichneten Stoffe entsteht, und er verpflichtet sich, allen bestehenden oder zu erlassenden gesetzlichen Vorschriften über den Verkehr mit Giften gewissenhaft nachzukommen.

Dieses Giftpatent ist gültig bis zum ..... 18.....

Gegeben in ..... den ..... 18.....

Der Regierungsstatthalter

.....

Obiges Giftpatent zu Gunsten des ..... ist von unterzeichneter Stelle kontrolliert und in Kraft erklärt worden.

Bern, den ..... 18.....

Der Direktor des Innern

.....

Formular *b*.

Kanton Bern.

Amtsbezirk ..... **Gemeinde** .....

Giftschein.

Der Inhaber dieses Scheines, ...
vohnhaft dahier im Hause Nr. ..... erhält andurch die Befugnis,
zum Zwecke der ..... ein Quantum von ..... Gramm Gift,
benannt .....
bei einem autorisierten Giftverkäufer gegen Abgabe dieses Scheines zu erheben.

Derselbe übernimmt die volle Verantwortlichkeit für jeden Schaden, welcher aus Fahrlässigkeit beim Transport, bei der Aufbewahrung oder bei der Verwendung des Giftes entsteht.

Dieser Giftschein ist von seiner Ausstellung an acht Tage gültig und darf keiner andern Person zur Benutzung überlassen werden, ebensowenig das vermittelst desselben empfangene Gift.

....., den ..... 189 .....

Der Präsident des Einwohnergemeinderats:

.....

Empfangsbescheinigung.

Von ..... in ..... das oben bezeichnete Quantum
von ..... Gramm ..... empfangen zu haben, bescheinigt:

....., ... den 189 .....

(Unterschrift des Empfängers:)

.....

Vorrätig bei der Direktion des Innern.

Zürich.

Reglement betreffend die Beaufsichtigung der Kostkinder in der Stadt Zürich.

(Vom 21. April 1897.)

Art. 1. Zur Unterstützung bei der Aufsicht über die Kostkinder in der Stadt Zürich wird dem Stadtarzte — in der Meinung, dass die in § 8 der kantonalen Verordnung vom 10. August 1893 vorgesehene ärztliche Inspektion der Kostkinder bestehen bleibe — ein Damenkomitee beigegeben, welches vom Vorstande des Gesundheitswesens zu wählen ist.

Art. 2. Einem Mitgliede des Damenkomitees sollen in der Regel nicht mehr als sechs Kinder zur Beaufsichtigung zugeteilt werden. Die Zuteilung erfolgt durch den Stadtarzt.

Art. 3. Die Kostkinder sind alle drei Monate mindestens einmal von den betreffenden Mitgliedern des Damenkomitees zu besuchen. Ueber jeden einzelnen Besuch ist an Hand eines geeigneten Formulars an den Stadtarzt Bericht zu erstatten.

Art. 4. Werden Mängel in der Verpflegung eines Kostkindes wahrgenommen, so ist nach § 9 der kantonalen Verordnung vom 10. August 1893 betreffend die Verpflegung von Kostkindern zu verfahren.

Art. 5. Der Stadtarzt erteilt dem Damenkomitee oder einzelnen Mitgliedern desselben die erforderliche Anleitung.

Art. 6. Jede Aufsichtsdame führt ein Verzeichnis der von ihr beaufsichtigten Kostkinder; die Führung des Generalverzeichnisses liegt dem Stadtarzte ob.

Art. 7. Das Centrallkontrollbureau macht dem Stadtarzte Mitteilung von jeder An- oder Abmeldung eines Kostkindes und, soweit sie selbst bezügliche Kenntnis erhalten, von allfälligem Wohnungswechsel von Kosteltern.

Art. 8. Von jedem angemeldeten oder sonstwie zur Kenntnis des Stadtarztes gelangten Wohnungswechsel von Kosteltern ist dem betreffenden Mitgliede des Damenkomitees sofort Kenntnis zu geben.

Art. 9. Für die Beaufsichtigung schulpflichtiger Kostkinder können auch die Schulorgane beigezogen werden.

Art. 10. Der Stadtarzt versammelt das Damenkomitee jährlich mindestens zweimal behufs etwaiger Anleitung sowie behufs gegenseitigen Austausches gemachter Erfahrungen, Formulierung von Anregungen beziehungsweise Anträgen an die Gesundheitsbehörde u. s. f. Ausserdem tritt das Komitee auf Einladung seines Vorstandes nach Bedürfnis von sich aus zusammen, mit oder ohne Zuziehung des Stadtarztes.

Art. 11. Barauslagen für Tram, Einladungskarten, Porti u. s. f., welche aus der Beaufsichtigung der Kostkinder erwachsen, werden zurückvergütet.

Art. 12. Dieses Reglement tritt nach dessen Genehmigung durch die Sanitätsdirektion in Kraft.

Varia.

Aerzte in Deutschland. Nach der Volkszählung vom Jahre 1895 ist das Verhältnis der Aerzte zu der Bevölkerung in den Grossstädten Deutschlands ermittelt worden. Danach kommt ein Arzt in:

Charlottenburg	auf (sur)	624	Einw. (habit.)
Halle a. S.	„	684	„
München (Munich)	„	778	„
Frankfurt a. M.	„	785	„
Königsberg	„	792	„
Berlin	„	807	„
Stuttgart	„	810	„
Breslau	„	834	„
Dresden	„	943	„
Hannover	„	974	„
Stettin	„	1024	„
Danzig	„	1064	„
Leipzig	„	1082	„
Aachen (Aix la Chapelle)	„	1162	„
Braunschweig	auf (sur)	1203	Einw. (habit.)
Düsseldorf	„	1227	„
Köln (Cologne)	„	1250	„
Hamburg	„	1284	„
Nürnberg	„	1336	„
Magdeburg	„	1339	„
Bremen	„	1364	„
Dortmund	„	1566	„
Altona	„	1752	„
Elberfeld	„	1960	„
Chemnitz	„	1987	„
Barmen	„	2082	„
Crefeld	„	2145	„

Médecins en Allemagne. Le recensement de 1895 a permis de calculer le rapport existant entre la population des grandes villes de l'Allemagne et le nombre des médecins qui y sont établis. D'après ces calculs l'on trouve un médecin à:

(Deutsche medizinische Wochenschrift.)

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern. Neunter Jahresbericht, 1896. 8°. 44 Seiten. Bern, Buchdruckerei Michel und Büchler, 1897.

Lokalsektion St. Gallen des schweiz. Centralvereins vom Roten Kreuz. I. und II. Jahresbericht. 8°. 15 Seiten. St. Gallen, Buchdruckerei C. Schupisser. 1896.

Männersamariterverein Bern. XII. Jahresbericht für das Jahr 1896. 8°. 7 Seiten. Bern. 1897.

Kulturgesellschaft des Bezirks Lenzburg. Bericht und Rechnungen. 1896. 8°. 25 Seiten. Lenzburg. Buchdruckerei J. Müller-Thut. 1897.

Zbinden, F. Dr. Zur Statistik der klinischen Diphtherie. Nach den Beobachtungen der Diphtherieabteilung der mediz. Klinik von Professor Sahli in Bern aus den Jahren 1888 - 1894. Inaugural-Dissertation. 8°. 32 Seiten, mit einer Tafel. Bern, Buchdruckerei Steiger & Cie., 1896.

Tholozan, J. D. Dr. La peste en Turquie dans les temps modernes, sa prophylaxie défectueuse, sa limitation spontanée. 8°. 255 pages. Paris, G. Masson, éditeur. 1880.

Trillat, A. La formaldéhyde et ses applications pour la désinfection des locaux contaminés. 8°. 127 pages. Paris, Georges Carré, éditeur. 1896.

Roux G. et Trillat A. Essais de désinfection par les vapeurs de formaldéhyde. 8°. 16 pages. Extrait des annales de l'Institut Pasteur, 25 mai 1896.

Nicolle Ch., Dr. Désinfection des locaux par les vapeurs d'aldéhyde formique. Rapport lu à la société normande d'hygiène publique. 8°. 7 pages. Rouen. 1897.

Feer, Emil, Dr. Zur geographischen Verbreitung und Aetiologie der Rachitis. Gr. 8°. 134 Seiten. Basel. Druck der schweizerischen Verlagsdruckerei. 1897.

Jordy, Dr. Dr. L. Sonderegger (St. Gallen), ein schweizerischer Förderer der Krankenpflege durch Wort, Schrift und Gesinnung. 4 Seiten. Sonderabdruck aus der „Zeitschrift für Krankenpflege". Nr. 8, 1896.

Pistor, M. Laurenz Sonderegger und die öffentliche Gesundheitspflege. Ein Gedenkblatt. Sonderabdruck aus der „Deutschen Vierteljahrschrift für öffentliche Gesundheitspflege". 2 Seiten. 1897.

Feilchenfeld, Dr. Krankenmöbelmagazine. Separatabdruck aus der „Hygienischen Rundschau", Nr. 7, 1897. 8 Seiten.

Ratschläge für Lungenkranke. Zusammengestellt von der Hanseatischen Versicherungsanstalt in Lübeck. 8°. 12 Seiten. Leipzig, 1896.

Archiv für Schiffs- und Tropen-Hygiene unter besonderer Berücksichtigung der Pathologie und Therapie, herausgegeben von Dr. C. Mense, Cassel. Gr. 8°. Erscheint 6 mal im Jahre.

Schuler, F., Dr., eidg. Fabrikinspektor. Zur Frage der Unfall- und Krankenversicherung in der Schweiz. Sonderabdruck aus dem Archiv für sociale Gesetzgebung und Statistik. 8°. 21 Seiten. Berlin, Karl Heymanns Verlag.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 36** Bern, 23. September 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

36. Woche 5. bis 11. September 1897. 36e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies tranmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	30	76[4]	7[1]	41[5]	16	2	6	3	1	2	4[1]	23[4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	22	48[3]	1	23	6	—	2	6	2	—	1	12
Basel	*89,687	11	45[3]	2	18[3]	11[1]	—	6[1]	1	1	—	—	10[2]
Bern	49,030	12	36[3]	2	16[6]	5[2]	—[1]	4	1[1]	1	2	—	8[4]
Lausanne	*40,571	3	18[3]	1	7	2	1	1	1	1	—	1	2
St. Gallen	34,025	9	12[3]	—	7[2]	1	—	1	2	—[1]	—	—[1]	4
Chaux-de-Fonds	*31,157	6	14	1	13	7	—	7	3	—	—	—	3
Luzern	23,060	7	14	—	8	2	—	1	—	1	1	1	4
Biel	19,237	1	12	—	6[1]	3	—	2	1	—	1[1]	—	2
Winterthur	18,277	6	6	—	2[2]	1	—	—	—[1]	—	—	—	2[1]
Neuchâtel	*19,022	1	5	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Herisau	14,971	1	7	—	3	1	—	1	—	1	—	—	1
Fribourg	12,916	5	5	2	7[2]	2	1	1	1[1]	—	—	1	3[1]
Schaffhausen	13,036	2	6	—	4	2	—	2	1	—	—	—	1
Locle	*12,274	2	5	2	5[1]	3	2	2	—	—	—	—	1[1]
Total	**615,792**	**118**	**309**	**18**	**163**	**62**	**6**	**36**	**20**	**8**	**6**	**8**	**79**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			19	1	22	3	1	1	3	1	1	2	13

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894
am *(au)* 11. Sept. 1897	26,2 ‰	25 3	27.2	25,1	13,8 ‰	12,6	17,1	15,7
„ 4. „ 1897	27,4	28,0	25,6	27,9	15,3	15,0	17.1	14,5
„ 28. Aug. 1897	27,4	27,4	27,8	27,1	16,7	13,5	13 8	14,6
„ 21. „ 1897	29,7	31,6	29,9	26,9	15,2	15,2	16,7	13,5

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 5. bis zum (au) 11. September 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	278	31	17	1	56	6	12	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	5	1	—	3	—	1	—
Zusammen — *Total*	292	36	18	1	59	6	13	1
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	33	22	4	—	3	—	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	5	1	—	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					2	4	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	99	40	8	4	11	19	14	3	—
Weibl. — *Féminin*	86	25	6	9	13	12	17	4	—
Zusammen — *Total*	185	65	14	13	24	31	31	7	—

Laut Angabe hatte in 38 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 38 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von - *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	—	—	1	1	1	2	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	5	—	—	3	—	—	—
„ 5—19 „	2	—	1	3	—	3	—	—
„ 20—39 „	—	—	3	6	—	—	—	—
„ 40—59 „	—	—	5	2	1	—	1	—
„ 60—79 „	—	—	—	2	—	—	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	
Total	2	5	9	14	5	4	4	3

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 5. bis 11. Sept.		1896 vom 6. bis 12. Sept.		1895 vom 8. bis 14. Sept.		1894 vom 9. bis 15. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	1	2	2	2	—	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—	1	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	—	1	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	37	1	23	2	67	1	38	—
10. Phthisis pulmonum	23	3	22	3	19	3	19	5
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	1	10	3	8	1	10	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	7	1	4	—	2	—	8	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	4	8	2	5	1	8	4
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	2	1	6	—	10	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	2	13	—	6	—	10	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	5	1	3	—	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	60	7	79	17	79	15	60	5
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	5	2	10	5	4	1
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	2	—	3	—	4	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	—	—	2	1	—	—
Total	185	22	178	33	216	28	189	24

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (5 männl. - *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „ 1 Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 5. bis 11. September 1897. — *Admissions du 5 au 11 septembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Sept. 1897 *Effectif au 4 sept. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 11. Sept. 1897 *Effectif au 11 sept. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	687	—	1	4	—	8	—	3	6	4	7	1	2	2	54	26	118	49	743
Bern	971	—	2	—	—	3	—	5	16	4	7	9	16	16	99	65	242	176	993
Luzern	89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	13	7	22	9	92
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	3	6	4	42
Schwiz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	3	2	41
Nidwalden	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	22
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	5	65
Zug	14	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	5	9	6	21
Fribourg	97	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	6	3	12	6	92
Solothurn	156	—	—	—	—	—	—	—	4	4	4	1	8	4	33	14	72	51	153
Baselstadt	345	—	1	—	—	1	1	5	4	3	—	1	4	4	31	8	63	14	350
Baselland	81	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	13	3	21	—	90
Schaffhausen	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	4	—	30
Appenzell A.-Rh.	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	13	2	18	9	67
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	355	—	—	—	—	—	—	—	1	3	3	—	—	1	51	4	63	46	352
Graubünden	[1] 39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	6	1	11	3	[1] 39
Aargau	203	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	12	4	36	12	70	62	212
Thurgau	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	1	10	10	91
Tessin	[2] 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	2	[2] 18
Vaud	312	—	—	—	—	8	—	1	—	2	2	2	2	5	44	5	71	40	307
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	209	—	—	—	—	1	—	—	3	1	2	2	2	2	22	10	45	24	205
Genève	359	—	—	—	1	2	—	—	3	1	5	3	3	4	57	10	89	4	388
Total	4329	—	4	4	1	23	2	16	37	27	31	23	59	50	500	183	960	525	4429

[1] Ohne Kreuzspital in Chur. — Sans l'hôpital de la Croix à Coire. — [2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. September 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 septembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 32[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	3	9	—		—	—	4	—	—	—
Bern	1[2]	3[3]	Epid.	—	22[4]	1[5]	—	4[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	3[8]	.	7[9]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	—	16	2	10	1	—	10	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	1[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	1[11]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	viele[12]	2[2]	—	—	4[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	9[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[14]	2[15]	—	1[16]	16[17]	2[18]	—	2[14]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	14	épid.[20]	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	2[21]	1[22]	—	2[23]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 5 in Truttikon, 5 in Andelfingen, 3 in Oberwinterthur, 3 in Pfäffikon, 2 in Richtersweil, 2 in Schlatt, 1 in Hausen, 1 in Meilen, 1 in Männedorf, 1 in Elgg, 1 in Wallisellen, 1 in Winterthur. — [2] In Bönigen. — [3] 2 in Tramelan, 1 in Laufen — [4] 9 in Bern, 2 in Biel, 1 in Kappelen, 1 in Bolligen, 1 in Kallnach, 1 in Courtelary, 1 in Tramelan, 1 in Delémont, 1 in Krayligen, 1 in Schlosswyl, 1 in Aegerten, 1 in Eggiwyl, 1 in Thun. — [5] In Büren. — [6] 1 in Delémont, 1 in Diessbach, 1 in Signau, 1 in Steffisburg. — [7] 2 in Luzern, 1 in Reiden, 1 in Münster, 1 in Rost. — [8] A Tavel. — [9] 5 à Chiètres, 2 à Fribourg. — [10] In Oberwyl. — [11] In Osterflingen. — [12] In Herisau. — [13] 7 in Lü, 2 in Münster. — [14] In Aarau. — [15] 1 in Aarburg, 1 in Oftringen — [16] In Rüfenacht. — [17] 4 in Wohlen, 3 in Freienwil, 1 in Aarau, 1 in Kuttigen, 1 in Rohr, 1 in Wurenlingen, 1 in Willmergen, 1 in Windisch, 1 in Reinach, 1 in Seengen. — [18] 1 in Windisch, 1 in Brugg. — [19] 1 in Eschlikon, 1 in Frauenfeld, 1 in Hemmersweil, 1 in Rickenbach. — [20] Dans une commune. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] A Fontainemelon. — [23] 1 au Locle, 1 à Neuchâtel (Serrières).

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 1. bis 7. August sind in Kalkutta 8 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 1er au 7 août 8 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Unterwalden nid dem Wald.

Verordnung über Herstellung und Verwendung des Acetylengases.

(Vom 26. Juli 1897.)

§ 1. Jede Installation zur Aufbewahrung von Calciumcarbid und zum Betriebe von Apparaten für Herstellung und Verwendung des Acetylengases bedarf einer regierungsrätlichen Bewilligung, die auf vorheriger sachverständiger Untersuchung der Anlage beruhen soll.

§ 2. Die Verwendung von flüssigem Acetylen ist bis auf weiteres verboten.

§ 3. Tragbare, mit Gasentwicklungsrezipienten verbundene Lampen dürfen einstweilen nicht gebraucht werden.

§ 4. Die Aufbewahrung des Calciumcarbids und die Herstellung des Acetylens darf nur in voneinander getrennten, feuersicheren, genügend vom Tageslicht erhellten, trockenen und leicht ventilierbaren Räumlichkeiten stattfinden. Das Betreten derselben mit Licht ist verboten.

§ 5. Der Vorrat an Calciumcarbid darf nicht mehr als 50 Kilogramm betragen.

§ 6. Der Druck in den Gasentwicklungsgefässen und in den Leitungen darf 6 Atmosphären nicht übersteigen. Die Apparate müssen automatisch regulierbar und mit einem Manometer versehen sein.

§ 7. Bei der Konstruktion der Apparate ist die Anwendung von reinem Kupfer untersagt; Kupferlegierungen hingegen sind gestattet.

§ 8. Die Ueberwachung und Bedienung der Apparate darf nur durch zuverlässige, mit der Konstruktion derselben, sowie mit den Eigenschaften des Gases und des Vergasungsmaterials vertraute Personen ausgeführt werden.

§ 9. Auf jedem Apparate ist ein deutlich sichtbarer Anschlag anzubringen, der den nicht instruierten Personen jede Manipulation daran untersagt.

§ 10. Uebertretungen dieser Vorschriften unterliegen — abgesehen von den civilrechtlichen Folgen — einer Busse von Fr. 5—100 und haben eventuell Betriebseinstellung bis nach Erfüllung obiger Vorschriften zur Folge.

§ 11. Der Regierungsrat ist mit dem Vollzug dieser Verordnung beauftragt; dieselbe tritt sofort in Kraft.

Varia.

Ein populäres Lebensmittelbuch. Unter dem Titel: „Lebensmittelbuch. Populärer Teil", ist von dem *Verein schweiz. analyt. Chemiker* soeben ein sehr nützliches Büchlein herausgegeben worden. (Verlag: Fr. Semminger in Bern.) Dasselbe soll in erster Linie den Mitgliedern von Gesundheitskommissionen und Angestellten der Lebensmittelpolizei, denen eine fachliche Vorbildung fehlt, als Leitfaden dienen, dann namentlich aber auch dem Publikum, vorab den Hausfrauen, über die verschiedenen wichtigern Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere über deren Entstehung, Herstellungsweise, Eigenschaften, Verfälschungen und Verunreinigungen allgemeine Belehrung bieten. Auch die Probeentnahme zur Untersuchung im Laboratorium ist jeweilen kurz besprochen. Ebenso sind die einfachsten Untersuchungsverfahren beschrieben oder angedeutet.

Der Preis des gut ausgestatteten, 151 Oktavseiten umfassenden Werkchens, das demnächst auch in französischer Sprache erscheinen wird, beträgt dank einer Subvention seitens des Bundes bloss Fr. 1.— für das kartonnierte Exemplar.

Zeitschrift für schweizerische Statistik. 33. Jahrgang. 1897. Herausgegeben von der Centralkommission der schweiz. statistischen Gesellschaft unter Mitwirkung des eidg. statistischen Bureaus. (Journal de statistique suisse. 33me année. 1897. Publié par la commission centrale de la société suisse de statistique avec le concours du bureau fédéral de statistique.)

Inhalt der ersten Lieferung (Sommaire de la 1re livraison): 1. Die Gemeindesteuern des Kantons St. Gallen, unter besonderer Berücksichtigung der politischen Gemeinden. Von Oth. Müller. 2. Die Zahl der Studenten und Zuhörer an den schweizerischen Universitäten und Akademien im Winter 1895/96. Etat des étudiants et auditeurs des universités et académies suisses pendant l'hiver 1895/96. 3. Die Zahl der Studenten und Zuhörer an den schweizerischen Universitäten und Akademien

im Sommer 1896. Etat des étudiants et auditeurs des universités et académies suisses pendant l'été 1896. 4. Die tötlichen Unglücksfälle in der Schweiz während des Jahres 1895. Vom eidg. statistischen Bureau. Les accidents mortels en Suisse, pendant l'année 1895. Du bureau fédéral de statistique. 5. Die Ferienkolonien für arme Schulkinder in der Schweiz in den Jahren 1891—1895, zugleich Ueberblick über die ersten 20 Jahre der Entwicklung. Von Harald Marthaler, Pfarrer in Bern. 6. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während des III. Quartals 1896. Vorläufige Mitteilung des eidg. statistischen Bureaus. Mouvement de la population en Suisse pendant la IIIme trimestre 1896. Communication provisoire du bureau fédéral de statistique. 7. Die freiwilligen Armenerziehungsvereine der Schweiz. Von Karl Schweizer, Pfarrer in Oberburg. 8. Wesen und Ziele der modernen Arbeiterschutzgesetzgebung. Von Dr. N. Reichesberg, Docent für Nationalökonomie und Statistik an der Universität Bern. † Dr. Ernst Engel.

Inhalt der 2. Lieferung (Sommaire de la 2me livraison): 1. Schweizerische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit. Von Dr. H. Wegmann, Adjunkt des eidg. Fabrikinspektors des 1. Kreises. 2. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während dem IV. Quartal 1896. Vorläufige Mitteilung des eidg. statistischen Bureaus. Mouvement de la population en suisse pendant l'année 1896. Communication provisoire du bureau fédéral de statistique. 3. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während des Jahres 1896. Vorläufige Mitteilung des eidg. statistischen Bureaus. Mouvement de la population en Suisse pendant l'année 1896. Communication provisoire du bureau fédéral de statistique. 4. Die volkswirtschaftliche Bedeutung der Schmalviehhaltung für die Schweiz. Von Dr. H. Anderegg.

Inhalt der 3. Lieferung (Sommaire de la 3me livraison): 1. Statistische Beiträge zur Morbidität und Mortalität der Stadt Basel während der Jahre 1881—1890. Von Dr. med. Paul Heusler in Basel. 2. Kulturstatistische Probleme. Referat gehalten in der Sitzung der bernischen statistisch-volkswirtschaftlichen Gesellschaft vom 21. März 1896. Von C. Mühlemann, Vorsteher des kantonalen statistischen Bureaus. 3. Was ist Statistik? Von Dr. N. Reichesberg, Docent an der Universität Bern. 4. Das schweizerische Telegraphenwesen im Jahre 1896, verglichen mit 1895. Nach den Mitteilungen des eidg. Post- und Eisenbahndepartements.

Inhalt der 4. Lieferung (Sommaire de la 4me livraison): 1. Die öffentlichen Arbeitsnachweisbureaux der Schweiz. Von Dr. Karl Petermann aus Grabow an der Oder. 2. Die Zahl der Studenten und Zuhörer an den schweizerischen Universitäten und Akademien im Winter 1896/97. Etat des étudiants et auditeurs des universités et académies suisses pendant l'hiver 1896/97. 3. Verzeichnis schweizerischer Erziehungsanstalten. Nach den Mitteilungen des schweiz. Armenerziehungsvereins. 4. Bewegung der Bevölkerung in der Schweiz während dem 1. Quartal 1897. Vorläufige Mitteilung des eidg. statistischen Bureaus. Mouvement de la population en Suisse pendant le 1er trimestre 1897. Communication provisoire du bureau fédéral de statistique. 5. De l'administration et de la comptabilité des communes en Suisse. Conseils et directions aux autorités cantonales et communales. Par. E. Næf, statisticien cantonal, à Aarau. 6. Bibliographie.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **№ 37** Bern, 30. September 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

37. Woche 12. bis 18. September 1897. 37e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	22	81 7	3	23 5	9 1	1	6 1	5 1	2 1	— 1	1	8 1
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	33	35	2	25	2	—	—	6	3	2	2	12
Basel	* 89,687	6	51 1	3 1	25 5	7	2 1	4	3 1	1	—	1	14 3
Bern	49,030	5	41 7	— 2	20 3	6	1	3	2	2	2	—	10 3
Lausanne	* 40,571	9	20	1	9 7	3 2	2	1 2	1 1	1	—	1	3 4
St. Gallen	34,025	6	12 4	1	7 4	2 1	—	1	3 1	—	—	1 1	2 2
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	22	—	5	1	—	1	—	1	—	1	2
Luzern	23,060	12	16	—	4 2	3	—	1	—	—	1	— 1	2 1
Biel	19,237	3	11	—	8 2	2	—	—	—	2	—	— 1	6 1
Winterthur	18,277	3	6	—	1	—	1	—		—	—	—	—
Neuchâtel	* 19,022	4	11 1	—	6 1	2	—	—	1	—	2	— 1	3
Herisau	14,971	1	5	—	4	—	1	—	—	—	—	1	2
Fribourg	12,916	1	3	—	5 1	2	1	2	—	—	—	—	2 1
Schaffhausen	13,036	3	8	—	2	1	—	1	—	—	—	—	1
Locle	* 12,274	3	13	—	8	5	3	3	—	—	—	—	2
Total	**615,792**	**117**	**335**	**10**	**152**	**45**	**12**	**23**	**21**	**12**	**7**	**8**	**69**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	3	30	4	1	3	4	1	1	4	16

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 18. Sept. 1897	28,4 ‰	29,6	26,3	28,6	12,9 ‰	12,0	15,6	14 6
„ 11. „ 1897	26,2	25,3	27,2	25,1	13,8	12,6	17,1	15,7
„ 4. „ 1897	27,4	28,0	25,6	27,9	15,3	15,0	17,1	14,5
„ 28. Aug. 1897	27,4	27,4	27,8	27,1	16,7	13,5	13,8	14,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 12. bis zum (au) 18. September 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von 0—1 Jahr		von 1—4 Jahr	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	310	25	8	2	43	2	14	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	8	2	1	3	1	—	—
Zusammen — *Total*	322	33	10	3	46	3	14	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	42	23	2	1	4	—	4	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	7	2	1	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: *Age des décédés, mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	98	27	7	4	9	27	19	4	1
Weibl. — *Féminin*	84	22	7	9	13	15	14	4	—
Zusammen — *Total*	182	49	14	13	22	42	33	8	1

Laut Angabe hatte in 44 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 44 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 14 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	3	2	—	—	—	1	—	2
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	3	2	—	1	2	2	1	—
„ 5—19 „ . .	1	2	—	3	1	1	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	4	5	—	—	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	5	3	2	2	—	2
„ 60—79 „ . .	—	—	3	1	—	2	1	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	6	12	13	5	8	2	6

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 12. bis 18. Sept.		1896 vom 13. bis 19. Sept.		1895 vom 15. bis 21. Sept.		1894 vom 16. bis 22. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	—	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	1	—
4. Diphterie und Croup	6	—	5	1	4	—	4	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	5	—	—	—	—	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	1	1	2	1	3	2	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	26	3	18	1	51	—	16	—
10. Phthisis pulmonum	25	4	22	4	23	1	32	7
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	13	1	9	—	14	2	4	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	8	1	6	—	6	4	9	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	2	4	—	7	3	1	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	6	—	4	—	5	1	5	2
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	8	—	9	2	8	—	7	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	3	—	10	2	10	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	54	14	71	17	54	6	60	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	—	12	4	7	3	6	1
20. Selbstmord — *Suicides*	7	3	3	1	3	1	5	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	1	—	—	—	—
Total	182	30	170	32	197	26	163	27

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall „ (— „ — „ — „ „ — Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Juli 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von
les décès attribuable

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinig *Causes de déc* Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus		Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14		15
Zürich . .	*151,994	417	25	20	1	193	23	76	2	14,9	—	2	1	4		3	—	3		—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	159	9	8	2	115	14	24	2	15,6	—	—	—	—		-	—	—		—
Basel . . .	*89,687	277	17	11		100	7	39	1	13,1	—	1	—	1		-	—	—		1
Bern . . .	49,030	151	14	3	1	72	37	18	2	17,3	—	—	1	1	1	—	—	—		—
Lausanne .	*40,571	103	8	3	2	50	26	11	2	14,5	—	—	—	1		—	—	1		—
St. Gallen .	34,025	62	11	1		37	12	11		12,8	—	—	-	1	1	—	—	1		—
Chaux-de-F.	*31,157	75	1	1		33	1	15		12,5	—	4	-	—		—	—	—		—
Luzern . .	23,060	53		4		24	7	6	1	12,3	—	—	—	—		—	—	1		—
Neuchâtel .	*19,022	34	4	—		26	3	8	1	16,1	—	—	—	1		—	—	1		—
Winterthur	18,277	51	1	1		15	7	4		9,7	-	—	—	—		—	—	—		—
Biel . . .	19,237	53	3	1		31	7	17		19,0	—	—	—	—		—	—	—		—
Herisau . .	14,971	20		—	1	11	2	2		8,7	—	—	—	—		—	—	—		—
Schaffhaus.	12,916	33		2		18	2	4	1	16,4	—	—	—	—		—	—	—		—
Fribourg .	13,036	31	3	1		46	1	23		41,5	—	4	1	—		—	—	—		—
Locle . .	* 12,274	25		—		16	1	6		15,3	—	4	1	—		1	—	—		—
Total	615,792	1544	96	56	7	787	150	264	12	15,0	—	15	41	9	2	4	—1	7		1

*) D'après les indications officielles locales.

n den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

ans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Juillet 1897.

ıswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et d'autres localités.)*

| er amtlich konstatierte Todesursachen *testées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Juli 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigt *Causes de déc*					
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheite *Maladies transmissibl*					
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,674	17	1	13	4	22,9	—	—	—	—	1	—
2. Wetzikon	6,010	10	1	10	3	19,6	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	19	—	14	4	28,8	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	18	1	7 1	1	12,7	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	17	—	8 1	2	12,9	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	13 1	2	5	2	9,4	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	21 2	2	5 3	1 1	8,2	—	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	22 1	3	8	1	9,9	—	1	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	16 1	1	8 1	2	12,1	—	—	—	—	—	—
10. Porrentruy	7,341	15	—	10 2	3	16,0	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	24 2	—	7	–	9,5	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	25 1	1	14 2	3	18,9	—	—	—	— 1	—	—
13. Sumiswald	5,576	10 1	—	4 1	—	8,4	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	22 2	—	7	1	11,5	—	—	—	1	—	—
15. Altdorf	2,542	3	—	4 2	—	18,5	—	—	—	1	—	—
16. Schwiz	6,719	12 1	1	5 1	2	8,8	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	21 2	1	17 3	7 1	23,2	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	5	—	5	—	15,6	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	21	—	8 2	2	15,4	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	11 1	1	3 5	1	5,8	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	14	2	4 2	—	8,6	—	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	15	—	10	5	22,1	—	—	—	1	—	—
23. Solothurn	9,158	27 2	1	7 13	1 1	9,0	—	—	—	—	1	—
24. Olten	5,946	16	—	7 3	2	13,9	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	10	—	5 10	1	10,7	—	—	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	46	—	20	8	22,7	—	—	—	—	—	—
27. Gossau	6,162	13	—	9	3	17,2	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	17	—	1	—	1,6	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	12	1	14	4	18,1	—	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	20	—	7 1	3	10,9	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	26	3	17	10	17,1	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	4	—	3 3	1	6,8	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	13 3	—	18 6	10	21,6	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	16 6	1	6 21	1 2	9,4	—	—	—	—	1	—
35. Frauenfeld	6,236	11 2	—	9 2	6	17,0	—	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	14	1	9 1	4	25,2	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	21 1	2	6	3	8,6	—	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	13	1	7	1	12,0	—	—	—	—	1	—
39. Montreux	12,051	26 2	—	22 1	4	21,5	—	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,575	24	—	10 1	2	11,1	—	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	22	1	13 3	4	22,5	—	—	—	—	—	—
42. Sion	6,025	13	—	12 2	5	23,5	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	16	—	8	5	17,0	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de juillet 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Mal. puerper. infect	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
	1	2	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	1
	2	3	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	2
	2	1	1	1	—	1	1	1	—	—	—	1	5	—	—	3
	1	—	—	—	1	—	1 1	—	—	—	—	—	3	—	—	4
	—	1 1	1	—	1	1	1	—	—	—	—	—	3	—	1	5
	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	6
	1	2 1	—	—	—	1	1	—	—	—	— 1	1	—	—	3	7
	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	8
	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 1	—	—	9
	1	— 1	1	—	1	—	— 1	—	—	—	2	—	5	—	2	10
	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	11
	1	4 1	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	12
	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2 1	—	1	13
	1	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	14
	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	— 2	—	2	15
	2	1	1	—	—	—	— — 1	—	—	—	—	—	1	—	—	16
	5	2 1	1	1	—	1	1	— 1	—	—	— 1	—	6	—	—	17
	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	18
	1	1	—	1	—	—	— 2	—	—	—	1	—	4	—	2	19
	—	— 1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 2	—	5	20
	—	1	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	1	2 1	—	2	21
	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	22
	—	2 2	—	—	1	—	— 2	—	—	—	1 1	—	3 6	—	13	23
	1	2 1	—	1	—	—	— 1	—	—	—	1	—	2 1	—	3	24
	1	—	—	—	1 1	—	— 1	—	—	—	—	3	3 5	—	10	25
	—	1	2	1	2	—	1	—	—	—	2	1	4	6	—	26
	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	27
	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28
	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	2	6	—	—	29
	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2 1	—	—	30
	5	1	2	—	—	—	—	1	—	—	4	—	4	—	—	31
	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	— 2	—	3	32
	9	3	—	2	—	— 1 1	— 1	—	—	—	1	1 2	1 2	—	6	33
	—	3 4	— 1	—	— 1	—	— 1	—	—	—	— 2	— 1	3 10	—	21	34
	5	—	—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	1	2 1	—	2	35
	1	1	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1	36
	3	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	37
	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	1	—	38
	4	6	1	—	3	—	1 1	1	—	—	—	—	6	—	—	39
	2	1	1	—	—	—	— 1	1	—	—	—	—	5	—	1	40
	3	1 1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	2	4 1	—	2	41
	4	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	6 2	—	2	42
	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	43

der amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

und andere wichtige Krankheiten
et autres maladies graves

Gewaltsamer Tod
Morts violentes

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12. bis 18. September 1897. — *Admissions du 12 au 18 septembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. Sept. 1897 *Effectif au 11 sept. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 18. Sept. 1897 *Effectif au 18 sept. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Hautarf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	743	—	—	3	—	6	1	1	8	3	8	1	4	5	69	20	129	46	669
Bern	993	—	—	—	—	2	3	3	13	6	13	8	8	8	93	46	203	138	939
Luzern	92	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	1	10	5	20	11	90
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	43
Schwiz	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36
Nidwalden	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	17
Glarus	65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	7	—	10	10	64
Zug	21	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2	1	16
Fribourg	92	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	11	4	20	9	84
Solothurn	153	—	—	—	—	3	—	—	1	4	3	—	1	2	17	8	39	35	136
Baselstadt	350	—	1	—	—	2	—	3	—	2	3	—	3	4	34	5	57	14	346
Baselland	90	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	2	1	9	4	19	—	90
Schaffhausen	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	4	3	1	11	—	36
Appenzell A.-Rh.	67	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	17	2	22	10	74
Appenzell I.-Rh.	...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	...
St. Gallen	352	—	—	—	—	1	—	2	1	1	3	—	2	10	57	12	89	53	363
Graubünden	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	11	1	15	9	83
Aargau	212	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	2	5	2	37	26	76	73	219
Thurgau	91	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	8	5	18	18	90
Tessin	[1] 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	[1] 19
Vaud	307	—	—	—	—	4	—	1	—	1	—	2	3	7	72	6	96	61	315
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
Neuchâtel	205	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	1	2	3	27	11	50	27	202
Genève	388	—	—	—	—	1	—	2	1	4	2	—	6	6	34	2	58	2	379
Total	4467	—	3	3	—	21	4	19	30	25	43	16	40	56	520	160	940	520	4320

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. September 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 septembre 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Ophthalmia et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	4	32	—	32[1]	4	—	3	—	—	—
Bern	—	1[2]	4[3]	—	19[4]	1[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	9[6]	.	22[7]	.	.	.	.	.	.
Solothurn	.	.	.	.	13[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	2	4	5		5	—	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	2	—	—	—	1[9]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	1[10]	.	.	.	1[11]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[12]	—	—	19[13]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7[14]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	12	—	—	7	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1[15]	2[16]	—	3[17]	1[15]	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	

[1] 15 in Zürich, 5 in Truttikon, 5 in Andelfingen, 2 in Thalheim, 1 in Männedorf, 1 in Wald, 1 inPfäffikon, 1 in Winterthur, 1 in Ellikon, 1 in Volketsweil, 1 in Thalweil, 1 in Küsnacht. — [2] In Langnau. — [3] 2 in Bern, 2 in Brienz. — [4] 6 in Bern, 2 in St-Imier, 1 in Kallnach, 1 in Radelfingen, 1 in Bolligen, 1 in Hasli, 1 in Arch, 1 in Wengi, 1 in Wyler, 1 in Reconvillier, 1 in Wattenwyl, 1 in Amsoldingen, 1 in Thierachern. — [5] in Interlaken. — [6] 4 à Tavel, 1 à Morat, 1 à Bosingen, 1 à Ulmitz, 1 à Liebistorf, 1 au Petit-Cormondes. — [7] 7 à Chiètres, 9 à Ulmitz, 3 à Fräschelz, 1 à Lurtigen, 1 à Lowenberg, 1 à Estavayer. — [8] 2 in Biberist, 1 in Bietzwyl, 1 in Ichertswyl, 1 in Recherswyl, 1 in Hubersdorf, 1 in Limpach, 1 in Selzach, 1 in Grenchen, 1 in Balsthal, 1 in Oensingen, 1 in Mümliswyl. — [9] In Osterfingen. — [10] In Herisau. — [11] In Bühler. — [12] In Jonen. — [13] 9 in Wohlen, 4 in Leuggern, 2 in Ryken, 2 in Seengen, 1 in Suhr, 1 in Jonen. — [14] 3 in Romanshorn, 3 in Graltshausen, 1 in Bischofszell. — [15] A la Chaux-de-Fonds. — [16] A Fontainemelon. — [17] 2 à Neuchâtel, 1 à Savagnier.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 8. bis 14. August 5 Personen an der Cholera gestorben.

Einem amtlichen Berichte vom 3. September zufolge ist die Seuche in Bombay in bedeutender Abnahme begriffen. Die Zahl der Choleratodesfälle betrug in den 4 Wochen vom 3. bis 31. August 173, 143, 117 und 76.

Pest. Britisch-Indien. In Bombay nimmt die Pest wieder zu und gewinnt allmählich einen epidemischen Charakter; es starben daselbst an der Seuche während den 4 Wochen vom 3. bis 31. August 6, 21, 13 und 25 Personen. Im Innern der Präsidentschaft ist ebenfalls eine Zunahme der Pest zu verzeichnen; die Zahl der Pesttodesfälle in derselben, mit Ausnahme der Häfen Bombay und Kurachee, betrug in den 7 Wochen vom 3. Juli bis 20. August 59, 90, 81, 150, 214, 284 und 327. Im Bezirk Puna soll die Zahl der Todesfälle an der Pest, die dort einen sehr tödlichen Charakter angenommen hat, täglich ca. 25 bis 30 betragen.

Nach amtlichen Ermittelungen hat die Seuche in der Präsidentschaft Bambay seit ihrem Ausbruch bis zum 20. August insgesammt 31,227 Opfer gefordert.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *5 décès cholériques à Calcutta du 8 au 14 août.*

Des nouvelles officielles de Bombay annoncent une diminution considérable dans le nombre des cas de choléra observés dans la ville. Pendant les 4 semaines écoulées du 3 au 31 août, il y a eu à Bombay 173, 143, 173 et 76 décès cholériques.

Peste. ***Indes anglaises.*** *La peste augmente de nouveau à Bombay et prend un caractère épidémique; pendant les 4 semaines écoulées du 3 au 31 août il y a eu dans la ville 6, 21, 13 et 25 décès par suite de peste. L'épidémie augmente également dans l'intérieur de la présidence de Bombay; pendant les 7 semaines écoulées du 3 juillet au 20 août on a constaté dans toute la présidence, en laissant de côté les ports de Bombay et de Kurachee, 59, 90, 81, 150, 214, 284 et 327 décès causés par la peste. Dans le district de Poonah où la maladie a pris un caractère très-grave, le nombre des décès causés par elle serait chaque jour d'environ 25 à 30.*

Les recherches des autorités ont établi que, dans l'ensemble de la présidence de Bombay l'épidémie a fait, depuis son début jusqu'au 20 août dernier, 31,227 victimes.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Basel-Stadt.

Auszug aus dem Gesetze betreffend Organisation des Baudepartements.

(Vom 17. Dezember 1896.)

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt hat in Ausführung von § 42 der Geschäftsordnung des Regierungsrates vom 22. September 1892 betreffend die Organisation des Baudepartements beschlossen, was folgt:

Allgemeines.

§ 1. Die dem Baudepartement obliegenden Geschäfte werden unter der Oberleitung des demselben vorstehenden Mitgliedes des Regierungsrates durch vier Abteilungen mit den ihnen beigegebenen Beamten, Angestellten und Arbeitern besorgt. Diese Abteilungen sind:

I. Departementskanzlei und Kasse,
II. Hochbau und Baupolizei,
III. Strassen- und Wasserbau,
IV. Oeffentliche Anlagen.

II. Abteilung.

Hochbau und Baupolizei.

§ 18. Die Geschäfte dieser Abteilung sind:

1. die Ausarbeitung der Entwürfe und Kostenberechnungen für den Neubau und Umbau von Gebäuden des Staates und, sofern es verlangt wird, der Landgemeinden, und die Ausführung dieser Bauten.

2. Die Anschaffung des Mobiliars für die Staatsgebäude und die Führung des Inventars über dasselbe.

3. Der Unterhalt der Staatsgebäude und des Mobiliars in denselben, sowie der öffentlichen Denkmäler, die Beschaffung und Verteilung des Brennmaterials für die Beheizung der Staatsgebäude und die Buchführung darüber.

4. Die baupolizeiliche Untersuchung, Beaufsichtigung und Berichterstattung über alle im Kantonsgebiet bestehenden und auszuführenden Hochbauten, Heizungen, Dampfkessel und mechanischen Einrichtungen, sowie über die feuergefährlichen und lästigen Lager und Gewerbe.

5. Die Erstellung und der Unterhalt der öffentlichen Uhren und die Aufsicht über die Blitzableiter.

6. Die Mithilfe beim Entwerfen von neuen Quartieren und von Bau- und Strassenlinien.

7. Die Ausarbeitung von Vorschlägen für Gesetze, Verordnungen und Vorschriften und die Begutachtung aller Fragen, welche sich auf die oben erwähnten Angelegenheiten beziehen.

§ 19. Die Geschäfte der Baupolizei werden nach den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen unter Oberleitung des Kantonsbaumeisters bezw. des Kantonsingenieurs vom Baupolizeiinspektor mit Hilfe der dafür bestimmten Beamten besorgt.

Die Abteilungsvorstände sind für die von ihnen getroffenen baupolizeilichen Entscheide verantwortlich.

§ 20. Gerichtliche Verzeigungen sind vom betreffenden Beamten oder Angestellten (Baupolizeiinspektor, Baupolizeibeamte, Feuerschauer, Dohlenmeister, Strassenmeister, Aufseher und Strassenwarte) auszufertigen, zu unterzeichnen und vom Departementsvorsteher oder in dessen Verhinderungsfall vom Kantonsbaumeister oder Kantonsingenieur zu visieren.

§ 21. Vorsteher der Abteilung für Hochbau und Baupolizei ist der Kantonsbaumeister; derselbe bezieht eine jährliche Besoldung von Fr. 6500—9000.

Es werden ihm folgende Beamte beigegeben:

A. Für den Hochbau:

1. Ein Adjunkt, zugleich Büreauchef, Jahresbesoldung Fr. 4000—6000.

2. Ein Zeichner, zugleich Planarchivar; Jahresbesoldung Fr. 2700—4000.

3. Ein Mobiliarverwalter für Anschaffung, Unterhalt und Inventarisierung des Mobiliars in Staatsgebäuden; Jahresbesoldung Fr. 3000—4500.

4. Zwei Bauverwalter für den Unterhalt der Staatsgebäude und kleinere Umbauten; Jahresbesoldung Fr. 3000—4500.

5. Ein Techniker für die Ueberwachung der Neuanlagen und den Unterhalt der Heizungen in Staatsgebäuden, für die Besorgung des Brennmaterials und die baupolizeiliche Beaufsichtigung der Dampfkessel und mechanischen Einrichtungen; Jahresbesoldung Fr. 3000—6000.

Demselben wird ein Gehilfe (Oberheizer) beigegeben; Jahresbesoldung Fr. 2100—3300.

6. Ein Schreiber und Rechnungsführer; Jahresbesoldung Fr. 2100—3300.

B. Für die Baupolizei:

Ein Baupolizeiinspektor, dem die Besorgung der gesamten baupolizeilichen Geschäfte obliegt; derselbe bezieht eine Besoldung von Fr. 4000—6000.

Diesem Beamten sind unterstellt:

1. Drei Baupolizeibeamte (Bautechniker) zur Ueberwachung der genauen Einhaltung der baupolizeilichen Vorschriften; Jahresbesoldung Fr. 2700—4000 nebst Dienstkleidung.

2. Drei Feuerschauer für die Aufsicht über die Feuerungsanlagen und Kamine; Jahresbesoldung Fr. 2000—3000 nebst Dienstkleidung.

3. Ein Schreiber; Jahresbesoldung Fr. 1500—2500.

III. Abteilung.

Strassen- und Wasserbau.

§ 22. Die Geschäfte dieser Abteilung sind:

1. Die Ausarbeitung von Entwürfen und Kostenberechnungen für Neubau und Korrektion von Strassen, Brücken, Dohlen, Kanälen, Fluss- und Uferschutzbauten des Kantons und sofern es verlangt wird der Landgemeinden sowie die Ausführung dieser Arbeiten.

2. Der Unterhalt dieser und der schon bestehenden ähnlichen Bauwerke und Anlagen (Badeanstalten, öffentliche Pissoirs und Abtritte), die Besorgung der öffentlichen Strassenreinigung, nebst Kehrichtabfuhr.

3. Die Aufsicht über die Allmenden, die Flüsse und Teiche und die Landes- und Gemeindegrenzen, die technische Aufsicht über die Eisenbahnen im Kanton, sowie die Aufsicht über die Erstellung und den Unterhalt der Strassenbahnanlagen.

4. Die baupolizeiliche Untersuchung, Beaufsichtigung und Berichterstattung über Strassen, Brücken, Kanäle, Dohlen, Einrichtung von Hausentwässerungen, welche von Partikularen erstellt werden sollen, ebenso der Entwurf von Verträgen mit Privaten über eben genannte Gegenstände.

5. Die Ausarbeitung der Pläne für Quartieranlagen und neue Bau- und Strassenlinien unter Mitwirkung des Kantonsbaumeisters.

6. Die Unterhandlung mit Landeigentümern über die Abtretung von Land zur Anlage neuer, oder zur Korrektion bestehender Strassen, Flussbauten des Kantons u. s. w. und der Abschluss bezüglicher Verträge.

7. Das Anbringen von Strassentafeln, Hausnummern und Verbottafeln, letztere sofern die Verbote von kantonalen Behörden ausgehen.

8. Die Erteilung von Bewilligungen für vorübergehende oder dauernde Benützung der Allmend, namentlich auch für unterirdische Leitungen.

9. Die Ausarbeitung von Vorschlägen für Gesetze, Verordnungen und Vorschriften und die Begutachtung aller Fragen, welche sich auf obige Punkte beziehen.

§ 23. Vorsteher dieser Abteilung ist der Kantonsingenieur; derselbe bezieht eine jährliche Besoldung von Fr. 6500—9000.

Es werden ihm folgende Beamte beigegeben:

A. Für Strassen- und Wasserbau:

1. Ein Adjunkt zur Beaufsichtigung der Bauarbeiten und Vertretung des Kantonsingenieurs: Jahresbesoldung Fr. 4500—6500.

2. Ein zweiter Ingenieur als Bureauchef und eventuell Bauführer; Jahresbesoldung Fr. 4000—6000.

3. Zwei Geometer für die Absteckung von Neubauten, Nachführung der Pläne und für specielle Arbeiten; Jahresbesoldung Fr. 3000—4500.

4. Ein erster Zeichner, zugleich Planarchivar; Jahresbesoldung Fr. 3000—4500.

5. Ein zweiter Zeichner; Jahresbesoldung Fr. 1800—2700.

6. Ein Schreiber und Rechnungsführer: Jahresbesoldung Fr. 2100—3300.

B. Für Unterhalt und Reinigung der Strassen und Kanäle, Dohlen, Badanstalten u. s. w.

1. Ein Ingenieur (Strasseninspektor), dem auch die Besorgung der Kontrolle über die Hauskanalisationen obliegt; Jahresbesoldung Fr. 4000 bis 6000.

2. Drei Strassenmeister; Jahresbesoldung Fr. 2500 bis 3500.

3. Zwei Dohlenmeister; Jahresbesoldung Fr. 2700—4000.

Die Strassenmeister und die Dohlenmeister erhalten Dienstkleidung.

Für die Ausführung von grösseren Bauten kann ausserdem auf Rechnung derselben das nötige Hilfspersonal angestellt werden.

§ 24. Für den Unterhalt der Strassen, Brücken, Dohlen und Gewässer, die Reinigung der Strassen, Pissoirs und Abtritte, das Abfuhrwesen u. s. w. werden auf Rechnung dieser Arbeiten die nötigen Aufseher, Strassenwarte und Arbeiter angestellt.

Die Aufseher erhalten eine monatliche Besoldung von Fr. 120—200, die Strassenwarte eine solche von Fr. 120—170. Den letztern wird ausserdem das nötige Werkgeschirr und eine Dienstkleidung verabfolgt.

Den Strassenwarten liegt die polizeiliche Aufsicht über die Strassen, Gewässer, Dohlen, die Telegraphen-, Gas- und Wasserleitungen, die Strassenbahngeleise und deren Nebenanlagen ob.

Von den ständigen Arbeitern erhalten die ungelernten einen monatlichen Lohn von Fr. 110—130, die gelernten einen solchen von Fr. 120—150.

Bei Steinhauern, Monteuren, Mechanikern und denjenigen andern Berufsarten angehörigen Arbeitern, welche als Vorarbeiter verwendet werden, kann der Maximalgehalt erhöht werden.

Betreffend Vergütung allfälliger Ueberzeitarbeit, Sonntagsarbeit und Wasserarbeit bestimmt die Arbeitsordnung das Nähere. Den Arbeitern, welche zu Sonntagsarbeiten herangezogen werden müssen, sind wenigstens 26 Sonntage im Jahre ganz frei zu geben.

Bei der Anstellung sind vorzugsweise Schweizerbürger zu berücksichtigen.

§ 25. Die laut § 42 der Geschäftsordnung des Regierungsrates dem Baudepartement beigegebene Stadtplankommission wirkt mit bei der Vorbereitung für Feststellung und Durchführung des Stadtplanes und für Feststellung der Strassen- und Baulinien; sie hat dabei ihr Augenmerk sowohl auf die Verkehrsinteressen, als auch auf die sanitarischen und ästhetischen Anforderungen zu richten.

St. Gallen.

Instruktion für die Bezirkstierärzte, deren Adjunkten und die Tierärzte.

(Vom 8. September 1896).

Wir Landammann und Regierungsrat des Kantons St. Gallen, in Gemässheit von Art. 15, Absatz 2 und Art. 27, 28, 29, lit. a, e und f und Art. 30 des Gesetzes über das Sanitätswesen vom 1. Januar 1894,

in Revision der Art. 22 bis 31 der Instruktion für die Bezirksärzte und deren Adjunkten vom 10. Juli 1857

verordnen:

Art. 1. Der Bezirkstierarzt besorgt die Leitung der Physikatsgeschäfte und verteilt die Arbeit in zweckmässiger Weise für sich und seinen Adjunkten; diese haben ihn als seine Stellvertreter zu unterstützen und im Falle der Behinderung zu vertreten, sowie auch nötigenfalls von sich aus einzuschreiten. Ueber alle ihre Amtshandlungen haben die Adjunkten ihrem Bezirkstierarzte ungesäumt Bericht zu geben.

In allen Fällen von Abwesenheit oder sonstiger Behinderung, welche mehr als 14 Tage dauert, hat der Bezirktierarzt der Veterinärkommission hievon unter Bezeichnung seines Stellvertreters Kenntnis zu geben.

Art. 2. Die Bezirkstierärzte und deren Adjunkten sind in ihrer amtlichen Stellung zu strenger Verschwiegenheit verpflichtet.

Art. 3. Ausser den in den nachfolgenden Artikeln aufgeführten speziellen Aufgaben liegt den Bezirkstierärzten im allgemeinen die Ueberwachung der Veterinärpolizei in ihrem Amtsbezirke ob und zwar insbesondere in Bezug auf:

a) den gesamten Viehverkehr, Viehmärkte, Viehschauen u. s. w.;

b) die öffentlichen und privaten Schlächtereien;

c) das Abdeckereiwesen, das hiefür angestellte Personal und die Wasenplätze;

d) die Stallungen von Vieh- und Pferdehändlern, von Gasthäusern, Metzgereien und Kontumazanstalten.

Desgleichen werden die Bezirkstierärzte der Fleischschau und andern Zweigen der Lebensmittelpolizei, für welche sie ihre Fachkunde besonders befähigt, ihre Aufmerksamkeit zuwenden.

Auf allen diesen Gebieten sollen die Amtstierärzte allfällige Uebelstände wahrnehmen und rügen, Schuldige verzeigen und Massregeln zur Abhülfe zuständigen Ortes anregen.

Art. 4. Die Bezirkstierärzte und deren Adjunkten stehen den Bezirksärzten und den Gesundheitskommissionen, soweit es sich um Lebensmittelpolizei handelt, zur Verfügung. Sie können auch bei Stallinspektionen, die im Interesse der Lebensmittelpolizei gelegen sind, zugezogen werden.

Art. 5. Nach Ablauf eines jeden Halbjahres hat der Bezirkstierarzt in den nächstfolgenden 14 Tagen die Viehinspektoren in seinem Amtsbezirke zu besammeln oder zu besuchen; dabei soll ein Viehinspektor sich in der Regel nicht über 10 Kilometer von seinem Wohnorte entfernen müssen. Bei der Prüfung der Viehverkehrskontrollen und der Scheintalons sind die vorhandenen Mängel zu bezeichnen, und es muss in solchen Fällen in der Anleitung zur Führung der Kontrolle nachgeholfen werden. Die eingenommenen und kontrollierten Gesundheitsscheine sind zu zählen. Ueber das Resultat dieser Inspektion und über die Abrechnung mit jedem Inspektor hat der Bezirkstierarzt Bericht und Rechnung nach einem einheitlichen, von der Veterinärkommission zu liefernden Formular zu fertigen und der letztern einzusenden.

Für den Besuch dieser Versammlungen haben diejenigen Viehinspektoren, die sich aus ihrem Wohnorte über 1 Kilometer weit entfernen müssen, Anspruch auf eine angemessene Entschädigung, die aus der Polizeikasse der betreffenden Gemeinde bezahlt werden muss. Bei allfälligen Anständen entscheidet die Veterinärkommission.

Im Behinderungsfalle des Bezirkstierarztes ordnet dieser den ersten beziehungsweise den zweiten Adjunkten ab.

Bericht und Rechnung haben die Stellvertreter dem Bezirkstierarzte zuzustellen, welcher sie ohne Verzug der Veterinärkommission einsendet. Jeder Bericht ist von dem inspizierenden Veterinärbeamten zu unterzeichnen.

Art. 6. Wenigstens einmal im Jahre soll der Bezirkstierarzt, beziehungsweise der erste oder zweite Adjunkt die Fleischschaukontrollen und die Handhabung der Fleischschau prüfen und darüber an die Veterinärkommission berichten. Diese Inspektion soll, wenn möglich, jeweilen mit der Prüfung der Viehverkehrskontrollen verbunden werden und auch hier sind allfällig nötig scheinende Verbesserungen anzuregen.

Art. 7. Bei den in Art. 5 und 6 bezeichneten Inspektionen nimmt der Bezirkstierarzt Anregungen und Vorschläge entgegen, welche die Viehinspektoren und Fleischschauer zu Handen der Veterinärkommission machen wollen und gibt dieser hievon in seinem Berichte Kenntnis.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 38** Bern, 6. Oktober 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

38. Woche 19. bis 25. September 1897. 38e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	31	80[4]	2[1]	28[10]	10	2[1]	6	2[1]	1[1]	2	1[2]	14[5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	16	26[1]	2	25[2]	2	—	1	5[1]	1	—	3	15[2]
Basel	*89,687	22	56[5]	—[1]	12[1]	2	1	1	—	1	—	2[1]	7
Bern	49,030	22	38[3]	2	12[5]	1[2]	—	1[2]	2[1]	1	2	1	5[2]
Lausanne	*40,571	13	29[2]		8[4]	2	—	2	1	—	1	—	4[4]
St. Gallen	34,025	9	9[2]	1	13[2]	3	—	—	3	—	—	—	10[2]
Chaux-de-Fonds	*31,157	9	16	1	9	6	—	4	1	1	—	—	3
Luzern	23,060	13	11[1]	—	6[3]	2	1	1	—	1	—	—	3[3]
Biel	19,237	4	13	—	2[3]	1	—	1	[1]	—	—	—[1]	1[1]
Winterthur	18,277	7	13	1	5	1	—	1	2	—	—	—	2
Neuchâtel	*19,022	1	15	—	9[1]	1	—	—	1	2	—	1	5[1]
Herisau	14,971	1	4	—	5	1	—	1	—	—	—	—	4
Fribourg	12,916	2	10[1]	2	5[1]	—	—	—	—	—	—	—	5[1]
Schaffhausen	13,036	2	9	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Locle	*12,274	3	7	—	5	2	1	1	—	—	—	—	3
Total	**615,792**	**155**	**336**	**11**	**146**	**34**	**5**	**20**	**18**	**8**	**5**	**8**	**82**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	2	33	2	1	2	4	1	—	4	21

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts- und Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 25. Sept. 1897	28,5 ‰	29,8	28,9	23,5	12,4 ‰	11,9	15,1	11,8
„ 18. „ 1897	28,4	29.6	26,3	28,6	12,9	12.0	15.6	14,6
„ 11. „ 1897	26,2	25.3	27.2	25,1	13,8	12 6	17,1	15,7
„ 4. „ 1897	27,4	28,0	25,6	27,9	15,3	15,0	17,1	14,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 19. bis zum (au) 25. September 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	314	22	6	5	30	4	6	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	3	2	—	2	—	1	—
Zusammen — *Total*	328	25	8	5	32	4	7	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	40	17	2	1	4	2	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	3	2	—	2	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, mort-nés non compris:

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	88	15	5	5	12	21	28	2	—
Weibl. — *Féminin*	91	21	2	3	17	20	26	2	—
Zusammen — *Total*	179	36	7	8	29	41	54	4	—

Laut Angabe hatte in 45 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 45 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 19 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	**Sterbefälle infolge von** *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	1	—	1	—	—	—	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	—	1	—	—	2	—	—	1
„ 5—19 „ . .	—	—	1	2	—	1	—	—
„ 20—39 „ . .	2	—	4	5	—	3	—	—
„ 40—59 „ . .	—	—	3	2	1	2	—	1
„ 60—79 „ .	1	—	2	2	—	—	—	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	
Total	4	2	10	12	3	6	—	5

Todesursachen *Causes des décès*	**1897** vom 19. bis 25. Sept.		**1896** vom 20. bis 26. Sept.		**1895** vom 22. bis 28. Sept.		**1894** vom 23. bis 29. Sept.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole* . .	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole* . . .	—	—	—	—	1	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	—	—	4	1	5	2	6	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	3	1	3	—	2	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	1	—	2	1	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	22	2	19	—	35	—	20	2
10. Phthisis pulmonum	22	4	26	4	21	4	19	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	1	13	1	11	1	7	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	5	—	7	1	12	3	11	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	1	3	—	7	—	8	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	11	—	5	1	7	—	6	
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	9	—	13	2	17	—	9	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	1	3	—	4	—	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigte Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	71	19	51	7	57	13	39	6
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents* . .	8	3	5	3	8	4	2	1
20. Selbstmord — *Suicides* .	3	—	2	—	3	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	3	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	—	—	—	—	—
Tota	179	33	157	20	194	28	143	16

Alkoholismus 4 Fälle — *cas* (3 männl. — *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle . (1 — „ 1 „ — Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 19. bis 25. September 1897. — *Admissions du 19 au 25 septembre 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Sept. 1897 *Effectif au 18 sept. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 25. Sept. 1897 *Effectif au 25 sept. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infectiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aigues d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aigues gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Verletzte *Accidents*				
Zürich	669	—	—	—	—	10	—	3	4	3	3	4	5	2	70	22	126	52	670
Bern	939	—	—	—	—	4	—	3	10	6	12	8	9	9	73	47	181	104	935
Luzern	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	17	2	20	4	92
Uri	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	40
Schwiz	36	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1	4	3	38
Nidwalden	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	10	7	26
Glarus	64	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	—	—	9	1	15	11	66
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14
Fribourg	84	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	3	2	16	6	31	16	96
Solothurn	136	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	—	2	3	20	5	35	30	133
Baselstadt	346	—	—	1	—	—	1	—	5	4	2	1	3	5	36	17	75	21	362
Baselland	90	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	4	2	11	1	22	20	92
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	6	1	9	—	36
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	16	2	19	8	78
Appenzell I.-Rh.	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	17
St. Gallen	363	—	—	—	—	5	—	—	1	3	2	1	1	3	38	8	62	29	351
Graubünden	83	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—	3	6	2	15	7	84
Aargau	219	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	15	6	25	23	198
Thurgau	90	—	—	—	—	—	—	6	—	—	1	—	—	—	14	1	22	22	99
Tessin	19	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	1	4	1	[1] 21
Vaud	315	—	—	—	—	3	—	—	—	3	2	2	3	2	46	11	72	47	314
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Neuchâtel	202	—	—	1	—	1	1	—	—	1	2	1	2	2	27	8	46	15	206
Genève	379	—	—	1	—	—	—	—	3	5	2	4	3	5	38	10	71	3	386
Total	**4336**	—	**1**	**3**	—	**27**	**2**	**19**	**28**	**27**	**34**	**24**	**39**	**39**	**469**	**155**	**867**	**424**	**4362**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. Sept. bis 2. Okt. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 26 septembre au 2 octobre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 19[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	6	21	—		1	—	—	—	—	—
Bern	—	—	1[2]	—	29[3]	—	—	2[4]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	5[6]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	—	.	7[8]	.	.	1[9]	1[9]	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	4	17	2	14	9	2	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	7[10]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	4[11]	—	—	1[12]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	—	.	.	.	1[14]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5[15]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	Epid.[16]	—	24[17]	—	—	—	1[18]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	13[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	21	—	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1[20]	—	—	5[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 2 in Töss, 2 in Truttikon, 1 in Dietikon, 1 in Oerlikon, 1 in Winterthur, 1 in Seen, 1 in Ellikon, 1 in Andelfingen, 1 in Wallisellen — [2] In Kriechenwyl. — [3] 4 in Bern, 4 in Ober-Waltrigen, 2 in Langenthal, 2 in Burgdorf, 2 in Ersigen, 2 in Gurbrü, 1 in Kallnach, 1 in Schwarzhäusern, 1 in Bolligen, 1 in Wyler, Gmde. Utzenstorf, 1 in Bowyl, 1 in Zäziwyl, 1 in Thörishaus, 1 in Golatten, 1 in Wyleroltigen, 1 in Mühleberg, 1 in Malleray, 1 in Uetendorf. [4] 1 in Wohlen, 1 in Burgdorf. — [5] 1 in Luzern, 1 Schüpfheim, 1 in Rain. — [6] 4 in Silenen, 1 in Altdorf. — [7] In Reichenburg. — [8] 2 à Heitiwyl, 3 à Chiètres, 1 à Ulmitz, 1 à Bonn. — [9] A Fribourg. — [10] 2 in Reigoldswyl, 1 in Hemmiken, 1 in Reinach, 1 in Augst, 1 in Prattelen, 1 in Liestal. — [11] 2 in Lohn, 1 in Unterhallau, 1 in Schaffhausen. — [12] In Osterfingen. — [13] In Herisau. — [14] In Appenzell. — [15] 4 in Tablat, 1 in Wartau. — [16] In Schinznach. — [17] 7 in Wohlen, 5 in Villmergen, 4 in Freienwyl, 2 in Ryken, 1 in Aarau, 1 in Windisch, 1 in Teufenthal, 1 in Oberrüti, 1 in Möhlin, 1 in Zofingen. — [18] In Vordemwald. — [19] 3 in Romanshorn, 2 in Aadorf. 1 in Stocken, 1 in Graltshausen, 1 in Engelsweilen, 1 in Basadingen, 1 in Frauenfeld, 1 in Buch-Erlen, 1 in Hub, 1 in Andhausen. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 4 à Neuchâtel, 1 au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 15. bis 21. August 4 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *4 décès cholériques à Calcutta du 15 au 21 août.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

St. Gallen.

Instruktion für die Bezirkstierärzte, deren Adjunkten und die Tierärzte.

(Vom 8. September 1896).

(Schluss.)

Art. 8. Die Bezirkstierärzte haben den Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien unter genauer Beachtung der eidgenössischen und kantonalen Vorschriften und der speziellen Weisungen der Oberbehörden ihre besondere Aufmerksamkeit zuzuwenden. In dringlichen Fällen treffen sie unverzüglich von sich aus die geeigneten Massregeln unter Mitteilung an die Veterinärkommission.

Art. 9. Die Apotheken der Tierärzte werden einer periodischen Inspektion unterstellt. Die Veterinärkommission wird zu diesem Zwecke die geeigneten Anordnungen treffen.

Art. 10. Pflichtverletzungen seitens der Tierärzte, unbefugtes Arznen oder Quacksalberei hat der Bezirkstierarzt der Oberbehörde anzuzeigen.

Bei vorkommendem Wechsel im Veterinärpersonal seines Amtsbezirkes hat er ebenfalls der Veterinärkommission Anzeige zu machen.

Art. 11. Dem Bezirkstierarzt liegt die Pflicht ob, in seinem Amtsbezirk die nach Art. 71 der eidgenössischen Vollziehungsverordnung vom 14. Oktober 1887 vorgeschriebene Kontrolle des Viehverkehrs auf den Eisenbahnen jährlich zweimal durchzuführen und darüber Bericht zu erstatten.

Art. 12. Ueber die Besetzung der Stellen der Viehinspektoren, deren Stellvertreter, der Fleischschauer und der Stellvertreter, der Alp- und Wasenmeister hat der Bezirkstierarzt ein Verzeichnis zu führen; er hat jedes Jahr bis spätestens Ende Januar der Veterinärkommission ein solches Verzeichnis, das für seinen Amtsbezirk Aufschluss gibt, einzusenden, wobei wünschenswerte Aenderungen in der Besetzung dieser Stellen vorzuschlagen sind.

Art. 13. Die Tierärzte haben über die in ihrer Praxis vorkommenden wichtigsten Krankheits- und Todesfälle (allgemeine Tuberkulose, Typhus, bösartiges Katarrhalfieber, Diphtherie, Kalbefieber, Brustseuche und Pferdestaupe u. s. w.) ein Buch zu führen und einen Auszug aus demselben alljährlich auf den 31. Januar des folgenden Jahres dem Bezirkstierarzte einzusenden. Im übrigen haben sich sowohl die beamteten als die Privattierärzte genau an die Bestimmungen der Art. 17, 21 bis 41 der kantonalen Verordnung über Viehseuchenpolizei und das Abdeckerwesen vom 31. Mai 1895 zu halten.

Für diese Berichterstattung sind die beim Bezirkstierarzt zu beziehenden Formulare zu verwenden.

Die Berichte sind dem allgemeinen Bericht des Bezirkstierarztes, der auf Ende Februar der Veterinärkommission einzugeben ist, als Belege beizufügen.

Die Veterinärkommission kann von den Tierärzten Beiträge zu statistischen Arbeiten verlangen und diese, wenn sie besondere Mühe verursachen, honorieren.

Art. 14. Der Besuch der nach Art. 19, Absatz 2, des Sanitätsgesetzes vom 1. Januar 1894 vorgeschriebenen jährlichen Konferenz mit der Veterinärkommission ist für die Bezirkstierärzte obligatorisch. Im Behinderungsfalle hat der Bezirkstierarzt den ersten beziehungsweise den zweiten Adjunkten abzuordnen.

Art. 15. Der Bezirkstierarzt hat folgende Bücher und Kontrollen zu führen:

a) ein Tagebuch, in welchem alle amtlichen Verrichtungen chronologisch eingetragen sind;

b) eine Diätenkontrolle;

c) ein Kopierbuch, in das alle ausgehenden amtlichen Aktenstücke eingetragen werden;

d) eine Aktenkontrolle, in der sämtliche eingegangenen Akten registriert sind;

e) ein Verzeichnis der Archivgegenstände.

Die registrierten Belege sind in geordneter Weise, mit Nummern und Angabe der Folioseiten versehen, aufzubewahren.

Art. 16. Auf Grundlage seiner eigenen Beobachtungen, seiner statistischen Aufzeichnungen, seiner amtlichen Verrichtungen und ferner auf Grund des eingegangenen Berichtsmaterials von seiten der übrigen Amts- und Privattierärzte hat der Bezirkstierarzt je auf Ende Februar einen kurzen, übersichtlich gehaltenen Jahresbericht zu fertigen und der Veterinärkommission abzugeben.

Art. 17. Das zur Registratur, zur Kopiatur und zur Berichterstattung nötige Material wird dem Bezirkstierarzte von der Veterinärkommission geliefert.

Die Berichterstattung hat auf Grund eines an der Konferenz angenommenen Schemas zu erfolgen, das alljährlich festgesetzt wird.

Art. 18. Die Entschädigung der Amts- und der Privattierärzte geschieht nach der bestehenden Gebührenordnung für amtliche Verrichtungen der Tierärzte.

Art. 19. Der nach Art. 37 des Sanitätsgesetzes vom 1. Januar 1894 vom Grossen Rate festgesetzte Jahresgehalt der Bezirkstierärzte wird semesterweise ausbezahlt.

Art. 20. Sämtliche Rechnungen für amtliche Verrichtungen der Tierärzte müssen spätestens vier Wochen nach Ablauf eines jeden Quartals der Veterinärkommission eingegeben werden. Die Rechnungen müssen auf dem hiefür bestimmten Formulare ausgestellt sein.

Art. 21. Wenn ein Adjunkt die Vertretung des Bezirkstierarztes besorgt, oder sonstwie Arbeiten desselben übernimmt, für welche keine Gebühr ausgesetzt ist, so hat er ein Recht auf billige Entschädigung durch den Bezirkstierarzt. Erfolgt keine Einigung, so entscheidet die Veterinärkommission endgültig.

Art. 22. Diese Instruktion tritt mit dem 15. September in Kraft und es werden durch sie die Art. 22 bis 31 der Instruktion vom 10. Juli 1857 aufgehoben und ersetzt.

IXe Congrès international d'Hygiène et de Démographie

à **Madrid** (Avril 1898).

PROGRAMME PROVISOIRE.

Ire CLASSE — Hygiène.

1re SECTION

Microbiologie appliquée à l'Hygiène.

Thèmes.

I. Besoin de l'unité dans la technique, la nature el la composition des milieux de culture, etc., pour faciliter la détermination des caractères propres à chaque espèce microbienne. Utilité de la création d'une commission internationale de bactériologues ayant pour but de revoir et de rassembler les descriptions et la classification des bacteries pathogènes connues.

II. Résultats des dernières études sur ia propagation de la fièvre typhoïde.

III. Etude de la présence du bacille cholérique dans les eaux, et sa différenciation d'avec les autres espèces similaires.

IV. De l'immunisation; moyens de l'obtenir.

V. Bactériologie, prophylaxie et sérothérapie de la peste bubonique.

VI. Sérothérapie antistreptococcique.

VII. Maladies protozoaires au point de vue hygiènique.

VIII. Que sait-on de positif, pouvant être utilisé par l'hygiène, en ce qui concerne nos connaissances microbiologiques actuelles au sujet de l'étiologie du carcinome?

IX. Bactériologie et sérothérapie de la fièvre jaune.

2me SECTION

Prophylaxie des maladies générales transmissibles.

I. Limite de l'action des Pouvoirs publics dans l'application des préceptes de la prophylaxie.

II. Vaccination obligatoire.

III. De la lèpre en général et plus particulièrement en Espagne; moyens propres à en empêcher la propagation.

IV. De la pellagre; son étiologie et sa prophylaxie. Étude géographique.

V. De l'utilité d'une organisation plus conforme au service sanitaire des frontières terrestres en cas d'épidémie d'origine exotique, et spécialement en ce qui concerne la désinfection.

VI. De la crémation comme moyen prophylactique; ses derniers progrès.

VII. Méthodes et procédés les plus économiques, les plus commodes et les plus efficaces pour la désinfection des habitations particulières.

3me SECTION

Climatologie et topographie médicales.

I. Le climat et la topographie comme adjuvant ou antagoniste dans l'évolution des maladies infectieuses.

II. Zônes climatologiques de l'Espagne.

III. Climatologie hivernale du littoral espagnol de la Méditerranée.

IV. Les contrées où l'on cultive le riz présentent-elles une mortalité plus ou moins considérable que les autres régions?

V. De la longévité et de ses relations avec le climat.

VI. Géographie de la tuberculose. Carte géographique de l'Europe. Étude de la climatologie dans ses relations avec cette maladie.

4me SECTION

Hygiène urbaine.

I. Quel est, dans l'état présent de l'Hygiène, le taux de la mortalité qui puisse permettre de juger une ville comme insalubre?

II. Des champs d'irrigation au point de vue hygiènique.

III. De la réelle influence pathogène de l'air des égouts.

IV. Des filtres appliqués aux fontaines publiques.

V. L'arrosage des rues est-il préjudiciable ou non à l'hygiène des villes?

VI. Assainissement des maisons de rapport à bon marché.

VII. Quel est, des deux systèmes possibles d'accroissement urbain, celui qui offre le plus de garanties hygièniques au double point de vue somatique et psychique; le système extensif soit par augmentation de surface, ou la condensation proprement dite par élévations des maisons d'habitation?

VIII. De la possibilité d'assainissement des cimetières qui ont été englobés par suite de l'extension des villes, au moyen d'agents chimiques

ou physiques combinés au drainage du sol et à l'action de l'air atmosphérique.

IX. Abattoirs publics; construction, règlements et service général; examen microscopique des viandes et application de la tuberculine comme moyen de diagnostic de la tuberculose chez les animaux.

5me SECTION

Hygiène de l'alimentation.

I. Rôle étiologique du lait dans la transmission de la tuberculose, et moyens qu'il convient d'adopter pour éviter l'usage de celui qui contient le bacille phymique.

II. Des moyens les plus expéditifs de l'analyse bactériologique de l'eau potable.

III. De l'alcoolisme en Espagne.

IV. Des coupages et des opérations que l'on fait subir aux vins dans le but de les améliorer et de les conserver.

V. Des récents procédés d'analyse dans la détermination de la présence des impuretés de l'alcool.

VI. Des mesures sanitaires propres à éviter les effets pathogènes qui peuvent être la conséquence de l'emploi des conserves alimentaires préparées par les différents procédés connus et ayant souffert des altérations.

VII. De la nécessité d'un changement radical dans le critérium de l'adjudication des primes pour l'élevage des animaux de boucherie, dans le but de récompenser la plus pure et la plus saine représentation des espèces, plutôt que les cas de polysarcie lymphatique.

6me SECTION

Hygiène de l'enfance et hygiène scolaire.

I. Des causes qui contribuent à la mortalité des enfants; moyens d'y remédier. Statistique comparative.

II. Prophylaxie de la conjonctivite purulente des nouveau-nés.

III. Hygiène de la vue et des maladies contagieuses des yeux dans les écoles.

IV. Influence des sanatoriums maritimes dans la prophylaxie des maladies de l'enfance.

V. Les colonies scolaires; leurs résultats pratiques.

VI. De l'internat au point de vue hygiènique; ses avantages et ses inconvénients.

7me SECTION

Hygiène de l'exercice et du travail.

I. Quelle est la meilleure classification des établissements industriels?

II. Travail des femmes et des enfants dans les mines, les ateliers et les fabriques.

III. Des quartiers ouvriers dans les contrées minières et dans les régions industrielles en général.

IV. Mines de cinabre et mesures les plus favorables à l'hygiène des ouvriers qui y travaillent.

V. Calcination des minéraux à l'air libre.

VI. Hygiène des mines de houille. La meilleure police sanitaire et minière.

VII. De l'hygiène en ce qui concerne la locomotion sur voies ferrées.

VIII. Quel est l'âge le plus favorable pour passer de l'exercice intégral spontané à l'exercice spécial discipliné qui constitue la véritable gymnastique?

IX. De l'hygiène dans le sport vélocipédique.

X. Des dernières connaissances sur les causes d'explosion des appareils de pression à chaleur employés dans l'industrie, et des moyens les plus sûrs d'en garantir les ouvriers.

8me SECTION

Hygiène militaire et navale.

I. Hygiène des troupes de l'armée de terre et de la marine dans les pays insalubres.

II. Vêtement et équipement préférables à ceux fournis actuellement aux troupes espagnoles dans les pays chauds.

III. De la nécessité d'appliquer l'examen bactériologique au diagnostic de la tuberculose et de la lèpre chez les conscrits considérés comme devant être réformés.

IV. De l'asepsie dans les postes de secours de la ligne de feu, dans les hôpitaux provisoires des étapes et de la seconde ligne et dans les hôpitaux permanents.

V. Mesures prophylactiques de caractère international à adopter pour l'inspection sanitaire des vaisseaux dans les ports.

VI. Assainissement des bateaux infectés.

VII. Hygiène à bord des bâtiments de guerre modernes.

VIII. Hygiène des hommes employés aux machines à bord des bateaux à vapeur.

9me SECTION

Hygiène vétérinaire, civile et militaire.

I. Moyens d'empêcher la propagation de la tuberculose chez les animaux domestiques et la transmission de cette maladie à l'espèce humaine.

II. Utilité et avantages d'une loi de police sanitaire appliquée aux maladies des animaux domestiques en ce qui concerne la consommation de leurs viandes et des produits alimentaires qu'ils fournissent.

III. Conditions que doivent réunir les animaux destinés à la préparation des sérums thérapeutiques et des vaccins, et intervention du médecin-vétérinaire dans ce domaine.

IV. Mesures hygièniques et prophylactiques à prendre contre la morve chez les animaux destinés au service militaire.

V. Hygiène et police sanitaire-vétérinaire dans les casernes des troupes montées.

VI. Sérum antitétanique préventif chez les animaux destinés à l'armée. Son emploi et ses avantages.

10me SECTION

Architecture et génie sanitaires.

I. Réformes hygièniques indispensables dans la construction urbaine de Madrid.

II. Des matériaux de construction au point de vue hygiènique.

III. L'hygiène de la construction des asiles pour l'enfance (Créches).

IV. L'hygiène dans la construction des Pénitenciers.

V. Salles d'opérations dans les hôpitaux; leur disposition.

VI. Quel est le meilleur emploi qui puisse se faire des détritus des voies publiques?

VII. Les dispositions aujourd'hui en usage pour l'évacuation des immondices, sont-elles les plus appropriées à éviter l'infection des matériaux employés dans la construction des bâtiments?

VIII. Moyens d'éviter l'infection de l'air provenant de bouches à chaleur ou d'orifices de ventilation, lorsqu'on emploie le chauffage à air chaud et la ventilation centrale.

IX. Les accidents dans la transmission de la force électrique. Moyens de les éviter.

(A suivre.)

Verband der amtlichen Statistiker und Schweiz. statistische Gesellschaft.

Die diesjährige Versammlung der schweizerischen amtlichen Statistiker und der schweizerischen statistischen Gesellschaft findet Montag den 18. und Dienstag den 19. Oktober nächsthin in Basel statt.

Das **Programm der Versammlung** lautet:

Sonntag den 17. Oktober, abends 8 Uhr: Gesellige Vereinigung in der Kunsthalle (Steinenberg).

Montag den 18. Oktober, vormittags $^1/_2$9—1 Uhr: Verhandlung im Grossratssaale (Rathaus am Marktplatz).

Eröffnung durch Hrn. Reg.-Rat *Philippi*.

Gedenkrede des Hrn. Prof. Dr. *Fritz Burckhardt* zu Ehren des Basler Nationalökonomen Christoph Bernoulli als Statistiker.

Herr Dr. *Thomann*, Chef des statistischen Bureaus der Stadt Zürich: Ueber die Wünschbarkeit der Errichtung statistischer Aemter in den grösseren schweizerischen Städten.

Herr Kantonsstatistiker *Näf* von Aarau: Errichtung von kantonalen statistischen Bureaux.

Herr Direktor *Milliet* in Bern: Ueber die Erstellung kantonaler Jahrbücher.

Herr Kantonsstatistiker *Chr. Mühlemann* von Bern: Aus den Akten der Kommission für eine schweizerische Agrarstatistik.

Herr Prof. Dr. *Theophil Kozak* in Basel: Die Bodenverschuldung in Basel.

Herr Dr. *Traugott Geering*, Sekretär der Basler Handelskammer: Die Statistik der auswärtigen Wechselkurse.

Nachmittags halb 2 Uhr: Gemeinsames Mittagsmahl. Nachher: Besuch der Bœcklin- und der Holbein-Ausstellung.

Abends 8 Uhr: Jahresgeschäfte der schweizerischen statistischen Gesellschaft. Gemütliche Vereinigung.

Dienstag den 19. Oktober, vormittags 8—12 Uhr: Verhandlungen im Grossratssaale (Rathaus am Marktplatz).

Herr Prof. Dr. *R. Massini* in Basel: Die allgemeine Poliklinik in Basel 1891—1896.

Herr Prof. Dr. *Fritz Burckhardt:* Die allgemeine Krankenpflege in Basel.

Herr Prof. Dr. *Albrecht Burckhardt* in Basel: Basels Bevölkerungsbewegung seit dem Ende des XVI. Jahrhunderts.

Herr Dr. *Chr. Moser*, Versicherungstechniker des Eidg. Industriedepartements: Vorschläge zur Weiterführung der Statistik der gegenseitigen Hülfsgesellschaften.

Herr *Werner Krebs*, schweizerischer Gewerbesekretär in Bern: Die Veranstaltung einer schweizerischen Gewerbestatistik

Herr Kantonsstatistiker *Näf* von Aarau: Ueber die Anleitung zur Buchführung im Gemeindehaushalt.

Mittags halb 1 Uhr: Gemeinsames Mittagsmahl. Nachmittag: Herbstausflug.

Das von dem Vorstand des Departements des Innern des Kts. Basel-stadt und dem Vortand der schweizerischen statistischen Gesellschaft unterzeichnete Einladungsschreiben fügt der Mitteilung vorstehenden Programms hinzu:

Wir ersuchen die eidgenössischen und kantonalen Departemente und Direktionen, die Namen ihrer Delegierten bis zum 11. Oktober an das unterzeichnete Departement mitteilen zu wollen. Gleichzeitig richten wir an die verehrl. Mitglieder der schweizerischen statistischen Gesellschaft die freundliche Einladung, ihre Teilnahme ebenfalls bis zum 11. Oktober dem Departement des Innern anzukündigen.

Wir geben uns der Hoffnung hin, dass das Programm einer recht zahlreichen Beteiligung rufen werde, und fügen gerne bei, dass auch Personen, welche dem Verbande und der statistischen Gesellschaft nicht angehören, bei den Verhandlungen willkommen sind.

Union des statisticiens officiels et Société Suisse de Statistique.

La conférence des statisticiens officiels et de la Société suisse de statistique se réunira cette année à Bâle les Lundi 18 et Mardi 19 octobre prochains.

Le **programme** a été arrêté comme suit:

Dimanche 17 octobre: Réunion d'arrivée à la Kunsthalle (Steinenberg) à 8 heures du soir.

Lundi 18 octobre: Séance générale de $8^1/_2$ du matin à 1 heure de l'après-midi à la salle du Grand-Conseil (Hôtel-de-Ville, place du marché). La séance sera ouverte par M. *Philippi,* conseiller d'Etat.

M. le Dr. *Fritz Burckhardt,* professeur à l'université de Bâle: En mémoire de l'économiste bâlois Christophe Bernoulli, en sa qualité de statisticien.

M. le Dr. *Thomann,* chef du bureau statistique de la ville de Zurich: L'opportunité de la création de bureaux de statistique dans les centres de population les plus importants de la Suisse.

M. *Nœf,* statisticien cantonal à Aarau: Organisation de bureaux de statistique cantonaux.

M. *Milliet,* directeur de l'administration fédérale des alcools à Berne: Publication d'annuaires cantonaux.

M. *Chr. Mühlemann,* statisticien cantonal à Berne: Quelques communications relatives aux travaux de la commission pour une statistique agricole suisse.

M. le Dr. *Théophile Kozak,* professeur à l'université de Bâle: L'endettement foncier à Bâle.

Mr. le Dr. *Traugott Geering,* secrétaire de la Chambre de commerce à Bâle: La Statistique des changes étrangers.

à une heure et demie: Banquet. Visites aux expositions Bœcklin et Holbein.

8 heures du soir: Affaires administratives de la Société suisse de statistique. Réunion familière.

Mardi 19 octobre, 8 heures du matin à midi: Séance générale dans la salle du Grand Conseil (Hôtel de Ville).

M. le Dr. *R. Massini,* professeur à l'université de Bâle: La Clinique publique de Bâle-Ville, 1891—96.

M. le Dr. *Fritz Burckhardt,* professeur à l'université de Bâle: La Société générale bâloise de secours en cas de maladie.

M. le Dr. *Albrecht Burckhardt,* professeur à l'université de Bâle: Le mouvement de la population de la ville de Bâle depuis la fin du XVIième siècle.

M. le Dr. *Chr. Moser,* mathématicien du service des assurances au Département fédéral de l'Industrie: Propositions relatives à la continuation de la statistique des Sociétés mutuelles de secours.

M. *Werner Krebs,* secrétaire suisse des arts et métiers à Berne: Projet d'introduction d'une statistique fédérale des arts et métiers.

M. *Nœf,* statisticien cantonal à Aarau: Principes généraux de la comptabilité communale.

à Midi et demi: Banquet suivi d'une excursion.

Après avoir indiqué le programme de la réunion, la circulaire d'invitation signée du chef du département de l'Intérieur du canton de Bâle, et du président de la société suisse de statistique, se termine comme suit:

En communiquant ce programme, nous prions les autorités fédérales et cantonales, ainsi que les directions de statistique, de nous faire parvenir avant le 11 octobre les noms des délégués qui assisteront à la réunion. Nous invitons en même temps très-cordialement les membres de la Société suisse de statistique à faire connaître leur participation au département de l'Intérieur de Bâle-Ville jusqu'à la sus-dite date.

Nous aimons à croire que le nom des rapporteurs attirera un nombreux auditoire, et nous rappelons que les personnes ne faisant pas partie de l'Union ou de la Société suisse de statistique seront également les bienvenues aux séances.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 39** Bern, 13. Oktober 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

39. Woche 26. Sept. bis 2. Okt. 1897. 39e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	52	85[8]	4[1]	41[2]	14	2	2	5	3	4	3[1]	22[1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	28	35[2]	—	21[6]	3	—	2	4[2]	—	—	1[2]	14[2]
Basel	*89,687	21	56[1]	1	21[5]	6	—[1]	3	1	2	—	1	14[4]
Bern	49,030	17	26[6]	1	8[7]	2	—	1	2[1]	—	1	—[1]	4[5]
Lausanne	*40,571	8	18	—	11[4]	4[1]	1	1	1	—[1]	1	3	4[3]
St. Gallen	34,025	6	14	1	9[1]	4	—	1	1	—[1]	—	—	7
Chaux-de-Fonds	*31,157	—	15	1	11[1]	2	—	1	1	1	1	1[1]	6
Luzern	23,060	8	12	—	7[2]	—	—	—	4	—	1	1	1[2]
Biel	19,237	4	11	1	3	—	—	—	—	—	—	1	2
Winterthur	18,277	4	9[1]	—	4[3]	1	—	—	3	—	—[1]	—	1[2]
Neuchâtel	*19,022	4	9	—	3	1	—	—	—	—	2	—	1
Herisau	14,971	5	7	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Fribourg	12,916	—	15	—	6	1	1	—	—	1	—	—	4
Schaffhausen	13,036	5	4	—	2[1]	1	—	1	—	—	—	1[1]	—
Locle	*12,274	3	8	—	3	—	—	—	1	—	—	1	1
Total	**615,792**	**165**	**324**	**9**	**155**	**40**	**4**	**12**	**24**	**7**	**10**	**13**	**85**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			18	1	32	1	1	—	3	2	1	6	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 2. Okt. 1897	27,4 ‰	31,0	25,5	24,9	13,1 ‰	12,4	14,9	13,6
„ 25. Sept. 1897	28,5	29,8	28,9	23,5	12,4	11,9	15,1	11,8
„ 18. „ 1897	28,4	29,6	26,3	28,6	12,9	12,0	15,6	14,6
„ 11. „ 1897	26,2	25,3	27,2	25,1	13,8	12,6	17,1	15,7

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 26. September bis zum *(au)* 2. Oktober 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	300	24	9	—	34	6	6	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	7	1	—	1	—	1	1
Zusammen — *Total*	311	31	10	—	35	6	7	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	34	20	3	—	3	1	2	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	9	6	1	—	1	—	1	1
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	111	28	6	6	24	21	24	2	—
Weibl. — *Féminin*	76	13	3	10	14	15	14	7	—
Zusammen — *Total*	187	41	9	16	38	36	38	9	—

Laut Angabe hatte in 51 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 51 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	1	1	—	2	—	—	3	—
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	—	—	—	—	—	1	—	1
„ 5—19 „ . .	—	2	4	—	—	3	—	—
„ 20—39 „ . .	—	—	5	8	5	—	—	1
„ 40—59 „ . .	—	—	3	3	—	—	2	—
„ 60—79 „ .	1	—	2	—	—	—	1	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	
Total	2	3	14	13	5	4	6	5

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 26. Sept. bis 2. Okt.		1896 vom 27. Sept. bis 3. Okt.		1895 vom 29. Sept. bis 5. Okt.		1894 vom 30. Sept. bis 6. Okt	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	—	1	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine* . . .	—	—	—	—	—	—	2	—
4. Diphterie und Croup	1	—	3	3	2	1	3	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	2	—	2	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	2	1	1	—
7. Typhus abdominalis	2	1	1	1	3	—	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	12	—	14	—	39	—	16	1
10. Phthisis pulmonum	27	3	23	1	21	2	16	4
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	2	6	2	5	—	12	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	1	8	3	15	1	7	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	1	1	8	1	6	1	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	9	—	6	1	12	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	—	7	—	13	1	16	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	2	1	5	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	83	18	78	14	59	15	65	22
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	12	3	7	2	7	—	2	—
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	6	2	3	2	—	—	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	—	—	—	—
Total	187	32	172	30	187	23	176	33

Alkoholismus 3 Fälle — *cas* (3 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (1 „ — „ — „ „ — Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefäl

Bulletin mensuel des naissances et des déc

August 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle v
les décès attribuab

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten ur *Maladies transmissibles*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Zürich . .	*151,994	419 24	18	194 37	87 7	15 0	—	3	—	2 1	—	—	1	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86 535	169 7	10 1	109 18	16	14,8	—	—	—	2		—	— 1	
Basel . . .	*89,687	242 5	12	151 14	65 2	19,8	—	2	—	4	1	—	4	—
Bern . . .	49,030	142 20	3 1	97 22	45 3	23,3	—	—	—	—	4	—	—	—
Lausanne .	*40,571	87 6	5	67 18	22 3	19,4	—	—	—	1	2	—	1	—
St. Gallen .	34,025	58 5	3 1	28 9	4 1	9,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux-de-F.	*31,157	68 2	2	43 1	20 1	16,2	—	1	—	—	1	—	—	—
Luzern . .	23,060	64	1	36 6	7	18,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel .	*19.022	44 4	—	20 9	8 2	12,4	—	—	1	1	—	—	— 1	—
Winterthur	18 277	45	1	16 5	5	10,3	—	—	—	—	—	—	—	—
Biel . . .	19,237	43	5	30 3	10	18,4	—	—	—	—	—	—	1 1	—
Herisau . .	14,971	28	—	23 2	5 1	18,1	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,916	36	—	15 2	6	13,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,036	49 1	2	26 2	11	23,5	—	—	—	—	—	—	1	—
Locle . .	* 12,274	37	1	25	17	24,0	—	4	—	—	4	—	—	1
Total	615,792	1531 74	63 3	880 148	328 20	16 8	—	10	1	10 1	12	—	8 3	

*) D'après les indications officielles locales.

den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

ns les villes les plus populeuses de la Suisse.

Août 1897.

wärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et ?autres localités.)*

r amtlich konstatierte Todesursachen
stées médicalement ou officiellement

enfants (0—1 an)		Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*		And. tuberk. Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*		Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës des organes de la respiration*		Organische Herzfehler *Vices organ. du coeur*		Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*		Verunglückung *Accident*		Selbstmord — *Suicide*		Fremde strafb. Handlung *Homicide*		Zweifelhaften Ursprungs *Cause incertaine*		Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*		Altersschwäche *Marasme sénile*		Andere Todesursachen *Autres causes de décès*		Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*)
		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	30
	1	21	2	10	1	9		2	2	4		14	3	3	3	—		1		12	5	2		49	19	—	29
		17	1	7	1	5	1	5	1	2	1	3		2	1	–		1		2		5		45	11	–	15	1
	1	20	2	3	2	3		—		2		7		—	1	1		—1		9	1	1		44	6	–	9	
	1	6		4	1	5	1	3		1		2	3	1	2	—		—		3	2	2		32	12	–	21	1
	2	6	3	2	1	4	2	3	1	2		2		1		1		–		4		3		21	9	–	15	
		5	2	1		2		2		1		1	2	1		—		—		4	1	—		11	4	–	10	1
	1	5		3		1		1		—		1		—		—		—		4		—		13		—	—	
		4	1	3		—		2		1		3	1	1		—		—		—		2		14	4	–	4	
		2	1	—		—		1		—		—	1	—		–		—		—	2	—		7	4	–	8	
		1		1		—		3		—	1	—		—		—		—		—		1		7	4	–	5	
		5	1	2		—		1		—		2		—		—		—		1		—		10	1	–	3	
		3	1	2		1		1		—		—		—		—		—		—		4		8	1	–	1	
		1		1		1		—	1	—		—	1	1		—		–		1		1		4		–	1	
		2		1	1	3		—		1		—		—		—		—		2		1		9	1	–	2	
		—		—		1		—		—		—		—		—		—		—		1		6		–	—	
	6	98	14	40	7	35	4	24	5	14	2	35	11	10	7	2		21		42	11	23		280	76	—	123	3

1 Nach örtl. amtl. Angaben.

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat August 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès* Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
									Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4	5		6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,674	11		3	10		3	17,6	—	—	—	—	1	—	—
2. Wetzikon	6,010	13	1	1	4		1	7,8	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	12		4	13	2	4	26,7	—	1	—	—	1	—	—
4. Wädenswil	6,475	11		—	8	1	2	14,5	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	19	1	—	5	1	3	8,1	—	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	29		—	6		5	11,2	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	13	2	3	9		2	14,8	—	—	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	15		2	10		3	12,4	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	28	2	—	14	1	8	21,2	—	—	—	—	—	—	1
10. Porrentruy	7,341	12		1	22	2	14	35,3	—	—	—	—	—	—	1
11. Langnau	8,719	25	2	—	7		3	9,5	—	—	—	—	—	—	—
12. Thun	8,708	28		2	7	2	1	9,5	—	—	—	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	14	2	—	3		1	6,3	—	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	17		1	6		4	9,9	—	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	9		—	6	2	1	27,8	—	—	—	1	—	—	—
16. Schwiz	6,719	19		—	14	2	2	24,5	—	—	—	—	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	29	1	—	23	1	8	31,4	—	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	5		—	2		—	6,2	—	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	9		—	7	1	3	13,5	—	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	13		—	6	3	1 1	11,7	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	13		—	7		4	15,1	—	1	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	13		1	9		2	19,9	—	—	—	1	—	—	—
23. Solothurn	9,158	18	1	2	9	11	3	11,6	—	—	—	—	2 1	— 1	—
24. Olten	5,946	13		1	5	8	2 1	9,9	—	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	14	1	1	11	11	4	23,5	—	—	1	—	—	—	—
26. Appenzell	10,372	27		1	16	1	4	18,2	—	—	—	2	—	—	—
27. Gossau	6,162	14		1	7		1	13,4	—	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	20		—	12		6	19,5	—	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	15		1	15		4	19,4	—	—	—	—	1	—	—
30. Rorschach	7,527	17		1	12	2	6	18,8	—	—	—	—	1	—	—
31. Tablat	11,704	30		—	7	1	3	7,0	—	—	—	—	1	—	—
32. Wattwil	5,228	16		—	8		1	18,0	—	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	22	2	1	14	3	4	16,8	—	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	15	6	2	10	19	5 3	15,6	—	—	—	—	—	—	—
35. Frauenfeld	6,236	17	2	1	9	2	—	17,0	—	—	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	9		1	10	1	8	28,0	—	—	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	19		—	16		7	22,8	—	2	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	15		1	10		4	17,1	—	—	—	—	2	—	—
39. Montreux	12,051	37		2	17	1	8 1	16,6	—	—	—	—	1	—	—
40. Vevey	10,575	28		1	15	3	4	16,7	—	—	—	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	12		2	9	3	6	15,6	—	—	—	—	—	—	1
42. Sion	6,025	18		—	13	2	3	25,4	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	13		—	4		1	8,5	—	—	—	—	1	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de Août 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Kindbettkrankh. *Mal. puerpér.*	infect. Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straftb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme senile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
—	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4	—	—	1
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	2
—	3	1	1	—	—	1	1	— 1	—	—	—	—	4 1	—	1	3
—	2	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	1	4
—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1 1	—	1	5
—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	6
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	7
—	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	8
—	7	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	— 1	3	—	1	9
—	12	—	1	3 1	1	—	3	—	—	—	—	—	1 1	—	1	10
—	—	2	2	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	11
—	1	1 1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4 1	—	1	12
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	13
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	14
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3 2	—	2	15
—	2	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	2	7 2	—	2	16
1	7	1	—	—	2	1	2	—	—	—	1	1	7 1	—	—	17
—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	18
—	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1 1	—	—	19
—	—	1	— 1	1	—	—	—	—	—	—	— 1	2	2 1	—	3	20
—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	21
—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	3	—	—	22
—	2	— 2	—	1	1 1	—	1	—	—	—	—	— 2	3 3	—	11	23
—	1	1	1	—	—	—	— 1	1 1	—	—	1 1	—	— 5	—	7	24
—	3	— 1	1	— 1	1	—	— 1	— 1	—	—	1	— 2	4 5	—	10	25
—	3	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3 1	4	—	26
—	1	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	27
—	2	1	—	—	2	—	—	—	—	—	4	—	3	—	—	28
—	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	29
—	3	—	1	—	—	1	— 2	—	—	—	1	—	5	—	—	30
—	2	—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	4	—	—	31
—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	32
—	3	1	1	—	1 2	1	—	1	—	—	—	1	4 1	1	2	33
—	3	— 4	— 2	1	— 4	—	— 1	—	—	—	1 1	—	5 7	—	19	34
—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5 2	—	2	35
—	6	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	1	36
—	6	1	2	—	—	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—	37
—	2	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	3	—	—	38
—	5 1	4	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	3	—	—	39
—	3	3 1	—	— 1	—	—	1	— 1	—	—	—	1	7	—	—	40
—	4	—	—	1 1	1	—	— 1	—	—	—	—	—	1 1	1	3	41
—	1	— 1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	10 1	—	2	42
—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 26. Sept. bis 2. Okt. 1897. — *Admissions du 26 septembre au 2 octobre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 25. Sept. 1897 *Effectif au 25 sept. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 2. Okt. 1897 *Effectif au 2 oct. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	670	—	1	5	—	2	1	2	11	7	5	—	6	2	87	16	145	59	667
Bern	935	—	1	—	—	2	—	1	5	3	8	6	8	10	82	50	176	91	956
Luzern	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	15	4	20	11	91
Uri	40	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	3	2	37
Schwiz	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	4	—	39
Nidwalden	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	4	27
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	4	2	9	9	62
Zug	14	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	4	1	16
Fribourg	96	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	9	5	17	7	89
Solothurn	133	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1	—	11	6	22	15	123
Baselstadt	362	—	—	—	—	1	—	—	7	7	2	1	4	4	37	13	76	17	371
Baselland	92	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	14	3	19	16	96
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	5	5	3	16	—	45
Appenzell A.-Rh.	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	5	13	7	72
Appenzell I.-Rh.	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	4	—	10
St. Gallen	351	—	—	—	—	4	—	—	1	2	2	1	3	—	45	11	69	41	355
Graubünden	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	8	—	10	7	83
Aargau	198	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	20	3	27	25	194
Thurgau	99	—	—	—	—	3	—	1	—	—	1	—	—	1	4	1	11	11	99
Tessin	[1] 21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	[1] 19
Vaud	314	—	—	—	—	12	—	—	6	—	—	—	6	3	31	18	76	44	306
Valais	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	8
Neuchâtel	206	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	1	6	25	7	45	18	199
Genève	386	—	—	—	—	1	1	—	—	2	2	3	4	2	34	7	56	3	372
Total	**4362**	—	2	5	—	28	2	5	33	22	36	12	38	36	451	162	832	393	4336

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 3. bis 9. Oktober 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 3 au 9 octobre 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 17[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	1	17	—		—	—	1	1	—	—
Bern	—	1[2]	15[3]	—	20[4]	—	—	3[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	—	.	4[8]	.	.	—	—	.	.
Solothurn	.	.	.	.	7[9]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	2	19	—	14	2	1	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	6	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	2[10]	—	—	—	2[11]	—	1[10]	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	—	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2[12]	1[13]	—	5[14]	—	—	1[15]	1[16]	—	—
Thurgau	.	.	.	.	2[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	—	—	22	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	2[18]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[19]	—	1[20]	—	1[21]	2[22]	—	—	—	—	—
Genève	—	2	—	—	2	—	—	3	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 2 in Uster, 1 in Dübendorf, 1 in Ellikon, 1 in Wulflingen, 1 in Winterthur, 1 in Töss, 1 in Ober-Urdorf, 1 in Zell. — [2] In Bern. — [3] 15 in Bern, 1 in Delsberg. — [4] 5 in Bern, 2 in Tramelan, 2 in Golatten, 2 in Reconvillier, 2 in Thun, 1 in Langenthal, 1 in Thörishaus, 1 in Kriechenwyl, 1 in Aegerten, 1 in Schwarzenburg, 1 in Gurzelen. — [5] 1 in Diessbach, 1 in Laupen, 1 in Lützelflüh. — [6] 2 in Luzern, 2 in Schwarzenberg. — [7] In Sarnen. — [8] 2 à Chiètres, 2 à Guin — [9] 3 in Biberist, 1 à in Olten, 1 in Derendingen, 1 in Dornach, 1 in Trimbach. — [10] In Herisau. — [11] 1 in Herisau, 1 in Speicher — [12] In Villmergen. — [13] In Rothrist. — [14] 1 in Freienwil, 1 in Altenburg, 1 in Seengen, 1 in Kaisten, 1 in Leuggern. — [15] In Aarau. — [16] In Vordemwald. — [17] 1 in Neukirch a./Th., 1 in Steckborn. — [18] 1 à Louèche les Bains, 1 à Sion. — [19] A Travers. — [20] A Fontainemelon. — [21] A Neuchâtel. — [22] 1 à Neuchâtel, 1 la Chaux-de-Fonds

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Japan. Einer amtlichen Mitteilung zufolge ist am 17. August die Pest auf ganz Formosa amtlich als fast vollständig erloschen erklärt worden.

* * *

Peste. ***Japon.*** *D'après un communiqué officiel, la peste était considerée, le 17 août, comme presque complétement éteinte dans toute l'île de Formose.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Zürich.

Verordnung betreffend Anlage und Ausführung der Kanalisation für die Stadt Winterthur.

(Vom 23. Mai 1897. Vom Regierungsrate genehmigt den 8. Juli 1897.)

§ 1. Die Kanalisation der Stadtgemeinde Winterthur hat den Zweck, das Meteorwasser, sowie das Abwasser von Grundstücken und Häusern im Baugebiet unterirdisch abzuleiten und dasselbe, nach Massgabe der gesetzlichen Vorschriften gereinigt, der Eulach und der Töss zuzuführen.

§ 2. Die Kanalisation umfasst:

a) Die bestehenden öffentlichen und privaten Ableitungen, welche nach Anlage und Gefällsverhältnissen den technischen Anforderungen entsprechen.

b) Die neu zu erstellenden Kanäle und deren Nebenanlagen.

c) Die mit den bestehenden Kanälen verbundenen und die mit denselben oder mit neuen Kanälen noch in Verbindung zu setzenden Ableitungen von Dachrinnen, Schüttsteinen, Aborten, Pissoirs etc.

§ 3. Das gesamte Kanalnetz wird durch einen Uebersichtsplan im Masstabe von 1 : 2500 dargestellt, auf welchem die seit 1886 ausgeführten Kanäle schwarz, die noch auszuführenden rot eingezeichnet sind. Der Uebersichtsplan enthält ferner die Einsteigschächte, Spühlvorrichtungen, Notauslässe, Syphons und Klärbassins, sowie Angaben über die Lichtweite und das Gefäll der Kanäle in Promille; die Gefällsrichtungen sind durch Pfeilstriche angedeutet.

Der Uebersichtsplan soll regelmässig nachgeführt werden.

§ 4. Für den Kanal jeder einzelnen Strasse, resp. für jede besondere Kanalstrecke wird ein Situationsplan mit Längenprofil in Aktenformat (35/22 cm.) angefertigt. Auf diesem Plan werden die Einsteigschächte, die Schlammsammler mit Ableitungen, die Kanal- und Hausanschlüsse, ferner Gas- und Wasserleitungen, elektrische Leitungen, alte Dolen etc. dargestellt.

Die Längen werden im Masstabe 1 : 500 oder 1 : 1000, die Höhen im Masstabe 1 : 100 eingetragen.

§ 5. Ueber die Wasserableitung jedes Hauses, resp. Grundstückes, ist auf Kosten des Eigentümers ein Situationsplan im Doppel anzufertigen, in Aktenformat und mit Einzeichnung der Schlammsammler, Schächte und Leitungen bis zur Einführung in den Strassenkanal.

Diese Pläne werden im Masstabe 1 : 100, 1 : 250 oder 1 : 500 ausgeführt. Das eine Doppel wird nach der Genehmigung durch den Stadtrat dem Eigentümer, das andere dem Archiv des Bauamtes zugestellt.

§ 6. Der Stadtrat stellt die speziellen Bauvorschriften für Kanalisationsanlagen (Strassenkanäle mit Nebenanlagen, Hausentwässerungsanlagen etc.) auf.

Die Ausführung von Kanalbauten wird in der Regel an Unternehmer vergeben. Die vom Bauamte mit den Unternehmern abgeschlossenen Verträge unterliegen der Genehmigung durch den Stadtrat.

§ 7. An die Kosten der Strassenkanäle und Nebenanlagen bezahlen die Eigentümer der anstossenden Grundstücke einen Beitrag von je sechs Franken auf den laufenden Meter der Grundstücksgrenze.

Bei Grundstücken, die an mehrere Strassen stossen, ist der Beitrag an eine zweite Dole für Eckplätze bis auf 20 Meter Länge auf die Hälfte zu reduzieren.

Werden vor dem Jahre 1886 erstellte Kanäle durch neue ersetzt, so wird der Beitrag der Anstösser auf die Hälfte der obgenannten Summe reduziert.

Die Beiträge werden fällig mit dem Zeitpunkt der Vollendung der Strassenkanäle.

§ 8. Einzelne Kanäle oder Kanalstrecken können ausnahmsweise früher als im allgemeinen Plan und Programm vorgesehen ist, gebaut werden, wenn die Anstösser dies wünschen und sich zu einer Beitragsleistung verpflichten, die nicht nur mindestens die Hälfte der Gesamtkosten, Nebenanlagen inbegriffen, ausmacht, sondern gleichzeitig über die allgemein festgesetzte Leistung von sechs Franken auf den laufenden Meter der Grundstücksgrenze für jeden Anstösser hinausgeht.

§ 9. Die Eigentümer von Gebäuden, welche an kanalisierten Strassen liegen, sind verpflichtet, auf ihre Kosten sämtliche Abwasser (Dach-, Brunnen-, Küchen-, Wasch- und Badeabwasser etc.) durch vorschriftsgemässe unterirdische Ableitungen den Kanälen zuzuführen. Für die Ausführung dieser Ableitungen wird Frist angesetzt bis zum 31. Dezember 1899.

Für jedes Wohnhaus ist eine besondere Ableitung zu erstellen. Ausnahmen können nur gestattet werden, sofern die Rücksicht auf schon bestehende Dolen oder besondere Umstände dies rechtfertigen.

Diese Verpflichtungen erstrecken sich auch auf die Eigentümer von Häusern, welche Ableitungen in ältere Kanäle besitzen, sofern in der betreffenden Strasse ein neuer Kanal besteht.

§ 10. Wo ein neuer Kanal angelegt wird, sind in der Regel die Hausableitungen gleichzeitig, spätestens aber innert sechs Monaten in denselben einzuführen unter Ausschluss jeder anderen Art von Ableitung.

§ 11. Vom 1. Januar 1900 an ist die Benutzung von Zisternen, offenen Gräben und Wasserläufen, sowie alten Kanälen für die Ableitung von Abwasser durch die anschlusspflichtigen Grundeigentümer untersagt.

Für die Erstellung und den Betrieb von Zisternen und andern privaten Ableitungen, die nach den Bestimmungen dieser Verordnung noch zulässig sind, ist die Bewilligung des Stadtrates nachzusuchen.

§ 12. Die Bestimmungen der §§ 9, 10 und 11, Abs. 1, finden keine Anwendung auf Gebäude, die mehr als 100 m von der nächst gelegenen Stelle eines Strassenkanals entfernt sind.

§ 13. Das Abwasser ist den öffentlichen Kanälen möglichst rein zuzuführen. Die Reinigung hat durch Anbringung von einem oder mehreren Schlammsammlern und wenn nötig durch Anwendung weiterer geeigneter Mittel stattzufinden.

§ 14. Erstellung und Unterhalt von Entwässerungsanlagen für Grundstücke und Häuser, deren Abwasser den städtischen Kanälen zugeleitet werden soll, erfolgen auf Kosten der Eigentümer durch das Bauamt.

Die Sorge für gehörige Reinigung solcher Anlagen ist Sache der Grundeigentümer; das Bauamt ist jedoch berechtigt, auch die Reinigung auf Rechnung der Eigentümer ausführen zu lassen.

§ 15. Ueber Erstellung, Unterhalt und Reinigung von Ableitungen aus Aborten, Pissoirs, Metzglokalen, Gasthöfen, Krankenhäusern, Schulhäusern, Fabriken und Werkstätten bleiben besondere Vorschriften vorbehalten, welche der Genehmigung durch die Gesundheitsbehörden unterliegen.

Im allgemeinen gelten folgende Bestimmungen:

a) Aborte mit Kübelvorrichtung (diviseurs) dürfen nicht an das städtische Kanalnetz angeschlossen werden.

b) Ueberläufe aus Jauchegruben und Pissoirs dürfen nur erstellt werden, wenn sämtliche Aborte eines Gebäudes mit Wasserspülung und mindestens die Jauchegruben mit Wasserabschlüssen versehen sind.

c) Die Abfallrohre von Schüttsteinen und dergleichen sind mit Wasserabschlüssen und am obern Ende mit festsitzendem Sieb zu versehen. Dachwasserableitungen sind ohne Abschluss zu erstellen; liegt deren obere Mündung in der Nähe von bewohnten Räumen, so ist ein Dunstrohr für die Kanalgase bis über das Dach zu führen.

d) Fleischabfälle und Blut, sowie andere Stoffe und Abwasser, welche den Kanälen schädlich sind, dürfen denselben nicht zugeführt werden.

§ 16. Die Aufsicht über Bau, Unterhalt und Reinigung der Kanäle und Nebendolen ist Sache des Bauamtes.

§ 17. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung, im besondern die vorschriftswidrige oder ohne Ermächtigung von Seite des Bauamtes erfolgte Erstellung, Abänderung oder Benutzung einer Kanalisationsanlage, die Unterlassung der Reinigung etc. werden mit Polizeibusse bestraft.

§ 18. Diese Verordnung tritt nach Annahme durch die Gemeindeversammlung und Genehmigung durch den Regierungsrat, sowie erfolgter Publikation im Amtsblatte in Kraft.

Die widersprechenden Bestimmungen der Latrinenordnung vom 29. Juni 1872, sowie § 10 des Regulativs betreffend Jaucheabfuhr vom 20. Dezember 1885 werden aufgehoben.

Verordnung über die Vivisektion.

(§ 3 des Gesetzes vom 23. Dezember 1895 betreffend den Schutz der Tiere.)
(Vom 13. September 1897.)

§ 1. Vivisektionen, das heisst die Vornahme blutiger Operationen an lebenden Tieren, sowie aller Experimente, welche die Lebensverhältnisse der Tiere in einer Weise verändern, dass vorübergehende oder andauernde schmerzhafte Zustände erzeugt werden, sind einzig und allein zum Zwecke wissenschaftlicher Forschung und für Lehrzwecke gestattet.

§ 2. Die erlaubten Vivisektionen dürfen nur in den nachstehenden Instituten und Abteilungen kantonaler Heil- und Lehranstalten vorgenommen werden:

Medizinische Fakultät der Hochschule, Tierarzneischule, zoologische und hygienische Institute der Hochschule und des Polytechnikums.

§ 3. Die Vornahme solcher Vivisektionen ist nur den Direktoren respektive Fachlehrern der in § 2 genannten Institute gestattet, den Assistenten nach Anordnung und unter spezieller Aufsicht und Verantwortlichkeit derselben.

§ 4. Die Vivisektionen sind auf das unumgänglich notwendige Mass zu beschränken. Ueber diese ist von den Direktoren respektive Fachlehrern ein genaues Verzeichnis über Zahl und Zweck der Vivisektionen, sowie über die Art der verwendeten Tiere zu führen. Dieses Verzeichnis ist nach jedem Semester der Erziehungsdirektion zur Verwendung im Rechenschaftsberichte einzugeben.

§ 5. Versuche sind an allen verwendeten Tieren, wenn immer möglich, nur einmal vorzunehmen und durch ausreichende Narkose schmerzlos zu gestalten.

§ 6. Nicht als Vivisektionen im Sinne von § 3 des Gesetzes betreffend den Schutz der Tiere werden betrachtet und bleiben daher durch das Verbot unberührt:

a) Operationen, wie sie bei der landwirtschaftlichen Tierhaltung und bei der Tierheilkunde notwendig sind.

b) Injektionen (Einspritzungen) zum Zwecke der Untersuchung, Verhütung oder Heilung von Krankheiten der Menschen und Tiere.

§ 7. Uebertretung der vorstehenden Vorschriften wird nach der Grösse der dem Tiere zugefügten Qualen, sowie nach dem Grade der an den Tag gelegten Rohheit der Gesinnung und des gegebenen Aergernisses mit Polizeibusse von 10 bis 500 Fr. bestraft, welche in schwereren Fällen oder im Rückfall verdoppelt und mit Gefängnis bis auf 3 Monate verbunden werden kann.

In geringfügigen Fällen darf die Busse ausnahmsweise bis auf 5 Fr. herabgesetzt werden (§ 4 des Gesetzes betreffend den Schutz der Tiere vom 22. Dezember 1895).

§ 8. Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

IXe Congrès international d'Hygiène et de Démographie

à Madrid (Avril 1898).

PROGRAMME PROVISOIRE.

(Fin.)

2me CLASSE — Démographie.

1re SECTION

Technique dans la statistique démographique.

I. Pour que les recherches et l'obtention des renseignements puissent être faites d'une façon simple, rapide et économique, quel est, dans les recensements, le procédé à employer pour l'inscription des habitants? Des bulletins individuels accompagnés d'un papier à part où seraient consignés les rapports de famille, seraient ils préférables aux bulletins collectifs?

II. Des méthodes graphiques en statistique. Quelle est la plus appropriée à l'enseignement de la démographie appliquée à l'hygiène?

III. Utilité d'établir en Espagne une statistique du travail.

IV. Organisation de la statistique en Espagne.

V. Des moyens les plus propres à obtenir une statistique vraie de la morbidité, de la mortalité et de la longévité par métiers et professions.

VI. Quels sont les moyens les plus efficaces à employer pour l'exacte appréciation de l'âge des personnes enregistrées au recensement?[1])

VII. De la nécessité d'une classification rationelle et scientifique des maladies, dans le but d'apprécier, dans chaque pays, d'une manière juste, les statistiques de la morbidité et de la mortalité.

VIII. Nécessité d'une classification des professions. Moyens à employer pour obtenir l'adhésion de toutes les nations à la classification qui paraîtra la plus opportune.

2me SECTION

Résultats statistiques et leurs applications à la Démographie.

I. Peut-on prouver par la statistique une augmentation de la moyenne de la vie humaine pendant notre siècle?

[1]) Thème du Dr. Zoltan Rath, admis à Budapest pour être présenté au IX Congrès.

II. Statistique des mariages consanguins. Leur influence sur la maladie, les difformités et les anomalies des enfants.

III. Statistique de la prostitution comparée à celle du mariage, à celle de la fécondité et à celle de l'âge des maris.

IV. De la natalité dans ses relations avec la nuptialité et la fécondité.

V. Statistique de la taille moyenne des conscrits dans les différents pays.

VI. Statistique des maladies mentales. Etude comparative entre différents pays et à diverses époques.

VII. Statistique des épileptiques.

3me SECTION

Démographie dynamique.

I. Mouvement de la population de l'Europe pendant ces dix dernières années et ses conséquences profitables à l'hygiène.

II. Des lois qui déterminent l'accroissement exagéré de la population des grandes villes et des moyens les plus pratiques pour l'enrayer.

III. L'émigration espagnole. Ses causes. Moyens de la diminuer ou de la rendre utile aux intérêts nationaux d'outremer.

IV. Inconvénients et dangers de l'absentisme rural pour l'équilibre de la population en général et de la richesse publique en particulier.

V. Influence des mesures hygièniques sur l'augmentation et la qualité de la population et conséquences qui peuvent en découler, applicables à la théorie de la population [1]).

[1]) Thème de Mr. Ferraris, admis à Budapest, pour être présenté au IX Congrès.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 40** Bern, 21. Oktober 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

40. Woche **3. bis 9. Oktober 1897.** **40e Semaine**

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	+151,994	63	97[10]	2[1]	44[2]	15	3	6	3	3	5[1]	2	22[1]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	23	44[1]	1	20[4]	2	—	—	2	—	2	1[1]	15[3]
Basel	*89,687	61	57[1]	—	24[2]	5	—	4	2	—	—	—[1]	18[1]
Bern	49,030	22	29[1]	1	13[7]	3[1]	—	3	2[1]	—	1	1[3]	6[3]
Lausanne	*40,571	12	17[1]	[2]	13[7]	5	1	1	2[2]	1[1]	3	—[1]	5[3]
St. Gallen	34,025	8	6[4]	—	5[2]	—	—	—	2[1]	—	—	—	3[1]
Chaux-de-Fonds	*31,157	8	14	2	8	2	—	2	2	—	—	1	3
Luzern	23,060	11	13[1]	—	5	2	—	1	—	—	1	—	3
Biel	19,237	8	13[1]	—	2[1]	2	—	2		—	—	—	—[1]
Winterthur	18,277	5	10	1	7	2	—	2	1	—	2	—	2
Neuchâtel	*19,022	4	3[1]	—	6[3]	4	—	1	1[1]	—	—	—	4[2]
Herisau	14,971	4	8	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1
Fribourg	12,916	4	12	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	13,036	5	6	1	4	1	—	1	1	—	1	—	1
Locle	*12,274	4	8	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2
Total	**615,792**	**242**	**337**	**10**	**156**	**44**	**5**	**23**	**19**	**4**	**15**	**5**	**85**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*	}		21	3	28	1	—	—	5	1	1	6	15

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 9. Okt. 1897	28,5 ‰	26,5	26,8	23,5	13,2 ‰	11,1	15,0	15,3
„ 2. „ 1897	27,4	31,0	25,5	24,9	13,1	12,4	14,9	13,6
„ 25. Sept. 1897	28,5	29,8	28,9	23,5	12,4	11,9	15,1	11 8
„ 18. „ 1897	28,4	29,6	26,3	28,6	12,9	12,0	15,6	14,6

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 3. bis zum (au) 9. Oktober 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten *nés-viants* Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten *mort-nés* Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von *de* 0—1 Jahr *an* Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	309	28	8	2	35	9	8	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	6	3	—	1	—	—	—
Zusammen — ***Total***	**324**	**34**	**11**	**2**	**36**	**9**	**8**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	38	20	3	—	4	2	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	13	4	2	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	96	28	5	5	12	24	18	3	1
Weibl. — *Féminin*	88	17	3	6	15	25	17	5	—
Zusammen — *Total*	**184**	**45**	**8**	**11**	**27**	**49**	**35**	**8**	**1**

Laut Angabe hatte in 38 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 38 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 3 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	2	—	—	1	—	3	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	—	—	—	1	—	1	2
„ 5—19 „	—	1	—	—	1	—	—	—
„ 20—39 „	—	—	5	4	—	—	1	3
„ 40—59 „	—	—	6	4	—	2	2	—
„ 60—79 „	—	—	2	2	—	—	—	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	2
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	1	—	—	—	—	
Total	2	3	14	10	3	2	7	9

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 3. bis 9. Okt.		1896 vom 4. bis 10. Okt.		1895 vom 6. bis 12. Okt.		1894 vom 7. bis 13. Okt	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	—	—	—	2	2	10	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	1	1	1	1	2	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	23	—	20	2	43	1	19	—
10. Phthisis pulmonum	24	5	14	2	23	1	20	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	5	1	9	—	3	—	14	—
12 Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	16	1	9	1	10	2	6	—
13 Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	—	5	—	6	—	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	1	7	1	7	—	5	1
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	11	—	16	1	9	—	7	
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	5	—	12	1	7	1	6	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	67	14	56	22	69	12	66	11
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	3	5	1	6	2	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	3	3	4	—	—	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	1	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	184	28	160	33	187	22	169	18

Alkoholismus 7 Fälle — *cas* (6 männl. *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (1 „ — „ 1 „ „ — Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 3. bis 9. Oktober 1897. — *Admissions du 3 au 9 octobre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand Am 2. Okt. 1897 *Effectif au 2 oct. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 9. Okt. 1897 *Effectif au 9 oct. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtherie und Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. *actus*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	667	—	—	1	—	3	—	2	8	4	5	1	4	1	58	23	110	50	676
Bern	956	—	—	—	—	4	1	2	6	7	13	3	10	6	101	22	175	93	956
Luzern	91	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	6	2	11	10	85
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	3	37
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	5	4	44
Nidwalden	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	7	5	31
Glarus	62	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	10	—	11	9	66
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	1	5	4	17
Fribourg	89	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	1	12	7	24	13	89
Solothurn	123	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	2	—	14	7	27	21	132
Baselstadt	371	—	4	—	—	2	—	1	14	4	4	1	3	10	33	8	84	19	388
Baselland	96	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	10	1	13	9	101
Schaffhausen	45	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	4	2	10	—	40
Appenzell A.-Rh.	72	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	11	4	16	7	73
Appenzell I.-Rh.	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	8
St. Gallen	355	—	—	—	—	1	—	2	2	—	3	1	3	2	55	4	73	33	353
Graubünden	83	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	1	7	2	15	8	81
Aargau	194	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	16	4	23	22	189
Thurgau	99	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	12	1	16	16	111
Tessin	[1] 19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	3	5	2	[1] 18
Vaud	306	—	—	—	—	3	—	1	1	3	—	—	5	—	55	8	76	44	312
Valais	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	10
Neuchâtel	199	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	1	26	10	42	24	194
Genève	372	—	—	—	—	1	—	—	3	—	2	1	5	7	33	9	61	5	348
Total	**4336**	—	4	1	—	16	3	10	38	25	36	12	37	34	476	125	817	405	4359

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 10. bis 16. Oktober 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 10 au 16 octobre 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 20[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	15	—		4	—	1	2	—	—
Bern	2[2]	4[3]	14[4]	—	36[5]	2[2]	—	13[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	.	.	—	.	6[9]	1[10]	.	—	—	.	.
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	4	17	1	16	2	8	2	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	4[11]	—	—	—	1[12]	—	—	1[13]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	—	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	7[15]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	8[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	2[17]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	21	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	1[18]	1[18]	—	11[19]	3[20]	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 5 in Zürich, 3 inWinterthur, 2 in Oerlikon, 2 in Hinweil, 2 in Dürnten, 2 in Oberwinterthur, 2 in Truttikon, 1 in Andelfingen, 1 in Oberengstringen — [2] In Bern. — [3] 2 in Bern, 1 in Langnau, 1 in Staubbach. — [4] 12 in Bern, 2 in Kriechenwyl. — [5] 7 in Bern, 5 in Langenthal, 4 in Schwarzenburg, 3 in Golatten, 3 in Tramelan-dessus, 3 in Burgdorf, 1 in Kallnach, 1 in Grossaffoltern, 1 in Lotzwyl, 1 in Hinterkappelen, 1 in Biel, 1 in Wynigen, 1 in Cormoret, 1 in Gals, 1 in Noirmont, 1 in Muriaux, 1 in Frauenkappelen. — [6] 9 in Bern, 2 in Magglingen, 1 in Péry, 1 in Grellingen. — [7] 1 in Eschenbach, 1 in Kriens, 1 in Perlen. — [8] In Erstfeld. — [9] 3 à Chiètres, 3 à Fribourg. — [10] A Morat. — — [11] In Schleitheim. — [12] In Unterhallau. — [13] In Osterfingen. — [14] 5 in Altstätten, 2 in Tablatt, 1 in St. Gallen, 1 in Rapperswyl. — [15] 1 in Baden, 1 in Wohlen, 1 in Brugg, 1 in Windisch, 1 in Teufenthal, 1 in Meisterschwanden, 1 in Rheinfelden. — [16] 3 in Erdhausen, 2 in Aadorf, 1 in Lanzendorn, 1 in Romanshorn, 1 in Altnau. — [17] In Giornico. — [18] A la Chaux-de-Fonds. — [19] 6 à Marin, 2 à Montmirail, 1 au Locle, 1 à Peseux, 1 à Thielle. — [20] 2 à Colombier, 1 à la Chaux-de-Fonds.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 22. August bis 4. September 11 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch-Indien. Einer Mitteilung der englischen Gesandtschaft zufolge ist am 7. dies in Simla ein aus Madras importierter Pestfall konstatiert worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *11 décès cholériques à Calcutta du 22 août au 4 septembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après un communiqué de la légation anglaise, il a été constaté le 7 courant à Simla, un cas de peste importé de Madras.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Schaffhausen.

Metzgereiverordnung beziehungsweise Verordnung über das Schlachten, den Fleischverkauf und die Ausübung der Fleischschau.

(Vom 20. März 1896.)

Durch Beschluss des Regierungsrates vom 19. Februar 1896 hat Art. 8, Abs. 2 dieser Verordnung folgende Fassung erhalten:

Art. 8. Abs. 1 (bleibt).

Abs. 2. Es unterliegen der Fleischschau ferner alle wegen Krankheit abzuschlachtenden Tiere, deren Fleisch zwar nicht verkauft, aber doch als Nahrungsmittel für Menschen verwendet werden soll (Notschlachtungen); ebenso die von Vieh-Assekuranzgesellschaften und von öffentlichen An-

stalten geschlachteten Tiere. Ausgenommen von der Fleischschau sind lediglich die von Privaten nur für den eigenen familiären Hausbedarf geschlachteten, gänzlich gesunden Tiere. Der kantonalen Polizeidirektion steht unter Genehmigung des Regierungsrates das Recht zu, bezüglich der öffentlichen Anstalten Ausnahmen zu gestatten, sofern dies in den Verhältnissen begründet erscheint.

Ticino.

Decreto concernente la definitiva applicazione nel Cantone dell'art. 16 della legge federale sul lavoro nelle fabbriche.

(Del 4 Agosto 1897.)

Il Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino, visto l'Ufficio 1° corrente mese del Dipartimento federale dell'industria con cui, richiamate le autorizzazioni provvisorie concesse nel 1881 di comune accordo collo stesso Dipartimento a favore di alcune fabbriche per la filatura della seta, l'Autorità cantonale viene invitata a ritenerle cessate ed a provvedere perchè l'art. 16 della legge federale del 23 marzo 1877 sulle fabbriche ottenga il suo pieno effetto;

Ricordato come detto articolo disponga che i fanciulli e le fanciulle che non hanno compiuto l'età dei quattordici anni non possono essere ammessi a lavorare nelle fabbriche;

Ricordata parimenti la risoluzione 19 aprile 1881 del Consiglio federale la quale fa obbligo ai padroni delle fabbriche d'uniformarsi alla suaccennata prescrizione della legge col respingere essi medesimi tutti i fanciulli che non hanno compiuto i quattordici anni;

Preso atto del rapporto del 19 agosto 1897 degli ispettori federali delle fabbriche, i quali sono concordi nel ritenere che le suaccennate autorizzazioni provvisorie concesse a favore delle filature di seta nel Cantone Ticino, per l'impiego di ragazze a partire dal 12° anno compiuto, debbano venire cassate, avendo le stesse servito di pretesto per la violazione della legge anche altrove ed in altre industrie;

Considerato che trattandosi di un periodo di transizione le suaccennate concessioni provvisorie hanno avuto una sufficiente durata, anche di fronte alla legislazione italiana che ammette al lavoro i fanciulli dell'età di anni 9 ed alla concorrenza che questa differente legislazione poteva in sulle prime aver prodotto;

Ritenuto che se le ragazze d'età inferiore ai 14 anni appartengono alla nazionalità italiana e non hanno domicilio nel Cantone, ciò non toglie

che la nostra legge sul lavoro nelle fabbriche non debba venire integralmente applicata anche a loro riguardo;

Ritenuto che il regolare andamento del lavoro alle bacinelle non può essere punto disturbato dal licenziamento delle filatrici d'età minore ai 14 anni, potendo e dovendo le stesse venir sostituite, senza grave discapito, da ragazze che hanno raggiunto l'età legale, e che possono meglio affrontare l'azione debilitante di questo genere di lavoro;

Ricordata la circolare del 18 settembre 1895 della Direzione d'Igiene colla quale i padroni delle fabbriche venivano invitati a rispettare l'età prescritta dalla legge per l'ammissione al lavoro;

Visto che se il graduale licenziamento delle giovani filatrici in qualche stabilimento potè essere ottenuto, in altri venne negletto per non dire sospeso;

Ritenuta l'importanza che la legge venga da tutti nella stessa misura ossequiata;

Sulla proposta della Direzione d'Igiene,

DECRETA:

1. A partire dal 1° gennajo 1898 in tutte le fabbriche esistenti nel Cantone, nessuna eccettuata, non potranno per nessun titolo essere accettati operai ed operaje che non abbiano raggiunto l'età dei 14 anni compiuti, rimanendo in tal modo decaduta qualsiasi autorizzazione in contrario.

2. I padroni delle fabbriche che contravveranno alle suaccennate disposizioni verranno denunciati alla competente autorità giudiziaria a sensi dell'art. 19 della legge federale del 23 marzo 1877 sul lavoro nelle fabbriche.

3. La Direzione d'Igiene è incaricata dell'esecuzione del presente decreto, copia del quale verrà comunicata al Regio Consolato Italiano perchè lo faccia conoscere alle Prefetture di Como e di Milano.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 41** Bern, 28. Oktober 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

41. Woche 10. bis 16. Oktober 1897. 41e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	72	73 [5]	2 [1]	34 [7]	10	4	4	3	4 [1]	1	— [1]	18 [5]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	25	38 [1]	1	24 [2]	4 [1]	—	2	3	3	2 [1]	1	13 [2]
Basel	* 89,687	41	55 [4]	—	28 [2]	10 [1]	—	3 [1]	3	3	—	4	15 [1]
Bern	49,030	19	37 [1]	2	15 [7]	6	— [1]	3	1 [1]	1	—	— [1]	10 [4]
Lausanne	* 41,655	13	16 [5]	1	12 [1]	2	—	—	5 [1]	—	1	—	6
St. Gallen	34,025	6	18 [3]	[1]	8 [3]	2	—	1	1 [3]	1	—	1	4 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	2	21	1	7	2	—	—	2	—	—	1	4
Luzern	23,060	9	9	—	8	—	—	—	1	1	1	—	5
Biel	19,237	3	8 [3]	—	3	1	1	—	1	—	—	—	1
Winterthur	18,277	11	9	—	4 [4]	1	— [1]	1	— [1]	1	—	—	2 [2]
Neuchâtel	* 19,022	5	10 [1]	—	4 [3]	1 [1]	—	—	1	—	— [1]	—	3 [2]
Herisau	14,971	1	10	1	5	1	—	—	1	—	—	1	3
Fribourg	12,916	5	6	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—
Schaffhausen	13,036	2	14	—	5 [1]	3	—	1	—	—	—	—	4 [1]
Locle	* 12,274	1	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	616,876	215	334	8	159	44	5	16	23	14	5	8	88
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	2	31	3	2	1	5	1	2	2	18

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 16. Okt. 1897	28,2 ‰	25,5	22,9	23 4	13,4 ‰	12 8	14 8	15,2
„ 9. „ 1897	28,5	26,5	26,8	23.5	13,2	11,1	15,0	15,3
„ 2. „ 1897	27,4	31,0	25,5	24,9	13,1	12,4	14 9	13,6
„ 25. Sept. 1897	28,5	29,8	28,9	23,5	12,4	11,9	15,1	11, 8

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 10. bis zum (au) 16. Oktober 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit*	Lebendgeburten Uneheliche *Illégit*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit*	Totgeburten Uneheliche *Illégit*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	von *de* 1—4 Jahr *ans* Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	36	8	—	36	8	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	7	1	1	2	1	1	—
Zusammen — *Total*	312	43	9	1	38	9	10	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	26	1	1	6	3	7	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	6	1	1	1	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	108	29	9	3	13	24	26	4	—
Weibl. — *Féminin*	82	18	1	5	12	14	28	4	—
Zusammen — *Total*	190	47	10	8	25	38	54	8	—

Laut Angabe hatte in 55 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 55 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 23 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	—	—	—	3	1	1	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	—	—	1	3	—	—	—
„ 5—19 „	—	—		4	3	1	—	—
„ 20—39 „	—	—	5	5	1	—	—	—
„ 40—59 „	1	—	8	2	—	1	—	—
„ 60—79 „	—	1	2	1	1	1	5	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	1	15	13	11	4	6	1

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 10 bis 16. Okt.		1896 vom 11. bis 17. Okt.		1895 vom 13. bis 19. Okt.		1894 vom 14. bis 20. Okt	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	1	1	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—		—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	1	4	2	1	—	6	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	3	2	2	2
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér*	—	—	1	1	1	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebens... *Diarrhée infantile*	17	1	6	—	23	—	13	—
10. Phthisis pulmonum	28	5	20	2	26	5	20	3
11. Andere tuberkulöse Krankh... *Autres affections tuberculeuses*	15	1	6	2	5	4	8	1
12. Akute Krankh. der Atmung... *Affect. aiguës des organ. respirat*	7	2	9	2	10	1	8	2
13 Org. Herzleid. — *Affect. org. d cœu*	11	2	12	1	5	—	9	3
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébral*	6	1	4	1	4	—	17	—
15. Angeborne Lebensschw... *Faiblesse congénitale*	22	1	10	—	12	—	15	—
16. Altersschwäche *Marasme sénil*	6	1	6	—	8	1	1	—
17. Alle übrigen ärzt. bes... Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	61	13	81	8	54	8	80	14
18. Ohne ärztl. Todesbes... *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	7	1	6	1	7	4	5	2
20. Selbstmord — *Suicides*	2	1	1	—	2	—	4	1
21. Fremde strafb. Handlg *Homicides*	1	—	1	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	—		—	—
Total	190	31	168	21	163	25	190	30

Alkoholismus 3 Fälle *cas* 3 männl. *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fälle — — „ „ — Kind - enfant.)
Influenza — *Grippe* — Fälle *cas*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 10. bis 16 Oktober 1897 — *Admissions du 10 au 16 octobre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 9. Okt. 1897 *Effectif au 9 oct. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 16. Okt. 1897 *Effectif au 16 oct. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	676	—	1	1	—	4	2	1	3	3	6	1	4	5	90	21	142	66	659
Bern	956	—	—	—	—	5	—	2	8	3	8	2	11	10	100	27	176	92	969
Luzern	85	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	6	3	12	6	72
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	3	38
Schwiz	44	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	6	—	9	4	40
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1	31
Glarus	66	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9	—	10	9	72
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	2	—	5	2	16
Fribourg	89	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	22	2	26	12	99
Solothurn	132	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	1	1		13	9	30	25	133
Baselstadt	388	—	—	1	—	3	—	2	7	5	6	—	1	3	47	8	83	27	384
Baselland	101	—	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	—	—	8	—	12	11	95
Schaffhausen	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	4	9	—	36
Appenzell A.-Rh.	73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9	4	14	5	73
Appenzell I.-Rh.	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—		1	—	9
St. Gallen	353	—	—	—	—	1	—	3	1	2	5	—	—	2	46	11	71	40	335
Graubünden	81	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	1	16	6	85
Aargau	189	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	20	3	25	24	185
Thurgau	111	—	—	—	—	2	—	3	2	—	—	—	—	—	10	3	20	20	120
Tessin	[1] 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	[1] 16
Vaud	312	—	—	—	—	1	—	—	3	1	1	—	3	—	59	6	74	39	325
Valais	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	7	7	12
Neuchâtel	194	—	—	—	—	3	—	—	1	2	2	—	3	5	29	7	52	27	203
Genève	348	—	—	1	—	3	—	—	3	3	1	—	5	6	56	9	87	4	357
Total	4359	—	8	3	—	25	3	14	34	21	33	8	30	37	549	124	889	430	4364

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 17. bis 23. Oktober 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 17 au 23 octobre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.			.	} 20[1]	.	.	.		.	.
Zürich (Stadt)	—	1	23	—		—		1	1		—
Bern	1[2]	2[3]	45[4]	1[2]	25[5]	3[6]	—	5[7]	—	1[2]	—
Luzern	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	11[8]	—	—	6[9]	—	—	—
Solothurn	.	.		.	13[10]			.		.	.
Baselstadt	2	5	27	3	31	8	5	1	—	8	—
Baselland	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	1[11]	2[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	1[13]	1[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	5[15]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.		.	.	3	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[16]	—	1[17]	6[18]	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	21	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[20]	1[20]	—	—	15[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 2 in Höngg, 1 in Stäfa, 1 in Oberwinterthur, 1 in Winterthur, 1 in Truttikon, 1 in Altstetten, 1 in Andelfingen. — [2] In Bern — [3] 1 in Bern, 1 in Schüpbach. [4] 38 in Bern, 2 in Kriechenwyl, 2 in Bäriswyl, 2 in Bützberg, 1 in Laupen; ausserdem Epidemie in Laupen. — [5] 8 in Golatten, 5 in Langenthal, 4 in Bern, 1 in Gross-Affoltern, 1 in Bümpliz, 1 in Cormoret, 1 in Treiten, 1 in Tavannes, 1 in Reconvillier, 1 in Thun, 1 in Thierachern. — [6] In Biel. — [7] 2 in Signau, 1 in Biel, 1 in Mett, 1 in Wahlern. — [8] 7 à Chiètres, 1 à Lurtingen, 1 à Fräschels, 1 à Oberried, 1 à Guin. — [9] 3 à Cressier, 1 à Fribourg, 1 à Grolley, 1 à Pringy. — [10] 3 in Olten, 2 in Grenchen, 2 in Solothurn, 2 in Biberist, 1 in Balsthal, 1 in Deitingen, 1 n Niedergerlafingen, 1 in Heinrichswyl. [11] In Schaffhausen. — [12] 1 in Schaffhausen, 1 in Hallau. — [13] In Wolfhalden. — [14] In Herisau. — [15] 3 in St. Gallen, 1 in Mosnang, 1 in Oberuzwyl. — [16] In Wohlen. — [17] In Oftringen. — [18] 3 in Wohlen, 1 in Gränichen, 1 in Bremgarten, 1 in Reinach. — [19] 1 in Aadorf, 1 in Romanshorn, 1 in Leimbach. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 4 au Locle, 4 à Neuchâtel, 2 à Marin, 2 à Thielle, 1 à St. Blaise, 1 à Pont de Thielle, 1 à Montmirail.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 5.—11. September sind in Kalkutta 3 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch-Indien. Einer amtlichen Mitteilung vom 11. September zufolge ist die Provinz Sindh als pestfrei erklärt worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *3 décès cholériques à Calcutta du 5 au 11 septembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une communication officielle du 11 septembre, la province de Sindh a été déclarée exempte de peste.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Uebersicht der wesentlichsten kantonalen Vorschriften betreffend die ärztliche Privatapotheken.

Résumé des principales dispositions qui régissent la dispensation de médicaments par les médecins dans les différents cantons.

I. Kantone, in denen sämtliche Aerzte (und Tierärzte) berechtigt sind Privatapotheken zu halten. — *Cantons dans lesquels les médecins (et les vétérinaires) ont le droit de dispenser des médicaments à leur clientèle.*

Zürich. *Gesetz betr. das Medizinalwesen. Vom 2. Weinmonat 1854.*

§ 14. Aerzte, welche die Arzneien selbst verabreichen, sind verpflichet:

a) dieselben selbst zu bereiten oder über eine richtige Bereitung derselben möglichst zu wachen;

b) eine Tagebuch zu führen, in welches ihre Verordnungen genau und vollständig eingetragen sind;

c) die Arzneistoffe, soweit sie nicht zu den einfachen, einheimischen gehören oder von ihnen selbst kunstgerecht bereitet werden, aus einer öffentlichen Apotheke des Kantons zu beziehen;

d) ihre Privatapotheken den bestehenden Vorschriften entsprechend einzurichten.[1])

§ 15. Die Privatapotheken der Aerzte sind einer periodisch wiederkehrenden Visitation unterworfen.

Bern. *Gesetz über die Ausübung der medizinischen Berufsarten. Vom 14. März 1865.*

§ 13. Wo die (ärztliche) Hülfe durch Arzneien geleistet werden soll, sind diese entweder aus einer öffentlichen Apotheke zu verordnen oder aus der Privatapotheke des Arztes zu verabreichen.

§ 14. Der Regierungsrath hat die nähern Bestimmungen über die Beschaffenheit, die Ausrüstung, die Besorgung und die Beaufsichtigung der öffentlichen und der Privatapotheken, sowie über die Ausdehnung der Befugnisse ihrer Inhaber zu erlassen.

Verordnung über die Apotheken und über den Verkauf und die Aufbewahrung von Arzneistoffen und Giften. Vom 16. Juni 1897.

Art. 1. Die Apotheken zerfallen in:
1. Oeffentliche Apotheken;
2. Privatapotheken der Aerzte, Tierärzte und Krankenanstalten.

Art. 43. Jeder Arzt, resp. Tierarzt, hat das Recht, unter Vorbehalt der Bestimmungen der Art. 44, 47, 48 und 49, eine Privatapotheke zu halten und aus derselben die für seine Privatpraxis erforderlichen Arzneien selbst zu bereiten und abzugeben.

Beabsichtigt ein Arzt, resp. Tierarzt, eine Privatapotheke zu errichten oder eine bereits bestehende zu übernehmen, so hat er dem Regierungsstatthalter zu Handen der Direktion des Gesundheitswesens Anzeige zu machen.

Nach stattgehabter Visitation trägt die Direktion des Gesundheitswesens dieselbe in die Liste der Privatapotheken ein und stellt dem Inhaber darüber einen Ausweis aus.

---

[1]) Verordnung betr. die öffentl. Apotheken und die Privatapotheken der Aerzte und Thierärzte (§§ 31 - 33). Vom 5. Hornung 1857.

Art. 44. Die vom Arzt, resp. Tierarzt, verabreichten Arzneien sollen durch ihn nach Zusammensetzung und Dosierung täglich in ein besonderes Buch chronologisch eingetragen werden. Jede Arznei ist mit Datum, Namen des Arztes, resp. Tierarztes, Gebrauchsanweisung zu versehen. Arzneien zum innerlichen Gebrauche sollen Aufschriften auf weissem, solche zum äusserlichen Gebrauche auf rotem Papiere tragen.

Art. 47. Die Einrichtung der Privatapotheken hat den Bestimmungen der Art. 10 bis und mit 23 und 26 (Vorschriften betreffend die Einrichtung der öffentlichen Apotheken) zu entsprechen.

Art. 48. Ist mit der Apotheke ein besonderer Vorratsraum verbunden, so soll derselbe den Vorschriften von Art. 27 und 28 (betreffend die Vorratsräume der öffentlichen Apotheken) eingerichtet sein.

Art. 49. Der Inhaber einer Privatapotheke soll zusammengesetzte Arzneien, Extrakte und Tinkturen, sowie alle übrigen pharmaceutischen Präparate, sofern er sie nicht selbst bereitet, nur aus einer öffentlichen Apotheke der Schweiz beziehen. Die Drogen dagegen und Chemikalien darf er sich aus einer konzessionierten Drogerie des Kts. Bern liefern lassen.

Alle diese Bezüge sind in ein besonderes Buch einzutragen.

Luzern. *Gesetz über das Gesundheitswesen des Kantons Luzern. Vom 29. Februar 1876.*

§ 31. Die Haltung einer Privatapotheke für den Bedarf ihrer Praxis ist patentierten Aerzten und Thierärzten gestattet. Dieselben sollen periodisch untersucht werden.

Der Verkauf von Giftstoffen zu andern als ärztlichen, resp. thierärztlichen Zwecken ist denselben untersagt.

Verordnung betreffend das Apothekenwesen. Vom 28. Mai 1880.

§ 9. Den Aerzten und Thierärzten ist es gestattet, Privatapotheken zu halten. Bezüglich der Apparate und Utensilien müssen vorhanden sein: 1) . . . . 2) . . . . 3) . . . . 4) In den ärztlichen und thierärztlichen Privatapotheken, welche weniger als eine halbe Stunde von einer öffentlichen Apotheke entfernt sind, müssen mindestens die für Nothfälle unentbehrlichen Arzneien jederzeit in entsprechender Menge und Beschaffenheit vorräthig sein. Diese sind: Acidum, Halleri, Alaun, Bleiessig, Brechweinstein etc. 5) Diejenigen Aerzte und Thierärzte, welche über

eine halbe Stunde von einer öffentlichen Apotheke entfernt sind, haben ihre Hausapotheken in einem solchen Zustand zu erhalten, dass ihnen nebst den eben angeführten Arzneimitteln für Nothfälle keines der zu ihrem Berufe nöthigen Arzneimittel abgehe.

Die Arzneimittel sollen stets in gutem Zustande erhalten sein und verdorbene immer frisch ersetzt werden.

§ 10. Der Sanitätsrath kann bestimmen, welche Arzneimittel in den ärztlichen und thierärztlichen Privatapotheken sich vorfinden sollen.

Schwyz. *Medizinalorganisation. Vom 14. Juni 1878*

Art. 7. In Beziehung auf die öffentlichen und Privatapotheken gelten folgende Bestimmungen:

c) Patentirten Aerzten und Thierärzten ist die Haltung einer Privatapotheke, jedoch nur für den Bedarf ihrer Praxis, erlaubt.

Die Apotheken werden vom Sanitätskollegium unter Zuziehung eines Sachverständigen nach Massgabe eines besonders zu erlassenden Regulativs periodisch untersucht.

Zug. *Gesetz über das Gesundheitswesen. Vom 3. Februar 1879.*

§ 6. Der Sanitätsrath übt die Aufsicht:

b) Ueber die öffentlichen Apotheken und Privathandapotheken der Aerzte und Thierärzte, zu welchem Zwecke er dieselben einer periodischen Visitation unterwirft.

Verordnung betreffend den Verkauf von Arzneimitteln und Giften. Vom 15. Februar 1889.

§ 1, Alin. 2. Aerzte und Thierärzte dürfen die nothwendigen Medikamente selbst verabreichen.

Solothurn. *Gesetz über Organisation des Sanitätswesens. Vom 30. Mai 1857.*

§ 16. Die Apotheken besitzen allein das Recht, Arzneien, welche von patentirten und laut § 9 zur Praxis berechtigten Aerzten und Thierärzten verschrieben und nicht von ihnen selbst dispensirt werden, zu bereiten. . . . .

Verordnung über das Sanitätswesen. Vom 7. Oktober 1888.

§ 20. Die Aerzte, welche die Arzneien selbst verabfolgen, sind verpflichtet:

a) Dieselben selbst zu bereiten oder deren Bereitung zu überwachen;

b) ihre Privatapotheken den bestehenden Vorschriften entsprechend einzurichten;

c) sich nicht mit dem Handverkauf von giftigen Substanzen zu befassen.

Baselland. *Gesetz über das Sanitätswesen. Vom 28. Mai 1865.*

§ 35. Die Aerzte, welche sich mit dem Selbstdispensiren abgeben, haben ihre Hausapotheken stets mit den nöthigen Arzneimitteln zu versehen und sich jeder Untersuchung und Prüfung derselben durch den Sanitätsrath zu unterwerfen.

Die Gefässe, in welchen Gifte aufbewahrt werden, sollen kenntlich bezeichnet und an einem besondern Orte aufgestellt sein. Giftartige Stoffe, welche vom Arzte gefordert werden, soll er nur dann abgeben, wenn ein Schein des betreffenden Gemeindepräsidenten über die beabsichtigte Verwendung eingelegt wird.

Diese Scheine hat der Arzt sorgfältig aufzubewahren.

§ 39. Mit Ausnahme der selbstdispensirenden Aerzte und Thierärzte, sowie der Apotheker hat sonst Niemand das Recht, Arzneien zu verkaufen oder in öffentlichen Blättern zum Verkaufe anzubieten, es wäre denn, dass vom Sanitätsrate eine besondere Bewilligung dazu eingeholt worden.

Schaffhausen. *Medizinal-Gesetz. Vom 31. Mai 1856.*

§ 27. Sämtliche Aerzte und Thierärzte sind befugt, Privatapotheken zu halten.

Verordnung die Obliegenheiten sämtlicher Medizinalpersonen betreffend. Vom 29. Januar 1857.

§ 21. Sofern ein Arzt eine eigene Haus-Apotheke halten will, ist er verpflichtet:

a) solches dem Referenten über das Sanitätswesen schriftlich anzuzeigen;

b) die Apotheke in einem besondern, zu keinem andern Zwecke zu benutzenden Zimmer anzulegen und namentlich die giftartigen Substanzen in einem besondern, stets geschlossenen Schranke aufzubewahren und bei deren Verabreichung besondere Waagen, Gefässe u. s. w. zu gebrauchen;

c) das Dispensiren selbst zu besorgen;

d) nur für solche Kranke Arzneien abzugeben, die seine ärztl. Hülfe in Anspruch genommen haben;

e) die zu verabreichenden Arzneien mit dem Namen des Kranken, dem Tag der Abgabe und der Vorschrift zum Gebrauch deutlich zu bezeichnen;

f) über alle abgegebenen Arzneien ein genaues Buch zu führen und

g) das Rezeptbuch während 10 Jahren aufzubewahren.

St. Gallen. *Verordnung betr. die medizin. Berufsarten. Vom 15. Mai 1897.*

Art. 13. Aerzte, welche die Arzneien selbst verabreichen, haben ihre Privatapotheke den bestehenden Vorschriften entsprechend einzurichten und mit grösster Sorgfalt zu betreiben. Sie sind für richtigen Bezug der Medikamente verantwortlich; letztere sollen in der Regel aus einer anerkannten, öffentlichen Apotheke der Schweiz stammen. Die Sanitätskommission wird nach Bedürfnis für period. Inspektion der ärztl. Apotheken sorgen.[1])

Graubünden. *Sanitäts-Ordnung. Vom 13. November 1879.*

Art. 33. Jeder im Kanton praktizirende Arzt übernimmt insbesondere folgende Verpflichtungen:

4. An Orten, wo keine öffentlichen Apotheken bestehen, zunächst den vom Sanitätsrath vorgeschriebenen Arzneiverrath in guter Beschaffenheit vorräthig zu halten; er wird diese Hausapotheke, sein Instrumentarium und die wissenschaftlichen Hülfsmittel den jeweils vom Sanitätsrath angeordneten Visitationen unterwerfen; ferner die Bereitung wichtiger Rezepte und die Verabreichung gefährlich wirkender Substanzen nie andern Personen überlassen, sondern persönlich vornehmen und über alle abgegebenen Medikamente ein genaues Verzeichnis führen.

Art. 38. Mit Ausnahme der selbstdispensirenden Aerzte hat Niemand das Recht Arzneien zu verkaufen, als die öffentlichen Apotheken.

Thurgau. *Gesetz betreffend die Organisation des Sanitätswesens. Vom 4. Dezember 1850.*

§ 46. Sämmtliche Aerzte sind gehalten, ausser dem Rechnungsbuch ein besonderes Tagebuch zu führen, in welch' letzterm

[1]) Verordnung betr. die amtl. Untersuchung der öffentl. und privatärztl. Apotheken (Art. 17—23). Vom 31. Aug. 1860.

die eingeschlagene Behandlung und die getroffenen Verordnungen genau und vollständig aufgezeichnet werden müssen. Die Aerzte, welche die Arzneien aus ihrer Privatapotheke verabreichen, sind überdiess verpflichtet, mit Ausnahme der einfachen einheimischen Stoffe die Arzneien aus einer öffentlichen Apotheke zu beziehen und ihre Privatapotheken der durch den Sanitätsrath periodisch zu veranstaltenden Untersuchung zu unterwerfen.

§ 53. Es hat Niemand das Recht, Arzneien zu verkaufen, als die patentirten öffentlichen Apotheker, ausgenommen die selbst dispensirenden Aerzte für den Bedarf ihrer Kranken.

Verordnung betreffend den Arznei- und Giftverkauf. Vom 6. Mai 1858.

§ 9. Die selbst dispensirenden Aerzte und Thierärzte, besonders diejenigen, welche von einer öffentlichen Apotheke entfernt wohnen, haben darauf zu sehen, dass ihren Privatapotheken keines der nothwendigen Arzneimittel abgehe.

Die dem Verderben ausgesetzten Arzneistoffe sind angemessen zu erneuern, die Gefässe und Schubladen sind deutlich zu signiren, die Giftkörper sind von den übrigen Arzneistoffen sorgfältig zu trennen und in verschliessbaren Schränken oder Schubladen aufzubewahren. Die für die Bereitung von Arzneien nöthigen Utensilien sollen in hinreichend gutem und sauberm Zustande vorhanden sein, wie überhaupt Ordnung und Reinlichkeit auch in einer Privatapotheke nicht mangeln darf.

Uri, Ob- und **Nidwalden, Glarus, Appenzell A.-Rh.** und **Appenzell I.-Rh.** sind ebenfalls zu dieser Kategorie von Kantonen zu rechnen, obschon ihre Sanitätsgesetze und -Verordnungen keine Bestimmungen betr. ärztliche Privatapotheken enthalten.

* * *

II. Kantone, in denen den Aerzten das Halten von Privatapotheken nur gestattet ist, wenn an ihrem Wohnort oder in einer gewissen Entfernung davon keine öffentliche Apotheke existiert. — *Cantons dans lesquels les médecins ne peuvent dispenser des médicaments à leur clientèle que lorsqu'il n'y a pas de pharmacie publique dans la localité où ils habitent ou dans un certain rayon aux alentours de celle-ci.*

Fribourg. *Loi sur la police de santé. Du 28 mai 1850.*

Art. 123. L'exercice de la pharmacie est exclusif de toute autre branche de l'art de guérir.

Toutefois les médecins-chirurgiens exerçant légalement leur art dans le canton peuvent être autorisés, après en avoir fait dûment la demande, à préparer et à vendre des médicaments pour l'usage de leurs malades.

La même autorisation peut être accordée aux vétérinaires établis à la campagne.

Les conditions requises pour cette autorisation sont réglées au chapitre des pharmacies privées (Art. 155 à 161).

Art. 155. Un médecin de campagne peut établir dans sa maison une petite pharmacie, mais seulement pour la dispensation des remèdes à ses malades; la vente des poisons lui est particulièrement interdite. Il doit se borner à délivrer des recettes, s'il va exercer dans les localités où il y a une pharmacie publique.

Art. 156. Une pharmacie privée ne peut être établie plus près d'une lieue d'une pharmacie publique, à moins que la position particulière de la localité n'exige une exception.

Le Conseil d'Etat accorde ces exceptions, sur le préavis de la Direction de police.

Art. 157. Le médecin ..... qui veut établir une pharmacie à la campagne, pour sa pratique, doit s'adresser à la Direction de police, pour en obtenir l'autorisation. Celle-ci ne peut être donnée qu'après un examen théorique et pratique spécial et satisfaisant.

Un règlement détermine le mode de ces examens.

Art. 158. Le médecin, ayant une pharmacie privée, est tenu de préparer et délivrer les remèdes lui-même.

Art. 159. Il tient un régistre spécial de ses ordonnances; il les conserve pendant cinq années au moins.

Art. 160. Dans le cas d'établissement d'une pharmacie publique, les médecins voisins, qui tenaient pharmacie, et qui, par le fait de cet établissement, ne se trouvent plus au bénéfice de l'art. 156, en sont dédommagés par la vente à la nouvelle pharmacie de leurs drogues non avariées et de leurs ustensiles, d'après facture et estimation d'experts.

Baselstadt. *Verordnung betr. das Apothekenwesen. Vom 13. Juni 1879.*

§ 1. Zur Führung einer Apotheke ist nur berechtigt, wer sich nach Massgabe des § 1 des Gesetzes betr. Ausübung des Berufes der Medizinalpersonen, vom 26. Mai 1879, beim Sanitäts-

departement über den Besitz des erforderlichen Apothekerdiploms ausweisen kann.

Hievon sind ausgenommen die Tierärzte; sie sind berechtigt selbst zu dispensieren. Ebenso kann die Sanitätskommission Aerzten im Landbezirk, sowie Spitälern gestatten, eine Apotheke zu führen.

Aargau. *Gesetz, die Organisation des Sanitätswesens betreffend. Vom 27. Christmonat 1836.*

§ 56. In Gemeinden, in denen entweder selbst oder wenigstens innert der Entfernung einer Stunde öffentliche Apotheken bestehen, oder sobald deren errichtet werden, ist jedem Arzte untersagt, eine Privatapotheke zu halten; doch sind hievon die Nothapotheken ausgenommen, über deren Aufstellung und Zusammensetzung der Sanitätsrath ein Reglement erlassen wird. Denjenigen Aerzten aber, welche in Gemeinden, wo keine öffentlichen Apotheken vorhanden sind, oder in gedachter Entfernung von einer solchen wohnen, und die selbst dispensiren wollen, steht es frei, für ihre Praxis Privatapotheken zu halten, doch sind sie verpflichtet:

a) sich vorher auszuweisen, dass sie die zum Selbstdispensiren nötigen Kenntnisse besitzen;

b) dem Sanitätsrathe anzuzeigen, wo sie eine Hausapotheke errichten und halten wollen;

c) alle ihre Arzneien, mit einziger Ausnahme der inländischen einfachen Pflanzenstoffe, aus einer öffentlichen Apotheke des Kantons zu beziehen;

d) ihre Apotheken in einem besondern, eigens dazu bestimmten Zimmer nach Vorschrift eines ihnen zu dem Ende zuzustellenden Reglements einzurichten, und diejenigen giftartigen Substanzen, die das Reglement namentlich benennen wird, in einem eigenen verschlossensn Behälter zu verwahren;

e) das Dispensiren selbst zu besorgen und niemals den Hausgenossen zu überlassen;

f) für Niemanden, als für solche Personen Arzneien abzugeben, für die sie um ärztliche Hülfe angesprochen werden;

g) die zu verabreichenden Arzneien mit dem Namen des Kranken, dem Tag der Abgabe und der Vorschrift zum Gebrauche gehörig zu bezeichnen;

h) ein eigenes Rezeptbuch zu führen, in welches die Rezepte von Tag zu Tag, wie die Arzneien abgegeben werden, der Reihe nach vollständig einzutragen sind;

i) sich der Visitation ihrer Privatapotheken, der Rezept- und Tagebücher, und derjenigen über den Einkauf der Arzneien zu unterwerfen, so oft eine solche Visitation vom Sanitätsrath nöthig erachtet wird;

k) endlich sind dieselben gehalten, im Falle sie Kranke an Orten behandeln, wo öffentliche Apotheken vorhanden sind, ihre Rezepte in der öffentlichen Apotheke bereiten zu lassen.

l) Ausserhalb des Kantons wohnende Aerzte, welche im hiesigen Kanton die Heilkunde ausüben, sind verbunden, ihre Arzneien in eine öffentliche Apotheke des Kantons zu verschreiben.

Neuchâtel. *Règlement sur la police des pharmacies du 30 juin 1894.*

Art. 7. Les médecins établis dans une localité éloignée d'une officine ouverte pourront être autorisés, sur leur demande et sous leur responsabilité, à avoir un dépôt de médicaments pour leurs malades. Cette autorisation est accordée ou refusée par le Conseil d'Etat, sur la proposition du Département de l'Intérieur et le préavis de la Commission de santé.

Valais. *Loi sur la police sanitaire. Du 27 novembre 1896.*

Art. 24. Toutefois, les médecins, dentistes et vétérinaires qui sont éloignés de plus de 10 kilomètres d'une pharmacie publique, sont autorisés à tenir les médicaments pour les besoins de leur pratique.

Vaud. *Loi sur l'organisation sanitaire. Du 13 mars 1886.*

Art. 34. A moins d'autorisation spéciale accordée par le conseil de santé et des hospices, justifiée par l'éloignement de toute pharmacie, les médecins ne doivent pas vendre de médicaments.

Lorsque cette vente est autorisée, l'achat des médicaments doit se faire dans une pharmacie ou droguerie du canton.

Les médecins, dans ces cas, sont soumis aux règlements sur les pharmacies.

Genève. *Loi sur l'exercice de la médecine, de la chirurgie et de la pharmacie. Du 23 mars 1892.*

Art. 12. La profession de pharmacien est exclusive de celle de médecin ou chirurgien. Toutefois les médecins et chirurgiens, vétérinaires, sages femmes exerçant leur art dans les com-

munes où il n'y a pas de pharmaciens, sont autorisés à préparer, ou à faire préparer sous leur responsabilité, et à vendre des médicaments ou préparations à l'usage de leurs malades, mais sans tenir une officine ouverte.

Ticino. *Codice sanitario. Del 4 luglio 1889.*

Art. 40. E vietato l'esercizio cumulativo della farmacia cogli altri rami dell'arte salutare. E parimenti vietata ogni convenzione coi farmacisti per una qartecipazione agli utili della farmacia.

NB. Bien qu'il n'en soit pas fait mention dans l'article ci-dessus, une communication de la direction d'hygiène du canton du Tessin nous apprend que les médecins qui demeurent dans des localités éloignées d'une pharmacie, peuvent obtenir, sur leur demande expresse, de la direction d'hygiène, l'autorisation de garder et de dispenser les médicaments indispensables dans des cas urgents.

Diphtherie-Enquête.

Die Herren Aerzte werden hiermit benachrichtigt, dass die Entschädigungen für die vom 3. Januar bis 28. August d. J. eingesandten Diphtherie-Zählkarten noch im Laufe dieser Woche durch Vermittlung der eidgen. Staatskasse zur Auszahlung gelangen.

Schweiz. Gesundheitsamt.

Enquête sur la diphtérie.

Messieurs les médecins sont avisés que les indemnités pour les bulletins sur la diphtérie qu'ils nous ont envoyés depuis le 3 janvier au 27 août de cette année leur seront adressées dans le courant de cette semaine par les soins de la caisse fédérale.

Bureau sanitaire fédéral.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 42** Bern 4. November 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

42. Woche 17. bis 23. Oktober 1897. 42e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	36	83 [5]	2	44 [5]	18 [1]	3 [2]	11	5	1 [1]	4	2	18 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	35	33	1 [1]	20 [5]	1	—	—	1 [1]	1	3	— [2]	15 [2]
Basel	* 89,687	23	53 [2]	3	15 [2]	6	—	4	3	—	1	—	7 [2]
Bern	49,030	24	29 [2]	3	12 [8]	5	—	2	1 [1]	1	1 [1]	2 [1]	5 [5]
Lausanne	* 41,655	19	21 [5]	—	13 [5]	4	2	2	2	2	—	—	5 [5]
St. Gallen	34,025	6	18 [3]	—	8 [1]	2 [1]	1	1	2	—	—	—	4 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	5	9	—	9	3	—	1	3	—	1	—	4
Luzern	23,060	5	17	—	4 [1]	1	—	—	1	2	—	—	1 [1]
Biel	19,237	4	12 [1]	—	3	—	—	—	1	2	—	—	—
Winterthur	18,277	5	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Neuchâtel	* 19,022	1	6 [2]	—	4	1	—	1	1	—	—	—	2
Herisau	14,971	5	7	—	6 [1]	2	—	1	— [1]	—	—	—	5
Fribourg	12,916	2	7 [2]	—	5 [1]	1	—	—	1	—	1	—	3 [1]
Schaffhausen	13,036	4	9	—	3 [1]	1	—	—	—	—	—	1 [1]	2
Locle	* 12,274	1	10 [1]	1	3	1	1	1	—	—	—	—	1
Total	616,876	175	322	10	151	46	7	24	21	9	11	5	74
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			21	1	30	2	2	—	3	1	1	4	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*			Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)*	23.	Okt. 1897	27,2 ‰	25,7	25,2	23,0	12,8 ‰	13,7	15 3	12 5
„	16.	„ 1897	28,2	25,5	22,9	23 4	13,4	12 8	14,8	15,2
„	9.	„ 1897	28,5	26,5	26,8	23,5	13,2	11,1	15,0	15,3
„	2.	„ 1897	27,4	31,0	25,5	24,9	13,1	12,4	14,9	13,6

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 17. bis zum (au) 23. Oktober 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	302	20	6	4	40	6	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	15	6	1	—	2	—	3	—
Zusammen — *Total*	317	26	7	4	42	6	12	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	17	1	3	6	—	5	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	6	1	—	1	—	3	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	1	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	92	28	7	2	14	22	18	—	1
Weibl. — *Féminin*	89	20	5	2	16	21	23	2	—
Zusammen — *Total*	181	48	12	4	30	43	41	2	1

Laut Angabe hatte in 56 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 56 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 5 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von / *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten / *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht / *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten / *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane / *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	4	—	—	—	2	2	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	1	—	—	2	1	—	2
„ 5—19 „	—	—	—	1	1	—	—	—
„ 20—39 „	—	—	4	8	—	1	2	—
„ 40—59 „	—	—	5	2	—	2	1	—
„ 60—79 „	—	—	3	1	—	1	1	—
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	5	12	12	3	7	6	6

Todesursachen / *Causes des décès*	1897 vom 17. bis 23. Okt.		1896 vom 18. bis 24. Okt.		1895 vom 20. bis 26. Okt.		1894 vom 21. bis 27. Okt.	
	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	1	1	—	5	1	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	4	1	3	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	3	1	—	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	24	—	17	—	36	—	16	2
10. Phthisis pulmonum	24	3	20	3	23	8	20	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	10	1	8	1	15	2	8	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	12	1	8	2	8	1	5	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	—	8	—	9	1	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	—	5	—	3	—	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	6	1	15	1	20	—	8	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	1	—	7	—	4	1	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigte Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	74	18	66	7	62	12	60	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	2	12	3	9	4	6	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	1	—	3	2	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	1	1	—	—	1	1	—	—
Total	181	30	175	18	201	33	150	18

Alkoholismus 4 Fälle — *cas* (4 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (— „ — „ 1 „ „ 3 Kinder - enfants)
Influenza — *Grippe* — Fälle — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefäl

Bulletin mensuel des naissances et des déc

September 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle v
les décès attribuab

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*				Aerztlich beschein *Causes de d*								
						im Ganzen *Total*		darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Infektionskrankheiten u *Maladies transmissibles*							
											Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*		Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	
1	2	3		4		5		6		7	8	9	10	11		12	13	14	
Zürich . .	*151,994	343	24	17	3	164	22	67	1	13,1	—	1	—	5		—1	—	2	
Genève, Plainp.. Eaux-vives et Petit-Saconnex .	*86,535	145	6	8		102	9	16		14,3	—	—	—	—		-	—	—	
Basel. . .	*89,687	217	10	7	2	84	13	30	1	11,4	—	1	—	—		2	—	—	2
Bern . . .	49,030	162	20	6	2	64	21	16	4	15,9	—	—	—	1	1	—	—	—	
Lausanne .	*41,655	91	5	2		43	19	17	5	12,6	—	—	—	—		3	—	1	
St. Gallen .	34,025	48	9	2		37	10	10	2	13,2	—	—	—	—		—	—	—	
Chaux-de-F.	*31,157	74		4		35	1	14		13,7	—	—	—	—		—	—	—	
Luzern . .	23,060	54	1	—		29	10	8		15,3	—	—	—	—		—	1	—	
Neuchâtel .	*19,022	45	1	—		23	3	4		14,7	—	—	—	—		—	—	—	
Winterthur	18,277	35		1		14	4	4		9,3	—	—	—	1		—	—	—	
Biel . . .	19,237	49		2		19	6	6		12,0	—	—	—	—		—	—	—	
Herisau . .	14,971	24		—		20		4		16,3	—	—	—	1		—	—	—	
Schaffhaus.	12,916	30		—		11	1	4		10,4	—	—	—	—		—	—	—	
Fribourg .	13,036	29	1	4		28	5	10		26,1	—	—	—	2		—	—	—	
Locle . .	* 12,274	33		2		23	1	10		22,8	—	1	—	1		4	—	—	
Total	616,876	1379	77	55	7	696	125	220	13	13,7	—	3	—	11	1	91	1	3	2

*) D'après les indications officielles locales.

den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

ns les villes les plus populeuses de la Suisse.

Septembre 1897.

wärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et autres localités.)*

| amtlich konstatierte Todesursachen *stées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mitt

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lie

Monat September 1897. (5,000—10,000 Einwohn

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbef
et les décès attribuab

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen *Total*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheini *Causes de dé* Infektionskrankhei *Maladies transmissi* Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Wald	6,674	19	—	5	1	9,1	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	6	1	4	—	8,1	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	18	1	9	1	19,1	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	12	1	8	2	15,0	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	10	—	7	2	11,7	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	19	1	2	2	3.9	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	10	2	9	2	4	15.3	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	23	—	10	1	5	12.8	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	24	2	11	3	6	17.2	—	—	1	—	—
10. Porrentruy	7,341	14	—	10	4	4	16,6	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	13	2	3	13	1	5	18,1	—	1	—	—
12. Thun	8,708	25	1	8	1	2	11.2	—	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	8	—	3	1	1	6 5	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	15	1	4		1	6,8	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	11	—	3		—	14,4	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	22	—	6	2	1	10,9	—	1	—	—	—
17. Einsiedeln	8,625	18	1	1	9	1	2	12.7	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	7	1	—	1	1	—	3.2	—	—	—	—
19. Stans	6,127	10	—	8		3	15.9	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	4	2	—	3	5	—	6,0	—	—	—	—
21. Zug	5,455	11	1	5	4	—	11.2	—	—	—	—	—
22. Murten	5,328	14	—	3		—	6.9	—	—	—	—	—
23. Solothurn	9,158	15	—	11	6	5	14.6	—	—	—	—	—
24. Olten	5,946	15	—	5	4	1	10.2	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	6	—	5	9	1	11,0	—	—	1	—	—
26. Appenzell	10,372	31	1	—	21	4	24.6	—	—	4	1	—
27. Gossau	6,162	16	—	1	1	1	2,0	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	5	—	6		3	10,1	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	11	3	12	1	4	16.0	—	—	—	—	—
30. Rorschach	7,527	16	1	12	1	3	19.4	—	—	—	1	—
31. Tablat	11,704	10	—	10	1	6	10.4	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	13	1	1	3	1	—	7.0	—	—	—	—
33. Chur	9,800	16	1	2	15	4	7	18.6	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	23	8	—	13	13	3	21,0	—	—	—	1	1
35. Frauenfeld	6,236	15	—	6	1	1	11,7	—	—	—	—	—
36. Bellinzona	4,208	8	1	—	8	2	3	23.1	—	—	—	—	—
37. Lugano	8,256	24	—	9		4	13.3	—	1	—	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	16	—	6		3	10,6	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	32	3	23	2	3	23,2	—	—	1	1	—
40. Vevey	10,575	22	1	1	11	4	2	1	12.7	—	—	—
41. Yverdon	6,794	12	1	—	10	1	1	17.9	—	—	—	1	—
42. Sion	6,025	7	1	—	10	1	2	20.2	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	8	1	8		1	17,6	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois de Septembre 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

oder amtlich konstatierte Todesursachen
attestées médicalement ou officiellement

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes* — Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straffb. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1
—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2
—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	5 1	—	1	3
—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	4
—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	4	—	—	5
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	— 1	—	—	6
—	2	1	—	1 1	—	—	—	—	—	—	1	—	4 1	—	1	7
—	2	1	—	—	2	—	2	—	—	—	—	1 1	2	—	—	8
—	5	—	1	—	—	2	1	—	1	—	—	—	2	—	1	9
—	4	4 2	1	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1 1	—	3	10
—	3	2 1	1	—	1	2	—	—	—	—	1	1	1	—	1	11
—	—	2	1	—	1	—	—	1	1	—	1	—	1 1	—	—	12
—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	13
—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	14
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	15
—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	1	2 1	—	1	16
—	1	—	—	—	— 1	1	—	—	—	—	1	1	5	—	—	17
—	—	—	—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	18
—	2	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	2	1	—	—	19
—	—	— 1	—	—	— 1	—	—	1	— 1	—	—	—	2 3	—	5	20
—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2 2	—	2	21
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	22
—	4	1 2	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3 4	—	6	23
—	1	1	—	—	— 1	—	—	—	—	—	—	1	3 3	—	3	24
—	1	1 3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1 5	—	9	25
—	4	3	—	—	4	—	—	1	—	—	—	1	2	1	—	26
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	27
—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	28
—	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	6 1	—	1	29
—	2	—	1	1	—	1	1 1	1	—	—	1	2	3	—	1	30
—	5	2 1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	31
—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1 1	—	2 1	32
—	4	—	1 1	1	1	—	1	—	—	—	—	1	5 2	1	4	33
—	1	2 3	—	— 1	1	—	2 2	1	—	—	1	1	3 6	—	13	34
—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	1	35
—	2	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2 1	—	2	36
—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	—	37
—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	38
—	1	2	—	2	— 1	—	8	1 1	—	—	1	—	6	—	1	39
—	—	1	1	3	—	1	— 1	1	—	—	— 1	—	4 1	— 1	1	40
—	—	—	2	1	—	1	—	1	—	—	1	1	2	—	—	41
—	2	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	1	42
—	1	3	1	1	—	1	— 1	—	—	—	—	—	1	—	—	43

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 67 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 67 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 17. bis 23. Oktober 1897 — *Admissions du 17 au 23 octobre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 16. Okt. 1897 *Effectif au 16 oct. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Entlassene *Dont sortant des dehors*	Gesamtbestand am 23. Okt. 1897 *Effectif au 23 oct. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Maladies aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Maladies aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	659	—	1	3	—	4	2	1	2	1	13	—	5	1	77	17	127	58	699			
Bern	969	—	—	—	—	4	1	2	9	3	15	3	4	6	104	31	182	116	1007			
Luzern	72	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6	2	9	4	65			
Uri	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	5	41			
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	4	2	43			
Nidwalden	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	4	27			
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	7	3	13	11	75			
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	5	3	17			
Fribourg	99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	10	5	19	9	98			
Solothurn	133	—	—	—	—	6	—	—	2	3	1	—	1	—	11	8	32	26	138			
Baselstadt	384	—	1	2	—	10	—	3	6	7	4	2	4	4	42	6	91	22	406			
Baselland	95	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	2	—	—	16	—	21	16	100			
Schaffhausen	36	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	6	2	10	—	44			
Appenzell A.-Rh.	73	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	11	5	19	7	74			
Appenzell I.-Rh.	9	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	4	4	12			
St. Gallen	335	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	2	3	51	9	71	41	341			
Graubünden	85	—	2	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	6	—	13	8	85			
Aargau	185	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	17	4	24	22	181			
Thurgau	120	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	7	—	10	10	117			
Tessin	[1] 16	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	[1] 15			
Vaud	325	—	—	1	—	2	—	—	2	5	2	—	5	1	51	8	77	45	333			
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	18			
Neuchâtel	203	—	—	1	—	2	—	1	3	1	3	2	3	3	35	11	65	29	215			
Genève	357	—	—	—	—	—	—	1	3	2	5	2	8	6	55	7	89	2	382			
Total	**4364**	—	**4**	**7**	—	**32**	**3**	**10**	**35**	**29**	**53**	**11**	**34**	**29**	**523**	**126**	**896**	**445**	**4533**			

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 24. bis 30. Oktober 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 24 au 30 octobre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}16[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	4	26	—		—	—	1	—	—	—
Bern	—	2[2]	78[3]	—	16[4]	Epid.[5]	—	2[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1[8]	—	—	6[9]	—	—	1[8]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	17	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	4	30	2	18	8	3	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	viele[10]	—	—	—	1[11]	—	—	2[12]	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	8[13]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	Epid.[14]	1[15]	6[16]	Epid.[17]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	5	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	15	—	—	2	—	—	—
Valais	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[20]	1[20]	2[21]	—	3[22]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—

[1] 8 in Bern, 4 in Andelfingen, 1 in Altstetten, 1 in Truttikon, 1 in Oerlikon, 1 in Stäfa. — [2] 1 in Lützelflüh, 1 in Wasen. — [3] 50 in Burgdorf, 12 in Bern, 6 in Sumiswald, 4 in Lützelflüh, 4 in Kriechenwyl, 1 in Laupen, 1 in Schwarzenburg. — [4] 4 in Bern, 4 in Gurbrü, 3 in Thun, 1 in Lotzwyl, 1 in Finsterhennen, 1 in Saignelégier, 1 in Laupen, 1 in Wattenwyl. — [5] In Schüpfen; ausserdem 2 in Brüttelen. — [6] 1 in St. Imier, 1 in Matten. — [7] 2 in Luzern, 1 in Schwarzenberg, 1 in Kriens, 1 in Kulmerau. — [8] A Fribourg. — [9] 2 à Oberried, 1 à Fräschels, 1 à Schmitten, 1 à Guin, 1 à Fribourg — [10] In Schleitheim; ausserdem 1 in Schaffhausen. — [11] In Schaffhausen. — [12] In Osterfingen. — [13] 2 in Davos-Dorf, 1 in Chur, 1 in Ems, 1 in Sils i./D., 1 in Landquart, 1 in Lü-Münsterthal, 1 in Fuldera. — [14] In Schinznach. — [15] In Oeschgen. — [16] 2 in Aarau, 1 in Ober-Entfelden, 1 in Wohlen, 1 in Reinach, 1 in Merenschwand. — [17] In Windisch; ausserdem 7 in Lenzburg, 2 in Merenschwand. — [18] 3 in Romanshorn, 1 in Weinfelden, 1 in Aadorf, 1 in Altishausen. — [19] A Sion. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] A Neuchâtel. — [22] 1 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à Marin.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. August 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 août 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	4	33	59	—	101	41	—	30	3	—	—
Bern	—	3	2	9	—	115	9	—	7	—	—	—
Luzern	—	—	1	—	2	12	—	—	5	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	2	2	49	7	5	2	—	3	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	Epid.	—	3	4	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	1	—	34	—	—	2	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	16	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	3	7	83	11	45	19	3	15	—	—	—
Basselland	—	—	1	77	—	7	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	1	1	1	—	—	1	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	1	—	—	6	—	—	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	16	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	4	4	7	—	1	viele	—	5	—	—	—
Aargau	—	1	4	5	—	33	5	—	2	—	—	—
Thurgau	—	—	1	—	—	11	1	—	1	3	—	—
Tessin	—	—	—	22	2	4	63	—	11	1	—	—
Vaud	—	—	2	—	—	42	Epid.	—	12	1	—	—
Valais	—	—	—	—	1	10	plus.	—	3	—	—	—
Neuchâtel	—	1	2	26	—	24	17	—	1	—	—	—
Genève	—	—	3	3	—	9	—	—	5	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. In Kalkutta sind vom 12.—18. September 2 Personen an der Cholera gestorben. In Bombay betrug die Zahl der Choleratodesfälle in den 4 Wochen vom 1.—28. September 37, 41, 31 und 29.

Pest. Britisch-Indien. In der Stadt Bombay starben in den 4 Wochen vom 1.—28. September an der Pest 33, 27, 35 und 60 Personen. Im Innern der Präsidentschaft ist die Seuche in Zunahme begriffen. Die Zahl der Pesttodesfälle in den 4 Wochen vom 21. August bis 17. September belief sich auf 540, 789, 765 und 763.

Neuesten Nachrichten zufolge ist vor kurzem in Karachi ein pestverdächtiger Fall vorgekommen; doch ist dessen Charakter noch nicht mit Sicherheit festgestellt.

In Madras sind seit 14 Tagen keine neue Fälle konstatiert worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *2 décès cholériques à Calcutta du 12 au 18 septembre. A Bombay le chiffre des décès cholériques constatés pendant les 4 semaines écoulées du 1 au 28 septembre a été de 37, 41, 31 et 29.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Dans la ville de Bombay il y a eu pendant les 4 semaines écoulées du 1 au 28 septembre 33, 27, 35 et 60 décès par suite de peste. Dans l'intérieur de la présidence l'épidémie gagne du terrain. Le nombre de cas mortels de peste constatés pendant les 4 semaines du 21 août au 17 septembre a été de 540, 789, 765 et 763.*

D'après des nouvelles récentes un cas suspect s'est produit dernièrement à Kurachee; mais la véritable nature de ce cas n'a pas été encore déterminée avec certitude.

A Madras il n'a pas été constaté de nouveaux cas depuis une quinzaine de jours.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Appenzell A.-Rh.

Regulativ betreffend die Desinfektion und die Benützung der Desinfektionsapparate.

(Vom 21. September 1897.)

§ 1. In allen Fällen gemeingefährlicher Epidemien (Pocken, asiatische Cholera, Fleckfieber und Pest) ist die Desinfektion obligatorisch.

Als dringend notwendig zu empfehlen ist die Desinfektion bei Diphtherie, Abdominaltyphus, Scharlach, Dysenterie, Puerperalfieber und bösartigen Formen von Masern,

als ratsam zu bezeichnen bei Tuberkulose, übertragbaren Hautkrankheiten und dergleichen.

§ 2. Die vom Kanton angeschafften Dampfdesinfektionsapparate nebst zugehörigem Personal, Transportwagen, Wagendecken, Dienstkleidern, Hüllen u. s. f. haben den sanitätspolizeilichen Zwecken der Gemeinden und Einwohner des Kantons zu dienen.

§ 3. Für den Vollzug der Desinfektion und die Bedienung der Anstalt sorgt diejenige Amtsstelle, welcher die Beaufsichtigung und Instandhaltung des Desinfektionsapparates mit allfälligem Ersatze der Zubehörden (Wagendecken, Kleider, Hüllen etc.) übertragen sind (z. B. im Bezirk Hinterland die Krankenhausdirektion in Herisau).

§ 4. Die Durchführung der Desinfektion findet statt nach Massgabe einer Anleitung, welche auf Vorschlag der Sanitätskommission durch den Regierungsrat erlassen wird.

§ 5. Der Desinfektion unterliegen:

Wohnungen, Aborte, Dejektionen (Cholera- und Typhusstühle), ferner Möbel, Betten, Kleider, Wäsche, Krankentransportmittel; für die Desinfektion speziell mit dem Dampfapparate eignen sich alle waschbaren und nicht waschbaren Kleidungsstücke, Matrazen, Federbetten, Kissen, Decken, Teppiche, Vorhänge, eventuell auch Polstermöbel, sofern sich dieselben nicht auf geleimten oder polierten Rosten befinden.

Gegenstände mit Pelz oder Leder, sowie solche aus Kautschuk und Gummi dürfen nicht mit Dampf desinfiziert werden (siehe Anleitung, B a, Ziffer 2).

§ 6. Der Transport infizierter Gegenstände aus den Häusern zum Desinfektionsapparate geschieht vermittelst geschlossener Transportwagen. Wo solche nicht vorhanden oder nicht verwendbar sind, müssen die betreffenden Objekte in Säcke verpackt oder in Tücher eingebunden werden, welche in 5-prozentige Karbolsäurelösung getaucht und schwach ausgerungen sind.

Die zu desinfizierenden Gegenstände sind durch die Desinfektoren selbst persönlich aus der infizierten Wohnung abzuholen.

§ 7. Falls die Desinfektoren infolge ihrer Verrichtungen bei einer Desinfektion erkranken, so haben dieselben Anspruch auf Spitalverpflegung und ärztliche Behandlung, sowie auf angemessene Entschädigung für Erwerbsverlust. Diese Entschädigung wird auf Vorschlag der Sanitätskommission durch den Regierungsrat festgestellt und alsdann durch die Landeskasse ausgerichtet.

§ 8. Die Kosten der Desinfektion, nämlich: für Transport, für die Entschädigung der Desinfektoren, für den Betrieb des Apparates etc. werden für die unter § 1, Al. 1 und Al. 2 aufgeführten Krankheiten durch den Staat getragen.

In allen andern Fällen wird die Desinfektion nur auf spezielles Begehren und gegen angemessene Entschädigung ausgeführt.

Anleitung zur Behandlung der Dampf-Desinfektions-Apparate und zur Desinfektion.

A. Handhabung des Desinfektions-Apparates.

1. Für die Behandlung des Desinfektions-Apparates wird von den Verfertigern desselben (Gebrüder Sulzer in Winterthur) eine besondere gedruckte Instruktion abgegeben (siehe Anhang).

B. Dampf-Desinfektion.

a) Allgemeines.

2. Die zu desinfizierenden Gegenstände werden, nachdem leicht entzündbare Dinge, wie Streichhölzchen u. dgl., aus denselben entfernt sind, in Hüllen (Beutel aus dichtgewobenem Zwilch) eingepackt und letztere mit einer 5-prozentigen Karbolsäurelösung bespritzt (bezüglich deren Herstellung siehe Abschnitt D, Bereitung der Desinfektions-Lösungen). Hiebei ist zu beachten, dass Teppiche und Decken nur lose gerollt und nicht etwa zusammengelegt werden sollen, und dass Gegenstände mit Pelz oder Leder, sowie solche aus Kautschuk und Gummi nicht in den Apparat gebracht werden dürfen. Letztere werden am besten in der Wohnung desinfiziert.

3. Die Gegenstände werden samt den Hüllen in den Apparat gebracht.

Kleidungsstücke u. dgl. sollen, falls genügender Platz vorhanden, in ihren Hüllen an der Decke des Apparates aufgehängt werden.

Matrazen und sonstige grosse Bettstücke sind in den Apparaten auf den Gestellen unterzubringen und dürfen nie aufeinander gelegt werden.

Die Gegenstände dürfen nie so nahe aneinander gebracht werden, dass der Zutritt des Dampfes zu denselben erschwert wird.

4. Nachdem alle Gegenstände im Apparate untergebracht sind, wird das Innere des Transportwagens mit 5-prozentiger Karbolseifenlösung desinfiziert.

Nach Schliessung des Apparates ist das Desinfektionslokal, resp. der Einladeraum durch die Desinfektoren zu reinigen, insbesondere der Boden

mit Karbolseifenlösung zu benetzen; das Verspritzen der Desinfektionsflüssigkeit ist hiebei zu vermeiden, um einer Beschädigung der Metallteile des Apparates vorzubeugen.

Alsdann entledigen sich die Desinfektoren ihrer Dienstkleidung (siehe Ziffer 10) und bringen auch diese in den Apparat.

Nach dem Ablegen der Dienstkleidung tritt der Desinfektor in den Bade- oder Doucheraum, um sich selbst zu desinfizieren und nachher zu baden oder zu douchen (siehe B, Ziffer 11).

5. Die dem Apparat entnommenen Gegenstände sind sofort auf den zum Rücktransporte bestimmten Wagen zu bringen und mit einer wasserdichten Decke zu schützen. Zu diesem Rücktransport darf auf keinen Fall der für die infizierten Gegenstände benutzte Wagen (Ziffer 14) verwendet werden; im übrigen genügt für diesen Zweck jedes beliebige Transportmittel, in dem die Gegenstände vor Beschädigung und Beschmutzung geschützt sind.

6. Die desinfizierten Gegenstände dürfen nicht in die Wohnung zurückgebracht werden, bevor diese letztere einer gründlichen Desinfektion unterzogen worden ist.

Die mit den Objekten desinfizierten Hüllen und Dienstkleider sind in einem hiezu bestimmten Behälter aufzubewahren.

7. Sollte es unmöglich sein, alle zu desinfizierenden Gegenstände in den Transportwagen oder den Apparat zu bringen, so sind Leibwäsche, Bettwäsche, Wolldecken und waschbare Kleidungsstücke sofort in 5-prozentige Karbolseifenlösung einzulegen und darin wenigstens 24 Stunden zu belassen, bevor sie weiter gereinigt werden.

Mit durch Dejektionen von Cholera- oder Typhuskranken beschmutzter Wäsche etc. ist sofort in vorstehend angegebener Weise zu verfahren.

b) Pflichten der Desinfektoren.

8. Die Desinfektoren stehen unter der Aufsicht der in § 3 des Regulativs erwähnten Amtsstelle, resp. der betreffenden Krankenhausdirektion.

Als solche dürfen nur Personen angestellt werden, welche sich darüber ausweisen, dass sie im Verlauf der letzten fünf Jahre geimpft worden sind.

Sie haben sowohl beim Abholen der zu desinfizierenden Gegenstände als bei der Desinfektion selbst schon in ihrem eigenen Interesse folgende Vorschriften zu beobachten:

a) Während des Geschäftes der Desinfektion dürfen keine Speisen und Getränke genossen, ebenso wenig darf geraucht werden.

b) Unbeschäftigten und Unberufenen ist der Zutritt zu den Lokalen und zum Desinfektionsgeschäfte untersagt.

c) Der Verkehr mit andern Personen ist den Desinfektoren beim Desinfektionsgeschäfte verboten.

9. Die Desinfektoren haben den Empfang der zu desinfizierenden Gegenstände nach einem Formulare, welches ihnen zugestellt wird, zu bestätigen.

Bei Rückgabe derselben ist den Desinfektoren diese Empfangsbescheinigung zurückzugeben. Diese Formulare sind in der Desinfektionsanstalt aufzubewahren.

10. Die Desinfektoren haben, bevor sie eine Wohnung betreten, wo die zu desinfizierenden Gegenstände sich befinden, ihren Rock auszuziehen, die Hemdärmel zurückzuschlagen und ihre Dienstkleidung (bestehend aus Zwilchhose, Zwilchmantel und Zwilchmütze) anzulegen. Letztere sowohl wie die Hüllen, in welche die zu desinfizierenden Gegenstände verpackt werden sollen, sind in dem Transportwagen zur Stelle zu schaffen.

11. Nach erfolgter Desinfektion haben die Desinfektoren jedesmal sich Gesicht, Bart und Haare mit Seife und Wasser gründlich zu reinigen. Die Reinigung der Arme und Hände geschieht am besten mit Karbolseifenlösung, welche nachher mit Wasser abzuspülen ist. Besonders Augenmerk ist auf eine gründliche Desinfektion der Fingernägel zu richten, was vermittelst Nagelbürste und eines der genannten Desinfektionsmittel zu geschehen hat.

12. Das Desinfektionslokal resp. der Einladeraum ist, abgesehen von der während jeder Desinfektion vorzunehmenden Benetzung des Bodens, öfters gründlich zu desinfizieren und zu reinigen, und zwar am besten durch Abwaschen der Wände und des Bodens mit Karbolseifenlösung oder mit Kalkmilch. Karbolseifenlösung sowohl als Kalkmilch sind nachträglich durch Wasser zu entfernen.

c) Transport der zu desinfizierenden Gegenstände nach der Desinfektionsanstalt.

13. Die zu desinfizierenden Objekte — Kleider, Bettzeug, Matrazen, Decken, Teppiche, Vorhänge, eventuell auch Polster ohne äusseres furniertes Holzgestell (siehe § 5 des Regulativs) — werden in einem hiezu konstruierten, geschlossenen Wagen in die Desinfektionsanstalt gebracht.

14. Die Gegenstände werden samt den Hüllen in den Transportwagen gebracht, die Dienstkleidung ausgezogen, ebenfalls in den Wagen verpackt und der Rock wieder angezogen.

15. Sobald die Desinfektoren mit dem Transportwagen in der Desinfektionsanstalt angelangt sind, so haben sie ihren Rock in einem beson-

dern Schranke unterzubringen und nach Zurückschlagung der Hemdärmel ihre zweite hier aufbewahrte Dienstkleidung anzuziehen.

C. Wohnungsdesinfektion.

16. Die Desinfektion der Wohnungen soll, wo es die Verhältnisse irgendwie erlauben, von zwei Desinfektoren ausgeführt werden. Dieselben sind von fachmännischer Seite in die Desinfektionspraxis einzuführen. Ausser ihnen dürfen sich während der Desinfektion keine andern Personen in dem betreffenden Raume aufhalten.

17. Die Desinfektoren dürfen die infizierten Räume (Schlafzimmer oder andere Räume), in welchen sich der Kranke aufgehalten hat, nur mit dem Dienstanzuge bekleidet, betreten. Dieser wird entweder in dem für die Abholung der im Dampfapparate zu behandelnden Gegenstände bestimmten Wagen oder aber in einer Blechbüchse zur Stelle gebracht.

18. Die Wohnungsdesinfektoren haben vorerst die in den Hüllen verpackten, zur Dampfdesinfektion bestimmten Gegenstände in den Transportwagen zu bringen.

19. Die Desinfektion der nicht tapezierten Wände erfolgt durch Abwaschen und Abbürsten derselben mit Karbolseifenlösung, diejenige getünchter Flächen durch Kalkmilch. Tapezierte Wandflächen sind mit 2-prozentige Karbolsäurelösung mittelst Handspray zu besprühen oder mit Brod abzureiben. Die hiebei auf den Boden gefallenen Krumen sind feucht zusammenzukehren und zu verbrennen. Vor dem Abreiben mit Brod ist der Fussboden mit 5-prozentig. Karbolsäure- oder Karbolseifenlösung zu befeuchten. Alle beschädigten Tapeten sind wenn immer möglich zu beseitigen.

20. Gewöhnliche Fussböden müssen mit 5-prozentig. Karbolseifenlösung gescheuert oder mit Kalkmilch bestrichen werden und sind alsdann nach einigen Stunden wieder abzuwaschen; Parquetböden werden mit in 2-prozentige Karbolsäurelösung getauchten Lappen abgerieben und nachher abgetrocknet.

(Schluss folgt.)

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 43** Bern, 11. November 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

43. Woche 24. bis 30. Oktober 1897. 43e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7.	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	49	80 [3]	2	32 [4]	9 [1]	1 [1]	5	3	—	— [1]	—	23 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	18	88 [1]	3	25 [6]	2 [1]	— [1]	1	6	—	3 [1]	1 [1]	14 [3]
Basel	* 89,687	27	48 [6]	2	21	3	—	—	5	—	2	3	11
Bern	49,030	21	32 [8]	— [1]	11 [4]	—	—	—	2	— [1]	1	1	7 [8]
Lausanne	* 41,655	11	26 [1]	*	5 [2]	1	—		1	—	1	—	3 [2]
St. Gallen	34,025	7	11	1	2 [3]	—	—	—	1	—	—	— [1]	1 [2]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	7	16	—	8	2	—	—	—	1	1	—	6
Luzern	23,060	4	14	—	4	1	—	—	—	2	—	—	2
Biel	19,237	7	6	1	7 [1]	—	— [1]	—	3	—	—	—	4
Winterthur	18,277	5	3	—	5 [2]	1	—	1	1	—	1	1	1 [2]
Neuchâtel	* 19,022	5	11 [1]	2	5 [1]	—	— [1]	—	1	—	—	1	3
Herisau	14,971	1	6	—	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Fribourg	12,916	2	15	—	8 [1]	1	1	—	1	—	—	—	6 [1]
Schaffhausen	13,036	2	5	—	3 [1]	1		—	—	—	—	—	3 [1]
Locle	* 12,274	2	5	1	4	3	—	—	—	—	—	—	4
Total	616,876	168	316	12	143	25	2	7	25	3	9	7	90
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			2	1	25	2	4	—	—	1	2	2	16

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 30. Okt. 1897	26,7 ‰	26,7	23,1	27,1	12,1 ‰	12 6	15 4	13,4
„ 23. „ 1897	27,2	25,7	25,2	23,0	12,8	13,7	15,3	12 5
„ 16. „ 1897	28,2	25,5	22,9	23 4	13,4	12,8	14 8	15,2
„ 9. „ 1897	28,5	26,5	26,8	23,5	13,2	11,1	15,0	15,3

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 24. bis zum (au) 30. Oktober 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	18	11	1	21	4	4	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	11	9	1	—	1	1	2	—
Zusammen — *Total*	309	27	12	1	22	5	6	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	31	20	3	—	4	1	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	8	1	—	1	1	2	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,*** *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	87	16	3	4	11	27	23	3	—
Weibl. — *Féminin*	81	11	3	6	15	19	25	2	—
Zusammen — *Total*	168	27	6	10	26	46	48	5	—

Laut Angabe hatte in 57 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 57 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 16 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*

Nach dem **Alter und Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	—	1	1	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	1	1	—	—	—	—	1	1
„ 5—19 „	1	—	—	2	—	1	—	—
„ 20—39 „	—	2	5	2	—	1	—	—
„ 40—59 „	—	—	6	5	1	—	4	—
„ 60—79 „	—	—	2	3	—	—	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	3	3	13	12	1	3	7	4

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 24. bis 30. Okt.		1896 vom 25. bis 31. Okt.		1895 vom 27. Okt. bis 2. Nov.		1894 vom 28. Okt bis 3. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	2	2	4	2	2	1	5	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	4	1	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	—	—
7. Typhus abdominalis	2	1	—	—	2	—	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	3	—	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	14	2	21	1	10	2
10. Phthisis pulmonum	25	—	22	4	24	5	20	—
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	4	1	8	1	12	2	16	3
12 Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	2	9	2	11	1	12	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	1	10	2	7	2	8	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	2	1	9	1	8	1	6	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	19	5	12	1	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	6	—	4	1	6	1	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	75	14	68	8	74	12	64	15
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	1	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	8	4	7	—	5	1
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	—	—	1	—	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	1	1	—	—
Total	168	25	177	32	198	29	171	30

Alkoholismus 17 Fälle — *cas* (15 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 3 Fälle „ (1 „ — „ — „ 2 Kinder - enfants)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Zahl der vom 25. April bis zum 14. August 1897 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 25 avril au 14 août 1897.

Städte *Villes*	17. Woche 17e semaine		18. Woche 18e semaine		19. Woche 19e semaine		20. Woche 20e semaine		Total 25. Apr. bis 22. Mai 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	61	17	60	24	49	10	51	11	221	62	28.1
Genève	40	4	24	3	29	4	28	9	121	20	16.5
Basel	28	13	25	9	31	8	38	16	122	46	37.7
Bern	39	14	29	11	22	9	22	6	112	40	35.7
Lausanne	17	5	15	1	17	10	18	9	67	25	37.3
St. Gallen	12	3	10	5	4	2	11	2	37	12	32.4
Chaux-de-Fonds	12	1	12	1	8	—	13	2	45	4	8.9
Luzern	7	2	10	1	7	3	8	3	32	9	28.1
Neuchâtel	6	—	7	—	8	—	7	1	28	1	3.6
Winterthur	6	2	10	5	10	5	7	1	33	13	39.4
Biel	7	1	9	1	8	—	8	1	32	3	9.4
Herisau	4	2	6	1	2	—	7	—	19	3	15.8
Schaffhausen	5	3	2	—	5	—	7	1	19	4	21.1
Fribourg	3	—	7	1	5	1	8	—	23	2	8.7
Locle	4	—	4		2	1	4	—	14	1	7.1
Total	251	67	230	63	207	53	237	62	925	245	26.5

Städte *Villes*	21. Woche 21e semaine		22. Woche 22e semaine		23. Woche 23e semaine		24. Woche 24e semaine		Total 23. Mai bis 19. Juni 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	53	14	49	16	37	8	48	18	187	56	29.9
Genève	24	9	29	5	28	2	26	7	107	23	21.5
Basel	25	9	28	10	29	9	32	8	114	36	31.6
Bern	26	11	20	6	14	6	23	6	83	29	34.9
Lausanne	16	4	14	5	17	3	8	4	55	16	29.1
St. Gallen	9	2	13	3	14	6	10	4	46	15	32.6
Chaux-de-Fonds	9	2	10	3	12	—	7	1	38	6	15.8
Luzern	9	—	10	3	6	4	7	1	32	8	25.0
Neuchâtel	8	2	6	2	7	1	6	2	27	7	25.9
Winterthur	7	1	5	—	8	5	1	1	21	7	33.3
Biel	8	—	7	—	7	—	5	1	27	1	3.7
Herisau	5	3	4	1	2	—	2	—	13	4	30.8
Schaffhausen	7	1	3	—	4	1	5	2	19	4	21.1
Fribourg	7	—	12	—	10	—	6	—	35	—	—
Locle	3	—	4	—	7	1	5	—	19	1	5.3
Total	216	58	214	54	202	46	191	55	823	213	25.9

Städte *Villes*	25. Woche 25e semaine		26. Woche 26e semaine		27. Woche 27e semaine		28. Woche 28e semaine		Total 20. Juni bis 17. Juli 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	48	10	45	17	41	11	50	14	184	52	28.3
Genève	33	13	36	4	33	11	26	6	128	34	26.6
Basel	20	9	33	15	24	12	17	6	94	42	44.7
Bern	22	10	34	12	19	8	24	5	99	35	35.4
Lausanne	19	4	19	8	18	4	14	5	70	21	30.0
St. Gallen	16	4	18	8	9	3	11	5	54	20	37.0
Chaux-de-Fonds	17	2	10	1	7	1	6	1	40	5	12.5
Luzern	6	—	5	—	5	3	6	2	22	5	22.7
Neuchâtel	2	—	5	1	4	1	9	1	20	3	15.0
Winterthur	11	4	5	3	5	2	5	—	26	9	34.6
Biel	5	1	3	1	8	—	9	1	25	3	12.0
Herisau	6	2	4	—	1	—	7	2	18	4	22.2
Schaffhausen	10	2	7	—	4	—	9	2	30	4	13.3
Fribourg	11	1	12	1	11	—	5	—	39	2	5.1
Locle	4	—	—	—	6	—	3	—	13	—	—
Total	230	62	236	71	195	56	201	50	862	239	27.7

Städte *Villes*	29. Woche 29e semaine		30. Woche 30e semaine		31. Woche 31e semaine		32. Woche 32e semaine		Total 18. Juli bis 14. August 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	43	11	54	18	62	20	59	19	218	68	31.2
Genève	19	1	39	7	26	6	31	9	115	23	20.0
Basel	24	8	33	9	35	12	50	17	142	46	32.4
Bern	23	5	23	5	26	5	27	7	99	22	22.2
Lausanne	14	5	17	7	25	7	21	3	77	22	28.6
St. Gallen	14	7	8	5	7	2	9	4	38	18	47.4
Chaux-de-Fonds	10	1	6	1	9	2	18	1	43	5	11.6
Luzern	10	3	8	—	5	2	10	3	33	8	24.2
Neuchâtel	10	1	3	—	10	—	7	4	30	5	16.7
Winterthur	8	2	3	2	4	2	8	3	23	9	39.1
Biel	12	1	9	—	11	—	7	—	39	1	2.6
Herisau	1	—	2	—	6	—	8	1	17	1	5.9
Schaffhausen	2	—	4	1	3	—	4	—	13	1	7.7
Fribourg	13	—	13	—	3	—	6	—	35	—	—
Locle	5	—	3	—	5	—	9	—	22	—	—
Total	208	45	225	55	237	58	274	71	944	229	24.3

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 24. bis 30. Oktober 1897 — *Admissions du 24 au 30 octobre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 23. Okt. 1897 *Effectif au 23 oct. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 30. Okt. 1897 *Effectif au 30 oct. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiös Krankheiten *Autres maladies infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere Tuberkulöse Krankheiten *Autres maladies tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Maladies aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Maladies aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	699	—	—	—	—	10	1	1	5	4	6	3	5	8	78	19	140	62	694
Bern	1007	—	2	—	—	6	1	—	8	7	17	3	9	11	98	32	194	112	1051
Luzern	65	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	13	1	16	6	71
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	2	45
Schwiz	43	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	5	3	39
Nidwalden	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	5	28
Glarus	75	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	8	2	11	10	72
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4	3	17
Fribourg	98	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	2	13	6	24	10	104
Solothurn	138	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	2	—	13	1	20	16	131
Baselstadt	406	—	—	—	4	5	1	—	7	4	3	1	4	1	34	6	70	22	392
Baselland	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	10	9	89
Schaffhausen	44	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	3	4	5	16	3	45
Appenzell A.-Rh.	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	12	4	20	5	76
Appenzell I.-Rh.	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	12
St. Gallen	341	—	—	—	—	1	—	1	—	1	4	—	3	5	30	13	58	24	327
Graubünden	85	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	1	13	4	91
Aargau	181	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	21	2	26	25	178
Thurgau	117	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	5	2	10	10	112
Tessin	[1] 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	[1] 1	1	15
Vaud	333	—	—	—	—	5	—	1	1	2	2	—	4	—	56	6	77	53	340
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	5	11	11	18
Neuchâtel	215	—	—	1	—	1	—	—	2	—	5	1	1	2	28	8	49	18	212
Genève	382	2	—	—	—	1	—	—	—	1	5	2	10	2	44	8	75	9	385
Total	**4533**	**2**	**7**	**1**	**4**	**30**	**3**	**8**	**29**	**20**	**51**	**13**	**45**	**31**	**484**	**130**	**861**	**424**	**4544**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 31. Okt. bis 6. Nov. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 31 oct. au 6 nov. 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellen	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	23[1]	3	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	3	24	—			—	1	—	—	—
Bern	—	3[2]	62[3]	—	40[4]	1[5]	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	2	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	6[7]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	4	17	1	14	2	4	3	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	—	—	—	1[8]	—	—	—	1[9]	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	2[10]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	4[11]	—	1[12]	6[13]	14[15]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	6[16]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	3	—	—	18	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	4[7]	1[18]	—	6[19]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1	—	—	6	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 4 in Adlikon, 3 in Pfäffikon, 3 in Truttikon, 2 in Winterthur, 1 Andelfingen, 1 in Regensdorf, 1 in Unter-Stammheim. — [2] 1 in Bern, 1 in Bolligen, 1 in Lauterbrunnen. — [3] 49 in Bern, 9 in Wahlern, 2 in Laupen, 2 in Schwarzenburg. [4] 12 in Bern, 4 in Kallnach, 4 in Langenthal, 4 in Herzogenbuchsee, 4 in Gurbrü, 2 in Seedorf, 2 in Cormoret, 1 in Rapperswyl, 1 in Siselen, 1 in Oberburg, 1 in Interlaken, 1 in Tavannes, 1 in Burgistein, 1 in Trub, 1 in Thun. — [5] In Bern. — [6] 1 in Luzern, 1 in Willisau. — [7] 3 à Guin, 1 à Estavayer-le-Lac, 1 à Ulmiz, 1 à Bulle. — [8] In Wilchingen. — [9] In Gächlingen. — [10] In Rorschach. [11] 3 in Ryken, 1 in Aarau. — [12] In Aarburg. — [13] 2 in Fahrwangen, 1 in Mägenwyl, 1 in Brugg, 1 in Aarburg, 1 in Ryken. — [15] 8 in Windisch, 3 in Aarau, 3 in Hausen. — [16] 1 in Romanshorn, 1 in Egnach, 1 in Diessenhofen, 1 in Basadingen, 1 in Amrisweil, 1 in Hub. — [17] 3 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Neuchâtel. — [18] A la Chaux-de-Fonds. — [19] 4 à Neuchâtel, 1 à Marin, 1 à Montmirail.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. April bis 30. Juni 1897. — *Du 1er avril au 30 juin 1897)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre de l'accroissement ou de la diminution de semblables cas à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten Sterbefälle wie folgt:

Im April 53, im Mai 55, im Juni 40, zusammen 148 Todesfälle gegenüber 116 im II. Quartal 1896.

Les décès causés par l'ivrognerie se répartissent comme suit:

En avril 53, en mai 55, en jnin 40; ensemble 148 décès contre 116 pendant le 2 trimestre de 1896.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Âge*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	402	8	24	32	7	19	6
Genève	286	8	15	23	8	10	5
Basel	249	7	14	21	3	12	6
Bern	223	—	4	4	—	—	4
Lausanne	137	-	7	7	3	3	1
St. Gallen	103	2	4	6	1	5	—
Chaux-de-Fonds	83	1	12	13	3	5	5
Luzern	79	1	4	5	2	3	—
Neuchâtel	49	2	5	7	—	5	2
Winterthur	66	2	2	4	—	2	2
Biel	59	1	6	7	1	3	3
Herisau	39		2	2	1	—	1
Schaffhausen	50	2	3	5	2	1	2
Fribourg	58	1	8	9	2	5	2
Locle	33	1	2	3	1	—	2
Total	**1916**	**36**	**112**	**148**	**34**	**73**	**41**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	1022	32	96	128	32	64	32
weibl. — *fém.*	894	4	16	20	2	9	9

Civilstand. Unter den 148 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

31 Ledige, wovon 1 Frau,
89 Verheiratete, wovon 11 Frauen,
22 Verwitwete, wovon 5 Frauen,
6 Geschiedene, wovon 3 Frauen,
0, deren Civilstand nicht bekannt, wovon 0 Frau.

Etat civil. *Sur le total des 148 décédés on en compte:*

31 célibataires, dont 1 femme,
89 mariés, dont 11 femmes,
22 veufs ou veuves, dont 5 femmes,
6 divorcés, dont 3 femmes,
0 dont l'état civil était inconnu, dont 0 femme.

Beruf der 128 verstorbenen Männer:		***Professions** des 128 hommes décédés:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	40	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*40*
Handelsleute	19	*Commerçants . . . . . .*	*19*
Wirtspersonal	10	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*10*
Industrielle Unternehmer	1	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*1*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	3	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . . .*	*3*
Dienstboten und Taglöhner	21	*Domestiques, journaliers . . . .*	*21*
Landwirte	12	*Agriculteurs . . . . . .*	*12*
Gärtner	2	*Jardiniers . . . . . .*	*2*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	4	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*4*
Niedere Beamtungen	3	*Employés subalternes . . . . . .*	*3*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	3	*Employés postaux et de chemin de fer*	*3*
Strassenarbeiter	2	*Cantonniers . . . . . .*	*2*
Rentiers und Partikulare	4	*Rentiers . . . . . .*	*4*
Ohne Beruf oder ohne Angaben . .	4	*Sans profession ou sans indication*	*4*

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (1022) in den entsprechenden Altersklassen nur die 32 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von **3,1** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

*En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 32 sur un total de 1022 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de **3,1** pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:*

Altersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	272	32	11,8
40—59 Jahre — *ans*	381	64	16,8
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus* . . .	369	32	8,7
Total	1022	128	12,5

Rekapitulation vom 1. April bis 30. Juni 1897. *(1er avril au 30 juin 1897).*

Zeitraum — *Années*			Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle % *des décès*
				primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
II. Quartal	1897	*IIer trimestre* 1897	1916	36	112	148	7.7
—	1896	— — 1896	1937	20	96	116	6.0
—	1895	— — 1895	1891	29	101	130	6.9
—	1894	— — 1894	1871	25	105	130	6.9
—	1893	— — 1893	2347	41	103	144	7.4
—	1892	— — 1892	1739	35	92	127	7.3

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 19.—25. September sind in Kalkutta 19 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch-Indien. Einer amtlichen Mitteilung vom 5. dies zufolge sind aus Kotrie vom 28. Oktober bis 2. November 72 Pesttodesfälle angezeigt worden. Kotrie liegt in der Provinz Sindh und ist 107 Meilen von Karachi entfernt.

Japan. Laut einer Mitteilung vom 15. September ist die Seuche auf der Insel Formosa gänzlich erloschen.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *19 décès cholériques à Calcutta du 19 au 25 septembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *Un communiqué officiel du 5 courant annonce qu'il a été constaté du 28 octobre au 1 novembre 72 déeès par suite de peste à Kotrie. Kotrie (province du Sindh) se trouve situé à 107 milles au nord de Kurachee.*

Japon. *La peste est complètement éteinte dans l'île de Formose.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Appenzell A.-Rh.

Regulativ betreffend die Desinfektion und die Benützung der Desinfektionsapparate.

(Vom 21. September 1897.)

(Schluss.)

21. Die Möbel sind von der Wand abzurücken; die polierten oder gebeizten Teile sind mit in 2-prozentiger Karbolsäurelösung getauchten und nachher ausgedrückten Lappen abzureiben und dann mit einem trockenen Tuche von Feuchtigkeit zu befreien. Ebenso sind geschnitzte Holzteile zu behandeln. Die Polster werden mit einer in 2-prozentige Karbolseifenlösung getauchten Bürste abgerieben und dann einige Tage der Lüftung unterzogen.

Bilder und Rahmen sind mit trockenen Lappen abzureiben.

Ledersachen (Schuhe etc.), Gummiwaren sind mit 5-prozentiger Karbolseifenlösung zu waschen.

Pelzwerk wird mit der nämlichen Lösung auf der Haarseite gründlich durchnässt und nach 24stündiger Einwirkung ausgewaschen und weiter gereinigt. Pelzbesatz an Kleidern ist vor der Desinfektion letzterer abzutrennen und ebenfalls nach obiger Vorschrift zu behandeln.

Kinderspielzeug von Wert ist in Karbolseifenlösung einzulegen oder — wenn dies nicht tunlich — mit in diese Lösung getauchten Lappen abzureiben.

Alle wertlosen Gegenstände wie Bettstroh, unbrauchbar gewordene Kleider, gebrauchte Verbandstoffe, minderwertiges Kinderspielzeug etc. werden am besten verbrannt.

Glas- und Porzelangegenstände sind mit Karbolseifenlösung zu desinfizieren.

Metallgegenstände werden mit in 2-prozentige Karbolsäurelösung getauchten Lappen behandelt und sofort nachher trocken abgerieben.

Leib- und Bettwäsche, sowie waschbare Kleider können eventuell bei starker Inanspruchnahme des Desinfektionsapparates durch Einlegen in Karbolseifenlösung und 24stündiges Belassen in derselben oder aber durch Auskochen desinfiziert werden.

22. Die mit Dejektionen (Cholera- oder Typhusstühlen) infizierten Aborte (Abortraum, Sitzbrett und Abfallrohr) sind ebenfalls zu desinfizieren, und zwar der Abortraum, hauptsächlich der Boden desselben und das Sitzbrett, mit Karbolseifenlösung, der Abfalltrichter und das Abfallrohr mit Kalkmilch.

Ebenso hat die Desinfektion des Inhaltes der Abortgrube mit Kalkmilch zu geschehen, und zwar sind auf 1 Kubikmeter Grubeninhalt 20 Liter unverdünnte Kalkmilch zu nehmen, welche mit ersterem durch Umrühren gründlich zu mischen ist. Es kann die Menge der Kalkmilch auch so bemessen werden, dass von derselben unter Umrühren so lange zugesetzt wird, bis der Grubeninhalt deutlich alkalische Reaktion zeigt.

23. Die bei der Desinfektion verwendeten Utensilien (Kübel, Leitern etc.) sind ebenfalls mit Karbolseifenlösung gründlich zu reinigen. In den Kübeln bleibt die Karbolseifenlösung am besten einige Zeit stehen; sie ist nachher von den Hausbewohnern in die Abortgrube zu schütten.

24. Nach vollendeter Desinfektion wird die Dienstkleidung wieder ausgezogen und nach gründlicher Besprengung mit 5-prozentiger Karbolseifenlösung oder Karbolsäurelösung in der Blechbüchse verpackt nach dem Apparat gebracht, in welchem sie bei der nächsten Gelegenheit der Einwirkung des Dampfes ausgesetzt wird.

25. Frisch desinfizierte Zimmer sind während einiger Tage nicht zu beziehen und einer gründlichen Lüftung zu unterwerfen. Dabei ist zu beachten, dass auch dem Lichte, womöglich dem direkten Sonnenlichte, der Eintritt nicht verwehrt wird, da dasselbe als ein sehr wirksames Desinfektionsmittel betrachtet werden muss.

D. Bereitung der Desinfektionslösungen.

a) 5-prozentige Karbolsäurelösung.

Das Gefäss mit reiner Karbolsäure (90 Prozent) wird in warmes Wasser (nicht zu heiss) gestellt, bis eine genügende Menge derselben aufgelöst ist. Hievon werden 55 Gramm (Inhalt des Massglases bis zur Marke) zu 1 Liter warmem Wasser zugesetzt und durch energisches Umrühren vollständig aufgelöst.

b) 2-prozentige Karbolsäurelösung.

Die Bereitung erfolgt in der Weise, dass die obige 5-prozentige Karbolsäurelösung mit dem anderthalbfachen Quantum gekochten Wassers verdünnt wird.

c) 5-prozentige Karbolseifenlösung.

300 Gramm Schmierseife werden in 10 Liter heissem, vorher gekochtem Wasser gelöst; auf den Liter dieser Lösung werden, solange dieselbe

noch heiss ist, 50 Gramm rohe (sogenannte 100 prozentige) Karbolsäure unter stetem Umrühren zugegeben.

Bei der Bereitung obiger Lösungen ist die gröste Vorsicht zu beobachten, da sowohl die rohe als die reine Karbolsäure nicht nur eine äussert giftige, sondern auch eine stark ätzende Substanz ist. Insbesondere ist zu beachten, dass dieselbe, auf die Haut gebracht, zu gefährlichen Verbrennungen Veranlassung geben kann, sowie dass Gegenstände, welche mit ihr in Berührung kommen, geschädigt werden.

Anmerkung. Statt der Karbolsäure- beziehungsweise Karbolseifenlösung können auch Kresolpräparate in gleicher Konzentration verwendet werden; als solche gelten Kresapol, Lysol, Solveol, Solutol etc.

d) Kalkmilch.

1 Kilo zerkleinerten, reinen, gebrannten Kalks, sogenannten Fettkalks, wird mit 4 Litern Wasser folgendermassen gemischt:

Man giesst $^3/_4$ Liter Wasser in ein Gefäss und legt den Kalk hinein. Nachdem derselbe das Wasser aufgesogen hat und dabei zu Pulver zerfallen ist (gelöschter Kalk), wird er mit dem Rest des Wassers ($3^1/_4$ Liter) zu Kalkmilch verrührt.

Die Kalkmilch wird am besten jeweilen kurz vor der Verwendung frisch zubereitet. Wenn dies nicht möglich ist, so muss sie in einem gut verschlossenen Gefässe (aber nicht zu lange) aufbewahrt und vor dem Gebrauche tüchtig umgeschüttelt werden.

Für die Desinfektion der Abortgruben wird diese starke Kalkmilch unverdünnt angewendet, während dieselbe für die übrigen Desinfektionszwecke mit dem zehnfachen Quantum Wasser unter energischem Umrühren zu verdünnen ist.

Anhang.

Instruktion für Behandlung des stationären Desinfektions-Apparates mit kombiniertem Dampferzeuger.

Anheizen und Vorwärmen. Der Kessel wird durch Oeffnen des Speisehahns und der Dampfabschliessung soweit mit Wasser gefüllt, bis dasselbe ungefähr in die Mitte des Wasserstandsglases reicht. Hierauf wird der Apparat mit Desinfektionsgegenständen gefüllt, entweder in Hüllen locker auf die Drahthürden gelegt (Wolldecken leicht gerollt), oder in Bündeln aufgehängt. Farbige und weisse Stücke sollen sich womöglich nicht berühren. Das Ventil für Lufteintritt wird um $^1/_4$ Umdrehung, für Luftabzug halb und der obere Probierhahn ganz geöffnet, die übrigen Ven-

tile bleiben geschlossen. Hernach wird angeheizt (am besten mit Holz) und so lange ein kräftiges Feuer unterhalten, bis das Manometer 0,2 bis 0,25 Atm. Druck anzeigt, welcher nachher durch die Feuerregulierung (Lufteintrittsventil an der Aschenfalltüre) konstant gehalten wird. Der obere Probierhahn wird geschlossen, sobald demselben Dampf entströmt.

Desinfektion. Wenn das Thermometer auf 55 bis 60° C. gestiegen ist, werden Lufteintritt und Luftabzug geschlossen, Dampfabschliessung zum Innenraum ganz und Condensierwasserabschliessung halb geöffnet. Ist das Thermometer auf 100° C. gestiegen, so wird die Condensierwasserabschliessung geschlossen und die Desinfektion ist noch weitere 10 Minuten (bei stark gefülltem Apparat bis 30 Minuten) fortzusetzen.

Nachtrocknen. Die Dampfabschliessung zum Innenraum wird geschlossen, die Ventile für Lufteintritt und Luftabzug, sowie Dampfabschliessung zum Luftabsauger werden geöffnet. Nach 15—20 Minuten ist die Tröcknung vollständig, die Dampfabschliessung zum Luftsauger wird geschlossen und der Apparat von den Desinfektionsgegenständen entleert.

Besondere Bemerkungen. Es ist streng darauf zu halten, dass nie beide Türen des Apparates zu gleicher Zeit geöffnet werden, damit Laderaum (infiziert) und Entleerungsraum (desinfiziert) immer getrennt bleiben.

Wenn der Dampfdruck 0,3 Atm. überschreitet, so bläst das Sicherheitsventil ab, und wenn dieses versagen sollte, so übergiesst bei 0,4 Atm. das offene Sicherheitsrohr. Der Dampfdruck wird rasch auf 0,1 Atm. sinken, dann ist das Ventil „A“ am Sicherheitsrohr während 1 Minute zu öffnen und nachher wieder fest zu schliessen.

Wenn keine weitere Desinfektion mehr folgt, so ist der obere Probierhahn, bevor der Dampfdruck auf 0 Atm. gesunken ist, zu öffnen, um beim Abkalten des Apparates Vacuumbildung zu verhüten.

Ausser Betrieb soll der Apparat vom Wasser entleert, gründlich gerusst und alle blanken Teile, Hahnen, Ventile, Scharniere etc. eingeölt werden, um Verrosten und Festsitzen zu verhüten. Der Kessel soll jedes Jahr einmal von Kesselstein und Schlamm gereinigt werden und zwar folgendermassen: Es werden $1^1/_2$—2 Kg. calcinierte Soda in Wasser aufgelöst, diese Sodolösung wird durch die Oeffnung, in der das Sicherheitsventil eingeschraubt ist, in den Kessel gegossen. Hierauf wird derselbe bis Mitte Wasserstand mit Wasser gefüllt und 2—3 Stunden geheizt. Hernach wird der Kessel vom Wasser entleert und vermittelst einem Schlauch durch den Auslaufstutzen mit Wasser tüchtig ausgespühlt.

Bern.

Kreisschreiben der Direktion des Innern an die Aerzte.

(Vom 15. Oktober 1897.)

Geehrter Herr!

Im Korrespondenzblatt für Schweizer Aerzte 1897, Nr. 18, weist Apothoker Traugott Ruepp in überzeugender Weise nach, dass die gewöhnlichen Eiterkokken, Cholera-, Typhus- und Diphtheriebacillen, sowie die Erreger der Tuberkulose und des Milzbrandes durch Benzin bei der in den Kleiderreinigungsanstalten üblichen Einwirkungsdauer nicht abgetötet werden.

Es geht daraus hervor, dass die Arbeiter in Kleiderreinigungsanstalten bei der Verrichtung ihrer Arbeit in hohem Grade der Gefahr ausgesetzt sind, von obgenannten Krankheiten befallen zu werden.

Wir laden Sie infolge dessen ein, in allen Fällen, wo Sie eine der obgenannten Krankheiten behandelt haben, darauf zu dringen, dass alle Effekten, welche mit den Kranken in Berührung gekommen, einer wirksamen Desinfektion unterzogen werden, gleichviel ob hernach noch eine chemische Reinigung stattfinde oder nicht.

Circulaire de la Direction de l'Intérieur aux médecins.

(Du 15 octobre 1897.)

Monsieur le Docteur,

Dans le numéro 18 de cette année du „Correspondenzblatt für Schweizer Aerzte“ le pharmacien Traugott Ruepp prouve d'une manière convaincante que les cocques du pus ainsi que les bacilles du choléra, du typhus, de la diphthérie, de la tuberculose et du charbon ne sont point tués au moyen de la benzine par le procédé employé dans les ateliers de nettoyage de vêtements.

Il résulte de ce fait que les ouvriers chargés de ces nettoyages sont très fortement exposés par leur genre de travail à contracter les maladies sus-mentionnées.

Nous vous invitons en conséquence, dans tous les cas où vous aurez eu à traiter une de ces maladies, à exiger que tous les effets qui ont été en contact avec les malades soient soumis à une désinfection efficace, n'importe que ces effets soient ensuite nettoyés ou non par un procédé chimique quelconque.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Thurgau. Rechenschaftsbericht des Regierungsrates des Kantons Thurgau über das Jahr 1897. 8°. 295 Seiten. Arbon, Buchdruckerei von G. Rüdlinger. 1997.

Kanton Schwyz. Neunundvierzigster Rechenschaftsbericht des Regierungsrates und Kantonsgerichtes an den h. Kantonsrat über das Amtsjahr 1896. 8°. Schwyz, Buchdruckerei von M. Triner. 1897.

Canton de Fribourg. Compte-rendu de la direction de police pour l'année 1896. 8°. 98 pages. Fribourg, Imprimerie de l'œuvre de St-Paul. 1897.

Kanton Zürich. Amtlicher Medizinalbericht über das Jahr 1893. 8°. 82 Seiten. Winterthur, Druck von Geschwister Ziegler. 1897.

Stadt Zürich. Geschäftsbericht des Stadtrates und der Zentralschulpflege vom Jahre 1896. 8°. 394 Seiten. Zürich, Buchdruckerei Berichthaus. 1897.

Ville de Lausanne. Rapport médical (écoles primaires) présenté à la commission de écoles de Lausanne le 2 avril 1897 par le Dr. A. Combe, médecin des écoles. 8°. 103 pages et 5 tableaux graphiques. Lausanne, Imprimerie Victor Fatio. 1897.

Stadt Luzern. Absonderungshaus und Desinfektions-Anstalt der Stadt Luzern. Pläne und Ansichten.

Kanton Bern. Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahre 1896. 8°. 15 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli. 1897.

Kanton Basel-Stadt. Bericht über die Thätigkeit des kantonalen chemischen Laboratoriums im Jahre 1896. 8°. 16 Seiten. Basel, Buchdruckerei G. Krebs. 1897.

Kanton Thurgau. Jahresbericht des Kantonschemikers des Kantons Thurgau pro 1896. 8°. 25 Seiten.

Irrenanstalten Waldau und Münsingen. Jahresbericht für das Jahr 1896. 8°. 68 Seiten. Bern, Buchdruckerei N. Dürrenmatt-Egger. 1897.

Bürgerliche Waisenanstalt in Basel. Jahresbericht über das Jahr 1896. 8°. 16 Seiten. Basel, Buchdruckerei Kreis. 1897.

Schwesternhaus vom Roten Kreuz in Fluntern-Zürich (Anstalt zur Ausbildung von Krankenpflegerinnen). XV. Bericht. 1896/97. 8°. 20 Seiten. Zürich, Druck von Ed. Leemann. 897.

Alkoholverwaltung. Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die Geschäftsführung und die Rechnung der Alkoholverwaltung pro 1896.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 44** Bern, 18. November 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

44. Woche 31. Okt. bis 6. Nov. 1897. 44e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* im Ganzen Total	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0–1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	29	86[13]	4[1]	37[8]	11[1]	3	4	5	2	2[1]	1[2]	20[4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	28	58[1]	—	27[3]	6	—	—	4	—	2	—	21[3]
Basel	*89,687	19	60[4]	2	28[2]	8	1	2	5	1	3	1	15[2]
Bern	49,030	25	36[6]	2[1]	16	4	2	1	1	—	—	—	12
Lausanne	*41,655	5	26[2]	1	10[6]	2	—	1	2[1]	1	1	2	3[5]
St. Gallen	34,025	3	15[1]		7[3]	1		—	2	1	—	—	4[3]
Chaux-de-Fonds	*31,157	4	13	—	5	2	—	1	—	1	—	—	3
Luzern	23,060	7	14	—	8[1]	1	—	1	—	2	—	1[1]	4
Biel	19,237	6	9	1	2[2]	—	—	—	—	—	—[1]	1	1[1]
Winterthur	18,277	4	8[1]	—	2[1]	—[1]	—	—	—	—	—	—	2[1]
Neuchâtel	*19,022	2	8	—	5[2]	—	—	—	1	—[1]	—	—	4[1]
Herisau	14,971	5	6	—	4	1	—	—	—	—	1	—	3
Fribourg	12,916	5	11[1]	—	11[1]	2	[1]	1	1	—	—	2	7
Schaffhausen	13,036	2	9	—	5	1	—	—	1	—	—	—	4
Locle	*12,274	2	7	—	7	2	—	—	—	2	—	1	4
Total	616,876	146	346	10	174	41	6	11	22	10	9	9	107
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			33	2	29	2	1	—	1	1	2	4	20

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 6. Nov. 1897	29,2 ‰	24,7	31,3	22,7	14,7 ‰	13,7	17,4	14,7
„ 30. Okt. 1897	26,7	26,7	23,1	27,1	12,1	12.6	15 4	13,4
„ 23. „ 1897	27,2	25,7	25,2	23,0	12,8	13,7	15,3	12,5
„ 16. „ 1897	28,2	25,5	22,9	23,4	13,4	12,8	14,8	15,2

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 31. Oktober bis zum (au) 6. November 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	310	36	9	1	37	4	9	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	20	13	1	1	1	1	—	—
Zusammen — *Total*	**330**	**49**	**10**	**2**	**38**	**5**	**9**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	26	3	1	4	1	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	15	9	1	1	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	103	24	5	2	17	28	25	2	—
Weibl. — *Féminin*	100	19	4	8	11	18	35	5	—
Zusammen — *Total*	203	43	9	10	28	46	60	7	—

Laut Angabe hatte in 53 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 53 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 11 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse- et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	—	1	—	—
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	2	—		1	1	—	—
„ 5—19 „	—	—	1	3	—	4	—	1
„ 20—39 „	—	1	8	5	—		2	—
„ 40—59 „	—		3	1	—	3	3	1
„ 60—79 „	—	—	1	1	—	1	1	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—		—		—	—	—	—
Total	4	3	13	10	1	10	6	5

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 31. Okt. bis 6. Nov.		1896 vom 1. bis 7. Nov.		1895 vom 3. bis 9. Nov.		1894 vom 4. bis 10. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	1	—	3	1	4	—	5	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	1	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—		—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	1	1	—	3	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	—	—	—	1	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	11	—	6	—	14	—	16	2
10. Phthisis pulmonum	23	1	23	4	26	3	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	11	1	10	—	13	—	15	5
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	11	2	11	—	16	2	11	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	7	—	9	—	9	1	5	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	1	7	—	5	—	3	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	20	2	12	1	12	—	14	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	9	1	4	—	4	—	6	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	83	16	84	15	91	8	67	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	8	2	7	2	4	1	10	6
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	1	1	6	1	4	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	2	2	—	—	3	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	203	29	184	27	207	16	186	31

Alkoholismus 16 Fälle — *cas* (13 männl. *masc.*, 3 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „ 1 Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 31. Oktober bis 6. November 1897 — *Admissions du 31 octobre au 6 novembre 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 30. Okt. 1897 *Effectif au 30 oct. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 6. Nov. 1897 *Effectif au 6 nov. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus Abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	694	—	—	—	—	10	—	—	3	3	3	1	3	7	80	15	125	53	[1] 690
Bern	1051	—	—	—	1	2	—	1	5	6	10	5	2	6	100	24	162	97	1052
Luzern	71	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	14	5	22	11	78
Uri	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	6	6	47
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	3	39
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	30
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	10	5	70
Zug	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2	1	15
Fribourg	104	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1	10	2	16	9	112
Solothurn	131	—	—	—	—	3	—	—	2	2	5	1	1	—	10	7	31	22	134
Baselstadt	392	—	—	—	—	5	—	3	10	—	3	1	6	2	48	6	84	30	399
Baselland	89	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	2	—	1	7	3	17	16	89
Schaffhausen	45	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	2	2	8	—	40
Appenzell A.-Rh.	76	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	13	4	19	7	77
Appenzell I.-Rh.	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	12
St. Gallen	327	—	—	—	—	1	—	—	2	1	2	—	3	1	45	9	64	39	331
Graubünden	91	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	1	10	6	82
Aargau	178	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12		12	12	172
Thurgau	112	—	—	—	—	—	—	2	—	—	4	—	—	1	8	3	18	18	120
Tessin	[1] 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	2	[1] 14
Vaud	340	—	—	—	—	6	—	—	1	1	1	2	1	4	70	6	92	59	362
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	4	20	20	32
Neuchâtel	212	—	—	—	—	1	—	—	3	—	1	1	2	—	37	9	54	26	234
Genève	385	—	1	—	—	2	—	—	2	4	8	2	9	4	42	14	88	8	398
Total	**4544**	—	**3**	—	**1**	**34**	—	**8**	**32**	**20**	**40**	**15**	**31**	**29**	**540**	**118**	**871**	**453**	**4629**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Angaben über die Wohnungsverhältnisse

Conditions sanitaires de l'habitation

der Kranken, welche im **III. Quartal 1897** an tuberkulösen oder infektiösen Krankheiten gestorben sind.

indiquée pendant le 3me trimestre 1897 dans le cas de décès par suite d'affections tuberculeuses et de maladies infectieuses.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle infolge von Total des décès par suite de		Wohnungsverhältnisse — *Conditions d'habitation*							
			günstig *bonnes*		ungünstig *défectueuses*		in einem Spital gestorben. décès dans un hôpital		nicht angegeben *non indiq.*	
	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.	tuberc.	infect.
	Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies		Krankheiten - maladies	
Zürich	97	27	16	3	7	2	36	10	38	12
Genève	84	5	12	—	3	—	33	4	36	1
Basel	54	19	7	—	3	3	28	10	16	6
Bern	43	8	7	—	1	—	17	3	18	5
Lausanne . . .	40	11	4	—	2	1	16	4	18	6
St. Gallen . . .	27	1	8	—	—	—	14	—	5	1
Chaux-de-Fonds .	19	6	3	—	1	—	—	1	15	5
Luzern	18	2	6	1	4	—	6	—	2	1
Neuchâtel . . .	13	4	1	—	2	—	5	3	5	1
Winterthur . .	15	1	7	—	2	—	6	1	—	—
Biel	21	2	6	—	3	—	7	2	5	—
Herisau	14	1	3	1	—	—	6	—	5	—
Schaffhausen . .	9	—	1	—	—	—	4	—	4	—
Fribourg . . .	11	7	2	2	3	3	2	1	4	1
Locle	2	22	1	2	—	3	1	2	—	15
Total	**467**	**116**	**84**	**9**	**31**	**12**	**181**	**41**	**171**	**54**
%	100		15,9		7,4		38,1		38,6	

Ausgeschieden nach dem Stärkeverhältnis der auf die Frage 10 eingelangten Antworten bezüglich der hygieinischen Verhältnisse der Wohnungen, lassen sich die Städte in folgende Reihenfolge bringen:

Rangées d'après la proportion des réponses données à la question 10 de la carte de décès relativement aux conditions sanitaires de l'habitation les villes se placent dans l'ordre suivant:

1.	Winterthur	mit *avec*	100 %	Antworten *de réponses*	8.	Neuchâtel	mit *avec*	64,7 %	Antworten *de réponses*
2.	Luzern	„	85,0 „	„	9.	Zürich	„	59,7 „	„
3.	St. Gallen	„	78,6 „	„	10.	Genève	„	58,4 „	„
4.	Biel	„	78,3 „	„	11.	Schaffhausen	„	55,5 „	„
5.	Fribourg	„	72,2 „	„	12.	Bern	„	54,9 „	„
6.	Basel	„	69,9 „	„	13.	Lausanne	„	52,9 „	„
7.	Herisau	„	66,7 „	„	14.	Locle	„	37,5 „	„
					15.	Chaux-de-Fonds	„	20,0 „	„

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitiare comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Ville*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recencée ou calculée*	Juli — *Juillet* 4. — 10.	11. — 17.	18. — 24.	25. — 31.	August — *Août* 1. — 7.	8. — 14.	15. — 21.	22. — 28.
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	615,792	13,3	14,5	15,4	16,2	17,1	19,5	15,2	16,7
Freiburg i. B.	54,198	11,5	12,5	14,4	28,8	18,2	14,4	16,3	28,8
Karlsruhe	87,642	20,8	21,4	21,4	23,7	25,5	17,2	17,8	10,7
Mülhausen	84,916	29,4	23,9	30,0	26,3	.	18,4	20,2	23,9
Strassburg	140,463	33,7	30,4	34,1	25,5	27,4	24,8	30,0	18,5
Mainz	77,063	19,4	29,0	20,9	26,3	22,3	21,6	20,2	19,6
Darmstadt	65,512	14,3	15,1	21,4	19,8	18,3	21,4	20,6	12,7
Frankfurt a. M.	238,684	14,4	14,8	17,6	16,8	22,2	19,4	20,0	18,3
Stuttgart	146,661	17,4	20,9	18,1	20,6	19,5	23,4	20,2	13,1
Augsburg	84,237	17,3	21,0	21,6	24,7	28,4	21,0	35,2	25,9
München	425,087	25,4	27,3	25,8	26,7	28,4	27,3	31,1	28,7
Bremen	145,134	11,8	15,0	17,2	11,8	16,8	19,3	19,3	18,3
Berlin	1,708,499	20,0	20,5	19,0	20,7	23,5	25,3	23,1	21,3
Kopenhagen	333,714	14,8	18,2	16,7	15,4	21,3	17,6	17,8	22,8
Stockholm	274,611	13,6	15,1	20,3	15,3	18,0	19,1	16,7	15,1
Wien	1,558,129	20,9	19,9	21,2	18,7	19,4	18,7	20,2	19,0
Lyon	466,028	19,6	22,2	17,0	19,1	17,9	18,3	16,7	16,5
Besançon	57,556	(1-15)=12,9		(16-31)=20,4		(1-15)=18,8		(16-30)=21,7	
Paris	2,511,629	16,8	17,8	18,8	17,9	17,8	17,9	17,3	15,6
Brüssel	194,505	19,5	.	19,0	19,5	22,2	22,2	17,6	20,3
London	4,463,169	15,1	16,3	20,0	23,6	25,7	26,2	24,2	20,4
Hamburg	642,131	15,7	16,7	17,2	19,1	25,0	26,2	27,5	23,8

Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Juli — *Juillet*	August — *Août*
Zürich	14,9	15,0
Genève	15,6	14,8
Basel	13,1	19,8
Bern	17,3	23,3
Lausanne	14,5	19,4
St. Gallen	12,8	9,7
Chaux-de-Fonds.	12,5	16,2
Luzern	12,3	18,4
Neuchâtel	16,1	12,4
Winterthur	9,7	10,3
Biel	19,0	18,4
Herisau	8,7	18,1
Schaffhausen	16,4	13,7
Fribourg	41,5	23,5
Locle	15,3	24,0

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 7. bis 13. November 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 7 au 13 novembre 1897 :

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	34[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	13	—		1	—	2	—	—	—
Bern	—	1[2]	57[3]	1[2]	27[4]	—	—	2[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[7]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	2[8]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	1	1	43	3	12	4	6	4	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	10	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[9]	3[10]	—	—	2[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	1[12]	3[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	6[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	5[15]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	—	—	4[16]	—	—	1[17]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	4[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	6	—	—	20	—	—	—	1	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	—	—	—	—	10[20]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	epid.	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 12 in Zürich, 5 in Unter-Embrach, 2 in Stäfa, 2 in Pfäffikon, 2 in Rüschlikon, 1 in Höngg, 1 in Horgen, 1 in Bauma, 1 in Illnau, 1 in Veltheim, 2 in Winterthur, 1 in Andelfingen, 1 in Truttikon, 1 in Oerlikon, 1 in Dürnten. — [2] In Bern. — [3] 35 in Bern, 13 in Burgdorf, 7 in Sumiswald, 1 in Rüegsau, 1 in Schwarzenburg. — [4] 11 in Wyler, 5 in Bern, 4 in Seeberg, 1 in Wengi, 1 in Saignelégier, 1 in Matten, 1 in Zäziwyl, 1 in Freimettigen, 1 in Gurbrü, 1 in Wattenwyl. — [5] 1 in Bern, 1 in Interlaken. — [6] 2 in Kriens, 2 in Kulmerau. — [7] In Gersau. — [8] A Guin. — [9] In Schaffhausen. — [10] 2 in Schaffhausen, 1 in Thaingen. — [11] In Thaingen. — [12] In Stein. — [13] In Trogen. — [14] 2 in Tablatt, 1 in St. Gallen, 1 in Ebnat, 1 in Ober-Utzwyl, 1 in Gams. — [15] 3 in Lü i./M., 2 in Chur. — [16] 2 in Rheinfelden, 1 in Hünenberg, 1 in Ryken. — [17] In Buchs. — [18] 2 in Romanshorn, 1 in Basadingen, 1 in Gerlikon. — [19] In Chiasso. — [20] 3 à Neuchâtel, 2 à St-Blaise, 2 à Montmirail, 1 à Marin, 1 au Locle, 1 à Wavre.

Die Trunksucht als Todesursache in den 15 grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

Alcoolisme et mortalité dans les 15 villes les plus populeuses de la Suisse

(Vom 1. Juli bis 30. Sept. 1897. — *Du 1er juillet au 30 sept. 1897)*

Bei Verwertung der nachstehenden Angaben darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass der Arzt bei Erwähnung des Alkohols als mitwirkende Ursache bei Todesfällen sich in durchaus individueller und subjektiver Weise äussert. Aus der Zunahme oder Abnahme solcher Fälle darf also nicht ohne weiteres auf eine Vermehrung oder Verminderung der Opfer geschlossen werden.

En utilisant les données qui suivent, on ne devra pas oublier qu'en mentionnant l'alcool comme cause concomitante d'un décès, le médecin donne une appréciation individuelle et subjective. On ne peut donc conclure sans autre de l'accroissement ou de la diminution de semblables cas à un accroissement ou à une diminution du nombre des victimes.

Nach Monaten ausgeschieden, verteilen sich die durch Trunksucht verursachten Sterbefälle wie folgt:

Im Juli 31, im Aug. 37, im Sept. 26, zusammen 94 Todesfälle gegenüber 117 im III. Quartal 1896.

Les décès causés par l'ivrognerie se répartissent comme suit:

En juillet 31, en août 37, en sept. 26; ensemble 94 décès contre 117 pendant le 3ème trimestre de 1896.

Städte *Villes*	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès de personnes âgées de 20 ans ou plus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Nombre de cas où l'alcoolisme est indiqué comme*			Alter — *Age*		
		primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	20—39	40—59	60 und darüber *60 et au-dessus*
Zürich	318	2	15	17	3	11	3
Genève	267	7	14	21	6	12	3
Basel	182	1	9	10	2	7	1
Bern	186	2	5	7	3	4	—
Lausanne	129	3	4	7	2	3	2
St. Gallen	86	—	1	1	—	—	1
Chaux-de-Fonds	48	1	3	4	4	—	—
Luzern	81	3	2	5	—	5	—
Neuchâtel	48	—	1	1	1	—	—
Winterthur	42	1	2	3	—	2	1
Biel	50	2	5	7	3	4	—
Herisau	37		—	—	—	—	—
Schaffhausen	28	—	2	2	1	1	—
Fribourg	46	2	6	8	3	2	3
Locle	20	—	1	1	—	1	—
Total	**1568**	**24**	**70**	**94**	**28**	**52**	**14**
Wovon — *Dont:*							
männl. — *masc.*	823	20	64	84	23	47	14
weibl. — *fém.*	745	4	6	10	5	5	—

Civilstand. Unter den 94 unmittelbar oder mittelbar an Trunksucht Verstorbenen waren:

17 Ledige, wovon 1 Frau,
65 Verheiratete, wovon 8 Frauen,
9 Verwitwete, wovon 1 Frau,
2 Geschiedene, wovon — Frauen,
1, deren Civilstand nicht bekannt, wovon — Frau.

Etat civil. Sur le total des 94 décédés on en compte:

17 célibataires, dont 1 femme,
65 mariés, dont 8 femmes,
9 veufs ou veuves, dont 1 femme,
2 divorcés, dont — femmes,
1 dont l'état civil était inconnu, dont — femme.

Beruf der 84 verstorbenen Männer:		*Professions des 84 hommes décédés:*	
Handwerker und Fabrikarbeiter . .	30	*Artisans et ouvriers industriels . .*	*30*
Handelsleute	12	*Commerçants . . . . . .*	*12*
Wirtspersonal	5	*Tenanciers de débits de vins, cafetiers*	*5*
Industrielle Unternehmer	1	*Entrepreneurs industriels . . . .*	*1*
Gelehrte, Künstler, Beamte und Bureauangestellte	4	*Professions libérales, fonctionnaires et employés de bureau . . . .*	*4*
Dienstboten und Taglöhner	14	*Domestiques, journaliers . . . .*	*14*
Landwirte	5	*Agriculteurs . . . . . .*	*5*
Gärtner	2	*Jardiniers . . . . . .*	*2*
Speditions-, Fuhr- und Schiffleute .	3	*Voituriers, bateliers . . . . . .*	*3*
Niedere Beamtungen	1	*Employés subalternes . . . . . .*	*1*
Post- und Eisenbahnangestellte . .	2	*Employés postaux et de chemin de fer*	*2*
Strassenarbeiter	1	*Cantonniers . . . . . .*	*1*
Rentiers und Partikulare	3	*Rentiers . . . . . .*	*3*
Ohne Beruf oder ohne Angaben . .	1	*Sans profession ou sans indication*	*1*

Wenn wir der Gesamtzahl der Todesfälle von Männern (823) in den entsprechenden Altersklassen nur die 20 Todesfälle infolge Säuferwahnsinns gegenüberstellen, so erhalten wir ein Verhältnis von **2,4** Prozent; ziehen wir aber alle diejenigen Fälle, in welchen die Trunksucht als mitwirkende Ursache angegeben ist, auch in Berechnung, so erhalten wir folgende Tabelle:

*En considérant que le nombre des décès par suite de délire alcoolique, soit 20 sur un total de 823 décès (sexe masculin) des mêmes classes d'âge, on obtient une proportion de **2,4** pour cent; mais en y ajoutant tous les cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause concomitante, nous obtenons le tableau suivant:*

Alersklassen *Classes d'âge*	Gesamtzahl der Sterbefälle *Total des décès*	Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde *Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante*	
		Absolute Zahlen — *Total*	%
20—39 Jahre — *ans*	218	23	10,6
40—59 Jahre — *ans*	311	47	15,1
60 Jahre und darüber / *60 ans et au-dessus* . . .	294	14	4,8
Total	823	84	10,2

Rekapitulation vom 1. Juli bis 30. Sept. 1897. *(1er juillet au 30 sept. 1897).*

Zeitraum — *Années*			Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren *Total des décès des classes d'âge de 20 ans et au-dessus*	Sterbefälle, bei denen die Trunksucht angegeben wurde als *Décès où l'alcoolisme est mentionné comme*			Auf 100 Sterbefälle % *des décès*
				primäre oder Grundursache *cause primaire ou immédiate*	mitwirkende Ursache *cause concomitante*	Zusammen *Total*	
III. Quartal 1897	*3me trimestre*	1897	1568	24	70	94	6.0
— 1896	—	1896	1554	21	96	117	7.5
— 1895	—	1895	1525	29	75	104	6.8
— 1894	—	1894	1455	18	71	89	6.1
— 1893	—	1893	1534	20	80	100	6.5
— 1892	—	1892	1423	19	77	96	6.7

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. September 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 septembre 1897:

Kantone *Cantons*	Variola	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	13	45	89	—	114	9	—	25	3	—	—
Bern	-	1	4	Epid.	—	141	2	—	13	1	—	—
Luzern	—	—	2	—	2	8	—	—	2	—	—	—
Uri	—		—	—	-	7	—	—		—	—	—
Schwyz	—	9	4	6	13	3	6	—	8	3	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	viele	—	5	einige		—	—	—	—
Fribourg	—	—	2	12	—	51	-	—	28	1	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	24	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	3	9	48	14	52	29	4	38	—	2	—
Baselland	-	2	—	21	—	10	11	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	—		—	2	7	—	-	3	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	viele	2	—	—	12	—	-	1	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	26	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	1	4	2	—	5	viele	—	7	—	—	—
Aargau	—	1	4	Epid.	1	79	2	—	3	1	—	—
Thurgau	—	—	11	1	—	19		—	23	1	—	—
Tessin	—	—	3	2	5	9	5	—	2	—	—	—
Vaud	—	—	4	—	—	73	Epid.	—	22	2	—	—
Valais	1	—	-	-	—		q.ques	—	4	1	—	—
Neuchâtel	—	—	6	10	—	19	1	—	1	—	—	—
Genève	—	—	6	3	—	10	—	—	2	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Pest. Ostindien. Amtlichen Nachrichten zufolge ist am 7. Oktober in Madras ein Pestfall vorgekommen.

* * *

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une nouvelle officielle, un cas de peste a été constaté le 7 octobre à Madras.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Appenzell A.-Rh.

Spezial-Verordnung betreffend das Begräbniswesen.

(Vom 26. August 1897.)

Der Kantonsrat, in Ausführung von § 3, lit. i, der Sanitätsverordnung, beschliesst:

§ 1. In jedem Sterbefalle hat eine Leichenschau durch einen staatlich anerkannten Arzt stattzufinden. Die Verteilung unter die Aerzte und die Sorge für Stellvertretung ist Sache der Sanitätskommission.

§ 2. Die Leichenschau und die Fertigung der Sterbescheine geschehen auf Kosten des Staates nach einem vom Kantonsrate festgestellten Tarife.

§ 3. Der Sterbeschein ist innert der gesetzlichen Frist von 48 Stunden durch die anzeigende Person dem Civilstandsbeamten der betreffenden Gemeinde zu behändigen, welcher nach Eintragung des Sterbefalles in das Totenregister die Bewilligung zur Beerdigung erteilt.

§ 4. In Todesfällen, welche ohne vorausgegangene Krankheit eingetreten sind, ebenso bei Leichen totgefundener Menschen, hat der untersuchende Arzt auf allfällige Zeichen einer gewaltsamen Todesart (Vergiftung etc.) zu achten; wo solche vorhanden sind, ist bei zuständiger Amtsstelle sofort Anzeige zu machen.

§ 5. Die Leiche ist angemessen bekleidet in einem passenden Raum aufzubewahren, in Ermanglung eines solchen oder im Falle mutmasslicher sanitarischer Schädigung der Umgebung, wie z. B. bei vorausgegangener ansteckender Krankheit, in einer durch die Ortspolizei anzuweisenden Lokalität (Leichenhaus). Der Sarg, in welchen die Leiche erst nach erfolgter Besichtigung gelegt werden darf, ist aus weichem Holze zu fertigen und soll nur bei deutlich eingetretener Verwesung oder nach stattgefundener Leichenöffnung vor dem Beerdigungstage verschlossen werden.

§ 6. Beerdigungen dürfen in der Regel nicht vor Ablauf von zweimal 24 Stunden und nicht später als innert viermal 24 Stunden, vom Zeitpunkt des eingetretenen Todes an gerechnet, stattfinden; Ausnahmen von dieser Regel unterliegen der Bewilligung des Gemeindehauptmannamtes auf Grund ärztlichen Gutachtens. Speziell können frühere Beerdigungen gestattet werden bei totgebornen Kindern, sowie nach vorausgegangener Leichenöffnung, und sind unter Umständen geboten bei voraussichtlicher gesundheitlicher Gefährdung der Umgebung, zumal in Zeiten bei Epidemien.

§ 7. Eine Einschränkung der üblichen Trauerfeierlichkeiten findet statt bei tötlich verlaufener gemeingefährlicher Krankheit nach Massgabe von § 5, lit. e des Vollzugsregulativs zum eidg. Epidemiengesetze.

§ 8. Wenn von den Angehörigen eines Verstorbenen der Transport der Leiche an einen andern Begräbnisort, sei es zur Beerdigung oder zur Verbrennung (Kremation) verlangt wird, oder wenn die Leiche an eine Anatomie abgeliefert werden soll, so darf die Wegführung der Leiche erst geschehen, nachdem hiefür die Bewilligung des Gemeindehauptmannamtes des Sterbeortes eingeholt worden ist.

Die Bewilligung des Gemeindehauptmannamtes ist auch nötig für die Beerdigung von Personen, welche ausserhalb der betreffenden Gemeinde gestorben sind.

In Todesfällen nach ansteckenden Krankheiten darf die Bewilligung des Transportes nur unter Beobachtung der einschlägigen Vorschriften der eidgenössischen Verordnung betreffend den Leichentransport vom 6. Oktober 1891 erteilt werden.

§ 9. Sind die zutreffenden Vorschriften erfüllt und auch sonst keine gesetzlichen Hindernisse gegen Fortschaffung der Leiche vorhanden, so

hat der Gemeindehauptmann die Bewilligung auf der vom Civilstandsbeamten ausgestellten Beerdigungsbewilligung zu bescheinigen.

Für die Ausstellung von „Leichenpässen" muss der Kantonskanzlei neben den übrigen geforderten Ausweisen auch diese Bescheinigung vorgewiesen werden.

§ 10. Wenn Civilbeerdigung gewünscht wird, so ist dies dem Gemeindehauptmann anzuzeigen unter Vorweisung der civilstandsamtlichen Beerdigungsbewilligung. Der Gemeindehauptmann notiert auf die Rückseite dieses Scheines die Erklärung, dass die Civilbeerdigung angemeldet worden sei und dass kein Hindernis gegen dieselbe bestehe.

§ 11. Die Civilbeerdigungen müssen zur Tageszeit stattfinden.

Die Vorschriften für Einsargung, Beerdigungsfrist etc. (Art. 5—7) sind die nämlichen, wie für die kirchlichen Beerdigungen. Grabgeläute findet nur statt auf Gesuch der Angehörigen.

§ 12. Die Leichen müssen der Reihenfolge nach beerdigt werden. Für jede civilstandsamtlich eingeschriebene Leiche muss der vorgeschriebene Grabesraum verwendet werden.

§ 13. Die Grösse des Grabes hat den Breite- und Längedimensionen des Sarges zu entsprechen; es muss dasselbe für die Leichen Erwachsener wenigstens 1,5 Meter, für Kinderleichen 1,2 Meter tief gegraben werden.

§ 14. Der Raum zwischen den einzelnen Gräbern beziehungsweise Särgen soll wenigstens 15 Centimeter betragen.

§ 15. Die Gräber sind mit den entsprechenden Nummern des Registers in geeigneter Weise zu bezeichnen.

§ 16. Die Gräber dürfen in der Regel erst nach Ablauf von 20 Jahren zur Wiederbenutzung geöffnet werden. Frühere Oeffnung der Gräber, sowie das Ausgraben von Leichen behufs Verlegung in einen andern Begräbnisplatz bedarf der Bewilligung des Regierungsrates.

§ 17. Zur Vornahme einer Beerdigung bedürfen die Totengräber der in § 3 erwähnten Bewilligung des Civilstandsamtes.

Sie haben über die Gräber und die in denselben bestatteten Leichen ein Verzeichnis mit fortlaufenden Nummern zu führen.

§ 18. Frühgeburten unter dem sechsten Fruchtmonat (die nicht in die Civilstandsregister eingeschrieben werden müssen) sind dem Totengräber zu übergeben samt einem von der bei der Geburt anwesenden Hebamme oder einem staatlich anerkannten Arzte gefertigten Geburtsschein.

Der Totengräber hat sie auf dem Friedhofe in der Stille beizusetzen. Dieselben dürfen auch mit einer andern Leiche in das nämliche Grab gelegt werden.

Ueber diese Beerdigungen ist ein besonderes Verzeichnis zu führen.

§ 19. Die von den Gemeinden angestellten Totengräber werden durch den Gemeinderat auf getreue Berufsausübung verpflichtet.

§ 20. Die Gemeinbehauptleute führen genaue Verzeichnisse über die erteilten Bewilligungen zur Einführung oder zur Ausführung von Leichen, und die Totengräber Register über alle in ihrer Gemeinde vorgekommenen Beerdigungen.

Die Aufsicht und alljährliche Verifikation hierüber ist Sache des Gemeindehauptmanns.

Die Gemeinden können die in den §§ 6 und 10 dem Hauptmannamte zugeteilten Funktionen auch dem Civilstandsbeamten übertragen.

§ 21. Neue Friedhöfe dürfen nur ausserhalb der Ortschaften angelegt werden, in freier Lage und fern von Wohnungen, Wasserleitungen und Quellen. Die Pläne für Anlegung neuer, sowie für Erweiterung schon bestehender Friedhöfe unterliegen, auf Grund der Begutachtung durch die Sanitätskommission, der Genehmigung des Regierungsrates.

§ 22. Der Boden der Friedhöfe soll soweit möglich durch seine Beschaffenheit der Verwesung förderlich, der Luft zugänglich und für versickerndes Regenwasser durchlässig sein.

§ 23. Bereits vorhandene Friedhöfe, welche vorstehenden Bestimmungen nicht entsprechen, sind mit thunlichster Beförderung zu verlegen oder zu erweitern.

§ 24. Alle Begräbnisplätze sollen gehörig eingefriedigt sein.

Schlussbestimmungen.

§ 25. Die Gemeinderäte haben für die Durchführung dieser Vorschriften zu sorgen.

§ 26. Uebertretungen vorstehender Spezialverordnung unterliegen den einschlägigen Bestimmungen des Strafgesetzes.

Uebergangsbestimmungen.

Diese Spezialverordnung tritt an Stelle des Regulativs vom 14. Mai 1889/17. November 1890 und des Regierungsratsbeschlusses betr. Leichentransport vom 24. April 1890. Dieselbe tritt am Tage der Genehmigung in Kraft.

Die internationale Lepra-Konferenz in Berlin.

(Auszug aus dem Bericht des schweiz. Delegierten Dr. *Fausto Buzzi* in Berlin.)

Die Konferenz tagte unter dem Präsidium Rudolph Virchows vom 11. bis zum 16. Oktober 1897 im Festsaal des Reichsgesundheitsamtes und erfreute sich die ganze Zeit einer sehr regen Beteiligung seitens der über hundert zählenden Schar ihrer Mitglieder, die aus allen Weltteilen hierher zusammengekommen waren.

Da über die Verhandlungen der Konferenz demnächst ein gedruckter Bericht erscheinen wird, so soll hier nur das Gesamtergebnis derselben in kurzen Zügen mitgeteilt werden:

Als Krankheitserreger der Lepra wird nach dem gegenwärtigen Stande der Forschung der Bacillus lepræ von der Konferenz angesehen, welcher der wissenschaftlichen Welt durch die Entdeckung Hansens und die Arbeiten Neissers seit bald 25 Jahren bekannt ist. Zwar sind die Bedingungen, unter denen dieser Bacillus gedeiht und sich weiter entwickelt, noch unbekannt,, ebenso die Art und Weise seines Eindringens in den menschlichen Körper; jedoch deuten die Verhandlungen der Konferenz darauf hin, dass eine Einigung sich anbahnt über die Wege, auf denen er im menschlichen Körper sich verbreitet. Einheitlich ist die Auffassung darüber, dass nur der Mensch der Träger dieses Bacillus ist. Ueber die Massenhaftigkeit der Ausscheidung des Bacillus aus dem kranken Organismus, namentlich von der Nasen- und Mundschleimhaut sind interessante Beobachtungen mitgeteilt worden, deren Nachprüfung an einem grossen Beobachtungsmaterial dringend wünschenswert erscheint. — Diesen Fragen von ausschliesslich medizinisch-wissenschaftlicher Bedeutung steht die Thatsache gegenüber, die praktisch einschneidende Bedeutung hat für alle, denen die Sorge für das Volkswohl anvertraut ist, die Thatsache der Anerkennung der Lepra als einer contagiösen Krankheit. *Jeder Lepröse bildet eine Gefahr für seine Umgebung.* Diese Gefahr wächst, je inniger und länger andauernd die Beziehungen des Kranken zu seiner gesunden Umgebung sind und je schlechter die sanitären Verhältnisse, unter denen sie sich abspielen. Mithin bedeutet ganz besonders unter der ärmsten Bevölkerungsschicht jeder Lepröse eine stete Gefahr der Uebertragung für seine Familie und seine Arbeitsgenossenschaft. Jedoch kann nicht in Abrede gestellt werden, dass die Fälle von Uebertragung auf Menschen in besser situierter Lebenslage nicht mehr vereinzelt beobachtet werden. Zu Gunsten der contagionistischen Auffassung der Lepra hat die Anschauung, dass die Lepra durch Vererbung sich vesbreite, immer mehr Anhänger verloren. Die Behandlung der Lepra erzielt bisher nur palliative Erfolge. Auch die Serumbehandlung hat in dieser Beziehung bisher keinen Wandel gebracht. Angesichts der Unheilbarkeit der Lepra, angesichts der Entstellung, die sie hervorruft, und der schweren persönlichen und öffentlichen Schäden, die sie mit sich bringt, hält die Lepra-Konferenz, in logischer Schlussfolgerung ihrer contagionistischen Auffassung der Lepra, die Isolierung für das einzig radikale und am raschesten wirkende Mittel zur Unterdrückung der Lepra, insbesondere da, wo sie in herdweiser oder epidemischer Verbreitung auftritt. Die Bestätigung dieser Ansicht sieht sie in den Erfolgen, die die Bekämpfung der Lepra in Norwegen errungen hat, dort wo die Isolierung der Kranken zielbewusst durchgeführt, d. h. gesetzlich eine Handhabe geschaffen worden ist, die Isolierung bei denjenigen Kranken auch gegen ihren Willen durchzusetzen, die durch die elenden Verhältnisse, unter denen sie ihr Dasein führen, eine ganz besonders grosse Gefahr für ihre Umgebung bedeuten.

Die Konferenz nahm alsdann nachstehenden, von Hansen (Bergen) eingebrachten Antrag einstimmig an:

„1. In allen Ländern, in welchen die Lepra herdweise oder in grösserer Verbreitung auftritt, ist die Isolation das beste Mittel, um die Verbreitung der Seuche zu verhindern.

2. Das System der obligatorischen Anmeldung, der Ueberwachung und der Isolation, wie es in Norwegen durchgeführt ist, ist allen Nationen mit autonomen Gemeinden und hinlänglicher Zahl der Aerzte zu empfehlen.

3. Es muss den gesetzlichen Behörden überlassen werden, nach Anhörung der sanitären Autoritäten die näheren Vorschriften, die den speziellen socialen Verhältnissen angepasst werden müssen, festzustellen."

Die preussische, sowie die deutsche Reichsregierung brachten der Versammlung das grösste Interesse entgegen, so dass sich auch der äussere Verlauf der Konferenz in ungewöhnlich glanzvoller Weise gestaltete. Als Beweise dafür mögen wohl dienen die Einladung beim Reichskanzler und der Empfang sämtlicher Mitglieder der Konferenz durch den deutschen Kaiser, im Neuen Palais zu Potsdam.

* * *

Obschon wir nun in der glücklichen Lage sind, die Schweiz als leprafrei zu betrachten, so darf es nicht vergessen werden, dass in andern Ländern, die auch noch bis vor kurzem von endemischer Lepra frei gegolten hatten (Frankreich), in letzter Zeit zweifellose Fälle von Lepra gefunden worden sind, die bis dahin, wenigstens als solche nicht erkannt, vielmehr mit andern Krankheiten verwechselt wurden. Andererseits könnte auch der kolossale Fremdenverkehr auf unserem Gebiete oder die Rückkehr von schweizerischen Staatsangehörigen aus Lepragegenden die Veranlassung sein, dass wir auch unsere Leprafälle, wenn nicht Lepraherde, bald aufzuweisen haben werden. Um der Gefahr der dann möglicherweise leicht eintretenden Verbreitung der Krankheit vorzubeugen, erlaube ich mir in Berücksichtigung unserer lokalen Verhältnisse folgende Vorschläge zu machen:

1. Die Lepra ist, wie andere Infektionskrankheiten (Typhus, Scharlach, Diphtherie etc.) anzeigepflichtig.
2. Die Anzeige soll durch den Arzt bezw. die Angehörigen des Kranken an die Gemeinde-, Kantonal- und Bundesbehörden gelangen.
3. Es ist dafür Sorge zu tragen, dass, unter vorläufiger Belassung des Kranken in seiner Behausung, die nötigen hygieinischen Verhaltungsmassregeln getroffen werden, um einer Ausbreitung der Krankheit möglichst zu begegnen.
4. Treten dennoch Fälle von Lepra auf, wobei die direkte Ansteckung durch einen anderen Leprakranken nachweisbar ist, so soll Zwangsisolierung angeordnet werden. Letztere müsste dann später bei allen Leprakranken gleich von vornherein eintreten.
5. Kandidaten zum medizinischen Staatsexamen müssten schon jetzt auch in dem überhaupt so wichtigen Gebiete der Hautkrankheiten, incl. Syphilis, geprüft werden.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 45** Bern, 25. November 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

45. Woche 7. bis 13. November 1897. 45e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	47	84 [7]	2	32 [5]	11 [2]	2 [1]	4	5	—	2	1 [2]	18 [2]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	16	37 [2]	3 [1]	26 [3]	5	—	1	3	—	2	—	20 [3]
Basel	* 89,687	24	48 [2]	3	27	11	2	4	2		4	—	15
Bern	49,030	25	35 [5]	1 [1]	16 [4]	— [1]	—	— [1]	1	1	1	1	12 [3]
Lausanne	* 41,655	13	22 [4]	1	14 [3]	1	1	—	1 [1]	—	2	1 [1]	9 [1]
St. Gallen	34,025	6	14 [2]	—	9	2	1	—	1	—	1	—	6
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	20 [1]	1	7	—	—	—	2	1	1	—	3
Luzern	23,060	6	13	2	6	—	—	—	1	1	—	—	4
Biel	19,237	6	8	1	2 [1]	—	—	—	—	—	—	—	2 [1]
Winterthur	18,277	8	13	1	2 [2]	—	—	—	—	—	—	— [1]	2 [1]
Neuchâtel	* 19,022	2	13	—	6	1	—	—	—	—	—	—	6
Herisau	14,971	1	4	1	3	2	—	—	1	—	—	—	2
Fribourg	12,916	2	8	1	7	2	1	1	1	—	—	—	4
Schaffhausen	13,036	3	12	1	5 [4]	2	—	—	3	—	—	—	2 [4]
Locle	* 12,274	1	9	—	3	1	1	—	—	1	—	—	1
Total	**616,876**	**166**	**340**	**18**	**165**	**38**	**8**	**10**	**21**	**4**	**13**	**3**	**106**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			23	2	22	3	1	1	1	—	—	4	15

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897.
D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.
*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*		Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)*	13. Nov. 1897	28,7 ‰	27.2	24,0	26,4	13,9 ‰	13 3	15,4	14,2
„	6. „ 1897	29,2	24.7	31,3	22,7	14,7	13,7	17,4	14,7
„	30. Okt. 1897	26,7	26,7	23,1	27,1	12,1	12,6	15 4	13,4
„	23. „ 1897	27,2	25,7	25,2	23,0	12,8	13,7	15,3	12,5

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 7. bis zum (au) 13. Nov. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	311	29	16	2	31	7	6	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	17	6	1	1	3	—	—	—
Zusammen — *Total*	**328**	**35**	**17**	**3**	**34**	7	**6**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	16	2	2	5	2	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	4	1	1	3	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	2	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	98	28	3	5	12	28	19	2	1
Weibl. — *Féminin*	89	13	3	2	15	24	28	4	—
Zusammen — *Total*	187	41	6	7	27	52	47	6	1

Laut Angabe hatte in 37 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 37 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	1	—	1	—	—	3	1
„ 1— 4 Jahren-*ans*	2	1	—	—	—	—	1	1
„ 5—19 „	—	1	2	1	—	—	—	—
„ 20—39 „	—	2	4	5	1	2	1	—
„ 40—59 „	—	—	7	2	1	—	1	1
„ 60—79 „	—	—	—	—	—	—	2	2
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	5	13	9	2	2	8	5

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 7. bis 13. Nov.		1896 vom 8. bis 14. Nov.		1895 vom 10. bis 16. Nov.		1894 vom 11. bis 17. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	—	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	1	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	3	1	1	1	6	1	9	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	1	—	—	—	1	—	2	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Typhus abdominalis	—	—	2	1	1	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	2	—	—	—	1	1	1	1
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	11	1	14	—	15	—	9	—
10. Phthisis pulmonum	22	1	23	5	25	4	20	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	4	—	15	—	9	2	10	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	13	—	12	—	21	4	12	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	5	1	5	—	9	1	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	3	—	5	1	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	19	1	12	1	8	—	17	2
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	7	—	3	1	3	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	82	12	80	18	85	17	75	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	3	1	9	4	7	2	9	—
20. Selbstmord — *Suicides*	3	2	1	1	8	1	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	1	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert*	—	—	—	—	1	1	—	—
Total	187	22	184	31	205	36	182	26

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (8 männl. *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fall „ (— „ — „ 1 „ „ 1 Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 7. bis 13. November 1897 — *Admissions du 7 au 13 novembre 1897*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 6. Nov. 1897 *Effectif au 6 nov. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 13. Nov. 1897 *Effectif au 13 nov. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Group *Diphi. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	690	—	—	—	—	6	—	3	5	4	4	1	8	5	68	16	120	51	696
Bern	1052	—	1	1	—	9	—	2	10	7	6	5	11	7	120	36	215	127	1096
Luzern	78	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	1	17	2	24	12	77
Uri	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	2	7	6	50
Schwiz	39	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5	3	9	6	40
Nidwalden	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	28
Glarus	70	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	1	6	6	71
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—	13
Fribourg	112	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	3	13	3	22	5	106
Solothurn	134	—	1	—	—	2	—	—	2	1	5	—	1	—	15	4	31	29	138
Baselstadt	399	—	1	1	—	4	—	—	7	3	1	2	3	3	46	8	79	25	414
Baselland	89	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	—	1	—	8	1	14	10	90
Schaffhausen	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	3	9	—	37
Appenzell A.-Rh.	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	12	4	19	7	86
Appenzell I.-Rh.	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[1] —
St. Gallen	331	—	—	—	—	3	1	1	—	—	3	2	2	1	53	9	75	39	341
Graubünden	82	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	7	1	11	6	81
Aargau	172	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	23	2	27	26	172
Thurgau	120	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	11	2	16	16	120
Tessin	[2] 14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	5	—	[2] 18
Vaud	362	—	—	—	—	4	—	—	—	1	1	—	4	1	56	6	73	49	377
Valais	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1		1	1	18
Neuchâtel	234	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	1	4	5	19	7	41	19	229
Genève	398	—	—	2	—	2	1	—	2	4	2	5	9	2	50	8	87	8	427
Total	**4629**	—	**4**	**4**	—	**32**	**3**	**8**	**32**	**25**	**28**	**19**	**48**	**34**	**540**	**119**	**896**	**451**	**4725**

[1] Ohne Kantonsspital in Appenzell. — Sans l'hôpital à Appenzell.
[2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 14. bis 21. November 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 14 au 21 novembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 21[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	4	27	—		—		2	—	—	—
Bern	—	1[2]	Epid.[3]	1[4]	46[5]	—	1[4]	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	14[7]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	16[8]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	10	1	18	3	24	17	8	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[9]	—	—	2[10]	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	7[11]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	1[12]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[13]	Epid.[14]	1[15]	19[16]	6[17]	—	2[18]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	2	épid.[20]	—	24	—	—	3	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[21]	1[21]	—	—	4[22]	2[21]	—	—	—	—	—
Genève	—	3	épid.[23]	—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 3 in Töss, 1 in Unterengstringen, 1 in Rüschlikon, 1 in Ellikon, 1 in Seen, 1 in Winterthur, 1 in Andelfingen, 1 in Thalheim, 1 in Unter-Embrach, 1 in Weiningen, 1 in Schlatt — [2] In Orpund. — [3] In Bern, in Wahlern und in Lützelflüh; ausserdem 1 in Schwarzenburg, 1 in Sumiswald, 1 in Laupen. [4] In Bern. — [5] 8 in Bern, 11 in Gals, 5 in Wyler, 4 in Köniz, 3 in Wattenwyl, 2 in Utzenstorf, 2 in Langenthal, 1 in Heimiswyl, 1 in Ins, 1 in Finsterhennen, 1 in Gampelen, 1 in Treiten, 1 in Laupen, 1 in Reconvillier, 1 in Meiringen, 1 in Innertkirchen, 1 in Wasen, 1 in Herzogenbuchsee. — [6] In Büren. — [7] 2 in Luzern, 2 in Kriens, 1 in Schötz. — [7] 8 à Bulle, 5 à Guin, 1 à Fribourg. — [8] 7 in Biberist, 4 in Nieder-Gerlafingen, 2 in Grenchen, 1 in Recherswyl, 1 in Solothurn, 1 in Lomiswyl. — [9] 2 in Walzenhausen, 1 in Herisau. — [10] In Herisau. — [11] 2 in St. Gallen, 3 in Tablatt, 1 in Flawil, 1 in Gossau. — [12] In Sils i./D.. — [13] In Laufenburg. — [14] In Linn und in Veltheim; ausserdem 3 in Brugg. — [15] In Altenburg. — [16] 11 in Küttigen, 1 in Ennetbaden, 1 in Ober-Ehrendingen, 1 in Wettingen, 1 in Bremgarten, 1 in Villmergen, 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen, 1 in Aristan. — [17] 2 in Magden, 2 in Möhlin, 1 in Zeiningen. — [18] 1 in Buchs, 1 in Kölliken. — [19] 3 in Bischofszell, 1 in Wylen-Gottshaus, 1 in Frauenfeld, 1 in Kurzdorf, 1 in Basadingen. — [20] Dans une commune. — [21] A la Chaux-de-Fonds. — [22] 2 à Colombier, 1 au Locle, 1 à Peseux. — [23] A Chêne-Bougeries.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 26. September bis 9. Oktober sind in Kalkutta 25 Personen an der Cholera gestorben.

In der Stadt Bombay starben in den 4 Wochen vom 29. September bis 26. Oktober 32, 12, 20 und 22 Personen.

Pest. Britisch-Indien. In Bombay bleibt die Seuche stationär; die Zahl der Pesttodesfälle in den 4 Wochen vom 29. September bis 26. Oktober betrug 44, 29, 47, 44, welche Zahlen nicht wesentlich hinter denjenigen desselben Zeitraumes des Vorjahres zurückstehen. Im Innern der Präsidentschaft nimmt dagegen die Pest immer zu. Es starben daselbst (ausschliesslich der Stadt Bombay) während der 5 Wochen vom 18. September bis 22. Oktober 858, 1034, 1111, 1148 und 1419 Personen an der Seuche (vgl. Seite 602).

Die am stärksten betroffenen Orte in diesen fünf Wochen waren: Puna Stadt (799 †), Puna Distrikt (493 †), Satara Distrikt (2832 †), Nasik (227 †), Surat (201 †) u. s. w.

Insgesamt hat die Seuche in der Stadt und der Präsidentschaft Bombay seit ihrem Ausbruch nach den amtlichen Statistiken 38,971 Opfer gefordert.

In Madras ist einer amtlichen Mitteilung zufolge ein zweiter Pestfall vorgekommen; es handelt sich diesmal nicht um einen importierten, sondern um einen einheimischen Fall.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *25 décès cholériques à Calcutta du 26 septembre au 9 octobre.*

Dans la ville de Bombay le nombre des décès cholériques constatés pendant les 4 semaines du 29 septembre au 26 octobre a été de 32, 12, 20 et 22.

Peste. ***Indes anglaises.*** *Dans la ville de Bombay, la peste semble rester stationnaire. Pendant les 4 semaines du 29 septembre au 26 octobre, elle y a causé 44, 29, 47 et 44 décès, chiffres qui ne sont pas très-inférieurs à ceux constatés l'année dernière, à la même époque. Dans l'intérieur de la présidence, par contre, l'épidémie augmente toujours. Pendant les 5 semaines du 18 septembre au 22 octobre, on y a constaté (en laissant de côté la ville de Bombay) 858, 1034, 1111, 1148 et 1419 décès causés par la peste (voir page 602).*

Les localités les plus éprouvées pendant ces 5 semaines ont été: Poonah-ville (799 décès), Poonah-district (493 †), Satara-district (2832 †), Nasik (227 †), Surate (201 †) etc.

D'après les statistiques officielles, l'épidémie a, depuis son debut, enlevé en tout 38,971 victimes dans le ville et la présidence de Bombay.

A Madras, à ce que nous apprend un communiqué officiel, il a été constaté un second cas de peste; il s'agit cette fois d'un cas né sur place et non d'un cas importé du dehors.

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Appenzell A.-Rh.

Regulativ zu den §§ 153 [1]) und 156 [2]) des Strafgesetzes betreffend Tanz und Polizeistunde.

(Vom 20. Juli 1897.)

Art. 1. Damit die Schliessung der Wirtschaft um 12 Uhr erfolgen kann, muss die Aufforderung des Wirtes an die Gäste zum Verlassen der Wirtschaft vorher geschehen. Folgen die Gäste dieser Aufforderung nicht, so ist der Wirt verpflichtet, auf die allenfalls zu stellende Klage auf Hausfriedensstörung und deren Folgen in bestimmter Weise aufmerksam zu machen.

---

[1]) Betrifft das Tanzen.

[2]) *§ 156 des Strafgesetzes:* Nach 12 Uhr nachts darf ohne besondere Bewilligung des Polizeiamtes für Tanz- und Ehrenanlässe nicht gewirtet werden.

Der Schliessung der Wirtschaft hat eine Aufforderung des Wirtes an die Gäste zum Verlassen derselben vorauszugehen.

Einzig den Reisenden ist auch nach Eintritt der Polizeistunde noch Aufnahme in den Wirtshäusern zu gewähren.

Wirte, welche den Vorschriften in Absatz 1 und 2 zuwiderhandeln, werden mit Fr. 10—40 bestraft.

Gäste, welche die Polizeistunde übertreten, werden mit Fr. 3 gebüsst; solche, welche wiederholter Aufforderung, die Wirtschaft zu verlassen, keine Folge leisten, können wegen Störung des Hausfriedens bestraft werden (§ 63 des Strafgesetzbuches).

Der Entscheid über die Strafbarkeit des Wirtes bleibt aber auch in diesem Falle dem Gericht vorbehalten.

Art. 2. Bewilligungen zur Ueberschreitung der Polizeistunde dürfen nur für Tanz- und Ehrenanlässe erteilt werden und gelten nur für diejenigen Wirte, die sie nachgesucht und erhalten haben.

Die Ueberschreitung darf nur bis morgens 4 Uhr dauern.

Ausgeschlossen sind die Bewilligungen für den Charfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag, Bettag und Weihnachtstag und deren Vorabende.

Wirten, welche von den Bewilligungen so häufig Gebrauch machen, dass die Umgebung Grund zu Beschwerden hat, oder welche ungebührlichen Lärm nicht vorzubeugen vermögen, können dieselben verweigert werden. Verweigerungen können auch in sitten- oder sanitätspolizeilichen oder sonst aussergewöhnlichen Verhältnissen begründet sein.

Art. 3. Unter Ehrenanlässen sind zu verstehen:

a) Theatralische, musikalische und gesangliche Aufführungen von Vereinen;

b) Gelegenheitsanlässe von Gesellschaften familiären und öffentlichen Charakters.

Art. 4. Anzeigen und Gesuche nach §§ 153, Abs. 4, und 156, Abs. 1, des Strafgesetzes sind jeweilen vor Beginn des Anlasses anzubringen.

Art. 5. Ueber die Anzeigen und Bewilligungen sind von den Polizeiämtern Verzeichnisse zu führen. — Am Schlusse jedes Amtsjahres haben die Polizeiämter an die Justiz- und Polizeikommission einen Bericht einzureichen.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Kanton Basel-Stadt. Jahresbericht der allgemeinen Poliklinik im Jahre 1896. gr. 8°. 105 Seiten.

Schweizerischer Samariterbund. IX. Jahresbericht für 1896/97. 8°. 108 Seiten und eine Karte. Zürich, Buchdruckerei Gebrüder Frank. 1897.

Société des Samaritains de Genève. Compte-rendu de l'activité de la société pour l'année 1896. 8°. 52 pages. Genève, Imprimerie W. Kündig & fils. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 46** Bern, 2. Dezember 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

46. Woche 14. bis 20. November 1897. 46e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	30	87 [7]	5	30 [5]	8	4	2	6	1	4 [1]	2 [1]	11 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	24	31 [2]	1	24 [3]	3	1	—	5	2	—	1 [1]	15 [2]
Basel	* 89,687	29	46	3	27 [1]	3	—	1	5	1	2 [1]	1	17
Bern	49,030	15	34 [4]	1	18 [10]	3 [4]	—		1	—	—	1 [1]	16 [9]
Lausanne	* 41,655	7	24 [4]		13 [6]	4	1	1	1	— [2]	2	1	7 [4]
St. Gallen	34,025	7	12 [3]	— [1]	8 [3]	—	1	—	1	—	—	[1]	6 [3]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	13	12	—	6 [1]	3	—	1	—	—	—	—	5 [1]
Luzern	23,060	5	10 [1]	1	9 [2]	1	—	—	—	2	—	1	6 [2]
Biel	19,237	3	16 [1]	— [1]	4	2	—	—	—	—	1	—	3
Winterthur	18,277	14	9	—	4 [1]	—	1	—	—	—	1	1 [1]	1
Neuchâtel	* 19,022	7	3 [1]	— [1]	5 [1]	1	—	—	—	—	—	1	4 [1]
Herisau	14,971	3	3	—	6	—	1	—	1	—	—	—	4
Fribourg	12,916	5	8	—	3	2	—	—	1	—	—	—	2
Schaffhausen	13,036	5	7	1	6 [1]	2	—	—	—	—	—	—	6 [1]
Locle	* 12,274	5	3	—	5 [2]	1	1	—	1	— [1]	1	—	2 [1]
Total	616,876	172	305	12	168	33	10	5	22	6	11	9	105
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	3	36	4	—	—	—	3	2	5	26

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 20. Nov. 1897	25,8 ‰	28,1	23,6	29,9	14,2 ‰	15,2	14,6	13,8
„ 13. „ 1897	28,7	27,2	24,0	26,4	13,9	13,3	15,4	14,2
„ 6. „ 1897	29,2	24,7	31,3	22,7	14,7	13,7	17,4	14,7
„ 30. Okt. 1897	26,7	26,7	23,1	27,1	12,1	12,6	15,4	13,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 14. bis zum (au) 20. Nov. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	284	21	9	3	32	1	10	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	8	1	2	1	3	1	—
Zusammen — *Total*	298	29	10	5	33	4	11	2
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	41	14	1	3	6	3	1	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	8	1	1	1	3	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	104	19	6	6	15	23	30	3	2
Weibl. — *Féminin*	100	18	7	4	15	24	28	4	—
Zusammen — *Total*	204	37	13	10	30	47	58	7	2

Laut Angabe hatte in 63 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 63 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 2 Fällen *cas*	In *Dans* 17 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von – *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Maseul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an* . .	2	2	—	—	—	2	1	1
„ 1— 4 Jahren-*ans* .	2	—	—	—	—	1	3	2
„ 5—19 „ . .	—	—	—	2	1	2	—	—
„ 20—39 „ . .	2	1	3	6	—	1	2	1
„ 40—59 „ . .	1	—	2	5	1	1	—	1
„ 60—79 „ . .	—	—	3	1	—	—	1	1
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	7	3	8	14	2	7	7	6

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 14. bis 20. Nov.		1896 vom 15. bis 21. Nov.		1895 vom 17. bis 23. Nov.		1894 vom 18. bis 24. Nov.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels von. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels von. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	1	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	1	—
4. Diphterie und Croup	5	—	7	—	1	—	7	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche* . .	1	—	3	—	—	—	1	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—	2	—
7. Typhus abdominalis	3	—	2	1	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	—	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	5	—	13	2	21	—	11	—
10. Phthisis pulmonum	22	—	39	6	18	2	22	6
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	9	3	11	2	10	3	11	3
12. Akute Krankh. der Atmungsorg / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	13	2	15	3	16	1	19	3
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	12	1	9	1	10	1	7	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	4	—	4	—	7	1
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	19	3	11	3	7	3	9	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	7	1	9	—	6	1
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	89	22	81	16	78	16	64	13
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	12	4	6	2	6	1	6	—
20. Selbstmord — *Suicides* . . .	—	—	4	1	1	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	1	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	—	—	3	1	—	—
Total	204	36	213	38	188	28	176	30

Alkoholismus 8 Fälle — *cas* (6 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ 1 Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1897.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,074,819									
Januar — *Janvier*	. . . .	4	142	278	871	50	—	11	[1] 10	—
Februar — *Février*	. . . .	2	103	[2] 240	925	79	—	18	[3] —	—
März — *Mars*	. . . .	2	114	[4] 340	948	74	—	13	[5] 21	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									
1. Januar — 30. Januar . . .	. . . .	[6] 488	4606	13780	3629	1831	294	119	619	—
31. Januar — 27. Februar . .	. . . .	[7] 524	4071	14137	2865	1273	193	121	1429	—
28. Februar — 27. März . . .	. . . .	[8] 405	4085	14109	2552	1320	243	98	5866	—
Berlin	1,719,796									
Januar — *Janvier*	. . . .	—	[9] 147	312	342	8	—	26	?	—
Februar — *Février*	. . . .	—	[10] 140	165	270	16	—	23	?	—
März — *Mars*	. . . .	—	[11] 125	169	269	19	—	17	?	—
München — *Munich*	418,000									
3. Januar — 30. Januar . . .	. . . .	—	160	146	150	5	—	9	?	—
31. Januar — 27. Februar . .	. . . .	—	111	237	144	4	—	11	?	—
28. Februar — 3. April . . .	. . . .	—	107	327	206	2	—	16	?	—

[1] Ausserdem viele Fälle im Kanton Schwyz. En outre nombreux cas dans le canton de Schwyz. — [2] Ausserdem Epidemie im Kanton Zug, viele Fälle im Kanton Schaffhausen, einige Fälle im Kanton Wallis. En outre épidémie dans le canton de Zoug, cas nombreux dans le canton de Schaffhouse, quelques cas dans le Valais. — [3] Viele Fälle im Kanton Schwyz, einige im Kanton Wallis, 1 Fall in Basel. Cas nombreux dans le canton de Schwyz, quelques cas dans le Valais, 1 cas à Bâle. — [4] Ausserdem viele Fälle im Kanton Schaffhausen; Epidemie im Kanton Waadt. En outre cas nombreux dans le canton de Schaffhouse; épidémie dans le canton de Vaud. — [5] Ausserdem viele Fälle in den Kantonen Schwyz, Zug und Schaffhausen. En outre cas nombreux dans les cantons de Schwyz, Zoug et Schaffhouse. — [6] Davon (dont) 275 Geimpfte (vaccinés), 213 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [7] Davon (dont) 288 Geimpfte (vaccinés), 236 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 213 Geimpfte (vaccinés), 192 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [9] Davon (dont) 7 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [10] Davon (dont) 7 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [11] Davon (dont) 11 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertussis	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	922,740													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	2	17	22	6	—	8	18	5	178	70	—	—
Februar — *Février*	. . . .	—	1	10	28	5	—	4	19	3	201	52	—	—
März — *Mars*	. . . .	—	3	8	28	5	—	4	13	2	229	79	—	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093													
1. Januar — 30. Januar . . .	. . . .	[1] 85	966	469	1052	255	51	69	233	20	?	?	20	—
31. Januar — 27. Februar . .	. . . .	[2] 86	780	518	860	213	26	62	265	18	?	?	55	—
28. Februar — 27. März . . .	. . . .	[3] 94	790	583	714	205	26	61	245	18	?	?	69	—
Frankreich — *France*														Morbi chol.
127 Städte — *127 villes*	8,667,936													
Januar — *Janvier*	. . . .	9	30	219	140	136	—	56	94	?	2175	594	—	1
Februar — *Février*	. . . .	10	42	227	113	105	—	58	79	?	1902	594	—	1
März — *Mars*	. . . .	12	35	261	124	154	—	45	117	?	2319	705	—	1
England und Wales														Cholera
Angleterre et princip. de Galles	31,055,355													
1. Quartal — *1er trimestre* . .	. . . .	16	1049	2562	2084	[4] 918		?	3809	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,055,000													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	6	36	25	3	—	8	22	11	249	41	19	—
Februar — *Février*	. . . .	—	4	19	34	1	—	8	19	3	242	62	16	—
März — *Mars*	. . . .	—	3	16	24	6	—	4	18	4	273	61	42	—
Berlin	1,719,796													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	[5] 14	39	48	2	—	8	48	9	347	?	31	—
Februar — *Février*	. . . .	—	[6] 17	31	48	—	—	13	53	7	335	?	55	—
März — *Mars*	. . . .	—	[7] 16	27	38	5	—	10	48	16	371	?	64	—
München — *Munich*	418,000													
Januar — *Janvier*	. . . .	—	5	6	10	—	—	2	7	1	119	24	5	—
Februar — *Février*	. . . .	—	1	11	7	—	—	3	8	5	86	25	4	—
März — *Mars*	. . . .	—	4	9	19	—	—	8	7	3	158	32	10	—

[1] Davon (dont) 23 Geimpfte (vaccinés), 62 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] Davon (dont) 23 Geimpfte (vaccinés), 63 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] Davon (dont) 21 Geimpfte (vaccinés), 74 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Typhus abdominalis, Typhus exanthematicus und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique et formes mal définies de fièvre continue. — [5] Davon (dont) 1 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [6] Davon (dont) 5 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [7] Davon (dont) 2 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 14. bis 20. November 1897. — *Admissions du 14 au 20 novembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 13. Nov. 1897 *Effectif au 13 nov. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant de dehors*	Gesamtbestand am 20. Nov. 1897 *Effectif au 20 nov. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Erysipelas *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phthisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	696	—	3	3	—	8	2	1	5	7	3	1	3	6	62	14	118	60	697
Bern	1096	—	1	—	—	5	—	1	8	7	12	7	9	3	113	30	196	121	1104
Luzern	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	12	5	19	11	86
Uri	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	43
Schwiz	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	34
Nidwalden	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	4	32
Glarus	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7	3	11	10	74
Zug	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	—	5	5	16
Fribourg	106	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	16	2	22	6	107
Solothurn	138	—	—	—	—	1	—	—	1	1	2	—	1	—	10	3	19	17	138
Baselstadt	414	—	—	2	—	11	1	1	17	1	4	1	2	4	43	9	96	28	431
Baselland	90	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	2	9	3	18	17	95
Schaffhausen	37	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	1	2	4	3	13	2	42
Appenzell A.-Rh.	86	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	12	3	17	10	77
Appenzell I.-Rh.	12	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	4	8	3	15
St. Gallen	341	—	—	—	—	2	—	—	3	1	1	—	2	5	48	10	72	35	339
Graubünden	81	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	7	—	10	2	82
Aargau	172	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	1	1	—	13	2	21	20	172
Thurgau	120	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	10	—	11	11	118
Tessin	[1] 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	[1] 17
Vaud	377	—	—	—	—	6	1	1	—	1	4	1	5	2	46	5	72	39	373
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	229	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2	5	3	23	10	47	20	231
Genève	427	—	1	—	1	1	1	1	5	6	1	3	10	5	56	6	97	8	419
Total	**4737**	—	**5**	**5**	**1**	**38**	**5**	**8**	**45**	**30**	**32**	**16**	**44**	**37**	**502**	**113**	**881**	**432**	**4758**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Die Verunglückungen mit tötlichem Ausgange, sowie die Todesfälle durch Zufall und Unvorsichtigkeit in der Schweiz, während des Jahres 1896.

Les accidents mortels en Suisse, de même que les décès par suite d'imprudence et d'imprévoyance, pendant l'année 1896.

Summarische Zusammenstellung nach der neuen Nomenklatur.

Tableau sommaire dressé d'après la nouvelle nomenclature.

Die immer vollständiger einlangenden Berichte über die Art und die Ursache der Unglücksfälle mit tötlichem Ausgange gestatten die Zusammenstellung der nachfolgenden, nach der neuen Nomenklatur ausgearbeiteten Tabelle, welche auf die mehr oder weniger verhütbaren Unglücksfälle hinzuweisen sucht und dadurch einem Ergreifen prophylaktischer Gegenmassregeln rufen möchte.

Die Anlage dieser Tabelle trägt selbstverständlich noch einen provisorischen Charakter, das statistische Bureau wird deshalb alle ihm in dieser Richtung gemachten Bemerkungen und Wünsche dankbar entgegennehmen und dieselben in der Uebersicht für das Jahr 1897 bestens zu verwerten suchen. Es ist zu erwähnen, dass eine noch relativ hohe Anzahl von Unglücksfällen gemeldet worden ist, welche mangels präziser und detaillierter Angaben nicht klassifiziert werden konnten; summarische Angaben wie Ertrinken, Sturz, Erstickung, Verbrennung etc. ohne jegliche Details genügen selbstverständlich nicht.

Les renseignements toujours plus complets donnés sur le genre d'accidents mortels enregistrés ont permis de dresser le tableau suivant d'après la nouvelle nomenclature, qui a pour but d'indiquer les causes plus ou moins évitables des accidents et par conséquent de suggérer des mesures prophylactiques.

L'arrangement du tableau n'est que provisoire; aussi le bureau de statistique recevra avec reconnaisance toutes les observations qui lui seront communiquées et dont il tiendra compté en dressant le tableau de 1897. On remarquera que le nombre des accidents mortels qui n'ont pu être classés faute d'indication précise et détaillé, est encore relativement élevé. Des indications sommaires, telles que submersion, chute, asphyxie, brûlure etc., sans autres détails, ne suffisent pas.

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Femin.	Genre d'accidents
1. *Sturz*	568	479	89	1. *Chutes.*
a) von einem Baume	*33*	*32*	*1*	*a)* du haut d'un arbre.
und zwar:				dont:
von einem Obstbaume		15	1	d'un arbre fruitier.
von einer Tanne, Buche		2	—	d'un sapin, d'un hêtre.
ohne nähere Angaben		15	—	sans autre indication.
b) von einer Leiter	*9*	*8*	*1*	*b)* d'une échelle.
davon:				dont:
in berauschtem Zustande		1	—	en état d'ébriété.
c) von einem Gerüst etc.	*42*	*42*	—	*c)* d'un échafaudage etc.
darunter:				dont:
von e. Aufzugschacht, Lift		2	—	d'un ascenseur, Lift.
von einer Hencke		1	—	d'une poulie.
d) von einem Dache	*20*	*20*	—	*d)* d'un toit.
davon:				dont:
in berauschtem Zustande		1	—	en état d'ébriété.
e) aus einem Stockwerk	*44*	*35*	*9*	*e)* d'un étage.
und zwar:				dont:
von einem Balkon		2	1	d'un balcon.
von einer Laube		2	2	d'une galerie.
aus einem Fenster		26	4	d'une fenêtre.
in berauschtem Zustande		5	2	en état d'ébriété.
Uebertrag	568	479	89	*Report*

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Genre d'accidents
Uebertrag .	568	479	89	*Report*
f) von einer Treppe	*74*	*57*	*17*	*f)* d'un escalier.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		19	1	en état d'ébriété.
in e. epileptischen Anfalle		1	—	dans un accès épileptique.
g) vom Heuboden in das Tenn	*40*	*37*	*3*	*g)* dans une grange.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		2	—	en état d'ébriété.
h) von Mauern, Holzhaufen etc.	*9*	*8*	*1*	*h)* du haut d'un mur, d'un tas de bois, etc.
darunter:				dont:
von e. Telegraphenstange,		1	—	d'un poteau de télégraphe,
e. Eisenbahnsignalscheibe		1	—	d'un disque de chemin de fer.
i) in Senk-, Kies-, Steingruben	*24*	*20*	*4*	*i)* dans un bas-fond, carrière.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		5	3	en état d'ébriété.
j) von Anhöhen, Felsen, beim Bergsteigen etc.	*63*	*55*	*8*	*j)* d'une sommité, d'un rocher, dans une ascension.
und zwar:				dont:
von einer Felswand, Fluh .		49	7	d'un rocher.
von einem Gletscher . . .		1	—	d'un glacier.
beim Edelweisspflücken . .		1	—	en cueillant l'Edelweiss.
auf der Gemsjagd		1	—	en chassant le chamois.
in berauschtem Zustande .		3	—	en état d'ébriété.
in einem epilept. Anfall .		—	1	dans un accès d'épilepsie.
k) auf ebenem Boden	*69*	*46*	*23*	*k)* chute simple sur le sol.
und zwar:				dont:
durch Ausgleiten, Straucheln		36	17	faux pas, en glissant, etc.
in berauschtem Zustande .		8	3	en état d'ébriété.
in einem epilept. Anfalle .		2	3	dans un accès d'épilepsie.
l) aus dem Bette	*2*	*2*	—	*l)* chute d'un lit.
m) vom Pferde	*5*	*5*	—	*m)* „ de cheval.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		2	—	en état d'ébriété.
n) vom Wagen, Karren, Schlitten	*59*	*50*	*9*	*n)* chute de voiture, de traîneau.
darunter:				dont:
aus einem Kinderwagen .		2	—	d'une poussette d'enfant.
in berauschtem Zustande .		5	—	chute en état d'ébriété.
(1 davon von einem Eisenbahnwagen)				(dont 1 d'un wagon de chemin de fer).
o) vom Velo	*1*	*1*	—	*o)* d'un vélocipède.
p) Sturz nur im allgemeinen angegeben	*74*	*61*	*13*	*p)* chute sans autre indication.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		6	1	en état d'ébriété.
2. *Ertrinken*	362	290	72	2. *Submersion.*
a) in Seen	*69*	*59*	*10*	*a)* dans un lac.
und zwar:				dont:
beim Baden		11	1	en se baignant.
infolge Umschlagen eines Schiffes oder Zusammenstosses zweier Schiffe . .		2	—	bateau ayant coulé ou chaviré ou heurté.
infolge Sturzes aus einem Schiff		1	—	en tombant d'un bateau.
Uebertrag .	930	769	161	*Report*

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Genre d'accidents
Uebertrag .	**930**	**769**	**161**	*Report*
beim Schlittschuhlaufen . .		3	—	en patinant.
beim Fischfang		1	—	en pêchant.
ohne nähere Angaben . .		35	9	sans autre indication.
in berauschtem Zustande .		5	—	noyé en état d'ébriété.
in e. epileptischen Anfalle		1	—	dans un accès d'épilepsie.
b) in Flüssen	*96*	*81*	*15*	*b)* dans un fleuve ou une rivière.
und zwar:				dont:
beim Baden		8	1	en se baignant.
infolge Sturzes aus e. Schiff		1	—	en tombant d'un bateau.
ohne nähere Angaben . .		59	14	sans autre indication.
in berauschtem Zustande .		8	—	en état d'ébriété.
beim Schlittschuhlaufen . .		3	—	en patinant.
beim Fischfang		2	—	en pêchant.
c) in Gewerbe- oder Fabrikkanälen	*39*	*29*	*10*	*c)* dans un canal d'usine.
und zwar:				dont:
beim Baden		2	—	en se baignant.
infolge Sturzes aus e. Schiff		2	—	en tombant d'un bateau
ohne nähere Angaben . .		20	9	sans autre indication.
in berauschtem Zustande .		4	1	en état d'ébriété.
in e. epileptischen Anfalle		1	—	dans un accès d'épilepsie.
d) in Teichen, Weiern . . .	*24*	*21*	*3*	*d)* dans un étang.
und zwar:				dont:
beim Baden		4	—	en se baignant.
beim Schlittschuhlaufen . .		5	1	en patinant.
ohne nähere Angaben . .		12	2	sans autre indication.
e) in Bächen, Wassergräben .	*61*	*49*	*12*	*e)* dans un ruisseau, fossé, etc.
und zwar:				dont:
beim Baden		2	—	en se baignant.
ohne nähere Angaben . .		37	11	sans autre indication.
in berauschtem Zustande .		5	1	en état d'ébriété.
in e. epileptischen Anfalle		5	—	dans un accès d'épilepsie.
f) in Behältern, Zisternen etc.	*57*	*39*	*18*	*f)* dans un réservoir, fosse, citerne etc.
und zwar:				dont:
in Jauchekasten		19	9	dans une fosse à purin.
id., in betrunkenem Zustande		1	—	idem, en état d'ébriété.
in Abtrittgruben		1	—	dans une fosse d'aisance.
in Brunnentrögen		7	4	„ un bassin de fontaine.
id., in betrunkenem Zustande		1	—	idem, en état d'ébriété.
id., in einem epilept. Anfalle		1	—	„ en accès d'épilepsie.
in Wasserbehältern		2	5	dans une cuve d'eau.
in einem Springbrunnen .		1	—	„ un bassin de jet d'eau.
in einer Zisterne		2	—	„ une citerne.
in e. Sod in betrunk. Zustande		1	—	„ un puits, en état d'ébriété.
in einem Teich		1	—	„ une mare.
in einer Badwanne . . .		1	—	„ une baignoire.
in einem Petrolgefäss . .		1	—	„ un tonneau à pétrole.
g) Ertrinken nur im allgemeinen angegeben	*16*	*12*	*4*	*g)* noyé, sans autre indication.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		6	—	en état d'ébriété.
Uebertrag .	**930**	**769**	**161**	*Report*

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Genre d'accidents
Uebertrag .	930	769	161	*Report*
3. *Ueberfahren worden*	158	131	27	3. *Ecrasement.*
a) durch Fuhrwerke	*93*	*77*	*16*	*a)* par des chars et voitures.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		3	—	en état d'ébriété.
b) durch Schlitten	*1*	—	*1*	*b)* par un traineau.
c) durch ein Velo	*1*	—	*1*	*c)* par un vélocipède.
d) durch die Eisenbahn . . .	*59*	*50*	*9*	*d)* sur la voie ferrée.
und zwar:				dont:
zwischen die Puffer geraten		6	1	tamponné.
beim Abspringen aus einem fahrenden Zug		3	1	en sautant d'un wagon pendant la marche du train.
in berauschtem Zustande .		1	1	en état d'ébriété.
Veranlassung nicht angeg.		40	6	cause non indiquée.
e) durch Pferdebahn, Tramway	*3*	*3*	—	*e)* par une voiture de tramway.
f) durch Rollwagen	*1*	*1*	—	*f)* par des wagonnets.
4. *Verletzungen durch Maschinen*	28	27	1	4. *Ecrasement par des machines.*
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		2	—	en état d'ébriété.
5. *Verbrennung*	162	63	99	5. *Combustion.*
a) an offenem Feuer, am Kochherd, durch Zündhölzchen .	*31*	*9*	*22*	*a)* brûlures par feu ouvert, au foyer, par des allumettes.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		—	1	en état d'ébriété.
b) durch Petroleum	*30*	*6*	*24*	*b)* par le pétrole.
c) durch Spiritus	*12*	*1*	*11*	*c)* par l'esprit-de-vin.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		1	—	en état d'ébriété.
d) bei Feuersbrünsten . . .	*6*	*2*	*4*	*d)* dans un incendie.
e) durch Fusswärmer, glühende Asche	*4*	—	*4*	*e)* par un chauffe-pieds, cendres incandescentes
f) Art der Verbrennung nicht angegeben	*16*	*8*	*8*	*f)* brûlures, sans autre indicat.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		1	—	en état d'ébriété.
g) Verbrüht durch Dampf . .	*1*	*1*	—	*g)* brûlure par la vapeur.
h) „ „ Flüssigkeiten	*62*	*36*	*26*	*h)* „ „ des liquides bouill.
darunter:				dont:
in e. epileptischen Anfall .		—	1	dans un accès d'épilepsie.
6. *Ersticken*	86	65	21	6. *Asphyxie.*
a) im Rauch	*7*	*6*	*1*	*a)* suffocation dans la fumée.
b) durch Kohlenoxydgas . . .	*13*	*9*	*4*	*b)* „ p. l'oxyde de carbone.
c) durch Kohlensäure bei der Weingährung	*1*	*1*	—	*c)* „ p. l'acide carbonique (fermentation du moût).
d) durch Leuchtgas	*1*	*1*	—	*d)* suffoc. par le gaz d'éclairage.
e) durch mephitische Gase (Abtrittgrube)	*4*	*4*	—	*e)* suffocation par des gaz méphitiques (fosse d'aisances).
f) durch andere Gase	*2*	*2*	—	*f)* suffocation par d'autres gaz.
g) im Bette	*14*	*8*	*6*	*g)* „ dans un lit.
Uebertrag .	1364	1055	309	*Report*

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Genre d'accidents
Uebertrag .	1364	1055	309	*Report*
h) durch Verschlucken von Gegenständen	*21*	*17*	*4*	*h)* par pénétration d'un corps étranger dans le larynx.
i) durch Erdrosseln (Unfall) .	*4*	*3*	*1*	*i)* étranglé par accident.
k) Art nicht angegeben . . .	*19*	*14*	*5*	*k)* sans autre indication.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustand .		8	1	en état d'ébriété.
in e. epileptischen Anfall .		2	2	dans un accès épileptique.
7. *Verschüttet*	37	32	5	7. *Enseveli sous un éboulement.*
a) durch Erde, Kies, Sand u. dgl.	*28*	*23*	*5*	*a)* de terre, gravier, sable, etc.
b) durch Lawinen	*9*	*9*	—	*b)* d'avalanche.
8. *Erschlagen worden*	85	79	6	8. *Assommé.*
a) durch Steine, Felsen . . .	*28*	*26*	*2*	*a)* par des pierres, rochers.
b) durch Balken, Lasten . .	*12*	*12*	—	*b)* par des solives, fardeaux.
c) durch Bäume beim Fällen .	*43*	*39*	*4*	*c)* en abattant des arbres.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustand .		1	—	en état d'ébriété.
d) durch stürz. Gebäudeteile .	*2*	*2*	—	*d)* par écroulement d'un pan de mur ou autre partie de maison.
9. *Vergiftung*	26	21	5	9. *Empoisonnement.*
a) durch Giftbeeren	*6*	*4*	*2*	*a)* par des baies vénéneuses.
b) „ Schwefelsäure . . .	*4*	*4*	—	*b)* par l'acide sulfurique.
c) „ Essigsäure	*2*	*2*	—	*c)* par l'acide acétique.
d) „ Carbolsäure	*4*	*3*	*1*	*d)* par l'acide carbolique.
e) „ Kalilauge	*1*	*1*	—	*e)* par un solution de potasse caustique.
f) „ Arsenik	*2*	*2*	—	*f)* par l'arsenic.
g) „ Anilin	*1*	*1*	—	*g)* par l'aniline.
h) „ e. caustische Substanz (ohne nähere Angabe) .	*1*	*1*	—	*h)* par une subst. caustique (sans autre indication).
i) durch Secale cornutum . .	*1*	—	*1*	*i)* par le seigle ergoté.
k) „ Alkohol (akute Verg.)	*3*	*2*	*1*	*k)* par l'alcool (empoison. aigu).
l) ohne nähere Angaben . .	*1*	*1*	—	*l)* sans autre indication.
10. *Tod durch Narkose* (Chloroform)	1	1	—	10. *Narcose* (Chloroforme).
11. *Schlag, Stoss eines Tieres* . .	32	32	—	11. *Coup; ruade d'un animal.*
a) Schlag eines Pferdes . . .	*18*	*18*	—	*a)* ruade d'un cheval.
darunter:				dont:
in berauschtem Zustand .		1	—	en état d'ébriété.
b) Schlag eines Maultieres . .	*1*	*1*	—	*b)* ruade d'un mulet.
c) Stoss eines Stieres . . .	*3*	*3*	—	*c)* „ d'un taureau.
d) Stoss einer Kuh	*9*	*9*	—	*d)* „ d'une vache.
e) ohne nähere Angaben . .	*1*	*1*	—	*e)* sans autre indication.
12. *Stoss, Schlag, Erdrückung* .	42	39	3	12. *Choc, contre-coup, contusions.*
a) Erdrückung, Quetschung d. Steine, Bretterbeigen, Möbel	*23*	*23*	—	*a)* écrasement, contusions p. d. pierres, tas de bois, meubles.
b) durch Anstoss, Anprall . .	*1*	*1*	—	*b)* par choc.
c) durch Schlag, Stoss, Abgleiten, Brechen von Werkzeugen bei der Arbeit .	*3*	*3*	—	*c)* par contre coup pendant le travail, bris d'outils.
d) Erdrückung, Zerquetschung, ohne nähere Angaben .	*15*	*12*	*3*	*d)* contusions, s. autre indication.
Uebertrag .	1587	1259	328	*Report*

Art des Unfalles	Gesamtzahl Total général	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Genre d'accidents
Uebertrag .	1587	1259	328	*Report*
13. *Stich- und Schnittwunden* .	6	5	1	13. *Blessures par instruments piquants ou tranchants.*
14. *Verblutung infolge Verletzung grösserer Pulsadern* . .	5	4	1	14. *Hémorrhagie par suite de lésions de grandes artères.*
15. *Blutvergiftung*	60	41	19	15. *Infection. Septicémie.*
a) durch unbedeutende Verletzungen m. Starrkrampf	*21*	*16*	*5*	*a)* par suite de légères lésions extérieures avec tétanos.
b) durch unbed. Verletzungen ohne Starrkrampf . . .	*39*	*25*	*14*	*b)* id. sans tétanos
16. *Schusswunden*	23	20	3	16. *Blessures par armes à feu.*
a) infolge Manipulierens mit einer Schusswaffe . . .	*4*	*3*	*1*	*a)* maniement d'une arme à feu.
b) ohne nähere Angaben . .	*19*	*17*	*2*	*b)* sans autre indication.
17. *Verunglückung durch Explosionen*	18	18	—	17. *Explosions.*
a) beim Steinsprengen . . .	*11*	*11*	—	*a)* accident de mines.
b) Explosion einer unvorsichtigerweise in e. Schmiede gelassenen Pulverkiste .	*3*	*3*	—	*b)* explosion d'une caisse contenant de la poudre laissée imprudemment d. une forge.
c) Explosion e. Dynamitpatrone	*1*	*1*	—	*c)* explosion d'une cartouche de dynamite.
d) Explosion eines Kohlensäurebehälters	*1*	*1*	—	*d)* explosion d'un cylindre à acide carbonique.
e) Dampfkesselexplosion . .	*2*	*2*	—	*e)* explosion d'une chaudière à vapeur.
18. *Berührung einer elektr. Starkstromleitung*	11	11	—	18. *Décharge électrique* d'une conduite.
19. *Blitzschlag*	5	3	2	19. *Foudre.*
20. *Sonnenstich*	2	1	1	20. *Insolation.*
21. *Erfroren*	21	18	3	21. *Congélation.*
darunter:				dont:
in berauschtem Zustande .		7	1	en état d'ébriété.
22. *Unbestimmte od. ungenügende Angaben, wie „Unfall" ohne nähere Bezeichnung.*	6	5	1	22. *Renseignements insuffisants* tels que „accident" sans autre indication.
darunter:				dont:
Unfälle in berauscht. Zustande		2	—	accidents en état d'ébriété.
Gesamtzahl im Jahre 1896 .	1744	1385	359	*Total en 1896.*
Im Jahre 1895 .	1694	1342	352	*En 1895.*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 21. bis 27. November 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 21 au 27 novembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Canton de Vaud 1 cas.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	}	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	7	33	—	15[1]	—	—	2	1	—	—
Bern	—	2[2]	Epid.[3]	1[4]	51[5]	1[6]	—	—	1[7]	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[8]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[9]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	3[10]	—	—	—	7[11]	—	2[10]	1[12]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	3	28	3	12	4	10	3	1	—	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	2[15]	1[16]	7[17]	1[18]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	3[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	13	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4[20]	1[20]	—	—	11[21]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 2 in Horgen, 1 in Birmenstorf, 1 in Uster, 1 in Winterthur, 1 in Töss, 1 in Truttikon — [2] 1 in Bern, 1 in Wilderswyl. — [3] In Mötschwyl und in Soyhières; ausserdem 109 in Bern, 8 in Kriechenwyl, 8 in Trachselwald, 7 in Wahlern, 4 in Zauggenried, 4 in Burgdorf, 1 in Sumiswald, 1 in Affoltern, 1 in Erlach, 1 in Thun. [4] In Kirchdorf — [5] 8 in Bern, 12 in Gals, 6 in Ins, 3 in Wattenwyl, 2 in Herzogenbuchsee, 2 in Biel, 2 in Burgdorf, 2 in Heimiswyl, 2 in Tramelan-dessus, 1 in Siselen, 1 in Kallnach, 1 in Rohrbach, 1 in Langenthal, 1 in Bümpliz, 1 in Köniz, 1 in Alchenflüh, 1 in Finsterhennen, 1 in Wyler, 1 in Zäziwyl, 1 in Thierachern, 1 in Wasen. — [6] In Brüttelen. — [7] 1 in Krauchthal, 1 in Interlaken. — [8] 2 in Kriens, 1 in Luzern. — [9] In Lindthal. — [10] A Eribourg. — [11] 5 à Bulle, 1 à Bösingen, 1 à Fribourg. — [12] A Pringy. — [13] 1 in Herisau, 1 in Teufen. — [14] 2 in Ober-Uzwil, 1 in St. Gallen, 1 in Rapperswil. — [15] In Brugg. — [16] In Altenburg. — [17] 1 in Lupfig, 1 in Schmidrued, 1 in Mühlethal, 1 in Windisch, 1 in Seengen, 1 in Seon, 1 in Rheinfelden. — [18] In Zeiningen. — [19] 1 in Weinfelden, 1 in Bischofszell, 1 in Romanshorn. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 5 à Colombier, 3 à Marin, 2 à Neuchâtel, 1 à Boudevilliers.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 10. bis 16. Oktober sind in Kalkutta 6 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *6 décès cholériques à Calcutta du 10 au 16 octobre.*

Varia.

Eine bernische Verordnung für Syphiliskranke von 1570.

(Mitgeteilt von H. Türler.)

Schultheis und rhat zu Bern, unsern grus zuvor, lieber getrüwer burger. Als wir dann zu bedäncken gfürt, wie die bös erplich sucht der blattern oder frantzosen (wie mans nempt) leyder allenthalben zu statt und land dermassen schwärlich inwurtzt und zunimpt, das zu besorgen, wann dem by zyt nit fürkhommen, das sölliche plag und sucht (ane zwyfel uss gottes schickung und nachlassung zu einer wolverdienten straf von der unbussvertigen wältsünd und lasterhaften üppigen läbens wägen) je länger je meer zu nämend und ir gift in die mä(n)ge des volks usspreiten werde, dahär ane zwyfel flyessend, das die so mit derselben sucht behaft, sich nit by zit curieren und artznen lassend, noch sich von den gsunden absünderend, sonders mit spyss tranck bywonung und gliger, es sye in iren eignen hüseren oder usserthalb denselbigen, in gmeinen wirtzhüseren und gselschaften, ouch in den badstuben, schärgädnen, item vor den källeren und anderen gmeinen zusamenkhommungen sich ane alles abschüchen und verschonen under die gsunden vermischen etc.: da so hat uns söllichem vorzesind, für gut und rhatsam ouch gantz notwändig angesächen, die unseren zu statt und land gmeinlich und sonderlich gantz ernstlich und trungenlich hiemit warnen und vermanen zelassen, das mengklich der unseren, wyb und man, rych und arm, jung und alt, gar niemandts ussgenommen, so sich empfinden oder zwyflen möchten, mit diser gar schädlichen erplichen sucht behaft sin, von stund an sich von den gsunden derohalb unbefleckten personen absünderen und sich artznen lassen, ouch wäder mit bywonung gmeinschaft spyss und tranck, liger ouch sonst in einich ander wäg under die gsunden vermischen, sonders ir wonung handel und wandel (nach dem sy glich wol söllicher sucht durch mitel der artzny wydergebracht sin werden) zum wenigosten dry manot lang sonderbarlich anrichten, und von den gsunden abgsundert in und usserthalb ihrer hüseren enthalten söllend, alles by hocher und grosser straf an lyb und gut, so wir ane alles verschonen über diejhenigen werden gan lassen, so sich befinden werden, über sölliche warnung hin sich dissvals misshütet und vor dem obbestimpten zyt sich under die gsunden, es sye in iren selbs eignen hüseren oder usserthalb, in thavernen, wirtzhüseren und geselschaften, bad-

stuben, schärgädnen oder anderer derglichen gmeinen orthen vermischt haben, dardurch den gsunden glicher unrhat ufwachsen möchte; und dyewyl sölliche plag und sucht oftermalen von frömbden ussländischen ouch heimschen dienstknächten und mägten harkhumpt, so sölliche mit irem unkünschen läben erreychend, so söllend die meyster und frouwen hiemit vermant sin, sich in annämung derselben gepürlicher bescheidenheit und ufsächens ze gebruchen und bevlyssen, also wann sy der dingen halb etwas zwyfel uf bemelte dienst hättend, das sy dieselben eintwäders ungedingt lassend und fürwysend oder sy zuvor durch der dingen erfarne meyster beschouwen lassen, damit, wann sy mit söllicher plag und sucht behaft sin erfunden wurden, man sy verschaffen könn geartznet zewärden, sich in dhein gmeinschaft spys tranck gligers noch anderer bywonung halb mit den gsunden nit inlassen, vor und ehe sy söllicher kranckeit geartznet und widergebracht worden syend, by peen und straf als obstat: daz solt du allenthalben in diner verwaltung an der cantzel mengklichen zur warnung offentlich verkhünden lassen, sich darnach wüssen zehalten. Datum VIII[a] Augusti 1570. („Allerhand Bedenken", Bd. I, S. 189—191, Staatsarchiv Bern.).

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

Die Ferienkolonien für arme Schulkinder in der Schweiz in den Jahren 1891—1895, zugleich Ueberblick über die ersten 20 Jahre der Entwicklung: 1876—1895. Separatabdruck aus dem 1. Heft der „Zeitschrift für schweizerische Statistik", 33. Jahrgang, 1897. Gr. 4°. 31 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli. 1897.

Ferienkolonien und Milchkuren der Stadt Zürich. XXI. Bericht und Rechnung· 1896. 12°. 24 Seiten. Zürich, Buchdruckerei der Neuen Zürcher Zeitung. 1897.

Bernische Trinkerheilstätte „Nüchtern" bei Kirchlindach. Sechster Bericht für das Jahr 1896 (verfasst von H. Marthaler, Pfarrer, Präsident der Direktion). Bern, Buchdruckerei Michel und Büchler. 1897.

Eidg. Versicherungsamt. Bericht über die privaten Versicherungs-Unternehmungen in der Schweiz im Jahre 1896. Gr. 4°. CXIX—127 Seiten. Bern, Buchdruckerei Stämpfli & Cie. (Kommissionsverlag Schmid & Francke). 1897.

Kantonale Irrenanstalt St. Urban. Bericht über die Verwaltung in den Jahren 1894 und 1895. (Separatabdruck aus dem Bericht des Regierungsrates des Kantons Luzern, über die gesamte Staatsverwaltung pro 1894 und 1895.) Gr. 4°. 20 Seiten. Luzern, Buchdruckerei von Räber & Cie. 1897.

Medizinal-statistische Mitteilungen aus dem kaiserlichen Gesundheitsamte. Vierter Band. Zweiter Teil. Gr. 8°. 123 Seiten mit 5 Tafeln. Berlin, Verlag von Julius Springer. 1897.

Stadt Berlin. Die Arbeiter-Kranken-Versicherung im Jahre 1896. Bearbeitet im statistischen Amt der Stadt Berlin. Folio. 32 Seiten. Berlin, Druck von W. und S. Lœwenthal. 1897.

Oesterreichische Statistik. XLVIII. Band, 3. Heft. Statistik des Sanitätswesens der im Reichsrate vertretenen Königreiche und Länder für das Jahr 1894. Bearbeitet von dem Bureau der k. k. statistischen Central-Kommission. Folio. 280 Seiten. Wien, in Kommission bei Carl Gerolds Sohn. 1897.

Königreich Sachsen. Siebenundzwanzigster Jahresbericht des Landes-Medizinal-Collegiums über das Medizinalwesen im Königreich Sachsen auf das Jahr 1895. Gr. 8°. 312 Seiten. Leipzig, Verlag von F. C. W. Vogel. 1896.

Grossherzogthum Hessen. Verhandlungen des ärztlichen Centralausschusses, 2.—4. Juni 1897. 4°. XVIII—52 Seiten. Darmstadt, Druck der L. C. Wittichchen Hofbuchdruckerei. 1897.

Mitteilungen des statistischen Amtes der Stadt München. XV. Band, 3. Heft. Volkszählung vom 2. Dezember 1895 in München. 4°. 58 Seiten. München, J. Lindauersche Buchhandlung. 1897.

Stadt Hamburg. Bericht des Medizinalrates über die medizinische Statistik des hamburgischen Staates für das Jahr 1896. 4°. 104 Seiten mit 5 Abbildungen im Text und 10 Tafeln. Hamburg, Druck von J. C. H. Rüter. 1897.

England. Twenty-fifth annual report of the local government board 1895—96. Supplement containing the report of the medical officer for 1895—1896. Gr. 8°. 305 pages. London, 1896.

Belgique. Rapport du conseil supérieur d'hygiène publique sur les travaux des comités de patronage des habitations ouvrières pendant l'année 1895. 8°. 31 pages avec un diagramme. Bruxelles, Société générale d'imprimerie. 1897.

Norvegen. Norges officielle Statistik. Beretning om Sundhedstilstanden og Medicinalforholdene i Norge i Aaret 1893. (Rapport sur l'état sanitaire et médical de la Norvège pour l'année 1893, avec un court résumé en français.) 8°. 319 Seiten. Kristiania. 1896.

Chile. Sesiones del consejo superior de hijiene publica correspondientes al año de 1896. Gr. 8°. 284 pag. Santiago de Chile, Imprenta national. 1896.

Rivista chilena de hijiene publicada por el instituto de hijiene de Santiago. Tomo III, Num. 10. Gr. 8°. 145 pag. Santiago de Chile, Imprenta Cervantès. 1897.

Japan. The annual report of the central sanitary bureau attached to the home department of the imperial Japanese Government. 1893—1894. 8°. 228 pag. Tokio. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 47** Bern, 9. Dezember 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

47. Woche 21. bis 27. November 1897. 47e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen / Total	Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	36	87 [7]	10 [1]	34 [6]	14	2 [1]	2	4 [1]	1	3	1	21 [4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	16	38 [1]	—	27 [2]	4	—	—	3	2	4	2	16 [2]
Basel	* 89,687	25	56	1 [1]	24 [2]	5	—	3	5	1	1	1	13 [2]
Bern	49,030	9	39 [8]	1	18 [7]	4	—		4	1	4	2 [2]	7 [5]
Lausanne	* 41,655	12	17 [1]	1 [1]	14 [3]	1	—	—	2 [2]	1	1	2	8 [1]
St. Gallen	34,025	5	7 [5]	2	6 [1]	—	—	—	—	—	1	1	5
Chaux-de-Fonds	* 31,157	12	13	1	3 [2]	1	—	1	—	—	—	2 [1]	— [1]
Luzern	23,060	7	15	—	5 [1]	—	—	—	1	1	—	1	2 [1]
Biel	19,237	3	8	—	4 [2]	2	—	1	1	—	1	— [1]	1 [1]
Winterthur	18,277	6	15 [1]	—	1 [2]	—	—	—	—	—	— [1]	—	1 [1]
Neuchâtel	* 19,022	3	6	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Herisau	14,971	—	5	—	2 [1]	—	—	—	— [1]	—	—	—	2
Fribourg	12,916	2	9	1	5	2	—	—	—	—	—	1	4
Schaffhausen	13,036	3	2	—	5 [1]	1	—	—	3	—	1	—	1 [1]
Locle	* 12,274	3	9 [1]	1	3	—	—	—	2	1	—	—	—
Total	616,876	142	326	18	153	34	2	7	25	8	16	12	83
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	3	30	—	1	—	4	—	1	5	19

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 27. Nov. 1897	27,6 ‰	24,7	27,0	28,4	12,9 ‰	15,6	15 2	16,4
„ 20. „ 1897	25,8	28,1	23,6	29,9	14,2	15,2	14,6	13,8
„ 13. „ 1897	28,7	27,2	24,0	26,4	13,9	13,3	15,4	14,2
„ 6. „ 1897	29,2	24,7	31,3	22,7	14,7	13,7	17,4	14,7

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 21. bis zum (au) 27. Nov. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	295	31	15	3	31	3	6	2
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	9	2	1	—	—	—	—
Zusammen — *Total*	**308**	**40**	**17**	**4**	**31**	**3**	**6**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	39	22	7	2	3	—	—	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	9	2	1	—	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					—	—	—	1

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	90	20	2	4	21	17	24	1	1
Weibl. — *Féminin*	93	14	6	2	18	22	26	5	—
Zusammen — *Total*	**183**	**34**	**8**	**6**	**39**	**39**	**50**	**6**	**1**

Laut Angabe hatte in 45 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 45 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 1 Fall *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von - *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	1	—	3	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	—	1	—	—	1	2	1	—
„ 5—19 „	—	—	1	—	—	—	—	—
„ 20—39 „	1	—	5	13	—	2	2	—
„ 40—59 „	—	—	5	2	—	1	—	4
„ 60—79 „	—	—	2	1	—	1	1	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2	1	13	16	2	6	7	10

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 21. bis 27. Nov.		1896 vom 22. bis 28. Nov.		1895 vom 24. bis 30. Nov.		1894 vom 25. Nov. bis 1. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	2	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Diphterie und Croup	—	—	—	—	5	1	7	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	1	—	—	—	—	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	1	—	—	—	2	—
7. Typhus abdominalis	1	1	1	1	2	2	—	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	3	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	7	—	10	—	21	—	12	—
10. Phthisis pulmonum	29	4	29	3	22	2	27	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	—	8	1	14	1	23	7
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	17	1	18	3	9	1	15	1
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	3	18	2	9	2	13	4
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	3	—	3	—	8	—	6	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	—	13	—	19	2	15	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	1	10	—	3	—	3	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	70	15	76	9	69	10	70	18
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	9	3	5	1	6	4	14	4
20. Selbstmord — *Suicides*	7	2	3	—	4	1	3	1
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	1	—	—	—	1	1
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	1	1	—	—	1	—
Total	183	30	201	22	193	26	212	39

Alkoholismus 9 Fälle — *cas* (7 männl. - *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall „ (— „ — „ — „ „ — Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle

Bulletin mensuel des naissances et des décès

Oktober 1897.

(**Nota.** Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle von *les décès attribuables*

Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordin. calculée au milieu de l'année 1897.*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*	Totgeburten — *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeburten) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner — *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*							
				im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten und *Maladies transmissibles et*							
							Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus	Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . .	*151,994	364 27	10 2	161 26	53 3	12,5	—	6	—	3 2	21	—	1	—
Genève, Plainp., Eaux-vives et Petit-Saconnex.	*86,535	172 4	6 1	98 19	10 2	13,3	—	—	—	—	—	—	—	— 1
Basel . . .	*89,687	242 15	6	99 7	26 1	13,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern . . .	49,030	134 13	6 1	56 29	15 1	13,4	—	1	—	— 1	—	—	—	—
Lausanne .	*41,655	85 12	1 2	45 15	12	12,7	—	—	—	2	1	—	—	—
St. Gallen .	34,025	59 10	2 1	26 10	5 1	9,0	—	—	—	—	1	—	—	—
Chaux-de-F.	*31,157	69	3	37	11	14,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . .	23,060	60 1	—	23 1	4	11,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel .	*19,022	33 5	2	21 7	6 1	13,0	—	—	—	—	—	—	— 1	—
Winterthur	18,277	33 2	1	20 9	4 1	12,9	—	—	—	—	—	—	— 1	—
Biel . . .	19,237	45 4	1	16 3	3	9,8	—	—	—	1 1	—	—	—	—
Herisau . .	14,971	36	1	18 1	5	14,2	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhaus.	12,916	36	1	18 3	7	16,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg .	13,036	53 2	1	25 3	5	22,6	—	—	—	1	—	—	2 1	—
Locle . .	* 12,274	38 1	3	13	6	12,5	—	1	—	—	—	—	—	—
Total	616,876	1459 96	44 7	676 133	172 10	12,9	—	8	—	7 4	41	—	3 3	— 1

*) D'après les indications officielles locales.

in den grössern städtischen Gemeinden der Schweiz.

dans les villes les plus populeuses de la Suisse.

Octobre 1897.

auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2me colonne concernent les naissances et à d'autres localités.)*

| oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement* | | |

Monatsbulletin über die Geburten und Sterbefälle in den mittel-

Bulletin mensuel des naissances et décès dans les chefs-lieux

Monat Oktober 1897. **(5,000—10,000 Einwohner**

(Nota. Die Zahlen der jeweiligen 2. Kolonne betreffen die Geburten und Sterbefälle *et les décès attribuables*

Civilstandskreis *Arrondissements de l'état civil*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ordinaire calculée au milieu de l'année 1897*	Geburten (ohne Totgeburten) *Naissances (sans mort-nés)*		Totgeburten — *Mort-nés*		Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Entsprechende Sterblichkeit per Jahr auf 1000 Einwohner *Mortalité annuelle correspondante par 1000 habitants*	Aerztlich bescheinigte *Causes de décès*						
						im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*						
									Pocken — *Variole*	Masern — *Rougeole*	Scharlach *Fièvre scarlatine*	Diphteritis u. Croup *Diphtérie et croup*	Keuchhusten *Coqueluche*	Rotlauf — *Erysipèle*	Typhus
1	2	3		4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1. Wald	6,674	15		1		5	1	8,8	—	—	—	—	—	—	—
2. Wetzikon	6,010	12	1	—		9	1 3 1	17,6	—	—	—	—	—	—	—
3. Horgen	5,733	12		2		12	4	24,6	—	—	—	—	—	—	—
4. Wädenswil	6,475	12		—		6	1	10,9	—	—	—	—	—	—	—
5. Uster	7,270	12		—		7	1 —	11,3	—	—	—	—	—	—	—
6. Köniz	6,296	11	1	2		4	2	7,5	—	—	—	—	—	—	—
7. Burgdorf	7,165	15		1		13	7 4	21,4	—	6	—	—	—	—	—
8. St.-Imier	9,533	27		—		5	3 —	6,2	—	—	—	—	—	—	—
9. Gsteig b. Interl.	7,762	31		1		16	2 6	24,3	—	—	—	—	—	—	1
10. Porrentruy	7,341	16		1		6	—	9,6	—	—	—	—	—	—	—
11. Langnau	8,719	25	1	2		9	3 3	12,2	—	—	—	— 1	—	—	—
12. Thun	8,708	39		—		7	1 1	9,5	—	—	—	—	—	—	—
13. Sumiswald	5,576	13	1	1		8	1 —	16,9	—	—	—	—	—	—	—
14. H.-Buchsee	7,166	16		—		2	—	3,3	—	—	—	—	—	—	—
15. Altdorf	2,542	7		—		7	4 2	32,4	—	—	—	—	—	—	—
16. Schwiz	6,719	20		—		11	1 3	19,3	—	—	—	—	—	—	1
17. Einsiedeln	8,625	18		—		18	6	24,5	—	—	—	—	—	—	—
18. Sarnen	3,777	7		—		3	1 1	9,4	—	—	—	—	—	—	—
19. Stans	6,127	17		—		2	1 —	3,8	—	—	—	—	—	—	—
20. Glarus	6,052	10	1	—		6	4 2	11,7	—	—	—	—	—	—	—
21. Zug	5,455	18		—		6	3	12,9	—	1	—	1	—	—	—
22. Murten	5,328	10	1	—		6	—	13,3	—	—	—	1	—	—	—
23. Solothurn	9,158	17	1	—		9	5 — 1	11,6	—	—	—	— 1	—	—	—
24. Olten	5,946	9		1		6	4 1 1	11,9	—	—	—	—	—	—	—
25. Liestal	5,520	13		1		6	14 —	12,8	—	—	—	— 1	—	—	—
26. Appenzell	10,372	27		—		17	1 7	19,3	—	—	—	2	—	—	—
27. Gossau	6,162	9		—		8	1	15,3	—	—	—	—	—	—	—
28. Straubenzell	7,257	11		2		8	4	13,0	—	—	—	—	—	—	—
29. Altstätten	9,098	18		—		17	1 4	22,0	—	—	—	2	—	—	—
30. Rorschach	7,527	19		—		10	4	15,6	—	—	—	—	—	—	—
31. Tablat	11,704	26		—		9	1	9,1	—	—	—	—	—	—	—
32. Wattwil	5,228	7	1	—		4	2 1	9,0	—	—	—	—	—	—	—
33. Chur	9,800	25		1		11	5 2	13,2	—	—	—	—	—	—	—
34. Aarau	7,540	10	2	—		6	12 2	9,4	—	—	—	—	1	—	—
35. Frauenfeld	6,236	18	1	1		8	1 1	15,1	—	—	—	—	—	—	1
36. Bellinzona	4,208	15		—		6	1 2	16,8	—	—	—	—	1	—	—
37. Lugano	8,256	24		2		12	4	17,1	—	—	—	—	—	—	—
38. Ste-Croix a. l. Granges	6,884	13		1		1	—	1,7	—	—	—	—	—	—	—
39. Montreux	12,051	17		1		14	1 2	13,7	—	—	—	—	—	—	—
40. Vevey	10,575	15	1	—		15	2 — 1	16,7	—	—	1	—	—	—	—
41. Yverdon	6,794	20		4		15	1 4	26,0	—	—	—	3 1	—	—	—
42. Sion	6,025	10		—		8	2 —	15,6	—	—	—	—	—	—	—
43. Carouge	5,544	19		—		5	1	10,6	—	—	—	—	—	—	—

grossen Hauptstädten und Civilstandskreisen der Schweiz.

et arrondissements d'état civil de la Suisse

comptant de 5,000 à 10,000 habitants). **Mois d'octobre 1897.**

von auswärts Gekommener. — *Les chiffres de la 2e colonne concernent les naissances à d'autres localités.)*

Infek. Kindbettkrankh. *Mal. puerpér. infect.*	Enteritis im 1. Lebensj. *Entérite des petits enfants (0—1 an)*	Lungenschwindsucht. *Phtisie pulmonaire*	And. tuberk. Krankh. *Autres maladies tuberculeuses*	Akute Krankheit. der Atmungsorgane *Affections aiguës des organ. de la respirat.*	Organische Herzfehler *Vices organ du. cœur*	Schlagfluss *Apoplexie cérébrale*	Verunglückung *Accident*	Selbstmord — *Suicide*	Fremde straf. Handl. *Homicide*	Zweifelhaft. Ursprungs *Cause incertaine*	Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	Altersschwäche *Marasme sénile*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*	Unbescheinigte Todesursachen *Sans attestation médicale*	Von auswärts Gekommene in einem Spital gestorben *Venus du dehors et décédés dans un hôpital* (davon Totgeburten — *dont mort-nés*	No. des Civilstandskreises *Nos. des arrond. de l'état civil*
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	1
—	— 1	—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2
—	3	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	3
—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	4
—	—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	4 1	—	1	5
—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	6
—	1	—	1 1	— 2	—	1	—	—	—	—	1	—	3 4	—	7	7
—	—	—	—	— 1	—	—	—	2	1	—	—	—	2 2	—	3	8
—	3	—	1	—	1	— 2	1	—	—	—	2	1	6	—	2	9
—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—	10
—	1	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	2 1	1	2	11
—	—	2	— 1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	1	12
—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	5 1	—	1	13
—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14
—	1	— 1	—	—	—	—	— 2	—	—	—	1	—	5 1	—	4	15
—	1	—	—	2	1	—	1	—	—	—	2	—	3 1	—	1	16
1	5	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	17
—	—	—	—	—	1	— 1	—	—	—	—	1	—	1 1	—	1	18
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	19
—	1	1 1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2 3	—	3	20
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	21
—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	22
—	—	1 1	—	2 1	—	—	2 1	—	—	—	—	1	3 1	—	5	23
—	—	2	—	—	1 1	—	—	—	—	—	— 1	1	2 2	—	4	24
—	—	1 1	—	2	— 2	1	— 1	—	—	—	—	— 2	2 7	—	13	25
—	4	1 1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	4	1	1	26
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	27
—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	3	—	—	28
—	—	1	2	1	—	—	1	—	—	—	2	—	8 1	—	—	29
—	—	3	1	—	—	—	—	1	—	—	3	—	2	—	—	30
—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6	—	—	31
—	—	—	— 1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	1	32
—	—	3	2	1	1	1 1	1	—	—	—	—	— 1	2 3	—	5	33
—	—	1 2	— 1	—	1	1	— 1	—	—	1	—	1	1 7	—	11	34
—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	1	35
—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1 1	—	1	36
—	3	4	—	1	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	37
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	38
—	1	4	—	1	1	1	—	1	—	—	—	1	4 1	—	—	39
— 1	—	1 1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	11	—	1	40
—	1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	2	1	4	—	—	41
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4 1	—	1	42
—	—	—	—	1	1	2	— 1	1	—	—	1	—	3	—	—	43

oder amtlich konstatierte Todesursachen *attestées médicalement ou officiellement*																
und andere wichtige Krankheiten *et autres maladies graves*							Gewaltsamer Tod *Morts violentes*									

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 21. bis 27 November 1897 — *Admissions du 21 au 27 novembre 1897.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 20. Nov. 1897 / *Effectif au 20 nov. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen / *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde / *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 27. Nov. 1897 / *Effectif au 27 nov. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern / *Rougeole*	Scharlach / *Scarlatine*	Keuchhusten / *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup / *Dipht. et croup*	Rothlauf / *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten / *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht / *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane / *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten / *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten / *Toutes les autr. maladies*	Unfälle / *Accidents*			
Zürich	697	—	—	2	—	7	1	—	—	6	3	6	6	1	82	17	131	53	704
Bern	1104	—	—	—	—	3	—	—	10	7	9	4	11	5	114	20	183	112	1118
Luzern	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	6	20	12	78
Uri	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	4	3	41
Schwiz	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	3	33
Nidwalden	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	3	33
Glarus	74	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	9	8	72
Zug	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	2	12
Fribourg	107	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	19	5	27	8	108
Solothurn	138	—	—	—	—	1	—	1	1	1	2	1	2	—	8	2	19	13	134
Baselstadt	431	—	—	—	—	3	—	1	18	4	2	1	5	4	37	5	80	22	416
Baselland	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14	2	17	8	105
Schaffhausen	42	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	2	—	13	3	22	1	52
Appenzell A.-Rh	77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	4	19	8	78
Appenzell I.-Rh	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	14
St. Gallen	339	—	—	1	—	1	—	—	3	1	6	1	5	5	51	10	84	42	359
Graubünden	82	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2	—	8	3	16	9	85
Aargau	172	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	29	7	39	32	190
Thurgau	118	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	—	—	3	11	1	19	19	115
Tessin	[1] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	[1] 17
Vaud	373	—	—	—	—	4	1	—	—	—	3	2	7	—	43	5	65	37	362
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Neuchâtel	231	—	—	—	—	2	—	—	2	—	2	2	1	8	34	10	61	24	240
Genève	419	—	—	—	—	2	—	2	1	1	2	—	10	5	42	8	73	7	412
Total	4758	—	—	3	—	29	2	5	37	23	30	21	54	31	550	118	903	427	4794

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 28. Nov. bis 4. Dez. 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 28 nov. au 4 déc. 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 24[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	2	45	—		—		6	—	—	—
Bern	1[2]	—	78[3]	—	33[4]	—	—	1[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	5[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1[7]	—	2[8]	—	5[9]	—	—	2[10]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	5	2	18	1	15	12	16	3	—	1	—
Baselland	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	.	—	1[11]	—	2[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	4[13]	—	—	—	4[14]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	4[15]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.		.	7[16]	.	.	.	.	.	.
Aargau	1[17]	1[18]	2[19]	—	10[20]	—	—	1[21]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	8[22]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	17	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	3[23]	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[24]	2[24]	—	—	7[25]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	4		—	1	—	—	—	—	—	—

[1] 15 in Zürich, 1 in Affoltern, 2 in Rüschlikon, 1 in Wädensweil, 1 in Volketsweil, 1 in Illnau, 1 in Winterthur, 1 in Thalheim, 1 in Adlikon. — [2] In Bern. — [3] 67 in Bern, 4 in Thun, 3 in Wyler-Seedorf, 2 in Bolligen, 2 in Erlach. [4] 13 in Bern, 7 in Wattenwyl, 3 in Langenthal, 2 in Lotzwyl, 1 in Lyss, 1 in Seedorf, 1 in Bleienbach, 1 in Sonceboz, 1 in Cormoret, 1 in Wyler, 1 in Thun, 1 in Oschwand. — [5] In Lyss. — [6] 3 in Luzern, 1 in Schüpfheim, 1 in Kriens. . — [7] A Morat. — [8] A Chiètres. — [9] 2 à Ulmiz, 2 à Fräschels, 1 à Chiètres. — [10] A Morat. — [11] In Buchthalen. — [12] In Schaffhausen. — [13] 3 in Wolfhalden, 1 in Gais. — [14] 2 in Teufen, 1 in Herisau, 1 in Wolfhalden. — [15] 3 in St. Gallen, 1 in Berneck. — [16] 3 in Schiers, 1 in Lü, 1 in Sils, 1 in Buchen, 1 in Davos-Dorf. — [17] In Rein. — [18] In Oftringen. — [19] In Hunzenschwyl. — [20] 3 in Aarau, 2 in Suhr, 1 in Ober-Entfelden, 1 in Lupfig, 1 in Umiken, 1 in Meisterschwanden, 1 in Seengen. — [22] 2 in Bischofszell, 2 in Weinfelden, 1 in Schönenbaumgarten, 1 in Kurzdorf, 1 in Wylhof, 1 in Jakobsthal. — [23] 2 à Sion, 1 à St-Maurice. — [24] A la Chaux-de-Fonds. — [25] 2 à Colombier, 1 à Neuchâtel, 1 à Thiellle, 1 à Marin, 1 à la Chaux-de-Fonds, 1 au Locle.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 17. bis 23. Oktober sind in Kalkutta 8 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *8 décès cholériques à Calcutta du 17 au 23 octobre.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Baselstadt.

Basler Heilstätte für Kranke in Davos.[1])

1. Statuten.

(Von 1896.)

I. Aufgabe und Zweck.

§ 1. Die von der „Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen in Basel" errichtete Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos hat den Zweck, unbemittelte und weniger bemittelte Lungenleidende, deren Zustand durch einen Aufenthalt im Hochgebirge Besserung oder Heilung erwarten lässt, aufzunehmen und zu behandeln.

§ 2. Dieselbe ist zunächst für Bürger und Einwohner des Kantons Baselstadt, sowie für solche von Baselland bestimmt; für letztere nach Massgabe des Vertrages zwischen der Gemeinnützigen Gesellschaft in Basel und der Regierung des Kantons Baselland vom 4. Februar 1895.[2])

[1]) Statuten, Hausordnung etc. der „Bernischen Heilstätte für Tuberkulöse in Heiligenschwendi" sind abgedruckt im Jahrgang 1895, S. 268 und 686 und Jahrgang 1896, S. 214 dieses Bulletins.

[2]) Vgl. Jahrgang 1895, S. 282.

Ausnahmsweise können auch, soweit der Raum es gestattet, auswärts wohnende Kranke Aufnahme finden.

§ 3. Der Betrieb der Anstalt wird bestritten:

a) aus den Verpflegungsgeldern der Kranken,
b) aus einem Beitrag des Kantons Baselstadt,
c) aus der vertragsmässigen Vergütung des Kantons Baselland an die Betriebskosten,
d) aus den Beiträgen des Basler Hilfsvereins für Brustkranke,
e) aus Schenkungen und Vermächtnissen.

II. Leitung und Aufsicht.

§ 4. Die Anstalt steht unter der Leitung einer von der Gemeinnützigen Gesellschaft ernannten Verwaltungskommission von 7 Mitgliedern. Der Regierung von Baselstadt steht, so lange die Anstalt einen Staatsbeitrag geniesst, das Recht zu, sich durch 2 weitere Mitglieder vertreten zu lassen; ebenso der Regierung von Baselland zusammen mit der dortigen kantonalen gemeinnützigen Gesellschaft, so lange das in § 2 erwähnte Vertragsverhältnis besteht.

Das Oberaufsichtsrecht der Gemeinnützigen Gesellschaft in Basel wird vorbehalten.

§ 5. Die Verwaltungskommission hat den ganzen Gang der Anstalt zu ordnen und zu überwachen. Sie besorgt das Rechnungswesen, soweit sie dasselbe nicht dem Verwalter der Anstalt in Davos überträgt, und bezeichnet diejenigen Personen, welche einzeln oder kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Sie erlässt die nötigen Reglemente und Ordnungen über Führung und Betrieb der Anstalt, die Amtsordnungen für den ärztlichen Direktor und für die übrigen Beamten und Angestellten der Anstalt, sie wählt und entlässt dieselben nach Massgabe dieser Statuten. Sie entscheidet in letzter Instanz über Aufnahme, Dauer des Aufenthalts und Entlassung der Kranken. Sie erstattet jährlich an den Vorstand der Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen einlässlich Bericht und Rechnung. Sie stellt derselben ferner Anträge über die notwendig oder wünschenswert erscheinenden Abänderungen in Bau und Einrichtung der Anstalt, über Aenderungen der Verpflegungsgelder, und ist befugt, Verträge mit Krankenkassen und Vereinen sowie mit dem Staate abzuschliessen behufs Aufnahme von Kranken.

§ 6. Die Verwaltungskommission bezeichnet:

1. Einen geschäftsleitenden Ausschuss, welcher in Verbindung mit den ärztlichen Aufnahmskommissionen von Baselstadt und Baselland die Absendung der Kranken nach der Heilstätte regelt, die Kostgelder entgegennimmt, den Verkehr der Anstalt mit der Verwaltungskommission vermittelt.

2. Eine aus 3 in Basel niedergelassenen diplomierten Aerzten bestehende Aufnahmskommission, nebst Suppleanten. Dieselbe entscheidet vom ärztlichen Standpunkte aus, auf Grund des bezüglichen Reglements, über die Aufnahme oder Abweisung von angemeldeten Kranken.

Ueber die Anmeldungen in Baselland entscheidet auf Grund eines ärztlichen Gutachtens die dortige Sanatoriumskommission.

§ 7. Die Aufnahme in die Anstalt erfolgt durch den leitenden Ausschuss der Verwaltungskommission nach Entgegennahme von Bericht und Antrag der Aufnahmskommission.

Die Entlassung aus der Anstalt geschieht durch den ärztlichen Direktor, resp. dessen Stellvertreter, nach vorgängiger Anzeige an den leitenden Ausschuss.

§ 8. Die Verwaltungskommission wird nach Thunlichkeit dafür sorgen, dass den religiösen Bedürfnissen der Kranken Genüge geleistet werde.

III. Verpflegung.

§ 9. Die Basler Heilstätte beruht auf dem Grundsatze der geschlossenen Anstalt. Es erhalten in derselben die Kranken die dem Heilzwecke entsprechende Verpflegung und Behandlung.

§ 10. Das Verpflegungsgeld beträgt für die Angehörigen des Kantons Baselstadt Fr. 5. — pro Tag. Dasselbe kann für unbemittelte Kranke auf Fr. 3. — pro Tag, und für solche der Poliklinik und Krankenkassen durch Verträge auf Fr. 2. — pro Tag ermässigt werden.

Für die Angehörigen des Kantons Baselland bestimmt die dortige Sanatoriumskommission, für Auswärtige der Ausschuss der Verwaltungskommission die Verpflegungssätze.

In der Regel haben die Patienten, welche das volle Krankengeld bezahlen, soweit der Raum es gestattet, erstes Anrecht auf die Einzelzimmer.

IV. Beamte und Angestellte.

§ 11. Der Heilstätte steht in Davos der ärztliche Direktor vor, welcher durch die Verwaltungskommission nach Einholung eines Gutachtens von ärztlichen Sachverständigen ernannt wird. Derselbe ist das Organ der Verwaltungsbehörde, er leitet unter ihrer Aufsicht die Anstalt in allen sanitarischen und administrativen Angelegenheiten und ist der Vertreter der Anstalt nach aussen. Alle übrige Beamten und Angestellten sind ihm untergeordnet und stehen hinsichtlich ihrer dienstlichen Verrichtungen unter seiner Leitung und Kontrolle. Der Direktor bezieht einen Jahresgehalt von Fr. 4000. — bis Fr. 5000. — nebst freier Station für sich und seine Familie.

§ 12. Dem Direktor steht ein zweiter Arzt zur Seite. Derselbe ist Stellvertreter des Direktors. Er wird in gleicher Weise gewählt wie der Direktor und bezieht einen Jahresgehalt von Fr. 2000. — bis Fr. 2500. — nebst freier Station.

§ 13. Der Verwalter besorgt das Rechnungswesen, soweit dasselbe nicht durch die Verwaltungskommission selbst besorgt wird. Er führt die unmittelbare Aufsicht über die Anstaltsökonomie und über die dazu gehörigen Angestellten. Er wird von der Verwaltungskommission ernannt und bezieht eine Besoldung von Fr. 1800. — nebst freier Station.

§ 14. Die Hausmutter steht dem innern Haushalt der Heilstätte und den dazu gehörigen Dienstboten vor. Sie wird durch die Verwaltungskommission ernannt und hat einen Gehalt von Fr. 1200. — nebst freier Station.

§ 15. Das weitere, zur Besorgung der Krankenpflege und zur Führung des Haushalts und des Betriebs der Anstalt nötige Personal stellt der Direktor im Einverständnis mit der Verwaltungskommission nach Bedürfnis an.

§ 16. Alle Angestellten sind der Hausordnung sowie den für sie aufzustellenden Amtsordnungen unterworfen.

2. Hausordnung.

(Von 1896.)

Für die in die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos aufgenommenen Kranken werden folgende Bestimmungen aufgestellt:

1. Der Kranke hat den ärztlichen Anordnungen, die nur sein Bestes bezwecken, gewissenhafte Folge zu leisten, indem er in der genauen Befolgung derselben nicht den Anordnenden, die seine wohlmeinenden Berater sein wollen, sondern sich selbst den grössten Gefallen erweist.

2. Es wird von den Kranken Anstand gegenüber der Leitung der Anstalt, sowie ein gefälliges, höfliches Benehmen gegen ihre Mitpatienten und gegen das Personal erwartet. Ebenso wird denselben die grösste Reinlichkeit und Ordnungsliebe an sich, ihren Kleidern und an ihrer Umgebung zur Pflicht gemacht, da jene mit eine Vorbedingung zu einer erfolgreichen Kur sind.

3. Insbesondere muss auf die Vernichtung des Auswurfs die grösste Aufmerksamkeit verwendet werden. Die Krankheitskeime sind im Auswurf der Lungenkranken massenhaft enthalten. Sie vermitteln nicht allein eine Weiterverbreitung der Krankheit, sondern sie unterhalten und ver-

schlimmern auch den Krankheitsprozess bei schon Erkrankten, ganz besonders dann, wenn der Auswurf durch Austrocknung dem Staube beigemengt eingeatmet wird. Es muss der Auswurf, bevor er zur Eintrocknung kommt, vernichtet und unschädlich gemacht werden. Daher ist es strengstens untersagt, weder irgendwo in der Anstalt, noch ausserhalb derselben auf den Boden oder in die Taschentücher zu spucken; zur Aufnahme des Auswurfs sind ausschliesslich die Taschenspuckfläschchen und die Spucknäpfe zu benützen. Die Spuckfläschchen sind täglich nach gegebener Anweisung von den Patienten selbst zu reinigen. Auf die genaueste Durchführung dieser Anordnung soll sowohl von Seiten der Kranken, wie auch von Seiten des Anstaltspersonals aufs strengste geachtet und jedermann auf diese Weise verpflichtet werden, das Seine zur Einschränkung der direkten Weiterverbreitung und zur Ausrottung der Krankheit beizutragen.

4. Die aufgestellte Tagesordnung muss genau innegehalten werden, hauptsächlich wird durchaus pünktliches Erscheinen zu den Mahlzeiten verlangt.

5. Alkoholische Getränke dürfen, ausser denen, welche die Anstalt selbst liefert, nicht konsumiert werden. Wirtshausbesuch ist strenge untersagt.

6. Das Spielen um Geld, das Kartenspiel und aufregende Spiele sind verboten.

7. Die Anstaltsgebäulichkeiten, sowie das zugehörige Mobiliar u. s. w. dürfen nicht beschmutzt noch beschädigt werden; die Kranken werden für etwaigen Schaden haftbar gemacht.

8. Nach den Ausgängen ist den Kranken das Wechseln des Schuhwerks zur Pflicht gemacht. Es geshieht dies zur Vermeidung kalter und feuchter Füsse, sowie auch im Interesse der Reinhaltung der Fussböden.

9. Das Ordnen der Betten und das Reinigen der Kleider sind, sofern der Arzt es gestattet, von den Patienten selbst zu besorgen.

10. Das Oeffnen der Fenster geschieht nach den Weisungen des Arztes.

11. Der Aufenthalt in den Schlafräumen ist während des Tages den Kranken nur auf spezielle Erlaubnis des Arztes gestattet.

12. Das Tabakrauchen innerhalb des Sanatoriums mit Einschluss der Liegehallen ist verboten.

13. Zu Besuchen bei den Patienten muss die spezielle Bewilligung des Direktors eingeholt werden.

14. Es ist dem Personal strenge untersagt, Trinkgelder anzunehmen; ebenso den Patienten solche anzubieten. Etwaige freiwillige Gaben können in ein dazu bestimmtes Kistchen gegeben werden.

15. Hausierern und Bettlern ist der Zutritt zur Anstalt untersagt.

16. Allfällige Beschwerden sind an die Direktion der Anstalt zu richten; ausserdem wird ein Beschwerdebuch zur Einsicht der Verwaltungskommission aufgelegt.

17. Wer durch Verstoss gegen die ärztlichen Anordnungen, sowie durch sonstigen Ungehorsam, durch unanständiges Benehmen, durch Unreinlichkeit und Unpünktlichkeit den Zwecken der Heilanstalt entgegenarbeitet und das Gute, das dieselbe bieten will, missachtet, kann aus derselben weggewiesen werden.

Tagesordnung der Basler Heilstätte in Davos.

	Sommer	Winter
Aufstehen:	6.30	7 Uhr.
Erstes Frühstück:	„ 7	„ 7.30 „

Nachher *Spaziergang.* (S. d. Anmerkung.)

Nach dem Spaziergang:

Liegekur, von spätestens 10 Uhr an, auf der Liegehalle.
Zweites Frühstück: 10 Uhr 30.
Spaziergang: 11—12 Uhr. (S. d. Anmerkung.)
Liegekur: 12—1 Uhr.
Mittagessen: 1 Uhr.
Liegekur auf der Liegehalle, Schlafzeit 2—4 Uhr.
Kaffee: 4 Uhr.
Nachher *Spaziergang.* (S. d. Anmerkung.)

Nach dem Spaziergang:

Liegekur, von spätestens 6 Uhr an, auf der Liegehalle.
Nachtessen: 7 Uhr:
Liegekur von 8—9 resp. $9^1/_2$ Uhr auf der Liegehalle.
10 Uhr: *Allgemeine Ruhe.*

Anmerkung. Spaziergänge: Dauer und Art der Spaziergänge (Steigung ebene Wege, ansteigende Wege, Richtung u. s. f.), wird jedem Einzelnen ärztlicherseits vorgeschrieben; diese Weisungen sind gewissenhaft zu befolgen.

(Schluss folgt.)

Ticino.

Circolare della Direzione d'Igiene alle Municipalità concernente l'esecuzione della legge federale del 23 marzo 1877 sul lavoro nelle fabbriche.

(Del 8 novembre 1897.)

L'art. 11 della legge federale del 23 marzo 1877 sul lavoro nelle fabbriche o stabilimenti industriali vuole che le ore di lavoro siano notificate alla Municipalità locale non solo mediante comunicazione dell'orario normale, ma anche nei casi eccezionali di un prolungamento di orario debitamente autorizzato dal Commissario di Governo o dal Consiglio di Stato.

Questa disposizione è contenuta anche nei § 14 e 23 del regolamento cantonale in applicazione della legge federale sul lavoro nelle fabbriche, ed ha la sua ragione nell'obbligo particolarmente affidato alle Municipalità di vegliare sull'esatto adempimento tanto dell'orario normale, quanto delle concessioni di lavoro prolungato.

Siccome ci risulta che quest'obbligo non sarebbe a perfetta cognizione di tutte le Municipalità, abbiamo creduto opportuno ricordarlo con apposita circolare.

Per norma delle Municipalità ricordiamo eziandio che la concessione di lavoro prolungato è sempre subordinata alle seguenti condizioni generali, oltre quelle eccezionali che potranno essere altrimenti imposte:

1. L'aumento concesso non verrà per nessun titolo sorpassato.

2. Gli operaj non possono essere obbligati a questo maggior lavoro senza il loro consenso.

3. Gli operaj minori di 18 anni e le donne non possono essere impiegati oltre le ore otto pomeridiane; questo divieto si estende anche ai lavori accessori e a quelli della domenica debitamente autorizzati.

4. Nel giorno antecedente alla domenica e agli altri giorni festivi non è lecito prolungare la giornata di lavoro la quale dovrà durare soltanto dieci ore.

5. Il decreto di concessione dovrà essere tenuto affisso nella fabbrica per tutto il tempo della sua durata perchè gli operaj ne prendano conoscenza, e il padrone della fabbrica è tenuto darne comunicazione alla Municipalità locale, che rimane incaricata di vegliare perchè le condizioni suaccennate vengano rispettate.

Qualora il padrone non ottemperasse a queste ingiunzioni dovrà essere dalla Municipalità denunciato all'Autorità superiore, nello stesso modo che deve essere denunciato quando vengono sorpassati i limiti normali delle ore di lavoro prescritti dalla legge.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 48** Bern, 16. Dezember 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

48. Woche 28. Nov. bis 4. Dez. 1897. 48e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahr *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0–1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	34	88 [5]	2 [1]	37 [6]	11 [1]	6 [1]	4	4	— [1]	4	2	17 [4]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	14	30 [3]	2	25 [2]	2	—	—	4 [1]	—	3	3	15 [1]
Basel	* 89,687	23	54 [2]	3 [1]	24 [3]	6 [1]	2	4	1	1	2	— [1]	14 [2]
Bern	49,030	11	38 [4]	— [1]	17 [9]	1 [1]	2	–	2 [1]	— [1]	2 [2]	1 [1]	10 [4]
Lausanne	* 41,655	9	16 [1]	—	9 [9]	1	— [1]	—	1 [4]	—	1	1	6 [4]
St. Gallen	34,025	7	10 [1]	—	13 [2]	2	—	—	1 [1]	1	2	2	7 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	12	22	1	11 [1]	3	—	1	4	1	— [1]	1	4
Luzern	23,060	3	12	2	11 [2]	—	1	–	2 [1]	1	—	1	6 [1]
Biel	19,237	5	10 [1]	2	2 [1]	1	—	1	1	—	—	— [1]	—
Winterthur	18,277	4	10	—	9 [2]	—	—	—	—	—	—	1	8 [2]
Neuchâtel	* 19,022	5	10	1	7	1	—	—	—	—	2	—	5
Herisau	14,971	—	2	1	2	1	—	1	1	—	—	—	—
Fribourg	12,916		3	1	5	2	—	1	—	1	1	1	1
Schaffhausen	13,036	—	6	1	6 [1]	2	—	1	—	—	1	—	4 [1]
Locle	* 12,274	3	8	—	7	2	—	—	2	—	1	—	4
Total	616,876	130	319	16	185	35	11	13	23	5	19	13	101
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	3	38	3	2	—	8	2	3	3	20

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 4. Dez. 1897	27,0 ‰	23,5	24,4	27,7	15,6 ‰	16,0	14.8	16,1
„ 27. Nov. 1897	27,6	24,7	27,0	28,4	12,9	15,6	15 2	16,4
„ 20. „ 1897	25,8	28,1	23,6	29,9	14,2	15,2	14,6	13 8
„ 13. „ 1897	28,7	27,2	24,0	26,4	13,9	13,3	15,4	14,2

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit.

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 28. Nov. bis zum (au) 4. Dez. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)*			
					von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	298	21	12	4	33	2	16	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	5	2	1	3	—	2	—
Zusammen — *Total*	**310**	**26**	**14**	**5**	**36**	**2**	**18**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	28	15	2	5	3	—	8	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	10	4	2	1	3	—	2	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	—	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	115	17	6	10	21	40	19	2	—
Weibl. — *Féminin*	108	21	12	6	13	23	30	3	—
Zusammen — *Total*	**223**	**38**	**18**	**16**	**34**	**63**	**49**	**5**	—

Laut Angabe hatte in 64 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 64 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 8 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 22 Fällen *cas*	In *Dans* 15 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	—	1	—	—	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	3	5	—	—	1	2	1	4
„ 5—19 „	1	1	1	1	2	1	—	—
„ 20—39 „	—	2	11	5	—	—	—	—
„ 40—59 „	—	—	8	4	—	1	6	—
„ 60—79 „	—	—	—	1	—	—	—	7
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4	9	20	11	3	4	8	14

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 28. Nov. bis 4. Dez.		1896 vom 29. Nov. bis 5. Dez.		1895 vom 1. bis 7. Dez.		1894 vom 2. bis 8. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	3	—	—	—
4. Diphterie und Croup	6	2	3	—	6	1	7	—
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	—	—	2		1	—	5	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	2	—	—	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	—	—	—	2	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	—	9	—	12	1	9	—
10. Phthisis pulmonum	31	8	24	1	25	1	22	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	7	2	12	2	7	2	6	1
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	22	3	20	2	13	2	12	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	—	7	—	7	—	15	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	4	—	8	—	5	—	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	12	1	15	—	13	—	19	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	8	—	13	1	5	1	7	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	89	19	77	11	76	13	73	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	2	11	5	10	3	4	3
20. Selbstmord — *Suicides*	5	—	1	—	1	—	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	3	1	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	1	1	1	—	—	—	—
Total	223	38	208	24	188	25	191	21

Alkoholismus 5 Fälle — *cas* (5 männl. — *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 4 Fälle „ (— „ — „ — „ „ 4 Kinder - enfants)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Vergleichende Statistik der ansteckenden Krankheiten. — *Statistique comparée des maladies infectieuses.*

1897.

Zahl der Erkrankungen. — *Nombre des cas.*

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphtheria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*	3,074,819									
April — *Avril*		13	92	[1] 345	832	44	—	8	[2] 46	—
Mai — *Mai*		12	79	[3] 364	711	61	—	8	[4] 5	—
Juni — *Juin*		12	76	[5] 591	659	72	—	16	[6] 25	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093									
28. März — 24. April		[7] 403	3503	15654	2189	1272	356	122	7064	—
25. April — 22. Mai		[8] 489	2845	16656	1842	1137	419	86	3390	—
23. Mai — 19. Juni		[9] 411	2474	18909	1788	1209	207	79	424	—
Berlin	1,719,796									
April — *Avril*		—	[10] 100	199	196	9	—	8	?	—
Mai — *Mai*		2	[11] 134	298	210	11	—	16	?	—
Juni — *Juin*		—	[12] 121	373	214	36	—	10	?	—
München — *Munich*	418,000									
4. April — 1. Mai		—	79	412	124	6	—	12	?	—
2. Mai — 29. Mai		—	91	337	136	18	—	7	?	—
30. Mai — 3. Juli		2	111	582	157	44	—	5	?	—

[1] Ausserdem Epidemie in den Kantonen Bern, Zug, Aargau und Thurgau; viele Fälle im Kanton Schaffhausen. En outre épidémies dans les cantons de Berne, Zoug, Argovie et Thurgovie; nombreux cas dans le canton de Schaffhouse. — [2] Im Kanton Tessin; ausserdem viele Fälle in Kantonen Schwyz, Zug, Graubünden und Wallis. Dans le Tessin; en outre cas nombreux dans les cantons de Schwyz, Zoug, Grisons et Valais. — [3] Ausserdem Epidemie im Kanton Thurgau; viele Fälle in Graubünden. En outre épidémie dans le canton de Thurgovie; cas nombreux dans les Grisons. — [4] Im Tessin; ausserdem einige Fälle im Kanton Schwyz. Dans le Tessin; en outre quelques cas dans le canton de Schwyz. — [5] Ausserdem viele Fälle in Graubünden; Epidemie im Kanton Waadt. En outre cas nombreux dans les Grisons; épidémie dans le canton de Vaud. — [6] Im Tessin; ausserdem einige Fälle im Kanton Schwyz. Dans le Tessin; en outre quelques cas dans le canton de Schwyz. — [7] Davon (dont) 194 Geimpfte (vaccinés), 209 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [8] Davon (dont) 239 Geimpfte (vaccinés), 250 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [9] Davon (dont) 213 Geimpfte (vaccinés), 198 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [10] Davon (dont) 5 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [11] Davon (dont) 2 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [12] Davon (dont) 5 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

	Einwohner *Habitants*	Variola	Scarlatina	Morbilli	Diphteria et Laryngit. croup.	Typh. abdomin.	Typh. exanth.	Febris puerper.	Pertussis	Erysipelas	Phthis. pulmon.	Alii morbi tuberc.	Influenza	Cholera
Schweiz — *Suisse*														
15 Städte und 43 Civilstandsämter *15 villes et 43 arrondiss. d'état-civil*	922,740													
April — *Avril*		—	4	14	23	7	—	3	15	3	227	83	?	—
Mai — *Mai*		—	—	9	13	13	—	1	13	7	200	82	?	—
Juni — *Juin*		—	1	7	9	7	—	4	5	1	175	76	?	—
Oesterreich — *Autriche*	44,273,093													
28. März — 24. April		[1] 85	756	749	700	244	29	74	280	21	?	?	55	—
25. April — 22. Mai		[2] 83	597	718	512	164	32	53	243	21	?	?	65	—
23. Mai — 19. Juni		[3] 95	470	721	489	172	19	51	263	9	?	?	13	—
Frankreich — *France*														Morbi chol.
127 Städte — *127 villes*	8,667,936													
April — *Avril*		16	33	389	122	135	—	35	114	?	2379	717	?	—
Mai — *Mai*		4	22	304	93	291	—	43	61	?	2268	698	?	4
Juni — *Juin*		3	22	252	64	199	—	47	72	?	2110	567	?	16
England und Wales														Cholera
Angleterre et princip. de Galles	31,055,355													
2. Quartal — *2me trimestre*		3	913	2905	1437	[4] 673		?	3065	?	?	?	?	—
Grossherzogtum Hessen														
Grand-duché de Hesse	1,055,000													
April — *Avril*		—	5	14	31	2	—	4	10	3	283	93	80	—
Mai — *Mai*		—	1	43	19	3	—	4	14	4	293	75	22	—
Juni — *Juin*		—	3	48	19	3	—	5	9	1	201	77	8	—
Berlin	1,719,796													
April — *Avril*		—	[5] 16	27	38	7	—	10	32	14	379	?	30	—
Mai — *Mai*		3	[6] 15	20	36	3	—	9	34	5	363	?	13	—
Juni — *Juin*		—	[7] 11	44	18	3	—	7	31	3	336	?	7	—
München — *Munich*	418,000													
April — *Avril*		—	4	18	16	2	—	5	6	3	109	33	11	—
Mai — *Mai*		—	3	17	7	1	—	2	3	4	126	27	3	—
Juni — *Juin*		—	1	22	15	7	—	2	7	2	138	22	3	—

[1] Davon (dont) 22 Geimpfte (vaccinés), 63 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [2] Davon (dont) 11 Geimpfte (vaccinés), 72 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [3] Davon (dont) 23 Geimpfte (vaccinés), 72 Ungeimpfte (non-vaccinés). — [4] Typhus abdominalis, Typhus exanthematicus und nicht ausgesprochene Formen von kontinuierlichem Fieber. Typhus abdominal, typhus exanthématique et formes mal définies de fièvre continue. — [5] Davon (dont) 2 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [6] Davon (dont) 3 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie). — [7] Davon (dont) 2 Scharlachdiphtherie (scarlatine-diphtérie).

Bewegung der Bevölkerung in den staatlichen Irrenheilanstalten der Schweiz.

Mouvement de la population dans les maisons cantonales d'aliénés en Suisse.

Vom *(du)* 1. April bis *(au)* 30. Juni 1897.

I. Gesamtbestand. — *I. Effectif total.*

Anstalten *Etablissements*	Gesamtbestand der Kranken *Effectif total des malades*							Zuwachs *Augmentation*			Abgang *Diminution*			Gesamtbestand *Effectif* am *(au)* 30. Juni 1897		
	am *(au)* 1. Apr. 93	am *(au)* 1. Apr. 94	am *(au)* 1. Apr. 95	am *(au)* 1. Apr. 96	am *(au)* 1. April 97 Mascul.	Femin.	Total	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total.	Mascul.	Femin.	Total
Burghölzli	373	356	355	370	187	195	382	43	22	65	51	20	71	179	197	376
Rheinau	659	650	667	673	314	389	703	2	13	15	4	11	15	312	391	703
Wülflingen [1]	[2] 8	35	46	49	27	19	46	1	1	2	—	—	—	28	20	48
Waldau	416	408	443	422	216	229	445	27	14	41	17	16	33	226	227	453
Münsingen [3]	—	—	12	449	225	276	501	39	34	73	28	25	53	236	285	521
St. Urban	402	393	413	378	170	205	375	26	19	45	14	16	30	182	208	390
Marsens	161	165	162	153	84	81	165	11	9	20	7	3	10	88	87	175
Rosegg	222	247	271	257	145	120	265	10	8	18	9	9	18	146	119	265
Basel	273	267	272	232	114	133	247	39	27	66	34	22	56	119	138	257
Liestal	121	129	134	145	60	73	133	13	13	26	14	7	21	59	79	138
Breitenau [4]	128	134	140	145	75	79	154	13	6	19	17	7	24	71	78	149
St. Pirminsberg	223	236	251	249	114	122	236	6	4	10	6	4	10	114	122	236
Asyl Wil [5]	217	244	297	320	158	162	320	14	10	24	5	9	14	167	163	330
Waldhaus [6]	120	155	179	190	110	107	217	14	14	28	22	15	37	102	106	208
Königsfelden	583	577	589	579	249	343	592	32	20	52	23	16	39	258	347	605
Münsterlingen	164	168	184	302	114	199	313	12	12	24	17	12	29	109	199	308
St. Katharinenthal	215	209	200	108	64	44	108	—	—	—	2	—	2	62	44	106
Bois de Céry [7]	471	459	469	466	226	[7] 236	[7] 462	29	25	54	37	19	56	218	[7] 242	[7] 460
Préfargier	123	127	123	131	70	62	132	4	7	11	7	6	13	67	63	130
Vernets	162	164	183	184	86	91	177	20	15	35	14	14	28	92	92	184
Total [7]	**5011**	**5123**	**5390**	**5802**	**2808**	**[7] 3165**	**[7] 5973**	**355**	**273**	**628**	**328**	**231**	**559**	**2835**	**[7] 3207**	**[7] 6042**

[1] Eröffnet am 16. Januar 1894. - Ouvert le 16 janvier 1894. — [2] Insassen der eingegangenen Anstalt Spannweid. - Malades venant de l'établissement supprimé de Spannweid — [3] Eröffnet den 23. März 1895. - Ouvert le 23 mars 1895. — [4] Eröffnet den 1. Juli 1891. - Ouvert le 1er juillet 1891. — [5] Eröffnet am 28. Juni 1892. - Ouvert le 28 juin 1892. — [6] Eröffnet am 20. Juni 1892. - Ouvert le 20 juin 1892. — [7] Berichtigte Angaben. - Données rectifiées.

II. Zuwachs. — *II. Augmentation.*

Anstalten *Etablissements*	Total der Aufgenommenen *Total d. admissions*			Angeborene Psychosen *Psych. de naiss*		Konstitut. Psychosen *Psych. constit.*		Erworbene Psychosen *Psych. simples* primäre		sekundäre		Organische Psychosen *Psych. organ.*		Epileptische *Formes Epilep.*		Intoxications-Psychosen *P. par intoxic.* Ex alcohol		Andere Autres		Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistesstörung *Sans indication*		Forensische Fälle oder in Beobachtuug *En observation*		Das 1. mal in der Irrenheilanstalt *Intern. pour la Ire fois*		Schon vorher in der Anstalt *Intern. auparavant dans l'asile*		Schon in einer andern Anstalt *Intern. auparavant dans un aut. asile*	
	Masc.	Fem.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	43	22	65	1	—	—	—	7	13	3	2	12	4	1	—	19	3	—	—	—	—	—	—	30	15	10	7	3	
Rheinau	2	13	15	1	4	–	1	—	3	-	1	—	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—		1	4
Wülflingen	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Waldau	27	14	41	1	—	8	9	5	3	1	-	4	1	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	19	9	5	4	3	1
Münsingen	39	34	73	4	1	11	12	12	11	—	3	4	5	2	1	6	—	—	—	—	1	—	—	26	27	4	5	9	2
St. Urban	26	19	45	—	2	2	2	9	13	8	1	3	—	1	1	3	-	—	—	—	—	—	—	14	15	2	2	10	2
Marsens	11	9	20	—	1		—	6	7	–	—	—	—	2	—	3	1	—	—	—	—	—	—	9	9	1	–	1	—
Rosegg	10	8	18	—	1	–	2	3	5	—	–	3	—	2	—	2	-	—	—	—	—	—	—	6	4	3	1	1	3
Basel	39	27	66	1	—	7	2	10	19	—	1	8	3	1	1	11	1	1	—	—	—	—	—	24	19	9	8	6	—
Liestal	13	13	26	—	—	—	—	7	10	—	—	2	1	2	1	2	1	—	—	—	—	—	—	9	5	3	3	1	5
Breitenau	13	6	19	2	—	1		4	6	—	—	3	—	1	—	2	–	—	—	—	—	—	—	8	4	3	2	2	—
St. Pirminsberg	6	4	10	—	—	1		2	4	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	1	3	—
Asyl Wil	14	10	24	3	1	1	1	2	1	-	—	2	3	–	2	5	—	1	2	—	—	—	—	10	7	2	1	2	2
Waldhaus	14	14	28	–	–	1	—	7	8	1	3	3	3	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	10	7	2	6	2	1
Königsfelden	32	20	52	2	3	—	—	13	16	1	—	7	1	1	-	5	—	3	—	—	—	—	—	18	12	7	6	7	2
Münsterlingen	12	12	24	1	—	2	3	5	4	—	1	2	3	—	1	2	–	—	—	—	—	—	—	8	9	2	1	2	2
St. Katharinenthal	—	—	—	–	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry	29	25	54	6	1	4	3	5	17	2	—	4	2	2	2	6	—	—	—	—	—	—	—	20	15	9	9		1
Préfargier	4	7	11	—	—	—	–	3	7	—	–	1	—	–	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	1	3	—	-
Vernets	20	15	35		—	4	2	10	10	—	—	3	2	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	16	14	1	1	3	-
Total	**355**	**273**	**628**	**23**	**14**	**42**	**37**	**110**	**157**	**17**	**12**	**63**	**31**	**17**	**12**	**77**	**7**	**6**	**2**	—	**1**	—	—	**233**	**188**	**66**	**60**	**56**	**25**

III. Abgang. — *III. Diminution.*

Anstalten *Etablissements*	Total des Abgangs *Diminution*			Gestorben *Décédés*			Entlassen als *Sortis*								Total der Entlassenen *Total des sorties*			Auf freien Fuss gesetzt oder in die eigene Familie zurückgekehrt *Rentrés dans leur famille*		In eine andere Familie untergebracht *Placés dans une autre famille*		Transferiert in *Transférés dans*						Ohne Angaben *Sans indication*	
							geheilt *guéris*		gebessert *améliorés*		ungebessert *non améliorés*		nicht geisteskr. befunden *non aliénés*								eine andere Irrenheilanstalt *un autre asile d'alién.*		ein Spital oder eine Pflegeanstalt *un hospice*		ein Gefängnis *une prison*			
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Total	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Burghölzli	51	20	71	10	2	12	10	5	10	6	21	7	—	—	41	18	59	17	15	1	1	17	2	6	—	—	—	—	—	—	—
Rheinau	4	11	15	1	10	11	—	—	1	-	2	1	—	—	3	1	4	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wülflingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Waldau	17	16	33	5	3	8	—	1	9	7	3	5	—	—	12	13	25	10	10	1	—	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—
Münsingen	28	25	53	7	4	11	2	2	14	13	5	5	—	1	21	21	42	18	14	1	4	—	—	2	2	—	1	—	—	—	—
St. Urban	14	16	30	2	—	2	4	4	3	5	5	7	—	—	12	16	28	10	12	—	3	-	—	1	1	—	—	1	—	—	—
Marsens	7	3	10	1	—	1	4	—	1	2	1	1	—	—	6	3	9	5	3	-	—	—	-	1	—	—	—	—	—	—	—
Rosegg	9	9	18	3	6	9	—	—	5	2	1	1	—	—	6	3	9	2	3	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Basel	34	22	56	2	3	5	11	8	14	3	7	8	—	—	32	19	51	24	14	—	1	3	4	1	—	4	—	—	-	—	—
Liestal	14	7	21	6	2	8	—	—	4	4	4	1	—	—	8	5	13	4	4	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Breitenau	17	7	24	3	—	3	1	1	9	4	4	2	—	—	14	7	21	11	5	2	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
St. Pirminsberg	6	4	10	2	-	2	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4	8	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Asyl Wil	5	9	14	2	7	9	1	—	2	1	—	1	-	—	3	2	5	2	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Waldhaus	22	15	37	4	1	5	1	—	9	8	8	6	—	-	18	14	32	9	10	1	—	7	4	-	—	1	—	—	—	—	—
Königsfelden	23	16	39	9	5	14	2	4	10	7	2	—	—	—	14	11	25	11	8	1	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—
Münsterlingen	17	12	29	4	4	8	2	4	5	3	5	1	1	—	13	8	21	10	6	1	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—
St.Katharinenthal	2	—	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	-	—			—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de Céry	37	19	56	8	5	13	2	2	16	3	11	9	—	—	29	14	43	15	9	6	4	4	1	2	—	2	—	—	—	—	—
Préfargier	7	6	13	2	—	2	—	—	2	2	3	4	—	-	5	6	11	2	2	—	—	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Vernets	14	14	28	1	2	3	1	3	6	5	6	4	—	—	13	12	25	8	9	—	—	4	1	1	2	—	—	—	—	—	—
Total	**328**	**231**	**559**	**73**	**54**	**127**	**43**	**36**	**123**	**77**	**88**	**63**	**1**	**1**	**255**	**177**	**432**	**166**[1]	**131**	**17**	**16**	**45**	**20**	**17**	**9**	**9**	**1**	**1**	**—**		

[1]) Hievon 7 entwichen. — Dont 7 se sont évadés.

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 28. Nov. bis 4. Dez. 1897. — *Admissions du 28 nov. au 4 déc. 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 27. Nov. 1897 *Effectif au 27 nov. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*															Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 4. Dez. 1897 *Effectif au 4 déc. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphteritis und Croup *Dipht. et croup*	Rotlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*			
Zürich	704	—	—	—	—	10	2	2	6	10	4	—	1	5	71	10	121	58	711
Bern	1118	—	—	—	—	2	—	1	9	8	10	3	9	12	105	23	182	114	1116
Luzern	78	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	16	2	22	8	70
Uri	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	5	5	43
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	4	2	33
Nidwalden	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	36
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	7	1	11	9	72
Zug	12	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	2	6	3	15
Fribourg	108	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	5	—	16	4	26	14	114
Solothurn	134	—	—	—	—	1	—	—	2	1	5	—	6	1	17	9	42	27	139
Baselstadt	416	—	1	3	—	—	1	—	9	6	3	1	2	4	46	2	78	20	425
Baselland	105	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	1	1	—	16	2	24	14	112
Schaffhausen	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	11	1	13	—	56
Appenzell A.-Rh.	78	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	16	1	19	8	79
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	11
St. Gallen	359	—	1	1	1	2	—	—	—	2	3	—	5	3	43	9	70	31	344
Graubünden	85	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	2	1	1	7	1	16	8	88
Aargau	190	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	1	—	13	6	23	22	186
Thurgau	115	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	8	1	13	13	119
Tessin	[1] 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1	6	2	[1] 20
Vaud	362	—	—	—	—	6	—	1	1	—	2	1	3	1	57	5	77	46	355
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	3	16
Neuchâtel	240	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	2	7	2	19	9	44	21	247
Genève	412	—	—	—	—	1	—	1	5	2	2	1	6	6	34	6	64	2	434
Total	4794	—	3	5	1	25	4	8	36	38	35	12	49	40	520	97	873	433	4841

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 5. bis 11. Dezember 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 5 au 11 décembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses*

	Varicellae	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Opthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 23[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	1	9	66	—		—		3	—	—	—
Bern	3[2]	—	93[3]	—	30[4]	—	—	3[5]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	2[3]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	1[8]	—	—	—	7[7]	—	—	1[9]	—	—	—
Solothurn	.				13[10]			.		.	.
Baselstadt	11	6	23	2	9	7	15	1	1	—	—
Baselland		.		.	5	.	.	.	.	.	
Schaffhausen	mehr.[11]	—	2[12]	—		—	—	—	—	—	1[13]
Appenzell A.-Rh.	1[14]	—		1[15]	—	—	—	—	—		—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	12[16]	—	—	—		—	—
Graubünden	.	.	.	.	10[17]		.		.	.	.
Aargau	—	—	—	—	13[18]	Epid.[19]	—	3[20]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	7[21]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.		.	.		.	.	.
Vaud	—	2	—	—	19	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[22]	2[23]	—	—	12[24]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—		—	4	—	—	—	—	—	—

[1] 9 in Zürich, 2 in Wettsweil, 2 in Winterthur, 2 in Thalheim, 2 in Veltheim, 1 in Kilchberg, 1 in Illnau, 1 ln Trüllikon, 1 in Feuerthalen, 1 in Regensdorf, 1 in Hombrechtikon. — [2] In Bern. — [3] 30 in Bern, 30 in Zauggenried, 15 in Lyssach, 3 in Wahlen, 6 in Kernenried, 2 in Burgdorf, 2 in Erlach, 2 in Steffisburg, 1 in Hindelbank, 1 in Laupen, 1 in Kriechenwyl. [4] 12 in Bern, 3 in Langenthal, 3 in Thun, 2 in Cormoret, 1 in Ersigen, 1 in Krauchthal, 1 in Krayligen, 1 in Wyler, 1 in Stalden, 1 in Wyleroltigen, 1 in Laupen, 1 in Malleray, 1 in Wattenwyl, 1 in Lützelflüh. — [5] 2 in Laufen, 1 in Grellingen. — [6] 1 in Luzern, 1 in Ballwyl. — [7] 4 à Bonn, 2 à St-Antoine, 1 à Guin. — [8] A Morat. — [9] A Fribourg. — [10] 2 in Recherswyl, 2 in Nieder-Gösgen, 1 in Olten, 1 in Trimbach, 1 in Biberist, 1 in Solothurn, 1 in Hariwyl, 1 in Oekingen, 1 in Deitingen, 1 in Holderbank, 1 in Balsthal. [11] In Schleitheim. — [12] In Rüdlingen. — [13] In Schaffhausen. — [14] In Urnäsch. — [15] In Herisau. — [16] 6 in Tablat, 2 in St. Gallen, 1 in Rebstein, 1 in Rapperswyl, 1 in Ober-Uzwyl, 1 in Straubenzell. [17] 5 in Buchen-Luzein, 4 in Chur, 1 in Davos-Dorf. — [18] 2 in Aarau, 2 in Menziken, 1 in Buchs, 1 in Wohlen, 1 in Lupfig, 1 in Hornussen, 1 in Seengen, 1 in Sins, 1 in Aarburg. — [19] In Densbüren. [20] 1 in Buchs, 1 in Safenwyl· 1 in Kölliken. — [21] 3 in Bischofszell, 1 in Köll, 1 in Amrisweil, 1 in Oberwangen, 1 in Scheuer. — [22] A la Chaux-de-Fonds. — [23] 1 au Locle, 1 à Colombier, — [24] 6 à Cornauz, 2 à Colombier, 1 à Corcelles, 1 au Locle, 1 à Neuchâtel, 1 à Travers.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 24. bis 30. Oktober sind in Kalkutta 10 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *10 décès cholériques à Calcutta du 24 au 30 octobre.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Baselstadt.

Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos.

(Schluss.)

3. Aufnahms-Bedingungen.

(Von 1896.)

1. Die von der Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen gegründete Heilstätte für Brustkranke in Davos hat den Zweck, minder bemittelten Lungenkranken die Möglichkeit einer Anstaltspflege im Hochgebirge zu gewähren. Sie ist zunächst für Bürger und Einwohner der Kantone Baselstadt und Baselland bestimmt; doch können, falls der Raum dies gestattet, ausnahmsweise auch auswärts wohnende Kranke Aufnahme finden.

2. Es sollen nur solche Kranke Aufnahme finden, welche in der vorgeschriebenen mittleren Verpflegungsdauer von drei Monaten eine wesentliche Besserung oder Heilung ihres Zustandes voraussehen lassen, in erster

Linie Prophylaktiker, Leidende in den Anfangsstadien der Erkrankung und mit der für den Aufenthalt im Hochgebirge nötigen Widerstandsfähigkeit. Dagegen sind von der Zulassung auszuschliessen: Kranke mit ausgedehnten Zerstörungen der Lungen, mit hektischem Fieber, mit bedeutender Beschränkung der Atmungsoberfläche, ferner solche, deren Krankheit sich mit vorgeschrittenem Kehlkopfleiden, mit hochgradigen Herzfehlern, mit Nierenkrankheiten u. s. w. kompliziert; ferner sehr nervöse Kranke und Alkoholiker.

3. Die Anmeldung des Kranken zur Heilstätte geschieht für Baselstadt durch einen diplomierten Arzt mittelst des hiefür vorgesehenen Formulars.

Dasselbe ist an ein Mitglied der hiefür aufgestellten ärztlichen Aufnahmskommission zu richten. Diese prüft die Anmeldung, ordnet die Untersuchung des Angemeldeten an und begutachtet die Anmeldung im Sinne der Annahme, der zeitweisen Zurückstellung oder der Abweisung. Im Falle der Annahme geht der Antrag an den Ausschuss der Verwaltungskommission mit der Bezeichnung des Grades der Dringlichkeit, in den beiden andern Fällen berichtet die Aufnahmskommission an den anmeldenden Arzt unter Motivierung. Gegen diesen Entscheid ist ein Rekurs an die Verwaltungskommission zulässig.

Ueber die Anmeldungen von Baselland entscheidet auf Grund eines ärztlichen Gutachtens die dortige Sanatoriumskommission.

4. Nach Massgabe der verfügbaren Betten und mit Berücksichtigung der angemeldeten Dringlichkeit vermittelt der leitende Ausschuss die Aufnahme in die Anstalt.

5. Das Verpflegungsgeld beträgt für die Angehörigen des Kantons Basel-Stadt *Fr. 5.* — pro Tag. Dasselbe kann für unbemittelte Kranke auf *Fr. 3.* — pro Tag, und für solche der Poliklinik und Krankenkassen durch Verträge auf *Fr. 2.* — pro Tag ermässigt werden. Für die Angehörigen des Kantons Baselland bestimmt die dortige Sanatoriumskommission, für Auswärtige der Ausschuss der Verwaltungskommission die Verpflegungssätze. In der Regel haben die Patienten, welche das volle Krankengeld bezahlen, soweit der Raum es gestattet, erstes Anrecht auf die Einzelzimmer.

6. Die Transportkosten sind von den Kranken selbst zu tragen.

7. Jeder Angemeldete verpflichtet sich für den Fall der Aufnahme zu einem Aufenthalt in der Anstalt von mindestens 13 Wochen, sofern der dirigierende Arzt die Ausdehnung des Aufenthalts auf diese Zeit für erforderlich hält.

8. Es ist je 4-wöchentliche Vorausbezahlung des Krankengeldes oder die Stellung einer genügenden Garantie zu leisten; nur nach erfolgter Erfüllung dieser Vorschriften kann der Eintritt in die Anstalt stattfinden.

9. Die Basler Heilstätte beruht auf dem Grundsatze der geschlossenen Anstalt. Die Verpflegung ist für alle Kranke die gleiche, die Mahlzeiten sind gemeinschaftlich. Dagegen sind für die beiden Geschlechter getrennte Schlaf-, Wohn- und Liegeräume vorgesehen.

10. Die Kranken verpflichten sich bei der Aufnahme, sich den Anordnungen der Aerzte, sowie den Bedingungen der Hausordnung unbedingt zu unterwerfen.

11. Der ärztliche Direktor hat jederzeit das Recht, im Einverständnis mit der Verwaltungskommission, Kranke, deren körperlicher Zustand dies erfordert, oder welche das Hochgebirgsklima nicht ertragen, nach Hause zu entlassen; ebenso werden Kranke, welche sich der Hausordnung nicht fügen oder sonst sich ungebührlich benehmen, sofort entlassen.

12. Die Patienten haben beim Eintritt ausreichende, in sauberem Zustand befindliche und warme Kleidung (wenigstens zwei) mitzubringen, da auch im Sommer die Abende kühl sind; ferner Leibwäsche zum wechseln, gute Lederschuhe, Kamm oder Bürste und Zahnbürste. Erwünscht ist ferner das Mitbringen einer weichen Mütze und von Hausschuhen.

---

4. Reglement für die baselstädtische Aufnahmskommission der Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos.

(Von 1896.)

§ 1. Zum Zwecke einer einheitlichen Beurteilung der in die Basler Heilstätte für Brustkranke in Davos aufzunehmenden Kranken und einer auch nach der Rückkehr derselben fortgesetzten Kontrole der Heilresultate wird eine ärztliche Aufnahmskommission bestellt.

§ 2. Dieselbe wird durch die Verwaltungskommission der Heilstätte ernannt und besteht aus einem Präsidenten, zwei Mitgliedern und einem Suppleanten.

§ 3. Die Anmeldung von Kranken, die zu einer Kur in Davos geeignet erscheinen, geschieht durch den Hausarzt derselben, indem er das

hiefür aufgestellte Anmeldeformular ausgefüllt einem der Mitglieder der Aufnahmskommission zustellt.

§ 4. Der Kranke wird hierauf, falls er ausgehen kann, in der Wohnung des aufnehmenden Arztes, im andern Falle durch Besuch in seinem Domizil nochmals einer genauen Untersuchung unterworfen und auf Grund dieser Untersuchung das Aufnahmsformular ausgefüllt und mit dem Antrag des aufnehmenden Arztes bezeichnet; dieser Antrag lautet entweder auf Abweisung oder auf zeitweilige Zurückstellung oder auf Annahme, und es wird im letztern Fall der Grad der Dringlichkeit mit den Nummern 1, 2 und 3 bezeichnet, in dem Sinne, dass 1 die grösste, 3 die geringste Dringlichkeit bedeutet.

§ 5. Die Aufnahmsformulare gehen an den Präsidenten der Aufnahmskommission, welcher dieselbe zum Entscheid über die angemeldeten Kranken einberuft. In Fällen, die über die Aufnahmsfähigkeit keine Zweifel lassen, kann dieser Entscheid ausnahmsweise auch durch den Präsidenten getroffen werden; derselbe setzt sich über den Termin der Aufnahme mit dem leitenden Ausschuss der Verwaltungskommission in Basel in Verbindung.

§ 6. In den Fällen, in denen der aufnehmende Arzt Bedenken gegen die Aufnahme eines angemeldeten Kranken hegt, oder bei Meinungsverschiedenheiten zwischen dem Präsidenten und dem aufnehmenden Arzte, muss die Aufnahmskommission zu gemeinsamer Beratung durch den Präsidenten einberufen werden, wobei das absolute Mehr entscheidet; falls nicht besondere Dringlichkeit vorliegt, wird die Sitzung erst einberufen, wenn mehrere Entscheidungen zu treffen sind.

§ 7. Wird ein Patient zurückgestellt oder abgewiesen, so soll dem empfehlenden Hausarzte eine kurze motivierte Mitteilung gemacht werden; dem abgewiesenen Kranken steht der Rekurs an die Verwaltungskommission der Heilstätte offen.

§ 8. Bei der Entlassung eines Kranken aus der Heilstätte wird durch die ärztliche Direktion der Anstalt dem Präsidenten der Aufnahmskommission unter Beilegung des mit dem Schlussstatus versehenen Aufnahmescheins Mitteilung gemacht.

§ 9. Die Kommission macht es sich zur Aufgabe, sei es durch Erkundigung beim Hausarzte (Fragekarten), sei es auch durch direkte Untersuchung der Kranken, die jedoch nur im Einverständnisse mit dem Hausarzte erfolgen darf, sich von dem weitern Befinden der entlassenen Kranken zu unterrichten; die betreffenden Befunde sind auf dem Aufnahmsformulare einzutragen.

§ 10. Zu diesen Untersuchungen kann auch der Suppleant der Aufnahmskommission beigezogen werden, der ausserdem in Thätigkeit tritt, wenn eines der Mitglieder verhindert ist.

§ 11. Für die Untersuchung der Kranken, sofern deren Vermögensverhältnisse dies gestatten, sind die Aerzte der Aufnahmskommission berechtigt, ein angemessenes Honorar zu verlangen.

§ 12. Auf das Ende jedes Betriebsjahres stattet der Präsident der Aufnahmskommission einen summarischen Bericht über seine Thätigkeit zu Handen der Verwaltungskommission ab.

Auszug aus dem Gesetz betreffend das Armenwesen.

(Vom 25. November 1897.)

Der Grosse Rat des Kantons Baselstadt beschliesst zum Zwecke der gesetzlichen Regelung des Armenwesens in Ausführung von § 16 der kantonalen Verfassung vom 2. Dezember 1889 was folgt:

I. Allgemeine Bestimmungen.

§ 5. Die Kosten der Verpflegung erkrankter und der Bestattung verstorbener armer Angehöriger anderer Kantone werden nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. Juni 1875 vom Staate getragen.

Ebenso übernimmt der Staat die Kosten, welche durch die Verpflegung und Bestattung von Angehörigen derjenigen Staaten erwachsen, mit denen diesbezügliche Staatsverträge bestehen.

II. Bürgerliche Armenpflege.

§ 8. Es ist Aufgabe der Bürgergemeinden des Kantons, in folgenden Fällen ihren Angehörigen eine den Verhältnissen angemesse Unterstützung zu gewähren oder für deren notwendigen Lebensunterhalt sonst in geeigneter Weise zu sorgen:

1. für arme, verlassene oder verwahrloste Kinder bis zum vollendeten 16. Altersjahr. Ueber eine weitergehende Unterstützung, insbesondere zum Zwecke der Erlernung eines Berufes, entscheiden die Behörden der unterstützungspflichtigen Gemeinde;

2. für Erwachsene, welche infolge geistiger oder körperlicher Gebrechen, oder wegen ihres Alters dauernd ausser Stande sind, ihren Lebensunterhalt zu erwerben.

III. Allgemeine Armenpflege.

§ 15. Die allgemeine Armenpflege beruht auf der Freiwilligkeit, unter Mitwirkung und mit Unterstützung des Staates (§ 16 der Verfassung).

§ 16. Aufgabe der Allgemeinen Armenpflege ist die Unterstützung von Bürgern und Niedergelassenen, welche durch eigene Krankheit, durch Krankheit des Ernährers, ungenügenden Verdienst, oder durch unverschuldete Verdienstlosigkeit zeitweise in Not geraten sind.

Familien von Bürgern, welche aus solchen Gründen länger als ein Jahr ununterbrochen von der Allgemeinen Armenpflege unterstützt worden sind, werden nach § 8 an die bürgerliche Armenpflege gewiesen.

Niedergelassene anderer Kantone und Ausländer können sich erst nach einem Aufenthalte von zwei Jahren in einer Gemeinde des Kantons in den vorbezeichneten Fällen an die Allgemeine Armenpflege wenden. Ihre Unterstützung erfolgt in der Voraussetzung einer Beteiligung der heimatlichen Armenbehörde an der Hilfeleistung. Jede Art der Unterstützung an Niedergelassene kann durch die Behörde der Allgemeinen Armenpflege eingestellt werden, wenn die heimatliche Armenbehörde keinen Beitrag leistet.

§ 18. Die Allgemeine Armenpflege kann den zur Benützung der Poliklinik Berechtigten auf Empfehlung des Direktors der Poliklinik, sowie ausnahmsweise auch andern bedürftigen Kranken auf Empfehlung des sie behandelnden Arztes, die nötige Krankenkost zukommen lassen, auf die gleichen Empfehlungen den Genesenden Landaufenthalte und Badekuren ermöglichen, sowie zu künstlichen Gliedern verhelfen.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 49** Bern, 23. Dezember 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

49 Woche 5. bis 11. Dezember 1897. 49e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen: Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	24	92 5	6	49 11	17 1	3 4	6 1	9	1 1	4	4	22 5
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	15	27 1	3 1	27 4	1	—	—	5	—	5	1	16 4
Basel	* 89,687	21	60 4	1	34	5	1	3	8	1	5	—	16
Bern	49,030	10	18 5	1	25 4	6	5	3	1 2	2	3	—	11 3
Lausanne	* 41,655	4	22 1	—	14 1	1	2	—	1 1	1	2	—	8
St. Gallen	34,025	10	18 2	1	11 1	3	—	1	1 1	—	—	—	9
Chaux-de-Fonds	* 31,157	5	18	2	4	2	1	—	—	—	—	—	3
Luzern	23,060	2	10 1	—	4 3	2	—	—	— 1	1	—	—	3 2
Biel	19,237	5	10	—	3 2	—	— 1	—	—	—	1	—	2 1
Winterthur	18,277	4	8	—	3 3	1	— 1	1	—	—	— 1	—	2 1
Neuchâtel	* 19,022	1	7 1	1	8 2	1	—	—	1	—	2	— 1	5 1
Herisau	14,971	—	4	—	7	1	—	1	1	—	—	—	5
Fribourg	12,916	1	4	1	2	1	1	1	—	—	—	—	—
Schaffhausen	13,036	1	6	—	5	1	—	1	—	—	1	—	3
Locle	* 12,274	—	9	1	5	2	—	1	—	1	—	—	3
Total	**616,876**	**103**	**313**	**17**	**201**	**44**	**13**	**18**	**27**	**7**	**23**	**5**	**108**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			20	1	31	1	6	1	5	1	1	1	16

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer** — *Taux de mortalité*

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 11. Dez. 1897	26,5 ‰	25,9	24,5	24,3	17,0 ‰	18,2	14,9	18,4
„ 4. „ 1897	27,0	23,5	24,4	27,7	15,6	16,0	14,8	16,1
„ 27. Nov. 1897	27,6	24,7	27,0	28,4	12,9	15,6	15,2	16,4
„ 20. „ 1897	25,8	28,1	23,6	29,9	14,2	15,2	14,6	13,8

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 5. bis zum (au) 11. Dez. 1897	Lebendgeburten *nés-vians*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	292	21	15	2	42	2	15	1
Ortsfremde - *Venant du dehors*	13	7	1	—	1	—	1	1
Zusammen — *Total*	**305**	**28**	**16**	**2**	**43**	**2**	**16**	**2**
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	33	19	3	—	5	—	3	1
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	5	1	—	1	—	1	1
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					—	2	—	2

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

***Age des décédés,** mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	119	20	12	9	20	25	29	4	—
Weibl. — *Féminin*	113	25	6	4	14	20	33	11	—
Zusammen — *Total*	232	45	18	13	34	45	62	15	—

Laut Angabe hatte in 63 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 63 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 9 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 26 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	3	—	1	—	—	2	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	6	2	—	—	1	—	3	3
„ 5—19 „	5	—	1	2	1	1	—	—
„ 20—39 „	—	1	7	6	3	—	3	—
„ 40—59 „	—	—	7	4	—	1	1	—
„ 60—79 „	1	—	3	1	—	1	4	4
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	1	1
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	13	6	18	14	5	3	14	10

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 5. bis 11. Dez.		1896 vom 6. bis 12. Dez.		1895 vom 8. bis 14. Dez.		1894 vom 9. bis 15. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	7	1	—	—	1	—	—	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	2	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	3	4	—	5	1	5	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	—	—	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	1	1	1	—
7. Typhus abdominalis	3	1	1	—	1	—	2	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	1	1	—	—	1	1	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr *Diarrhée infantile*	19	1	11	—	11	—	10	1
10. Phthisis pulmonum	32	5	27	2	26	1	29	2
11. Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres affections tuberculeuses*	8	1	11	3	8	—	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. *Affect. aiguës des organ. respirat.*	24	1	31	4	10	2	23	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	11	1	16	1	7	1	14	1
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	7	—	5	—	2	1	9	3
15. Angeborne Lebensschwäche *Faiblesse congénitale*	12	—	17	1	9	1	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	2	12	—	6	1	8	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	87	13	94	17	84	8	84	9
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	5	1	6	5	3	—	2	2
20. Selbstmord — *Suicides*	—	—	3	1	4	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	1	1	—	1	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	1	—	2	1	—	—	—	—
Total	232	31	245	36	182	18	218	24

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (9 männl. - *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis — Fall „ (— „ — „ „ — Kind - enfants)
Influenza — *Grippe* 2 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 5. bis 11. Dezember 1897. — *Admissions du 5 au 11 décembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 4. Dez. 1897 *Effectif au 4 déc. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 11. Dez. 1897 *Effectif au 11 déc. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Ruhr *Dysenterie*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*				
Zürich	711	—	—	3	—	8	1	3	6	3	3	5	2	3	73	12	122	48	705
Bern	1116	—	1	—	—	7	1	1	7	5	8	6	21	15	94	24	190	103	1158
Luzern	70	—	—	—	—	1	—	1	—	2	2	—	—	—	8	2	16	9	67
Uri	43	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	3	3	40
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	4	3	33
Nidwalden	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	3	37
Glarus	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	5	4	71
Zug	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	16
Fribourg	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	10	2	20	11	114
Solothurn	139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	14	6	21	16	137
Baselstadt	425	—	1	—	4	2	—	—	10	3	5	1	4	2	38	6	76	24	410
Baselland	112	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	1	18	2	24	22	115
Schaffhausen	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9	1	11	1	54
Appenzell A.-Rh.	79	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	13	2	16	5	76
Appenzell I.-Rh	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	11
St. Gallen	344	—	2	—	—	3	—	—	2	1	1	1	4	—	51	6	71	42	355
Graubünden	88	—	1	—	—	2	—	—	1	—	—	1	—	2	4	1	12	6	90
Aargau	186	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	15	1	20	19	182
Thurgau	119	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	7	3	13	13	113
Tessin	[1] 20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	3	2	[1] 22
Vaud	355	—	—	—	—	3	—	—	—	2	—	—	2	2	58	7	74	48	378
Valais	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4	4	18
Neuchâtel	247	—	—	1	—	1	—	—	5	1	2	3	1	5	20	10	49	24	233
Genève	434	—	—	—	1	2	—	—	4	4	3	1	5	4	52	6	81	2	409
Total	4841	—	5	4	5	30	2	6	37	24	28	20	48	38	497	97	841	412	4844

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Zahl der vom 15. August bis zum 9. Oktober 1897 gemachten Autopsien.

Nombre des autopsies pratiquées du 15 août au 9 octobre 1897.

Städte *Villes*	33. Woche 33e semaine		34. Woche 34e semaine		35. Woche 35e semaine		36. Woche 36e semaine		Total 15. Aug. bis 11. Sept. 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	51	10	53	11	47	13	46	10	197	44	22.3
Genève	26	4	30	5	26	5	23	4	105	18	17.1
Basel	34	12	31	8	27	8	21	5	113	33	29.2
Bern	22	1	31	13	28	11	22	9	103	34	33.0
Lausanne	17	5	16	2	23	5	7	2	63	14	21.9
St. Gallen	8	4	12	5	4	1	9	3	33	13	39.4
Chaux-de-Fonds	5	1	8	—	7	—	13	—	33	1	3.0
Luzern	11	4	12	1	11	2	8	1	42	8	19.0
Neuchâtel	7	1	3	—	5	1	3	—	18	2	11.1
Winterthur	3	2	4	1	6	3	4	2	17	8	47.1
Biel	10	2	4	—	1	—	7	—	22	2	9.1
Herisau	4	—	6	2	6	—	3	1	19	3	15.8
Schaffhausen	2	—	4	1	5	—	4	—	15	1	6.7
Fribourg	6	1	8	—	10	—	9	1	33	2	6.1
Locle	7	—	4	—	2	—	6	—	19	—	—
Total	213	47	226	49	208	49	185	38	832	183	22.0

Städte *Villes*	37. Woche 37e semaine		38. Woche 38e semaine		39. Woche 39e semaine		40. Woche 40e semaine		Total 12. Sept. bis 9. Okt. 1897		
	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Total Sterbefälle Total des décès	Zahl der Autopsien Nombre d'autopsies	Sterbefälle ohne Totgeburt. des décès, mort-nés non compris	Autopsien des autopsies	% der Sterbefälle % des décès
Zürich	28	7	38	15	43	10	46	5	155	37	23.9
Genève	25	5	28	5	27	8	24	6	104	24	23.1
Basel	30	12	13	5	26	13	26	7	95	37	38.9
Bern	23	9	17	4	15	3	20	7	75	23	30.7
Lausanne	16	3	12	3	15	3	20	4	63	13	20.6
St. Gallen	11	4	15	8	10	4	7	3	43	19	44.2
Chaux-de-Fonds	5	—	9	—	12	1	8	—	34	1	2.9
Luzern	6	1	9	1	9	2	5	—	29	4	13.8
Neuchâtel	7	—	10	2	3	1	9	2	29	5	17.2
Winterthur	1	1	5	—	7	6	7	3	20	10	50.0
Biel	10	1	5	1	3	—	3	—	21	2	9.5
Herisau	4	1	5	—	5	—	2	—	16	1	6.3
Schaffhausen	2	—	2	—	3	—	4	1	11	1	9.1
Fribourg	6	—	6	1	6	—	1	—	19	1	5.3
Locle	8	—	5	—	3	—	2	—	18	—	—
Total	182	44	179	45	187	51	184	38	732	178	24.3

Die Selbstmorde in der Schweiz während des Jahres 1896.

Les suicides en Suisse pendant l'année 1896.

Summarische Zusammenstellung. — *Tableaux sommaires.*

KANTONE *Cantons*	Wohnbevölkerung berechnet auf Mitte 1896 *Population de domicile calculée au milieu de 1896*	Sterbefälle ohne die Totgeborenen *Décès sans les mort-nés*	Zahl der Selbstmorde *Nombre des suicides* 1896 masc.	fem.	Total	Mittel *Moyenne* 1885–94
Zürich	383,257	6,825	92	15	107	91.9
Bern	542,617	10,090	101	17	118	117.8
Luzern	135,975	2,611	11	2	13	13.8
Uri	17,249	378	—	—	—	1.0
Schwyz	50,679	995	1	1	2	3.8
Unterwalden ob d. Wald	14,770	241	1	—	1	0.9
Unterwalden nid d. Wald	13,069	215	1	—	1	0.9
Glarus	33,431	621	6	4	10	7.0
Zug	23,217	440	2	—	2	2.9
Fribourg	123,098	2,624	11	1	12	13.1
Solothurn	90,604	1,647	10	2	12	16.3
Basel Stadt	91,865	1,489	14	4	18	17.2
Basel Land	64,565	1,075	14	1	15	15 1
Schaffhausen	37,351	663	8	4	12	10.7
Appenzell A.-Rh.	56,156	936	14	—	14	13.1
Appenzell I.-Rh.	12,903	312	2	—	2	1.5
St. Gallen	245,669	3,914	37	7	44	37.2
Graubünden	95,705	1,737	11	2	13	14.0
Aargau	189,052	3,678	21	8	29	34.2
Thurgau	109,842	1,792	25	7	32	27.5
Tessin	128,366	2,781	14	2	16	7.9
Vaud	261,656	4,861	106	12	118	109.5
Valais	103,684	1,890	6	1	7	6.2
Neuchâtel	117,538	1,901	31	4	35	41.2
Genève	111,007	2,234	21	9	30	37.0
Wohnort unbekannt. — *Domicile inconnu*	—	147	25	2	27	14.8
Schweiz — Suisse	**3,053,325**	**56,097**	**585**	**105**	**690**	**656.5**
1895	**3,031,951**	**59,747**	**562**	**88**	**650**	
1894	**3,012,025**	**61,885**	**597**	**111**	**708**	
1893	**2,994,088**	**61,059**	**599**	**111**	**710**	
1892	**2,976,682**	**57,178**	**508**	**103**	**611**	

Nach den **Monaten** ausgeschieden, verteilen sich die Selbstmorde wie folgt:
D'après les ***mois,*** *les suicides se répartissent comme suit:*

Monat — *Mois*	1896 m.	f.	Total	Mittel *Moyenne* 1884–93	Monat — *Mois*	1896 m.	f.	Total	Mittel *Moyenne* 1884–93
Januar — *janvier*	30	8	38	42.4	Juli — *juillet*	79	16	95	68.5
Februar — *février*	34	8	42	44.9	August — *août*	61	2	63	57.6
März — *mars*	45	7	52	49.7	Sept. — *septembre*	51	8	59	53.3
April — *avril*	40	12	52	62.4	Oktober — *octobre*	48	8	56	53.7
Mai — *mai*	54	9	63	67.9	November-*novembre*	48	3	51	42.3
Juni — *juin*	60	11	71	69.1	Dezember - *décembre*	34	13	47	38.6
					Unbestimmt — *incertain*	1	—	1	—

Art der Selbstmorde. — Genre de suicide.

Selbstmord — *Suicide*	1895			Mittel *Moyenne* 1884—1893
	Masc.	Fem.	Total	
Durch Erhängen — par pendaison	263	24	287	280.9
„ Ertränken — par submersion	99	58	157	154.7
„ Schusswaffen — par armes à feu . . .	162	1	163	123.0
„ Schneid- und Stichwerkzeuge — par instruments tranchants ou piquants	22	5	27	34.5
Durch Einnehmen fester oder flüssiger Gifte — par poisons solides ou liquides	16	4	20	22.9
Durch Einatmen giftiger Gase — par des gaz délétères	1	2	3	8.9
Durch Ueberfahrenwerden durch die Eisenbahn — par écrasement sur la voie ferrée . . .	11	2	13	12.9
Durch Herabstürzen — par précipitation d'un lieu élevé	9	9	18	10.2
Durch andere Arten — autres genres	2	—	2	2.4
Total .	585	105	690	650.4

Alter. — Age.

	1895			Mittel *Moyenne* 1884—1893
	Masc.	Fem.	Total	
Von — de 10—14 Jahren — ans	4	1	5	3.0
„ „ 15—19 „ „	35	7	42	24.4
„ „ 20—29 „ „	107	12	119	109.6
„ „ 30—39 „ „	104	21	125	119.2
„ „ 40—49 „ „	117	20	137	133.0
„ „ 50—59 „ „	110	18	128	130.2
„ „ 60—69 „ „	76	19	95	90.9
„ „ 70—79 „ „	27	4	31	33.4
„ „ 80— „ „	5	3	8	6.7
Total .	585	105	690	650.4

Civilstand. — Etat civil.

	1896			Mittel — *Moyenne* 1884—1893	
	Masc.	Fem.	Total	Masc.	Fem.
Ledig — célibataire	232	39	271	201.4	37.9
Verheiratet — marié-ée . . .	242	36	278	240.1	42.4
Verwitwet — veuf-ve	85	26	111	72.9	20.3
Geschieden — divorcé-ée . .	10	2	12	12.5	2.1
Civilstand unbekannt — état-civil inconnu	16	2	18	20.1	0.7
Total .	585	105	690	570.0	103.4

Heimatsverhältnisse der Selbstmörder.
Canton et pays d'origine des suicidés.

Kantone — *Cantons*	Masc.	Fem.	Total	Ausland — *Etranger*	Masc.	Fem.	Total
Zürich	67	11	78	Deutschland - Empire d'Allemagne:			
Bern - Berne	122	21	143	Preussen - Prusse	2	1	3
Luzern - Lucerne	14	2	16	Lippe-Detmolt	1	—	1
Uri	—	—	—	Elsass - Alsace	2	1	3
Schwyz	2	1	3	Baden - Bade	9	—	9
Unter- ob d. W.	2	—	2	Württemberg	3	1	4
walden nid d. W.	1	—	1	Bayern - Bavière	3	—	3
Glarus - Glaris	6	4	10	Sachsen - Saxe	4	—	4
Zug	3	—	3	Thüringen	—	1	1
Fribourg	10	2	12	Oesterreich - Autriche			
Solothurn - Soleure	8	2	10	Böhmen - Bohème	2	—	2
Baselstadt - Bâle-ville	4	—	4	Tirol	1	—	1
Baselland - Bâle-campagne	15	2	17	Frankreich - France	6	4	10
Schaffhausen	7	4	11	Savoyen - Savoie	1	1	2
Appenzell A.-Rh. - Rh. ext.	14	1	15	Italien - Italie	20	3	23
Appenzell I.-Rh. - Rh. int.	3	—	3	Russland - Russie			
St. Gallen - St-Gall	31	6	37	Polen - Pologne	1	—	1
Graubünden - Grisons	10	2	12	Amerika - Amérique	1	—	1
Aargau - Argovie	39	12	51	**Ausland** - *Etranger*	**56**	**12**	**68**
Thurgau - Thurgovie	27	4	31	Heimat unbekannt - Pays d'origine inconnu	15	2	17
Tessin	9	1	10				
Vaud	91	11	102	**Zusammenzug.** - *Récapitulat.*			
Valais	7	1	8				
Neuchâtel	16	1	17	Schweiz - Suisse	514	91	605
Genève	6	3	9	Ausland - Etranger	56	12	68
Schweiz - *Suisse*	**514**	**91**	**605**	Heimat unbek. - Origine inconnue	15	2	17
				Total	**585**	**105**	**690**

Mutmassliche Beweggründe.
Motifs présumés du suicide.

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
1. *Körperliche Leiden oder Gebrechen*	**29**	**5**	**34**	1. *Maladies physiques ou infirmités.*
Tuberkulöse Krankheiten	6	—		Affections tuberculeuses.
Krebsartige Krankheiten	4	—		Affections cancéreuses.
Rheumatische Krankheiten u. Neuralgien	3	1		Affections rhumatismales et névralgies
Chron. Hirnhautentzündungen	3	1		Inflammation chron. du cerveau.
Prostata- und Blasenkrankheit.	3	—		Affections de la prostate et de la vessie.
Gebärmutter- und Ovarienkrankheiten	—	2		Affections de la matrice et des ovaires.
Herzkrankheiten	1	1		Affections du cœur.
Hernien mit Fisteln	2	—		Hernie avec fistules.
Andere Krankheiten	7	—		Autres maladies.
2. *Geisteskrankheiten*	**117**	**52**	**169**	2. *Malades mentales.*
Melancholie, Hypochondrie	61	26		Mélancolie, hypocondrie.
Melancholie und Trunksucht.	7	—		Mélancolie et ivrognerie.
Uebertrag	**97**	**31**	**128**	*Report*

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
Uebertrag .	97	31	128	*Report.*
Verfolgungswahn	5	3		Manie des persécutions.
Dementia senilis	—	3		Démence sénile.
Dementia und Trunksucht .	1	—		Démence et ivrognerie.
Religiöse Schwärmerei und Spiritismus	2	1		Monomanie religieuse et spiritisme.
Puerperale Psychose	—	1		Psychose puerpérale.
Schwachsinn	1	1		Faiblesse d'esprit.
Psychosen unbestimmter Art.	40	17		Maladie mentale indéterminée.
3. *Leidenschaften*	22	3	25	3. *Passions.*
Eifersucht	1	1		
Unglückl. Liebe u. Liebesgram	19	3		Amour contrarié.
Unglückl. Liebe u. Trunksucht	2	—		Amour contrarié et ivrognerie.
4. *Laster*	115	2	117	4. *Vices.*
Trunksucht, Trunkenheit . .	102	1		Alcoolisme, ébriété.
Trunksucht, moral. Verkommenheit, Arbeitsscheu . .	6 5	— 1		Alcoolisme dégénérescence morale, désœuvrement.
Ausschweifung, liederl. Leben				Débauche.
Pæderastie	2	—		Pédérastie.
5. *Trauer*	5	—	5	5. *Deuil.*
Ueber Verlust von Ehegatten	4	—		Douleur causée par la perte d'un conjoint.
Ueber Verlust von Ehegatten und Trunksucht	1	—		Douleur causée par la perte d'un conjoint et ivrognerie.
6. *Kummer*	80	10	90	6. *Chagrin.*
Zerrüttete Vermögensverhältn.	13	1		Embarras de fortune.
Zerrüttete Vermögensverhältn. und Trunksucht	12	—		Embarras de fortune et ivrognerie.
Verdienst- und Stellenlosigkeit	3	—		Sans travail ni occupation.
Kündigung der Anstellung .	1	1		Congédié d'un emploi.
Kündigung der Anstellung wegen Trunksucht . . .	1	—		Congédié d'un emploi pour cause d'ivrognerie.
Armut, Elend, Nahrungs- und Familiensorgen	10	—		Misère.
Armut, Elend, Nahrungs- und Familiensorg. u. Trunksucht	3	—		Misère et ivrognerie.
Unglückl. Familienverhältn. .	18	2		Vie de famille troublée.
Unglückl. Familienverhältn. u. Trunksucht	4	1		Vie de famille troublée et ivrognerie.
Arbeitsunfähigkeit, Verlassenh.	5	1		Incapacité de travail, abandon.
Liebelose Behandlung v. Seite der Eltern, Stiefeltern, Pflegeeltern und Lehrmeistern	2	2		Trop grande sévérité des parents, des maîtres de pension ou d'apprentissage.
Kummer wegen Verläumdung und falscher Anklage . .	1	1		Chagrin causé par des calomnies et des accusations fausses.
Kummer wegen Verlust des Viehes od. Krankheit einer Kuh	2	—		Chagrin causé par une perte de bétail ou la maladie d'une vache.
Glaubte ruiniert zu sein . .	1	—		Croyait être ruiné.
Nicht erfüllte Hoffnung . . .	1	—		Espérances déçues.
Kummer ohne nähere Angabe	2	—		Chagrin sans autre indication.
Kummer ohne nähere Angabe und Trunksucht	1	1		Chagrin sans autre indication et ivrognerie.
Uebertrag .	368	69	437	*Report.*

	Männlich Masculin	Weibl. Fémin.	Gesamtzahl Total général	
Uebertrag .	368	69	437	*Report.*
7. *Reue, Scham*	32	4	36	7. *Remords, honte.*
Furcht vor ger. Untersuchung	6	—		Crainte d'un enquête judiciaire.
Furcht vor Strafe nach vollbrachten strafb. Handlungen	3	—		Crainte du châtiment, honte et remords d'avoir commis un acte délictueux
Furcht vor Strafe nach vollbrachten strafb. Handlungen und Trunksucht	2	—		id. et ivrognerie.
Andere Selbstmorde in einem Gefängnis	10	—		Autre suicides dans une prison.
Andere Selbstmorde in ein. Gefängnis u. Alkohol erwähnt	1	—		id. alcoolisme mentionné.
Uebertriebene Furcht vor Strafe	2	—		Crainte exagérée d'une punit.
Uebertriebene Furcht vor Strafe und Trunksucht	2	1		id. et ivrognerie.
Ehebruch	2	1		Adultère.
Aufforderung bald die Ehe zu schliessen	1	—		Pour échapper à un mariage imposé.
Uneheliche Schwangerschaft .	—	2		Grossesse illégitime.
Verführung eines Mädchens .	1	—		Séduction d'une jeune fille.
Einige Stunden nach erfolgter Ehescheidung	1	2		Quelques heures après le prononcé du divorce.
Reue, Scham ohne näh. Angabe	1	—		Remords, honte, sans autre indic.
8. *Aerger und Streit*	17	3	20	8. *Contrariétés et querelles.*
Häuslicher Streit	7	2		Querelles domestiques.
Häuslicher Streit und Trunksucht	7	–		id. et ivrognerie.
Empfindliche, jähzornige, störische Person	3	1		Mauvais caractère.
9. *Lebensüberdruss*	6	—	6	9. *Dégoût de la vie.*
ohne weitere Angabe . . .	5	—		Sans autre indication.
Lebensüberdruss und Trunksucht	1	—		id. et ivrognerie.
10. *Selbstmord mit unbekannten oder nicht mitgeteilten Beweggründe*	162	26	188	10. *Suicides dont les motifs sont inconnus ou ne sont pas indiqués.*
Gesamtzahl .	585	105	690	*Total général.*

Die vorstehenden Angaben über die mutmasslichen oder sicher bekannten Beweggründe bei den Selbstmorden sind vollständiger als früher, dank der Bereitwilligkeit der Herren Aerzte, denen wir hiermit unsern aufrichtigen Dank aussprechen, sie zugleich bittend, uns auch in Zukunft mit ihren wertvollen Diensten beistehen zu wollen. Denn nur dadurch, dass man über die Beweggründe, die zu Selbstmorden führen, Angaben sammelt, wird man in den Stand gesetzt werden, mittelst vorbeugender, durch die Kenntnis dieser Beweggründe veranlasste Massregeln die Zahl der Selbstmorde zu vermindern. In einer spätern Publikation werden wir noch mehr Details anführen und eine Tabelle beigeben, wo die Selbstmorde nach Berufsarten und Beschäftigungen gruppiert sind.

Les renseignements qui précèdent, relatifs aux motifs probables ou certains des suicides, sont plus complets que précédemment, grâce à l'obligeance de MM. les membres du corps médical, auxquels nous adressons nos sincères remerciments, en les priant de bien vouloir nous continuer leur précieuse collaboration. Ce n'est qu'en recueillant des données sur les motifs des suicides, que l'on pourra réduire le nombre de ces derniers par des mesures préventives, que ces renseignements suggéreront. Dans une autre publication nous donnerons plus de détails et communiquerons un tableau dans lequel les suicides seront groupés d'après les professions et occupations.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 12. bis 18. Dezember 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 12 au 18 décembre 1897:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 32[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	2	5	52	—		1		2		—	—
Bern	2[2]	—	80[3]	—	29[4]	—	—	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	4[5]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	1[6]	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.		—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	1[7]	1[8]	—	5[9]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	4	6	14	1	28	4	21	—	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1	—		—	1	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	1[10]	1[11]	2[12]	—	1[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	15[13]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	3[14]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	1[15]	—	1[16]	13[17]	—	—	1[18]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	23[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.		.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	31	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	1[20]	1[21]	—	—	20[22]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1	quelques	—	1	—	—	1	—	—	—

[1] 15 in Zürich, 4 in Illnau, 3 in Unter-Embrach, 2 in Oerlikon, 2 in Horgen, 1 in Rüthi, 1 in Winterthur, 1 in Veltheim, 1 in Adlikon, 1 in Wyl. — [2] In Bern. — [3] 53 in Wiedlisbach, 22 in Bern, 4 in Büetigen, 1 in Schönbühl. [4] 12 in Bern, 3 in Cormoret, 2 in St-Imier, 1 in Langenthal, 1 in Melchnau, 1 in Herrenschwanden, 1 in Courtelary, 1 in Jegenstorf, 1 in Zauggenried, 1 in Rüenkhofen, 1 in Reconvillier, 1 in Wattenwyl, 1 in Wimmis, 1 in Thierachern. — [5] 3 in Luzern, 1 in Emmen. — [6] In Gersau. — [7] A Jetschwyl. — [8] A Bulle. — [9] 3 à Ulmiz, 2 à St-Antoine. — [10] In Urnäsch. — [11] In Wolfhalden. — [12] In Herisau. — [13] 7 in St. Gallen, 3 in Tablat, 2 in Ober-Uzwyl, 2 in Straubenzell, 1 in Rheineck. — [14] In Chur. — [15] In Zofingen. — [16] In Oberflachs. [17] 3 in Menziken, 3 in Seon, 2 in Bremgarten, 1 in Spreitenbach, 1 in Reinach, 1 in Seengen, 1 in Rheinfelden, 1 in Aarburg. — [18] In Suhr. — [19] 7 in Romanshorn, 3 in Frauenfeld, 2 in Tobelmühle, 2 in Neuhaus, 2 in Neukirch, 1 in Bischofszell, 1 in Buch, 1 in Jakobsthal, 1 in Rickenbach, 1 in Ragatz, 1 in Dickehof, 1 in Sonnenthal-Egnach. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — — [21] A Colombier. — [22] 8 à Neuchâtel, 4 àBoudevilliers, 2 à Hauterive, 2 à Marin, 2 à la Chaux-de-Fonds. 1 à Cornaux, 1 à St.-Blaise.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 31. Oktober bis 6. November sind in Kalkutta 8 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britisch-Indien. Einer amtlichen Mitteilung vom 26. November zufolge sind in Bombay in den vier Wochen vom 27. Oktober bis 23. November 49, 51, 53 und 67 Personen an der Pest gestorben. Im Innern der Präsidentschaft weisen die Zahlen der Pesttodesfälle eine zunehmende Ausbreitung auf; in den vier Wochen vom 23. Oktober bis 19. November starben nämlich 1564, 2036, 1766 und 2116 Personen an der Seuche (vgl. Seite 646 dieses Bulletins).

Am stärksten tritt die Seuche noch immer in Puna-Stadt, Puna-Distrikt, Satara, Scholapur und im Dekkan auf.

Nach einer offiziellen Zusammenstellung hat die Pest in der Stadt und der Präsidentschaft Bombay seit dem 9. Juli bis zum 19. November insgesamt 24,107 Erkrankungen mit 17,687 Todesfällen verursacht.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 31 octobre au 6 novembre, 8 décès cholériques à Calcutta.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après des nouvelles de source autorisée il y a eu à Bombay, pendant les 4 semaines écoulées du 27 octobre au 23 novembre 49, 51, 53 et 67 décès par suite de peste. Dans l'intérieur de la présidence, les chiffres des décès causés par la peste démontrent que l'épidémie gagne toujours du terrain; pendant les 4 semaines écoulées du 23 octobre au 19 novembre ces chiffres ont été de 1564, 2036, 1766 et 2116 (voir pag. 646 de ce bulletin).*

Ce sont toujours la ville et le district de Poonah, les villes de Satara et de Scholapur et le Dekkan qui sont le plus fortement atteints par le fléau.

D'après un relevé officiel, il y a eu dans la ville et dans la présidence de Bombay depuis le 9 juillet au 19 novembre 24,167 cas de peste avec 17,687 décès.

Beschlüsse des Vereins schweiz. analytischer Chemiker betreffend die Untersuchung und Beurteilung der Butter.

(Frauenfeld 1897)

In Revision der einschlägigen Beschlüsse vom 28. Januar 1888 werden bezüglich der Prüfung der Butter auf Verfälschungen mit fremden Fetten folgende Vereinbarungen getroffen:

I. Methoden der Untersuchung.

Eine vollständige Untersuchung, einerseits zur Identifizierung einer Butter als ausschliesslich aus Milchrahm bereitetes Fett, anderseits zum Nachweis fremder Fette umfasst folgende Bestimmungen:

1. Das spezifische Gewicht oder die scheinbare Dichte beim Siedepunkt des Wassers, durch aräometrische Wägung im Dampfmantel-Apparat bestimmt und auf Wasser von 15° C bezogen.

2. Das Lichtbrechungsvermögen (Refraction) bestimmt mit dem Zeiss'schen Refractometer, oder wenn mit einem andern Instrument ermittelt, auf Zeiss'sche Grade umgerechnet.

Die Refractionszahl wird sowohl für die Temperatur von 40 als von 25° C aufgeführt (R. bei 25° C = R. bei 40° C + 8,2°).

Die Angaben des Refractometers müssen zeitweilig mit Hülfe der beigegebenen Normalflüssigkeit kontrolliert und nötigenfalls korrigiert werden.

3. Die Schwefelsäureprobe nach Kreis. 5 g. wasserfreies Fett werden in einem Erlenmeyerkolben von ca. $^1/_2$ Liter Inhalt zum Schmelzen erhitzt, 5 Minuten lang in ein Wasserbad von 32° gebracht und dann mit 10 cm^3 conc. Schwefelsäure (deren Bereitung nachstehend angegeben ist) versetzt. Nach einmaligem kräftigem Umschütteln wird der Kolben rasch um seine horizontal gelegte Vertikalaxe gedreht, wobei Berührung mit der ganzen Handfläche zu vermeiden ist.

Reine Butter löst sich nach wenigen Umdrehungen klar, während bei Margarin oder Margarin-Buttermischungen je nach der Menge des darin enthaltenen fremden Fettes die Lösung erst nach längerer Zeit eintritt. Die Bereitung der Schwefelsäure erfolgt am einfachsten durch Ausprobieren nach obiger Vorschrift mit reinem Butterfett und Margarinfett. Man wird leicht erkennen, ob die Säure zu stark oder zu schwach ist, d. h. mit Wasser oder mit stärkerer Säure versetzt werden muss.[1])

4. Die Reichert-Meissl'sche Zahl, und zwar bestimmt:

a) nach der Methode von Reichert-Meissl mit den von Wollny und Sendtner[2]) angegebenen Modifikationen in folgender Art der Ausführung:

[1]) Ist z. B. die Säure zu stark, so lösen sich Butter und Margarin gleich rasch, während bei zu schwacher Säure auch Butter sich nur allmählich löst.

[2]) König, III. Auflage, Bd. II, p. 315.

5 g. klares, wasserfreies Butterfett werden in einem Kolben (nicht Erlenmeyer) von 350 cm³ Inhalt abgewogen, auf dem Wasserbade zum Schmelzen gebracht, und 10 cm³ alkoholische Kalilauge (20 g. Kalihydrat auf 100 cm³ Alkohol von 70 % Vol.) zugefügt. Unter zeitweiliger Bewegung des Kolbens lässt man den Alkohol auf dem Wasserbad grösstenteils verdunsten. Sobald die Seife zähflüssig wird, bläst man von Zeit zu Zeit unter rüttelnder Bewegung des Kolbens mittelst eines Handblasebalges (Kautschukbirne mit gebogenem Blasrohr) Luft ein. Zu der trockenen Seife fügt man 100 cm³ Wasser und erwärmt bis zur vollständigen Lösung der Seife auf dem Wasserbade. Zu der klaren, abgekühlten Seifenlösung giebt man 40 cm³ verdünnte Schwefelsäure (1 : 9 Vol.), drei erbsengrosse Bimssteinstückchen und destilliert in ca. 30 Minuten durch einen mit zwei Kugeln und einem Sicherheitsröhrchen versehenen Aufsatzbogen von 7—8 mm lichtem Durchmesser und einem Kühler mit mindestens 40 cm³ Wasserkühlung 110 cm³ Flüssigkeit ab. Das Destillat wird durch Schütteln gemischt und durch ein trockenes Faltenfilter in einem Messkolben von 100 cm³ filtriert; diese 100 cm³ Filtrat werden unter ausreichendem Nachspülen in einen grössern Kolben gebracht und unter Zusatz von drei Tropfen 1 % Phenolphtaleïn-Lösung mit $^n/_{10}$ Kali- oder Natronlauge titriert, bis die Rotfärbung mindestens eine Minute bestehen bleibt. Das Resultat ist um $^1/_{10}$ zu erhöhen.

b) nach der Glycerin-Natron-Methode (ursprünglicher Vorschlag von Schmidt-Marburg[1]), neuerdings empfohlen durch Leffmann und Beam, Polenske[2]) und Karsch-Hameln[3]) in folgender Art der Ausführung:

5 g. klares, wasserfreies Buterfett werden in einem Kolben (nicht Erlenmeyer) von 350 cm³ Inhalt genau abgewogen, dazu 20 cm³ Glycerin-Natron gegeben und unter beständigem Umschwenken über der freien Flamme erhitzt. Das Uebersteigen der stark schäumenden Masse wird durch zeitweiliges Entfernen von der Flamme verhütet. Man erhitzt, bis alles Wasser verdampft und die Flüssigkeit klar geworden ist, lässt einige Minuten abkühlen und fügt dann, anfangs tropfenweise, 135 cm³ destilliertes Wasser hinzu, sodann nach eingetretener Lösung der Seife 5 cm³ verdünnte Schwefelsäure (1 : 4 Vol.) und verfährt im übrigen wie bei der Methode *a*.

Zur Herstellung des Glycerin-Natrons löst man 100 g. Natronhydrat in 100 g. destilliertem Wasser. Von dieser Lösung werden 20 cm³ mit 180 cm³ concentriertem, wasserfreiem Glycerin vom spezifischen Gewicht 1,26 gemischt.

Die Wahl zwischen beiden Methoden zur Bestimmung der flüchtigen Fettsäuren bleibt freigestellt. Es muss aber im Gutachten angegeben werden, nach welcher Methode gearbeitet worden ist.

[1]) Chemiker-Zeitung, 1892, Nr. 70.
[2]) Arbeiten aus dem kaiserlichen Gesundheitsamt. Bd. 11, p. 553.
[3]) Chemiker-Zeitung, 1896, Nr. 62.

5. Die Verseifungszahl nach Köttstorfer, d. h. die Bestimmung der Anzahl Miligramme Kalihydrat, die zur Verseifung eines Grammes Butterfett notwendig sind, ausgeführt nach der am 27. September 1895 für Speisefette und Oele vereinbarten Methode:

5 g. Butterfett werden mit 25 cm^3 alkoholischer Kalilauge (30 g. Kalihydrat in 100 g. Wasser gelöst und mit reinem Alkohol von 95 bis 96 % Vol. auf einen Liter verdünnt), bis zur vollständigen Verseifung auf dem Wasserbade in einem Kolben aus böhmischem oder Jenenserglas erwärmt. Hierauf wird mit $^n/_2$ Salzsäure unter Zusatz von drei Tropfen 1 % Phenolphtaleïn zurücktitriert. Der Titer der alkoholischen Kalilauge wird nach jedem Versuch mit der gleichen $^n/_2$ Salzsäure festgestellt.

Für die gewöhnliche polizeiliche Kontrolle des Butterhandels, die mit ganzen Serien von Proben geschieht, ist zur Beurteilung der Reellität eine vollständige Untersuchung nicht notwendig; es genügt hiefür die Bestimmung der scheinbaren Dichte bei der Siedehitze des Wassers und die Refraction oder die Schwefelsäureprobe nach Kreis. Wenn diese erste Beurteilung zur Beanstandung führt, ist auch die Reichert-Meissl'sche Zahl oder eventuell die Verseifungszahl zu bestimmen.

Es bleibt natürlich jedem Analytiker unbenommen, die Untersuchung nötigenfalls weiter auszudehnen.

II. Beurteilung der Butter.

Anhaltspunkte zur Beurteilung giebt das während der Zeit vom November 1896 bis Juni 1897 in fünf schweizerischen Laboratorien gewonnene Kontrollmaterial, welches folgende Ergebnisse lieferte:

1. Scheinbare Dichte bei 100°: 56,0 bis 69,5°.
2. Reichert-Meissl'sche Zahl:
   a) Mit alkoholischem Kali: 26,64 bis 33,68.
   b) Mit Glycerin-Natron: 26,18 bis 34,21.
3. Refraction bei 40° C; 41,0 bis 44,0.
   Refraction bei 25° C: 49,2 bis 52,2.
4. Verseifungszahl: 224,0 bis 235,8.

Nachdem aber durch zahlreiche Untersuchungen erwiesen ist, dass die R. M. Z. und auch die andern Zahlen innerhalb viel weiterer Grenzen schwanken, als nach den obigen Befunden anzunehmen ist, erscheint es angezeigt, von der Aufstellung von Grenzzahlen Umgang zu nehmen. Immerhin wird man zunächst jede Butter mit der R. M. Z. unter 26 als verdächtig betrachten und einer einlässlichen Prüfung unterziehen müssen. Im Interesse der Lebensmittelkontrolle wäre zu wünschen, dass, wenn immer möglich, der Herkunft der Butter nachgeforscht würde (Stallprobe).

Um dem Verkauf verfälschter Butter mit Erfolg entgegenwirken zu können, ist durch die in Aussicht stehende eidgenössische Lebensmittel-

gesetzgebung ein Verbot der Herstellung und des Verkaufs von Butter-Margarinmischungen anzustreben.

Als Konservierungsmittel für Butter darf nur Kochsalz verwendet werden.

Bibliographie des Gesundheitswesens.

Bibliographie sanitaire.

Zugleich Empfangsanzeige und Dankesbezeugung für die eingegangenen Geschenke.

Nos remercîments aux donateurs.

République française. Rapport général sur les travaux du Conseil d'hygiène publique et de salubrité du département de la Seine, depuis 1890 jusqu'à 1894 inclusivement, par M. F. Drujon, chef de Bureau à la Préfecture de police, membre et secrétaire du Conseil. 4°. CVII-636 pages. Paris, imprimerie Chaix. 1897.

République française. Statistique sanitaire des villes de France et d'Algérie pendant l'année 1894, suivie de tableaux récapitulatifs pour les années 1886—1894. 8°. Melun, imprimerie administrative. 1897.

England. Twenty-fifth annual report of the local government board, 1895—1896. Supplement containing the report of the medical officer for 1895-96. gr. 8°. XXIX—305 Seiten mit Tafeln. London. 1896.

England. Twenty-sixth annual report of the local government board, 1896—1897. Supplement containing the report of the medical officer for 1896-1897. gr. 8° XXVI-308 Seiten mit Tafeln. London. 1897.

Belgique. Rapports des commissions médicales provinciales sur leurs travaux pendant l'année 1896, précédés des observations du Conseil supérieur d'hygiéne. 8°. XV—580 pages. Bruxelles, Socitété générale d'imprimerie. 1897.

Jahrbuch der Wiener k. k. Krankenanstalten. IV. Jahrgang. 1896. 4°. XIV—744 Seiten mit Tafeln. Wien und Leipzig, Wilhelm Braumüller, k. und k. Hof- und Universitäts-Buchhändler. 1897.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 50** Bern, 30. Dezember 1897

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

50. Woche 12. bis 18. Dezember 1897. 50e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	Darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	18	73 [2]	3	41 [5]	15 [1]	6	6 [1]	4	—	2	2 [1]	21 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	18	36 [2]	1	31 [4]	4	2	3	3	—	3	— [1]	20 [3]
Basel	* 89,687	10	56 [4]	1	17	5	—	1	4	1	1	—	10
Bern	49,030	7	35 [5]	—	15 [6]	4	2 [1]	2	2	1	2	— [2]	6 [3]
Lausanne	* 41,655	3	26 [1]	—	6 [2]	1	—	—	—	—	1	—	5 [2]
St. Gallen	34,025	3	17 [3]	1	4 [2]	—	1	—	—	—	1	— [1]	2 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	4	15	—	10 [1]	2	1	—	2	1 [1]	—	—	6
Luzern	23,060	—	10	—	5	2	—	—	—	—	1	1	3
Biel	19,237	4	6	1	3	1	—	—	1	—	—	—	2
Winterthur	18,277	—	13	—	7 [7]	1	—	1	1 [1]	— [1]	—	—	5
Neuchâtel	* 19,022	2	15	—	2 [8]	—	— [1]	—	—	—	1	—	1 [3]
Herisau	14,971	1	4	—	4	1		—	—	—	—	—	4
Fribourg	12,916	—	11	—	9 [2]	2	2	—	—	1 [2]	1	—	5
Schaffhausen	13,036	1	7	—	5	1	—	1	1	—	—	—	3
Locle	* 12,274	5	7	1	3	1	—	—	—	—	2	—	1
Total	**616,876**	**76**	**331**	**8**	**162**	**40**	**14**	**14**	**18**	**4**	**15**	**3**	**94**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			17	—	27	1	2	1	1	4	—	5	14

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

– *Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:*

Geburtsziffer — *Taux de natalité*					Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité*			
Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 18. Dez. 1897	28,0 ‰	25,4	24,4	24,7	13,7 ‰	13,2	15,5	17,9
„ 11. „ 1897	26,5	25,9	24,5	24,3	17,0	18,2	14,9	18,4
„ 4. „ 1897	27,0	23,5	24,4	27,7	15,6	16,0	14,8	16,1
„ 27. Nov. 1897	27,6	24,7	27,0	28,4	12,9	15,6	15,2	16,4

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 12. bis zum (au) 18. Dez. 1897	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von de 0—1 Jahr an		von de 1—4 Jahr ans	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	303	28	8	—	31	9	19	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	7	10	—	—	1	—	—	—
Zusammen — *Total*	**310**	**38**	**8**	—	**32**	**9**	**19**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	37	23	1	—	4	3	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	7	10	—	—	1	—	—	—
Unter der Gesamtzahl waren verkostgeldet — *Etaient en pension*					1	3	—	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	97	20	12	1	21	17	23	3	—
Weibl. — *Féminin*	92	21	7	3	13	14	32	2	—
Zusammen — *Total*	**189**	**41**	**19**	**4**	**34**	**31**	**55**	**5**	—

Laut Angabe hatte in 46 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 46 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 7 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 18 Fällen *cas*	In *Dans* 12 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen / *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von / *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten / *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht / *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten / *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane / *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	1	—	—	—	—	—	1	2
„ 1— 4 Jahren-*ans*	6	5	—	—	1	1	3	—
„ 5—19 „	—	1	—	1	—	—	—	—
„ 20—39 „	1	1	9	2	2	—	—	1
„ 40—59 „	1	—	3	2	1	—	1	—
„ 60—79 „	—	—	—	2	2	1	2	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	9	7	12	7	6	2	7	8

Todesursachen / *Causes des décès*	1897 vom 12. bis 18. Dez.		1896 vom 13. bis 19. Dez.		1895 vom 15. bis 21. Dez.		1894 vom 16. bis 22. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde / *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels venus du deh.*	Total	wovon Ortsfremde / *desquels venus du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	3	—	—	—	5	—	3	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	1	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	9	2	2	1	—	—	9	4
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	4	—	—	—	3	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	1	—	—	—	—	—	1	—
7. Typhus abdominalis	1	—	—	—	1	—	3	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	1	—	1	—	3	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	15	1	11	—	7	1	7	—
10. Phthisis pulmonum	19	1	26	3	31	1	28	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	8	4	5	—	12	—	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	15	—	19	3	17	3	15	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	10	3	9	2	7	—	5	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	5	—	4	—	8	2	7	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	15	—	10	1	9	—	14	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	3	—	4	—	6	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	75	11	71	11	72	9	89	14
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	—	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	4	3	4	3	4	2	6	2
20. Selbstmord — *Suicides*	4	2	3	—	2	1	2	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	2	1	1	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	1	1	—	—
Total	189	27	177	25	185	20	213	24

Alkoholismus 11 Fälle — *cas* (10 männl. - *masc.*, 1 weibl. — *fém.*)
Syphilis 1 Fall „ (— „ — „ — „ „ 1 Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* 3 Fälle — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 12. bis 18. Dezember 1897. — *Admissions du 12 au 18 décembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 11. Dez. 1897 *Effectif au 11 déc. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 18. Dez. 1897 *Effectif au 18 déc. 1897*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphtérite et croup*	Gelbfieber *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	705	—	1	—	—	17	1	4	3	11	3	—	7	5	64	14	130	55	710
Bern	1158	—	—	—	—	6	—	3	10	5	10	3	18	8	80	27	170	102	1166
Luzern	67	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	9	4	16	5	74
Uri	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	37
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2	33
Nidwalden	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	38
Glarus	71	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	8	1	12	11	74
Zug	16	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	4	19
Fribourg	114	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	6	1	13	6	29	12	127
Solothurn	137	—	—	—	—	2	—	1	—	2	3	—	2	1	15	1	27	21	140
Baselstadt	410	—	2	1	—	1	—	—	12	4	2	—	2	1	36	6	67	15	394
Baselland	115	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	—	1	—	9	3	17	13	115
Schaffhausen	54	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	3	9	—	49
Appenzell A.-Rh.	76	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	14	2	20	5	75
Appenzell I.-Rh.	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	14
St. Gallen	355	—	2	—	—	4	—	—	2	2	7	2	4	2	40	11	76	38	367
Graubünden	90	—	1	1	—	—	1	—	2	—	—	—	3	1	10	4	23	11	99
Aargau	182	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	12	—	15	15	184
Thurgau	113	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	14	1	18	18	116
Tessin	[1] 22	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	3	2	[1] 23
Vaud	378	—	—	—	—	4	—	—	4	2	2	2	5	2	46	2	69	50	382
Valais	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	2	12
Neuchâtel	233	—	—	—	—	3	—	—	1	—	1	2	4	3	26	6	46	20	240
Genève	409	—	—	1	—	1	1	—	2	6	1	—	7	1	44	9	73	5	420
Total	**4844**	**—**	**6**	**3**	**—**	**43**	**7**	**9**	**41**	**37**	**34**	**10**	**62**	**27**	**451**	**102**	**832**	**408**	**4908**

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Vergleichende sanitarische Statistik. — *Statistique sanitiare comparée*

Entsprechende jährliche Sterblichkeitsziffer auf 1000 Einwohner. — *Taux correspondant de mortalité annuelle sur 1000 habitants.*

Städte *Ville*	Bevölkerung nach den Volkszählungen oder berechnet *Populat. recencée ou calculée*	September — *Septembre*					Oktober — *Octobre*				Die 15 schweiz. Städte *Les 15 villes suisses*	Sept. — *Sept.*	Okt. — *Octobre*
		29. Aug. — 4.	5. — 11.	12. — 18.	19. — 25.	26. — 2. Okt.	3. — 9.	10. — 16.	17. — 23.	24. — 30.			
In den 15 schweiz. Städten zusammen *Dans l'ensemble des 15 villes suisses*	615,792	15,3	13,8	12,9	12,4	13,1	13,2	13,4	12,8	12,1			
Freiburg i. B.	54,198	16,3	13,4	22,1	17,3	15,4	20,1	19,2	14,4	19,2	Zürich	13,1	12,5
Karlsruhe	87,642	17,2	18,4	18,4	14,8	14,8	14,2	22,0	16,0	14,2	Genève	14,3	13,3
Mülhausen	84,916	12,2	23,9	17,8	12,9	15,3	14,1	21,4	12,9	14,7	Basel	11,4	13,0
Strassburg	140,463	23,0	14,4	15,2	15,5	14,1	11,8	13,0	18,1	25,7	Bern	15,9	13,4
Mainz	77,063	14,8	11,5	14,2	18,2	16,2	10,1	16,9	16,9	14,2	Lausanne	12,6	12,7
Darmstadt	65,512	19,0	20,6	21,4	14,3	15,1	23,0	21,4	11,9	13,5	St. Gallen	13,2	9,0
Frankfurt a. M.	238,684	14,6	19,2	14,6	11,8	13,5	17,2	15,3	16,6	15,0	Chaux-de-Fonds.	13,7	14,0
Stuttgart	146,661	12,4	10,6	15,6	11,3	14,2	11,7	17,0	13,1	20,2	Luzern	15,3	11,7
Augsburg	84,237	20,4	26,5	24,7	29,0	19,1	23,5	27,8	24,7	19,8	Neuchâtel	14,7	13,0
München	425,087	29,5	27,4	23,0	22,3	22,9	23,5	21,3	23,9	21,9	Winterthur	9,3	12,9
Bremen	145,134	17,2	17,6	14,3	15,8	10,7	12,2	11,8	11,5	14,7	Biel	12,0	9,8
Berlin	1,708,499	21,9	18,8	17,4	16,1	14,5	15,1	15,6	16,3	15,3	Herisau	16,3	14,2
Kopenhagen	340,500	17,6	17,7	16,3	19,4	16,2	15,1	18,5	14,2	12,4	Schaffhausen	10,4	16,4
Stockholm	274,611	17,0	16,7	16,7	15,0	15,0	15,9	15,9	13,1	18,0	Fribourg	26,1	22,6
Wien	1,558,129	20,2	16,0	19,1	19,0	17,4	17,3	19,7	17,6	17,3	Locle	22,8	12,5
Lyon	466,028	14,8	18,5	15,6	15,3	14,5	15,7	15,1	16,1	16,7			
Besançon	57,556	(1-15)=19,2		(16-30)=13,3			(1-15)=16,3		(16-30)= .				
Paris	2,511,629	14,6	15,2	14,9	16,5	15,3	15,8	17,5	16,1	17,3			
Brüssel	197,682	17,6	18,4	16,0	19,2	19,2	17,6	17,9	16,0	15,9			
London	4,463,169	17,0	16,3	16,1	15,7	15,3	15,5	16,1	16,8	17,7			
Hamburg	642,131	23,2	20,5	18,6	14,8	17,2	14,1	15,3	13,8	13,7			

(Ohne die Ortsfremden, welche in den 15 Städten während dieses Zeitraumes gestorben sind. — *Les décédés dans ces 15 villes, venant d'autres localités, non comptés.)*

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 19. bis 25. Dezember 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 19 au 25 décembre 1897:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicelle	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	20[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	4	3	49	—		1	—	—	—	—	—
Bern	3[2]	1[3]	Epid.[4]	—	54[5]	—	—	6[6]	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	3[7]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwis	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1[8]	.	.	.	.	.	.
Zug	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	—	—	3[9]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	8[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	15	4	23	4	18	6	12	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	1[11]	—	—	—	3[12]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	2[13]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	9[14]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	—	1[15]	—	9[16]	1[17]	—	1[18]	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	17[19]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	4	—	—	23	Épid.[20]	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	4[21]	1[22]	—	1[22]	13[21]	—	—	1[23]	—	—	—
Genève	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

[1] 8 in Zürich, 1 in Thalweil, 1 in Horgen, 1 in Kilchberg, 3 in Veltheim, 2 in Winterthur, 1 in Oberwinterthur, 1 in Hagenbuch, 1 in Adlikon, 1 in Rümlang. — [2] In Bern. — [3] In Sonceboz. [4] In Wahlern und in Steffisburg; ausserdem 120 Fälle in Bern, 3 in Büetigen, 3 in Erlach, 3 in Interlaken, 2 in Diessbach, 1 in Büren, 1 in Burgistein. — [5] 12 in Bern, 9 in Ins, 9 in Gals, 6 in Tramelan-dessus, 2 in Cormoret, 2 in Gampelen, 2 in Zäziwyl, 1 in Lyss, 1 in Langenthal, 1 in Treiten, 1 in Iffwyl, 1 in Grafenried, 1 in Grosshöchstetten, 1 in Laupen, 1 in Meiringen, 1 in Langnau, 1 in Riggisberg, 1 in Wattenwyl, 1 in Bettenhausen. — [6] 2 in Grellingen. 1 in Bern, 1 in Laugnau, 1 in Klein-Lützel, 1 in Laufen. — [7] 1 in Kriens, 1 in Baldegg, 1 in Malters.. — [8] In Hoslen, — [9] 2 à Ulmiz, 1 à Petit-Bosingen. — [10] 5 in Biberist, 1 in Gerlafingen, 1 in Deitingen, 1 in Balsthal. — [11] In Schaffhausen. — [12] In Unter-Hallau. — [13] 1 in Gais, 1 in Herisau. — [14] 7 in St. Gallen, 2 in Tablat. — [15] In Aarau. — [16] 2 in Seengen, 1 in Aarau, 1 in Baden, 1 in Wohlenschwyl, 1 in Windisch, 1 in Menziken, 1 in Sins, 1 in Möhlin. [17] In Zeiningen. — [18] In Suhr. — [19] 8 in Romanshorn, 5 in Bischofszell, 1 in Hagenbuch, 1 in Aadorf, 1 in Tuttweil, 1 in Neukirch i. E. [20] Dans une commune. — [21] 5 à Neuchâtel, 2 à St-Blaise, 3 à Marin, 1 à Boudevilliers, 1 à Peseux, 1 au Locle. — [22] A la Chaux-de-Fonds. — [23] A Neuchâtel.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 31. Oktober 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 31 octobre 1897:

Kanone *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	5	14	126	—	79	27	—	10	5	—	—
Bern	—	3	9	152	—	97	Epid.	—	23	—	1	—
Luzern	—	—	2	8	1	11	—	—	1	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	3	—	4	4	1	11	—	9	1	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1	—	—	27	1	—	7	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	37	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	7	15	93	6	89	20	17	9	—	8	—
Baselland	—	—	1	19	—	17	5	—	2	—	—	—
Schaffhausen	—	viele	—	—	1	5	—	—	4	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	2	—	—	1	4	—	1	—	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	25	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	5	1	44	—	7	—	—	2	—	—	—
Aargau	—	—	3	Epid.	2	24	Epid.	—	1	1	—	—
Thurgau	—	1	6	—	—	24	—	—	4	—	—	—
Tessin	—	—	—	1	5	9	1	—	5	1	—	—
Vaud	—	—	9	—	—	79	—	—	5	—	—	—
Valais	—	—	—	—	—	2	q.ques	—	3	—	—	—
Neuchâtel	—	5	3	4	—	31	5	—	—	—	—	—
Genève	—	—	6	—	—	5	—	—	5	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 7. bis 13. November sind in Kalkutta 21 Personen an der Cholera gestorben.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *Du 7 au 13 novembre, 21 décès cholériques à Calcutta.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Kantone. — Cantons.

Solothurn.

Gesetz betreffend den Schutz der Arbeiterinnen.

(Vom 9. Februar 1896.)

§ 1. Dieses Gesetz findet Anwendung auf alle Geschäfte, die dem eidgenössischen Fabrikgesetze nicht unterstellt sind, in denen eine oder mehrere weibliche Personen gegen Lohn oder zur Erlernung eines Berufes arbeiten.

Ausgenommen sind die landwirtschaftlichen Betriebe und die kaufmännischen Bureaux.

In Bezug auf die weiblichen Bediensteten der Wirtschaften und Ladengeschäfte, soweit sie zur Bedienung der Kunden verwendet werden, gelten bloss die §§ 16, 17 und 18 dieses Gesetzes.

§ 2. Das Handels- und Industrie-Departement führt über alle diesem Gesetze unterstellten Betriebe, mit Ausnahme der Wirtschaften und Ladengeschäfte, ein Verzeichnis.

Ein gleiches Verzeichnis führen die Oberamtmänner über ihre Amteien.

Die Geschäftsinhaber sind verpfiichtet, dem Oberamt vom Bestehen ihrer Geschäfte Kenntnis zu geben, und das Oberamt macht hievon dem Handels- und Industrie-Departement Mitteilung.

§ 3. Mädchen unter vierzehn Jahren dürfen weder als Arbeiterinnen, noch als Lehrmädchen angestellt werden.

§ 4. Wöchnerinnen dürfen nach ihrer Niederkunft vier Wochen lang im Geschäft nicht wieder beschäftigt werden. Sie sind berechtigt, bis auf sechs Wochen von der Arbeit wegzubleiben.

§ 5. Die Arbeit an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ist untersagt.

§ 6. Die tägliche Arbeitszeit darf nicht mehr als elf, an den Vorabenden von Sonn- und Feiertagen nicht mehr als zehn Stunden betragen und muss in die Stunden von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends verlegt werden.

Zur Mittagszeit ist wenigstens eine Stunde freizugeben.

Ueber die gesetzliche Arbeitszeit hinaus darf den Arbeiterinnen keine weitere Arbeit nach Hause mitgegeben werden.

Obligatorische Unterrichtsstunden zählen bei Berechnung der zulässigen Arbeitszeit mit.

§ 7. Ausnahmsweise und aus erheblichen Gründen kann eine Verlängerung der gesetzlichen Arbeitszeit durch die zuständige Behörde bewilligt werden; dieselbe darf zwei Stunden täglich nicht übersteigen.

Bewilligungen zur Verlängerung der Arbeitszeit müssen in den betreffenden Arbeitsräumen angeschlagen werden.

Arbeiterinnen dürfen zur Ueberzeitarbeit nur mit ihrer Zustimmung und solche unter achtzehn Jahren gar nicht beigezogen werden.

Alle Ueberzeitarbeit muss besonders und zwar um mindestens ein Viertel höher als der gewöhnliche Lohn entschädigt werden.

§ 8. Arbeitszeitverlängerungen für höchstens sechs Tage kann der Oberamtmann bewilligen; über Gesuche um längere Dauer entscheidet der Regierungsrat.

Jede Ueberzeitbewilligung ist schriftlich zu erteilen.

§ 9. Die Arbeitsräume sollen hell, trocken, heizbar, gut ventilierbar und im Verhältnisse der darin beschäftigten Arbeiterinnen gross genug sein.

§ 10. Die ersten zwei Wochen von der Anstellung an gelten als Probezeit in dem Sinne, dass bis zum Ablaufe dieser Probezeit jedem Teile freisteht, das Arbeitsverhältnis unter Einhaltung einer mindestens dreitägigen Kündigungsfrist aufzulösen.

Im übrigen kann, wo nicht durch schriftliche Uebereinkunft etwas anderes bestimmt wird, der Dienstvertrag von jedem Teile auf 14 Tage, jedoch nur auf den Zahltag oder Samstag, gekündigt werden.

Aus wichtigen Gründen kann die Aufhebung des Dienstvertrages vor Ablauf der Dienstzeit von jedem Teil verlangt werden (Art. 346 des Obligationenrechts).

§ 11. Wer ein Lehrmädchen annehmen will, ist verpflichtet, mit demselben, beziehungsweise mit dem Inhaber der elterlichen Gewalt oder mit ihrem Vormund, einen schriftlichen Lehrvertrag abzuschliessen. Dieser muss enthalten: Bestimmungen über das Lehrfach, ein allfälliges Lehrgeld, Probe- und Lehrzeit und die Bedingungen, unter denen der Vertrag einseitig aufgehoben werden kann.

§ 12. Arbeitsordnungen bedürfen der Genehmigung des Regierungsrates und sind mit derselben an sichtbarer Stelle im Arbeitsraume anzuschlagen.

Sie sollen enthalten: Die Arbeitszeit, die Art und Zeit der Lohnzahlung, Bestimmungen über allfällige Bussen und deren Verwendung, die Bedingungen des Ein- und Austrittes.

Jeder Arbeiterin ist bei ihrem Dienstantritt eine solche besonders zu behändigen.

Der Regierungsrat ist befugt, die Aufstellung einer Arbeitsordnung vorzuschreiben, wenn der Umfang oder die Natur eines Geschäftes den Erlass einer solchen rechtfertigt.

§ 13. Bussen dürfen nur verhängt werden, wenn sie in einer genehmigten Arbeitsordnung angedroht sind. Sie dürfen einen Viertel des Taglohnes der Gebüssten nicht übersteigen und sind im Interesse der Arbeiterinnen zu verwenden. Ueber den Bezug von Bussen und deren Verwendung ist Buch zu führen.

§ 14. Der Lohn ist, sofern nicht Jahresanstellung schriftlich vereinbart ist, mindestens alle vierzehn Tage in gesetzlichen Münzsorten und zwar an einem Werktage bar auszubezahlen.

Lohnabzüge für Miete, Reinigung, Heizung oder Beleuchtung des Lokals, sowie für Miete und Abnutzung der Werkzeuge sind untersagt.

Lohnabzüge für verdorbene Arbeit können nur gemacht werden, wenn nachgewiesen wird, dass der Schaden aus Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit entstanden ist.

Arbeitsmaterial darf nicht höher als zum Selbskostenpreis verrechnet werden.

§ 15. Lohn darf nur bei vorausgegangener gegenseitiger Vereinbarung und höchstens bis auf die Hälfte des durchschnittlichen Wochenlohnes zurückbehalten werden (Decompte).

Ebenso ist das Zurückbehalten von Lohn zu Versicherungszwecken nur bei gegenseitigem Einverständnis zulässig.

§ 16. Die weiblichen Angestellten in Ladengeschäften können zu der Bedienung der Kunden in der offenen Geschäftszeit ohne Beschränkung verwendet werden; es muss ihnen jedoch eine ununterbrochene Nachtruhe von mindestens zehn Stunden gestattet werden.

§ 17. Kellnerinnen dürfen, soweit es zur Bedienung von Gästen nötig ist, abends bis zur Polizeistunde und bei Freinächten auch über dieselbe hinaus beschäftigt werden, doch ist ihnen in allen Fällen eine ununterbrochene Nachtruhe von mindestens acht Stunden zu gestatten.

Mädchen unter achtzehn Jahren, die nicht zur Familie des Wirtes gehören, dürfen zur ständigen Bedienung nicht verwendet werden.

§ 18. Weiblichen Angestellten in Ladengeschäften und Kellnerinnen, denen am Sonntag aus Rücksichten auf den Geschäftsbetrieb nicht frei gegeben werden kann, ist während der Woche ein halber Tag frei zu geben.

Dies gilt jedoch nicht für Kuranstalten während der Sommermonate.

§ 19. Der Geschäftsinhaber ist dafür verantwortlich, dass in seinem Geschäfte den Anforderungen dieses Gesetzes nachgelebt wird.

§ 20. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen der §§ 2 (3. Alinea), 3 bis 6, 7 (2., 3. und 4. Alinea), 11, 12 (1., 2 und 3. Alinea), 13 bis 18 von Seite der Geschäftsinhaber oder ihrer Vertreter werden mit Geldbusse bis Fr. 200 bestraft.

Der gleichen Strafe unterliegen die Geschäftsinhaber, welche den Weisungen des Regierungsrates in Bezug auf die Vorschriften des § 9 dieses Gesetzes nicht nachkommen.

§ 21. Dieses Gesetz tritt nach Annahme durch das Volk am 1. Oktober 1896 in Kraft.

Ticino.

Richiamo di prescrizioni in materia di perizie medico-legali. (Circolare della Direzione d'Igiene.)

(Del 3 novembre 1897.)

Col gennajo del 1896 entrava in vigore il nuovo Codice di procedura penale in data 3 maggio 1895, e col 7 luglio 1896 entrava parimenti in vigore la legge 26 maggio dello stesso anno concernente la tariffa giudiziaria penale. Per questi fatti e per altre modificazioni che negli ultimi anni vennero apportate alla legislazione ticinese crediamo opportuno rivedere le avvertenze altre volte pubblicate circa i diritti ed i doveri dei medici delegati rispetto all'amministrazione della giustizia penale e della polizia giudiziaria.

§ 1. Doveri degli esercenti l'arte salutare in relazione all'amministrazione della giustizia penale ed alla polizia giudiziaria.

Ai medici delegati di Circondario, come pure ai medici liberamente esercenti nel Cantone, i quali esercitando la loro professione scoprono che una persona sia ammalata o morta per causa sospetta di reato, o sono chiamati a curare ferite od altre lesioni corporali che si presumono procedere da violenza, la procedura penale (art. 143 e 145) impone l'obbligo di darne immediato avviso al Giudice di Pace del Circolo in cui si trova la persona ferita, offesa o morta e contemporaneamente farne rapporto al Procuratore pubblico del rispettivo Circondario. Osserviamo in proposito cha i Procuratori pubblici sono tre ed hanno la loro residenza in Lugano, Locarno e Bellinzona. Il Procuratore pubblico residente a Lugano esercita le sue

funzioni nei Distretti di Lugano e di Mendrisio, quello residente a Locarno nei Distretti di Locarne e Vallemaggia, quello residente a Bellinzona nei Distretti di Bellinzona, Riviera, Blenio e Leventina.

Le stesso obbligo incombe alle levatrici (art. 145).

La denuncia di un reato può essere presentata verbalmente o per iscritto, (art. 146). Se per iscritto, la denuncia dovrà essere datata e firmata, e indicherà la qualità e gravità della lesione, lo strumento col quale presumibilmente venne procacciata, il giorno in cui venne inferta, se fu possible averne contezza, e, quando non si tratti di caso di morte, la durata e le conseguenze probabili della lesione.

Tutti gli esercenti l'arte salutare sono tenuti prestarsi alle richieste ed agli ordini del Procuratore pubblico per le notizie e gli schiarimenti che gli potessero abbisognare (art. 147).

Mancando il medico, il chirurgo o la levatrice a tale dovere, incorreranno nella pena determinata dal Codice penale. Gli articoli del Codice penale a cui si riporta questo dispositivo, sono gli art. 163 e 172 che riputiamo prezzo dell'opera riferire testualmente.

L'art. 163 così dispone:

„Art. 163. I medici, i chirurghi, i flebotomi, le levatrici patentate o non, che nei casi di uccisione, veneficio, ferimenti od altre offese corporali o di aborti procurati, dei quali vennero in cognizione nell'esercizio della loro professione, ommetteranno o ritarderanno le notificazioni o le relazioni prescritte dalla procedura penale e le leggi relative, saranno puniti con multa dal primo al terzo grado. Sono salve le pene comminate in caso di occultamento di crimini o delitti."

L'art. 172 è del seguente tenore:

Art. 172, § 1. Chi scientemente occulta, disperde od in qualunque modo sopprime, fa disparire od altera le traccie o gli indizi per la scoperta di un delitto o del suo autore, od aiuta l'autore o i complici nell'occultazione, dispersione o soppressione od alterazione, sarà punito colla detenzione dal primo al secondo grado e colla multa sino al quarto grado.

§ 2. Chi rimove, seppellisce, o permette che si seppellisca, o in altro modo nasconde il cadavere di persona estinta di morte violenta, prima che siasi proceduto alla visita giudiziale, o il cadavere di un neonato, prima che fosse notificato ai registri dello stato civile, sarà punito dal primo al secondo grado di multa.

§ 3. Se i cadaveri fossero stati nascosti nell'intento contemplato dal § 1, il reo sarà punito come in quello".

Anche il ritardo e molto più il rifiuto non giustificato a prestare l'opera medica ad un ammalato è punito in certi casi come delitto, colla multa sino al terzo grado e colla interdizione in primo grado. A queste pene si aggiunge anche la detenzione di primo grado, quando il medico, il chirurgo,

e la levatrice mancanti sono in condotta. — Vedasi l'art. 168 del Codice penale.

L'art. 169 dello stesso Codice contempla e punisce la grave negligenza e l'imperizia nell'esercizio di professioni legalmente autorizzate e libere, negligenza ed imperizia da cui derivi rilevante e irreparabile danno. Gli art. 182, 183 e 184 prevedono e puniscono la falsa testimonianza e l'occultazione del vero in giudizio: gli art. 185 e 186, le relazioni, deposizioni o informazioni mendaci od occultanti la verità dei relievi da parte dei periti. — L'art. 225, il rilascio per favore di un falso attestato, destinato a far fede presso la pubblica autorità. — L'art. 242, la fabbricazione, la somministrazione, lo smercio palese o clandestino di sostanze venefiche, senza essere autorizzato. — L'art. 306, l'omicidio colposo ossia derivante da inavvertenza, imprudenza o negligenza, da imperizia nella propria arte o professione, o da inosservanza di regolamenti pubblici o discipline dell'arte e della professione o dei doveri inerenti al proprio stato. — Gli articoli 323 e seguenti, l'aborto e l'infanticidio. Le pene di cui agli articoli 323, 324 e 325, sono accresciute di un grado contro i medici, i chirurghi, gli ostetrici ed i farmacisti che, scientemente, avessero indicato, somministrato o adoperato i mezzi per i quali fosse avvenuto l'aborto o la morte, aggiuntavi sempre l'interdizione dall'esercizio della professione dal terzo al quarto grado. — L'art. 358, la rivelazione, senza giusto motivo, ad altri che alla autorità avente il diritto di esigerne la comunicazione, di un segreto che concerne la buona fama di alcuno e di cui si ebbe notizia per ragione del proprio stato, ufficio o professione, ecc.

§ 2. Delle visite e perizie giudiziarie.

Il vigente Codice sanitario, alla lettera *f* dell'art. 22, dispone che il medico delegato è tenuto prestarsi gratuitamente, entro i confini del proprio Circondario, a tutte le operazioni della medicina forense nel periodo dell'istruzione del processo: durante il detto periodo è soltanto per le sezioni cadaveriche e per gli atti peritali compiuti in forma collegiale, ch'egli avrà diritto ad un'equa retribuzione.

Quest'obbligo era già prescritto dall'art. 3 della legge 25 novembre 1870 sulle condotte mediche, e confermato dall'art. 4 del rispettivo regolamento d'esecuzione in data 3 novembre 1872. Rimane pertanto ancora in vigore il decreto esecutivo del 20 giugno 1874 (v. *Foglio Officiale* dello stesso anno, pag. 1089), prescrivente che le Autorità giudiziarie „fuori i casi d'urgenza, di ajuto scientifico, o di vacanza, non possono chiamare per le visite e perizie giudiziarie medici o chirurghi che non siano i titolari della condotta entro la quale trovasi la persona o l'oggetto da esaminare", e ciò per la ragione che il medico condotto nominato a sensi di legge, e

come tale riconosciuto dal Consiglio di Stato, è di diritto il medico delegato del Circondario che fu chiamato a coprire (art. 26 del Codice sanitario).

Questa prescrizione deve essere eziandio rispettata di fronte ai medici delegati nominati dirittamente dalla Direzione d'Igiene per quei Circondari che sono sprovvisti di medico condotto (art. 27 del Codice senitario).

(Fortsetzung folgt.)

Beschlüsse des Vereins schweiz. analytischer Chemiker betreffend die Untersuchung und Beurteilung von Gebrauchsgegenständen.

(Frauenfeld 1897.)

I. Gefässe und Geräte zur Bereitung, Aufbewahrung, zum Genuss und Transport von Nahrungs- und Genussmitteln.

Nach Art des Materials kennen wir:

A. Geschirre aus mineralischen Stoffen.

I. Metallgefässe.

Hiezu gehören:

1. Eiserne Gefässe.
2. Mit andern Metallen überzogene eiserne Gefässe.
3. Mit Glasflüssen (Glasur und Email) überzogene eiserne Gefässe.
4. Zinnerne und verzinnte Gefässe.
5. Zinkgefässe.
6. Bleierne und aus Bleilegierungen hergestellte Gefässe.
7. Kupferne und aus Kupferlegierungen hergestellte Gefässe.
8. Gefässe aus Aluminium und dessen Legierungen.
9. Gefässe aus Nickel und dessen Legierungen.
10. Gefässe aus Edelmetallen und deren Legierungen.

II. Irdene Gefässe.

1. Poröse Gefässe (Thongefässe), glasierte Gefässe.
2. Dichte Gefässe; Steingut und Porzellan; emaillierte Gefässe.

III. Steinerne Gefässe.

IV. Gläserne Gefässe.

B. Geschirre aus vegetabilischen Stoffen.

I. Aus Holz und verwandtem Material hergestellte Gefässe.

II. Gummi- und Kautschukgefässe.

III. Aus *Papier, Papiermasse, Celluloid und analogem Material* hergestellte Gefässe.

C. Gefässe aus animalischen Stoffen.

Horn, Elfenbein, Bein u. a.

Anforderungen und Prüfung.

A. Gefässe aus mineralischen Stoffen.

I. Metallgefässe.

1. Eiserne Gefässe.

2. Mit andern Metallen überzogene eiserne Gefässe, verzinnte Gefässe. Vide sub 4.

3. Mit Glasflüssen (Glasur und Email) versehene Gefässe. Vide sub A II, al. 1 bis 3.

4. Zinnerne Gefässe, verzinnte Gefässe und Geräte. Hierher gehören auch: Siphonsköpfe und -Rohre, Siphonsapparate, Bierpressionen und alle analogen zur Fabrikation von Getränken dienenden Behälter, dann Fasshahnen aus Zinn, Wurstmaschinen, Ausflussrinnen, Gewinde an Milchsaugern und hygienischen Apparaten etc.

Anforderung. Zinnerne Gefässe, sowie solche aus Metalllegierungen dürfen nicht mehr als 10 % Blei enthalten. Vorrichtungen zum Ausschenken von Bier und Wein, Siphons für kohlensäurehaltige Getränke und Metallteile für Kindersaugflaschen dürfen nur 1 % Blei enthalten.

Verzinnte oder mit Zinn oder dessen Legierung gelötete Gefässe dürfen auf der Innenseite nicht mehr als 1 % Blei enthalten, oder nicht mit einer mehr als 1 % Blei enthaltenden Legierung gelötet sein.

5. Zinkgefässe oder solche aus galvanisiertem Eisen dürfen nicht verwendet werden.

6. Bleierne und aus Bleilegierungen hergestellte Gefässe. Ganz oder teilweise aus Blei hergestellte Gefässe sind nicht gestattet. Vergl. Ziffer 4.

Die Prüfung ist nach dem üblichen analytischen Verfahren vorzunehmen.

7. Kupferne und aus Kupferlegierungen hergestellte Gefässe. Es empfiehlt sich, dieselben wenn möglich zu verzinnen. Für Bierpressionen, Mineralwasserapparate und Wurstmaschinen ist dies unerlässlich.

8. Gefässe aus reinem, gewalztem Aluminium und dessen Legierungen sind vom sanitaren Standpunkte aus nicht zu beanstanden.

9. Gefässe aus Nickel und dessen Legierungen, vernickelte und plattierte Gefässe sind ebenfalls als unschädlich zu bezeichnen.

10. Gefässe aus Edelmetallen (Silber, Gold, Platin) und deren Legierungen. Dieselben sind, wenn von hohem Feingehalt, nicht schädlich. Hinsichtlich Lot gelten die gleichen Bestimmungen wie sub 4.

II. Irdene Gefässe.

1. Poröse Gefässe (Thonwaren).
2. Glasierte Gefässe.
3. Emaillierte Gefässe.

Definition und Anforderung. Unter Glasur und Email versteht man zum Ueberziehen von Metall und irdenen Flächen bestimmte weisse oder gefärbte und undurchsichtige Glasflüsse; dieselben enthalten meistens Bleiverbindungen. Sie dürfen weder Haarrisse zeigen, noch abblättern, und bei der Behandlung mit Essigsäure kein Blei abgeben.

Qualitative Prüfung. Behandeln des zu prüfenden Gefässes mit 4 %. Essigsäure während $^1/_2$ Stunde (Auskochen) und nachheriges Einleiten von H_2S in die warme Flüssigkeit.

III. Steinerne Gefässe und Geräte (hiezu gehören auch Mühlsteine an Mühlen für Nahrungs- und Genussmittel).

Dieselben dürfen nicht mit Blei oder irgend einer schädlichen Substanz ausgegossen oder ausgeschlagen sein.

IV. Gläserne Gefässe.

Zum Reinigen derselben dürfen keine schädliche Rückstände hinterlassenden Materialien verwendet werden (Schrot).

B. Gefässe und Geräte aus vegetabilischen Stoffen.

I. Aus Holz und anderem Material hergestellte Gefässe (Schalen, Milchbehälter, Eimer, Kübel, Kufen etc.).

Dieselben dürfen nicht mit gesundheitsschädlichen Ueberzügen versehen oder mit schädlichem Material imprägniert sein.

II. Aus Gummi, Kautschuk und analogem Material hergestellte Gefässe.

Anforderung. Dieselben dürfen nur 1 % Blei enthalten. Zu Mundstücken für Saugfläschchen, Warzenhütchen u. dgl., ferner für Trinkbecher, Dichtungsringe für Konservenbüchsen, Schläuche für Bier, Wein und Essig darf blei- oder zinkhaltiger Kautschuk nicht verwendet werden.

Qualitative Prüfung. Behandeln der gut zerkleinerten Substanz mit 8 %. Essigsäure in der Wärme wie sub A II.

III. Aus Papier, Papiermasse, Celluloid und verwandtem Material hergestellte Gefässe.

Gleiche Bestimmungen wie sub B I.

C. Gefässe aus animalischen Stoffen.

Horn, Elfenbein, Bein, Leder.
Gleiche Bestimmungen wie sub B I.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 51** Bern, 6. Januar 1898

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom Schweizerischen Gesundheitsamt und Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par le Bureau sanitaire fédéral et par le Bureau fédéral de statistique

51. Woche 19. bis 25. Dezember 1897. 51e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)*		Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petits enf. (0-1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tuberc.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
					Im Ganzen *Total*	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	23	81 [3]	3 [1]	37 [2]	13	4	4	3	1	4	1	20 [3]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	* 86,535	12	30	2	27 [1]	3	3	1	3	1	1	1	17 [1]
Basel	* 89,687	15	43 [4]	1	25 [1]	5	4	2	— [1]	2	3	—	14
Bern	49,030	5	32 [5]	—	19 [3]	5 [1]	2 [1]	2	2	—	4	—	9 [1]
Lausanne	* 41,655	9	22 [1]	—	15 [1]	2 [1]	1	—	2	—	5	—	7 [1]
St. Gallen	34,025	1	10 [5]	— [1]	11 [2]	2	—	—	[1]	1	—	—	10 [1]
Chaux-de-Fonds	* 31,157	6	16	—	6	1	—	—	—	—	1	—	5
Luzern	23,060	1	9	—	6	—	—	—	1	—	—	—	5
Biel	19,237	3	10	—	2	1	—	—	—	—	—	1	1
Winterthur	18,277	4	8	1	4 [1]	—	—	—	1	—	1	— [1]	2
Neuchâtel	* 19,022	3	13	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—
Herisau	14,971	2	3	1	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Fribourg	12,916	1	11	—	7	3	1	1	—	—	2	—	3
Schaffhausen	13,036	3	4	—	2 [1]	1 [1]	—	1 [1]	—	—	—	—	1
Locle	* 12,274	3	6	1	4	1	1	1	1	—	—	—	1
Total	**616,876**	**91**	**298**	**9**	**169**	**37**	**16**	**12**	**13**	**5**	**22**	**3**	**98**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			18	2	11	3	1	1	2	—	—	1	6

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897. *D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.*

*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende Geburts- und Sterblichkeitsziffer:

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburtsziffer — *Taux de natalité* Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1896	1895	1894	Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité* Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1896	1895	1894
am *(au)* 25. Dez. 1897	25,2 ‰	27,9	25,9	28,2	14,3 ‰	16,6	18,9	17,4
„ 18. „ 1897	28,0	25,4	24,4	24,7	13,7	13,2	15,5	17,9
„ 11. „ 1897	26,5	25,9	24,5	24,3	17,0	18,2	14,9	18,4
„ 4. „ 1897	27,0	23,5	24,4	27,7	15,6	16,0	14,8	16,1

Eheliche und **uneheliche Geburten, Totgeburten** u. **Kindersterblichkeit.**

Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.

Vom *(Du)* 19. bis zum (au) 25. Dez. 1897	Lebendgeburten *nés-viants* Eheliche *Légit.*	Lebendgeburten Uneheliche *Illégit.*	Totgeburten *mort-nés* Eheliche *Légit.*	Totgeburten Uneheliche *Illégit.*	Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an* Eheliche *Légit.*	von 0—1 Jahr Uneheliche *Illégit.*	von 1—4 Jahr Eheliche *Légit.*	von 1—4 Jahr Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	269	29	7	2	31	6	12	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	12	6	2	—	2	1	—	—
Zusammen — *Total*	281	35	9	2	33	7	12	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	32	24	2	2	6	3	2	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	11	6	2	—	2	1	—	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					3	2	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten:

Age des décédés, *mort-nés non compris:*

Geschlecht *Sexe*	**Total**	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	99	26	7	4	17	21	21	3	—
Weibl. — *Féminin*	81	14	5	7	11	18	22	4	—
Zusammen — *Total*	180	40	12	11	28	39	43	7	—

Laut Angabe hatte in 36 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 36 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	**Ungünstige Verhältnisse** *Défectueuses*	**Sterbefälle im Spital** *Décès dans un hôpital*	**Keine Angaben** *Pas de renseignements*
In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 4 Fällen *cas*	In *Dans* 10 Fällen *cas*	In *Dans* 13 Fällen *cas*

Nach dem Alter und Geschlecht ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuses et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	infektiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	3	—	1	—	—	1	2	3
„ 1— 4 Jahren-*ans*	5	3	—	—	—	2	1	—
„ 5—19 „	—	2	—	—	—	1	1	1
„ 20—39 „	1	—	6	2	—	—	—	—
„ 40—59 „	2	1	4	1	1	—	5	3
„ 60—79 „	—	—	1	—	—	—	3	3
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ohne Angabe—*Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	11	6	12	3	1	4	12	10

Todesursachen *Causes des décès*	1897 vom 19. bis 25. Dez.		1896 vom 20. bis 26. Dez.		1895 vom 22. bis 28. Dez.		1894 vom 23. bis 29. Dez.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels vom. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels vom. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels vom. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels vom. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	6	1	—	—	4	—	1	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	4	—	8	2	9	—	11	2
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	3	—	4	—	—	—	4	—
6. Rotlauf — *Erysipèle*	2	—	—	—	1	1	—	—
7. Typhus abdominalis	2	—	2	—	1	—	1	1
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	—	—	2	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	13	1	6	—	11	—	10	1
10. Phthisis pulmonum	15	2	31	—	27	6	28	3
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	5	—	11	1	8	—	17	4
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	22	—	17	—	15	1	21	—
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	9	—	7	—	11	—	4	—
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	1	—	5	—	12	—	8	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	13	2	16	1	15	1	12	—
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	7	—	6	1	9	—	5	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	74	4	89	13	94	10	77	12
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	—	—	—	—	1	—	1	—
19. Unfall — *Accidents*	1	—	6	2	2	—	10	5
20. Selbstmord — *Suicides*	3	1	3	1	2	—	1	—
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	—	—	2	1	—	—
Total	180	11	211	21	227	20	211	28

Alkoholismus 13 Fälle — *cas* (13 männl. - *masc.*, — weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (1 „ — „ 1 „ „ — Kind - enfant)
Influenza — *Grippe* 1 Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 19. bis 25. Dezember 1897. — *Admissions du 19 au 25 décembre 1897.*

Kantone *Cantons*	Gesamtbestand am 18. Dez. 1897 *Effectif au 18 déc. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																	
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Dipht. et croup*	Rose *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Erkrankheiten der Athmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest*	Alle übrige Krankheiten *Toutes les autre maladies*	Verletzungen *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Durch Ortsfremde *Dont venant du dehors*	Gesamtbestand am 25. Dez. 1897 *Effectif au 25 déc. 1897*
Zürich	710	—	—	—	—	5	4	—	5	3	3	4	4	1	46	12	87	37	693
Bern	1166	—	1	—	—	9		1	7	4	5	1	21	7	59	25	140	91	1141
Luzern	74	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	6	4	14	6	73
Uri	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	1	2	7	6	42
Schwiz	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26
Nidwalden	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	34
Glarus	74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	4	66
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	1	5	2	19
Fribourg	127	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	23	3	29	16	133
Solothurn	140	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	—	4	2	15	5	31	21	142
Baselstadt	394	—	1	1	—	1	—	2	8	2	2	1	2	2	23	11	56	14	401
Baselland	115	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	19	3	24	24	113
Schaffhausen	49	—	—	—	—	1	—	—		—	1	1	—	—	8	1	12	1	51
Appenzell A.-Rh.	75	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	5	9	3	73
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	[1] —
St. Gallen	367	—	2	1	—	2	—	—	—	2	2	2	2	2	41	9	65	35	370
Graubünden	99	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	4	2	15	6	91
Aargau	184	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	11	2	16	15	193
Thurgau	116	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	2	2	8	8	112
Tessin	[2] 23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	[2] 22
Vaud	382	—	1	—	—	6	2	—	1	1	2	—	5	1	41	3	63	40	395
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	12
Neuchâtel	240	—	—	—	—	11	—	—	4	1	1	1	2	8	24	8	60	19	260
Genève	420	—	—	—	—	2	—	—	3	1	5	1	5	5	33	10	65	2	425
Total	**4908**	**—**	**5**	**3**	**—**	**40**	**6**	**5**	**33**	**20**	**27**	**12**	**58**	**29**	**367**	**109**	**714**	**355**	**4887**

[1] Ohne des Krankenhaus in Appenzell. — Sans l'hôpital à Appenzell.
[2] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 26. Dez. 1897 bis 1. Jan. 98 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 26 déc. 1897 au 1 jan. 98:

1. Pocken und Variolois. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicella	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	} 11[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	—	2	25	—		—	—	2	—	—	—
Bern	1[2]	—	54[3]	—	48[4]	—	—	1[5]	2[7]	—	—
Luzern	.	.	.	.	9[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Zug	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	1[7]	—	7[8]	—	—	1[9]	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	16[10]	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	9	3	12	2	15	5	8	3	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	5[11]	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3[12]	—	—	2[13]	—	1[14]	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	-	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	3[15]	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.	.		2[16]	.	.	.	.	.	.
Aargau	—	2	1	1	19	—	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	23[17]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	13	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	—	—	—	39	—	—	—	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	2[9]	3[19]	—	—	19[18]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	—	quelq.	—	6	—	—	—	—	—	—

[1] 5 in Zürich, 2 in Illnau, 1 in Oerlikon, 1 in Richtersweil, 1 in Veltheim. — [2] In Bern. — [3] 43 in Bern, 3 in Interlaken, 3 in Büren, 2 in Diessbach, 1 in Jegenstorf, 1 in Zuzwyl, 1 in Kirchdorf. [4] 8 in Bern, 4 in Cormoret, 4 in Gampelen, 4 in Gals, 3 in Hasle, 2 in Lyss, 2 in Langenthal, 2 in Köniz, 2 in Thun, 1 in Zimmlisberg, 1 in Wierezwyl, 1 in Rohrbach, 1 in Ostermundigen, 1 in Papiermühle, 1 in Biel, 1 in Kernenried, 1 Corgémont, 1 in Sombeval, 1 in Tramelan-dessus, 1 in Delsberg, 1 in Treiten, 1 in Oberthal, 1 in Kriechenwyl, 1 in Gurbrü, 1 in Burgistein, 1 in Uetendorf. — [5] In Biel. — [6] 4 in Luzern, 2 in Kriens, 1 in Schüpfheim, 1 in Weggis, 1 in Oberdierikon. — [7] A la Tour-de-Trême. — [8] 5 à Cièstres, 1 à Lurtigen, 1 à Ulmiz. — [9] A Chavannes-sous-Romont. — [10] 5 in Olten, 4 in Nieder-Gösgen, 2 in Deitingen, 2 in Biberist, 1 in Balsthal, 1 in Nieder-Gerlafingen, 1 in Etzikon. — [11] 1 in Pratteln, 1 in Benken, 1 in Rünenberg, 1 in Sissach, 1 in Tenniken. — [12] 2 in Herisau, 1 in Gais. — [13] In Schwellbrunn. — [14] In Waldstadt. — [15] In St. Gallen. — [16] In Chur. — [17] 17 in Romanshorn, 2 in Bischofszell, 1 in Altishausen, 1 in Wylhof, 1 in Unter-Tuttweil, 1 in Aadorf. — [18] 12 à Neuchâtel, 3 à la Chaux-de-Fonds, 2 à Marin, 1 à St-Blaise, 1 à Colombier. — [19] A la Chaux-de-Fonds.

Morbidität. — *Morbidité.*

Vom 1. bis zum 30. November 1897 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 1er au 30 novembre 1897:

Kanone / *Cantons*	Variola	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphth. et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerperalis	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich	—	14	25	266	—	81	4	—	15	2	—	—
Bern	—	—	7	Epid.	3	164	2	1	3	1	—	—
Luzern	—	—	1	16	—	12	5	—	—	—	—	—
Uri	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Schwyz	—	2	—	14	6	3	6	—	1	2	—	—
Obwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	3	—	—	—	29	—	2	1	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	.	16	.	.	.	.	.	.
Baselstadt	—	17	9	70	10	62	27	28	11	2	—	—
Baselland	—	—	1	42	—	12	4	—	—	—	—	—
Schaffhausen	—	3	3	1	—	5	—	—	—	1	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	1	8	—	—	2	—	—	—
„ I.-Rh.	.	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	.	.	.	.	.	19	.	.	.	.	.	.
Graubünden	—	5	4	61	—	7	—	—	1	—	—	—
Aargau	—	—	5	Epid.	3	36	21	—	8	—	—	—
Thurgau	—	—	—	23	—	23	—	—	1	—	—	—
Tessin	—	—	—	21	5	11	3	—	3	2	—	—
Vaud	1	—	12	épid.	—	75	—	—	4	1	—	—
Valais	—	2	—	5	3	8	q.ques	—	3	—	—	—
Neuchâtel	—	7	6	1	—	31	2	—	—	—	—	—
Genève	—	—	4	épid.	—	9	—	—	3	—	—	—

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Influenza. Influenzatodesfälle in der Woche vom 12. bis 18. Dezember: Paris 4, Berlin 6, London 17, Petersburg 3, Moskau 5.

* * *

Influenza. *Décès par suite d'influenza pendant la semaine du 12 au 18 décembre: Paris 4, Berlin 6, Londres 17, St-Pétersbourg 3, Moscou 5.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les attributions des départements et des chefs de service.[1])

(Du 9 avril 1897.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

usant de l'autorisation que lui donne l'arrêté du 21 août 1878 *sur l'organisation et le mode de procéder du Conseil fédéral* (Rec. off., nouv. série, III. 455), ainsi conçu: „Sous réserve de la décision définitive du Conseil fédéral, les départements règlent les affaires qui leur sont renvoyées, soit en vertu de dispositions légales, soit par suite de décisions spéciales du Conseil fédéral“;

se référant à son rapport à la commission du Conseil des Etats sur la réorganisation du Conseil fédéral, du 3 décembre 1894 *(F. fed.* 1894, IV. 563),

arrête:

Sous réserve de la décision du Conseil fédéral, qui peut être invoquée contre les décisions des chefs de service et de départements, les attributions énumérées ci-après sont conférées aux offices suivants.

B. Département de l'Intérieur.

1. Bureau sanitaire.

Au Département:

La répartition des subsides fédéraux aux frais occasionnés par des épidémies.

En exécution de l'article 14, lettre *b,* du règlement concernant le transport de cadavres, du 6 octobre 1891, le *directeur du bureau sanitaire fédéral* est chargé de délivrer les laissez-passer pour les transports de cadavres à destination ou au travers de la Suisse.

---

[1]) Der deutsche Text befindet sich auf S. 367.

Bundesbeschluss betr. die Erwahrung der Volksabstimmung vom 11. Juli 1897 über die Aufnahme eines Art. 69bis in die Bundesverfassung.

(Vom 15. Oktober 1897.)

Die Bundesversammlung der schweiz. Eidgenossenschaft,

nach Einsicht der Protokolle betreffend die Sonntag, den 11. Juli 1897, stattgehabte Volksabstimmung über den durch Bundesbeschluss vom 26. März als Art. 69bis vorgelegten Zusatz zur Bundesverfassung vom 29. Mai 1874,

nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 31. August 1897,

aus welchen Aktenstücken sich folgendes ergiebt:

1. In Beziehung auf die Abstimmung des Volkes.

Es haben sich ausgesprochen:

Im Kanton	Für Annahme der Vorlage mit Ja	Für Verwerfung der Vorlage mit Nein
Zürich	30,654	6,329
Bern	31,139	10,326
Luzern	3,329	2,685
Uri	1,530	656
Schwyz	1,099	490
Obwalden	507	394
Nidwalden	514	310
Glarus	1,009	1,756
Zug	499	141
Freiburg	2,182	7,236
Solothurn	6,038	947
Baselstadt	2,409	128
Baselland	2,567	951
Schaffhausen	5,258	768
Appenzell A.-Rh.	4,242	2,242
Appenzell I.-Rh.	669	1,151
St. Gallen	17,127	15,829
Graubünden	4,901	4,567
Aargau	18,422	12,600
Thurgau	9,268	3,831
Tessin	3,985	2,327
Uebertrag	147,348	75,664

Im Kanton	Für Annahme der Vorlage mit Ja	Für Verwerfung der Vorlage mit Nein
Uebertrag	147,348	75,664
Waadt	7,770	2,768
Wallis	2,510	5,774
Neuenburg	2,764	892
Genf	1,858	1,857
	162,250	86,955

II. In Beziehung auf die Standesstimmen.

Es haben sich für Annahme der Vorlage ausgesprochen folgende Kantone:

Zürich	Solothurn	Tessin
Bern	Schaffhausen	Waadt
Luzern	St. Gallen	Neuenburg
Uri	Graubünden	Genf
Schwyz	Aargau	
Zug	Thurgau	

sowie folgende Halbkantone:

Obwalden	Baselstadt	Appenzell A.-Rh.
Nidwalden	Baselland	

somit 16 ganze und 5 halbe Stände.

Für Verwerfung dagegen die Kantone:

Glarus	Freiburg	Wallis

und der Halbkanton Appenzell I.-Rh.

somit 3 ganze Stände und ein halber,

erklärt:

I. Die mit Bundesbeschluss vom 26. März 1897 vorgelegte teilweise Aenderung der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 ist sowohl von der Mehrheit der stimmenden Schweizerbürger als von der Mehrheit der Kantone angenommen und tritt sofort in Kraft.

II. Demgemäss erhält die Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 folgenden Zusatz:

„Art. 69bis.

Der Bund ist befugt, gesetzliche Bestimmungen zu erlassen:

a. über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln;

b. über den Verkehr mit andern Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, soweit solche das Leben oder die Gesundheit gefährden können.

Die Ausführung der bezüglichen Bestimmungen geschieht durch die Kantone, unter Aufsicht und mit der finanziellen Unterstützung des Bundes.

Dagegen liegt die Kontrolle der Einfuhr an der Landesgrenze dem Bunde ob."

III. Der Bundesrat ist mit der Veröffentlichung und weitern Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Arrêté fédéral concernant le résultat de la votation fédérale du 11 juillet 1897 sur l'introduction d'un article 69bis dans la constitution fédérale (police des denrées alimentaires).

(Du 15 octobre 1897.)

L'assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu les procès-verbaux de la votation qui a eu lieu le dimanche 11 juillet 1897 sur l'introduction d'un article 69bis dans la constitution fédérale du 29 mai 1874, proposée par l'arrêté fédéral du 26 mars 1897;

vu un message du Conseil fédéral du 31 août 1897,

actes desquels résulte ce qui suit.

I. Quant à la votation du peuple suisse.

Se sont prononcés:

Dans les cantons de:	Pour l'acceptation du projet par *oui:*	Pour le rejet du projet par *non:*
Zurich	30,654	6,329
Berne	31,139	10,326
Lucerne	3,329	2,685
Uri	1,530	656
Schwyz	1,099	490
Unterwald-le-haut	507	394
Unterwald-le-bas	514	310
Glaris	1,009	1,756
Zoug	499	141
Fribourg	2,182	7,236
Soleure	6,038	947
Bâle-ville	2,409	128
Bâle-campagne	2,567	951
Report	83,476	32,349

Dans les cantons de:	Pour l'acceptation du projet par *oui:*	Pour le rejet du projet par *non:*
Report	83,476	32,349
Schaffhouse	5,258	768
Appenzell-Rh. ext.	4,242	2,242
Appenzell-Rh. int.	669	1,151
St. Gall	17,127	15,859
Grisons	4,901	4,567
Argovie	18,422	12,600
Thurgovie	9,268	3,831
Tessin	3,985	2,327
Vaud	7,770	2,768
Valais	2,510	5,774
Neuchâtel	2,764	892
Genève	1,858	1,857
	162,250	86,955

II. Quant à la votation des Etats.

Se sont prononcés pour l'acceptation du projet les cantons de:

Zurich	Soleure	Tessin
Berne	Schaffhouse	Vaud
Lucerne	St-Gall	Neuchâtel
Uri	Grisons	Genève
Schwyz	Argovie	
Zoug	Thurgovie	

ainsi que les demi-cantons de:

Unterwald-le-haut	Bâle-ville	Appenzell-Rh. ext.
Unterwald-le-bas	Bâle-campagne	

soit en tout 16 cantons et 5 demi-cantons.

Se sont prononcés pour le rejet les cantons de:

Glaris Fribourg Valais

et le demi-canton d'Appenzell-Rh. int.,

soit 3 cantons et un demi-canton,

déclare:

I. La modification à la constitution fédérale du 29 mai 1874 proposée par l'arrêté fédéral du 26 mars 1897 a été adoptée tant par la majorité des citoyens suisses ayant pris part au vote que par la majorité des cantons et entre immédiatement en vigueur.

II. En conséquence, l'adjonction suivante est introduite dans la constitution fédérale du 29 mai 1874.

„Art. 69bis.

La Confédération a le droit de légiférer:

a. sur le commerce des denrées alimentaires;

b. sur le commerce d'autres articles de ménage et objets usuels, en tant qu'ils peuvent mettre en danger la santé ou la vie.

L'exécution des lois édictées dans ces domaines a lieu par les cantons, sous la surveillance et avec l'appui financier de la Confédération.

Le contrôle sur l'importation à la frontière nationale appartient à la Confédération."

III. Le Conseil fédéral est chargé de la publication et de l'exécution du présent arrêté.

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Richiamo di prescrizioni in materia di perizie medico-legali. (Circolare della Direzione d'Igiene.)

(Del 3 novembre 1897.)

(Continuazione numero precedente.)

Collo stesso decreto 20 giugno 1874, nel mentre rammentavasi ai Giudici di Pace ed agli altri funzionari inquirenti la massima che per le constatazioni giudiziarie devono essere assunti i medici condotti o medici delegati, per la loro qualità di pubblico officiale sanitario, si dichiarava e riteneva:

a) che i medici e chirurghi liberamente esercenti conservano pur sempre gli obblighi loro imposti dalla procedura penale;

b) che il contratto che alcuni medici potessero avere con impresi ferroviarie od altre per l'assistenza e cura dei loro operaj, non conferisce loro la veste officiale dalla legge riservata ai medici condotti, o medici delegati.

Rimane a vedere in quali circostanze un medico delegato non può essere assunto come perito.

L'art. 102 del Codice di procedura penale stabilisce che il perito è escluso e può essere ricusato per le stesse cause per le quali si fa luogo all'esclusione del giudice. Non può però addursi come motivo di esclusione la circostanza che il perito fu sentito come testimonio.

Il diritto di ricusa spetta al Procuratore pubblico, alla parte civile ed all'imputato. Il nome dei periti scelti è notificato a coloro cui spetta il diritto di ricusa a meno che circostanze speciali d'urgenza non lo consentano.

Il motivo di ricusa deve essere provato.

Ora quali sono le cause della esclusione o della ricusa dei giudici e dei funzionari della giustizia penale? Ricordato come, rispetto al perito, non abbia valore la causa di esclusione indicata alla cifra 6 dell'art. 20 del Codice di procedura, il medico delegato può essere escluso per legge dall'esercitare la funzione di perito:

1. quando sia stato danneggiato egli stesso dal reato;

2. quando sia marito o tutore della parte lesa o dell'imputato, o lo sia stato;

3. quando sia parente o affine in linea retta, parente fino al quarto grado in linea collaterale, o affine fino al secondo grado nella stessa linea colla parte lesa o coll'imputato;

4. quando sia parente negli stessi gradi con avvocati del processo;

5. quando abbia avuto parte al processo come magistrato o funzionario di polizia.

Si noti come a scemare quest'ultima causa di incompatibilità l'art. 24 del vigente Codica sanitario abbia già prescritto che il medico delegato non può coprire nessuna carica di carattere stabile nell'ordine giudiziario cantonale, vale a dire non può essere nè Giudice di pace, nè membro di un tribunale. La carica di assessore-giurato, salvo il caso speciale in cui il medico delegato abbia seduto come assessore-giurato in un processo che viene rinnovato perchè colpito da cassazione, non è però per sè stessa causa di esclusione.

Fra le cause di ricusa devesi parimenti annoverare quella indicata all'art. 25 della procedura penale, vale a dire l'esistenza die un ragionevole motivo a diffidare dell'imparzialità del perito.

In ogni caso il motivo di ricusa deve essere provato.

Giova poi ricordare quanto dispone l'art. 22, che cioè ogni magistrato o funzionario, e quindi ogni medico delegato, dal momento in cui venne a cognizione di una causa che lo escluda come perito, deve astenersi da qualsiasi atto giudiziario. Tuttavia, quando siavi pericolo nel ritardo per la sua sostituzione, egli è tenuto assumere gli atti giudiziari urgenti.

Le suaccennate cause di incompatibilità debbono avere il loro effetto non solo rispetto ai medici delegati, ma anche rispetto a qualsiasi esercente l'arte salutare, a seconda delle peculiari circostanze.

Può eziandio accadere che un esercente l'arte salutare possa essere citato innanzi all'autorità giudiziaria come testimonio.

In tal caso giova ricordare quanto è disposto dai seguenti articoli del Codice di procedura penale:

„Art. 80. Non possono essere obbligati a deporre:

1. Gli ecclesiastici, per tutto ciò che fu loro confidato nell'esercizio del loro ministerio.

2. Gli avvocati, i notaj, i medici, i chirurghi e le levatrici per tutto ciò che fu loro confidato nell'esercizio professionale.

Le persone menzionate al N° 2 non possono rifiutarsi dal deporre, allorchè la persona interessata li proscioglie dall'obbligo di serbare il segreto.

Art. 81. Non possono parimenti essere obbligati a deporre:

1. Il conjuge dell'imputato ancorchè divorziato.

2. Gli ascendenti o discendenti legittimi, adottivi o naturali dell'imputato, i suoi fratelli e le sue sorelle, i suoi cognati, gli zii ed i nipoti anche per affinita, i cugini germani, i suoceri, il genero e la nuora.

Queste persone, prima di essere interrogate, saranno avvertite del diritto di rifiutarsi a deporre. Possono revocare la rinuncia a tale diritto anche durante l'interrogatorio.

Art. 82. Ogni testimonio può rifiutarsi a deporre sopra domande, la cui risposta potrebbe per lui stesso o per una delle persone indicate nell'art. 81, creare il pericolo di un procedimento penale.

Art. 83. La circostanza sulla quale il teste fonda il suo rifiuto a deporre nei casi degli articoli 80, 81 e 82 deve, a richiesta, essere confermata sotto giuramento".

Queste stesse cause che dispensano il testimonio dal deporre, autorizzano il perito a ricusare l'opera sua (art. 104).

In ogni altro caso, il perito scelto non può rifiutare la sua opera quando sia pubblicamente autorizzato all'esercizio della scienza o dell'arte per cui l'opera stessa è richiesta.

È pure obbligato a dare il suo parere colui che ha dichiarato di essere disposte a pronunciarlo innanzi al giudice (art. 104).

§ 3. Come e quando si debbano stendere i rapporti giudiziari.

Il rapporto del perito sanitario, fatto in seguito ad invito dell'autorita giudiziaria, in virtù degli articoli 99 e 101 del Codice di procedura penale, dovrà essere steso in modo chiaro e circostanziato; occorrendo, vi si uniranno disegni e piani (art. 100).

Come già risulta dalle antecedentl istruzioni concernenti i rapporti d'officio prescritti dagli art. 143 e 145, importa che i fatti siano accertati, descritti e registrati nel momento della naturale e sicura loro condizione, possibilmente a vista dell'ufficio della Giudicatura di Pace, dal controllo del quale ogni rilievo acquista, per cosi dire, il carattere dell'autenticità. Epperò il medico delegato chiamato ad erigere un rapporto peritale sopra fatti di sua ispezione deve deporre e far inscrire il suo referto nel processo verbale che costruisce il Giudice di Pace. Non è tuttavia necessario che il perito abbia a precipitare il suo giudizio; le sue apprezziazioni e deduzioni dovendo essere esatte, gli è sempre lecito, quando lo creda opportuno, concretarle più tardi con lo studio diligente dei fatti, interrogando all'uopo i maestri della scienza e le statistiche. Questo studio potrà tornar utile non solo per una buona redazione dell'atto peritale, ma anche pel caso in cui il medico delegato dovesse confermare la perizia nei pubblici dibattimenti e rispondere con sicurezza e dottrina alle domande del giudice o delle parti. In questo caso il rapporto dovrà essere trasmesso direttamente al Procuratore pubblico.

I primi referti peritali potranno poi essere seguiti da un rapporto complementare o definitivo, che dovrà essere spedito al Procuratore pubblico, od eventualmente al Giudice istruttore, a seconda dello stadio della istruzione giudiziaria, e dovrà servire a rendere noto al magistrato inquirente l'esito finale delle lesioni o ferite, che furono già oggetto dei rapporti antecedenti.

Circa le modalità dell'atto peritale riportiamo i seguenti articoli del Codice di procedura penale:

„Art. 106. Il giudice designa l'oggetto della perizia e sottopone al perito i quesiti colle necessarie indicazioni.

Il perito, prima di dare il suo parere, può chiedere altri schiarimenti ed anche l'audizione di testimoni o dell'imputato.

Allo stesso fine, nel pubblico dibattimento, gli può essere permesso di esaminare gli atti, di assistere alla deposizione dei testimoni e dell'accusaato e di rivolgere loro direttamente delle domande.

(La continuazione al prossimo numero.)

Genève.

Règlement concernant le clos d'équarrissage cantonal et la destruction des cadavres d'animaux.

(Du 12 décembre 1896.)

Le CONSEIL D'ÉTAT,

Vu l'article 385 du Code Pénal;
Sur la proposition du Département de Justice et Police;

arrête:

Article premier. Il est interdit sur toute l'étendue du territoire de la ville de Genève, des communes suburbaines, de Carouge, de Chêne-Bougeries et Chêne-Bourg, d'enfouir des cadavres d'animaux, d'abandonner sur la voie publique, de jeter dans les cours d'eau, fumiers ou ruclons, des débris cadavériques; tout doit être conduit au clos d'équarrissage cantonal. Les administrations des abattoirs de Genève et de Carouge, les abattoirs particuliers doivent se conformer à cette mesure. Il en est de même pour toute viande, comestibles, matières animales saisies dans les caves, magasins, boucheries, marchés, etc.

Art. 2. Pour les autres communes, l'enfouissement des petits animaux (chiens, chats, oiseaux, chèvres, moutons) est toléré, après autorisation de l'autorité municipale.

Art. 3. Les animaux des espèces: bovine, ovine, caprine, qui n'ont pas succombé à une maladie contagieuse peuvent être dépouillés par leur propriétaire après autorisation de l'autorité sanitaire cantonale.

Art. 4. Toute personne devant faire conduire au clos un cadavre ou toute autre matière animale, doit en aviser de suite le concierge de l'établissement qui fera procéder à l'enlèvement.

Le téléphone se trouve au clos, n° 3229.

Art. 5. Le transport d'animaux ou de toute matière animale se fera exclusivement dans des voitures parfaitement étanches fournies par l'Etat.

Art. 6. Lorsqu'il y aura lieu de désinfecter ces voitures, cette opération se fera aux frais du propriétaire des animaux transportés.

Art. 7. Les contrevenants aux dispositions du présent règlement sont passibles des peines de police.

Sont abrogées toutes les dispositions règlementaires contraires aux présentes.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

Amtlich **Officiel**

Jahrgang - Année 1897 **N° 52** Bern, 13. Januar 1898

Sanitarisch-demographisches Wochenbulletin der Schweiz

BULLETIN DÉMOGRAPHIQUE ET SANITAIRE SUISSE

herausgegeben vom
Schweizerischen Gesundheitsamt
und
Eidgenössischen statistischen Bureau

publié par
le Bureau sanitaire fédéral
et par
le Bureau fédéral de statistique

52 Woche 26. Dez. 1897 bis 1. Jan. 1898. 52e Semaine

Städtische Gemeinden *Communes urbaines*	Wohnbevölkerung auf Mitte 1897 berechnet *Population de résidence ord. milieu de 1897 (calculée)*	Eheschliessungen *Mariages*	Geburten (ohne Totgeb.) *Naissances (s. mort-nés)*	Totgeburten *Mort-nés*	Sterbefälle (ohne Totgeb.) *Décès (sans les mort-nés)* Im Ganzen Total	darunter im 1. Lebensjahre *dont de 0—1 an*	Infektionskrankheiten *Maladies transmissibles*	Enteritis im 1. Lebensjahr *Entérite d. petite enf. (0—1 an)*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulmonaire*	Andere tuberkulöse Krankheit. *Autres maladies tubercul.*	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Affections aiguës d. org. resp.*	Gewaltsamer Tod *Morts violentes*	Andere Todesursachen *Autres causes de décès*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	†151,994	15	96[4]	1	59[7]	24	1[1]	11	5[2]	5	7	2[1]	28[8]
Genève, Plainp., Eaux-Vives et Petit-Saconnex	*86,535	7	28	—	30[7]	4	—	1	4[1]	2	4	1	18[1]
Basel	*89,687	18	72[9]	4	29[2]	5	3[1]	1	5	1	3	1	15[1]
Bern	49,030	13	33[3]	—	25[4]	7	3	2	1[1]	—	6[1]	3[1]	10[1]
Lausanne	*41,655	10	18[2]	—	18[4]	7[1]	2	2[1]	1[3]	—	2	—	11
St. Gallen	34,025		19[3]	—	5[3]	1[1]	—	—	—	1	1[1]	—	3[2]
Chaux-de-Fonds	*31,157	14	11[1]	1	10	2	1	2	3	—	—	—	4
Luzern	23,060	—	11	—	9[3]	3	—	1	—	1	—	1[2]	6[1]
Biel	19,237	9	10	1	11	8	—	2	2	—	3	—	4
Winterthur	18,277	2	7	1	7	2	—	—	—	—	2	1	4
Neuchâtel	*19,022	6	7	—	6	3	—	—	—	1	1	—	4
Herisau	14,971	—	5	—	4[1]	1	—[1]	—	—	—	1	—	3
Fribourg	12,916	—	6	2	3[1]	—	—	—	—	1	—	—	2[1]
Schaffhausen	13,036	—	5	1	3	1	—	—	—	1	—	1	1
Loole	*12,274	1	9	1	6	2	1	—	—	1	—	—	4
Total	**616,876**	**95**	**337**	**12**	**225**	**70**	**11**	**22**	**21**	**14**	**30**	**10**	**117**
Dazu Ortsfremde *En outre, du dehors*			22	—	27	2	3	1	7	—	2	4	10

†) Nach der Berechnung des statist. Amtes der Stadt Zürich auf 1. Jan. 1897.
D'après les indications du bureau de statistique de la ville de Zurich. 1er janv. 1897.
*) Nach den neuesten amtlichen Angaben der betreffenden Städte. *D'après les indications les plus récentes des villes.*

Auf ein Jahr u. 1000 Einwohner berechnet, ergiebt sich für obgenannte 15 Städte zusammen (mit Ausschluss der Geburten u. Sterbefälle der von auswärts gekommenen und hier nicht zur Wohnbevölkerung gezählten Personen) folgende **Geburts-** und **Sterblichkeitsziffer:**

Le taux de natalité et de mortalité calculé pour l'année et par 1000 habitants pour le total des 15 villes (le nombre des décès des personnes venant du dehors et n'appartenant pas à la population de résidence ordinaire n'entre pas dans ce calcul) est le suivant:

Geburtsziffer — *Taux de natalité* **Sterblichkeitsziffer — *Taux de mortalité***

Während der an folgenden Tagen zu Ende geg. Woche *Pend. la semaine se terminant:*	Geburten *Naiss.*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.:* 1897/6	1896/5	1895/4	Sterbefälle *Décès*	Während d. entsprechend. Woche im Jahre *Pend. la semaine corresp.* 1897/6	1896/5	1895/4
am *(au)* 1. Jan. 1898	28,5 ‰	23,4	26,5	25,0	19,0 ‰	14,8	16,1	17,0
„ 25. Dez. 1897	25,2	27,9	25,9	28,2	14,3	16,6	18,9	17,4
„ 18. „ 1897	28,0	25,4	24,4	24,7	13,7	13,2	15,5	17,9
„ 11. „ 1897	26,5	25,9	24,5	24,3	17,0	18,2	14,9	18,4

Eheliche und uneheliche Geburten, Totgeburten u. Kindersterblichkeit. ***Naissances légitimes et illégitimes, mort-nés et mortalité infantile.***

Vom *(Du)* 26. Dez. 1897 bis zum (au) 1. Jan. 1898	Lebendgeburten *nés-viants*		Totgeburten *mort-nés*		Gestorbene (ohne Totgeb.) *Décédés (sans les mort-nés)* von *de* 0—1 Jahr *an*		von *de* 1—4 Jahr *ans*	
	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*	Eheliche *Légit.*	Uneheliche *Illégit.*
Der Wohnbevölk. angehörend *Appartenant à la population de résidence ordinaire*	303	34	10	2	65	5	26	—
Ortsfremde - *Venant du dehors*	14	8	—	—	2	—	2	—
Zusammen — *Total*	**317**	**42**	**10**	**2**	**67**	**5**	**28**	—
In einer Gebär- oder Krankenanstalt Geborene od. Gestorb. *Nés ou décédés dans une maternité ou un hôpital*	58	27	2	—	7	4	3	—
Wovon Ortsfr. - *Venant du deh.*	12	8	—	—	2	—	1	—
Unter der Gesamtzahl waren **verkostgeldet** — *Etaient en pension*					1	1	1	—

Alter der Verstorbenen, ohne Totgeburten: ***Age des décédés, mort-nés non compris:***

Geschlecht *Sexe*	Total	Altersklassen — *Classes d'âge* 0—1	1—4	5—19	20—39	40—59	60—79	80 u. mehr *et au-dessus*	Unbekanntes Alter *Age inconnu*
Männl. — *Masculin*	125	37	15	7	13	32	16	5	—
Weibl. — *Féminin*	127	35	13	6	9	17	43	4	—
Zusammen — *Total*	252	72	28	13	22	49	59	9	—

Laut Angabe hatte in 52 Fällen eine **Sektion** stattgefunden.

L'autopsie est indiquée comme ayant eu lieu dans 52 cas.

Bei den Todesfällen infolge von infektiösen u. tuberkulösen Krankheiten liegen folgende Angaben über die **Wohnungsverhältnisse** vor:

Les conditions sanitaires de l'habitation, dans le cas de décès par suite de maladies infectieuses et tuberculeuses, sont indiquées comme suit:

Günstige Verhältnisse *Bonnes*	Ungünstige Verhältnisse *Défectueuses*	Sterbefälle im Spital *Décès dans un hôpital*	Keine Angaben *Pas de renseignements*
In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 6 Fällen *cas*	In *Dans* 20 Fällen *cas*	In *Dans* 24 Fällen *cas*

Nach dem **Alter** und **Geschlecht** ausgeschieden, verteilen sich die Sterbefälle infolge von infektiösen Krankheiten, Lungenschwindsucht, andern tuberkulösen Krankheiten und akuten Krankheiten der Atmungswerkzeuge (mit Einschluss der von auswärts Gekommenen) wie folgt:

D'après l'âge et le sexe, les décès (y compris ceux des personnes venant du dehors) par suite de maladies infectieuses, de phtisie, d'autres affections tuberculeuse et d'affections aiguës des organes respiratoires se répartissent comme suit:

Altersklassen *Classes d'âge*	Sterbefälle infolge von *Décès par suite*							
	Infectiösen Krankheiten *de maladies infectieuses*		Lungenschwindsucht *de phtisie pulmonaire*		andern tuberkulösen Krankheiten *d'autres affect. tuberculeuses*		akuten Krankheiten der Atmungsorgane *de maladies aiguës d. org. respirat.*	
	Mascul.	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*	*Mascul.*	*Femin.*
Von-*De* 0— 1 Jahr-*an*	2	3	1	—	—	—	5	5
„ 1— 4 Jahren-*ans*	4	2	—	—	2	5	1	4
„ 5—19 „	—	2	2	2	—	2	—	—
„ 20—39 „	—	—	11	3	—	1	—	2
„ 40—59 „	—	1	5	1	3	—	2	2
„ 60—79 „	—	—	1	2	1	—	1	5
„ 80 u. mehr *et au-dessus*	—	—	—	—	—	—	2	3
Ohne Angabe — *Age non indiqué*	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	6	8	20	8	6	8	11	21

Todesursachen *Causes des décès*	1897/98 vom 26. Dez. bis 1. Jan.		1896/97 vom 27. Dez. bis 2. Jan.		1895/96 vom 29. Dez. bis 4. Jan.		1894/95 vom 30. Dez. bis 5. Jan.	
	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*	Total	wovon Ortsfremde *desquels ven. du deh.*
1. Pocken — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Masern — *Rougeole*	5	—	—	—	6	—	2	—
3. Scharlach — *Scarlatine*	—	—	—	—	1	—	—	—
4. Diphterie und Croup	5	1	5	2	7	1	5	1
5. Keuchhusten — *Coqueluche*	2	—	3	—	1	—	6	1
6. Rotlauf — *Erysipèle*	—	—	—	—	1	—		—
7. Typhus abdominalis	2	2	—	—	1	—	1	—
8. Kindbettfieber — *Fièvre puerpér.*	—	—	2	1	1	—	—	—
9. Gastroenteritis im 1. Lebensjahr / *Diarrhée infantile*	23	1	8	1	7	1	7	—
10. Phthisis pulmonum	28	7	31	4	20	5	19	1
11. Andere tuberkulöse Krankheiten / *Autres affections tuberculeuses*	14	—	8	1	8	1	13	2
12. Akute Krankh. der Atmungsorg. / *Affect. aiguës des organ. respirat.*	32	2	18	1	25	2	20	2
13. Org. Herzleid. — *Affect. org. d. cœur*	8	1	5	—	11	1	10	2
14. Schlagfluss — *Apoplexie cérébrale*	8	—	5	—	7	1	4	—
15. Angeborne Lebensschwäche / *Faiblesse congénitale*	21	—	16	3	9	2	12	1
16. Altersschwäche — *Marasme sénile*	2	—	4	—	13	-	12	—
17. Alle übrigen ärzt. bescheinigten Krankheiten-*Autr. causes d. décès*	87	9	76	10	77	12	74	7
18. Ohne ärztl. Todesbescheinigung / *Sans attestation médicale*	1	—	—	—	1	—	—	—
19. Unfall — *Accidents*	10	3	9	3	9	4	9	1
20. Selbstmord — *Suicides*	4	1	5	—	2	—	5	2
21. Fremde strafb. Handlg. - *Homicides*	—	—	—	—	—	—	—	—
22. Unbest. Todesurs. — *Cause incert.*	—	—	1	—	—	—	—	—
Total	252	27	196	26	207	30	199	20

Alkoholismus 10 Fälle — *cas* (8 männl. — *masc.*, 2 weibl. — *fém.*)
Syphilis 2 Fälle „ (— — „ — „ 2 Kinder - *enfants*)
Influenza — *Grippe* — Fall — *cas.*

Gesamtbestand der Kranken und Aufnahmen in 68 Krankenanstalten der Schweiz.

Effectif des malades et admissions dans 68 hôpitaux de la Suisse.

Aufnahmen vom 26. Dezember 1897 bis 1. Januar 1898 — *Admissions du 26 décembre 1897 au 1 janvier 1898.*

Kantone / *Cantons*	Gesamtbestand am 25. Dez. 1897 / *Effectif au 25 déc. 1897*	Aufnahmen — *Admissions*																		Gesamtbestand am 1. Jan. 1898 / *Effectif au 1 janv. 1898*
		Pocken — *Variole*	Masern *Rougeole*	Scharlach *Scarlatine*	Keuchhusten *Coqueluche*	Diphtheritis und Croup *Diphth. et croup*	Rothlauf *Erysipèle*	Typhus abdominalis	Andere Infektiöse Krankheiten *Autres malad. infectieuses*	Lungenschwindsucht *Phtisie pulm.*	Andere tuberkulöse Krankheiten *Autres malad. tuberculeuses*	Rheumatismus artic. acutus	Akute Krankheiten der Atmungsorgane *Malad. aiguës d. org. respir.*	Akute Darmkrankheiten *Malad. aiguës gastro-intest.*	Alle übrigen Krankheiten *Toutes les autr. maladies*	Unfälle *Accidents*	Total der Aufnahmen *Total d. admissions*	Davon Ortsfremde *Dont venant du dehors*	
Zürich	693	—	2	1	—	5	—	2	4	2	2	1	9	2	43	20	93	43	676
Bern	1141	—	3	—	—	9	1	1	6	1	6	4	21	2	51	25	130	65	1004
Luzern	73	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	18	3	23	10	78
Uri	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	39
Schwiz	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	6	4	28
Nidwalden	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3	3	34
Glarus	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	1	9	9	64
Zug	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	3	1	17
Fribourg	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	16	2	21	13	136
Solothurn	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	2	7	4	19	15	124
Baselstadt	401	—	—	—	—	7	2	1	9	3	2	—	3	2	37	2	68	19	388
Baselland	113	—	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	14	2	20	11	117
Schaffhausen	51	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	4	8	1	47
Appenzell A.-Rh.	73	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	—	12	1	17	6	66
Appenzell I.-Rh.	14	—	—	—	—	1		—	—	—	—	2	1	—		1	5	2	15
St. Gallen	370	—	—	1	—	1	—	1	—	5	3	1	4	3	41	7	67	34	365
Graubünden	91	—	—	3	—	1	—	—	—	—	1	2	1	—	4	—	12	5	83
Aargau	193	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	1	—	—	16	3	25	23	195
Thurgau	112	—	—	—	—	1	—	—	7	—	—	—	—	—	7	—	15	15	105
Tessin	[1] 22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	[1] 21
Vaud	395	—	—	—	—	4	1	1	1	1	—	—	5	—	42	4	59	32	364
Valais	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	2	12
Neuchâtel	260	—	—	—	—	7	—	—	3	1	—	2	3	5	21	8	50	21	252
Genève	425	—	—	—	—	5	1	—	7	—	—	1	2	2	39	4	61	2	426
Total	4901	—	5	5	—	42	7	7	39	20	17	18	58	19	384	97	718	337	4656

[1] Ohne Kantonsspital in Mendrisio. — Sans l'hôpital cantonal à Mendrisio.

Ansteckende Krankheiten. — *Maladies contagieuses.*

Vom 2. bis 8. Januar 1898 sind folgende Fälle von ansteckenden Krankheiten amtlich angezeigt worden:

Cas de maladies transmissibles signalés du 2 au 8 janvier 1898:

1. Pocken und Varioloïs. — *Variole et varioloïde.*

Keine Fälle. Pas de cas annoncé.

2. Andere ansteckende Krankheiten. — *Autres maladies contagieuses.*

	Varicellæ	Scarlatina	Morbilli	Erysipelas	Diphtheria et Laryngit. croup.	Pertussis	Parotit. epidem.	Typh. abdomin.	Febr. puerper.	Ophthalmia neonatorum	Influenza
Zürich (Kanton)	.	.	.	.	22[1]	.	.	.	.	.	.
Zürich (Stadt)	3	2	33	—		—	.	1	—	—	—
Bern	1[2]	5[3]	Epid.[4]	—	80[5]	1[2]	2[2]	—	—	—	—
Luzern	.	.	.	.	6[6]	.	.	.	.	.	.
Uri	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Schwiz	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Obwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Nidwalden	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Glarus	.	.	.	.	1	.	.	.	.	.	.
Zug	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Fribourg	—	—	2	—	24[7]	—	—	—	—	—	—
Solothurn	.	.	.	.	19[8]			.	.	.	.
Baselstadt	3	2	21	3	12	8	16	1	—	—	—
Baselland	.	.	.	.	4	.	.	.	.	.	.
Schaffhausen	—	1[9]	—	—	1[10]	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	6[11]	—	—	—	—	—	—
Appenzell I.-Rh.	.	.	.	.	1[12]	.	.	.	.	.	.
St. Gallen	—	—	—	—	17	—	—	—	—	—	—
Graubünden	.	.			—		.	.	.	.	.
Aargau	—	2[18]	9[14]	2[15]	16[16]	1[17]	—	—	—	—	—
Thurgau	.	.	.	.	14[18]	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	1[19]	.	.	.	.	.	.
Vaud	—	1	—	—	30	—	—	1	—	—	—
Valais	.	.	.	.	—	.	.	.	.	.	.
Neuchâtel	3[20]	3[21]	3[22]	—	8[23]	—	—	—	—	—	—
Genève	—	1	quelq.	—	5	—	—	—	—	—	—

[1] 6 in Zürich, 4 in Russikon, 2 in Oerlikon, 2 in Truttikon, 2 in Winterthur, 1 in Oberwinterthur, 1 n in Zollikon, 1 in Horgen, 1 in Hagenbuch, 1 in Andelfingen, 1 in Trüllikon. — [2] In Bern. — [3] In Langenthal. [4] In Hinterkappelen und in Bümpliz; ausserdem 11 Fälle in Interlaken, 7 in Bern, 4 in Unterseen, 3 in Diessbach, 3 in Thun, 2 in Burgdorf, 1 in Oberburg, 1 in Buetigen, 1 in Erlach, 1 in Matten, 1 in Laupen, 1 in Kirchdorf, 1 in Steffisburg, 1 in Thöringen. — [5] 20 in Bern, 20 in Gals, 6 in Tramelan, 3 in Langenthal, 3 in Bümpliz, 3 in Wabern, 3 in Cormoret, 2 in Kriechenwyl, 2 in Eggiwyl, 2 in Wasen, 1 in Lyss, 1 in Schüpfen, 1 in Kernenried, 1 in Courtelary, 1 in Corgémont, 1 in Renan, 1 in Ins, 1 in Gampelen, 1 in Interlaken, 1 in Worb, 1 in Corsellen, 1 in Gurbrü, 1 in Mervelier, 1 in Vorder Fultigen, 1 in Rüeggisberg, 1 in Thun. — [6] 2 in Buchenrain, 1 in Kriens, 1 in Luzern, 1 in Meyerskappel, 1 in Auswil. — [7] 8 à Chiètres, 4 à Estavannens, 4 à St-Autoine, 6 à Tavel, 1 à Bösingen, 1 à Ulmiz. — [8] 6 in Gerlafingen, 4 in Biberist, 3 in Olten, 2 in Schönenwerd, 2 in Nieder-Gösgen, 1 in Nieder-Erlinsbach, 1 in Solothurn. — [9] In Schaffhausen. — [10] In Thaingen. — [11] 2 in Teufen, 1 in Herisau, 1 in Speicher, 2 in Wolfhalden. — [12] In Appenzell. — [13] In Aarau. — [14] In Lenzburg. — [15] In Oftringen. — [16] 6 in Seon, 3 in Seengen, 1 in Büblikon, 1 in Spreitenbach, 1 in Birrenlauf, 1 in Windisch, 1 in Menziken, 1 in Egliswyl, 1 in Lenzburg. [17] In Hausen. — [18] 6 in Romanshorn, 1 in Wängi, 1 in Sirnach, 1 in Scherzigen, 1 in Altnau, 1 in Krillberg, 1 in Gerlikon, 1 in Amrisweil, 1 in Frauenfeld. — [19] In Lugano. — [20] A la Chaux-de-Fonds. — [21] 4 à la Chaux-de-Fonds, 1 à Travers, 1 au Locle. — [22] 2 à Auvernier, 1 à Neuchâtel. — [23] 5 à Neuchâtel, 1 à Couvet, 1 à Wavre, 1 à St-Blaise.

Nachrichten über die epidemischen Krankheiten im Ausland.

Renseignements sur les maladies épidémiques à l'étranger.

Cholera. Britisch-Indien. Vom 4. bis 20. November sind in Kalkutta 13 Personen an der Cholera gestorben.

Pest. Britsich-Indien. Nach einer Depesche vom 10. Januar an das W. T. B. waren in den letzten 48 Stunden in Bombay 159 Pesterkrankungen mit 126 Todesfällen konstatiert worden.

* * *

Choléra. ***Indes anglaises.*** *13 décès cholériques à Calcutta du 4 au 20 novembre.*

Peste. ***Indes anglaises.*** *D'après une dépêche du 10 janvier au Wiener-Tagblatt, il y avait eu à Bombay dans les dernières 48 heures 159 cas de peste avec 126 décès.*

Gesetze und sonstige Erlasse betr. das Gesundheitswesen.

Législation sanitaire.

Eidgenossenschaft. — Confédération.

Beitritt des Oranjefreistaates zur Genfer Konvention für die Verbesserung des Loses der im Kriege verwundeten Militärs (rotes Kreuz.)

(Vom 1. Oktober 1897.)

Unterm 28. September 1897 ist der Oranjefreistaat der Genfer Konvention zur Verbesserung des Loses der im Kriege verwundeten Militärs beigetreten.

Die dem Bundesrate eingereichte Beitrittserklärung lautet wie folgt:

Le Président et le „Volksraad" de l'Etat Libre d'Orange, ayant vu, examiné et approuvé la convention, signée à Genève le 22 août 1864 entre la Confédération suisse et plusieurs autres Etats, pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne (S. eidg. Gesetzessammlung. Bd. VIII, S. 520);

Le soussigné, consul général de l'Etat Libre d'Orange à La Haye, envoyé en mission spéciale à Berne, muni à cet effet de pouvoirs spéciaux, déclare par les présentes que l'Etat Libre d'Orange accède à la susdite convention.

En foi de quoi il a signé la présente déclaration et y a apposé son cachet.

Fait à *Berne*, le vingt-huit septembre mil huit cent quatre--vingt dix-sept.

Dr. Hendrik P. N. Muller.

Note. Die Genfer Konvention (Rotes Kreuz) besteht nunmehr zwischen der Schweiz, der Argentinischen Republik, Belgien, Bolivia, Bulgarien, Chili, dem Kongostaat, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Grossbritannien, Italien, Japan, Luxemburg, Montenegro, den Niederlanden, dem Oranjefreistaat, den Vereinigten Staaten von Amerika, Oesterreich-Ungarn, Persien, Peru, Portugal, Rumänien, Russland, Salvador, Schweden und Norwegen, Serbien, Siam, Spanien, der Südafrikanischen Republik, der Türkei und den Vereinigten Staaten von Venezuela (33 Staaten).

Adhésion de l'Etat libre d'Orange à la convention de Genève pour l'amélioration du sort des militaires blessés dans les armées en campagne (Croix-rouge), du 22 août 1864.

(Du 1er octobre 1897.)

Le 28 septembre 1897, l'Etat libre d'Orange a aussi adhéré à cette convention.

La déclaration transmise au Conseil fédéral à cet effet est conçue comme suit:

„Le président et le „Volksraad" de l'Etat libre d'Orange, ayant vu, examiné et approuvé la convention, signée à Genève le 22 août 1864, entre la Confédération suisse et plusieurs autres Etats pour l'amélioration du sort es militaires blessés dans les armées en campagne (v. Rec. offic. VIII, 480);

„Le soussigné, consul général de l'Etat libre d'Orange à La Haye, envoyé en mission spéciale à Berne, muni à cet effet de pouvoirs spéciaux, déclare par les présentes que l'Etat libre d'Orange accède à la susdite convention.

„En foi de quoi, il a signé la présente déclaration et y a apposé son cachet.

„Fait, à Berne, le vingt-huit septembre mil huit cent quatre-vingt-dix-sept.

Dr Hendrik-P.-N. Muller.“

NOTE. La convention de Genève (*Croix-rouge*) existe maintenant entre la Suisse, l'Allemagne, l'Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bolivie, la Bulgarie, le Chili, le Congo, le Danemark, l'Espagne, l'Etat de l'Orange, les Etats-Unis d'Amérique, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, l'Italie, le Japon, le Luxembourg, le Montenegro, les Pays-Bas, le Pérou, la Perse, le Portugal, la République sud-africaine, la Roumanie, la Russie, le Salvador, la Serbie, le Siam, la Suède et Norwége, la Turquie et le Vénézuela (33 Etats).

Kantone. — Cantons.

Ticino.

Richiamo di prescrizioni in materia di perizie medico-legali. (Circolare della Direzione d'Igiene.)

(Del 3 novembre 1897.)

(Continuazione e fine.)

Art. 107. Prima di dare il parere sullo stato mentale dell'imputato, il perito può chiedere, ed il giudice ordinare, che l'imputato sia ricoverato e sottoposto ad osservazione in un manicomio.

Tale provvedimento viene decretato nel periodo istruttorio dalla Camera dei ricorsi; può essere anche ordinato dalla Corte nel dibattimento.

La custodia nel manicomio, allo scopo indicato, non può, di regola, eccedere la durata di sessanta giorni.

§. Nel caso, di cui a questo articolo, se l'imputato non ha ancora un difensore, gliene sarà delegato uno d'ufficio.

Art. 108. Nel periodo istruttorio il perito deve dare il suo parere per iscritto.

Art. 109. Il giudice può richiedere dallo stesso o da altro perito un nuovo parere, allorchè non stimi soddisfacente il primo.

Il giudice richiede un nuovo parere da altro perito, quando il primo perito, dopo aver dato il suo voto, sia stato debitamente ricusato.

Art. 110. In caso d'omicidio o di morte per causa ignota, si deve procedere, prima della inumazione, alla visita ed alla sezione del cadavere. Se questo fosse già stato sepolto, ne sarà ordinata la esumazione.

Prima di passare alla sezione, si descriverà esattamente il cadavere e se ne constaterà l'identità, interrogando persone che conobbero il defunto.

All'atto della visita si avrà speciale riguardo a che siano esattamente descritti la positura e lo stato del cadavere, il luogo dove fu trovato e gli abiti dei quali era vestito. Si descriveranno in particolare le ferite e le altre traccie esterne di sofferta violenza, precisandone il numero e la qualità, indicando i mezzi e gli strumenti coi quali vennero verosimilmente prodotte, e confrontando colle osservate lesioni gli strumenti rinvenuti che potessero averle cagionate.

Art. 111. La visita del cadavere deve aver luogo coll'assistenza di un medico; la sezione viene eseguita da due medici. Non può affidarsi l'autopsia al medico che ha assistito il defunto nell'ultima malattia. Egli può però essere chiamato ad assistere all'autopsia ed a dare spiegazioni sulla malattia.

Art. 112. Il parere dei medici periti indica la causa della morte, spiegando con quali mezzi ed in quale tempo più o meno prossimo possa esser avvenuta, e se in conseguenza delle lesioni constatate, o prima di esse, o per concorso di cause alle medesime preesistenti, sopravvenute, od anche estranee al fatto delittuoso.

Art. 113. Nel caso di autopsia d'un neonato, l'indagine deve specialmente essere diretta a constatare se esso abbia vissuto dopo o nell'atto della nascita, e se fosse in istato di vivere fuori dell'alvo materno.

Art. 114. Se vi è sospetto di veneficio, si devono anche far esaminare da esperti chimici le materie sospette rinvenute nel cadavere od altrove.

Art. 115. Nei casi di lesione personale il ferito deve essere esaminato da uno o più medici scelti dal giudice. Il referto spiegherà la gravità delle lesioni, le armi ed il modo con cui vennero prodotte, il tempo in cui presumibilmente furono inferte e la durata presumibile della malattia e della incapacità di attendere alle ordinarie occupazioni.

Se si tratta di malattia per causa ignota o sospetta, il referto ne spiegherà la natura e la causa presunta e entro qual termine possa essere guaribile.

Art. 119. Nelle perizie chimiche sarà cura del giudice e del perito di conservare, se possibile, parte degli elementi sottoposti all'esame peritale."

La semplice lettura di questi articoli è sufficiente a dare una giusta idea delle norme che il medico delegato, o qualsiasi sanitario liberamente esercente, deve seguire nella redazione della perizia. Osserviamo soltanto che l'art. 111 crea una posizione eccezionale al medico delegato, nel caso in cui deve essere eseguita la sezione del cadavere d'una persona dalla

quale lo stesso medico delegato fu medico curante nel corso dell'ultima malattia per cui sia morta. Ammesso il principo che una sezione cadaverica debba essere sempre eseguita da due medici, e che l'autopsia non può essere affidata al medico curante, se il medico curante fu il medico delegato tenuto per legge all'obbligo delle perizie nel proprio circondario, la sezione cadaverica dovrà essere praticata da due altri sanitari, rimanendo a lui la semplice assistenza, e l'obbligo di fornire le necessarie spiegazioni sulla malattia da lui curata, mantenuto il diritto alle indennità come agli altri periti.

Rispetto al compimento degli atti peritali è bene conoscere quanto dispone l'art. 157 della procedura penale, vale a dire, che se una perizia deve aver luogo, l'imputato può chiedere di farvi assistere periti propri che intende far citare al pubblico dibattimento. Il Giudice istruttore ammetterà detti periti, sempreche dal loro intervento non siano ritardate od ostacolate le operazioni dei periti giudiziali.

§ 4. Del perito durante il pubblico dibattimento.

Compiuto il periodo dell'istruzione del processo e fissato l'atto d'accusa, il presidente delle Assise stacca gli atti di citazione anche ai periti indicati nell'atto d'accusa (art. 181).

Se il procuratore pubblico, la parte civile o l'accusato intendono siano citati altri periti oltre quelli indicati nell'atto di accusa, devono notificarli al presidente almeno quattro giorni prima del dibattimento.

Ove il presidente scorga abuso od intemperanza nella produzione di periti potrà limitarne il numero.

Se la parte producente persiste, offrendo l'anticipazione delle spese, il presidente dovrà far luogo alla citazione.

La produzione di periti, oltre quelli dell'atto d'accusa, se ammessa, viene tosto dal presidente comunicata ale parti.

Qualora dal dibattimento risultasse che l'esame delle persone citate con anticipazione delle spese è riuscito utile, la Corte delle assise potrà caricare le spese allo Stato (art. 182).

Il Presidente del Tribunale può citare periti anche d'officio dandone avviso alle parti (184).

Il dibattimento, una volta avviato, segue senza interruzione tutte le sue fasi a seconda della procedura penale. Data una domanda di rimando o di sospensione del dibattimento decide la Corte delle assise. Uno dei titoli di rimando o sospensione può essere la malattia o altro grave impedimento di un perito importante per il processo, e la cui deposizione non può essere altrimenti supplita (art. 190).

Il presidente potrà accordare brevi interruzioni dei dibattimenti pel riposo delle persone che vi cooperano o per qualche incombente del pro-

cesso. Queste interruzioni non potranno protrarsi al di là di tre giorni (art. 191).

Quando i periti lo ritenessero opportuno potranno chiedere di essere ammessi alla sala d'udienza anche prima del loro interrogatorio e assistere all'esame dell'accusato e dei testimoni (art. 193).

L'interrogatorio dei periti seguirà secondo l'ordine stabilito dal presidente, incominciando di regola da quelli prodotti nell'atto d'accusa.

I periti d'accusa sono interrogati prima dal Procuratore pubblico, poi dalla parte civile, e da ultimo dal difensore. Questà però avrà, quando creda, il diritto di interrogarli prima della parte civile. I periti prodotti dalla parte civile saranno sentiti in seguito, e interrogati dapprima dalla stessa parte civile, indi dal Procuratore dubblico e per ultimo dal difensore. Questi interroga pel primo i periti citati dalla difesa.

Il presidente ed i membri delle Assise hanno facoltà di dirigere interpellanze ai periti. La stessa facoltà potrà essere dal presidente concessa all'accusato (art. 197).

I periti non potranno allontanarsi se non quando siano stati licenziati dal presidente (art. 198).

È dovere del presidente di proteggere i periti contro gli abusi a cui le parti potessero licenziarsi nell'interrogatorio. Ad una parte può essere, per decisione della Corte, tolto il diritto di continuare direttamente nell'interrogatorio: in tal caso le interrogazioni saranno dirette al perito al mezzo del presidente.

Il presidente potrà vietare domande sconvenienti o non pertinenti al processo: nascendo contestazione, decide la Corte (art. 199).

Al dibattimento si devono leggere i verbali delle ispezioni e perizie unitamente ai documenti scritti che servono come mezzo di prova nel processo. Questa lettura non potrà omettersi senza l'accordo delle parti, e dopo la lettura l'accusato ha diritto di fare delle dichiarazioni (art. 203).

§ 5. Il medico perito deve intervenire in tutti i casi di morte subitanea anche per cause presunte accidentali.

L'art. 113 del Codice sanitario prescrive che ogni caso di morte, per quanto sarà possibile, dovrà essere attestato dal medico delegato o dal medico curante mediante dichiarazione scritta, dalla quale risulti il tempo e la causa della morte.

È poi obbligo imprescindibile del medico delegato di intervenire senz'altro ivito per una diligente ispezione in ogni caso di morte subitanea, anche presunta accidentale, allo scopo di accertare la causa effettiva della morte. A questo dovere non può venir meno senza rendersi reo di grave negligenza, e di pari negligenza si renderebbe colpevole la Giudicatura di Pace che mancasse di erigere in simili casi un regolare processo verbale

od ommettesse di provocare l'intervento del medico-delegato e la competente sua perizia; un tale obbligo esiste anche per i casi che a prima vista si presentassero come affatto accidentali e scevri da qualsiasi sospetto delittuoso. Perchè l'autorità superiore acquisti la certezza della vera causa di una morte subitanea, è indispensabile la previa constatazione della Giudicatura di Pace e la ricognizione medica coi rilievi dell'arte. A meglio raggiungere questo intento l'art. 22 del Codice sanitario ha stabilito che, in qualsiasi caso, il medico-delegato ha diritto ad un'equa retribuzione per le sezioni cadaveriche. Talvolta la semplice affermazione di privati cittadini sulla carenza dell'opera delittuosa potrebbe essere o sospetta od erronea. Del resto no occorre rammentare come la medicina legale additi una lunga serie di casi nei quali non è sempre facile, anche agli uomini dell'arte, il verificare se la morte fu accidentale o procurata. Onde togliere, per quanto sia possibile, ogni dubbio e rilevare la certezza dell'accaduto in fatto di morti presunte accidentali, sono quindi indispensabili le operazioni di constatazione giudiziaria e medica. La considerazione del risparmio di qualche disagio agli officiali di polizia giudiziaria o di qualche spesa allo Stato non deve prevalere di fronte ad una necessità sociale ed a disposizioni di legge d'ordine pubblico di tanta importanza.

I processi verbali per casi fortuiti devono essere trasmessi agli Uffici delle Giudicature di Pace, che devono tenerne apposito registro. Così è disposto anche a riguardo dei verbali sopra fatti delittuosi commessi per opera di ignoti, sui quali verbali non si procederà che in caso di ulteriore verifica di nuovi dati conducenti alla scoperata dell'autore. Vedasi il decreto esecutivo 15 maggio 1873, *Foglio Officiale,* pag. 609.

§ *6. I medici delegati ricevendo l'indennità erariale, non hanno diritto a veruna tassa per le perizie e visite giudiziarie, ad eccezione di alcuni casi determinati in cui essi pure hanno diritto di percepire le indennità ed onoranze assegnate ai periti.*

L'art. 299 della nuova procedura penale stabilisce che le indennità ai testimoni ed ai periti sono calcolate giusta speciale tariffa.

La lettera *f* dell'art. 22 del Codice sanitario vuole che il medico-delegato abbia a prestarsi gratuitamente, entro i confini del proprio Circondario, a tutte le operazioni della medicina forense nel periodo dell'istruzione del processo; una volta compiuto questo periodo, cessa nel medico-delegato l'obbligo di ogni prestazione gratuita; in ogni caso, nessuno eccettuato, riceverà un'equa retribuzione per le sezioni cadaveriche e relativo rapporto. Questa retribuzione, salvo circostanze eccezionali da far rilevare volta per volta, suole essere ritenuta in fr. 20 per ciascun perito, non computate le spese richieste pei ajuti, disinfezioni od altro. Detta ritribuzione è dovuta per l'operazione speciale dell'autopsia, oltre le altre indennità concesse ai periti dalla legge 26 maggio 1896.

Questa legge all'art. 8 dispone:

„I periti chiamati davanti qualunque funzionario od autorità dell'ordine penale, avranno diritto:

a) Alle trasferte calcolate come all'art. 6;

b) Ad una dieta giornaliera di fr. 4 nei casi di perizia di artigiano e di fr. 10 nei casi di perizia d'arte liberale.

§ 1. Una maggiore indennità non potrà essere accordata se non per operazioni di speciale importanza e per decisione del Consiglio di Stato dietro preavviso del funzionario che avrà ordinato l'operazione.

§ 2. Per le operazioni fatte dai medici-delegati durante il periodo dell'istruzione del processo ed entro i confini del proprio Circondario sta fermo l'art. 22 lett. *f* del Codice sanitatio."

Le spese di trasferta alle quali il medico-perito ha diritto sono calcolate dall'art. 6 della stessa legge nel seguente modo:

„*a)* L'importo del bieglietto di II classe giusta le tariffe se ed in quanto esistano mezzi ufficiali di trasporto (ferrovie, battelli, vetture postali)

b) Centesimi 30 per ogni chilometro o frazione superiore a 500 metri, compreso il ritorno, quando non esistano mezzi ufficiali di trasporto."

§ 7. I medici-delegati devono sempre esporre in calce ai loro atti officiali giudiziari l'importo dei medesimi in base alla vigente tariffa.

Questo obbligo venne imposto ai medici periti con risoluzione governativa 29 maggio 1866, pubblicata a pag. 485 del *Foglio Officiale* di quell' anno. Sebbene i medici delegati siano retribuiti con una indennità annua fissa (fr. 250, più - in certi casi - il sussidio eccezionale previsto dalla legge 14 maggio 1879), pure non è ammissibile che nei loro rapporti medico-legali, non espongano competenza alcuna, giacchè a questo modo tutto lo stipendio fisso loro corrisposto annualmente dallo Stato rimarrebbe a carico esclusivo del pubblico erario. Ora è di tutta evidenza che lo Stato ha per l'ammontare delle tasse per le visite e perizie medico-legali il diritto di regresso verso chi risulta colpevole dell'azione delittuosa che ha provocato l'intervento e l'opera del medico delegato, come di qualunque altro perito. Quindi la disposizione portata dalla citata risoluzione governativa, per la quale i medici delegati devono esporre sempre in calce ai loro atti peritali l'importare dei medesimi affinchè l'Istruttore dell'inchiesta possa tenerne nota nella lista delle spese processuali ripetibili.

Genève.

Règlement de police sanitaire relatif à l'exploitation des Vacheries.

(Du 14 avril 1896).

Le Conseil d'État,

Vu l'article 4, paragraphes 11 et 13, et l'article 10 de la Loi du 27 octobre 1884 sur l'organisation et la compétence du Bureau de Salubrité publique;

Vu les nos 2 et 33 de l'article 385 du nouveau Code pénal gonevois de 1874;

Sur la proposition des Départements de Justice et Police et de l'Intérieur et de l'Agriculture;

arrête:

Article premier. Nul ne peut établir ou exploiter une vacherie dans le Canton de Genève sans une autorisation spéciale du Département de Justice et Police, lequel fera faire une enquête préalable, par le Bureau de Salubrité, pour s'assurer que toutes les prescriptions de l'art. 3 ont été observées.

Art. 2. La surveillance de ces vacheries incombe au Vétérinaire cantonal, qui y fera faire de fréquentes visites par ses agents.

Art. 3. *a)* Le sol de toute vacherie doit être étanche (pavé en pierres ou cimenté) avec une pente suffisante (3 cm. par mètre), de la crèche à la rigole.

b) Il est formellement interdit de faire écouler les urines sur la voie publique; elles seront évacuées dans l'égout par un conduit étanche. A défaut d'égout elles seront recueillies dans un réservoir étanche d'une capacité suffisante. Ce réservoir doit être vidé le plus souvent possible, et cela de nuit.

c) Les fumiers ne peuvent en aucun cas séjourner dans les vacheries ou leur proximité immédiate.

d) Les murs doivent être blanchis à la chaux deux fois par an (mai et novembre).

e) Il doit être établi une ventilation suffisante.

Art. 4. Chaque vache avant son entrée dans la vacherie doit avoir subi l'épreuve de la *tuberculine.*

Le certificat indiquant le résultat négatif de l'injection doit être signé et délivré gratuitement par un vétérinaire ou par toute autre personne autorisée par le Département, selon une formule délivrée par l'Autorité. Ces certificats resteront la propriété du tenancier; un duplicata sera affiché dans un endroit bien en vue du public.

Art. 5. La tuberculine sera fournie gratuitement par l'Etat (Bureau de Salubrité).

Art. 6. Indépendamment des prescriptions ci-dessus, le tenancier devra se conformer à toutes celles que l'Autorité sanitaire jugera utile de prescrire ultérieurement, tant dans l'intérêt de la salubrité que dans celui de la santé publique.

Art. 7. Toute contravention au présent règlement sera punie des peines de police. En cas de récidive, la fermeture de l'établissement pourra être ordonnée.

Art. 8. Sont abrogés tous règlements antérieurs relatifs à des établissements similaires.

Disposition transitoire.

Dans les vacheries existant au moment de l'application du présent règlement, toutes les vaches seront *tuberculinées.* Celles qui réagiront devront quitter l'établissement dans le délai qui sera fixé par le Département. La vente du lait provenant de *vaches tuberculeuses* est *formellement interdite.*

An die schweizerischen Aerzte.

Geehrte Herren!

Die Unterzeichneten haben sich in ihren amtlichen Aufgaben auch während des zu Ende gehenden Jahres von Ihrer Seite so werkthätiger Unterstützung und Mitarbeit zu erfreuen gehabt, dass sie sich verpflichtet fühlen, Ihnen hierfür den aufrichtigsten Dank auszusprechen.

Durch die fortgesetzte Aufmerksamkeit, welche Sie der Sache gewidmet haben, sind die Angaben über die Todesursachen mit der Zeit zusehends vollständiger und genauer geworden; die statistischen Zusammenstellungen über die Sterblichkeit in der Schweiz bieten infolgedessen den Sanitätsbehörden und wissenschaftlichen Kreisen *) immer reichere Anregungen und Aufschlüsse darüber, wie und mit welchem Erfolg den Krankheiten und Unfällen vorbeugend entgegengetreten werden kann.

Wesentlich genauer waren besonders die Angaben über die Unfälle mit tödlichem Ausgange. Veranlassung und Ursachen derselben wurden viel eingehender dargestellt, als es früher der Fall war. Bedeutende Lücken zeigten sich dagegen immer noch bei den Angaben über die Sterbefälle infolge tuberkulöser und infektiöser Krankheiten und der Kinderdiarrhoe. Bei annähernd 40 % dieser Fälle fehlte jeglicher Aufschluss über Wohnungs- und Ernährungsverhältnisse der betreffenden Personen.

Bemerkenswerte Fortschritte weisen die Berichte auf, die uns wöchentlich oder monatlich von den meisten kantonalen Behörden über den Stand der infektiösen Krankheiten eingereicht werden; doch ist auch auf diesem Gebiete noch manches zu verbessern. Nur eine rechtzeitige und möglichst genaue Anzeige dieser Fälle ermög-

*) Das Material über Morbidität und Mortalität wird in letzter Zeit von Aerzten und Studieren. den der Medizin viel häufiger als früher zu wissenschaftlichen Arbeiten und Dissertationen benutzt-

licht eine erfolgreiche Bekämpfung jener Krankheiten und die Verhütung von Epidemien. Wir hoffen deshalb, dass die in dieser Hinsicht konstatierten Verbesserungen den Anstoss zu immer grösseren Fortschritten geben und zählen auf den guten Willen und die eifrige Unterstützung aller schweizerischen Aerzte.

In der Erwartung, Sie werden uns Ihre treue Mitarbeit auch während des kommenden Jahres nicht versagen, entbieten wir Ihnen, geehrte Herren Kollegen, unsere besten Wünsche zum Jahreswechsel.

Bern, den 31. Dezember 1897.

Dr. Guillaume. **Dr. Fr. Schmid.**

A Messieurs les membres du Corps médical suisse.

Arrivés au 31 décembre, nous avons le devoir et sentons le besoin de vous exprimer notre profonde et sincère reconnaissance pour le concours efficace que vous nous avez prêté pendant l'année écoulée.

Grâce à votre bienveillant appui, les renseignements sur les causes des décès sont devenus plus complets et plus exacts. La statistique de la mortalité en Suisse offre ainsi aux autorités sanitaires et aux membres du corps médical*) des renseignements toujours plus nombreux sur les mesures qu'il est utile de prendre pour prévenir autant que possible la maladie et réduire le nombre des accidents mortels. Ces derniers ont été l'objet d'un recensement plus exact que précédemment: les causes et les circonstances en ont été exposées d'une manière plus circonstanciée. En revanche, d'importantes lacunes se rencontrent toujours dans les indications qui nous sont fournies sur décès par suite de maladies tuberculeuses et infectieuses, ou par suite de diarrhée infantile. Il est près de 40 % de ces cas pour lesquels nous n'avons reçu aucun renseignement sur les conditions d'habitation et d'alimentation dans lesquelles se sont trouvées les victimes des ces affections.

Nous avons pu en outre constater, grâce aux rapports que nous envoient toutes les semaines ou tous les mois la plupart des autorités cantonales, de notables progrès dans l'information des cas de maladies infectieuses; mais il reste encore beaucoup à faire dans ce sens; l'information régulière et exacte des cas de maladies infectieuses peut seule permettre de lutter avec avantage contre celles-ci et de prévenir les épidémies; aussi espérons-nous vivement que l'amélioration déjà constatée ne fera que s'accentuer à l'avenir et nous comptons pour cela sur la bonne volonté de tous les membres du corps médical suisse.

Nous vous prions donc, messieurs et honorés collègues, de vouloir bien nous continuer votre bienveillant appui pendant l'année qui va s'ouvrir, et nous vous présentons nos vœux les plus sincères.

Berne, 31 décembre 1897.

Dr. Guillaume, **Dr. Fr. Schmid.**

*) Les matériaux sur la morbidité et la mortalité ont été utilisés ces derniers temps plus fréquemment qu'autrefois, par des médecins et des candidats en médecine pour des travaux scientifiques et des dissertations.

Druck und Verlag von Steiger & Cie., Thunstrasse 4, Bern.

DATE DUE

NOT FOR SC & A

WESLEYAN UNIVERSITY LIBRARY
3 1841 01490 0385